

香港統計年刊

Hong Kong Annual Digest of Statistics

二零一一年版
2011 Edition



中華人民共和國
香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region
People's Republic of China



同心展關懷

2006-11

通告

本處最近就編製統計刊物的印刷版進行檢討，並決定由二零一二年版起，將不予提供《香港統計年刊》的印刷版。然而，用戶仍可於政府統計處的網站免費下載本刊物（網址：www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/statistical_report/general_statistical_digest/index_tc_cd_B1010003_dt_detail.jsp）。

藉此機會，我們建議你登記成為本處網站“登記用戶服務”（www.censtatd.gov.hk/service_desk/user_registration_service/index_tc.jsp）的用戶。一經登記，日後你會收到電郵通知，獲知你感興趣的統計範疇的最新新聞稿、統計數字和刊物。

如對上述事宜有任何疑問，請與本處聯絡（電子郵址：g1a_1@censtatd.gov.hk）。

二零一一年十一月

Notice

Our department has recently conducted a review on the printing of statistical publications and has decided that the print version of *Hong Kong Annual Digest of Statistics* will no longer be produced as from the 2012 edition. Nevertheless, the publication is still available for downloading free of charge from the website of the Census and Statistics Department at www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/statistical_report/general_statistical_digest/index_cd_B1010003_dt_detail.jsp.

Taking this opportunity, you are recommended to register with the “User Registration Service” on our website (www.censtatd.gov.hk/service_desk/user_registration_service/index.jsp). Upon registration for the service, you will receive notification emails about the latest press releases, statistics and publications in respect of the subject areas you are interested in.

Should you have any questions on the above, please feel free to contact us at g1a_1@censtatd.gov.hk.

November 2011

香港統計年刊

Hong Kong Annual Digest of Statistics

二零一一年版
2011 Edition

有關本刊物的查詢，請聯絡：

政府統計處 綜合統計組（一）甲

地址：中國香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 4733 圖文傳真：(852) 2827 1708

電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to:

General Statistics Section (1) A

Census and Statistics Department

Address : 19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China.

Tel. : (852) 2582 4733 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department

www.censtatd.gov.hk

二零一一年十一月出版

Published in November 2011

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱第A11頁。

This publication is available in both print version and download version.
Please refer to page A11 for the means of obtaining this publication.

序言

Foreword

本年刊旨在輯錄一些由政府統計處及其他政府部門和機構所編製的香港特別行政區的較重要統計數列。大部分發表的數據涵蓋 7 年時間，包括最近 6 年及對上第 11 年的數據，以助讀者比較近年和過去 10 年期或兩個 5 年期的發展。

政府統計處希望本刊能迎合讀者對香港特別行政區社會和經濟發展最新及全面統計數字的需求。讀者如有任何改善建議，歡迎隨時提出。

政府統計處處長
歐陽方麗麗

二零一一年十一月

The purpose of this annual publication is to bring together in one volume some of the more important statistical series on the Hong Kong Special Administrative Region compiled by the Census and Statistics Department and by other government departments and organisations. Most of the data are presented in respect of 7 years: the most recent 6 years and the last 11th year. This facilitates readers to compare the developments over the recent years and the 10-year or two 5-year intervals in the past.

The Census and Statistics Department hopes that this publication will meet the need for up-to-date and comprehensive statistics on social and economic developments in the Hong Kong Special Administrative Region. Suggestions for improvement will be most welcome.

Mrs Lily OU-YANG
Commissioner for Census and Statistics

November 2011

		頁數 Page
緒言	Introduction	viii
主要統計概覽	Summary of Key Statistics	xi
主要統計項目的最新數字	Update of Key Statistics	xviii
統計表一覽	List of Statistical Tables	xxiii
統計表	Statistical Tables	
1. 人口及生命事件	1. Population and Vital Events	1
• 人口	• <i>Population</i>	
• 出生及死亡	• <i>Birth and Death</i>	
• 婚姻	• <i>Marriage</i>	
• 家庭住戶	• <i>Domestic Household</i>	
2. 勞工	2. Labour	15
• 勞動人口、失業及就業不足	• <i>Labour Force, Unemployment and Underemployment</i>	
• 香港標準行業分類	• <i>Hong Kong Standard Industrial Classification</i>	
• 就業及空缺	• <i>Employment and Vacancies</i>	
• 薪金及工資	• <i>Payroll and Wage</i>	
• 職業傷亡及停工	• <i>Occupational Injuries and Work Stoppage</i>	
• 強制性公積金計劃	• <i>Mandatory Provident Fund Schemes</i>	
3. 對外貿易	3. External Trade	57
• 商品貿易	• <i>Merchandise Trade</i>	
• 服務貿易	• <i>Trade in Services</i>	
4. 工業生產	4. Industrial Production	83
• 工業生產	• <i>Industrial Production</i>	
• 工業生產指數	• <i>Index of Industrial Production</i>	
• 工業生產者價格指數	• <i>Producer Price Indices for Industrial Sector</i>	
5. 商業	5. Commerce	91
• 業務收益指數	• <i>Business Receipts Indices</i>	
• 進出口貿易、批發及零售業以及 住宿及膳食服務業	• <i>Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors</i>	
• 運輸、倉庫及速遞服務業	• <i>Transportation, Storage and Courier Services Sector</i>	
• 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、 專業及商用服務業	• <i>Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors</i>	
• 銀行業	• <i>Banking Industry</i>	
• 保險業	• <i>Insurance Industry</i>	
• 服務業生產者價格指數	• <i>Producer Price Indices for Service Industries</i>	
• 本地及駐港公司	• <i>Companies in Hong Kong</i>	

		頁數 Page
6. 科技	6. Science and Technology	133
• 研究及發展 (研發)	• <i>Research and Development (R&D)</i>	
• 創新及科技基金	• <i>Innovation and Technology Fund</i>	
• 專利	• <i>Patents</i>	
• 高等教育機構的研究成果	• <i>Research Output of Higher Education Institutions</i>	
• 高科技產品	• <i>High Technology Products</i>	
• 資訊科技	• <i>Information Technology</i>	
7. 土地、樓宇、建造及地產	7. Land, Building, Construction and Real Estate	153
• 建造業	• <i>Construction Sector</i>	
• 建築、測量及工程服務業	• <i>Architectural, Surveying and Engineering Services Industry</i>	
• 地產活動業	• <i>Real Estate Activities Industry</i>	
8. 房屋及物業	8. Housing and Property	173
• 屋宇單位	• <i>Quarters</i>	
• 家庭住戶的房屋特徵	• <i>Housing Characteristics of Domestic Households</i>	
• 公營房屋	• <i>Public Housing</i>	
• 私人物業	• <i>Private Property</i>	
9. 運輸、通訊、旅遊	9. Transport, Communications and Tourism	201
• 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物	• <i>Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles, Trains and Cargoes</i>	
• 本地交通	• <i>Local Transport</i>	
• 郵遞服務	• <i>Postal Services</i>	
• 旅遊	• <i>Tourism</i>	
10. 政府收支、貨幣、金融	10. Public Accounts, Money and Finance	229
• 政府收支	• <i>Public Accounts</i>	
• 貨幣及金融	• <i>Money and Finance</i>	
11. 物價、食物供應	11. Prices and Food Supplies	267
• 消費物價指數	• <i>Consumer Price Index</i>	
• 食品供應	• <i>Food Supplies</i>	
12. 教育	12. Education	279
13. 衛生	13. Health	305
• 生命事件	• <i>Vital Events</i>	
• 疾病及死因	• <i>Diseases and Causes of Death</i>	
• 醫療服務	• <i>Health Services</i>	
• 醫護專業人員	• <i>Healthcare Professionals</i>	
14. 社會福利	14. Social Welfare	335
• 社會保障計劃	• <i>Social Security Schemes</i>	
• 康復服務	• <i>Rehabilitation Services</i>	
• 家庭服務	• <i>Family Services</i>	
• 幼兒服務	• <i>Child Care Services</i>	
• 安老服務	• <i>Elderly Services</i>	

	頁數 Page
15. 治安	349
• 罪案統計	
• 貪污罪行統計	
• 司法機構統計	
• 懲教服務	
• 感化令及羈留服務	
• 法律援助服務	
16. 文化、娛樂、康樂	369
17. 環境、氣候、地理	381
18. 國民收入及國際收支平衡	393
• 本地生產總值	
• 四個主要行業	
• 本地居民生產總值	
• 直接投資	
• 國際收支平衡及相關統計數字	
• 國際收支平衡表	
• 國際投資頭寸	
• 對外債務	
19. 雜項統計	429
• 向申訴專員公署提出的投訴	
• 大眾傳媒	
• 食物環境衛生	
• 能源	
• 破產呈請及破產令	

附錄

香港特別行政區地圖	Map of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)	M1
載有香港最新官方統計資料的網站	Websites Containing the Latest Official Statistical Information of Hong Kong	A1
政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年十一月一日)	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011)	A5
政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年十一月一日)	List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011)	A9
獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法	Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department	A11
郵購表格(政府統計處刊物)	Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department)	A12

緒言

《香港統計年刊》和《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。

《香港統計月刊》收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近15個月份的按月或按季統計數字，連同最近三個完整年份的按年統計數字一起刊載。

本刊，即《香港統計年刊》，旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數據涵蓋7年時間，包括最近6年及對上第11年的數據，以助讀者比較近年和過去10年期或兩個5年期的發展。

為方便讀者了解本港的最新情況，本刊在名為「主要統計項目的最新數字」一節中，提供在付印時已公布的一些最新按月或按季主要統計數字。讀者亦可瀏覽載於附件「載有香港最新官方統計資料的網站」內的網址，以獲取最新的統計資料。

本年刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載於每章的「概念及定義」部分內。

統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每章的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊未載有政府統計處刊物及唯讀光碟產品一覽表和郵購表格。

本年刊旨在刊載一些使用者經常檢索的統計數列。如本刊未能提供所需數據，歡迎向政府統計處查詢（電話：(852) 2582 4068；圖文傳真：(852) 2827 1708；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

內容改動

年刊今期引入了不同經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值的百分比及香港經濟四個主要行業的增加價值的新統計表。此外，選定的統計表內亦加入了一些新的統計項目。新增的統計表及有新的統計項目加入的統計表於「統計表一覽」中分別以「*」、「^」號註明，方便讀者參考。

Introduction

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a collection of up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest three complete years.

This publication, i.e. *Hong Kong Annual Digest of Statistics*, aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data are presented in respect of 7 years: the most recent 6 years and the last 11th year. This facilitates readers to compare the developments over the recent years and the 10-year or two 5-year intervals in the past.

For readers' convenience in understanding the latest situation, the section entitled "Update of Key Statistics" provides some latest monthly or quarterly key statistics already released by the time the current edition goes to print. Readers may also visit the websites listed in the annex "Websites Containing the Latest Official Statistical Information on Hong Kong" for the most up-to-date statistical information.

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Digest* are provided in the "Concepts and Definitions" part in each chapter.

The statistical data are compiled by C&SD and by other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in "Further References" part of each chapter are produced by C&SD. Lists of publications and CD-ROM products of C&SD and a mail order form are available at the end of this publication.

This *Digest* aims to include statistical series which are frequently sought by users. Users are welcome to contact C&SD (Tel. : (852) 2582 4068; Fax : (852) 2827 1708; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk) in case the statistics they require are not available from this publication.

Changes in Contents

In this edition, new tables on percentage contribution to Gross Domestic Product at current prices by economic activity and value added of the Four Key Industries in the Hong Kong economy are included. Moreover, some new statistical items are included in selected tables. The newly added tables and the tables with new statistical items added are marked with "*" and "^" respectively in the "List of Statistical Tables" for ease of reference.

代號

年刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
@	數字在日後會作出修訂
*	修訂數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

計量單位

1 太焦耳	=	2.778×10^5	千瓦小時
	=	9.478×10^3	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	浬

財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「二零一零至一一年」是指由二零一零年四月一日至二零一一年三月三十一日的財政年度。

貨幣數字

本刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自一九八三年十月十七日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第10章。

數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

Units of Measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778×10^5	kilowatt hours
	=	9.478×10^3	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

Financial Year

Unless otherwise specified, the symbol “-” represents financial year. For instance, “2010-11” means the financial year starting on 1 April 2010 and ending on 31 March 2011.

Monetary Figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange Rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Chapter 10.

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

主要統計概覽

Summary of Key Statistics

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
人口及生命事件		Population and Vital Events						
年中人口(表 1.1)	Mid-year population (Table 1.1)	6 665 000	6 813 200	6 857 100	6 925 900	6 977 700	7 003 700	7 067 800
人口增長率(%) (表 1.1)	Population growth rate (%) (Table 1.1)	+ 0.9	+ 0.4	+ 0.6	+ 1.0	+ 0.7	+ 0.4	+ 0.9
粗出生率(按每千名人口 計算的所知活產嬰兒 數目) (表 1.1)	Crude birth rate (number of known live births per 1 000 population) (Table 1.1)	8.1	8.4	9.6	10.2	11.3	11.7	12.5
粗死亡率(按每千名人口 計算的所知死亡數目) (表 1.1)	Crude death rate (number of known deaths per 1 000 population) (Table 1.1)	5.1	5.7	5.5	5.7	6.0	5.9	6.0
家庭住戶數目('000) (表 1.11)	Number of domestic households ('000) (Table 1.11)	2 037.0	2 197.1	2 220.9	2 247.1	2 277.4	2 311.6	2 334.3
勞工		Labour						
勞動人口、就業及空缺		Labour Force, Employment and Vacancies						
勞動人口(千人) (表 2.1)	Labour force (thousands) (Table 2.1)	3 374.2	3 534.2	3 571.8	3 629.6	3 648.9	3 676.6	3 653.7
勞動人口參與率(%) (表 2.1)	Labour force participation rate (%) (Table 2.1)	61.4	60.9	61.2	61.2	60.9	60.7	59.7
失業率(%) (表 2.2)	Unemployment rate (%) (Table 2.2)	4.9	5.6	4.8	4.0	3.6	5.4	4.4
就業不足率(%) (表 2.3)	Underemployment rate (%) (Table 2.3)	2.8	2.7	2.4	2.2	1.9	2.3	2.0
就業人數(1) (表 2.9)	Number of persons engaged (1) in (Table 2.9)							
製造	Manufacturing	207 816	148 396	139 547	135 709	130 602	124 907	117 590
建築地盤	Construction sites	83 924	54 456	51 004	50 103	49 448	53 154	55 425
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	576 060	578 563	584 651	586 917	576 566	562 551	564 881
零售	Retail	212 666	219 495	226 441	233 472	236 910	239 782	248 349
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	129 640	146 475	148 862	153 036	155 838	159 297	161 544
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	219 210	223 222	233 679	240 660	240 719	247 045	255 288
資訊及通訊	Information and communications	88 124	82 334	83 825	86 265	87 717	87 847	88 894
金融及保險	Financing and insurance	158 708	157 397	167 699	179 651	181 188	185 614	196 413
地產	Real estate	81 181	96 333	99 586	105 063	104 931	108 410	112 542
專業及商用服務	Professional and business services	235 062	261 445	278 091	283 528	288 237	302 352	314 344
社會及個人服務	Social and personal services	289 851	370 561	381 519	391 208	405 960	422 734	432 812
薪金及工資		Payroll and Wage						
名義工資指數(2) (一九九二年九月 = 100) (表 2.14)	Nominal Wage Index(2) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	—	146.4	149.8	153.5	160.5	157.5	161.3
實質工資指數(2) (一九九二年九月 = 100) (表 2.14)	Real Wage Index(2) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	—	115.3	115.9	117.6	123.4	120.2	121.7
對外貿易		External Trade						
商品貿易		Merchandise Trade						
進口(百萬元) (表 3.1)	Imports (\$ million) (Table 3.1)	1,657,962	2,329,469	2,599,804	2,868,011	3,025,288	2,692,356	3,364,840
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 19.0	+ 10.3	+ 11.6	+ 10.3	+ 5.5	- 11.0	+ 25.0
港產品出口(百萬元) (表 3.1)	Domestic exports (\$ million) (Table 3.1)	180,967	136,030	134,527	109,122	90,757	57,742	69,512
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 6.1	+ 8.0	- 1.1	- 18.9	- 16.8	- 36.4	+ 20.4
轉口(百萬元) (表 3.1)	Re-exports (\$ million) (Table 3.1)	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 18.1	+ 11.7	+ 10.0	+ 10.8	+ 6.0	- 11.8	+ 22.8

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
對外貿易 (續)	External Trade (cont'd)							
商品貿易 (續)	Merchandise Trade (cont'd)							
整體出口(百萬元) (表 3.1)	Total exports (\$ million) (Table 3.1)	1,572,689	2,250,174	2,461,027	2,687,513	2,824,151	2,469,089	3,031,019
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 16.6	+ 11.4	+ 9.4	+ 9.2	+ 5.1	- 12.6	+ 22.8
貿易總額(百萬元) (表 3.1)	Total trade (\$ million) (Table 3.1)	3,230,652	4,579,643	5,060,831	5,555,524	5,849,439	5,161,445	6,395,859
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 17.8	+ 10.9	+ 10.5	+ 9.8	+ 5.3	- 11.8	+ 23.9
整體出口貨量指數 (二零零零年 = 100) (表 3.12)	Quantum Index of Total Exports (Year 2000 = 100) (Table 3.12)	100.0	153.7	169.3	183.4	188.7	166.0	196.0
貿易價格比率指數 (二零零零年 = 100) (表 3.12)	Terms of Trade Index (Year 2000 = 100) (Table 3.12)	100.0	97.9	96.8	96.8	96.3	97.5	95.9
服務貿易	Trade in Services							
服務輸出(3) (百萬元) (表 3.15)	Exports of services (3) (\$ million) (Table 3.15)	315,012	495,394	565,054	660,847	718,630	669,829	826,856@
服務輸入(3) (百萬元) (表 3.15)	Imports of services (3) (\$ million) (Table 3.15)	192,427	264,237	287,900	332,240	366,484	340,601	395,201@
服務輸出淨額(3) (百萬元) (表 3.15)	Net exports of services (3) (\$ million) (Table 3.15)	122,585	231,157	277,154	328,607	352,146	329,228	431,655@
工業生產	Industrial Production							
工業生產者價格指數 製造業(4) (二零零八年 = 100) (表 4.6)	Producer Price Index for Industrial Sector Manufacturing (4) (Year 2008 = 100) (Table 4.6)	—	89.9	91.9	94.7	100.0	98.3	104.2
工業生產指數 製造業(4) (二零零八年 = 100) (表 4.7)	Index of Industrial Production Manufacturing (4) (Year 2008 = 100) (Table 4.7)	—	106.4	108.7	107.2	100.0	91.7	95.0
商業	Commerce							
進出口貿易、批發及零售業 、住宿及膳食服務業	Import/Export, Wholesale and Retail Trades, Accommodation and Food Services							
零售業銷貨額(5) (百萬元) (表 5.2)	Retail sales (5) (\$ million) (Table 5.2)	—	204,372	219,002	247,000	273,126	274,742	324,966
零售價值指數(5) (二零零九年十月 至二零一零年九月期內的每月 平均指數 = 100) (表 5.2)	Value index of retail sales (5) (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100) (Table 5.2)	—	65.8	70.6	79.6	88.0	88.5	104.7
零售量指數(5) (二零零九年十月 至二零一零年九月期內的每月 平均指數 = 100) (表 5.2)	Volume index of retail sales (5) (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100) (Table 5.2)	—	74.3	78.5	86.4	90.8	90.2	104.1
增加價值(6) (百萬元) (表 5.4)	Value added (6) (\$ million) (Table 5.4)							
進出口貿易業	Import/export trade	—	305,546	313,752	339,286	347,938	315,684	N.A.
批發業	Wholesale trade	—	12,548	14,389	13,337	15,528	14,285	N.A.
零售業	Retail trade	—	35,785	38,798	44,755	48,224	49,902	N.A.
運輸、倉庫及速遞服務業	Transportation, Storage and Courier Services							
增加價值(6) (百萬元) (表 5.8)	Value added (6) (\$ million) (Table 5.8)	—	104,768	105,449	112,503	90,794	93,512	N.A.
資訊及通訊、金融業(銀行 除外)、專業及商用服務業	Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services							
增加價值(6) (百萬元) (表 5.11)	Value added (6) (\$ million) (Table 5.11)	—	135,849	181,539	242,707	199,297	194,620	N.A.
科技	Science and Technology							
研究及發展	Research and Development							
研究及發展開支總計(百萬元) (表 6.1)	Total research and development expenditure (\$ million) (Table 6.1)	6,218.4	10,921.8	11,946.9	12,407.3	12,293.2	12,833.0	N.A.
資訊科技	Information Technology							
10 歲及以上人士曾使用比率(%) (表 6.10)	Rate of all persons aged 10 and over having used (%) (Table 6.10)							
個人電腦	Personal computers	43.1	58.8	62.9	66.4	68.2	70.2	—
互聯網服務	Internet service	30.3	56.9	60.8	64.8	66.7	69.4	—

主要統計概覽（續）

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
土地、樓宇、建造及地產	Land, Building, Construction and Real Estate							
建造工程完成名義總值（百萬元）（表 7.2）	Gross value of construction work in nominal terms (\$ million) (Table 7.2)	122,071	90,851	90,230	92,866	99,599	100,944	111,274
獲批准可動工興建私人居住單位（表 7.12）	Private residential flats with consents to commence work (Table 7.12)							
初次呈交圖則 (7)	First submission (7)	30 039	7 829	7 806	13 734	7 304	6 498	3 945
重大修改 (7)	Major revision (7)		4 912	6 096	6 344	3 019	3 847	5 839
房屋及物業	Housing and Property							
公營房屋	Public Housing							
新落成房屋委員會租住單位 (8)（表 8.4）	Housing Authority rental flats newly completed (8) (Table 8.4)	46 756	17 153	7 192	13 726	19 050	15 389	13 672
私人物業	Private Property							
私人住宅單位落成量（表 8.15）	Private domestic units newly completed (Table 8.15)	25 790	17 321	16 579	10 471	8 776	7 157	13 405
樓宇售價指數（一九九九年 = 100）（表 8.18）	Property Price Index (Year 1999 = 100) (Table 8.18)							
私人住宅單位	Private domestic units	89.6	92.0	92.7	103.5	120.5	121.3	150.9
私人寫字樓（甲級、乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	89.9	133.0	139.3	165.5	199.0	179.8	230.4
樓宇租金指數（一九九九年 = 100）	Property Rental Index (Year 1999 = 100)							
私人住宅單位（表 8.20）	Private domestic units (Table 8.20)	98.1	86.5	91.6	101.8	115.7	100.4	119.7
私人寫字樓（甲級、乙級及丙級）（表 8.21）	Private offices (Grades A, B and C) (Table 8.21)	98.5	96.4	117.4	131.9	155.5	135.7	147.6
已登記樓宇買賣合約涉及的價值（百萬元）（表 8.22）	Value of registered agreements for sale and purchase of building units (\$ million) (Table 8.22)							
住宅	Residential	168,393	312,832	232,026	434,033	343,827	425,840	560,686
非住宅	Non-residential	54,127	82,675	83,169	91,592	69,285	89,855	128,794
總計	Total	222,520	395,507	315,195	525,625	413,112	515,695	689,480
運輸、通訊、旅遊	Transport, Communications and Tourism							
運輸	Transport							
進出香港貨運車輛（千架次）（表 9.1）	Inward and outward movements of goods vehicles (thousand no.) (Table 9.1)	9 402.2*	10 014.0	9 873.9	9 611.1	8 757.0	7 727.4	8 345.7
進出香港貨物（表 9.4）	Inward and outward movements of cargo (Table 9.4)							
總卸下（千公噸）	Total discharged (thousand tonnes)	130 349	163 332	163 657	163 169	165 711	155 669	172 821
總裝上（千公噸）	Total loaded (thousand tonnes)	86 919	109 143	115 665	122 286	129 162	117 446	128 817
空運貨物吞吐量（千公噸）（表 9.4）	Air cargo throughput (thousand tonnes) (Table 9.4)	2 241	3 402	3 580	3 742	3 627	3 347	4 128
貨櫃吞吐量（千個標準貨櫃單位）（表 9.6）	Container throughput (thousand TEUs) (Table 9.6)	18 098	22 602	23 539	23 998	24 494	21 040	23 699
領牌車輛（表 9.9）	Motor vehicles licensed (Table 9.9)	516 782	540 641	552 980	565 071	575 106	584 070	607 796
通訊	Communications							
電話線路（表 9.14）	Telephone lines (Table 9.14)	3 945 574	3 792 912	3 835 936	4 089 416	4 107 911	4 188 390	4 260 459
公共流動電話用戶系統 (9)（表 9.15）	Public mobile subscriber units (9) (Table 9.15)	4 173 318	4 753 916	5 153 303	5 698 205	6 089 985	6 377 392	6 816 033
旅遊	Tourism							
訪港旅客（'000）（表 9.20）	Visitor arrivals（'000）(Table 9.20)	13 059	23 359	25 251	28 169	29 507	29 591	36 030
酒店入住率（%）（表 9.24）	Hotel room occupancy rate（%）(Table 9.24)	83	86	87	86	85	78	87

主要統計概覽（續）

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
政府收支、貨幣、金融	Public Accounts, Money and Finance							
<i>政府收支</i>	<i>Public Accounts</i>							
外匯儲備資產 (百萬美元) (表 10.1)	Foreign currency reserve assets (US\$ million) (Table 10.1)	107,583	124,278	133,204	152,693	182,527	255,842	268,743
政府儲備結餘 (8) (百萬元) (表 10.2)	Government's reserve balances (8) (\$ million) (Table 10.2)	430,278	310,663	369,264	492,914	494,364	520,281	595,402
政府收入總額 (8) (百萬元) (表 10.3)	Total Government revenue (8) (\$ million) (Table 10.3)	225,060	247,035	288,014	358,465	316,562	318,442	376,481
政府開支總額 (8) (百萬元) (表 10.4)	Total Government expenditure (8) (\$ million) (Table 10.4)	232,893	233,071	229,413	234,815	315,112	292,525	301,360
<i>貨幣及金融</i>	<i>Money and Finance</i>							
貨幣供應量 M3 (10) (百萬元) (表 10.6)	Money Supply M3 (10) (\$ million) (Table 10.6)							
港元 (11)	Hong Kong dollar (11)	2,002,358	2,345,838	2,795,545	3,300,500	3,261,306	3,604,843	3,878,193
外幣 (12)	Foreign currency (12)	1,690,394	2,061,351	2,294,196	2,839,258	3,039,445	3,022,001	3,278,067
總計	Total	3,692,753	4,407,188	5,089,741	6,139,758	6,300,751	6,626,843	7,156,260
在港使用的貸款及墊款 (所有認可機構) (10) (百萬元) (表 10.10)	Loans and advances for use in Hong Kong (all authorized institutions) (10) (\$ million) (Table 10.10)	1,861,465	1,930,316	1,974,022	2,274,284	2,524,085	2,471,403*	3,008,844
最優惠貸款利率 (13) (年率) (表 10.14)	Best lending rate (13) (% per annum) (Table 10.14)	9.22	6.12	7.90	7.59	5.39	5.00	5.00
港匯指數 (13) (貿易總值 (進口及整體出口)加權) (二零零零年一月 = 100) (表 10.15)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar (13) (trade (import and export) - weighted) (January 2000 = 100) (Table 10.15)	101.7	97.4	96.1	91.9	87.1	88.2	86.2
物價、食物供應	Prices and Food Supplies							
<i>消費物價指數</i>	<i>Consumer Price Index (CPI)</i>							
與上年比較的變動(%) (表 11.1)	Change over the preceding year (%) (Table 11.1)							
綜合消費物價指數	Composite CPI	- 3.8	+ 1.0	+ 2.0	+ 2.0	+ 4.3	+ 0.5	+ 2.4
甲類消費物價指數	CPI (A)	- 3.0	+ 1.1	+ 1.7	+ 1.3	+ 3.6	+ 0.4	+ 2.7
乙類消費物價指數	CPI (B)	- 3.9	+ 1.0	+ 2.1	+ 2.2	+ 4.6	+ 0.5	+ 2.3
丙類消費物價指數	CPI (C)	- 4.5	+ 0.8	+ 2.2	+ 2.7	+ 4.7	+ 0.6	+ 2.1
教育	Education							
小學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in primary school (Table 12.3)	493 979	425 864	410 516	385 949	365 056	344 748	331 112
中學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in secondary school (Table 12.3)	466 710	483 450	489 498	492 410	489 362	481 188	458 131
教資會資助院校學生人數 (表 12.3)	Enrolment in UGC-funded institution (Table 12.3)	78 295	91 786	91 564	143 473*	144 364*	158 043*	164 857
衛生	Health							
按每千名人口計算的病床 數目(表 13.21)	Beds per thousand population (Table 13.21)	5.2	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
社會福利	Social Welfare							
<i>社會保障計劃</i>	<i>Social Security Schemes</i>							
綜合社會保障援助 (8) (表 14.1)	Comprehensive Social Security Assistance (8) (Table 14.1)							
個案數目 (14)	Number of cases (14)	228 263	297 434	294 204	285 773	289 469	287 822	282 732
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	13,559.8	17,766.2	17,637.7	18,044.6	18,613.4	19,028.2	18,493.3@
公共福利金 (8) (表 14.1)	Social Security Allowance (8) (Table 14.1)							
個案數目 (14)	Number of cases (14)	550 585	574 135	583 474	594 341	612 128	627 816	642 979
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	5,129.6	5,339.3	5,516.2	6,026.6	8,795.5	8,850.7	9,062.4@

主要統計概覽（續） Summary of Key Statistics (cont'd)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
社會福利（續）	Social Welfare (cont'd)							
交通意外傷亡援助 (8) (表 14.1)	Traffic Accident Victims Assistance (8) (Table 14.1)							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	5 998	7 893	7 604	7 841	7 224	7 350	7 203
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	130.0	163.5	155.1	168.7	172.5	191.7	187.2@
治安	Law and Order							
舉報罪案合計(表 15.1)	Overall reported crimes (Table 15.1)	77 245	77 437	81 125	80 796	78 469	77 630	75 965
暴力罪案總計(表 15.1)	Total violent crimes (Table 15.1)	14 812	13 890	14 847	14 934	14 429	14 193	13 546
犯罪被捕人數總計 (表 15.4)	Total persons arrested for crime (Table 15.4)	40 930	40 804	42 228	42 940	41 220	40 725	37 956
文化、娛樂、康樂 (表 16.1)	Culture, Entertainment and Recreation (Table 16.1)							
圖書館館藏	Library stock	–	11 617 021	11 908 280	12 118 699	12 340 400	12 476 640	12 576 738
登記讀者	Registered borrowers	–	3 301 844	3 442 207	3 558 252	3 672 731	3 788 783	3 894 227
環境、氣候、地理	Environment, Climate and Geography							
環境	Environment							
平均每日固體廢物量 (公噸)(表 17.2)	Average daily solid waste quantities (Tonnes) (Table 17.2)	17 900	17 680	15 040	13 900	13 500	13 330	13 820
氣候 (表 17.11)	Climate (Table 17.11)							
平均氣溫(攝氏度)	Mean air temperature (°C)	23.3	23.3	23.5	23.7	23.1	23.5	23.2
總雨量(毫米)	Total rainfall (mm)	2 752.3	3 214.5	2 627.8	1 706.9	3 066.2	2 182.3	2 371.7
國民收入及國際收支 平衡	National Income and Balance of Payments							
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)							
以當時市價計算(表 18.1)	At current market prices (Table 18.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,317,650	1,382,590	1,475,357	1,615,574*	1,677,011	1,622,322@	1,743,858@
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 4.0	+ 7.0	+ 6.7	+ 9.5	+ 3.8	- 3.3@	+ 7.5@
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	197,697	202,928	215,158	233,266*	240,339	231,638@	246,733@
以二零零九年環比物量 計算(15)(表 18.1)	In chained (2009) dollars (15) (Table 18.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,168,506	1,430,815	1,531,255	1,629,092	1,666,664	1,622,322@	1,735,399@
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+ 8.0	+ 7.1	+ 7.0	+ 6.4	+ 2.3	- 2.7@	+ 7.0@
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	175,320	210,006	223,309	235,217	238,856	231,638@	245,536@
本地居民生產總值	Gross National Product (GNP)							
以當時市價計算(表 18.10)	At current market prices (Table 18.10)							
本地居民生產總值 (百萬元)	GNP (\$ million)	1,326,404	1,384,238	1,502,705	1,660,011*	1,760,317*	1,665,188@	1,780,426@
按人口平均計算的本地 居民生產總值(元)	Per capita GNP (\$)	199,010	203,170	219,146	239,682*	252,278*	237,758@	251,907@
對外要素收益流動 淨值總計(百萬元)	Total net external factor income flows (\$ million)	8,754	1,648	27,348	44,437	83,306	42,866	36,568@
國際收支平衡表 (百萬元)(表 18.14)	Balance of Payments Account (\$ million) (Table 18.14)							
經常帳(16)	Current account (16)	54,494	156,933	178,166	199,279*	229,506*	139,249	108,244@
資本及金融帳(16)	Capital and financial account (16)	- 57,863	- 182,431	- 209,935	- 259,247	- 231,162	- 155,371	- 137,410@
淨誤差及遺漏(17)	Net errors and omissions (17)	3,369	25,498	31,769	59,968*	1,656*	16,122	29,166@
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	78,321	10,679	46,735	114,498	263,869	549,262	71,086@
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
國民收入及國際收支平衡(續)	National Income and Balance of Payments (cont'd)							
國際投資頭寸 (百萬元)	International Investment Position (\$ million)							
國際投資頭寸淨值 (18) (表 18.17)	Net International Investment Position (18) (Table 18.17)	1,729,547	3,406,136	4,029,717	3,773,590	4,826,672	5,584,394	5,393,986@
對外金融資產 (表 18.18)	External financial assets (Table 18.18)	8,899,295	11,588,312	14,998,700	21,194,093	17,521,261	19,811,497	22,431,474@
對外金融負債 (表 18.18)	External financial liabilities (Table 18.18)	7,169,749	8,182,176	10,968,982	17,420,503	12,694,589	14,227,104	17,037,489@
對外債務	External Debt							
對外債務負債總額 (19) (百萬元) (表 18.19)	Gross external debt (19) (\$ million) (Table 18.19)	—	3,524,463	4,014,868	5,547,670	5,141,800	5,184,759	6,246,561@
雜項	Miscellaneous							
報紙總計 (表 19.2)	Total number of newspapers (Table 19.2)	59	49	49	44	45	46	46
用水量總計 (百萬立方米) (表 19.10)	Total water consumption (million cubic metres) (Table 19.10)	924.13	967.71	963.42	950.92	956.15	952.03	935.56
用电量總計 (太焦耳) (表 19.11)	Total electricity consumption (terajoules) (Table 19.11)	130 675	144 172	145 204	147 072	147 345	149 366	150 705

註釋：(1) 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零零年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(2) 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(3) 金融服務輸出的數字已採納了根據香港金融管理局最新發布的數據而估算的數字。

(4) 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(5) 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年十月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(6) 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(7) 二零零二年及以前沒有「初次呈交圖則」和「重大修改」的分類數字。

(8) 數字是以相應的財政年度為根據。例如二零零一年的數字代表二零零一至二零零二財政年度數字。

(9) 數字不包括儲值智能卡。由二零零四年開始的數字包括第三代流動服務。

(10) 數字會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

(11) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(12) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

(13) 數字是指期內平均數。

(14) 於財政年度終結時的數字。

Notes: (1) Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2000. Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(2) Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to March 2004. Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(3) Figures on exports of financial services have incorporated figures estimated based on latest data released by the Hong Kong Monetary Authority.

(4) Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(5) Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to Oct 2004. Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(6) Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(7) Separate figures for “First submission” and “Major revision” were not available for 2002 and the years before.

(8) Figures are for the corresponding financial year. For example, figures for 2010 represent the figures for the financial year 2010-11.

(9) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures include 3G mobile services starting from 2004.

(10) Figures are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by authorized institutions.

(11) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(12) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

(13) Figures refer to period averages.

(14) Figures are as at end of the financial year.

主要統計概覽（續） Summary of Key Statistics (cont'd)

- 註釋： (15) 以二零零九年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零九年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地生產總值的外推值。
- (16) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。
- (17) 原則上，貸方和借方各項帳目的淨總和應相等於零。但實際上，貸方和借方帳目的資料是透過不同的來源搜集，基於各種原因會有差異。為了令貸方和借方帳目的總和相等，便須加進一個餘額項目，以反映平衡表的「淨誤差及遺漏」。
- (18) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之差。
- (19) 二零零一年及以前沒有數字。
- (15) In calculating the chained (2009) dollar series, the current price value in the reference year of 2009 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDP.
- (16) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.
- (17) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may however occur for various reasons as the data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects "net errors and omissions".
- (18) Net international investment position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.
- (19) Figures were not available for 2001 and the years before.

主要統計項目的最新數字

Update of Key Statistics

本年刊提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。為方便讀者了解本港的最新情況，本節提供在二零一一年十月底已公布的一些最新按月或按季主要統計數字、其按年變動百分率，以及與上月或上季數字比較的變動百分率。

This *Digest* provides detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic development of Hong Kong. For readers' convenience in understanding the latest situation, this Section provides some latest monthly or quarterly key statistics already released by end-October 2011, their year-on-year percentage changes and their rates of change over the preceding month or quarter.

人口 Population

<p>二零一一年年中人口 Population as at Mid-2011</p> <p>7 108 100#</p> <p>與二零一零年年中比較 Compared with Mid-2010</p> <p>+ 0.6%#</p>
--

表 Table : 1.1

勞工 Labour

<p>勞動人口 Labour Force</p> <p>二零一一年七月至九月（千人） July - September 2011 (Thousands)</p> <p>3 769#</p> <p>與二零一零年七月至九月比較 Compared with July - September 2010</p> <p>+ 2.8%#</p>
--

表 Table : 2.1

勞工 Labour

<p>失業率及就業不足率 Unemployment and Underemployment Rates</p> <p>二零一一年七月至九月 July - September 2011</p> <p>經季節性調整的失業率 3.2%# Seasonally Adjusted Unemployment Rate</p> <p>就業不足率 1.7%# Underemployment Rate</p>

表 Tables : 2.2, 2.3

就業 Employment

<p>進出口貿易、批發及零售業就業人數 Persons Engaged in Import/Export, Wholesale, and Retail Trades</p> <p>二零一一年六月 June 2011</p> <p>812 800</p> <p>與二零一零年六月比較 Compared with June 2010</p> <p>+ 1.2%</p> <p>*與二零一一年三月比較 *Compared with March 2011</p> <p>- 0.1%</p>
--

表 Table : 2.9

就業 Employment

<p>運輸、倉庫、郵政及速遞服務業就業人數 Persons Engaged in Transportation, Storage, Postal and Courier Services</p> <p>二零一一年六月 June 2011</p> <p>163 086</p> <p>與二零一零年六月比較 Compared with June 2010</p> <p>+ 1.7%</p> <p>與二零一一年三月比較 Compared with March 2011</p> <p>+ 0.6%</p>

表 Table : 2.9

就業 Employment

<p>金融及保險、地產以及專業及商用服務業就業人數 Persons Engaged in Financing and Insurance, Real Estate, and Professional and Business Services</p> <p>二零一一年六月 June 2011</p> <p>642 328</p> <p>與二零一零年六月比較 Compared with June 2010</p> <p>+ 6.2%</p> <p>*與二零一一年三月比較 *Compared with March 2011</p> <p>+ 1.1%</p>

表 Table : 2.9

* 變動百分率數字是由經季節性調整的數列計算出來，這數列已利用統計方法把原來數列中的季節性變異剔除。經季節性調整的數列可方便進行有意義的短期比較。

The rate of change is derived from the seasonally adjusted series, in which seasonal variations inherent in the original series have been eliminated by statistical methods. The seasonally adjusted series may enable meaningful short-term comparison.

就業**Employment****社會及個人服務業就業人數
Persons Engaged in
Social and Personal Services**二零一一年六月
June 2011**438 734**與二零一零年六月比較
Compared with June 2010**+ 2.8%***與二零一一年三月比較
*Compared with March 2011**+ 0.9%**

表 Table : 2.9

工資**Wages****名義工資指數
Nominal Wage Index**二零一一年六月
June 2011與二零一零年六月比較
Compared with June 2010**+ 8.0%**

表 Table : 2.14

對外商品貿易**External
Merchandise Trade****進口貨值
Imports**二零一一年一月至九月 (百萬元)
January - September 2011 (\$ million)**2,793,341**與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010**+ 12.8%***截至二零一一年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
*Change of the 3-month period ending
September 2011over the preceding 3-month period
+ 1.1%

表 Table : 3.1

**對外商品貿易 External
Merchandise Trade****整體出口貨值
Total Exports**二零一一年一月至九月 (百萬元)
January - September 2011 (\$ million)**2,482,195**與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010**+ 11.2%***截至二零一一年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
*Change of the 3-month period ending
September 2011over the preceding 3-month period
+ 0.9%

表 Table : 3.1

**對外商品貿易 External
Merchandise Trade****港產品出口貨值
Domestic Exports**二零一一年一月至九月 (百萬元)
January - September 2011 (\$ million)**50,569**與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010**- 0.4%***截至二零一一年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
*Change of the 3-month period ending
September 2011over the preceding 3-month period
- 16.6%

表 Table : 3.1

**對外商品貿易 External
Merchandise Trade****轉口貨值
Re-exports**二零一一年一月至九月 (百萬元)
January - September 2011 (\$ million)**2,431,626**與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010**+ 11.5%***截至二零一一年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
*Change of the 3-month period ending
September 2011over the preceding 3-month period
+ 1.2%

表 Table : 3.1

工業生產 Industrial Production**工業生產指數
Index of Industrial
Production**二零一一年第二季
Second quarter 2011與二零一零年第二季比較
Compared with second quarter 2010**+ 2.0%#***與二零一一年第一季比較
*Compared with first quarter 2011**- 0.6%#**

表 Table : 4.7

服務 Services**選定業務收益指數
Selected Business
Receipts Indices**二零一一年第二季
Second quarter 2011與二零一零年第二季比較
Compared with second quarter 2010

銀行	Banking	+ 17.6%
金融 (銀行除外)	Financing (except banking)	+ 21.9%
保險	Insurance	+ 12.7%
資訊及通訊	Information and communications	+ 10.1%

表 Table : 5.1

零售 Retail**零售指數
Retail Sales Index**與二零一零年同期比較
Compared with same period
in 2010**價值
Value**二零一一年八月 **+ 29.0%#**
August 2011二零一一年一月至八月 **+ 25.6%#**
January - August 2011

表 Table : 5.2

* 變動百分率數字是由經季節性調整的數列計算出來，這數列已利用統計方法把原來數列中的季節性變異剔除。經季節性調整的數列可方便進行有意義的短期比較。

The rate of change is derived from the seasonally adjusted series, in which seasonal variations inherent in the original series have been eliminated by statistical methods. The seasonally adjusted series may enable meaningful short-term comparison.

零售**Retail****零售指數
Retail Sales Index**

與二零一零年同期比較
Compared with same period
in 2010

數量
Volume

二零一一年八月 + 20.7%#
August 2011
二零一一年一月至八月 + 19.7%#
January - August 2011

*截至二零一一年八月止的三個月
與對上三個月的變動
*Change of the 3-month period ending
August 2011 over the preceding 3-month period
+ 3.5%#

表 Table : 5.2

建造**Construction****建造工程完成
名義總值
Construction Output,
in Nominal Terms**

二零一一年第二季 (百萬元)
Second quarter 2011 (\$ million)

29,445#

與二零一零年第二季比較
Compared with second quarter 2010
+ 4.0%#

*與二零一一年第一季比較
*Compared with first quarter 2011
- 6.0%#

表 Table : 7.2

建造**Construction****獲批准可動工興建
私人居住單位
Private Residential Flats
with Consents to
Commence Work**

二零一一年一月至九月
January - September 2011
12 545

與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010
+ 44.6%

表 Table : 7.11

物業**Property****樓宇售價指數
Property Price Indices**

二零一一年八月
August 2011

與二零一零年八月比較
Compared with August 2010

私人住宅 + 17.6%#
Private Domestic

私人寫字樓 + 34.8%#
Private Office

表 Table : 8.18

物業**Property****租金指數
Rental Indices**

二零一一年八月
August 2011

與二零一零年八月比較
Compared with August 2010

私人住宅 + 13.0%#
Private Domestic

私人寫字樓 + 17.8%#
Private Office

表 Tables : 8.20, 8.21

土地**Land****已登記的樓宇及地段
買賣合約
Registration of Agreements for
Sale and Purchase of Building
Units and Land**

二零一一年一月至九月 (百萬元)
January - September 2011 (\$ million)
508,760

與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010
- 5.0%

表 Table : 8.22

運輸**Transport****進出香港貨運車輛
Inward and Outward
Movements of
Goods Vehicles**

二零一一年一月至九月
January - September 2011

5 883 974

與二零一零年一月至九月比較
Compared with January - September 2010
- 5.6%

表 Table : 9.1

運輸**Transport****空運貨物吞吐量
Air Cargo Throughput**

二零一一年一月至九月 2 909#
(千公噸)
January - September 2011 ('000 tonnes)

與二零一零年一月至九月比較 - 3.9%#
Compared with January - September 2010

港口貨櫃吞吐量

Port's Container Throughput
二零一一年一月至七月 14 085
(千個標準貨櫃單位)
January - July 2011 ('000 TEUs)
與二零一零年一月至七月比較 + 4.5%#
Compared with January - July 2010

表 Tables: 9.4, 9.6

運輸**Transport****領牌車輛
Motor Vehicles Licensed**

二零一一年八月
August 2011
622 631

與二零一零年八月比較
Compared with August 2010
+ 4.1%

表 Table : 9.9

* 變動百分率數字是由經季節性調整的數列計算出來，這數列已利用統計方法把原來數列中的季節性變異剔除。經季節性調整的數列可方便進行有意義的短期比較。

The rate of change is derived from the seasonally adjusted series, in which seasonal variations inherent in the original series have been eliminated by statistical methods. The seasonally adjusted series may enable meaningful short-term comparison.

電訊 Telecommunications

公共流動無線電話用戶系統
(不包括儲值智能卡)
**Public Mobile Radio-telephone
Subscriber Units
(Excluding pre-paid SIM cards)**

二零一一年六月
June 2011
6 983 118

與二零一一年五月比較
Compared with May 2011
+ 406 427

表 Table : 9.15

旅遊 Tourism

訪港旅客
Visitor Arrivals

二零一一年一月至八月
January - August 2011
27 236 330

與二零一零年一月至八月比較
Compared with January - August 2010
+ 16.2%

表 Table : 9.20

資產 Assets

外匯儲備資產
Foreign Currency Reserve Assets

二零一一年第二季 (百萬美元)
Second quarter 2011 (US\$ million)
277,206

與二零一一年第一季比較
Compared with first quarter 2011
+ 1.7%

表 Table : 10.1

貨幣 Money

貨幣供應量 M3
Money Supply M3

二零一一年第二季末 (百萬元)
End of second quarter 2011 (\$ million)
7,649,796@

與二零一零年第二季末比較
Compared with end of second
quarter 2010
+ 15.9%@

表 Table : 10.6

金融 Finance

所有認可機構在港使用的
貸款及墊款
**Loans and Advances for Use in
Hong Kong, All Authorized
Institutions**

二零一一年第二季末 (百萬元)
End of second quarter 2011 (\$ million)
3,321,181@

與二零一零年第二季末比較
Compared with end of second
quarter 2010
+ 21.4%@

表 Table : 10.10

利率 Interest Rate

最優惠貸款利率
Best Lending Rate

二零一一年九月
September 2011

5.00%

表 Table : 10.14

物價 Prices

綜合消費物價指數

Composite Consumer Price Index

與二零一零年同期比較
Compared with same period
in 2010

二零一一年九月 **+ 5.8%**
September 2011

二零一一年一月至九月 **+ 5.1%**
January - September 2011

最近三個月內的平均每月變動率
Average monthly rate of change during
the latest 3 months

*二零一一年七月至九月 **- 0.6%**
*July - September 2011

表 Table : 11.1

物價 Prices

甲類消費物價指數

Consumer Price Index (A)

與二零一零年同期比較
Compared with same period
in 2010

二零一一年九月 **+ 5.2%**
September 2011

二零一一年一月至九月 **+ 5.7%**
January - September 2011

最近三個月內的平均每月變動率
Average monthly rate of change during
the latest 3 months

*二零一一年七月至九月 **- 2.2%**
*July - September 2011

表 Table : 11.1

社會福利 Social Welfare

綜合社會保障援助個案
**Cases of Comprehensive Social
Security Assistance**

二零一一年九月
September 2011

279 621

與二零一零年九月比較
Compared with September 2010
- 2.0%

表 Table : 14.1

* 變動百分率數字是由經季節性調整的數列計算出來，這數列已利用統計方法把原來數列中的季節性變異剔除。經季節性調整的數列可方便進行有意義的短期比較。

The rate of change is derived from the seasonally adjusted series, in which seasonal variations inherent in the original series have been eliminated by statistical methods. The seasonally adjusted series may enable meaningful short-term comparison.

治安 Law and Order

舉報罪案合計
Overall Reported Crimes

二零一一年第三季
Third quarter 2011

18 968

與二零一零年第三季比較
Compared with third quarter 2010
+ 2.2%

表 Table : 15.1

治安 Law and Order

暴力罪案總計
Total Violent Crimes

二零一一年第三季
Third quarter 2011

3 338

與二零一零年第三季比較
Compared with third quarter 2010
- 0.4%

表 Table : 15.1

本地生產總值 GDP

本地生產總值名義變動率
Rate of Change in GDP
in Nominal Terms

二零一一年第二季
Second quarter 2011

與二零一零年第二季比較
Compared with second quarter 2010
+ 9.9% @

表 Table : 18.1

本地生產總值 GDP

本地生產總值實質變動率
Rate of Change in GDP
in Real Terms

二零一一年第二季
Second quarter 2011

與二零一零年第二季比較
Compared with second quarter 2010
+ 5.1% @

*與二零一一年第一季比較
*Compared with first quarter 2011
- 0.5% @

表 Table : 18.1

國際收支平衡表 BoP Account

整體的國際收支
Overall Balance
of Payments

二零一一年第二季 (百萬元)
Second quarter 2011 (\$ million)

19,604@
(盈餘)
(in surplus)

表 Table : 18.14

國際收支平衡表 BoP Account

經常帳差額
Current Account Balance

二零一一年第二季 (百萬元)
Second quarter 2011 (\$ million)

4,635@
(盈餘)
(in surplus)

與二零一零年第二季比較
Compared with second quarter 2010
- 3,485@

表 Table : 18.14

國際收支平衡表 BoP Account

非儲備性質的
金融資產 (變動淨值)
Financial Non-reserve
Assets (Net Change)

二零一一年第二季 (百萬元)
Second quarter 2011 (\$ million)

- 13,685@

表 Table : 18.14

雜項 Miscellaneous

總用電量
Total Electricity Consumption

二零一一年一月至八月 (太焦耳)
January - August 2011 (terajoules)

102 364

與二零一零年一月至八月比較
Compared with January - August 2010
+ 0.6%

表 Table : 19.11

雜項 Miscellaneous

煤氣總用量
Total Gas Consumption

二零一一年一月至八月 (太焦耳)
January - August 2011 (terajoules)

19 673

與二零一零年一月至八月比較
Compared with January - August 2010
+ 2.4%

表 Table : 19.11

* 變動百分率數字是由經季節性調整的數列計算出來，這數列已利用統計方法把原來數列中的季節性變異剔除。經季節性調整的數列可方便進行有意義的短期比較。

The rate of change is derived from the seasonally adjusted series, in which seasonal variations inherent in the original series have been eliminated by statistical methods. The seasonally adjusted series may enable meaningful short-term comparison.

		頁數 Page
1. 人口及生命事件	Population and Vital Events	1
1.1 年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件	Mid-year Population, Population Growth, Dependency Ratios and Vital Events	4
1.2 按年齡組別及性別劃分的年中人口	Mid-year Population by Age Group and Sex	5
1.3 按母親年齡劃分的活產嬰兒數目	Live Births by Age of Mother	6
1.4 按活產次數劃分的活產嬰兒數目	Live Births by Birth Order	6
1.5 年齡別生育率	Age Specific Fertility Rates	7
1.6 按年齡組別及性別劃分的死亡數目	Deaths by Age Group and Sex	8
1.7 按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目	Marriages Registered by Age Group of Bridegroom and Bride	9
1.8 按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士的數目及成功申請無結婚紀錄證明書作為在中國內地申請結婚之用的人士數目	Number of Marriages Registered in Hong Kong with Bridegrooms/Brides from the Mainland of China and Successful Applicants of Certificate of Absence of Marriage Records for the Purpose of Marrying in the Mainland of China by Sex	10
1.9 按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目	First Marriages Registered by Sex and Age Group	11
1.10 離婚統計數字	Divorce Statistics	11
1.11 按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布	Distribution of Domestic Households by Household Size	12
1.12 按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目	New Arrivals from the Mainland of China Holding One-way Permit by Age Group and Sex	13
2. 勞工	Labour	15
2.1 按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率	Labour Force and Labour Force Participation Rates by Sex and Age Group	23
2.2 按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率	Unemployment and Unemployment Rates by Age Group and by Sex	24
2.3 按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率	Underemployment and Underemployment Rates by Age Group and by Sex	24
2.4 按職業劃分的就業人數	Employed Persons by Occupation	25
2.5 按就業身分劃分的就業人數	Employed Persons by Employment Status	25
2.6 按行業劃分的就業人數	Employed Persons by Industry	26
2.7 按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目	Number of Civil Servants by Sex and by Selected Bureaux/Major Departments and Total Number of Civil Service Vacancies	27
2.8 政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數	Establishment and Strength under Personal Emoluments in the Government	28
2.9 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section	29
2.10 二零零九年及二零一零年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section/Industry Division, 2009 and 2010	32
2.11 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment	36
2.12 外籍家庭傭工數目	Number of Foreign Domestic Helpers	42
2.13 二零零五年至二零一零年按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數	Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section, 2005 to 2010	43

		頁數 Page
2.14 二零零五年至二零一零年按主要職業組別及行業主類劃分督導級(不包括經理級與專業僱員)及以下僱員的工資指數 (A) 技工及操作工 (B) 督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人 (C) 所有選定職業	Wage Indices for Employees up to Supervisory Level (Managerial and Professional Employees not included) by Broad Occupational Group by Industry Section, 2005 to 2010 (A) Craftsmen and Operatives (B) Supervisory, Technical, Clerical and Miscellaneous Non-production Workers (C) All Selected Occupations	44
2.15 二零零五年至二零一零年按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數	Salary Indices for Middle-level Managerial and Professional Employees by Selected Industry Section, 2005 to 2010	47
2.16 二零一零年按行業主類劃分的僱員每小時工資中位數及每星期工作時數中位數	Median Hourly Wage and Median Weekly Hours of Work of Employees by Industry Section, 2010	48
2.17 按每月就業收入劃分的就業人數	Employed Persons by Monthly Employment Earnings	49
2.18 按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目	Domestic Households by Monthly Household Income	50
2.19 按意外類別劃分的職業傷亡個案	Occupational Injuries by Type of Accident	51
2.20 二零零五年至二零一零年按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of Work by Industry, 2005 to 2010	53
2.21 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors	54
2.22 二零零五年至二零一零年強制性公積金(強積金)計劃參與成員數目及登記率	Number of Participating Members and Enrolment Rates of Mandatory Provident Fund Schemes, 2005 to 2010	56
3. 對外貿易	External Trade	57
3.1 對外商品貿易數字	External Merchandise Trade	62
3.2 按區域劃分的商品貿易數字	Merchandise Trade by Region	63
3.3 按主要國家/地區劃分的商品貿易數字	Merchandise Trade by Main Country/Territory	64
3.4 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字	Trade by Standard International Trade Classification Commodity Section	65
3.5 按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口	Imports, Retained Imports and Re-exports by End-use Category	67
3.6 按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口	Imports by Principal Commodity and Main Supplier	68
3.7 二零零五年至二零一零年按產品所屬工業劃分的港產品出口	Domestic Exports Classified by Industrial Origin, 2005 to 2010	69
3.8 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口	Domestic Exports by Principal Commodity and Main Destination	70
3.9 按主要貨品類別及主要目的地劃分的轉口	Re-exports by Principal Commodity and Main Destination	72
3.10 按主要貨品類別及主要來源地劃分的轉口	Re-exports by Principal Commodity and Main Origin	73
3.11 涉及外發中國內地加工的貿易	Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	74
3.12 商品貿易指數	Merchandise Trade Index Numbers	75
3.13 按主要貨品類別劃分的港產品出口單位價格指數及貨量指數	Unit Value Indices and Quantum Indices of Domestic Exports by Principal Commodity	76
3.14 按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口單位價格指數及貨量指數	Unit Value Indices and Quantum Indices of Imports, Retained Imports and Re-exports by End-use Category	77
3.15 按主要服務組別及服務組別劃分的服務輸出、輸入及輸出淨額	Exports, Imports and Net Exports of Services by Major Service Group and Service Group	78
3.16 按目的地/來源地的區域劃分的服務輸出、輸入及輸出淨額	Exports, Imports and Net Exports of Services by Region of Destination/Source	81

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
3.17 按主要目的地劃分的服務輸出	Exports of Services by Main Destination	82
3.18 按主要來源地劃分的服務輸入	Imports of Services by Main Source	82
4. 工業生產	Industrial Production	83
^ 4.1 二零零九年所有工業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Industry Sector, 2009	85
^ 4.2 二零零九年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Number of Persons Engaged, 2009	86
^ 4.3 二零零九年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Sales and Other Receipts, 2009	86
^ 4.4 二零零九年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Value Added, 2009	87
^ 4.5 二零零九年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Selected Industry Division, 2009	88
4.6 二零零五年至二零一零年工業生產者價格指數	Producer Price Index for Industrial Sector, 2005 to 2010	89
4.7 二零零五年至二零一零年工業生產指數	Index of Industrial Production, 2005 to 2010	89
4.8 石礦生產	Quarry Production	90
4.9 電力生產、進口及出口	Electricity Production, Imports and Exports	90
5. 商業	Commerce	91
5.1 二零零五年至二零一零年業務收益指數	Business Receipts Indices, 2005 to 2010	99
^ 5.2 二零零五年至二零一零年零售業總銷貨價值及按零售種類劃分的零售價值和零售量指數 (以二零零九至一零年為基期)	Value of Total Retail Sales and Value and Volume Indices of Retail Sales by Type of Retail Outlet, 2005 to 2010 (2009/10-based)	101
^ 5.3 二零零五年至二零一零年食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數 (以二零零九至一零年為基期)	Value of Total Restaurant Receipts and Value and Volume Indices of Restaurant Receipts by Type of Restaurant, 2005 to 2010 (2009/10-based)	103
^ 5.4 二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009	104
^ 5.5 二零零九年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping and Sales and Other Receipts, 2009	106
^ 5.6 二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping and Value Added, 2009	108
^ 5.7 二零零九年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping, 2009	110
^ 5.8 二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009	112

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
^ 5.9	二零零九年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Business Receipts and Other Income, 2009 114
^ 5.10	二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Value Added, 2009 116
^ 5.11	二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009 118
^ 5.12	二零零九年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors by Industry Grouping and Business Receipts and Other Income, 2009 120
^ 5.13	二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors by Industry Grouping and Value Added, 2009 122
^ 5.14	所有持牌銀行、有限牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處 (A) 持牌銀行 (B) 有限牌照銀行及接受存款公司 (C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處	Principal Statistics for All Licensed Banks, Restricted Licence Banks, Deposit-taking Companies and Representative Offices of Banks Incorporated in Any Places Other Than Hong Kong (A) Licensed Banks (B) Restricted Licence Banks and Deposit-taking Companies (C) Representative Offices of Banks Incorporated in Any Places Other Than Hong Kong 124
^ 5.15	二零零九年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Insurance Industry by Number of Persons Engaged, 2009 126
^ 5.16	二零零九年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Insurance Industry by Income and Receipts, 2009 126
5.17	二零零五年至二零零九年選定服務業生產者價格指數	Producer Price Indices of Selected Service Industries, 2005 to 2010 127
5.18	本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目	Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved 128
5.19	在本港以外成立為法團的公司數目：按成立地點劃分	Companies Incorporated Outside Hong Kong by Origin 129
5.20	按母公司的國家／地區劃分的駐港地區總部數目	Number of Regional Headquarters in Hong Kong by Country/Territory of the Parent Company 130
5.21	按母公司的國家／地區劃分的駐港地區辦事處數目	Number of Regional Offices in Hong Kong by Country/Territory of the Parent Company 131
6.	科技	Science and Technology 133
6.1	二零零四年至二零零九年按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支	Research and Development (R&D) Expenditure by Sector and Broad Field of R&D Activity, 2004 to 2009 137
^	修訂統計表	^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.2	二零零四年至二零零九年按機構類別及開支類別劃分的研究及發展開支	Research and Development Expenditure by Sector and Type of Expenditure, 2004 to 2009 138
6.3	二零零四年至二零零九年按機構類別及職業類別劃分的研究及發展人員數目	Number of Research and Development Personnel by Sector and Type of Occupation, 2004 to 2009 139
6.4	按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款	Funding for Research and Development, Innovation and Technology Upgrading Projects through the Innovation and Technology Fund by Technology Area 140
6.5	按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目	Number of Patent Applications in Hong Kong by Type of Patent Application 141
6.6	按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目	Number of Patents Granted in Hong Kong by Type of Patent 141
6.7	按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會資助的高等教育院校的研究成果數目	Number of Research Output of University Grants Committee-funded Higher Education Institutions by Broad Subject Area 142
6.8	按產品類別劃分的高科技產品進口貨值	Value of Imports of High Technology Products by Product Category 142
6.9	按產品類別劃分的高科技產品整體出口、港產品出口及轉口貨值	Value of Total Exports, Domestic Exports and Re-exports of High Technology Products by Product Category 143
6.10	二零零四年至二零零九年按年齡／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦／互聯網服務的10歲及以上人士數目	Persons Aged 10 and Over Having Used Personal Computer/Internet Service by Age/Educational Attainment/Economic Activity Status, 2004 to 2009 144
^ 6.11	二零零五年至二零零九年按主要行業組別及有使用個人電腦、連接互聯網或設立網頁／網站劃分的機構單位數目	Establishments Having Personal Computers, Internet Connection or Webpages/Websites by Major Industry Grouping, 2005 to 2009 146
6.12	二零零五年至二零零九年按就業人數組別有使用個人電腦、連接互聯網或設立網頁／網站劃分的機構單位數目	Establishments Having Personal Computers, Internet Connection or Webpages/Websites by Employment Size, 2005 to 2009 148
^ 6.13	二零零五年至二零零九年按主要行業組別及有透過電子途徑預訂或購買、獲取、售賣或遞送貨品、服務或資料劃分的機構單位數目	Establishments Having Ordered or Purchased, Received, Sold or Delivered Goods, Services or Information through Electronic Means by Major Industry Grouping, 2005 to 2009 149
6.14	二零零五年至二零零九年按就業人數組別及有透過電子途徑預訂或購買、獲取、售賣或遞送貨品、服務或資料劃分的機構單位數目	Establishments Having Ordered or Purchased, Received, Sold or Delivered Goods, Services or Information through Electronic Means by Employment Size, 2005 to 2009 151
7.	土地、樓宇、建造及地產	Land, Building, Construction and Real Estate 153
^ 7.1	二零零九年按樓宇用途劃分的地產發展計劃統計數字	Real Estate Project Statistics by End-use of Buildings, 2009 158
7.2	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	Gross Value of Construction Work, in Nominal Terms, Performed by Building and Civil Engineering Establishments 159
^ 7.3	二零零九年按行業大類／中類／小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Building, Construction and Real Estate Sectors by Industry Division/Group/Class, 2009 160
^ 7.4	二零零九年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Construction Sector by Gross Value of Construction Works Performed, 2009 162
^ 7.5	二零零九年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	Principal Statistics for All Establishments in the Construction Sector by Value Added, 2009 162

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

		頁數 Page
7.6	按樓宇種類劃分有佔用許可證的新落成樓宇	Newly Completed Buildings Certified for Occupation by Type 164
7.7	按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面面積	Usable Floor Area of Newly Completed Buildings by End-use and Geographic Area 165
7.8	按建築成本劃分的新落成樓宇	Newly Completed Buildings by Cost of Construction 166
7.9	按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋委員會居住單位	Housing Authority Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District 167
7.10	按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委員會公營租住房屋單位	Housing Authority Public Rental Housing Flats with Consents to Commence Work by Flat Type 168
7.11	二零零五年至二零一零年按區議會分區劃分的獲批准可動工興建私人居住單位	Private Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District, 2005 to 2010 169
7.12	二零零五年至二零一零年按樓面面積劃分的獲批准可動工興建私人居住單位	Private Residential Flats with Consents to Commence Work by Floor Area, 2005 to 2010 170
7.13	政府土地拍賣及批租 (A) 市區 (B) 新界	Disposals of Government Land (A) Urban Areas (B) New Territories 171
8.	房屋及物業	Housing and Property 173
8.1	按類型及區域劃分的永久性屋宇單位總數	Stock of Permanent Quarters by Type and Area 178
8.2	按房屋類型劃分的家庭住戶數目	Domestic Households by Type of Housing 180
8.3	按居所租住權劃分的家庭住戶數目	Domestic Households by Tenure of Accommodation 181
8.4	按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公營租住房屋單位	Housing Authority Newly Completed Public Rental Housing Flats by District Council District 181
8.5	按單位類型劃分的新落成房屋委員會公營租住房屋單位	Housing Authority Newly Completed Public Rental Housing Flats by Flat Type 182
8.6	按區議會分區劃分的公營租住單位總數及認可居民人數	Stock and Authorised Population of Public Rental Housing Flats by District Council District 183
8.7	按安置類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲安置人數	Housing Authority Rental Flats Allocated and Persons Rehoused by Category 186
8.8	二零零一年及二零一一年房屋委員會屋邨的代表性單位的每月租金	Monthly Rent of Typical Flats in Housing Authority Estates, 2010 and 2011 187
8.9	按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數	Authorised Population in Housing Authority Interim Housing by District Council District 188
8.10	按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位	Housing Authority Newly Completed Home Ownership Scheme Residential Flats by District Council District and Saleable Area 189
8.11	房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目	Consolidated Operating and Appropriation Accounts of Housing Authority 190
8.12	房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支	Expenditure on Construction Works and Purchase of Fixed Assets of Housing Authority 191
8.13	房屋委員會代政府執行的工作	Agency Functions Undertaken by the Housing Authority on Behalf of Government 191
8.14	二零零五年至二零一零年按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量	Completions of Private Domestic Units by Area and District Council District, 2005 to 2010 192
8.15	按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量	Completions of Private Domestic Units by Area and Floor Area 193
8.16	按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量	Stock, Completions and Vacancies of Private Non-domestic Premises by Type 194
8.17	按落成年份劃分的私人樓宇總存量 (以二零一零年年底點算)	Stock of Private Premises by Year of Completion (as at End of 2010) 195
8.18	按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數	Price Indices of Private Premises by Type of Premises 195
8.19	按樓宇類別及區域/地區劃分的私人樓宇平均售價	Average Prices of Private Premises by Type of Premises and Area/District 196

		頁數 Page
8.20 按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises by Floor Area	197
8.21 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數	Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings of Private Non-domestic Premises by Type of Premises and Area/District	198
8.22 (A) 送達土地註冊處登記的文件數目	(A) Number of Documents Received for Registration in the Land Registry	199
(B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值	(B) Consideration of Documents Received for Registration in the Land Registry	
9. 運輸、通訊、旅遊	Transport, Communications and Tourism	201
9.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains	204
9.2 按船舶類型劃分進出香港的遠洋輪船	Inward and Outward Movements of Ocean Vessels by Ship Type	206
9.3 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船	Inward and Outward Movements of Ocean Vessels by Flag	207
9.4 進出香港貨物	Inward and Outward Movements of Cargo	209
9.5 按空運／水運劃分的進出香港貨物	Inward and Outward Movements of Cargo by Air/Water	210
(A) 空運	(A) By air	
(B) 水運	(B) By water	
9.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	Container Throughput by Main Cargo Handling Location	212
9.7 按裝運種類劃分的港口貨物	Port Cargo by Type of Shipment	212
9.8 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	Public Transport : Passenger Journeys by Operator	213
9.9 按車輛種類劃分的領牌車輛	Motor Vehicles Licensed by Class of Vehicles	215
9.10 按車輛種類劃分的新登記車輛	New Registration of Motor Vehicles by Class of Vehicles	216
9.11 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular Flow through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services	217
9.12 公共道路	Public Roads	218
9.13 交通意外及傷亡	Traffic Accidents and Casualties	219
9.14 電話服務	Telephone Services	219
9.15 對外電話及電報服務	External Telephone and Telegram Services	220
9.16 互聯網服務	Internet Services	221
9.17 郵遞服務	Postal Services	222
9.18 按交通模式劃分的抵港及離港旅客人數	Arrivals and Departures of Passengers by Mode of Transport	223
9.19 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數	Hong Kong Resident Departures by Control Point	223
9.20 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數	Visitor Arrivals by Country/Territory of Residence	224
9.21 按訪港旅客所使用的交通工具及居住國家／地區劃分的人數	Visitor Arrivals by Mode of Transport and Country/Territory of Residence	225
9.22 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination Consumption Expenditure of Overnight and Same-day In-town Visitors by Country/Territory of Residence	226
9.23 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	Per Capita Spending and Length of Stay of Visitors by Country/Territory of Residence	227
9.24 香港酒店統計數字	Hotel Statistics of Hong Kong	228
10. 政府收支、貨幣、金融	Public Accounts, Money and Finance	229
10.1 外匯儲備資產	Foreign Currency Reserve Assets	236

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
10.2 政府儲備結餘 (一般收入帳目及各基金)	Government's Reserve Balances (General Revenue Account and Funds)	236
10.3 政府收入 (一般收入帳目及各基金)	Government Revenue (General Revenue Account and Funds)	237
10.4 政府開支 (一般收入帳目及各基金)	Government Expenditure (General Revenue Account and Funds)	239
10.5 按政策組別劃分的公共開支	Public Expenditure by Policy Area Group	240
10.6 貨幣供應量	Money Supply	241
10.7 客戶存款	Deposits from Customers	242
10.8 資產負債表	Balance Sheets	243
(A) 所有認可機構	(A) All Authorized Institutions	
(B) 持牌銀行	(B) Licensed Banks	
(C) 有限制牌照銀行	(C) Restricted Licence Banks	
(D) 接受存款公司	(D) Deposit-taking Companies	
10.9 按用途分類的貸款及墊款	Loans and Advances by Type	247
(A) 所有認可機構	(A) All Authorized Institutions	
(B) 持牌銀行	(B) Licensed Banks	
(C) 有限制牌照銀行	(C) Restricted Licence Banks	
(D) 接受存款公司	(D) Deposit-taking Companies	
10.10 按經濟行業分類在港使用的貸款及墊款	Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector	249
(A) 所有認可機構	(A) All Authorized Institutions	
(B) 持牌銀行	(B) Licensed Banks	
(C) 有限制牌照銀行	(C) Restricted Licence Banks	
(D) 接受存款公司	(D) Deposit-taking Companies	
10.11 對其他認可機構的負債	Liabilities due to Other Authorized Institutions	253
10.12 外匯頭寸	Foreign Currency Positions	255
10.13 對外負債及債權	External Liabilities and Claims	255
10.14 最優惠貸款利率、銀行同業拆息及票據交換	Best Lending Rates, Hong Kong Dollar Inter-bank Offered Rates, and Clearing House Transactions	256
10.15 外幣兌換率及港匯指數	Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices	257
^ 10.16 證券交易成交額、市場總值及股票價格指數	Value of Stock Exchange Turnover, Market Capitalisation and Index of Share Prices	259
(A) 香港上市	(A) Hong Kong-listed	
(B) 跨市場及內地上市	(B) Cross-market and Mainland-listed	
(C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業版指數、成交金額及市場總值	(C) S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, Turnover and Market Capitalisation	
^ 10.17 香港交易所衍生產品市場成交量	HKEx Derivatives Market Turnover	264
(A) 股市指數產品 - 指數期貨及指數期權	(A) Equity Index Products - Index Futures and Index Options	
(B) 股票產品 - 股票期貨及股票期權	(B) Equity Products - Stock Futures and Stock Options	
(C) 利率產品	(C) Interest Rate Products	
(D) 黃金期貨	(D) Gold Futures	
10.18 金銀買賣報價	Gold and Silver Trading Prices	266
11. 物價、食物供應	Prices and Food Supplies	267
^ 11.1 消費物價指數 (以二零零九至一零年為基期)	Consumer Price Indices (2009/10-based)	269
11.2 選定食品的平均批發價格	Average Wholesale Prices of Selected Food Items	271
11.3 選定食品的平均零售價格	Average Retail Prices of Selected Food Items	272
11.4 食品供應	Food Supplies	273
11.5 本地食品生產量的估計	Estimated Local Production of Foodstuffs	274

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
11.6 進口食品	Imports of Foodstuffs	275
11.7 長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜	Imported Vegetables Sold through Vegetable Markets at Cheung Sha Wan Wholesale Food Market and Western Wholesale Food Market	276
11.8 長沙灣臨時家禽批發市場及西區副食品批發市場內家禽市場所銷售的家禽	Poultry Sold through Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market and Poultry Market at Western Wholesale Food Market	277
11.9 魚類統營處所銷售的海魚	Fresh Marine Fish Sold through the Fish Marketing Organization	278
12. 教育	Education	279
12.1 按教育程度及性別劃分的十五歲以上人口分布	Distribution of Population Aged 15 and Over by Educational Attainment and Sex	281
12.2 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目	Number of Educational and Training Institutions by Type of Institution and Finance Type	282
12.3 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數	Student Enrolment by Type of Educational and Training Institution	284
12.4 二零一零年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目	Number of Day Schools by Education Level, Finance Type and Area, 2010	287
12.5 二零一零年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數	Enrolment in Kindergartens, Primary and Secondary Day Schools by Age and Sex, 2010	287
12.6 按資助類別及級別劃分的小學學生人數	Enrolment in Primary Schools by Finance Type and Grade	288
12.7 按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數	Enrolment in Secondary Schools by Type of School, Finance Type and Grade	289
12.8 二零一零年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會資助課程的學生人數	Enrolment in the University Grants Committee Funded Programmes by Institution, Level of Study and Academic Programme Category, 2010	290
12.9 按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數(遙距及面授課程)	Enrolment in The Open University of Hong Kong by Registration and Occupation of Student (Distance Learning and Face-to-face Programmes)	292
12.10 按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目	Number of Course Enrolment and Courses Offered by School at The Open University of Hong Kong	293
12.11 按課程類別及資助類別劃分的成人教育／補習／職業課程學生人數	Enrolment in Adult Education/Tutorial/Vocational Courses by Type of Course and Finance Type	294
12.12 按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數	Teachers in Kindergartens, Primary and Secondary Day Schools by Academic Qualification and Training Status	295
12.13 按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數	Teachers in Selected Types of Educational Institution by Sex	296
12.14 按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率	Pupil/Teacher Ratios in Local Kindergartens, Primary and Secondary Day Schools by Finance Type	297
12.15 二零一零年香港中學會考成績統計數字	Statistics on Results of Hong Kong Certificate of Education Examination, 2010	298
12.16 二零一零年香港高級程度會考成績統計數字	Statistics on Results of Hong Kong Advanced Level Examination, 2010	299
12.17 二零一零年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會資助課程的畢業生人數	Graduates of the University Grants Committee Funded Programmes by Institution, Level of Study and Academic Programme Category, 2010	300
12.18 香港公開大學學位頒授統計數字	Statistics on Academic Awards Conferred at The Open University of Hong Kong	302

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
12.19 按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校 （包括普通學校的特殊班）的數目及學生人數	Number of Schools and Enrolment in Special Education (Including Special Classes in Ordinary Schools) by Type of School and Category	303
12.20 教育方面的經常政府開支	Recurrent Government Expenditure on Education	304
13. 衛生	Health	305
13.1 生命統計數字	Vital Statistics	308
^ 13.2 二零一零年按性別及年齡劃分的主要死因	Leading Causes of Death by Sex and Age, 2010	309
13.3 二零零五年至二零一零年按死因劃分的死亡 人數	Deaths by Cause, 2005 to 2010	310
13.4 二零零五年至二零一零年按死因劃分的嬰兒死 亡人數	Infant Deaths by Cause, 2005 to 2010	311
13.5 二零零五年至二零一零年按死因劃分的孕婦死 亡人數	Maternal Deaths by Cause, 2005 to 2010	312
13.6 預防疫苗接種	Prophylactic Immunisations	313
^ 13.7 已呈報的傳染病	Notified Infectious Diseases	314
^ 13.8 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率	Notification Rates and Death Rates of Notified Infectious Diseases	316
13.9 二零零五年至二零一零年按疾病類別劃分的政 府、醫院管理局及私家醫院住院病人出院及死 亡人數	In-patient Discharges and Deaths in Government, Hospital Authority and Private Hospitals Classified by Disease, 2005 to 2010	318
13.10 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院 及死亡人數	In-patient Discharges and Deaths by Area, Type of Institution and Specialty	319
13.11 衛生署提供的門診服務到診人次	Attendances of Out-patient Services Provided by Department of Health	321
13.12 醫院管理局急症室及門診病人到診人次	Accident and Emergency and Out-patient Attendances at Hospital Authority Institutions	322
13.13 醫院管理局專職醫療服務的統計數字	Statistics on Allied Health Service at Hospital Authority Institutions	323
13.14 衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字	Statistics on Radiological Service Provided by Department of Health and Hospital Authority	325
13.15 藥劑服務的統計數字	Statistics on Pharmaceutical Service	325
13.16 衛生署提供的家庭健康服務統計數字	Statistics on Family Health Service Provided by Department of Health	326
13.17 醫院管理局提供的產科服務統計數字	Statistics on Obstetric Service Provided by Hospital Authority	326
13.18 衛生署提供的胸肺科服務統計數字	Statistics on Tuberculosis and Chest Service Provided by Department of Health	327
13.19 衛生署提供的社會衛生服務到診人次	Attendances of Social Hygiene Service Provided by Department of Health	328
13.20 註冊醫護專業人員數目	Number of Registered Healthcare Professionals	329
^ 13.21 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構	Medical Institutions with Hospital Beds by Area and Type of Institution	331
13.22 衛生署和醫院管理局的開支	Expenditure of Department of Health and Hospital Authority	333
14. 社會福利	Social Welfare	335
14.1 社會保障	Social Security	339
14.2 按類別劃分的綜合社會保障援助個案	Comprehensive Social Security Assistance Cases by Type	340
14.3 按類別劃分的公共福利金個案	Social Security Allowance Cases by Type	340

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

		頁數 Page
^ 14.4 按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士	Persons with Disabilities Enrolled in Rehabilitation Services by Type of Services	341
14.5 家庭服務中心／綜合家庭服務中心處理中的個案	Active Cases of Family Services Centres/ Integrated Family Service Centres	342
14.6 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心 (A) 二零零六至零七年至二零一零至一一年 (B) 二零零零至零一年及二零零五至零六年	Child Care Centres under the Supervision of Child Care Centres Advisory Inspectorate by Type (A) 2006-07 to 2010-11 (B) 2000-01 and 2005-06	343
14.7 安老服務	Services for the Elderly	346
14.8 社會福利署的開支	Expenditure of Social Welfare Department	348
15. 治安	Law and Order	349
15.1 按罪行類別劃分的舉報罪案	Reported Crimes by Type of Offence	354
15.2 按罪行類別劃分的偵破罪案	Detected Crimes by Type of Offence	355
15.3 二零一零年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數	Persons Arrested for Crime by Type of Offence and Age Group, 2010	356
15.4 按年齡組別劃分的犯罪被捕人數	Persons Arrested by Age Group	357
15.5 警隊的實際人數及每年財政開支	Strength and Annual Expenditure of the Police Force	357
15.6 貪污舉報及被檢控人士	Corruption Reports and Persons Prosecuted	358
15.7 司法機構統計數字 (A) 終審法院 (B) 高等法院 (C) 區域法院 (D) 裁判法院 (E) 死因裁判法院 (F) 審裁處	Judiciary Statistics (A) Court of Final Appeal (B) High Court (C) District Court (D) Magistrates' Courts (E) Coroner's Court (F) Tribunals	359
15.8 按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數	Average Daily Population under Management of Correctional Services Department by Type of Person and Sex	363
15.9 按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數	Reception of Prisoners/Inmates by Sex, Type of Sentence and Age	364
15.10 按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數	Reception of Prisoners/Inmates by Type of Offence and Sex	365
15.11 按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數	Reception of Prisoners by Sex, Age and Length of Sentence	366
15.12 按性別劃分的還押犯收納人數	Reception of Remanded Persons by Sex	367
15.13 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令	Probation Orders by Type of Offence and Age of Offender	367
15.14 按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數	Admissions to Children's, Boys' and Girls' Homes by Type of Custody	368
15.15 法律援助申請	Applications for Legal Aid	368
15.16 按類別劃分的申請法律援助的民事案件	Applications for Legal Aid in Civil Cases by Type	368
16. 文化、娛樂、康樂	Culture, Entertainment and Recreation	369
16.1 二零零五年至二零一零年公共圖書館主要統計數字	Principal Statistics for Public Libraries, 2005 to 2010	370
16.2 參觀博物館人次	Attendances at Museums	371
16.3 按地點劃分的主要文化場地使用率	Usage Rates of Major Cultural Venues by Location	372
16.4 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目	Cultural, Entertainment and Sports Presentations at Selected Venues by Type of Event	373

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
16.5	按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率	Presentations, Attendances and Attendance Rates of Indoor Cultural Programmes by Type of Event 375
16.6	按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次	Presentations and Attendances at Entertainment Office by Type of Event 377
16.7	按活動類別劃分的康體活動次數及參加人數	Programmes and Participants of Recreation and Sport Activities by Type of Event 378
16.8	按設施類別劃分的主要康樂及市容設施	Major Recreation and Amenity Facilities by Type of Facility 379
17.	環境、氣候、地理	Environment, Climate and Geography 381
17.1	二零一零年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素	Air Quality by Area Type and Roadside Condition, 2010 383
17.2	按種類劃分的平均固體廢物量	Average Solid Waste Quantities by Type 383
17.3	被棄置的都市固體廢物成分	Composition of Municipal Solid Waste Disposed of 384
17.4	已回收的都市固體廢物成分	Composition of Recovered Municipal Solid Waste 384
17.5	按區域劃分的憲報公布泳灘的水質	Water Quality of Gazetted Beaches by District 385
17.6	主要河流及溪澗的水質指數	Water Quality Index of Major Rivers and Streams Courses 386
17.7	二零一零年香港的海水水質	Marine Water Quality of Hong Kong, 2010 387
17.8	二零一零年香港主要避風塘的水質	Water Quality of Major Typhoon Shelters in Hong Kong, 2010 388
17.9	按性質及來源劃分的處理污染投訴	Pollution Complaints Handled by Nature and Source 389
17.10	按類別劃分的環境計劃建設開支	Capital Expenditure Devoted to Environmental Projects by Type 390
17.11	氣象觀測摘要	Summary of Meteorological Observations 390
17.12	二零零六年至二零一一年按區議會分區劃分的香港陸地面積	Land Area of Hong Kong by District Council District, 2006 to 2011 391
17.13	土地用途分布情況	Land Usage 392
18.	國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments 393
18.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值	Gross Domestic Product by Expenditure Component 406
18.2	本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數	Implicit Price Deflators of Gross Domestic Product and Expenditure Components 407
18.3	按組成部分劃分的私人消費開支	Private Consumption Expenditure by Component 408
18.4	按組成部分劃分的政府消費開支	Government Consumption Expenditure by Component 409
18.5	按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額	Gross Domestic Fixed Capital Formation by Type of Assets and Private/Public Sector 410
^ 18.6	二零零四年至二零零九年按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算）	Gross Domestic Product by Economic Activity (at Current Prices), 2004 to 2009 411
* 18.7	二零零四年至二零零九年各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比	Percentage Contribution to Gross Domestic Product by Economic Activity (at Current Prices), 2004 to 2009 412
^ 18.8	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值（以二零零九年環比物量計算）	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity (in Chained (2009) Dollars) 413
* 18.9	二零零四年至二零零九年香港經濟四個主要行業的增加價值	Value Added of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy, 2004 to 2009 414

^ 修訂統計表

* 新增統計表

^ Revised statistical table

* New statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
18.10 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動（以當時市價計算）	Gross National Product and External Factor Income Flows by Income Component and Type of Transactor (at Current Market Prices)	415
18.11 按選定主要收益來源地／目的地國家／地區劃分的對外要素收益流動	External Factor Income Flows by Selected Major Source/Destination Country/Territory	416
18.12 按主要投資者國家／地區劃分的外來直接投資頭寸及流動（以市值計算）	Position and Flow of Inward Direct Investment by Major Investor Country/Territory (at Market Value)	417
18.13 按主要接受投資國家／地區劃分的向外直接投資頭寸及流動（以市值計算）	Position and Flow of Outward Direct Investment by Major Recipient Country/Territory (at Market Value)	418
18.14 國際收支平衡表	Balance of Payments Account	419
18.15 國際收支平衡表分項：經常帳	Balance of Payments Sub-account Components : Current Account	420
18.16 國際收支平衡表分項：資本及金融帳	Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account	422
18.17 按概括組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸）	International Investment Position by Broad Component (as at End of Period)	424
18.18 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸）	International Investment Position by Standard Component (as at End of Period)	425
18.19 二零零五年至二零一零年對外債務統計數字（期末頭寸）	External Debt Statistics (as at End of Period), 2005 to 2010	427
19. 雜項統計	Miscellaneous Statistics	429
19.1 向申訴專員公署提出的投訴	Complaints Lodged with the Office of The Ombudsman	431
19.2 大眾傳播	Mass Media	432
19.3 按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal Services Licences and Permits in Force by Type	433
19.4 按類別劃分的有效小販牌照	Hawker Licences in Force by Type	434
19.5 公眾街市及按類別劃分的街市檔位	Public Markets and Market Stalls by Type	434
19.6 按食物類別劃分的進出口食物檢驗	Inspections on Imported and Exported Foods by Type	435
19.7 油產品進口留用貨量	Quantity of Retained Imports of Oil Products	436
19.8 煤產品進口留用貨量	Quantity of Retained Imports of Coal Products	436
19.9 火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚	Fire Calls, Special Services Calls, Persons Involved and Ambulance Calls	437
19.10 食水供應及用量	Water Supplies and Consumption	438
19.11 電力及煤氣用量	Electricity and Gas Consumption	438
19.12 破產呈請及破產令	Bankruptcy Petitions and Orders	439

1 人口及生命事件 Population and Vital Events

概念及定義

人口

年中人口 在一九九六年前是以「廣義時點」方法編製，數字包括在統計時點身在香港的永久性居民、非永久性居民和旅客，亦包括暫時離港前往中國內地及澳門的香港永久性居民。自二零零零年八月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至一九九六年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：(a) 在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少三個月，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (b) 在統計時點身在香港的香港永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於《香港統計月刊》二零零二年二月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內(www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index_tc.jsp)。

人口增長率 指某一時期的人口變動相對該時期初人口的百分比。

性別比率 指男性人數相對每千名女性的比率。

Concepts and Definitions

Population

Mid-year population before 1996 was compiled using the “extended de facto” approach. It included Hong Kong Permanent and Non-permanent Residents and visitors who were in Hong Kong at the reference time-point. Hong Kong Permanent Residents temporarily away to the mainland of China and Macao were also included. Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people : (a) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least three months during the six months before or for at least three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (b) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least one month but less than three months during the six months before or for at least one month but less than three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index.jsp).

Population growth rate refers to the population change over a period as a percentage of the population at the beginning of the period.

Sex ratio refers to the ratio of the number of males per 1 000 females.

人口年齡中位數 顯示人口平均年齡的指標，人口中有 50%在這年齡之上，而其餘的 50%則在這年齡之下。

總撫養比率 指 15 歲以下和 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

少年兒童撫養比率 指 15 歲以下人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

老年撫養比率 指 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

出生及死亡

編製人口數字和進行人口分析通常參照生命事件的發生時間（即所知活產嬰兒和所知死亡）。本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率及自然增長率）是使用某一時期的所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製，與第 13 章使用同一時期的登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製的數字可能不同。

活產嬰兒 指從母體完全排出或取出後曾呼吸或具其他生命徵象的胎兒。

粗出生率 指在某一年內的活產嬰兒數目相對該年年中每千名人口的比率。

總和生育率 指一千名婦女，若她們在生育齡期（即 15 至 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

年齡別生育率 指某一年齡組別的女性在某一年內生產的活產嬰兒數目，相對該年年中該年齡組別每千名女性人口的比率。

死亡 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

粗死亡率 指在某一年內的死亡人數相對該年年中每千名人口的比率。

出生時平均預期壽命 指某年出生的人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

嬰兒死亡率 指在某一年內一歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

自然增長率 指某一年內出生及死亡人數差額相對該年年中每千名人口的比率。

Median age of population is an indicator of the average age of the population such that 50% of the total population are above this age while the other 50% are below it.

Overall dependency ratio refers to the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Child dependency ratio refers to the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Elderly dependency ratio refers to the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Birth and Death

In compiling population figures and performing demographic analysis, the occurrence time of the vital events (i.e. known births and known deaths) is commonly referred to. The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate and rate of natural increase) are compiled using known births and known deaths in a period, which may differ from those presented in Chapter 13 compiled using registered births and registered deaths in the same period.

A *live birth* refers to the complete expulsion or extraction from its mother of a product of conception which after such separation breathes or shows other evidence of life.

Crude birth rate refers to the number of live births in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Age specific fertility rate refers to the number of live births occurring to women in a given age group during a given year per 1 000 female population at mid-year in that age group.

A *death* refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

Crude death rate refers to the number of deaths in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Expectation of life at birth refers to the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subject to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under one in a given year per 1 000 live births in that year.

Rate of natural increase refers to the number of the balance of live births over deaths in a year per 1 000 mid-year population of that year.

婚姻

登記結婚 指一男一女按照《婚姻條例》（第 181 章）締結不容他人介入的終生結合。登記結婚數字包括於一九七一年十月《婚姻制度改革條例》（第 178 章）制定前，在香港以傳統風俗形式結婚，或在外地結婚而再辦理登記手續的數字。結婚數字只限於登記結婚數目。

粗結婚率 指在某一年內登記結婚數目相對該年年中每千名人口的比率。

初婚年齡中位數 顯示首次結婚人士平均年齡的指標，這些人士中有 50%在這年齡之上，而其餘的 50%則在這年齡之下。

無結婚紀錄證明書 是一張證明書，以示名列證上的人並無結婚或登記結婚的記錄。

家庭住戶

家庭住戶 指一群住在一起及分享生活所需的人士，他們之間不一定有親戚關係。自己單獨安排生活所需的個別人士亦當為一戶，即「單人住戶」。成員只有流動居民的住戶並不包括在二零零一年及以後的家庭住戶數字內。

其他有關刊物

香港人口趨勢 1981–2006

香港人口生命表 2004–2039

香港人口推算 2010–2039

人口普查及中期人口統計報告

Marriage

A *registered marriage* is defined as a voluntary union of life of one man and one woman to the exclusion of all others which has been contracted in accordance with the Marriage Ordinance (Cap. 181). Re-registration of couples, who had either customarily married in Hong Kong before the Marriage Reform Ordinance (Cap. 178) was enacted in October 1971 or had married outside Hong Kong, is also covered in the statistics. Marriage statistics are restricted to registered marriages only.

Crude marriage rate refers to the number of marriages registered in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Median age at first marriage is an indicator of the average age of persons at their first marriage such that 50% of these persons are above this age while the other 50% are below it.

Certificate of Absence of Marriage Record is a certificate to the effect that there is no record of a marriage between certain named persons having taken place or having been registered.

Domestic Household

A *domestic household* consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living. These persons need not be related. If a person makes provision for essentials for living without sharing with other persons, he/she is also regarded as a household. In this case, the household is a one-person household. Households comprised of Mobile Residents only are not included in the figures of domestic households for 2001 and thereafter.

Further References

Demographic Trends in Hong Kong 1981–2006

Hong Kong Life Tables 2004–2039

Hong Kong Population Projections 2010–2039

Population Census and Population By-census Reports

1.1 年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件 Mid-year Population, Population Growth, Dependency Ratios and Vital Events

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
人口	Population							
年中人口	Mid-year population	6 665 000	6 813 200	6 857 100	6 925 900	6 977 700	7 003 700	7 067 800
人口增長率(%) ⁽¹⁾	Population growth rate (%) ⁽¹⁾	+ 0.9	+ 0.4	+ 0.6	+ 1.0	+ 0.7	+ 0.4	+ 0.9
性別比率 ⁽²⁾	Sex ratio ⁽²⁾	967	920	912	904	896	889	881
人口百分比(%)	Percentage of population (%)							
0歲至14歲	Aged 0-14	16.9	14.2	13.7	13.3	12.9	12.5	12.1
15歲至64歲	Aged 15-64	72.1	73.5	73.9	74.1	74.5	74.8	75.0
65歲及以上	Aged 65 and over	10.9	12.3	12.4	12.6	12.6	12.8	12.9
撫養比率	Dependency ratio							
少年兒童撫養比率 ⁽³⁾	Child dependency ratio ⁽³⁾	235	193	185	179	174	167	162
老年撫養比率 ⁽³⁾	Elderly dependency ratio ⁽³⁾	152	167	168	170	169	171	172
總撫養比率 ⁽³⁾	Overall dependency ratio ⁽³⁾	386	360	354	349	343	337	334
年齡中位數(歲)	Median age (years)	36.2	39.2	39.6	39.9	40.3	40.7	41.1
生育	Fertility							
活產嬰兒數目	Number of live births	54 134	57 098	65 626	70 875	78 822	82 095	88 584
粗出生率 ⁽⁴⁾	Crude birth rate ⁽⁴⁾	8.1	8.4	9.6	10.2	11.3	11.7	12.5
總和生育率 ⁽⁵⁾	Total fertility rate ⁽⁵⁾	1 032	959	984	1 024	1 056	1 042	1 108
死亡	Mortality							
死亡人數	Number of deaths	33 758	38 830	37 457	39 476	41 796	41 175	42 194
粗死亡率 ⁽⁴⁾	Crude death rate ⁽⁴⁾	5.1	5.7	5.5	5.7	6.0	5.9	6.0
嬰兒死亡率 (按每千名活產嬰兒 計算)	Infant mortality rate (per 1 000 live births)	3.0	2.3	1.8	1.8	1.8	1.7	1.7
出生時平均預期壽命 (年)	Expectation of life at birth (years)							
男性	Male	78.0	78.8	79.4	79.4	79.3	79.7	80.0
女性	Female	83.9	84.6	85.5	85.5	85.5	85.9	85.9
自然增長率 ⁽⁴⁾	Rate of natural increase ⁽⁴⁾	3.1	2.7	4.1	4.5	5.3	5.8	6.6
結婚與離婚	Marriages and Divorces							
登記結婚數目	Number of marriages registered	30 879	43 018	50 328	47 453	47 331	51 175	52 558
粗結婚率 ⁽⁴⁾	Crude marriage rate ⁽⁴⁾	4.6	6.3	7.3	6.8	6.8	7.3	7.4
初婚年齡中位數	Median age at first marriage							
男性	Male	30.0	31.2	31.2	31.2	31.1	31.0	31.2
女性	Female	27.3	28.0	28.2	28.3	28.4	28.5	28.7
離婚判令數目	Number of divorce decrees	13 247	14 873	17 424	18 403	17 771	17 002	18 167
粗離婚率 ⁽⁴⁾	Crude divorce rate ⁽⁴⁾	2.0	2.2	2.5	2.7	2.5	2.4	2.6

註釋： 本表所載出生和死亡的統計數字是使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製。

(1) 指年中人口的按年增長率。

(2) 男性數目相對每千名女性的比率。

(3) 少年兒童撫養比率是15歲以下人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。老年撫養比率是65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。總撫養比率是15歲以下和65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。

(4) 按每千名人口計算。

(5) 指每千名女性(不包括外籍家庭傭工)其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes: Birth and death statistics presented in this table are compiled using known live births and known deaths.

(1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.

(2) Males per 1 000 females.

(3) The child dependency ratio is the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64. The elderly dependency ratio is the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64. The overall dependency ratio is the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

(4) Per 1 000 population.

(5) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.2 按年齡組別及性別劃分的年中人口 Mid-year Population by Age Group and Sex

人數
Number of persons

年齡組別 (歲) Age group (years)			2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
性別	Sex								
0 - 4	男性	M	153 400	114 400	110 400	111 400	115 000	119 600	127 700
	女性	F	141 300	106 700	102 600	103 200	105 800	109 600	116 700
5 - 9	男性	M	208 800	171 300	162 300	153 100	147 100	137 700	132 100
	女性	F	192 700	161 500	151 800	142 300	135 400	127 600	123 200
10 - 14	男性	M	221 900	213 100	211 300	210 600	204 400	194 100	183 900
	女性	F	210 000	201 900	200 800	200 600	194 600	184 800	174 400
15 - 19	男性	M	236 400	220 200	222 300	226 600	228 400	223 900	222 800
	女性	F	222 600	214 000	213 900	215 700	215 900	211 400	210 400
20 - 24	男性	M	224 700	226 400	225 600	221 500	218 500	219 600	221 500
	女性	F	242 100	244 500	246 800	245 200	241 300	238 900	236 300
25 - 29	男性	M	242 600	220 500	223 800	226 700	230 400	231 000	231 400
	女性	F	290 600	266 200	278 500	288 200	299 800	305 700	310 000
30 - 34	男性	M	263 200	241 800	238 800	237 100	231 000	225 900	223 900
	女性	F	322 100	314 600	309 600	314 100	313 000	313 800	319 900
35 - 39	男性	M	323 100	256 600	248 000	243 700	241 800	240 700	240 100
	女性	F	366 500	334 300	331 400	332 200	335 400	334 100	334 800
40 - 44	男性	M	326 900	318 400	304 400	293 600	278 100	264 200	252 200
	女性	F	331 900	370 800	365 300	359 000	345 400	335 600	332 000
45 - 49	男性	M	260 700	319 500	323 700	320 800	321 300	317 600	309 600
	女性	F	253 900	328 700	335 700	337 700	348 400	355 600	359 800
50 - 54	男性	M	210 400	253 900	264 000	276 900	290 800	301 500	310 300
	女性	F	190 800	256 000	267 600	280 900	296 200	307 700	318 200
55 - 59	男性	M	132 400	198 000	214 700	222 100	228 900	237 300	244 300
	女性	F	109 400	190 100	207 800	219 100	228 800	238 900	247 700
60 - 64	男性	M	135 800	125 200	127 600	140 700	154 800	169 200	188 000
	女性	F	121 600	109 900	116 300	131 500	147 600	164 200	184 500
65 - 69	男性	M	129 000	126 300	125 200	122 100	118 000	117 100	118 400
	女性	F	122 600	119 900	116 600	112 300	106 900	105 000	107 600
70 - 74	男性	M	97 800	112 700	112 400	115 300	115 500	114 500	115 200
	女性	F	104 600	115 600	115 900	119 600	119 700	118 300	116 600
75 - 79	男性	M	61 100	77 400	82 300	86 700	90 700	95 000	95 400
	女性	F	78 200	92 400	96 300	98 000	100 700	104 200	105 900
80 - 84	男性	M	32 000	42 600	44 800	47 800	50 100	52 300	56 300
	女性	F	48 900	65 100	67 900	71 700	73 800	75 700	77 900
≥ 85	男性	M	16 300	25 700	28 500	30 700	32 700	35 000	37 400
	女性	F	38 700	57 000	62 200	67 200	71 500	76 400	81 400
合計 Overall	男性	M	3 276 500	3 264 000	3 270 100	3 287 400	3 297 500	3 296 200	3 310 500
	女性	F	3 388 500	3 549 200	3 587 000	3 638 500	3 680 200	3 707 500	3 757 300
總計 Total			6 665 000	6 813 200	6 857 100	6 925 900	6 977 700	7 003 700	7 067 800

資料來源：政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.3 按母親年齡劃分的活產嬰兒數目 Live Births by Age of Mother

活產嬰兒數目							
Number of live births							
母親年齡（歲）							
Age of mother (years)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
< 20	981	828	894	870	832	759	806
20 - 24	6 572	8 130	9 071	7 934	8 373	8 627	9 087
25 - 29	16 103	16 146	18 814	19 697	21 652	22 089	23 597
30 - 34	18 941	20 274	23 035	25 745	28 095	28 814	30 725
35 - 39	10 018	9 897	11 750	14 307	16 983	18 518	20 418
40 - 44	1 388	1 732	1 958	2 207	2 718	3 115	3 773
45 - 49	57	81	100	110	161	134	171
≥ 50	1	6	2	4	6	35	5
不知	Unknown	73	4	2	1	2	4
總計	Total	54 134	57 098	65 626	70 875	78 822	82 095
							88 584

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.4 按活產次數劃分的活產嬰兒數目 Live Births by Birth Order

							活產嬰兒數目 Number of live births	
活產次數	Birth order	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
第一次活產	First	28 567	31 064	34 214	35 784	38 335	38 343	41 807
第二次活產	Second	19 781	21 208	25 826	29 021	33 582	36 390	38 630
第三次活產	Third	4 583	3 926	4 608	5 098	5 675	5 889	6 798
第四及以上次數活產	Fourth and higher	1 188	896	976	972	1 160	1 096	1 338
不知	Unknown	15	4	2	0	70	377	11
總計	Total	54 134	57 098	65 626	70 875	78 822	82 095	88 584

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.5 年齡別生育率 Age Specific Fertility Rates

每千名女性的活產嬰兒數目
Number of live births per 1 000 women

嬰兒出生時母親的年齡組別 Age group of mother at childbirth	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
15 - 19	4.6	3.4	3.2	3.2	3.0	3.0	3.3
20 - 24	31.6	27.2	25.0	23.5	22.8	24.2	24.7
25 - 29	64.6	58.0	56.5	56.4	55.7	53.5	56.3
30 - 34	70.0	66.9	71.6	75.4	78.9	77.2	82.3
35 - 39	31.2	31.2	35.1	39.5	43.0	42.9	47.3
40 - 44	4.7	4.8	5.2	5.8	6.9	6.7	7.5
45 - 49	0.2	0.3	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3
總和生育率 Total fertility rate	1 032	959	984	1 024	1 056	1 042	1 108

資料來源：政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.6 按年齡組別及性別劃分的死亡數目 Deaths by Age Group and Sex

死亡數目
Number of deaths

年齡組別	Age group	性別	Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
7天以下	Under 7 days	男性	M	40	37	25	27	36	31	42
		女性	F	30	23	24	26	20	35	22
7 - 27天	7 - 27 days	男性	M	16	10	10	15	11	8	16
		女性	F	9	17	12	9	14	7	9
28天 - 1歲以下	28 days - under 1 year	男性	M	34	31	29	25	33	32	30
		女性	F	33	13	17	22	31	23	29
1 - 4歲	1 - 4 years	男性	M	28	15	22	12	17	20	27
		女性	F	20	15	14	15	23	18	20
5 - 9歲	5 - 9 years	男性	M	25	16	20	15	22	10	7
		女性	F	15	11	12	13	15	9	4
10 - 14歲	10 - 14 years	男性	M	33	22	25	23	19	16	24
		女性	F	20	13	21	14	17	16	16
15 - 19歲	15 - 19 years	男性	M	45	57	42	46	43	42	53
		女性	F	36	34	26	21	31	37	24
20 - 24歲	20 - 24 years	男性	M	111	93	88	83	75	101	68
		女性	F	45	52	36	56	56	47	52
25 - 29歲	25 - 29 years	男性	M	175	130	149	121	131	127	119
		女性	F	84	88	66	65	79	73	61
30 - 34歲	30 - 34 years	男性	M	186	185	160	194	190	185	146
		女性	F	110	111	117	105	94	102	97
35 - 39歲	35 - 39 years	男性	M	324	282	238	247	236	226	203
		女性	F	188	174	174	150	162	168	147
40 - 44歲	40 - 44 years	男性	M	514	454	431	381	356	321	322
		女性	F	292	303	283	237	260	241	276
45 - 49歲	45 - 49 years	男性	M	678	721	653	715	710	695	648
		女性	F	350	385	390	382	396	424	404
50 - 54歲	50 - 54 years	男性	M	857	917	965	1 025	1 032	1 071	1 051
		女性	F	389	506	538	532	594	614	592
55 - 59歲	55 - 59 years	男性	M	946	1 185	1 210	1 294	1 385	1 365	1 401
		女性	F	377	498	560	560	617	648	655
60 - 64歲	60 - 64 years	男性	M	1 534	1 261	1 261	1 390	1 409	1 507	1 677
		女性	F	613	513	510	573	606	627	711
65 - 69歲	65 - 69 years	男性	M	2 426	2 160	1 928	1 950	1 932	1 782	1 766
		女性	F	1 156	890	810	713	714	735	757
70 - 74歲	70 - 74 years	男性	M	3 001	3 189	3 004	2 992	2 971	2 965	2 903
		女性	F	1 752	1 707	1 521	1 557	1 470	1 443	1 281
75 - 79歲	75 - 79 years	男性	M	3 098	3 746	3 620	3 889	4 029	4 021	3 890
		女性	F	2 341	2 403	2 289	2 341	2 481	2 368	2 250
80 - 84歲	80 - 84 years	男性	M	2 626	3 469	3 400	3 608	3 849	3 852	3 974
		女性	F	2 497	3 172	2 930	3 172	3 298	3 160	3 292
85歲及以上	85 years and over	男性	M	2 384	3 598	3 673	4 304	4 670	4 543	5 100
		女性	F	4 294	6 291	6 112	6 508	7 620	7 430	8 000
不知	Unknown	男性	M	19	28	25	35	27	19	17
		女性	F	5	3	8	10	9	3	6
合計	Overall	男性	M	19 100	21 606	20 978	22 391	23 183	22 939	23 484
		女性	F	14 656	17 222	16 470	17 081	18 607	18 228	18 705
		總計	Total	33 758	38 830	37 457	39 476	41 796	41 175	42 194

註釋： 本表所載數字是指所知死亡人數。
方括號內的數字指不知性別的死亡數目，並不包括在按性別劃分的死亡數目內。

Notes: Figures presented in this table refer to known deaths.
Figures in square brackets refer to the number of deaths of unknown sex which are not included in the breakdowns of deaths by sex.

資料來源： 政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.7 按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目 Marriages Registered by Age Group of Bridegroom and Bride

結婚數目
Number of marriages

新郎年齡組別 (歲) Age of bridegroom (years)	新娘年齡組別 (歲) Age of bride (years)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
16 - 19	16 - 19	151	92	114	102	98	83	80
	20 - 24	69	106	128	91	76	71	86
	25 - 29	10	16	21	10	10	5	7
	30 - 34	2	1	2	4	0	1	2
	35 - 39	0	1	1	1	0	0	0
	40 - 44	0	2	1	0	0	0	0
	≥ 45	0	2	0	0	0	0	0
20 - 24	16 - 19	437	420	499	392	332	341	336
	20 - 24	2 039	2 188	2 435	2 304	2 325	2 572	2 632
	25 - 29	525	648	774	664	636	614	613
	30 - 34	68	175	179	97	97	97	111
	35 - 39	15	57	81	40	42	45	39
	40 - 44	5	20	34	7	14	14	16
	≥ 45	2	17	16	11	3	6	5
25 - 29	16 - 19	239	232	197	183	176	178	160
	20 - 24	2 688	2 622	3 018	2 867	2 868	2 961	2 977
	25 - 29	6 093	5 583	6 847	6 635	7 081	7 918	7 747
	30 - 34	829	1 222	1 367	1 279	1 245	1 440	1 478
	35 - 39	122	192	232	188	217	220	255
	40 - 44	22	59	78	55	40	52	64
	≥ 45	4	38	49	20	15	20	22
30 - 34	16 - 19	76	107	88	74	67	52	60
	20 - 24	1 103	1 483	1 729	1 549	1 349	1 266	1 309
	25 - 29	3 813	4 439	5 348	5 146	5 390	5 610	5 439
	30 - 34	2 519	3 927	5 177	5 086	5 263	5 626	5 941
	35 - 39	454	645	798	729	757	824	911
	40 - 44	53	153	186	137	126	141	164
	≥ 45	9	80	86	53	38	46	55
35 - 39	16 - 19	35	38	44	52	36	40	29
	20 - 24	536	780	874	832	766	774	687
	25 - 29	1 393	1 636	1 913	1 918	1 876	2 136	2 086
	30 - 34	1 606	2 078	2 692	2 491	2 471	2 696	2 949
	35 - 39	859	1 113	1 325	1 381	1 509	1 672	1 878
	40 - 44	144	277	372	280	280	338	369
	≥ 45	36	134	175	89	86	122	118
40 - 44	16 - 19	19	23	28	26	13	21	10
	20 - 24	177	467	508	500	399	341	329
	25 - 29	417	891	1 028	1 042	940	963	954
	30 - 34	597	1 130	1 294	1 185	1 092	1 205	1 236
	35 - 39	514	894	1 033	1 086	1 013	1 129	1 213
	40 - 44	241	482	538	502	465	561	576
	≥ 45	82	212	321	188	169	242	255
≥ 45	16 - 19	9	23	22	25	29	20	8
	20 - 24	116	468	444	427	395	388	367
	25 - 29	315	1 018	1 182	1 106	1 067	1 126	1 105
	30 - 34	480	1 675	1 811	1 670	1 507	1 528	1 584
	35 - 39	525	1 785	1 883	1 745	1 830	2 000	2 171
	40 - 44	458	1 499	1 537	1 459	1 388	1 557	1 690
	≥ 45	973	1 868	1 819	1 725	1 735	2 113	2 435
總計	Total	30 879	43 018	50 328	47 453	47 331	51 175	52 558

資料來源：政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source：Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.8 按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士⁽¹⁾的數目及成功申請無結婚紀錄證明書作為在中國內地申請結婚之用的人士數目

Number of Marriages Registered in Hong Kong with Bridegrooms/Brides from the Mainland of China⁽¹⁾ and Successful Applicants of Certificate of Absence of Marriage Records (CAMR) for the Purpose of Marrying in the Mainland of China by Sex

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
男性	Male							
香港登記結婚（新郎為香港居民而新娘為內地人）	Marriages registered in Hong Kong (Bridegrooms are Hong Kong residents and Brides from the mainland of China)	3 834	16 775	18 182	15 978	14 206	13 751	9 655
成功申請無結婚紀錄證明書	Issue of CAMR	13 886	8 094	9 963	5 910	4 797	4 394	3 791
總計 ⁽²⁾	Total ⁽²⁾	17 720	24 869	28 145	21 888	19 003	18 145	13 446
女性	Female							
香港登記結婚（新娘為香港居民而新郎為內地人）	Marriages registered in Hong Kong (Brides are Hong Kong residents and Bridegrooms from the mainland of China)	546	2 726	3 406	2 490	2 409	2 599	1 864
成功申請無結婚紀錄證明書	Issue of CAMR	1 142	2 193	3 077	1 825	1 539	1 595	1 577
總計 ⁽²⁾	Total ⁽²⁾	1 688	4 919	6 483	4 315	3 948	4 194	3 441

註釋： (1) 內地新郎／新娘是指從中國內地來港未足一年人士。有關數字是根據入境事務處按月提供的個人結婚登記紀錄內「來港前居住的地方」是中國內地，以及「在香港的逗留時間」少於一年來界定這類人士。這數字可能包括持有單程通行證來港並於不足一年內結婚的人士。然而，有關數字仍是跨境婚姻統計一個很好的指標。

(2) 由於成功申請無結婚紀錄證明書作為在中國內地申請結婚之用的人士最後未必結婚，以上的總計數字只是結婚總數的一個粗略指標。

Notes : (1) Bridegrooms/brides from the mainland of China refer to persons from the mainland of China whose duration of stay in Hong Kong is less than one year. This figure is estimated with reference to the individual registered marriage records provided by the Immigration Department on a monthly basis having "place of previous residence" being in the mainland of China and "duration of stay in Hong Kong" being less than one year. The figure thus compiled might have included one-way permit holders entering Hong Kong and getting married in less than one year. Nevertheless, it still provides a good proxy indicator to cross-boundary marriage statistics.

(2) Since successful applicants of CAMR for the purpose of marrying in the mainland of China may not eventually lead to marriages, the total figure above only gives a crude indicator of the total number of marriages.

資料來源：政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.9 按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目 First Marriages Registered by Sex and Age Group

初次登記結婚數目
Number of first marriages

性別／年齡組別（歲） Sex/Age group (years)		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
新郎	Bridegrooms							
16 - 19		232	220	267	208	184	160	175
20 - 24		3 076	3 512	4 000	3 503	3 430	3 675	3 737
25 - 29		9 774	9 662	11 437	10 922	11 348	12 524	12 394
30 - 34		7 349	9 759	12 105	11 573	11 860	12 463	12 751
35 - 39		3 625	4 448	5 440	5 281	5 198	5 867	6 060
40 - 44		1 189	2 227	2 474	2 402	2 268	2 387	2 445
45 - 49		436	1 033	1 101	1 021	1 091	1 076	1 151
≥ 50		495	1 690	1 412	1 054	920	989	1 068
總計	Total	26 176	32 551	38 236	35 964	36 299	39 141	39 781
新娘	Brides							
16 - 19		966	935	992	854	749	735	683
20 - 24		6 613	7 972	8 981	8 474	8 055	8 248	8 268
25 - 29		11 864	13 243	16 047	15 588	16 119	17 463	16 935
30 - 34		5 018	7 862	9 866	9 666	9 634	10 499	11 141
35 - 39		1 568	2 277	2 666	2 848	3 016	3 338	3 701
40 - 44		359	650	814	834	807	900	1 029
45 - 49		124	184	214	193	226	287	340
≥ 50		93	156	190	176	162	184	227
總計	Total	26 605	33 279	39 770	38 633	38 768	41 654	42 324

資料來源：政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

1.10 離婚統計數字 Divorce Statistics

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
入票的申請 ⁽¹⁾	Petitions filed ⁽¹⁾	12 748	14 956	16 410	15 846	15 703	16 374	17 359
共同申請	Joint applications	1 315	1 647	1 762	1 957	2 327	2 889	3 490
轉介高等法院原訟法庭 ⁽²⁾	Cases transferred to Court of First Instance of the High Court ⁽²⁾	3	6	13	8	7	9	11
離婚判令	Divorce decrees	13 247	14 873	17 424	18 403	17 771	17 002	18 167

註釋：(1) 數字包括抗辯的案件。
(2) 數字包括轉介高等法院的抗辯案件及離婚附屬濟助的申請。

Notes : (1) Figures include defended cases.
(2) Figures include cases transferred to the High Court as a defended suit or in respect of application for ancillary relief.

資料來源：司法機構
查詢電話：2886 6614
查詢電郵：enquiry@judiciary.gov.hk

Source : Judiciary
Enquiry telephone no.: 2886 6614
Enquiry e-mail: enquiry@judiciary.gov.hk

1.11

按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布

Distribution of Domestic Households by Household Size

			2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
住戶人數 Household size									
1	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	272.2	346.6	363.6	357.0	362.1	378.0	382.3
	百分比	Percentage	13.4	15.8	16.4	15.9	15.9	16.4	16.4
2	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	417.6	524.0	536.4	554.5	568.9	590.7	594.8
	百分比	Percentage	20.5	23.8	24.2	24.7	25.0	25.6	25.5
3	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	436.4	504.6	514.6	519.5	541.7	548.1	561.4
	百分比	Percentage	21.4	23.0	23.2	23.1	23.8	23.7	24.0
4	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	515.1	511.8	507.3	517.5	510.9	508.8	511.4
	百分比	Percentage	25.3	23.3	22.8	23.0	22.4	22.0	21.9
5	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	266.3	219.5	212.8	215.1	209.7	202.6	204.1
	百分比	Percentage	13.1	10.0	9.6	9.6	9.2	8.8	8.7
≥ 6	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	129.4	90.6	86.2	83.4	84.1	83.4	80.3
	百分比	Percentage	6.4	4.1	3.9	3.7	3.7	3.6	3.4
總計 Total	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	2 037.0	2 197.1	2 220.9	2 247.1	2 277.4	2 311.6	2 334.3
	百分比	Percentage	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
家庭住戶平均人數 Average domestic household size			3.3	3.0	3.0	3.0	3.0	2.9	2.9

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note : Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source : General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

1.12 按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目

New Arrivals from the Mainland of China Holding One-way Permit by Age Group and Sex

				數目 Number					
年齡組別 (歲)									
Age group (years)	性別	Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
0 - 4	男性	M	3 699	2 317	1 817	1 393	1 555	1 683	1 690
	女性	F	3 352	2 315	1 703	1 289	1 487	1 595	1 654
5 - 14	男性	M	6 224	5 176	6 779	3 332	3 754	3 424	2 745
	女性	F	6 349	4 730	6 092	3 053	3 379	3 031	2 464
15 - 24	男性	M	1 698	2 573	3 770	2 230	3 033	2 997	2 659
	女性	F	1 799	2 591	3 803	2 284	3 084	3 327	3 162
25 - 34	男性	M	3 000	1 783	1 519	1 069	1 098	1 621	1 665
	女性	F	14 169	19 109	13 335	9 620	12 116	16 318	12 927
35 - 44	男性	M	1 501	2 630	4 176	2 074	2 255	2 153	1 955
	女性	F	7 527	7 864	7 114	4 298	5 933	8 018	7 256
45 - 54	男性	M	623	941	1 371	926	1 082	1 031	895
	女性	F	2 436	1 744	1 441	1 065	1 546	2 152	2 277
55 - 64	男性	M	330	263	282	241	283	292	296
	女性	F	2 326	599	532	549	585	560	614
≥ 65	男性	M	348	140	157	142	158	159	151
	女性	F	2 149	331	279	300	262	226	214
合計	Overall	男性	17 423	15 823	19 871	11 407	13 218	13 360	12 056
		女性	40 107	39 283	34 299	22 458	28 392	35 227	30 568
總計	Total		57 530	55 106	54 170	33 865	41 610	48 587	42 624

註釋：單程通行證的每日配額是150名。

Note : The daily quota of one-way permit is 150.

資料來源：政府總部保安局統計組
查詢電話：2867 1079

Source : Statistics Unit,
Security Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2867 1079

概念及定義

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口 是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。

勞動人口參與率 是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士 是指在統計前七天內有做工賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前七天內正休假的就業人士亦包括在內。

就業人士可分為：

- (a) **自營作業者**：從事本身業務／專業時為賺取利潤或費用而工作的人士，並沒有受僱於人或僱用他人。
- (b) **僱主**：從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，最少僱用一人為其工作。
- (c) **僱員**：為賺取工資、薪金、佣金、小費或實物津貼而為僱主（私營公司或政府）工作。外發工、家庭傭工和支薪家庭從業員亦包括在內。
- (d) **無酬家庭從業員**：為有關家庭生意工作，但無收取報酬的人，亦算作就業人士。報酬不包括膳宿和零用錢。但若他們因工作而定時支取報酬，應視為僱員。

失業人士 包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

- (a) 在統計前七天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (b) 在統計前七天內隨時可工作；及
- (c) 在統計前 30 天內有找尋工作。

不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (a) 和 (b) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

Concepts and Definitions

Labour Force, Unemployment and Underemployment

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons.

Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been at work for pay or profit during the seven days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and persons who were on leave/holiday during the seven days before enumeration are also included.

Employed persons can be categorised into :

- (a) **Self-employed persons** : those who work for profit or fees in their own business/profession, neither employed by someone nor employing others.
- (b) **Employers** : those who work for profit or fees in their own business/profession and employ one or more persons to work for them.
- (c) **Employees** : those who work for employers (private companies or government) for wage, salary, commission, tips or payment in kind. This also includes outworkers, domestic helpers and paid family workers.
- (d) **Unpaid family workers** : those who work for no pay in a family business are also considered as employed. Food and lodging, and pocket money are not counted as pay. However, if the workers receive regular pay for work performed, they should be regarded as employees.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the seven days before enumeration;
- (b) Have been available for work during the seven days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (a) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (b) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
 - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
 - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

失業率 是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。

就業不足人士 包括在統計前七天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前七天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前七天內放取無薪假期的就業人士，若在該七天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。

就業不足率 是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

職業 指在統計前七天內某人所從事的主要工作種類、性質及主要職務。分類是以「國際標準職業分類（一九八八年）」或簡稱 ISCO-88 的主要組別為依據，並因應本港情況作出修訂。

香港標準行業分類

自一九九零年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並改善官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在二零零八年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
 - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
 - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the seven days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the seven days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the seven days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period.

Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

Occupation refers to the kind of work, nature of duties and main task performed by a person in his/her main job during the seven days before enumeration. It is classified on the basis of the major groups of the International Standard Classification of Occupations (1988), or ISCO-88 for abbreviation, with local adaptation for Hong Kong.

Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC

類 2.0 版」)是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」(英文簡稱 ISIC Revision 4)為藍本,並於二零零八年十月公布,以取代於二零零一年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由二零零九年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情,用戶可參考刊載於《香港統計月刊》二零零八年十一月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章。

就業及空缺

就業人數及職位空缺的統計數字可顯示本港勞工市場的需求狀況。有關統計表內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取,訪問對象分別是機構單位及建築地盤。至於公務員類別,則是以政府決策局/部門為統計單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下,在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位,例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

建築地盤 是指一個劃定的地點,而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

「僱傭及職位空缺按季統計調查」所包括的行業範圍並不完整,部分經濟活動不包括在內,分別是農業、林業及漁業(整個行業主類);建造業(建築地盤工人除外);小販及零售攤檔(街市攤檔除外);的士、公共小巴,以及部分貨車及港內水上貨運服務;貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理;康樂及運動用品租賃;公共行政(整個行業主類);家庭住戶內部工作活動;享有治外法權的組織及團體活動;宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者,以及部分社會及個人服務。

「建築地盤就業人數按季統計調查」不涵蓋新界小型屋宇建造工程及現有建築物的小規模改建、修葺、保養和室內裝修等工程。保養或修葺的定期合約亦不包括在內。

在「僱傭及職位空缺按季統計調查」中,一個機構單位的 **就業人數** 包括:

- (a) 於統計日期工作最少一小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人,以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士;

Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC.

Employment and Vacancies

Statistics on the number of persons engaged and vacancies provide an indication of the demand situation in the local labour market. Figures in the tables concerned are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), where the units of enquiry are an establishment and a construction site respectively. For the Civil Service, the unit of enquiry is a government bureau/department.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

A *construction site* is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

The industrial coverage of SEV is not complete. Some economic activities are not covered, viz. the agriculture, forestry and fishing (entire industry section); construction (other than manual workers at construction sites); hawkers and retail pitches (other than market stalls); taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport; monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration; renting and leasing of recreational and sports goods; public administration (entire industry section); work activities within domestic households; activities of extraterritorial organisations and bodies; religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services.

The Site Survey does not cover construction projects for small houses in the New Territories, and minor alterations, repairs, maintenance and interior decoration of existing buildings. Term maintenance contracts or term contracts for maintenance work or repair are also excluded.

In the SEV, *persons engaged* in an establishment include:

- (a) Individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least one

hour on the survey reference date;

- (b) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (c) 在統計日期工作最少一小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員 是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從一九九九年六月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人 是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺 是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從一九九九年六月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

- (a) 從二零零五年三月的統計期開始，公務員職位空缺是指因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘的某些部門作出的有限度公開招聘活動的懸空職位。職位空缺統計數字已根據此基礎而修訂，並追溯至二零零四年三月的統計期。暫停公開招聘公務員的政策在二零零三年四月一日至二零零七年三月三十一日期間實施。

- (b) Full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (c) Part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least one hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

- (a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts in those departments to which exemptions from the open recruitment freeze have been granted to conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. Statistics have been revised on this basis and backdated to the statistical month of March 2004. The general open recruitment freeze to the Civil Service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.

- (b) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零七年四月一日撤銷，從二零零七年六月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。
- (c) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於二零零八年三月二十一日撤銷，從二零零八年三月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

由二零零六年三月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由二零零九年三月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

薪金及工資

薪金總額 除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內。東主和商業合伙人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。

就業人士平均薪金 是將有關統計期的薪金總額除以該時期就業人數而得出。

就業人士名義平均薪金指數 在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可以顯示僱員平均收入（以貨幣計算）的變動。

就業人士實質平均薪金指數 是從名義指數中，以綜合消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員所得收入金額購買力的轉變。

工資率 顯示勞工的價格，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。工資率通常以時間作為計算單位，例如一小時、一日、一星期或一個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生

- (b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.
- (c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

Payroll and Wage

Payroll includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded.

Payroll per person engaged is derived by dividing the total payroll of the reference period by the total number of persons engaged in the corresponding period.

The Nominal Index of Payroll per Person Engaged can generally be used to indicate changes in average earnings (in money terms) of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time.

The Real Index of Payroll per Person Engaged is obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index to indicate changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate is basically the “price” of labour. It refers to the amount of money paid for normal time of work and usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living

活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。超時工作的補薪則不包括在內。

名義工資指數 是將接連兩次統計調查中有關行業、職業及性別方面的勞動人口結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）工資率的純變動。

實質工資指數 是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員所賺取工資金額購買力的轉變。

薪金率 的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費，以及其他固定及定期發放的花紅和津貼。經理級與專業僱員的酬金通常稱之為薪金而不是工資，但兩者所涵蓋的工資元素大致相同。

薪金指數 是用來量度中層經理級與專業僱員薪金率的名義及實質變動。**名義薪金指數（甲）** 量度薪金率的總體變動情況；**名義薪金指數（乙）** 則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的中層經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現良好和隨年資而增薪的薪金率變動。**實質薪金指數（甲）** 及 **實質薪金指數（乙）** 是從有關名義指數中，以丙類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

每月就業收入 是指統計前一個月從所有工作所獲得的收入。就僱員來說，收入包括工資和薪金、花紅、佣金、房屋津貼、超時工作津貼及勤工津貼，但不包括補薪。就僱主和自營作業人士而言，收入是指從自己擁有的企業提取作個人及家居用途的款額。如果提取作個人及家居用途的款額資料未能提供，則將會搜集有關從業務所得的淨收入數據。

住戶每月入息 是指所有住戶成員於統計前一個月的總現金入息（包括從所有工作獲得的收入及其他現金入息）。

每小時工資 數字是根據「收入及工時按年統計調查」編製。政府統計處在二零零九年開始進行該項統計調查，以提供數據配合與法定最低工資有關的分析。統計調查內的工資包括下列組成部分：(a) 基本工資／薪金；(b) 不屬賞贈性質的佣金及小費；(c) 除保證發放的年終花紅

allowance, meal allowance/benefits, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded.

Nominal Wage Index measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

Real Wage Index, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of money earned as wages.

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowance, guaranteed year-end bonus, commission and tips, and other regular and guaranteed bonuses and allowances. The remuneration for managerial employees and professionals is usually coined as salary instead of wage though they have more or less the same components.

Salary Indices are compiled to measure changes in salary rates of middle-level managerial and professional employees in both nominal and real terms. **Nominal Salary Index (A)** measures the overall changes in average salary rates. **Nominal Salary Index (B)** reflects only changes in salary rates of those middle-level managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in two consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. **Real Salary Index (A)** and **Real Salary Index (B)** are obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C) and measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

Monthly employment earnings refer to earnings from all jobs during the month before enumeration. For employees, earnings include wage and salary, bonus, commission, housing allowance, overtime allowance and attendance allowance. However, back pays are excluded. For employers and self-employed, earnings refer to amounts drawn from the self-owned enterprise for personal and household use. If information on the amounts drawn for personal and household use is not available, data on net earnings from business would be collected instead.

Monthly household income refers to the total cash income (including earnings from all jobs and other cash incomes) received in the month before enumeration by all members of the household.

Hourly wage figures are compiled from the Annual Earnings and Hours Survey, which was launched by the Census and Statistics Department in 2009 in order to provide data to support analyses related to Statutory Minimum Wage. The following components are covered: (a) basic wage/salary; (b) commission and tips not of gratuitous nature; (c) guaranteed bonuses and

／酬金以外的保證發放花紅及津貼（例如輪班津貼、生活津貼、膳食津貼、不屬賞贈性質的勤工獎）；以及(d) 超時工作收入。不包括的項目則有：(a) 由僱主提供的居所、教育、食物、燃料、用水、燈火或醫療的價值；(b) 僱主為退休計劃支付的供款；(c) 屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的佣金、勤工津貼或勤工花紅；(d) 屬非經常出現性質的交通津貼，或交通特惠的價值，或因工作而由僱員招致的實際開銷而須付給該僱員的交通津貼；(e) 僱員支付因其工作性質所招致的特別開銷而須付給該僱員的款項；(f) 年終酬金，或屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的每年花紅；以及(g) 於僱傭合約完成或終止時付給的酬金。僱員的每小時工資，是把付給他／她的工資總額，除以同期內他／她的工作時數而得出。

把所有僱員的每小時工資按數值從小至大排列，*每小時工資中位數*是指排列在中間位置的僱員的每小時工資。

*工作時數*指合約／協議工作時數（如休息時間及用膳時間沒有工作或不需工作，有關時間則不被包括在內）及在僱主指示下超時工作的時數的總和。

職業傷亡及停工

*職業傷亡個案*是指根據《僱員補償條例》（第282章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力三天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

*僱員停工事件*的統計數字，包括與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

強制性公積金計劃

*強制性公積金（強積金）制度下的僱主*指訂立僱傭合約以僱用其他人作為其有關僱員的人。

*強積金制度下的有關僱員*指年滿18歲但未滿65歲的僱員，但下列僱員屬強積金制度的獲豁免人士，故不包括在內：

- (a) 受公務員退休金制度保障的公務員；
- (b) 受補助學校或津貼學校公積金保障的教員；

allowances other than guaranteed year-end bonus/payment (e.g. shift allowance, cost-of-living allowance, meal allowance, good attendance bonus not of gratuitous nature); and (d) overtime payment. Items not included are: (a) the value of any accommodation, education, food, fuel, water, light or medical care provided by the employer; (b) employer's contribution to any retirement scheme; (c) commission, attendance allowance or attendance bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; (d) non-recurrent travelling allowance or the value of any travelling concession or travelling allowance for actual expenses incurred by the employment; (e) any sum payable to the employee to defray special expenses incurred by his/her employment; (f) end of year payment, or annual bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; and (g) gratuity payable on completion or termination of a contract of employment. Hourly wage of an employee is derived by dividing the total amount of wage paid to him/her in the survey period by his/her number of hours of work in the same period.

By arranging the hourly wages of all employees in ascending order (i.e. from the smallest value to the largest value), the *median hourly wage* is the hourly wage of the employee who ranks in the middle of all the employees concerned.

Number of *hours of work* of an employee refers to the sum of the number of contractual/agreed working hours (not including rest time and meal break if no work is done or to be done during the time period concerned) and the number of overtime hours (worked at the direction of employers).

Occupational Injuries and Work Stoppage

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over three days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

Statistics on *work stoppages* cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment.

Mandatory Provident Fund Schemes

Employer under the Mandatory Provident Fund (MPF) System means any person who has entered into a contract of employment to employ other person(s) as his/her relevant employee(s).

Relevant Employee under the MPF System includes employee of 18 years of age or over, and below 65 years of age, but excludes the following categories of employees who are exempt persons under the MPF System :

- (a) Civil servants who are covered by the Civil Service Pension System;
- (b) Teachers who are covered by the Grant Schools or Subsidized Schools Provident Fund;

- (c) 選擇繼續參加獲強積金豁免職業退休註冊計劃的僱員；
- (d) 家務僱員；
- (e) 受海外退休計劃保障或獲准在香港逗留及工作不多於 13 個月的無居留權海外僱員；以及
- (f) 受僱少於 60 日的僱員，但建造業及飲食業的僱員除外。

強積金制度下的自僱人士 指非以僱員身分收取有關入息的人，而該等有關入息是源自該人在香港（全部或部分）生產貨品或提供服務，或源自在香港從事向香港或香港以外地方提供貨品或服務的營業。18 歲以下或 65 歲（或以上）的自僱人士或自僱持牌小販，均屬強積金制度下的獲豁免人士。

其他有關刊物

綜合住戶統計調查按季統計報告

就業及空缺按季統計報告

工資及薪金總額按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

從事公營建築工程的工人每日平均工資（月刊）

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）（年刊）

收入及工時按年統計調查報告

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

- (c) Employees who choose to remain as members of MPF exempted Occupational Retirement Schemes Ordinance registered schemes;
- (d) Domestic employees;
- (e) Expatriates who do not have the right of abode in Hong Kong and are covered by overseas retirement schemes or who have been granted permission to stay and work for not more than 13 months in Hong Kong; and
- (f) Employees who are employed for less than 60 days, excluding employees engaged in construction and catering industries.

Self-employed Person (SEP) under the MPF System means a person whose relevant income (otherwise than in the capacity as an employee) is derived from his production (in whole or in part) of goods or services in Hong Kong, or his trade in goods or services in or from Hong Kong. A self-employed licensed hawker or an SEP who is below 18 years of age or is 65 (or above) years of age is also an exempt person under the MPF System.

Further References

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects (Monthly)

Report of Salaries and Employee Benefits Statistics : Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (Annual)

Report on Annual Earnings and Hours Survey

Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

2.1 按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率

Labour Force and Labour Force Participation Rates by Sex and Age Group

性別／年齡組別 Sex/Age group	2000		2005		2006		2007		2008		2009		2010	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
男 Male														
15 - 19	42.3	18.0	34.6	15.8	31.8	14.3	33.5	14.8	29.6	13.0	28.7	12.6	22.9	10.3
20 - 24	169.2	75.8	156.6	69.5	155.0	69.0	149.0	67.6	142.8	65.8	145.2	64.8	134.3	61.1
25 - 29	232.0	96.6	207.9	95.3	212.0	95.6	213.6	95.0	215.5	94.3	217.0	94.8	216.2	94.3
30 - 34	253.6	97.7	232.0	97.0	228.5	96.8	228.3	97.2	221.1	96.6	215.5	96.5	214.0	96.5
35 - 39	313.0	97.7	245.4	96.6	237.0	96.6	234.3	97.0	231.5	96.5	229.8	96.1	229.4	96.5
40 - 44	315.8	97.1	303.9	96.2	289.6	96.0	280.6	96.3	265.0	95.9	252.2	95.9	239.7	95.9
45 - 49	247.5	95.6	300.3	94.5	303.6	94.4	302.6	94.8	301.7	94.5	299.5	94.3	289.4	94.2
50 - 54	191.9	91.5	226.8	89.7	235.0	89.5	244.9	88.9	260.0	89.8	271.9	90.1	278.4	90.3
55 - 59	102.6	77.5	150.0	76.0	161.5	75.6	168.3	76.2	173.9	76.5	182.3	76.8	187.0	77.1
60 - 64	60.3	44.4	55.8	44.7	58.5	46.2	67.7	48.5	73.0	47.5	83.4	49.2	90.6	48.5
≥ 65	35.8	10.8	36.6	9.7	38.2	10.2	35.5	9.2	35.3	9.1	36.8	9.3	38.9	9.6
合計 Overall	1 964.0	73.5	1 950.1	71.1	1 950.6	70.9	1 958.2	70.5	1 949.4	69.7	1 962.2	69.4	1 940.9	68.6
女 Female														
15 - 19	35.1	15.7	28.4	13.3	28.0	13.1	29.2	13.5	26.7	12.4	24.4	11.4	19.6	9.4
20 - 24	181.3	74.6	177.1	72.6	175.1	71.1	175.4	71.7	167.3	69.5	161.1	66.2	145.4	61.7
25 - 29	248.8	86.5	228.4	86.2	241.6	87.2	251.1	87.4	261.1	87.3	263.4	87.0	267.1	86.4
30 - 34	241.5	75.1	246.8	78.8	242.7	78.9	247.6	79.1	249.9	80.0	246.8	79.7	250.3	78.4
35 - 39	230.8	63.1	238.1	71.5	238.2	72.3	243.1	73.4	246.8	73.8	246.1	74.5	240.8	72.1
40 - 44	188.5	56.9	247.1	66.9	244.5	67.3	246.7	68.9	239.5	69.6	235.7	71.1	232.6	70.3
45 - 49	140.2	55.1	197.6	60.2	210.0	62.7	216.3	64.2	221.6	63.8	232.4	66.1	236.9	66.1
50 - 54	89.2	46.7	130.0	50.9	141.6	53.1	148.9	53.2	161.4	54.7	170.6	55.9	181.0	57.0
55 - 59	34.5	31.4	67.4	35.5	75.3	36.3	83.8	38.4	92.3	40.6	93.8	39.6	96.3	39.0
60 - 64	13.6	11.2	14.7	13.4	16.6	14.3	20.8	15.9	25.1	17.1	31.2	19.1	33.9	18.4
≥ 65	6.6	1.7	8.3	1.9	7.5	1.8	8.3	1.9	7.9	1.8	8.7	2.0	8.9	2.0
合計 Overall	1 410.2	49.9	1 584.1	51.8	1 621.2	52.6	1 671.3	53.1	1 699.5	53.1	1 714.4	53.1	1 712.8	52.0
男女合計 Both sexes														
15 - 19	77.4	16.9	63.0	14.5	59.8	13.7	62.6	14.2	56.4	12.7	53.1	12.0	42.6	9.9
20 - 24	350.5	75.2	333.7	71.2	330.1	70.1	324.4	69.8	310.1	67.7	306.3	65.5	279.7	61.4
25 - 29	480.9	91.1	436.4	90.3	453.5	90.9	464.7	90.7	476.6	90.3	480.4	90.4	483.3	89.7
30 - 34	495.1	85.2	478.8	86.7	471.2	86.7	475.9	86.8	471.0	87.0	462.3	86.7	464.3	85.8
35 - 39	543.9	79.3	483.5	82.4	475.1	82.7	477.4	83.4	478.2	83.3	476.0	83.6	470.2	82.3
40 - 44	504.2	76.8	551.0	80.4	534.2	80.3	527.3	81.2	504.4	81.3	487.9	82.0	472.3	81.3
45 - 49	387.7	75.5	497.9	77.1	513.6	78.2	518.9	79.1	523.2	78.5	531.9	79.5	526.4	79.1
50 - 54	281.1	70.1	356.9	70.2	376.6	71.1	393.9	70.9	421.4	72.1	442.5	72.9	459.4	73.4
55 - 59	137.1	56.6	217.4	56.1	236.8	56.2	252.1	57.4	266.3	58.5	276.0	58.2	283.3	57.9
60 - 64	73.9	28.7	70.5	30.1	75.1	31.0	88.5	32.7	98.1	32.6	114.7	34.4	124.5	33.6
≥ 65	42.5	6.0	44.9	5.5	45.7	5.8	43.8	5.4	43.2	5.2	45.5	5.4	47.7	5.6
合計 Overall	3 374.2	61.4	3 534.2	60.9	3 571.8	61.2	3 629.6	61.2	3 648.9	60.9	3 676.6	60.7	3 653.7	59.7

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note: Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.2 按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率

Unemployment and Unemployment Rates by Age Group and by Sex

	2000		2005		2006		2007		2008		2009		2010	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	18.3	23.7	13.8	21.9	13.1	21.9	12.5	19.9	9.2	16.2	11.7	22.0	8.9	20.8
20 - 24	27.4	7.8	28.6	8.6	27.3	8.3	22.3	6.9	22.1	7.1	33.7	11.0	30.7	11.0
25 - 29	20.6	4.3	19.2	4.4	16.6	3.7	14.5	3.1	14.4	3.0	23.5	4.9	20.0	4.1
30 - 34	16.9	3.4	17.5	3.7	15.4	3.3	15.3	3.2	11.3	2.4	17.9	3.9	14.5	3.1
35 - 39	16.8	3.1	19.1	4.0	17.0	3.6	12.3	2.6	12.1	2.5	19.2	4.0	14.7	3.1
40 - 44	19.6	3.9	25.9	4.7	19.3	3.6	17.1	3.2	14.8	2.9	21.5	4.4	16.9	3.6
45 - 49	18.7	4.8	29.2	5.9	25.4	4.9	19.1	3.7	17.6	3.4	25.8	4.9	18.6	3.5
50 - 54	16.2	5.8	24.0	6.7	19.8	5.3	17.6	4.5	15.9	3.8	23.1	5.2	19.4	4.2
55 - 59	8.9	6.5	15.8	7.3	14.0	5.9	12.0	4.7	10.0	3.7	15.5	5.6	12.5	4.4
≥ 60	3.4	2.9	4.5	3.9	3.1	2.6	3.3	2.5	2.7	1.9	4.9	3.1	4.8	2.8
性別 Sex														
男 Male	109.6	5.6	127.5	6.5	110.2	5.7	89.2	4.6	79.4	4.1	121.4	6.2	99.8	5.1
女 Female	57.3	4.1	70.1	4.4	60.8	3.8	56.5	3.4	50.7	3.0	75.4	4.4	61.4	3.6
合計 Overall	166.9	4.9	197.6	5.6	171.1	4.8	145.7	4.0	130.1	3.6	196.7	5.4	161.2	4.4

2.3 按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率

Underemployment and Underemployment Rates by Age Group and by Sex

	2000		2005		2006		2007		2008		2009		2010	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	3.7	4.8	3.0	4.8	2.6	4.3	2.0	3.1	1.8	3.3	2.3	4.4	1.4	3.4
20 - 24	8.4	2.4	7.2	2.2	6.7	2.0	5.4	1.7	4.8	1.5	7.1	2.3	6.0	2.1
25 - 29	6.1	1.3	6.1	1.4	5.8	1.3	4.9	1.0	3.8	0.8	5.6	1.2	5.0	1.0
30 - 34	8.2	1.7	7.0	1.5	5.6	1.2	6.4	1.3	5.1	1.1	6.7	1.4	5.4	1.2
35 - 39	11.6	2.1	9.2	1.9	8.6	1.8	6.8	1.4	6.9	1.4	8.5	1.8	7.2	1.5
40 - 44	18.2	3.6	15.9	2.9	14.1	2.6	11.0	2.1	7.9	1.6	10.5	2.1	8.5	1.8
45 - 49	16.5	4.3	19.1	3.8	17.7	3.5	16.2	3.1	12.7	2.4	15.7	2.9	14.0	2.7
50 - 54	11.3	4.0	16.3	4.6	14.1	3.8	15.2	3.9	14.8	3.5	16.6	3.8	13.3	2.9
55 - 59	5.2	3.8	9.1	4.2	8.0	3.4	7.8	3.1	7.8	2.9	9.7	3.5	9.7	3.4
≥ 60	4.2	3.6	3.5	3.0	3.1	2.6	3.6	2.7	3.4	2.4	3.8	2.3	4.2	2.4
性別 Sex														
男 Male	67.5	3.4	64.7	3.3	60.0	3.1	56.5	2.9	51.1	2.6	62.1	3.2	50.9	2.6
女 Female	26.1	1.8	31.6	2.0	26.2	1.6	22.7	1.4	17.9	1.1	24.2	1.4	23.9	1.4
合計 Overall	93.5	2.8	96.3	2.7	86.3	2.4	79.2	2.2	69.0	1.9	86.4	2.3	74.7	2.0

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note: Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.4 按職業劃分的就業人數 Employed Persons by Occupation

		千人 Thousands						
職業	Occupation	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
經理及行政級人員	Managers and administrators	233.3	312.3	341.8	351.3	347.9	326.3	337.4
專業人員	Professionals	182.7	229.3	233.8	240.8	250.0	231.7	226.0
輔助專業人員	Associate professionals	549.8	618.2	656.3	672.4	667.2	686.0	675.0
文員	Clerks	588.0	544.7	530.5	545.5	552.3	548.4	563.5
服務工作及商店 銷售人員	Services workers and shop sales workers	461.5	524.9	514.6	536.6	557.9	555.9	557.8
工藝及有關人員	Craft and related workers	332.7	265.9	258.9	261.7	260.3	256.3	249.3
機台及機器操作員及 裝配員	Plant and machine operators and assemblers	263.4	224.9	223.0	217.8	216.4	205.0	201.2
非技術工人	Elementary occupations	586.9	608.7	635.0	652.5	661.3	665.3	679.0
其他	Others	8.9	7.7	7.0	5.3	5.5	5.0	3.3
總計	Total	3 207.3	3 336.6	3 400.8	3 483.8	3 518.8	3 479.8	3 492.5

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note: Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.5 按就業身分劃分的就業人數 Employed Persons by Employment Status

		千人 Thousands						
就業身分	Employment status	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
僱員（包括外發工）	Employees (including outworkers)	2 869.9	2 928.5	2 985.5	3 090.3	3 125.8	3 094.4	3 150.4
僱主	Employers	156.0	151.1	150.8	143.8	132.3	128.1	119.7
自營業者	Self-employed	162.6	232.6	243.5	230.1	241.7	240.6	209.8
無酬家庭從業員	Unpaid family workers	18.7	24.3	21.0	19.7	19.0	16.8	12.7
總計	Total	3 207.3	3 336.6	3 400.8	3 483.8	3 518.8	3 479.8	3 492.5

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note: Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.6 按行業劃分的就業人數 Employed Persons by Industry

(A) 按香港標準行業分類1.1版編製

Based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 1.1

千人

Thousands

行業	Industry	2000	2005	2006	2007
製造業	Manufacturing	333.7	224.3	216.9	202.4
建造業	Construction	301.7	263.7	269.2	274.7
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels	981.7	1 093.8	1 104.8	1 143.8
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	356.6	357.3	369.2	372.2
金融、保險、地產及商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	452.7	503.3	525.7	548.0
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	754.7	870.2	892.1	921.1
其他	Others	26.2	24.1	22.9	21.7
總計	Total	3 207.3	3 336.6	3 400.8	3 483.8

(B) 按香港標準行業分類2.0版編製

Based on HSIC Version 2.0

千人

Thousands

行業	Industry	2008	2009	2010
製造	Manufacturing	166.9	151.0	134.3
建造	Construction	269.3	268.7	271.5
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	586.9	559.4	542.6
零售、住宿及膳食服務	Retail, accommodation and food services	559.2	556.4	571.4
運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, information and communications	432.5	425.8	426.1
金融、保險、地產、專業及商用服務	Financing, insurance, real estate, professional and business services	636.2	636.1	643.9
公共行政、社會及個人服務	Public administration, social and personal services	846.3	860.9	879.3
其他	Others	21.7	21.6	23.4
總計	Total	3 518.8	3 479.8	3 492.5

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零八年。因此，二零零八年及以後的數字不能直接與較早前的數字相比。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Notes: Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2008. Hence, figures for 2008 and onwards are not directly comparable to earlier figures. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.7 按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目 Number of Civil Servants by Sex and by Selected Bureaux/Major Departments and Total Number of Civil Service Vacancies

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
公務員	Civil servants	182 527	155 522	153 824	153 899	154 337	156 225	156 709
性別	Sex							
男	Male	121 698	103 199	101 957	101 634	101 440	102 229	102 024
女	Female	60 829	52 323	51 867	52 265	52 897	53 996	54 685
選定決策局／主要部門	Selected bureaux/major departments							
香港警務處	Hong Kong Police Force	34 116	31 389	31 681	32 036	31 924	32 319	32 440
食物環境衛生署 ⁽¹⁾	Food and Environmental Hygiene Department ⁽¹⁾	15 063	10 357	10 217	9 955	9 773	9 834	9 881
消防處	Fire Services Department	9 235	9 135	9 146	9 234	9 306	9 403	9 580
房屋署	Housing Department	12 248	8 037	7 606	7 431	7 235	7 474	7 499
康樂及文化事務署 ⁽¹⁾	Leisure and Cultural Services Department ⁽¹⁾	8 827	6 928	6 766	6 939	7 084	7 406	7 416
懲教署	Correctional Services Department	6 927	6 517	6 456	6 456	6 509	6 454	6 515
入境事務處	Immigration Department	5 544	5 924	5 867	6 389	6 299	6 313	6 388
衛生署	Department of Health	6 555	4 746	4 672	4 661	4 899	5 258	5 389
教育局 ⁽²⁾	Education Bureau ⁽²⁾	6 394	5 740	5 515	5 360	5 260	5 194	5 159
郵政署	Post Office	5 767	5 350	5 228	5 122	5 180	5 093	5 092
職位空缺	Vacancies	1 601	524	2 117	2 711	5 824	5 196	5 919

註釋： 指有關年度十二月底的數字，二零零零年度的數字除外。二零零零年度是二零零一年一月初的數字。

有關公務員人數及公務員職位空缺的涵蓋範圍，請參閱本章的「概念及定義」部分。

(1) 由二零零零年一月一日起，食物環境衛生署和康樂及文化事務署接管了前市政總署和前區域市政總署的職能，向市民提供市政和藝術、文化及康體服務。

(2) 前教育統籌局於二零零三年一月一日與前教育署合併，並於二零零七年七月一日起改名為教育局。二零零零年的數字包括前教育統籌局及前教育署。

Notes : Figures refer to the end of December of the year, except those in 2000 which refer to the beginning of January of 2001.

Please refer to “Concepts and Definitions” of this chapter for the coverage of civil servants and civil service vacancies.

(1) Starting from 1 January 2000, the Food and Environmental Hygiene Department and the Leisure and Cultural Services Department have taken up the functions of the former Urban Services Department and the former Regional Services Department to deliver municipal services; and services concerning arts and culture and sports and recreation.

(2) On 1 January 2003, the then Education and Manpower Bureau merged with the then Education Department. It has been renamed as the Education Bureau starting from 1 July 2007. Figures for the year 2000 include the then Education and Manpower Bureau and the then Education Department.

資料來源： 公務員事務局；
政府統計處就業統計及機構記錄組
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 5076
查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk

Sources : Civil Service Bureau;
Employment Statistics and Central Register of Establishments
Section, Census and Statistics Department
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 5076
Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk

2.8 政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數

Establishment and Strength under Personal Emoluments in the Government

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
編制人數 ⁽¹⁾	Establishment ⁽¹⁾	157 973	140 269	140 057	141 249	142 818	144 147	144 915
每年增長率（百分比）	Year-on-year growth rate (%)	- 3.1	- 1.5	- 0.2	+ 0.9	+ 1.1	+ 0.9	+ 0.5
在職人數 ⁽¹⁾	Strength ⁽¹⁾	154 290	134 951	134 719	134 892	137 041	138 539	138 971
每年增長率（百分比）	Year-on-year growth rate (%)	- 1.8	- 1.3	- 0.2	+ 0.1	+ 1.6	+ 1.1	+ 0.3

註釋： 於財政年度終結時的數字。
有關公務員的總人數，請參看表2.7。

(1) 統計數字涵蓋的範圍與表2.7不同。人數包括司法機構內的法官及司法人員，但不包括房屋委員會、醫院管理局、營運基金等機構，以及借調職員。

Notes : Figures are as at end of the financial year.
The size of the Civil Service is presented in Table 2.7.

(1) The coverage of statistics is different from that of Table 2.7. Figures include judges and judicial officers in the Judiciary but exclude staff of the Housing Authority, Hospital Authority, trading fund organisations, etc. and other seconded staff.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局
查詢電話：2810 3658
查詢電郵：aoiih1@fstb.gov.hk

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2810 3658
Enquiry e-mail: aoiih1@fstb.gov.hk

2.9 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）

Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
機構單位	Establishments							
採礦及採石	Mining and quarrying	6	6	6	5	4	3	3
製造	Manufacturing	20 279	13 743	13 649	13 443	13 048	12 924	12 441
電力和燃氣供應 及廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management	277	277	271	272	293	312	324
建築地盤 ⁽¹⁾	Construction sites ⁽¹⁾	978	868	911	946	986	992	1 101
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	116 450	112 134	114 144	111 265	109 575	111 939	116 530
零售 ⁽²⁾	Retail ⁽²⁾	55 522	55 132	56 431	56 680	55 989	59 385	61 713
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	7 639	8 084	8 021	8 107	7 667	8 805	9 484
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	11 503	12 844	13 425	13 700	13 504	14 679	15 911
資訊及通訊	Information and communications	6 937	8 194	8 849	8 640	8 479	9 026	9 958
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	15 279	15 119	15 897	15 705	16 211	17 574	19 026
地產	Real estate	10 880	10 001	10 338	10 828	10 845	11 992	12 942
專業及商用服務 ⁽²⁾	Professional and business services ⁽²⁾	27 137	29 675	31 009	32 054	31 555	34 420	36 899
社會及個人服務 ⁽²⁾	Social and personal services ⁽²⁾	24 222	30 172	31 662	32 597	33 232	35 953	39 018
以上行業主類 總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	297 109	296 249	304 613	304 242	301 388	318 004	335 350
就業人數	Persons engaged							
採礦及採石	Mining and quarrying							
男	Male	142	122	111	98	94	83	76
女	Female	12	6	5	4	4	4	7
小計	Sub-total	154	128	116	102	98	87	83
製造	Manufacturing							
男	Male	118 433	83 860	81 453	78 744	77 848	75 507	70 794
女	Female	89 383	64 536	58 094	56 965	52 754	49 400	46 796
小計	Sub-total	207 816	148 396	139 547	135 709	130 602	124 907	117 590
電力和燃氣供應 及廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management							
男	Male	8 292	7 723	8 284	8 222	8 465	8 733	8 741
女	Female	2 483	2 144	1 975	1 983	2 192	2 137	2 334
小計	Sub-total	10 775	9 867	10 259	10 205	10 657	10 870	11 075
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)							
男	Male	78 898	49 590	47 621	46 273	46 146	49 674	51 040
女	Female	5 026	4 866	3 383	3 830	3 302	3 480	4 385
小計	Sub-total	83 924	54 456	51 004	50 103	49 448	53 154	55 425

2.9 (續)
(cont'd)

按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
就業人數	Persons engaged							
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale							
男	Male	321 718	306 254	305 958	307 588	301 528	289 128	297 069
女	Female	254 342	272 309	278 693	279 329	275 038	273 423	267 812
小計	Sub-total	576 060	578 563	584 651	586 917	576 566	562 551	564 881
零售 ⁽²⁾	Retail ⁽²⁾							
男	Male	97 165	92 801	94 574	95 508	95 384	95 348	98 802
女	Female	115 501	126 694	131 867	137 964	141 526	144 434	149 547
小計	Sub-total	212 666	219 495	226 441	233 472	236 910	239 782	248 349
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾							
男	Male	90 465	97 233	99 817	101 560	103 817	105 738	107 498
女	Female	39 175	49 242	49 045	51 476	52 021	53 559	54 046
小計	Sub-total	129 640	146 475	148 862	153 036	155 838	159 297	161 544
住宿及膳食服務	Accommodation and food services							
男	Male	110 494	107 757	111 749	114 210	115 683	118 220	125 403
女	Female	108 716	115 465	121 930	126 450	125 036	128 825	129 885
小計	Sub-total	219 210	223 222	233 679	240 660	240 719	247 045	255 288
資訊及通訊	Information and communications							
男	Male	56 948	54 413	54 952	57 172	57 636	57 293	58 210
女	Female	31 176	27 921	28 873	29 093	30 081	30 554	30 684
小計	Sub-total	88 124	82 334	83 825	86 265	87 717	87 847	88 894
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾							
男	Male	73 169	72 129	77 087	84 063	85 613	88 111	94 232
女	Female	85 539	85 268	90 612	95 588	95 575	97 503	102 181
小計	Sub-total	158 708	157 397	167 699	179 651	181 188	185 614	196 413
地產	Real estate							
男	Male	53 751	65 536	66 774	68 996	68 290	68 562	70 131
女	Female	27 430	30 797	32 812	36 067	36 641	39 848	42 411
小計	Sub-total	81 181	96 333	99 586	105 063	104 931	108 410	112 542
專業及商用服務 ⁽²⁾	Professional and business services ⁽²⁾							
男	Male	127 301	134 526	142 008	142 680	143 413	148 360	157 176
女	Female	107 761	126 919	136 083	140 848	144 824	153 992	157 168
小計	Sub-total	235 062	261 445	278 091	283 528	288 237	302 352	314 344

2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） (cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
就業人數	Persons engaged							
社會及個人服務 ⁽²⁾	Social and personal services ⁽²⁾							
男	Male	109 324	132 896	135 598	139 819	146 367	150 174	153 779
女	Female	180 527	237 665	245 921	251 389	259 593	272 560	279 033
小計	Sub-total	289 851	370 561	381 519	391 208	405 960	422 734	432 812
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾							
男	Male	1 246 100	1 204 840	1 225 986	1 244 933	1 250 284	1 254 931	1 292 951
女	Female	1 047 071	1 143 832	1 179 293	1 210 986	1 218 587	1 249 719	1 266 289
總計	Total	2 293 171	2 348 672	2 405 279	2 455 919	2 468 871	2 504 650	2 559 240

註釋：指有關年度十二月底的數字。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零零年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2000. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組
查詢電話：2582 5076
查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5076
Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk

2.10 二零零九年及二零一零年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division, 2009 and 2010

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	數目 Number					
		2009			2010		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	3	87	0	3	83	3
製造	Manufacturing	12 924	124 907	1 161	12 441	117 590	1 567
食品的製造	Manufacture of food products	796	22 456	302	776	21 629	437
飲品的製造	Manufacture of beverages	30	3 618	25	29	3 750	32
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	2	466	***	2	465	***
紡織品的製造	Manufacture of textiles	839	6 995	52	807	6 082	7
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	1 327	17 127	73	1 155	13 976	40
皮革及相關製品的製造； 以及木材及木製品、 水松製品、草編及編結 材料製品的製造（傢具 及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	166	620	0	145	484	13
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	391	1 529	75	355	1 480	16
印刷及已儲錄資料媒體的 複製	Printing and reproduction of recorded media	3 022	19 835	144	2 934	19 432	187
焦煤和精煉石油產品的製 造；以及化學品及化學 產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	222	2 083	7	231	2 172	7
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	229	3 461	24	234	3 693	84
橡膠及塑膠產品的製造 （傢具、玩具、體育用品 及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	442	2 907	5	458	2 729	10
其他非金屬礦產製品的 製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	200	1 024	2	199	1 005	3
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	94	1 232	17	93	1 146	30
金屬製品的製造（機械 及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	925	4 262	46	838	3 743	10
電腦、電子及光學產品的 製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	393	9 531	137	388	9 018	142
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	253	2 468	6	235	2 103	18
其他機械設備的製造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	583	3 004	22	500	2 608	79
汽車的裝嵌及其他 運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	114	1 401	18	103	1 367	77

2.10 (續) 二零零九年及二零一零年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division, 2009 and 2010

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	數目 Number					
		2009			2010		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
傢俱的製造	Manufacture of furniture	154	528	***	148	475	***
其他製造業	Other manufacturing	1 471	8 623	61	1 487	8 139	67
機械及設備的維修及 安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 271	11 737	133	1 324	12 094	260
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	20	7 672	26	17	7 683	29
污水處理、廢棄物管理及 污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	292	3 198	5	307	3 392	31
污水處理	Sewerage	47	490	0	41	365	3
廢棄物的收集、處理及 處置；資源的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	233	2 615	4	257	2 941	28
污染防治及其他廢 棄物處理服務	Remediation and other waste management services	12	93	1	9	86	0
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	992	53 154	30	1 101	55 425	68
公營地盤	Public sector sites	385	21 701	10	436	28 096	48
樓宇建築地盤	Building sites	116	11 165	5	147	13 052	0
土木工程地盤	Civil engineering sites	269	10 536	5	289	15 044	48
私營地盤	Private sector sites	607	31 453	20	665	27 329	20
樓宇建築地盤	Building sites	511	29 778	20	577	26 327	7
土木工程地盤	Civil engineering sites	96	1 675	0	88	1 002	13
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	171 324	802 333	9 387	178 243	813 230	11 423
進出口貿易	Import and export trade	97 253	498 545	3 904	101 575	500 817	5 726
批發	Wholesale	14 686	64 006	908	14 955	64 064	761
零售業 ⁽²⁾	Retail trade ⁽²⁾	59 385	239 782	4 575	61 713	248 349	4 936
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	8 805	159 297	1 457	9 484	161 544	2 086
陸路運輸	Land transport	2 190	42 399	306	2 217	42 533	361
水上運輸	Water transport	315	10 083	36	373	10 675	117
航空運輸	Air transport	125	20 574	68	123	21 599	167
貨倉及運輸輔助服務	Warehousing and support services for transportation	5 528	74 189	829	6 097	74 951	1 177
郵政及速遞服務	Postal and courier services	647	12 052	218	674	11 786	264
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	14 679	247 045	4 725	15 911	255 288	7 814
住宿服務	Accommodation services	899	31 859	547	978	33 386	734
餐飲服務	Food and beverage services	13 780	215 186	4 178	14 933	221 902	7 080

2.10 (續) 二零零九年及二零一零年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division, 2009 and 2010

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	數目 Number					
		2009			2010		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
資訊及通訊	Information and communications	9 026	87 847	1 427	9 958	88 894	2 084
出版	Publishing	1 483	20 685	266	1 534	20 364	449
電影、錄像及電視節目 製作、錄音及音樂出 版、節目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	1 754	13 869	125	2 000	13 846	169
電訊	Telecommunications	287	17 221	356	318	17 548	526
資訊科技服務	Information technology services	4 971	32 120	612	5 491	32 860	830
資訊服務	Information services	531	3 952	68	615	4 276	110
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	17 574	185 614	2 900	19 026	196 413	4 429
金融服務（保險及退休 基金除外）	Financial services (except insurance and pension funding)	6 131	120 774	1 308	6 659	123 703	2 138
保險	Insurance	152	13 075	229	164	13 264	233
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	11 291	51 765	1 363	12 203	59 446	2 058
地產	Real estate	11 992	108 410	1 692	12 942	112 542	2 603
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	23 882	141 359	1 793	25 582	144 797	2 483
法律及會計服務	Legal and accounting services	6 163	46 215	285	6 437	47 108	479
總辦事處；管理及管理 顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	5 271	27 807	529	5 908	29 057	570
建築及工程服務、 技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	2 870	34 046	544	2 929	34 556	581
科學研究及發展	Scientific research and development	87	1 081	44	95	1 408	156
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 288	14 172	136	3 333	13 573	276
獸醫和其他專業、 科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	6 203	18 038	255	6 880	19 095	421
行政及支援服務 ⁽²⁾	Administrative and support services ⁽²⁾	10 538	160 993	2 244	11 317	169 547	3 140
租賃服務	Rental and leasing services	585	2 246	24	588	2 212	24
就業服務	Employment services	1 881	11 757	132	2 241	13 301	521
旅行代理、代訂服 務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 345	20 291	257	2 386	19 345	410
保安及偵查服務	Security and investigation services	185	40 421	622	172	40 617	973
建築物及園境護理服務	Services to buildings and landscape care	1 334	66 030	790	1 421	74 134	786
辦公室行政、辦公 室支援及其他商 業支援服務	Office administrative, office support and other business support services	4 208	20 248	419	4 509	19 938	426

2.10 (續) 二零零九年及二零一零年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (other than those in the Civil Service) by Industry Section / Industry Division, 2009 and 2010

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2009			2010		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
教育	Education	8 372	164 660	1 865	9 560	165 601	2 576
人類保健及社會工作 服務 ⁽²⁾	Human health and social work services ⁽²⁾	9 180	147 662	2 300	9 594	151 640	2 914
人類保健服務	Human health services	6 228	91 537	793	6 619	94 226	1 448
住宿護理服務	Residential care services	1 155	27 403	835	1 139	27 348	1 113
社會工作服務	Social work services	1 797	28 722	672	1 836	30 066	353
藝術、娛樂及康樂活動 ⁽²⁾	Arts, entertainment and recreation ⁽²⁾	1 970	43 097	1 251	2 199	44 414	2 252
創作及表演藝術活動	Creative and performing arts activities	776	2 447	17	923	2 561	49
圖書館、檔案保存、 博物館及其他文化 活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	64	425	1	73	567	24
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	5	5 168	77	5	4 545	112
體育及其他娛樂服務	Sports and other entertainment services	1 125	35 057	1 156	1 198	36 741	2 067
其他服務 ⁽²⁾	Other services ⁽²⁾	16 431	67 315	2 294	17 665	71 157	2 635
會員制組織活動	Activities of membership organisations	977	9 058	149	1 059	9 162	153
汽車、電單車、電腦、 個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	5 453	16 853	338	5 921	17 474	387
其他個人服務	Other personal services	10 001	41 404	1 807	10 685	44 521	2 095
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	318 004	2 504 650	34 557	335 350	2 559 240	48 137

註釋： 指有關年度十二月底的數字。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零零年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2000. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組
查詢電話：2582 5076
查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments
Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5076
Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk

2.11 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
機構單位 Establishments								
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	2	2	2	1	0	0
	10 - 19	1	1	2	1	0	1	1
	20 - 49	2	3	2	2	3	2	2
	50 - 99	1	0	0	0	0	0	0
	小計 Sub-total	6	6	6	5	4	3	3
製造 Manufacturing	1 - 9	16 426	11 026	11 096	11 177	10 808	10 644	10 449
	10 - 19	2 048	1 383	1 329	1 115	1 075	1 290	1 019
	20 - 49	1 179	892	824	762	838	644	671
	50 - 99	369	237	215	214	180	215	163
	100 - 199	152	120	105	97	74	65	70
	200 - 499	73	66	63	58	56	48	52
	500 - 999	23	14	13	15	12	14	12
	≥ 1 000	9	5	4	5	5	4	5
	小計 Sub-total	20 279	13 743	13 649	13 443	13 048	12 924	12 441
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	214	233	217	225	232	255	273
	10 - 19	39	28	22	35	43	19	17
	20 - 49	9	6	24	0	5	23	14
	50 - 99	9	3	3	2	2	3	9
	100 - 199	2	3	1	6	5	8	7
	200 - 499	1	1	1	1	3	1	1
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 1 000	3	3	3	3	3	3	3
	小計 Sub-total	277	277	271	272	293	312	324
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9	228	297	336	362	370	402	444
	10 - 19	199	141	155	181	206	172	185
	20 - 49	202	201	210	191	197	194	218
	50 - 99	132	103	80	93	104	103	124
	100 - 199	104	52	63	68	54	70	70
	200 - 499	83	52	45	36	40	32	51
	500 - 999	27	20	21	10	11	12	3
	≥ 1 000	3	2	1	5	4	7	6
	小計 Sub-total	978	868	911	946	986	992	1 101
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9	157 017	152 165	154 906	152 128	149 974	155 954	162 820
	10 - 19	10 089	9 789	10 363	10 428	9 950	9 922	10 095
	20 - 49	3 712	4 242	4 132	4 099	4 505	4 072	3 982
	50 - 99	753	669	780	889	735	971	943
	100 - 199	304	290	277	274	281	294	294
	200 - 499	85	94	97	104	96	96	89
	500 - 999	11	14	16	19	20	13	17
	≥ 1 000	1	3	4	4	3	2	3
	小計 Sub-total	171 972	167 266	170 575	167 945	165 564	171 324	178 243

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
機構單位 Establishments								
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	104 893	100 336	102 157	99 196	97 670	100 707	105 242
	10 - 19	7 629	7 458	7 651	7 855	7 507	7 078	7 070
	20 - 49	2 995	3 497	3 412	3 241	3 526	3 053	3 192
	50 - 99	637	547	630	670	571	798	733
	100 - 199	219	209	201	203	210	225	212
	200 - 499	69	74	76	80	73	66	65
	500 - 999	7	10	13	16	15	10	13
	≥ 1 000	1	3	4	4	3	2	3
	小計 Sub-total	116 450	112 134	114 144	111 265	109 575	111 939	116 530
零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9	52 124	51 829	52 749	52 932	52 304	55 247	57 578
	10 - 19	2 460	2 331	2 712	2 573	2 443	2 844	3 025
	20 - 49	717	745	720	858	979	1 019	790
	50 - 99	116	122	150	219	164	173	210
	100 - 199	85	81	76	71	71	69	82
	200 - 499	16	20	21	24	23	30	24
	500 - 999	4	4	3	3	5	3	4
	小計 Sub-total	55 522	55 132	56 431	56 680	55 989	59 385	61 713
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	1 - 9	6 072	6 263	6 281	6 346	5 916	7 101	7 617
	10 - 19	818	900	798	860	892	759	856
	20 - 49	494	616	592	588	513	559	662
	50 - 99	128	149	183	141	171	193	184
	100 - 199	64	81	87	90	91	122	88
	200 - 499	43	53	55	57	60	48	53
	500 - 999	7	8	11	10	10	9	9
	≥ 1 000	13	14	14	15	14	14	15
	小計 Sub-total	7 639	8 084	8 021	8 107	7 667	8 805	9 484
住宿及膳食服務 Accommodation and food services	1 - 9	6 239	7 081	7 646	7 519	7 233	8 300	9 368
	10 - 19	2 512	2 973	2 948	2 954	3 152	2 933	2 993
	20 - 49	1 814	1 885	1 778	2 169	2 108	2 452	2 533
	50 - 99	630	654	823	847	774	804	805
	100 - 199	243	195	169	154	175	128	153
	200 - 499	48	42	46	42	47	47	44
	500 - 999	17	14	15	15	15	15	15
	小計 Sub-total	11 503	12 844	13 425	13 700	13 504	14 679	15 911
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	5 717	7 062	7 698	7 469	7 208	7 754	8 785
	10 - 19	618	578	639	585	660	648	659
	20 - 49	386	366	331	402	412	436	324
	50 - 99	112	97	91	84	93	85	89
	100 - 199	62	49	43	56	60	52	46
	200 - 499	28	28	30	27	32	35	39
	500 - 999	8	6	9	10	7	8	9
	≥ 1 000	6	8	8	7	7	8	7
	小計 Sub-total	6 937	8 194	8 849	8 640	8 479	9 026	9 958

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
機構單位 Establishments								
金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9	12 751	12 884	13 680	13 299	13 910	14 956	16 339
	10 - 19	1 456	1 082	1 183	1 195	1 251	1 591	1 468
	20 - 49	698	785	695	851	682	649	808
	50 - 99	183	186	159	160	168	168	173
	100 - 199	89	86	80	92	86	91	110
	200 - 499	63	57	58	60	66	65	75
	500 - 999	29	26	26	26	28	32	32
	≥ 1 000	10	13	16	22	20	22	21
	小計 Sub-total	15 279	15 119	15 897	15 705	16 211	17 574	19 026
地產 Real estate	1 - 9	9 638	8 423	8 796	9 377	9 432	10 334	11 446
	10 - 19	688	919	881	726	753	989	1 052
	20 - 49	343	419	428	483	425	434	229
	50 - 99	137	127	123	127	117	131	104
	100 - 199	42	68	64	67	71	55	61
	200 - 499	18	27	26	27	25	27	27
	500 - 999	8	10	11	10	10	10	10
	≥ 1 000	6	8	9	11	12	12	13
	小計 Sub-total	10 880	10 001	10 338	10 828	10 845	11 992	12 942
專業及商用服務 ⁽²⁾ Professional and business services ⁽²⁾	1 - 9	23 784	26 469	27 488	28 286	27 784	30 466	33 122
	10 - 19	1 802	1 804	1 918	2 153	2 076	2 411	2 212
	20 - 49	1 000	903	1 083	1 005	1 176	971	980
	50 - 99	285	223	240	299	221	280	295
	100 - 199	128	118	117	143	140	133	120
	200 - 499	92	95	94	98	86	78	84
	500 - 999	25	31	32	35	34	45	42
	≥ 1 000	21	32	37	35	38	36	44
	小計 Sub-total	27 137	29 675	31 009	32 054	31 555	34 420	36 899
社會及個人服務 ⁽²⁾ Social and personal services ⁽²⁾	1 - 9	19 822	24 585	26 013	26 894	27 565	30 128	33 005
	10 - 19	2 290	2 652	2 799	2 714	2 588	2 642	2 898
	20 - 49	1 177	1 826	1 724	1 812	1 863	1 928	1 923
	50 - 99	772	907	922	942	938	964	858
	100 - 199	109	146	143	173	218	214	259
	200 - 499	32	33	37	40	37	50	48
	500 - 999	9	8	9	6	7	9	8
	≥ 1 000	11	15	15	16	16	18	19
	小計 Sub-total	24 222	30 172	31 662	32 597	33 232	35 953	39 018
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾ Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	1 - 9	257 910	256 490	264 159	263 084	260 433	276 294	293 668
	10 - 19	22 560	22 250	23 037	22 947	22 646	23 377	23 455
	20 - 49	11 016	12 144	11 823	12 364	12 727	12 364	12 346
	50 - 99	3 511	3 355	3 619	3 798	3 503	3 917	3 747
	100 - 199	1 299	1 208	1 149	1 220	1 255	1 232	1 278
	200 - 499	566	548	552	550	548	527	563
	500 - 999	164	151	163	156	154	167	157
	≥ 1 000	83	103	111	123	122	126	136
	總計 Total	297 109	296 249	304 613	304 242	301 388	318 004	335 350

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
就業人數 Persons engaged								
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	3	2	2	2	2	0	0
	10 - 19	17	19	34	19	0	19	15
	20 - 49	75	107	80	81	96	68	68
	50 - 99	59	0	0	0	0	0	0
	小計 Sub-total	154	128	116	102	98	87	83
製造 Manufacturing	1 - 9	48 149	31 640	31 607	32 635	31 272	30 160	28 796
	10 - 19	26 662	18 109	17 999	15 099	14 371	17 308	13 966
	20 - 49	34 979	27 201	24 694	22 491	25 137	19 739	18 798
	50 - 99	24 758	16 371	14 399	14 721	12 682	14 115	11 130
	100 - 199	20 533	16 072	13 999	12 931	10 081	8 875	9 338
	200 - 499	21 521	20 201	19 264	17 873	17 709	15 190	16 026
	500 - 999	15 910	10 368	9 508	10 545	9 434	10 799	9 313
	≥ 1 000	15 304	8 434	8 077	9 414	9 916	8 721	10 223
	小計 Sub-total	207 816	148 396	139 547	135 709	130 602	124 907	117 590
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	619	609	653	603	695	727	802
	10 - 19	637	335	305	533	582	280	251
	20 - 49	368	120	780	0	110	800	375
	50 - 99	624	209	209	139	154	243	713
	100 - 199	263	356	103	820	649	1 014	910
	200 - 499	266	350	412	364	873	278	474
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 1 000	7 998	7 888	7 797	7 746	7 594	7 528	7 550
	小計 Sub-total	10 775	9 867	10 259	10 205	10 657	10 870	11 075
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9	1 101	1 295	1 509	1 639	1 609	1 838	1 902
	10 - 19	2 734	1 820	2 010	2 424	2 668	2 282	2 418
	20 - 49	6 447	6 320	6 259	5 993	6 046	5 922	6 743
	50 - 99	9 313	6 835	5 433	6 492	7 383	7 211	8 541
	100 - 199	14 781	7 229	8 277	9 266	7 437	9 232	9 759
	200 - 499	26 651	16 010	12 866	10 367	12 244	8 980	14 984
	500 - 999	18 667	12 729	13 550	6 733	7 283	8 572	1 743
	≥ 1 000	4 230	2 218	1 100	7 189	4 778	9 117	9 335
	小計 Sub-total	83 924	54 456	51 004	50 103	49 448	53 154	55 425
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9	426 028	422 708	422 520	426 555	425 153	415 737	430 637
	10 - 19	131 108	125 680	134 617	134 042	127 957	128 322	129 407
	20 - 49	106 939	124 947	119 474	117 291	128 299	117 455	111 315
	50 - 99	50 719	46 156	52 854	59 601	50 562	63 785	64 080
	100 - 199	41 644	39 067	38 260	37 176	37 791	39 417	38 624
	200 - 499	23 740	26 083	27 196	28 363	26 730	27 181	24 625
	500 - 999	7 480	9 097	10 504	11 783	12 519	7 833	10 845
	≥ 1 000	1 068	4 320	5 667	5 578	4 465	2 603	3 697
	小計 Sub-total	788 726	798 058	811 092	820 389	813 476	802 333	813 230
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	294 027	283 079	281 661	283 255	277 755	271 839	276 714
	10 - 19	98 199	95 915	99 446	100 961	96 275	92 380	90 938
	20 - 49	86 588	102 376	98 304	92 340	100 979	89 441	90 030
	50 - 99	42 474	37 489	42 341	45 241	39 249	51 179	49 517
	100 - 199	29 680	27 992	27 402	27 440	28 064	30 225	27 547
	200 - 499	19 446	20 755	21 544	22 268	20 577	19 062	18 039
	500 - 999	4 578	6 637	8 286	9 834	9 202	5 822	8 399
	≥ 1 000	1 068	4 320	5 667	5 578	4 465	2 603	3 697
	小計 Sub-total	576 060	578 563	584 651	586 917	576 566	562 551	564 881

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
就業人數 Persons engaged								
零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9	132 001	139 629	140 859	143 300	147 398	143 898	153 923
	10 - 19	32 909	29 765	35 171	33 081	31 682	35 942	38 469
	20 - 49	20 351	22 571	21 170	24 951	27 320	28 014	21 285
	50 - 99	8 245	8 667	10 513	14 360	11 313	12 606	14 563
	100 - 199	11 964	11 075	10 858	9 736	9 727	9 192	11 077
	200 - 499	4 294	5 328	5 652	6 095	6 153	8 119	6 586
	500 - 999	2 902	2 460	2 218	1 949	3 317	2 011	2 446
	小計 Sub-total	212 666	219 495	226 441	233 472	236 910	239 782	248 349
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	1 - 9	19 042	19 545	18 444	20 342	18 909	21 258	20 924
	10 - 19	10 452	11 872	10 820	11 219	11 836	10 019	11 648
	20 - 49	15 112	19 018	17 582	17 410	16 315	17 578	20 783
	50 - 99	8 395	10 362	12 093	9 873	11 908	13 735	12 535
	100 - 199	8 681	11 022	11 708	12 395	12 405	16 407	12 246
	200 - 499	12 897	15 200	15 715	16 778	18 261	14 580	15 520
	500 - 999	4 819	5 529	7 633	6 307	6 877	6 379	5 436
	≥ 1 000	50 242	53 927	54 867	58 712	59 327	59 341	62 452
	小計 Sub-total	129 640	146 475	148 862	153 036	155 838	159 297	161 544
住宿及膳食服務 Accommodation and food services	1 - 9	29 521	32 997	35 779	35 031	33 956	37 505	42 621
	10 - 19	33 981	39 590	39 486	38 846	42 528	39 137	39 565
	20 - 49	54 108	58 268	53 922	63 405	63 184	73 891	73 887
	50 - 99	44 041	45 248	57 636	58 392	53 142	54 666	54 947
	100 - 199	31 355	24 757	21 842	20 518	21 958	16 760	19 052
	200 - 499	14 770	12 837	14 323	13 814	15 207	14 962	14 668
	500 - 999	11 434	9 525	10 691	10 654	10 744	10 124	10 548
	小計 Sub-total	219 210	223 222	233 679	240 660	240 719	247 045	255 288
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	15 222	17 955	19 225	19 806	17 580	17 293	20 710
	10 - 19	8 403	7 675	8 220	7 555	8 887	8 368	9 196
	20 - 49	11 142	10 993	10 014	12 130	12 722	13 060	9 912
	50 - 99	7 609	6 658	6 583	5 738	6 309	5 972	6 261
	100 - 199	8 545	6 681	5 944	7 711	8 258	7 380	6 750
	200 - 499	8 839	8 780	9 129	8 463	9 834	10 475	11 298
	500 - 999	6 254	4 235	6 277	6 899	5 407	5 918	6 450
	≥ 1 000	22 110	19 357	18 433	17 963	18 720	19 381	18 317
	小計 Sub-total	88 124	82 334	83 825	86 265	87 717	87 847	88 894
金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9	29 672	29 053	31 821	30 658	33 479	32 454	36 422
	10 - 19	19 776	14 692	16 005	15 844	17 142	20 777	19 261
	20 - 49	19 855	22 239	20 770	25 009	19 980	19 565	22 680
	50 - 99	12 753	12 645	11 033	11 278	11 848	11 675	12 064
	100 - 199	12 500	12 036	11 001	12 848	11 954	13 021	15 644
	200 - 499	19 443	16 809	17 495	18 228	20 231	19 300	21 959
	500 - 999	21 100	19 262	19 708	19 046	21 095	21 807	23 954
	≥ 1 000	23 609	30 661	39 866	46 740	45 459	47 015	44 429
	小計 Sub-total	158 708	157 397	167 699	179 651	181 188	185 614	196 413

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） (cont'd) Number of Establishments and Persons Engaged (other than those in the Civil Service) by Industry Section and Size of Establishment

								數目 Number	
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
就業人數 Persons engaged									
地產 Real estate	1 - 9		24 486	22 363	23 692	25 077	24 486	25 370	28 895
	10 - 19		8 850	12 056	11 446	9 508	9 668	12 491	13 345
	20 - 49		10 864	12 657	11 819	14 924	13 831	13 415	6 438
	50 - 99		9 249	8 903	8 615	8 774	8 183	10 007	7 780
	100 - 199		5 785	8 955	8 642	9 027	9 597	7 627	8 545
	200 - 499		5 348	7 749	7 702	8 292	7 548	7 974	8 323
	500 - 999		5 701	7 383	8 257	7 387	7 389	6 985	7 529
	≥ 1 000		10 898	16 267	19 413	22 074	24 229	24 541	31 687
小計 Sub-total		81 181	96 333	99 586	105 063	104 931	108 410	112 542	
專業及商用服務 ⁽²⁾ Professional and business services ⁽²⁾	1 - 9		61 703	65 800	68 180	70 371	70 790	73 489	75 505
	10 - 19		23 858	23 972	25 065	28 433	27 612	30 579	28 425
	20 - 49		29 344	27 057	33 625	29 041	33 763	28 448	29 233
	50 - 99		19 201	15 035	16 762	20 361	15 295	19 109	19 474
	100 - 199		17 682	16 475	16 075	19 293	19 341	18 170	16 678
	200 - 499		29 227	29 106	27 130	28 095	26 634	25 231	25 545
	500 - 999		18 299	22 314	21 763	22 452	22 947	32 170	27 309
	≥ 1 000		35 748	61 686	69 491	65 482	71 855	75 156	92 175
小計 Sub-total		235 062	261 445	278 091	283 528	288 237	302 352	314 344	
社會及個人服務 ⁽²⁾ Social and personal services ⁽²⁾	1 - 9		58 737	70 562	75 526	80 029	82 042	83 816	92 569
	10 - 19		31 075	35 944	37 025	36 631	34 972	34 575	38 698
	20 - 49		35 560	55 538	53 963	53 775	53 057	56 632	55 943
	50 - 99		56 942	66 522	70 433	68 882	69 638	70 019	62 721
	100 - 199		13 658	18 749	18 293	21 662	27 205	26 778	31 304
	200 - 499		8 980	9 112	9 943	10 991	10 227	13 862	13 276
	500 - 999		6 703	5 357	5 928	4 194	5 014	6 150	4 940
	≥ 1 000		78 196	108 777	110 408	115 044	123 805	130 902	133 361
小計 Sub-total		289 851	370 561	381 519	391 208	405 960	422 734	432 812	
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾ Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	1 - 9		714 283	714 529	728 958	742 748	739 973	739 647	779 783
	10 - 19		297 553	291 764	303 032	300 153	298 223	304 157	306 195
	20 - 49		324 793	364 465	352 982	361 550	372 540	366 573	356 175
	50 - 99		243 663	234 944	256 050	264 251	247 104	270 537	260 246
	100 - 199		175 427	161 399	154 144	163 647	166 676	164 681	168 850
	200 - 499		171 682	162 237	161 175	161 628	165 498	158 013	166 698
	500 - 999		116 367	105 799	113 819	106 000	108 709	116 737	108 067
	≥ 1 000		249 403	313 535	335 119	355 942	370 148	384 305	413 226
總計 Total		2 293 171	2 348 672	2 405 279	2 455 919	2 468 871	2 504 650	2 559 240	

註釋：指有關年度十二月底的數字。

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零零年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the standard has been revised and backcasted to 2000. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組
查詢電話：2582 5076
查詢電郵：employment@censtatd.gov.hk

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments
Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5076
Enquiry e-mail: employment@censtatd.gov.hk

2.12 外籍家庭傭工數目

Number of Foreign Domestic Helpers

		數目 Number						
國家	Country	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
菲律賓	Philippines	151 485	118 032	120 788	123 545	125 943	129 875	137 313
印度尼西亞	Indonesia	55 174	96 904	104 129	114 411	123 341	130 448	140 941
泰國	Thailand	6 451	4 511	4 292	4 072	3 820	3 858	3 695
印度	India	1 364	1 368	1 381	1 457	1 582	1 814	2 058
尼泊爾	Nepal	746	1 349	1 144	957	820	677	542
斯里蘭卡	Sri Lanka	1 317	876	877	900	878	883	890
孟加拉國	Bangladesh	27	42	50	48	56	62	65
巴基斯坦	Pakistan	61	38	39	49	63	67	70
緬甸	Myanmar	33	29	26	27	26	23	27
馬來西亞	Malaysia	44	30	26	30	28	31	31
新加坡	Singapore	3	2	2	2	3	3	3
其他	Others	85	23	27	33	37	37	46
總計	Total	216 790	223 204	232 781	245 531	256 597	267 778	285 681

註釋：數字是指該年最後一日那些在有效逗留期內獲准以外籍家庭傭工身分留港的人士。

Note : Figures refer to those who have a valid limit of stay in Hong Kong as a foreign domestic helper as at the end of that year.

資料來源：入境事務處
查詢電話：2824 6111
查詢電郵：enquiry@immd.gov.hk

Source : Immigration Department
Enquiry telephone no.: 2824 6111
Enquiry e-mail: enquiry@immd.gov.hk

2.13 二零零五年至二零一零年按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數 Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Section, 2005 to 2010

		(一九九九年第一季 = 100) (1st Quarter 1999 = 100)					
行業主類 ⁽¹⁾	Industry section ⁽¹⁾	2005	2006	2007	2008	2009	2010
名義指數	Nominal Index						
製造	Manufacturing	88.5	89.3	93.4	91.2	91.5	94.0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	113.3	115.3	117.8	123.3	125.0	125.0
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	118.0	140.0	161.4	149.1	141.1	142.1
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	96.2	100.5	103.5	106.2	105.8	111.0
零售	Retail	93.3	93.1	95.5	103.5	102.2	111.1
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	104.1	110.7	113.9	110.1	110.4	112.2
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	77.2	83.5	85.8	87.2	87.5	89.2
資訊及通訊	Information and communications	82.2	87.4	84.6	92.0	93.2	92.7
金融及保險	Financing and insurance	108.2	121.5	133.7	133.9	131.6	148.1
地產	Real estate	98.9	89.8	93.1	93.7	96.1	95.9
專業及商用服務	Professional and business services	88.7	91.8	96.1	91.4	93.8	95.9
社會及個人服務	Social and personal services	91.5	92.2	94.9	96.3	95.9	94.8
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	96.0	99.8	105.7	103.4	104.4	107.6
實質指數 ⁽³⁾	Real Index ⁽³⁾						
製造	Manufacturing	99.7	98.5	99.6	95.0	93.9	93.8
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	127.6	127.1	125.5	128.4	128.2	124.7
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	132.9	154.4	172.1	155.3	144.7	141.8
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	108.3	110.8	110.3	110.6	108.5	110.7
零售	Retail	105.1	102.6	101.8	107.8	104.8	110.9
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	117.2	122.0	121.4	114.7	113.2	112.0
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	86.9	92.0	91.5	90.9	89.7	89.0
資訊及通訊	Information and communications	92.6	96.4	90.2	95.8	95.6	92.5
金融及保險	Financing and insurance	121.8	133.9	142.5	139.5	135.0	147.8
地產	Real estate	111.4	99.0	99.2	97.6	98.5	95.7
專業及商用服務	Professional and business services	99.9	101.2	102.5	95.2	96.2	95.7
社會及個人服務	Social and personal services	103.0	101.7	101.2	100.3	98.4	94.6
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	108.1	110.0	112.7	107.8	107.1	107.4

註釋：指有關年度第四季的數字。

Notes :

Figures refer to the fourth quarter of the year.

- (1) 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。
- (2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的採礦及採石業。
- (3) 自二零一一年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數中扣除以二零零九至一零年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零一一年以前的就業人士實質平均薪金指數已經以二零零九至一零年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

- (1) Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.
- (2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including the mining and quarrying industry, the statistics of which are not separately shown.
- (3) As from 2011, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2009/10-based Composite Consumer Price Index. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2011 have been recomputed using the 2009/10-based Composite Consumer Price Index.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組（一）
查詢電話：2887 5550
查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5550
Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk

2.14 二零零五年至二零一零年按主要職業組別及行業主類劃分督導級 (不包括經理級與專業僱員) 及以下僱員的工資指數

Wage Indices for Employees up to Supervisory Level (Managerial and Professional Employees not included) by Broad Occupational Group by Industry Section, 2005 to 2010

(A) 技工及操作工 Craftsmen and Operatives

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (一九九二年九月 = 100) (September 1992 = 100)					
		2005	2006	2007	2008	2009	2010
名義工資指數	Nominal Wage Index						
製造	Manufacturing	138.7	138.2	145.6	147.9	147.1	147.4
進出口貿易、 批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
運輸	Transportation	143.2	143.1	144.6	146.7	145.3	147.0
住宿及膳食服務 ⁽¹⁾	Accommodation and food services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
金融及保險 ⁽¹⁾	Financing and insurance ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	139.2	142.2	147.2	***	***	***
專業及商用服務 ⁽¹⁾	Professional and business services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
個人服務	Personal services	143.6	146.7	162.9	155.9	161.3	165.5
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	145.7	148.5	151.1	154.7	153.0	154.5
實質工資指數 ⁽³⁾	Real Wage Index ⁽³⁾						
製造	Manufacturing	109.3	106.9	111.6	113.7	112.2	111.2
進出口貿易、 批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
運輸	Transportation	112.8	110.7	110.8	112.8	110.9	111.0
住宿及膳食服務 ⁽¹⁾	Accommodation and food services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
金融及保險 ⁽¹⁾	Financing and insurance ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	109.7	110.1	112.8	***	***	***
專業及商用服務 ⁽¹⁾	Professional and business services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
個人服務	Personal services	113.2	113.5	124.8	119.9	123.1	124.9
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	114.8	114.9	115.8	118.9	116.7	116.6

註釋： 指有關年度九月份的數字。

Notes: Figures refer to September of the year.

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。

(1) Data for "craftsmen and operatives" are not available for the survey period.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自二零一一年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零九至一零年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零一一年以前的實質工資指數已經以二零零九至一零年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2011, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2011 have been re-computed using the 2009/10-based Consumer Price Index (A).

**2.14 (續) 二零零五年至二零一零年按主要職業組別及行業主類劃分督導級
(cont'd) Wage Indices for Employees up to Supervisory Level (Managerial and Professional Employees not included) by Broad Occupational Group by Industry Section, 2005 to 2010**

**(B) 督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人
Supervisory, Technical, Clerical and Miscellaneous Non-production Workers**

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (一九九二年九月 = 100) (September 1992 = 100)					
		2005	2006	2007	2008	2009	2010
名義工資指數	Nominal Wage Index						
製造	Manufacturing	151.2	160.0	163.0	168.9	162.8	161.8
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	155.7	158.3	161.5	169.6	166.6	170.9
運輸	Transportation	151.3	151.3	154.2	160.0	158.2	159.6
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	125.9	127.9	129.2	134.5	130.2	133.3
金融及保險	Financing and insurance	161.2	167.3	167.9	178.1	173.5	178.7
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	153.7	156.0	158.4	165.3	162.8	166.8
專業及商用服務	Professional and business services	134.7	140.3	147.3	154.8	155.0	159.8
個人服務	Personal services	163.5	171.6	191.7	196.0	187.1	192.6
所有選定行業主類 ⁽¹⁾	All selected industry sections ⁽¹⁾	146.4	150.0	153.7	161.0	158.0	161.9
實質工資指數 ⁽²⁾	Real Wage Index ⁽²⁾						
製造	Manufacturing	119.2	123.8	124.9	129.8	124.2	122.1
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.7	122.5	123.7	130.3	127.1	129.0
運輸	Transportation	119.3	117.1	118.2	123.0	120.6	120.5
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	99.2	99.0	99.0	103.4	99.3	100.6
金融及保險	Financing and insurance	127.0	129.5	128.6	136.9	132.4	134.9
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	121.1	120.7	121.4	127.0	124.2	125.9
專業及商用服務	Professional and business services	106.2	108.6	112.9	119.0	118.2	120.6
個人服務	Personal services	128.8	132.9	146.9	150.7	142.8	145.3
所有選定行業主類 ⁽¹⁾	All selected industry sections ⁽¹⁾	115.4	116.1	117.8	123.8	120.5	122.2

註釋： 指有關年度九月份的數字。

Notes: Figures refer to September of the year.

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(1) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(2) 自二零一一年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零九至一零年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零一一年以前的實質工資指數已經以二零零九至一零年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(2) As from 2011, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2011 have been re-computed using the 2009/10-based Consumer Price Index (A).

**2.14 (續) 二零零五年至二零一零年按主要職業組別及行業主類劃分督導級
(不包括經理級與專業僱員) 及以下僱員的工資指數
(cont'd) Wage Indices for Employees up to Supervisory Level (Managerial
and Professional Employees not included) by Broad Occupational
Group by Industry Section, 2005 to 2010
(C) 所有選定職業
All Selected Occupations**

行業主類 Industry section		工資指數 Wage index (一九九二年九月 = 100) (September 1992 = 100)					
		2005	2006	2007	2008	2009	2010
名義工資指數	Nominal Wage Index						
製造	Manufacturing	144.6	148.5	153.8	158.8	155.6	155.2
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	155.7	158.3	161.5	169.6	166.6	170.9
運輸	Transportation	146.3	146.1	148.9	153.5	151.8	153.4
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	125.9	127.9	129.2	134.5	130.2	133.3
金融及保險	Financing and insurance	161.2	167.3	167.9	178.1	173.5	178.7
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	153.2	155.5	158.1	164.8	163.1	166.8
專業及商用服務	Professional and business services	134.7	140.3	147.3	154.8	155.0	159.8
個人服務	Personal services	161.9	169.8	189.5	192.2	185.6	190.9
所有選定行業主類 ⁽¹⁾	All selected industry sections ⁽¹⁾	146.4	149.8	153.5	160.5	157.5	161.3
實質工資指數 ⁽²⁾	Real Wage Index ⁽²⁾						
製造	Manufacturing	114.0	114.9	117.8	122.1	118.7	117.1
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.7	122.5	123.7	130.3	127.1	129.0
運輸	Transportation	115.3	113.1	114.1	118.0	115.8	115.8
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	99.2	99.0	99.0	103.4	99.3	100.6
金融及保險	Financing and insurance	127.0	129.5	128.6	136.9	132.4	134.9
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	120.7	120.3	121.2	126.6	124.4	125.9
專業及商用服務	Professional and business services	106.2	108.6	112.9	119.0	118.2	120.6
個人服務	Personal services	127.6	131.4	145.2	147.7	141.6	144.1
所有選定行業主類 ⁽¹⁾	All selected industry sections ⁽¹⁾	115.3	115.9	117.6	123.4	120.2	121.7

註釋： 指有關年度九月份的數字。
由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年三月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(1) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) 自二零一一年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零九至一零年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零零一年以前的實質工資指數已經以二零零九至一零年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組 (一)
查詢電話：2887 5550
查詢電郵：wage@censtatd.gov.hk

Notes : Figures refer to September of the year.
Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to March 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(2) As from 2011, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2011 have been re-computed using the 2009/10-based Consumer Price Index (A).

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5550
Enquiry e-mail: wage@censtatd.gov.hk

2.15 二零零五年至二零一零年按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數 Salary Indices for Middle-level Managerial and Professional Employees by Selected Industry Section, 2005 to 2010

		(一九九五年六月 = 100) (June 1995 = 100)					
選定的行業主類	Selected industry section	2005	2006	2007	2008	2009	2010
名義薪金指數 (甲)	Nominal Salary Index (A)						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	109.0	112.6	113.9	117.3	116.2	117.5
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	99.9	102.4	105.2	113.6	113.0	116.9
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	121.4	122.4	127.1	130.8	127.4	129.8
運輸、倉庫、通訊及旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	118.8	118.8	121.4	122.3	120.8	123.6
金融及保險	Financing and insurance	123.1	130.3	135.5	146.5	141.1	145.8
所有選定行業主類	All selected industry sections	117.8	120.6	124.7	130.6	127.1	130.3
實質薪金指數 (甲) (1)	Real Salary Index (A)(1)						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	110.0	110.9	110.0	107.1	106.4	105.0
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	100.8	100.8	101.6	103.7	103.5	104.5
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.5	120.4	122.8	119.5	116.7	116.0
運輸、倉庫、通訊及旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	119.8	117.0	117.3	111.7	110.6	110.4
金融及保險	Financing and insurance	124.2	128.2	130.9	133.8	129.2	130.3
所有選定行業主類	All selected industry sections	118.8	118.7	120.5	119.2	116.4	116.5
名義薪金指數 (乙)	Nominal Salary Index (B)						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	131.5	134.7	137.8	143.6	143.3	146.0
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	131.2	137.0	143.5	155.7	155.2	161.8
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	141.4	144.3	151.0	156.7	154.5	158.5
運輸、倉庫、通訊及旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	149.1	154.3	160.0	167.0	166.9	171.5
金融及保險	Financing and insurance	146.8	155.7	165.6	180.7	175.1	181.7
所有選定行業主類	All selected industry sections	141.7	146.9	154.1	163.3	160.6	165.7
實質薪金指數 (乙) (1)	Real Salary Index (B)(1)						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	132.7	132.5	133.2	131.1	131.3	130.5
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	132.4	134.8	138.6	142.2	142.1	144.6
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	142.7	142.1	145.9	143.1	141.5	141.6
運輸、倉庫、通訊及旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	150.5	151.9	154.6	152.5	152.8	153.2
金融及保險	Financing and insurance	148.1	153.2	160.0	165.1	160.4	162.3
所有選定行業主類	All selected industry sections	143.0	144.6	148.9	149.1	147.1	148.0

註釋： 指有關年度六月份的數字。

Notes: Figures refer to June of the year.

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) 自二零一一年起，實質薪金指數 (甲) 及 (乙) 均是以相應的名義薪金指數扣除以二零零九至一零年為基期的丙類消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零一一年以前的實質薪金指數已經以二零零九至一零年為基期的丙類消費物價指數再次編製。

(1) As from 2011, both Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (C). To facilitate comparison, the Real Salary Indices prior to 2011 have been recomputed using the 2009/10-based Consumer Price Index (C).

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組 (二)
查詢電話：3105 2369
查詢電郵：mpes@censtatd.gov.hk

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 3105 2369
Enquiry e-mail: mpes@censtatd.gov.hk

2.16 二零一零年按行業主類劃分的僱員⁽¹⁾每小時工資中位數及每星期工作時數中位數 Median Hourly Wage and Median Weekly Hours of Work of Employees⁽¹⁾ by Industry Section, 2010

行業主類	Industry section	2010	
		每小時工資 中位數 Median hourly wage	每星期工作時數 中位數 Median weekly hours of work
製造（不包括食品處理及生產）	Manufacturing (excluding food processing and production)	53.6	48.0
電力及燃氣供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動	Electricity and gas supply; sewerage, waste management and remediation activities	123.6	40.6
建造	Construction	62.7	48.0
進出口貿易	Import and export trade	71.7	42.0
批發	Wholesale	53.3	44.3
零售	Retail trade	40.5	48.0
陸路運輸	Land transport	60.8	48.0
其他運輸、倉庫、郵政及速遞服務（不包括本地速遞服務）	Other transportation, storage, postal and courier services (excluding local courier services)	65.5	43.2
飲食	Restaurants	33.7	54.0
港式茶餐廳	Hong Kong style tea cafes	30.9	57.0
中式酒樓菜館	Chinese restaurants	38.2	60.0
非中式酒樓菜館	Restaurants, other than Chinese	35.4	54.0
快餐店（包括外賣店）	Fast food cafes (including takeaway shops)	25.9	50.4
住宿及其他膳食服務活動	Accommodation and other food service activities	54.1	48.0
資訊及通訊	Information and communications	81.3	40.6
金融及保險	Financial and insurance	108.0	40.6
地產活動（不包括地產保養管理服務）	Real estate activities (excluding real estate maintenance management)	86.7	42.1
物業管理、保安及清潔服務	Estate management, security and cleaning services	28.5	48.0
地產保養管理服務	Real estate maintenance management	33.8	57.0
保安服務（包括偵查活動以及建築物及園境護理服務）	Security services (including investigation activities and services to buildings and landscape care activities)	28.2	66.0
清潔服務	Cleaning services	26.3	48.0
會員制組織（包括業主及租客立案法團和街坊福利會等）	Membership organisations (including incorporated owners/tenants committees, kaifong welfare associations, etc.)	46.0	44.3
專業、科學及技術活動	Professional, scientific and technical activities	92.6	40.6
行政及支援服務活動	Administrative and support services activities	61.5	42.5
旅行代理、代訂服務及相關活動	Travel agency, reservation service and related activities	52.0	44.3
教育及公共行政（不包括政府）	Education and public administration (excluding the Government)	134.4	40.6
人類保健活動；以及美容及美體護理	Human health activities; and beauty and body prettifying treatment	70.5	44.3
雜項活動	Miscellaneous activities	34.6	48.0
安老院舍	Elderly homes	35.6	54.0
洗滌及乾洗服務	Laundry and dry cleaning services	35.3	48.0
理髮及其他個人服務	Hairdressing and other personal services	34.4	48.0
本地速遞服務	Local courier services	34.2	44.3
食品處理及生產	Food processing and production	37.9	48.0
以上沒有分類的其他活動	Other activities not classified above	54.1	44.5
所有以上行業主類	All industry sections above	59.5	44.3

註釋： 指有關年度第二季的數字。

(1) 不包括留宿家庭傭工及政府僱員。

Notes: Figures refer to the second quarter of the year.

(1) Excluding live-in domestic workers and employees in the Government.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組（二）
查詢電話： 3105 2369
查詢電郵： aehs@censtatd.gov.hk

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 3105 2369
Enquiry e-mail: aehs@censtatd.gov.hk

2.17 按每月就業收入劃分的就業人數 Employed Persons by Monthly Employment Earnings

千人(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

每月就業收入(元) Monthly employment earnings (\$)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
< 3,000	80.7	149.6	140.1	137.2	128.4	135.4	114.1
3,000 - 3,999	202.1	256.5	256.5	268.8	266.0	271.6	270.5
4,000 - 4,999	95.0	129.7	120.0	112.7	95.6	93.0	82.2
5,000 - 5,999	134.1	192.0	182.3	169.5	148.5	134.8	118.6
6,000 - 6,999	199.6	242.1	236.7	235.5	230.6	226.1	209.1
7,000 - 7,999	202.1	233.2	234.8	243.2	242.9	236.9	239.5
8,000 - 8,999	268.4	248.8	257.1	259.0	266.0	283.7	278.9
9,000 - 9,999	185.3	204.2	218.5	225.9	233.7	217.6	214.5
10,000 - 11,999	447.5	314.4	309.7	316.8	326.3	331.8	365.3
12,000 - 13,999	264.7	250.6	269.7	276.6	288.0	279.8	300.3
14,000 - 15,999	251.8	224.0	229.4	242.3	251.8	251.4	256.0
16,000 - 17,999	80.9	86.4	95.1	89.6	94.9	87.0	88.1
18,000 - 19,999	76.1	88.5	96.3	98.9	97.6	93.3	95.0
20,000 - 24,999	262.9	225.4	231.5	251.7	262.3	272.6	266.1
25,000 - 29,999	103.4	121.4	124.6	134.8	140.6	125.9	128.4
30,000 - 34,999	113.8	114.0	123.4	126.4	133.8	135.4	141.8
35,000 - 39,999	43.3	44.5	51.0	52.0	54.2	54.3	55.6
40,000 - 44,999	50.6	51.4	53.2	57.6	54.2	57.1	58.5
45,000 - 49,999	17.3	21.7	24.4	28.6	31.5	31.5	34.8
50,000 - 59,999	41.5	49.1	53.3	55.5	58.2	55.9	61.2
60,000 - 79,999	38.8	39.8	41.3	45.5	51.9	45.1	50.2
80,000 - 99,999	18.8	19.8	19.9	22.0	22.8	21.9	24.0
≥ 100,000	28.4	29.5	32.2	33.8	39.1	38.0	39.7
總計 Total	3 207.3	3 336.6	3 400.8	3 483.8	3 518.8	3 479.8	3 492.5
每月就業收入中位數(元) Median monthly employment earnings (\$)	10,000	10,000	10,000	10,100	10,500	10,500	11,000

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note: Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.18 按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目 Domestic Households by Monthly Household Income

千戶(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

住戶每月入息(元) Monthly household income (\$)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
< 4,000	166.5	177.1	176.0	167.4	167.4	181.1	178.7
4,000 - 5,999	90.0	135.4	130.9	129.4	127.5	139.1	134.1
6,000 - 7,999	105.6	158.2	156.8	152.9	146.9	163.6	159.7
8,000 - 9,999	132.0	166.2	169.6	157.1	151.5	166.1	156.7
10,000 - 14,999	335.8	359.3	349.3	347.8	337.9	340.7	346.3
15,000 - 19,999	263.7	277.0	270.9	277.3	285.4	281.9	285.4
20,000 - 24,999	228.1	222.3	228.7	228.2	237.0	239.1	241.7
25,000 - 29,999	151.6	155.9	157.9	165.5	168.7	161.0	164.9
30,000 - 34,999	133.2	126.5	132.2	138.5	142.3	140.7	146.5
35,000 - 39,999	81.8	80.3	86.0	88.3	95.0	90.8	92.9
40,000 - 44,999	73.0	68.6	73.0	74.9	79.0	79.0	82.2
45,000 - 49,999	46.7	43.3	46.9	51.4	54.8	55.0	54.2
50,000 - 59,999	70.6	69.4	75.0	83.5	84.0	81.9	85.7
60,000 - 79,999	75.0	72.0	76.7	82.8	89.0	84.8	91.4
80,000 - 99,999	32.8	34.4	35.1	39.1	41.4	41.4	44.5
≥ 100,000	50.7	51.2	55.8	63.0	69.6	65.6	69.2
總計 Total	2 037.0	2 197.1	2 220.9	2 247.1	2 277.4	2 311.6	2 334.3
家庭住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	18,000	16,000	17,000	17,500	18,000	17,500	18,000

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note : Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source : General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

2.19 按意外類別劃分的職業傷亡個案

Occupational Injuries by Type of Accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects							
死	Fatal	2	0	2	3	0	1	3
傷	Non-fatal	725	1 098	1 181	971	1 011	1 102	1 108
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	9 185	8 375	9 337	9 074	8 855	8 942	9 554
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level							
死	Fatal	3	2	2	1	1	0	0
傷	Non-fatal	11 717	9 976	10 709	9 835	9 867	9 231	10 060
人體從高處墮下	Fall of person from height							
死	Fatal	20	28	21	20	25	25	15
傷	Non-fatal	2 209	1 485	1 652	1 565	1 550	1 572	1 618
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object							
死	Fatal	0	1	1	0	0	0	0
傷	Non-fatal	6 365	3 740	4 000	3 817	3 583	2 947	3 519
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object							
死	Fatal	1	6	5	4	6	3	3
傷	Non-fatal	9 093	5 104	4 782	4 370	3 971	3 372	3 685
踏在物件上	Stepping on object							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	455	279	283	335	224	157	194
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance							
死	Fatal	3	1	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	543	351	357	369	344	302	287
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge							
死	Fatal	8	5	1	2	5	1	1
傷	Non-fatal	54	44	36	28	30	25	24
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object							
死	Fatal	2	4	4	3	2	1	1
傷	Non-fatal	159	34	38	18	17	6	4
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object							
死	Fatal	3	2	2	5	2	1	0
傷	Non-fatal	859	775	840	640	549	473	405
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle							
死	Fatal	43	32	35	29	34	18	25
傷	Non-fatal	2 245	2 230	2 359	2 417	2 417	2 354	2 323
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined							
死	Fatal	3	2	0	0	0	1	2
傷	Non-fatal	1 890	1 103	1 021	955	881	743	794
遇溺	Drowning							
死	Fatal	4	6	5	7	4	5	4
傷	Non-fatal	1	1	0	0	0	0	0
火警燒傷	Exposure to fire							
死	Fatal	2	1	2	2	1	0	1
傷	Non-fatal	136	37	51	51	31	42	44
爆炸受傷	Exposure to explosion							
死	Fatal	4	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	22	9	15	10	8	12	22
被手工具所傷	Injured by hand tool							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	6 442	4 146	4 417	3 996	3 627	3 446	3 208

2.19 (續) 按意外類別劃分的職業傷亡個案 (cont'd) Occupational Injuries by Type of Accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground							
死	Fatal	2	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	4	1	0	1	2	1	0
窒息	Asphyxiation							
死	Fatal	3	5	5	3	3	2	0
傷	Non-fatal	2	1	2	0	3	0	0
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	3 938	2 948	2 983	2 894	2 488	2 326	2 355
被動物所傷	Injured by animal							
死	Fatal	1	1	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	260	466	509	489	414	470	390
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence							
死	Fatal	8	3	4	0	2	2	5
傷	Non-fatal	831	1 061	1 084	1 005	857	771	848
其他類別	Others							
死	Fatal	87	88	98	93	96	105	123
傷	Non-fatal	758	816	1 094	967	990	1 120	1 282
總計	Total							
死	Fatal	199	187	187	172	181	165	183
傷	Non-fatal	57 893	44 080	46 750	43 807	41 719	39 414	41 724

註釋： 數字指有關年度內發生的傷亡個案。

Note : Figures refer to the actual number of injury cases occurred in the year.

資料來源： 勞工處
查詢電話：2815 0678
查詢電郵：enquiry@labour.gov.hk

Source : Labour Department
Enquiry telephone no.: 2815 0678
Enquiry e-mail: enquiry@labour.gov.hk

2.20 二零零五年至二零一零年按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of Work by Industry, 2005 to 2010

		數目 Number					
行業	Industry	2005	2006	2007	2008	2009	2010
製造	Manufacturing						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	3	3	0
損失工作日數	Working days lost	0.0	0.0	0.0	1 174.0	270.0	0.0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
建造	Construction						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	1	0	1	1
損失工作日數 ⁽¹⁾	Working days lost ⁽¹⁾	0.0	0.0	8 010.0	0.0	65.0	80.0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
住宿及膳食服務	Accommodation and food services						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications						
僱員停工事件	Work stoppages	1	3	2	1	1	1
損失工作日數	Working days lost	100.0	54.0	17.3	234.0	200.0	240.0
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	2	1
損失工作日數	Working days lost	0.0	0.0	0.0	0.0	545.0	8.8
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
總計	Total						
僱員停工事件	Work stoppages	1	3	3	4	7	3
損失工作日數 ⁽¹⁾	Working days lost ⁽¹⁾	100.0	54.0	8 027.3	1 408.0	1 080.0	328.8

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(1) 二零零七年的損失工作日數激增，是由於年內發生一宗扎鐵工人因加薪問題而引起的停工事件。

Notes : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) The sharp increase in the number of working days lost in 2007 was attributed to the strike of bar benders in the pay rise negotiation.

資料來源：勞工處
查詢電話：2852 3545
查詢電郵：lrd-hq@labour.gov.hk

Source : Labour Department
Enquiry telephone no.: 2852 3545
Enquiry e-mail: lrd-hq@labour.gov.hk

2.21 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資

元

職業	Occupation	2000	2005	2006
男雜工	Male labourer	612.3	560.5	568.6
女雜工	Female labourer	555.1		
起重工	Heavy load coolie	686.1		
潛水員幫工	Diver's linesman	561.6		
混凝土工／砌磚工／渠工	Concretor/bricklayer/drainlayer	999.4	902.5	938.0
石工	Mason	942.7	783.6	833.4
			889.3	857.0
鋼筋屈紮工	Steelbender	1,290.0	886.8	858.2
鐵工	Blacksmith	850.4	814.7	825.9
			775.2	812.6
木匠／細木工	Carpenter and joiner	1,225.5	1,042.6	1,029.1
			1,014.1	956.8
水管技工	Plumber	941.4	873.1	848.8
機械裝配技工	Fitter	806.7	800.6	807.6
批盪技工	Plasterer	1,002.1	860.4	910.0
意大利批盪及石米批盪技工	Terrazzo and granolithic worker	1,100.0		
玻璃工	Glazier	832.7	854.5	811.6
髹漆技工	Painter	856.9	795.3	772.1
電氣技工	Electrician	801.4	715.1	749.3
機動設備操作工	Plant operator	784.4	762.2	763.8
重型車輛駕駛員	Truck driver	662.4	607.3	601.1
風動鑽機手	Pneumatic driller	928.9	824.8	779.8
竹棚技工	Bamboo worker and scaffolder	1,253.7	1,025.3	1,110.0
鋼架結構安裝工	Structural steel erector	1,095.7	878.8	834.0
潛水員	Diver	2,333.2	1,697.7	1,646.6
		—	684.8	743.6
		—	982.6	802.9
		—	917.7	957.5
		—	728.1	788.3
		—	763.5	702.3
		—	635.2	689.0
		—	564.6	647.3
		—	709.7	803.4
		—	855.1	886.6
		—	751.7	750.0
		—	600.0	600.0

註釋： 指有關年度十二月份的數字。

由二零零三年起，工務部門採用了新的表格GF527(Rev. 1/2003)編製上表的統計數字。新表格涵蓋更多種類的建築地盤及職業。在二零零二年及之前，數字只包括建築署、土木工程署和拓展署（該兩個部門於二零零四年六月合併為土木工程拓展署）、渠務署、路政署及水務署有關工程項目。由二零零三年起，數字還包括機電工程署、房屋署、環境保護署及合約維修工程有關工程項目。因此，二零零五年起的數字不能與二零零零年的數字作嚴格比較。

上表的數字乃根據由公營建築工程的主要承建商自行填報的行政報表，即GF527「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」的資料編製而成。因此，該等資料並不能代表建築行業的整體情況，只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

鑑於建造業所採用的一些普遍做法，工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此，工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

一些職業的每日平均工資可能有較大的波動，這主要是由於這些職業的人力需求較小，每月只有很少數目的公營建築工程聘請有關工人所致。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組（一）
查詢電話：2887 5207
查詢電郵：wage_pscp@censtatd.gov.hk

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

\$					
2007	2008	2009	2010	職業	Occupation
565.5	581.7	575.9	599.1	普通工人及雜工	General workers and labourers
915.3	957.4	952.4	926.4	混凝土工	Concretor
853.4	805.4	896.1	860.7	砌磚工	Bricklayer
785.6	858.3	873.7	875.7	地渠工	Drainlayer
837.8	735.6	811.3	818.3	砌石工	Mason
1,071.4	1,081.0	1,124.1	1,166.5	鋼筋屈紮工	Bar bender and fixer
786.2	792.5	803.4	828.5	金屬工	Metal worker
765.7	786.7	807.4	842.8	普通焊接工	General welder
951.4	994.1	1,014.4	996.9	木模板工	Carpenter (formwork)
878.6	858.0	850.5	915.6	細木工	Joiner
782.4	826.1	845.8	885.6	水喉工	Plumber
705.9	747.2	761.3	797.2	建造機械技工	Construction plant mechanic
816.8	846.6	859.7	891.3	批盪工	Plasterer
799.4	756.2	848.9	907.7	玻璃工	Glazier
742.1	752.3	784.6	812.8	髹漆及裝飾工	Painter and decorator
679.8	679.8	711.1	697.2	電氣裝配工（包括電工）	Electrical fitter (incl. electrician)
753.1	751.9	738.6	746.3	機械設備操作工 （負荷物移動機械）	Plant & equipment operator (load shifting)
586.6	585.6	595.4	610.6	重型車輛駕駛員	Truck driver
790.3	779.8	779.9	784.1	鑽破工	Rock-breaking driller
1,036.4	998.4	1,060.2	1,071.8	竹棚工	Bamboo scaffolder
890.5	880.7	921.9	1,017.1	結構鋼架工	Structural steel erector
1,662.8	1,664.8	1,721.1	1,766.0	潛水員	Diver
697.2	719.3	714.8	762.2	平水工	Leveller
975.0	626.7	931.8	778.8	雲石工	Marble worker
919.7	914.8	747.2	951.5	結構鋼材焊接工	Structural steel welder
820.4	798.4	813.0	830.8	索具工（叻㗎）／ 金屬模板裝嵌工	Rigger/Metal formwork erector
712.8	676.6	682.9	704.9	瀝青工（道路建造）	Asphalter (road construction)
685.5	691.0	635.7	623.3	機械打磨裝配工	Mechanical fitter
581.4	534.2	620.9	659.5	空調製冷設備技工	Refrigeration/AC/Ventilation mechanic
689.6	686.4	713.9	755.3	消防設備技工	Fire services mechanic
622.8	811.7	681.7	696.1	升降機及自動梯技工	Lift and escalator mechanic
511.2	743.7	685.1	628.3	屋宇設備保養技工	Building services maintenance mechanic
600.0	479.3	404.3	750.5	強電流電纜接駁工	Cable jointer (power)

Notes : Figures refer to December of the year.

Starting from 2003, a new form GF527 (Rev. 1/2003) with expanded coverage of construction sites and occupations has been adopted by works departments for compiling the statistics above. For the years 2002 and before, figures only include relevant construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering Department and Territory Development Department (the two departments merged into Civil Engineering and Development Department in June 2004), Drainage Services Department, Highways Department and Water Supplies Department. From 2003 onwards, figures also include construction projects under the purview of Electrical and Mechanical Services Department, Housing Department, Environmental Protection Department and term maintenance projects. Hence, figures from 2005 onwards are not strictly comparable with those for 2000.

Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered monthly returns on "Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Work" (GF527) completed by main contractors in the public sector construction projects. Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects only.

In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small and only a small number of public sector construction projects employ such workers each month.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5207
Enquiry e-mail: wage_pscp@censtatd.gov.hk

2.22 二零零五年至二零一零年強制性公積金（強積金）計劃參與成員數目及登記率 Number of Participating Members and Enrolment Rates of Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes, 2005 to 2010

千人(另有註明除外)

Thousands (unless otherwise specified)

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
與強積金制度有關的人口	The population size relevant to the MPF System						
僱主	Employers	231	236	240	238	239	247
有關僱員	Relevant employees	2 027	2 119	2 182	2 220	2 212	2 295
自僱人士	Self-employed persons	371	382	361	362	349	324
參與情況 ⁽¹⁾	Enrolment ⁽¹⁾						
參與計劃的僱主	Participating employers	227	232	239	238	238	244
參與計劃的僱員	Enrolled employees	1 974	2 071	2 130	2 175	2 209	2 262
參與計劃的自僱人士	Enrolled self-employed persons	288	285	271	267	263	260
登記率(%)	Enrolment rate (%)						
僱主	Employers	98	99	100	100	100	99
有關僱員	Relevant employees	97	98	98	98	100	99
自僱人士	Self-employed persons	78	75	75	74	76	80

註釋： 指有關年度十二月底的估計數字。

Notes : Figures refer to estimates as at end December of the year.

(1) 強積金制度是以就業為基礎的制度。部分僱主及成員可能參加多於一個強積金計劃。對於以同一身分參加多於一個計劃的僱主及成員，有關數字已予調整。

(1) The MPF System is an employment-based system. Some employers and members may be participating in more than one scheme. Adjustments have been made for employers and members who are participating in more than one scheme in the same capacity.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局
查詢電話：2918 0102
查詢電郵：mpfa@mpfa.org.hk

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority
Enquiry telephone no.: 2918 0102
Enquiry e-mail: mpfa@mpfa.org.hk

3 對外貿易

External Trade

概念及定義

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易

對外商品貿易統計 包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

進口貨品 是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

留用進口貨物 是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

港產品出口貨物 是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

轉口貨品 是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

Concepts and Definitions

Hong Kong external trade comprises external merchandise trade and trade in services of Hong Kong.

Merchandise Trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required for Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are also included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Imports of goods are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export, as well as Hong Kong products re-imported. Their values are recorded on a cost, insurance and freight (c.i.f.) basis.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department regularly conducts a survey of re-export trade. Based on the rates of re-export margin for different categories of goods, the estimate for retained import statistics can be derived. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

Domestic exports of goods are the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on a free-on-board (f.o.b.) basis.

Re-exports of goods are products which have previously been imported into Hong Kong and are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on a f.o.b. basis.

整體出口貨品 包括港產品出口及轉口貨品。

商品貿易總額 是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

按產品所屬工業劃分的港產品出口統計 是把按對外貿易分類劃分的港產出口商品，根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。黃金及金幣的交易則不包括在內。在參考這些按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字時應注意，雖然有些港產出口商品要經多次加工程序，但在編製以上統計數字時，這類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業內。此外，某一類工業的港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

從中國內地進口與外發加工有關的貨品 是指那些加工後從中國內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往中國內地加工。

輸往中國內地作外發加工用途的出口貨品 是指那些從香港或經香港出口往中國內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。

原產地為中國內地而涉及外發中國內地加工，並經本港輸往其他地方的轉口貨品 是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往中國內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數 分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。

貨品的單位價格 是以該項貨品的整體貨值除以貨量所得的平均值。隨着時間改變，貨品的單位價格除了純屬價格的變動外，亦會受質量、貨品組合及市場或貨品供應地等改變的影響。為補上述不足，政府統計處進行一項進出口價格統計調查，搜集特定貨品項目的實際進出口價格，用以編製單位價格指數。

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

Domestic exports statistics classified by industrial origin are derived by re-grouping the merchandise domestic export items originally grouped under the external trade classification system according to the industries in which these merchandise items are normally produced. Transactions in gold and specie are not included. Caution should be taken when referring to these domestic export statistics classified by industrial origin. There may be several intermediate processing stages in the production of certain merchandise domestic export items. In compiling the statistics, the total value of such an item has however been wholly related to the industry in which the item is finally produced. Moreover, the domestic export statistics of a particular industry may include secondary products which are produced by establishments of other industries.

Imports of goods from the mainland of China related to outward processing refer to processed goods imported to Hong Kong from the mainland of China of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the mainland of China for processing.

Exports of goods to the mainland of China for outward processing refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the mainland of China for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

Re-exports of goods of the mainland of China origin to other places involving outward processing in the mainland of China refer to processed goods re-exported through Hong Kong of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the mainland of China for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

The Value Index, Unit Value Index and Quantum Index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively.

The *unit value of a commodity item* is the average value obtained by dividing its total value by its corresponding quantity. Unit values are subject to the effect of changes over time in quality, product mix and markets or sources of supply for a commodity item in addition to pure price changes. To supplement the unit values from trade statistics, an import/export price survey is conducted to obtain the import or export prices of specified commodity items for inclusion in compiling the Unit Value Index.

單位價格指數 的計算方法，首先是根據商品貿易統計所得的貨品單位價格及進出口價格調查所得的貨品實際價格，計算出計算期與上年度的貨品價格對比，再用上年度的商品貿易貨值作為權數，將計算期的各項貨品價格對比合成指數。

貨量指數 的計算方法，首先是計算商品貿易貨值在各個市場中個別貨品項目的平減價格貨值，而整體貨品的平減價格貨值是由個別貨品項目的平減價格貨值相加而得來。貨量指數則根據各項貨品的平減價格貨值與基期比較而計算出來。

獲豁免報關物品而不涵蓋於商品貿易統計數字內的類別包括：

- (a) 由香港以外的地方付運至香港以外另一個地方的轉運貨物，並附有聯運提單或聯運空運提單者；
- (b) 載在同一運輸工具運經香港，而並無轉運的過境貨物；
- (c) 由政府輸出的貨物或由軍隊輸入或輸出的貨物；
- (d) 船上的自用品，包括儲存在船上，給予該船使用或消耗的燃料；飛機上的自用品，包括儲存在飛機油庫，給予該飛機使用的燃料；
- (e) 非貿易或商業用途的旅客個人行李及財物，但不包括車輛；
- (f) 清楚標明作廣告用途及免費供應的貨物；清楚標明是作貨樣並免費派發的貨物；價值少於一千港元的貨物，並且是作廣告用途的貨樣；
- (g) 由香港註冊船隻直接從捕魚場運抵香港的魚產，包括可食用的甲殼類動物、軟體動物及其他可食用的海產；
- (h) 私人禮物，而受禮人無須付款者；
- (i) 因舉行展覽或運動比賽而暫時進口或出口的物品，而該些物品在展覽或運動比賽結束後須再出口或進口者；
- (j) 領有暫准進口證進口或出口的物品；
- (k) 只供運載貨物進出口用的空、舊運貨箱；
- (l) 任何國家／地區的法定流通鈔票及硬幣；

Unit Value Index is obtained by first computing the price relative (based on unit values and product specification price data) in the current period over that in the previous year, and then using the merchandise trade values in the previous year as weights to aggregate the price relatives of different commodity items.

Quantum Index is derived by first deflating merchandise trade values at the sub-class-country level by their corresponding unit value indices to derive the deflated values. Deflated values for higher levels of aggregation are then obtained by summing up the deflated values of the components. The quantum indices based on changes in deflated values with respect to the base period can then be derived.

Categories of articles exempted from the lodgement of import/export declaration and hence excluded from the merchandise trade statistics include :

- (a) Transshipment cargo consigned on a through bill of lading or through air waybill from a place outside Hong Kong to another place outside Hong Kong;
- (b) Transit cargo passing through Hong Kong on the same carrier without transshipment;
- (c) Articles exported by the government and articles imported or exported by the armed forces;
- (d) Ships' stores including bunker fuel for use by or consumption on board the vessel on which the stores are carried; aircraft stores, including aviation fuel carried in the tanks of an aircraft for use by that aircraft;
- (e) Personal baggage and possessions of travellers other than for trade or business, not including motor vehicles;
- (f) Articles clearly marked as advertising materials and supplied free of charge, articles clearly marked as sample and distributed free of charge, and articles valued at less than HK\$1,000 and used as samples for the purpose of advertising the articles;
- (g) Marine fish, including edible crustaceans, molluscs and other similar edible products derived from the sea, arriving direct from fishing grounds on fishing craft registered or licensed in Hong Kong;
- (h) Gifts of a personal nature where no payment is or is to be made by the receiver thereof;
- (i) Articles temporarily imported or exported solely for the purpose of exhibition or sports competition and subsequent return;
- (j) Articles imported or exported under and in accordance with an Admission Temporary Admission (ATA) Carnet;
- (k) Used empty freight containers and the like used solely for import and export of articles;
- (l) Banknote and coins after issue into circulation, being legal tender in any country/territory;

- (m) 由外國空運公司進口或出口，用作維修或保養自置或租用的飛機零件或配件；
- (n) 由外國運輸公司進口，用作維修或保養運貨箱的物品；
- (o) 任何電台及電視台的製作及廣播設備及經過特別改裝的電台或電視台車輛及其設備：
 - (i) 由一位在香港以外地區定居的人士或居民擁有及進口；及
 - (ii) 在香港使用完畢後再出口。
- (p) 任何在進口或出口時作貨運用途的運輸工具，惟當作貨物或其部分進口或出口的則除外。

服務貿易

服務貿易 是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

服務輸入及輸出 是指香港經濟體系的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體系的居民是指通常在該經濟體系的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體系的領域內居住的人士。

香港服務貿易統計的分類，採用一個三層等級的制度，即「主要服務組別」，「服務組別」及「服務項目」。六個主要服務組別的涵蓋範圍如下：

- (a) 運輸服務 包括旅客運輸、貨物運輸；連操作人員的車輛、船隻或飛機租賃；以及有關的支援及輔助服務。
- (b) 旅遊服務 包括旅客在旅遊境內購買作私人用途的商品和服務的開支，例如住宿、膳食、娛樂、在旅遊境內的交通及購買物品的消費開支。旅客包括商務旅客及作私人旅遊（包括求學）的旅客。
- (c) 保險服務 包括各類直接保險及分保服務，以及其他與保險交易有關的服務，包括代理服務。
- (d) 金融服務 包括銀行服務、金融資產交易及經紀服務，以及金融中介服務等。

- (m) Any aircraft part or accessory imported or exported by foreign air transport undertaking for repairing or maintenance of aircraft owned or chartered by it;
- (n) Any article imported by a foreign transport undertaking for repairing or maintenance of freight containers operated by it;
- (o) Any radio and television production and broadcasting equipment and specially adapted radio or television vans and their equipment :
 - (i) Which is owned and imported by a person established or resident outside Hong Kong; and
 - (ii) Which is intended to be exported after having been used in Hong Kong.
- (p) Any means of transport for the purpose of being used as a means of conveyance at the time when it is being imported or exported, other than those which are imported or exported as cargo or part thereof.

Trade in Services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

Imports and exports of services represent transactions between “residents” of the economy of Hong Kong and “non-residents”. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

The classification of Hong Kong’s TIS statistics adopts a three-tier hierarchy, viz. “major service group”, “service group” and “service item”. Details regarding the coverage of the six major service groups are given below :

- (a) Transportation services cover activities like carriage of passengers and goods; rentals of carriers with crew; and related supporting and auxiliary services.
- (b) Travel services cover expenditure on all goods and services acquired by travellers for personal use from the territory in which they are travelling, e.g. expenditure on lodging, meals, entertainment, transportation within the territory visited and articles purchased. Travellers include those travelling for business and personal purposes (including study).
- (c) Insurance services cover all types of direct insurance and reinsurance services, and auxiliary services related to insurance transactions including agency services.
- (d) Financial services cover services on banking, financial assets dealing and brokerage, and financial intermediation, etc.

- (e) 商貿服務及其他與貿易相關的服務 包括商貿服務、商品服務，以及其他與貿易相關的服務。
- (f) 其他服務 包括通訊；電腦及資訊服務；專利權及版權費；個人、文化及康樂服務；建造服務；建築、工程及其他技術服務；法律服務；會計、核數、簿記及稅務顧問服務；商業及管理顧問以及公共關係服務；廣告、市場研究及公眾意見調查服務；運作租賃服務；政府服務；以及其他商業及個人服務。

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字是根據各項數據資料來源所得的數據編製而成，包括從機構單位和住戶的統計調查搜集所得的數據，以及從行政記錄及其他資料來源所得的數據。

其他有關刊物

香港對外商品貿易回顧

香港商品貿易統計：周年附刊

香港對外商品貿易（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）

香港商品貿易指數（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）
二零零七年版，第一冊及第二冊

香港商品貿易統計分類表二零零七年版

香港服務貿易統計報告（年刊）

香港國際收支平衡統計（季刊）

香港國際收支平衡統計一九九七年至一九九九年

本地生產總值（年刊及季刊）

- (e) *Merchanting and other trade-related services* cover merchanting, merchandising and other trade-related services.
- (f) *Other services* cover communications; computer and information services; royalties and licence fees; personal, cultural and recreational services; construction services; architectural, engineering and other technical services; legal services; accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services; business and management consultancy and public relations services; advertising, market research and public opinion polling services; operational leasing services; government services; and other business and personal services.

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong's TIS statistics.

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

Further References

Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade

Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement

Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2007 Edition, Volume One and Volume Two

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

Gross Domestic Product (Annual and Quarterly)

3.1 對外商品貿易數字

External Merchandise Trade

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

貿易種類	Type of trade	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
進口	Imports	1,657,962	2,329,469	2,599,804	2,868,011	3,025,288	2,692,356	3,364,840
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 19.0	+ 10.3	+ 11.6	+ 10.3	+ 5.5	- 11.0	+ 25.0
港產品出口	Domestic exports	180,967	136,030	134,527	109,122	90,757	57,742	69,512
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 6.1	+ 8.0	- 1.1	- 18.9	- 16.8	- 36.4	+ 20.4
轉口	Re-exports	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 18.1	+ 11.7	+ 10.0	+ 10.8	+ 6.0	- 11.8	+ 22.8
整體出口	Total exports	1,572,689	2,250,174	2,461,027	2,687,513	2,824,151	2,469,089	3,031,019
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 16.6	+ 11.4	+ 9.4	+ 9.2	+ 5.1	- 12.6	+ 22.8
貿易總額	Total trade	3,230,652	4,579,643	5,060,831	5,555,524	5,849,439	5,161,445	6,395,859
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 17.8	+ 10.9	+ 10.5	+ 9.8	+ 5.3	- 11.8	+ 23.9
商品貿易差額	Merchandise trade balance	- 85,273	- 79,295	- 138,777	- 180,497	- 201,137	- 223,268	- 333,821
差額佔進口 百分比	As percentage of imports	5.1	3.4	5.3	6.3	6.6	8.3	9.9

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組 (一)
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.2 按區域劃分的商品貿易數字

Merchandise Trade by Region

百萬元
\$ million

貿易種類／區域	Type of trade/Region	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
進口	Imports							
北美洲	North America	123,665	128,753	134,618	150,278	162,730	151,426	191,393
西歐 ⁽¹⁾	Western Europe ⁽¹⁾	164,952	205,602	217,744	240,395	274,179	247,836	297,387
獨立國家聯合體及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	4,517	6,187	6,003	6,318	8,804	11,411	13,707
中美洲及南美洲	Central and South America	10,054	16,236	19,166	24,802	28,710	33,982	35,881
中東	Middle East	13,492	28,073	31,025	31,344	34,273	31,258	41,887
亞洲	Asia	1,318,856	1,919,006	2,162,624	2,386,036	2,485,712	2,185,997	2,754,267
非洲 ⁽¹⁾	Africa ⁽¹⁾	5,595	9,195	8,969	8,903	10,465	10,988	10,333
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	16,743	16,343	19,607	19,874	20,350	19,398	19,918
郵包 ⁽²⁾	Postal packages ⁽²⁾	89	74	49	61	66	61	66
整體進口	Total imports	1,657,962	2,329,469	2,599,804	2,868,011	3,025,288	2,692,356	3,364,840
港產品出口	Domestic exports							
北美洲	North America	57,649	38,954	34,764	24,871	19,915	8,144	9,155
西歐 ⁽¹⁾	Western Europe ⁽¹⁾	34,424	22,972	28,024	18,076	11,478	6,191	8,352
獨立國家聯合體及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	351	538	458	460	310	145	200
中美洲及南美洲	Central and South America	1,764	1,488	1,956	1,442	1,064	748	876
中東	Middle East	913	724	890	850	1,147	724	817
亞洲	Asia	83,252	68,379	64,695	60,600	54,119	39,584	47,797
非洲 ⁽¹⁾	Africa ⁽¹⁾	819	594	682	630	513	416	463
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	1,485	2,224	2,923	2,014	1,965	1,497	1,351
郵包 ⁽²⁾	Postal packages ⁽²⁾	309	158	135	179	247	293	503
整體港產品出口	Total domestic exports	180,967	136,030	134,527	109,122	90,757	57,742	69,512
轉口	Re-exports							
北美洲	North America	332,234	347,758	363,475	369,832	366,821	299,646	346,821
西歐 ⁽¹⁾	Western Europe ⁽¹⁾	220,972	308,792	319,255	346,978	379,813	305,861	334,445
獨立國家聯合體及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	6,669	18,379	22,938	29,752	35,623	25,923	38,708
中美洲及南美洲	Central and South America	36,653	32,085	35,768	39,849	44,893	31,760	45,986
中東	Middle East	19,353	28,654	32,240	38,221	42,266	35,736	38,090
亞洲	Asia	739,334	1,337,088	1,508,221	1,700,460	1,804,212	1,658,477	2,097,939
非洲 ⁽¹⁾	Africa ⁽¹⁾	13,061	11,720	13,764	15,569	17,525	15,133	17,719
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	23,447	29,667	30,840	37,730	42,240	38,811	41,799
整體轉口	Total re-exports	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507

註釋： (1) 西屬非洲島嶼在二零零三年前歸入「非洲」。由二零零三年起則與西班牙合併，歸入「西歐」。

(2) 包括所有區域的郵包。

Notes: (1) Insular Spain was classified under the region of "Africa" before 2003 and was merged with Spain under the region of "Western Europe" with effect from 2003.

(2) Including the postal packages of all regions.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source: Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.3 按主要國家／地區劃分的商品貿易數字

Merchandise Trade by Main Country/Territory

百萬元
\$ million

貿易種類／ 主要國家／地區	Type of trade/ Main country/territory	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
進口（供應地）	Imports (Supplier)	1,657,962	2,329,469	2,599,804	2,868,011	3,025,288	2,692,356	3,364,840
中國內地	The mainland of China	714,987	1,049,335	1,192,952	1,329,652	1,410,735	1,249,374	1,529,751
日本	Japan	198,976	256,501	268,140	287,329	297,552	236,369	308,161
新加坡	Singapore	74,998	135,190	164,837	194,775	194,951	174,659	237,407
台灣	Taiwan	124,172	168,227	194,917	205,102	192,041	175,649	224,761
美國	United States of America	112,801	119,252	123,569	138,768	150,738	142,137	179,160
港產品出口（目的地）	Domestic exports (Destination)	180,967	136,030	134,527	109,122	90,757	57,742	69,512
中國內地	The mainland of China	54,158	44,643	40,268	40,610	34,758	26,672	31,223
美國	United States of America	54,438	37,767	33,159	23,878	18,860	7,317	8,356
新加坡	Singapore	4,716	4,076	4,128	3,047	3,025	2,225	2,866
台灣	Taiwan	6,104	5,142	4,461	4,032	3,863	1,918	2,815
荷蘭	Netherlands	3,910	5,386	7,958	2,922	2,252	1,863	2,639
轉口（目的地）	Re-exports (Destination)	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507
中國內地	The mainland of China	488,823	967,923	1,115,941	1,267,722	1,335,687	1,236,577	1,566,999
美國	United States of America	311,047	322,872	337,971	344,324	340,395	277,920	323,733
日本	Japan	82,050	114,258	115,490	116,703	118,663	107,218	125,615
德國	Germany	50,599	68,367	70,753	78,096	92,011	78,830	79,776
印度	India	8,748	20,764	21,792	33,736	51,268	51,473	73,481
轉口（來源地）	Re-exports (Origin)	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507
中國內地	The mainland of China	849,517	1,313,211	1,461,292	1,597,770	1,707,696	1,503,319	1,820,964
日本	Japan	137,338	186,065	188,649	209,419	217,720	177,690	216,861
台灣	Taiwan	87,942	152,496	166,731	189,347	178,204	156,311	202,645
韓國	Korea	46,057	74,030	84,996	96,991	87,070	82,075	110,957
美國	United States of America	65,465	64,304	69,589	74,799	92,846	83,790	96,753

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.4 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字

Trade by Standard International Trade Classification Commodity Section

百萬元
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
進口	Imports	1,657,962	2,329,469	2,599,804	2,868,011	3,025,288	2,692,356	3,364,840
0 食物及活動物	Food and live animals	57,438	56,551	61,497	72,364	92,151	100,440	117,661
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	10,642	10,348	10,451	12,351	14,149	16,079	20,345
2 除燃料外的非食用 未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	23,233	21,202	24,228	25,643	29,380	21,434	28,419
3 礦物燃料、滑潤劑 及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	35,321	61,964	75,910	88,461	111,932	90,072	119,266
4 動物及植物油、 脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	3,184	1,567	1,445	2,406	3,402	1,385	1,689
5 未列明在其他編號 的化學品及有關 產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	104,559	144,233	155,536	167,117	171,261	140,935	180,317
6 主要以材料分 類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	282,506	344,268	372,067	386,973	383,315	313,220	381,267
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	707,766	1,216,931	1,401,055	1,541,199	1,615,191	1,489,438	1,923,525
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	432,398	471,044	496,257	570,078	603,091	517,912	590,850
9 未列入其他分類 的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	916	1,361	1,358	1,419	1,417	1,440	1,501
港產品出口	Domestic exports	180,967	136,030	134,527	109,122	90,757	57,742	69,512
0 食物及活動物	Food and live animals	1,724	1,401	1,370	1,448	1,577	1,599	2,050
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	1,026	1,831	2,037	2,251	2,197	2,313	2,575
2 除燃料外的非食用 未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	1,903	3,354	4,143	5,189	5,901	3,524	6,062
3 礦物燃料、滑潤劑 及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	847	2,085	2,239	2,144	2,509	2,533	2,270
4 動物及植物油、 脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	73	48	50	53	65	68	72
5 未列明在其他編號 的化學品及有關 產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	6,300	8,334	9,383	10,719	11,054	9,840	12,577
6 主要以材料分 類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	15,877	8,746	8,632	8,071	7,960	4,683	5,439
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	44,846	35,554	36,478	21,326	20,430	16,199	21,343
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	107,773	74,055	69,659	57,428	38,536	16,444	16,420
9 未列入其他分類 的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	597	622	536	493	527	539	703

3.4 (續) 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字 (cont'd) Trade by Standard International Trade Classification Commodity Section

百萬元
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
轉口	Re-exports	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507
0 食物及活動物	Food and live animals	18,515	11,272	13,559	18,504	25,988	29,070	33,217
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	6,157	5,172	5,815	6,771	7,836	7,765	9,255
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	17,685	14,640	14,922	15,307	16,752	13,437	17,833
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	3,357	4,438	4,906	4,465	5,795	3,331	3,112
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	988	401	331	391	533	340	365
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	74,983	101,499	111,677	122,450	124,689	106,189	130,576
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	216,264	266,660	288,386	302,870	306,179	248,565	315,404
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	560,832	1,152,601	1,311,110	1,454,786	1,559,704	1,409,742	1,801,871
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	492,212	555,875	573,878	650,659	683,399	590,379	647,163
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	729	1,585	1,917	2,190	2,519	2,526	2,710

資料來源：政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.5 按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口

Imports, Retained Imports and Re-exports by End-use Category

百萬元
\$ million

用途類別	End-use category	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
食品	Foodstuffs							
進口	Imports	63,671	61,315	65,503	77,221	96,914	105,985	123,804
留用進口	Retained imports	45,740	50,763	52,952	59,778	71,525	78,629	92,003
轉口	Re-exports	19,705	11,938	14,102	19,125	26,740	29,670	33,903
消費品	Consumer goods							
進口	Imports	562,188	677,929	697,294	762,178	810,652	689,983	811,446
留用進口	Retained imports	116,641	127,819	131,832	146,857	160,041	137,619	184,107
轉口	Re-exports	609,504	734,459	752,945	815,178	865,427	732,326	817,807
原料及 半製成品	Raw materials and semi-manufactures							
進口	Imports	580,475	869,163	993,089	1,098,694	1,092,937	981,789	1,237,899
留用進口	Retained imports	208,277	215,854	234,899	276,516	263,942	247,076	326,936
轉口	Re-exports	425,369	721,889	835,931	915,066	925,000	839,749	1,035,257
燃料	Fuels							
進口	Imports	34,006	60,461	73,985	88,147	111,674	89,868	119,025
留用進口	Retained imports	31,842	56,964	69,944	84,031	106,395	86,794	116,156
轉口	Re-exports	2,462	3,681	4,161	4,350	5,713	3,263	3,039
資本貨品	Capital goods							
進口	Imports	417,622	660,601	769,935	841,771	913,112	824,730	1,072,665
留用進口	Retained imports	157,239	134,658	179,339	164,426	168,549	137,053	154,753
轉口	Re-exports	334,682	642,177	719,362	824,673	910,513	806,338	1,071,501
總計	Total							
進口	Imports	1,657,962	2,329,469	2,599,804	2,868,011	3,025,288	2,692,356	3,364,840
留用進口	Retained imports	559,893	585,301	668,809	731,633	770,430	687,346	874,716
轉口	Re-exports	1,391,722	2,114,143	2,326,500	2,578,392	2,733,394	2,411,347	2,961,507

資料來源：政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4918
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4918
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.6 按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口

Imports by Principal Commodity and Main Supplier

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要供應地	Principal commodity of SITC division/group/ Main supplier	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
77 電動機械、器具、 用具及其電動 部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	288,955	530,197	629,143	740,115	764,417	720,861	956,769
中國內地	The mainland of China	80,079	174,712	219,857	256,857	285,011	266,590	354,956
新加坡	Singapore	24,783	53,785	70,541	95,946	101,808	99,319	139,262
台灣	Taiwan	41,082	78,383	99,014	107,419	106,721	105,344	129,538
764 電訊設備	Telecommunications equipment	119,011	209,178	252,927	335,064	359,990	334,483	416,751
中國內地	The mainland of China	57,644	118,651	153,388	216,352	234,302	217,492	281,705
日本	Japan	16,043	27,321	24,366	33,316	36,549	30,273	33,917
美國	United States of America	4,660	4,420	5,408	7,336	9,754	12,383	16,402
759 適用於辦公室 機器及自動資 料處理機器的 零件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	85,882	180,438	201,787	145,275	138,133	125,799	159,127
中國內地	The mainland of China	25,236	80,266	91,590	81,172	79,885	73,725	90,865
日本	Japan	10,090	24,538	22,771	14,089	12,725	10,629	13,933
台灣	Taiwan	11,280	17,702	20,709	12,889	9,176	8,526	12,253
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	124,735	143,392	146,439	149,387	144,412	120,211	129,315
中國內地	The mainland of China	115,756	131,418	134,000	135,343	128,247	106,932	112,184
意大利	Italy	2,082	2,700	3,087	4,075	5,084	4,137	5,857
法國	France	1,152	1,389	1,438	1,670	2,028	1,826	2,542
667 珍珠、寶石及 半寶石，未加工 或經加工	Pearls, precious and semi-precious stones, unworked or worked	34,232	69,474	73,655	85,808	103,076	88,464	120,577
印度	India	14,858	28,579	27,764	35,842	43,280	39,909	54,505
比利時 ⁽¹⁾	Belgium ⁽¹⁾	3,495	7,937	9,467	10,737	12,260	11,636	15,069
美國	United States of America	4,130	6,255	7,303	9,202	10,977	9,216	14,011
65 紡織紗、織物、 製成品及 有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	106,875	107,273	108,552	105,775	95,880	77,241	87,523
中國內地	The mainland of China	47,638	63,688	66,563	64,375	59,415	49,518	54,616
台灣	Taiwan	18,978	12,160	11,374	10,414	9,081	7,150	8,090
韓國	Korea	11,834	6,394	5,701	6,064	5,077	4,167	5,006
894 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	62,764	68,459	78,906	95,651	109,477	91,980	76,801
中國內地	The mainland of China	56,785	52,091	58,700	74,940	91,150	76,334	62,843
日本	Japan	3,125	12,307	15,565	14,568	11,817	9,754	9,706
美國	United States of America	892	1,124	1,216	1,822	2,043	1,675	1,091
885 鐘錶	Watches and clocks	30,745	35,988	33,936	41,204	47,994	39,220	57,711
瑞士	Switzerland	6,558	12,174	10,915	15,904	20,126	16,321	25,430
中國內地	The mainland of China	13,510	14,064	13,959	14,909	17,382	13,528	17,736
日本	Japan	6,958	5,397	5,182	5,431	5,671	4,670	7,054
851 鞋履	Footwear	44,149	41,879	40,774	40,068	40,549	32,507	38,665
中國內地	The mainland of China	41,324	38,512	37,117	35,634	35,230	27,781	32,889
意大利	Italy	765	873	879	1,160	1,621	1,249	1,550
法國	France	84	368	457	497	678	743	899
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	18,393	10,943	9,926	8,855	6,948	5,298	6,577
中國內地	The mainland of China	16,658	10,201	9,220	8,146	6,370	4,648	5,987
馬來西亞	Malaysia	392	90	61	103	62	130	236
阿拉伯聯合酋長國	United Arab Emirates	22	10	16	46	56	63	79

註釋： (1) 二零零三年及以後的數字為比利時貿易貨值。二零零三年以前的數字則為比利時及盧森堡的貿易貨值。

Note: (1) Figures for 2003 and onwards refer to trade value of Belgium while those before 2003 refer to trade value of Belgium and Luxembourg.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組 (一)
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source: Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.7 二零零五年至二零一零年按產品所屬工業劃分的港產品出口

Domestic Exports Classified by Industrial Origin, 2005 to 2010

百萬元
\$ million

出口產品 所屬的工業	Industrial origin of the commodities exported	2005	2006	2007	2008	2009	2010
食品	Food products	1,296	1,401	1,483	1,627	1,646	2,106
飲品	Beverages	385	370	377	360	358	408
煙草製品	Tobacco products	1,568	1,669	1,874	1,866	1,986	2,201
紡織製品	Textiles	4,645	4,086	3,558	3,040	2,157	1,929
成衣製品	Wearing apparel	56,239	52,233	38,889	22,325	4,480	3,240
紙及紙製品和印刷及 已儲錄資料媒體的複製	Paper and paper products, and printing and reproduction of recorded media	6,402	5,642	5,025	4,671	3,647	4,249
非金屬礦產製品	Non-metallic mineral products	273	467	500	916	751	1,018
化學品及化學產品	Chemicals and chemical products	6,546	7,511	8,611	8,665	7,466	9,753
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材產品	Pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	1,398	1,515	1,750	2,042	1,977	2,297
橡膠及塑膠製品（傢具、玩 具、體育用品及文具除外）	Rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	1,298	1,297	1,357	1,180	1,076	1,271
基本金屬製品	Basic metals	4,241	5,596	6,648	7,621	3,810	6,734
金屬製品（機械及設備除外）	Fabricated metal products (except machinery and equipment)	833	785	697	792	567	394
電腦、電子及光學產品	Computer, electronic and optical products	30,753	31,087	19,862	16,571	13,712	16,200
電器設備製品	Electrical equipment	5,798	5,949	2,596	2,465	1,841	1,603
其他機械設備	Machinery and equipment n.e.c.	2,486	2,787	2,853	3,516	2,394	5,100
珠寶首飾及相關製品	Jewellery, bijouterie and related articles	7,052	7,723	8,935	9,191	6,086	7,469
其他製造業	Other manufacturing industries	2,771	2,389	2,225	2,053	1,871	2,170
總計	Total	133,985	132,508	107,239	88,901	55,824	68,143

註釋： 上表的統計數字，是把按「標準國際貿易分類」(SITC)（第三次修訂版）劃分的港產出口商品（黃金及金幣除外），根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。

以上的工業分類法是採用「香港標準行業分類」(HSIC)。這套行業分類與一般貿易統計報告所採用的SITC不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年第一季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2805 6643
查詢電郵：ind-production@censtatd.gov.hk

Notes : The statistics in the above table are derived by re-grouping the merchandise domestic export items (except gold and specie) under the Standard International Trade Classification (SITC), Revision 3 according to the industries in which these items are normally produced.

The industrial classification used is the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC), which is to be distinguished from the SITC used in the regular trade statistics reports. In comparison, the HSIC is more related to production processes whereas the SITC is more geared to end uses of products.

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to Q1 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6643
Enquiry e-mail: ind-production@censtatd.gov.hk

3.8 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口

Domestic Exports by Principal Commodity and Main Destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
764 電訊設備	Telecommunications equipment	4,171	702	749	7,852	8,665	7,802	10,465
美國	United States of America	254	100	49	1,446	1,878	2,077	3,103
荷蘭	Netherlands	5	1	2	1,504	1,654	1,625	2,437
中國內地	The mainland of China	3,481	375	502	698	642	459	1,078
897 首飾、金器及銀 器、及其他寶 石或半寶石製 成品	Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi-precious materials	5,721	6,642	7,375	8,704	8,978	5,884	7,340
美國	United States of America	3,471	3,300	3,378	3,504	2,830	1,709	2,197
中國內地	The mainland of China	64	127	206	191	296	608	715
瑞士	Switzerland	304	334	450	713	869	721	699
77 電動機械、器具、 用具及其電動 部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	28,533	18,839	13,507	7,917	6,962	4,939	4,773
中國內地	The mainland of China	6,217	7,510	4,141	4,374	3,772	2,910	2,539
美國	United States of America	7,102	2,384	1,572	815	671	425	506
馬來西亞	Malaysia	1,287	757	624	352	352	212	343
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	77,415	56,240	52,233	38,889	22,326	4,480	3,240
中國內地	The mainland of China	16,499	14,470	12,299	10,215	6,169	1,396	1,288
美國	United States of America	35,242	25,365	20,873	15,363	11,347	1,566	826
墨西哥	Mexico	359	668	1,052	711	293	224	238
65 紡織紗、織物、 製成品及有關 產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	9,164	4,695	4,120	3,608	3,087	2,171	1,953
中國內地	The mainland of China	3,957	2,464	2,358	2,171	1,972	1,395	1,206
越南	Vietnam	34	141	96	100	97	75	99
柬埔寨	Cambodia	255	108	82	130	77	88	85
892 印刷品	Printed matter	4,578	3,087	2,823	2,814	2,281	1,845	1,803
中國內地	The mainland of China	876	766	765	765	644	570	598
美國	United States of America	1,159	615	473	569	412	302	281
英國	United Kingdom	410	173	143	248	200	120	117

3.8 (續) 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口 (cont'd) Domestic Exports by Principal Commodity and Main Destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
893 塑膠製成品	Articles of plastics	1,358	782	823	893	743	615	668
中國內地	The mainland of China	528	333	335	329	242	207	203
美國	United States of America	99	115	119	148	118	96	146
孟加拉國	Bangladesh	106	35	37	38	51	55	46
759 適用於辦公室機器及自動資料處理機器的零件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	5,808	2,040	1,758	2,123	1,014	695	597
中國內地	The mainland of China	2,268	598	745	1,448	541	321	219
英國	United Kingdom	160	53	27	22	23	62	159
美國	United States of America	402	235	253	91	70	63	39
885 鐘錶	Watches and clocks	3,012	700	562	493	444	339	280
中國內地	The mainland of China	1,004	242	220	186	128	125	144
瑞士	Switzerland	456	268	167	155	210	154	81
巴西	Brazil	26	4	5	7	27	17	12
894 嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	615	213	253	213	204	158	199
中國內地	The mainland of China	410	86	50	33	33	22	39
美國	United States of America	70	41	67	49	43	30	36
法國	France	5	5	7	8	10	6	18

資料來源：政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source: Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.9 按主要貨品類別及主要目的地劃分的轉口 Re-exports by Principal Commodity and Main Destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	220,611	442,175	540,988	642,572	684,905	645,817	838,419
中國內地	The mainland of China	90,639	274,132	353,066	439,446	478,535	480,587	606,480
美國	United States of America	36,793	36,043	38,740	37,087	37,479	30,635	43,071
台灣	Taiwan	14,419	20,782	21,264	22,339	21,155	20,938	28,780
764 電訊設備	Telecommunications equipment	102,255	228,454	267,560	370,551	409,055	369,586	459,108
中國內地	The mainland of China	42,696	122,497	133,915	177,337	187,360	170,780	218,143
美國	United States of America	20,262	21,410	30,941	42,894	44,047	40,003	50,426
日本	Japan	4,148	11,246	12,420	21,799	23,563	23,035	20,998
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	111,268	156,027	168,296	185,514	194,985	172,459	183,600
美國	United States of America	29,807	53,298	61,951	68,562	66,037	61,517	67,559
英國	United Kingdom	9,158	17,964	17,433	19,749	22,578	18,400	17,913
德國	Germany	7,353	12,201	11,916	14,376	17,366	15,281	16,012
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	78,599	210,440	222,155	149,731	148,232	124,654	163,306
中國內地	The mainland of China	26,147	125,050	143,370	94,264	93,537	86,741	119,754
美國	United States of America	12,436	15,424	14,009	11,492	11,765	9,057	8,744
日本	Japan	5,509	7,587	9,829	4,754	4,868	3,647	4,832
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	103,142	92,429	90,728	109,711	119,874	104,756	88,237
美國	United States of America	49,849	36,540	32,142	33,496	34,359	24,753	20,757
中國內地	The mainland of China	3,259	5,486	10,269	22,237	24,146	23,845	20,264
德國	Germany	6,548	6,858	7,996	12,952	19,669	18,679	10,192
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	95,573	102,866	103,932	101,066	92,348	75,157	85,895
中國內地	The mainland of China	66,257	71,170	73,333	71,354	64,741	53,896	61,208
越南	Vietnam	507	2,451	2,566	3,357	3,863	3,760	4,543
印度尼西亞	Indonesia	1,872	2,324	2,541	2,771	2,902	2,633	3,083
885 鐘錶	Watches and clocks	40,713	45,446	46,435	49,465	54,759	43,391	57,328
美國	United States of America	10,877	9,617	9,410	9,048	9,482	7,090	10,233
中國內地	The mainland of China	4,656	5,594	6,090	6,846	7,808	5,963	8,000
瑞士	Switzerland	2,082	3,667	4,171	5,218	6,022	5,074	7,127
851 鞋履	Footwear	50,534	47,750	46,737	46,488	46,567	36,870	43,323
美國	United States of America	26,978	21,989	21,167	20,550	19,083	13,836	16,879
日本	Japan	5,975	5,280	5,026	4,767	4,093	3,511	3,747
中國內地	The mainland of China	1,305	1,818	2,221	2,607	3,400	2,739	3,226
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	36,720	37,468	39,671	42,633	44,933	38,135	41,705
美國	United States of America	12,417	13,951	14,721	14,693	14,611	10,911	11,887
中國內地	The mainland of China	263	995	1,343	1,921	2,786	3,100	4,398
日本	Japan	3,959	3,950	4,189	4,430	4,405	3,924	4,298
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	26,458	18,940	16,005	13,161	10,253	7,349	8,748
美國	United States of America	7,880	5,971	5,691	3,191	2,475	1,630	2,558
日本	Japan	1,883	1,617	821	1,029	1,181	800	1,005
德國	Germany	2,283	1,414	1,055	1,315	918	742	626

資料來源：政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source：Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.10 按主要貨品類別及主要來源地劃分的轉口

Re-exports by Principal Commodity and Main Origin

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要來源地	Principal commodity of SITC division/group/ Main origin	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	220,611	442,175	540,988	642,572	684,905	645,817	838,419
中國內地	The mainland of China	103,728	207,875	264,971	306,641	345,746	324,946	414,651
台灣	Taiwan	24,937	70,489	86,507	109,549	109,879	101,666	134,459
韓國	Korea	12,603	29,493	40,229	47,937	44,196	47,123	63,593
764 電訊設備	Telecommunications equipment	102,255	228,454	267,560	370,551	409,055	369,586	459,108
中國內地	The mainland of China	66,850	162,489	202,922	278,919	325,150	300,950	379,572
日本	Japan	18,274	30,272	24,091	33,811	36,671	28,959	32,170
台灣	Taiwan	2,612	11,753	14,048	16,261	13,706	10,950	14,059
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	111,268	156,027	168,296	185,514	194,985	172,459	183,600
中國內地	The mainland of China	104,572	149,033	162,368	179,793	188,870	167,460	176,856
意大利	Italy	409	741	784	1,089	1,491	1,513	2,127
印度	India	396	89	108	213	275	315	394
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	78,599	210,440	222,155	149,731	148,232	124,654	163,306
中國內地	The mainland of China	45,647	132,424	145,243	107,905	112,056	93,859	120,557
日本	Japan	6,935	20,332	22,636	11,724	11,391	9,055	11,118
韓國	Korea	2,203	7,173	8,749	8,282	5,812	4,944	9,020
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	103,142	92,429	90,728	109,711	119,874	104,756	88,237
中國內地	The mainland of China	100,055	88,623	84,122	96,378	103,571	91,411	76,483
日本	Japan	1,837	2,071	4,506	10,387	12,717	11,315	9,723
台灣	Taiwan	617	697	895	775	822	397	583
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	95,573	102,866	103,932	101,066	92,348	75,157	85,895
中國內地	The mainland of China	50,952	69,828	72,326	70,488	65,049	53,525	60,549
台灣	Taiwan	16,070	10,722	9,852	8,839	7,932	6,278	6,988
韓國	Korea	8,497	4,849	4,352	4,440	3,802	3,121	3,812
885 鐘錶	Watches and clocks	40,713	45,446	46,435	49,465	54,759	43,391	57,328
中國內地	The mainland of China	19,622	24,286	26,485	28,370	32,656	25,299	34,532
日本	Japan	15,609	12,401	10,708	10,182	10,252	8,435	10,692
瑞士	Switzerland	3,612	5,920	6,219	7,193	8,364	7,520	9,957
851 鞋履	Footwear	50,534	47,750	46,737	46,488	46,567	36,870	43,323
中國內地	The mainland of China	49,123	46,060	44,884	44,300	44,164	34,519	40,504
意大利	Italy	192	554	555	667	981	1,065	1,352
越南	Vietnam	28	184	258	468	379	335	388
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	36,720	37,468	39,671	42,633	44,933	38,135	41,705
中國內地	The mainland of China	33,580	34,422	36,321	38,188	39,071	31,078	32,908
法國	France	2,539	1,773	2,059	2,786	3,623	4,241	5,192
意大利	Italy	350	572	509	821	1,273	1,661	2,186
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	26,458	18,940	16,005	13,161	10,253	7,349	8,748
中國內地	The mainland of China	25,943	18,650	15,765	13,023	10,145	7,216	8,591
泰國	Thailand	26	22	33	26	26	38	64
印度尼西亞	Indonesia	76	103	59	43	33	48	32

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組（一）
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.11 涉及外發中國內地加工的貿易

Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
涉及外發加工貿易 的估計貨值(百萬元)	Estimated value of outward processing trade (\$ million)							
輸往中國內地的 港產出口貨品	Domestic exports to the mainland of China	39,304	25,080	20,717	19,162	13,232	7,333	5,789
輸往中國內地的 轉口貨品	Re-exports to the mainland of China	242,929	363,402	389,224	432,371	457,732	417,910	513,350
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	282,233	388,482	409,941	451,533	470,964	425,243	519,139
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	567,000	691,979	769,317	779,994	789,039	623,155	762,410
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	647,338	756,579	814,793	841,048	792,221	641,812	811,996
涉及外發加工貿易 的估計比重(%)	Estimated proportion of outward processing trade (%)							
輸往中國內地的 港產出口貨品	Domestic exports to the mainland of China	72.7	56.3	51.6	47.3	38.1	27.3	18.6
輸往中國內地的 轉口貨品	Re-exports to the mainland of China	49.7	37.6	34.9	34.1	34.3	33.8	32.8
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	52.0	38.4	35.5	34.5	34.4	33.7	32.5
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	79.3	65.9	64.5	58.6	55.9	49.9	49.8
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	85.1	79.3	80.7	78.4	70.1	68.1	72.9

資料來源：政府統計處貿易統計調查及研究組
查詢電話：2582 5503
查詢電郵：ops@censtatd.gov.hk

Source : Trade Surveys and Research Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5503
Enquiry e-mail: ops@censtatd.gov.hk

3.12 商品貿易指數

Merchandise Trade Index Numbers

(二零零零年 = 100)
(Year 2000 = 100)

貿易種類	Type of trade	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
貨值指數	Value Index							
整體出口	Total exports	100.0	143.1	156.5	170.9	179.6	157.0	192.7
進口	Imports	100.0	140.5	156.8	173.0	182.5	162.4	203.0
港產品出口	Domestic exports	100.0	75.2	74.3	60.3	50.2	31.9	38.4
轉口	Re-exports	100.0	151.9	167.2	185.3	196.4	173.3	212.8
單位價格指數	Unit Value Index							
整體出口	Total exports	100.0	96.1	97.0	99.2	103.1	104.2	109.1
進口	Imports	100.0	98.1	100.2	102.5	107.0	106.8	113.7
港產品出口	Domestic exports	100.0	95.8	93.8	94.5	99.4	99.2	104.6
轉口	Re-exports	100.0	96.2	97.3	99.7	103.5	104.6	109.5
貨量指數	Quantum Index							
整體出口	Total exports	100.0	153.7	169.3	183.4	188.7	166.0	196.0
進口	Imports	100.0	147.5	162.5	179.4	184.0	166.7	197.6
港產品出口	Domestic exports	100.0	81.3	82.3	66.0	51.5	33.7	38.9
轉口	Re-exports	100.0	163.1	180.7	198.6	206.6	183.2	216.4
貿易價格比率指數 ⁽¹⁾	Terms of Trade Index ⁽¹⁾	100.0	97.9	96.8	96.8	96.3	97.5	95.9

註釋： (1) 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口貨品的單位價格指數的比率計算出來。

Note : (1) The Terms of Trade Index is derived from the ratio of the Unit Value Index for total exports to that of imports.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組 (一)
查詢電話：2582 4918
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4918
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.13 按主要貨品類別劃分的港產品出口單位價格指數及貨量指數

Unit Value Indices and Quantum Indices of Domestic Exports by Principal Commodity

(二零零零年 = 100)
(Year 2000 = 100)

主要貨品類別	Principal commodity	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
單位價格指數	Unit Value Index							
成衣	Clothing	100.0	96.5	92.5	92.9	97.4	99.7	97.0
紡織	Textiles	100.0	94.8	94.8	95.2	97.3	99.1	97.4
電子零件	Electronic components	100.0	89.8	81.5	79.3	81.2	79.5	79.0
金屬製品	Metal manufactures	100.0	111.9	126.3	137.2	145.7	134.8	146.4
鐘錶	Watches and clocks	100.0	92.7	92.7	93.3	97.2	96.6	96.7
電訊及聲音收錄 及重播設備 ⁽¹⁾	Telecommunications and sound recording and reproducing equipment ⁽¹⁾	100.0	52.6	48.6	51.7	50.9	46.2	43.7
辦公室機器及設備 ⁽¹⁾	Office machines and equipment ⁽¹⁾	100.0	85.7	80.9	73.2	68.6	70.4	66.6
科學、醫學、光學、量度 及控制儀器及器具 ⁽¹⁾	Scientific, medical, optical measuring and controlling instruments and apparatus ⁽¹⁾	100.0	92.8	92.8	92.8	92.6	93.0	93.3
珠寶、寶石及有關物品 ⁽¹⁾	Jewellery, precious stones and related articles ⁽¹⁾	100.0	99.0	106.6	113.3	131.7	134.0	137.7
其他港產品出口	Other domestic exports	100.0	100.3	102.6	108.6	114.1	115.7	129.1
所有港產品出口	All domestic exports	100.0	95.8	93.8	94.5	99.4	99.2	104.6
貨量指數	Quantum Index							
成衣	Clothing	100.0	76.3	73.5	54.6	29.5	5.9	4.4
紡織	Textiles	100.0	54.5	48.2	42.4	35.7	24.8	23.1
電子零件	Electronic components	100.0	69.6	50.4	48.5	29.8	24.0	20.6
金屬製品	Metal manufactures	100.0	57.6	65.2	69.0	87.7	39.4	57.1
鐘錶	Watches and clocks	100.0	24.7	19.8	17.3	15.0	11.5	9.4
電訊及聲音收錄 及重播設備 ⁽¹⁾	Telecommunications and sound recording and reproducing equipment ⁽¹⁾	100.0	32.3	40.2	323.1	360.1	337.6	477.8
辦公室機器及設備 ⁽¹⁾	Office machines and equipment ⁽¹⁾	100.0	476.0	739.8	38.9	30.4	23.4	29.6
科學、醫學、光學、量度 及控制儀器及器具 ⁽¹⁾	Scientific, medical, optical measuring and controlling instruments and apparatus ⁽¹⁾	100.0	22.5	17.0	16.1	10.1	9.7	11.5
珠寶、寶石及有關物品 ⁽¹⁾	Jewellery, precious stones and related articles ⁽¹⁾	100.0	116.7	120.3	132.5	117.3	77.1	93.0
其他港產品出口	Other domestic exports	100.0	92.9	95.9	82.9	78.4	64.1	73.8
所有港產品出口	All domestic exports	100.0	81.3	82.3	66.0	51.5	33.7	38.9

註釋： (1) 自二零零零年一月起編製。

Note: (1) Compiled since January 2000.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組 (一)
查詢電話：2582 4918
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source: Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4918
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.14 按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口單位價格指數及貨量指數

Unit Value Indices and Quantum Indices of Imports, Retained Imports and Re-exports by End-use Category

(二零零零年 = 100)
(Year 2000 = 100)

用途類別	End-use category	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
進口	Imports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	100.0	96.2	97.4	103.4	111.2	112.1	117.7
消費品	Consumer goods	100.0	100.4	100.9	104.3	109.3	109.1	114.2
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	100.0	100.0	103.2	105.2	109.0	110.3	119.5
燃料	Fuels	100.0	172.4	201.0	223.5	297.3	201.8	243.7
資本貨品	Capital goods	100.0	87.8	88.8	89.2	90.7	92.4	96.5
所有進口	All imports	100.0	98.1	100.2	102.5	107.0	106.8	113.7
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	100.0	104.1	108.8	120.8	139.4	153.4	173.1
消費品	Consumer goods	100.0	121.5	125.4	132.9	136.1	117.0	130.1
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	100.0	156.1	173.2	193.8	189.2	172.8	204.1
燃料	Fuels	100.0	104.3	109.3	118.0	112.9	138.1	155.3
資本貨品	Capital goods	100.0	180.7	209.8	235.8	253.6	229.5	286.6
所有進口	All imports	100.0	147.5	162.5	179.4	184.0	166.7	197.6
留用進口	Retained imports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	100.0	97.0	98.1	103.8	110.5	113.9	120.5
消費品	Consumer goods	100.0	97.5	89.5	92.4	90.7	85.1	86.4
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	100.0	104.8	116.8	119.0	134.4	141.5	155.2
燃料	Fuels	100.0	171.5	199.2	221.6	293.4	199.1	240.0
資本貨品	Capital goods	100.0	71.1	73.7	71.5	69.3	62.7	70.0
所有留用進口	All retained imports	100.0	94.8	97.8	100.1	107.7	101.5	109.8
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	100.0	117.8	120.1	128.1	145.1	155.2	173.1
消費品	Consumer goods	100.0	113.9	130.3	138.6	155.7	142.0	174.0
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	100.0	101.6	84.5	100.2	70.2	63.4	83.3
燃料	Fuels	100.0	105.5	111.1	120.6	116.0	142.9	162.7
資本貨品	Capital goods	100.0	129.6	165.4	183.9	197.6	188.9	218.2
所有留用進口	All retained imports	100.0	116.9	126.7	141.6	139.6	134.4	160.8
轉口	Re-exports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	100.0	97.0	97.9	102.9	109.0	106.8	107.7
消費品	Consumer goods	100.0	99.2	101.7	104.5	111.9	113.1	117.4
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	100.0	96.2	96.8	99.7	100.9	103.3	110.7
燃料	Fuels	100.0	175.6	214.1	239.7	361.0	242.0	319.6
資本貨品	Capital goods	100.0	91.2	91.3	92.5	95.5	95.7	98.3
所有轉口	All re-exports	100.0	96.2	97.3	99.7	103.5	104.6	109.5
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	100.0	69.1	80.1	102.4	124.9	148.9	173.1
消費品	Consumer goods	100.0	123.5	124.1	131.5	131.0	110.5	118.6
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	100.0	186.5	222.9	246.1	255.8	233.9	271.8
燃料	Fuels	100.0	87.4	82.6	80.1	68.3	67.0	47.0
資本貨品	Capital goods	100.0	211.5	236.6	267.2	287.4	254.0	327.9
所有轉口	All re-exports	100.0	163.1	180.7	198.6	206.6	183.2	216.4

資料來源：政府統計處貿易資料分析組 (一)
查詢電話：2582 4918
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4918
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

3.15 按主要服務組別及服務組別劃分的服務輸出、輸入及輸出淨額

Exports, Imports and Net Exports of Services by Major Service Group and Service Group

百萬元
\$ million

主要服務組別／ 服務組別	Major service group/ Service group	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010 ^⑥
服務輸出	Exports of services							
運輸服務	Transportation services	99,513	158,007	174,186	199,561	224,953	183,618	235,047
海上運輸	Sea transport	43,396	80,837	90,424	109,793	123,154	100,638	N.A.
航空運輸	Air transport	42,369	56,221	61,456	68,364	76,337	63,064	N.A.
其他運輸	Other transport	5,150	4,229	4,448	4,494	4,481	4,027	N.A.
貨運代理	Cargo forwarding	8,598	16,719	17,857	16,911	20,981	15,890	N.A.
旅遊服務	Travel services	46,019	80,061	90,399	107,304	119,171	127,193	172,271
保險服務	Insurance services	3,452	3,218	3,240	3,648	4,262	3,847	4,269
直接保險	Direct insurance	758	1,131	1,242	1,522	1,183	1,077	N.A.
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	550	920	1,039	1,595	2,320	1,874	N.A.
其他保險服務	Other insurance services	2,144	1,166	959	530	760	896	N.A.
金融服務 ⁽¹⁾	Financial services ⁽¹⁾	34,058	48,753	71,997	97,049	93,425	87,484	97,951
投資銀行服務	Investment banking services	375	328	531	934	965	1,447	N.A.
其他金融服務 ⁽¹⁾	Other financial services ⁽¹⁾	33,683	48,425	71,467	96,115	92,461	86,037	N.A.
商貿服務及其他 與貿易相關的服務	Merchanting and other trade-related services	97,616	162,179	178,270	198,976	215,939	206,755	247,773
商貿服務 ⁽²⁾	Merchanting ⁽²⁾	70,692	128,547	143,495	161,326	176,479	171,491	N.A.
商品服務	Merchandising	21,931	26,310	28,086	29,846	32,583	27,878	N.A.
與離岸交易有關 ⁽²⁾	For offshore transactions ⁽²⁾	13,915	20,453	22,255	24,633	27,574	25,111	N.A.
與其他交易有關	For other transactions	8,016	5,857	5,831	5,213	5,008	2,767	N.A.
其他與貿易相關的服務	Other trade-related services	4,993	7,322	6,689	7,804	6,877	7,386	N.A.
其他服務	Other services	34,355	43,176	46,963	54,310	60,879	60,931	69,545
通訊	Communications	2,823	7,326	6,476	6,756	6,869	6,930	N.A.
電腦及資訊服務	Computer and information services	464	2,060	2,779	2,159	5,305	5,296	N.A.
專利權及版權費	Royalties and licence fees	832	1,907	2,014	2,792	2,957	2,972	N.A.
個人、文化及 康樂服務	Personal, cultural and recreational services	400	2,101	2,178	2,119	2,065	1,049	N.A.
建造服務	Construction services	2,630	2,436	2,083	2,699	1,580	1,079	N.A.
建築、工程及其他 技術服務	Architectural, engineering and other technical services	183	1,035	1,191	1,933	3,193	2,134	N.A.
法律服務	Legal services	436	804	943	1,352	1,503	1,510	N.A.
會計、核數、簿記 及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	152	1,020	983	1,344	914	1,498	N.A.
商業及管理顧問以及 公共關係服務	Business and management consultancy and public relations services	17,119	14,238	16,992	20,159	21,914	22,621	N.A.
廣告、市場研究及 公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	6,386	4,117	4,292	4,770	4,748	4,902	N.A.
運作租賃服務	Operational leasing services	690	75	91	143	196	141	N.A.
政府服務	Government services	525	452	473	495	517	524	N.A.
其他商業及個人服務	Other business and personal services	1,714	5,605	6,467	7,590	9,119	10,276	N.A.
所有服務 ⁽¹⁾	All services ⁽¹⁾	315,012	495,394	565,054	660,847	718,630	669,829	826,856
服務輸入	Imports of services							
運輸服務	Transportation services	48,628	81,361	90,234	108,627	123,289	94,930	113,168
海上運輸	Sea transport	22,040	40,273	45,054	59,178	61,491	47,120	N.A.
航空運輸	Air transport	23,662	36,663	40,631	44,528	57,267	42,936	N.A.
其他運輸	Other transport	2,927	4,425	4,548	4,921	4,531	4,874	N.A.
貨運代理	Cargo forwarding	-	-	-	-	-	-	-
旅遊服務	Travel services	97,402	103,474	109,088	117,346	125,326	121,462	135,661
保險服務	Insurance services	4,111	4,710	4,764	5,543	5,651	5,270	6,237
直接保險	Direct insurance	1,693	2,018	2,053	2,797	2,865	2,289	N.A.
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	2,309	2,643	2,641	2,658	2,591	2,811	N.A.
其他保險服務	Other insurance services	109	50	70	89	196	171	N.A.

3.15 (續) 按主要服務組別及服務組別劃分的服務輸出、輸入及輸出淨額 (cont'd) Exports, Imports and Net Exports of Services by Major Service Group and Service Group

百萬元
\$ million

主要服務組別／ 服務組別	Major service group/ Service group	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010 ^a
服務輸入 (續)	Imports of services (cont'd)							
金融服務	Financial services	6,421	10,932	15,671	21,895	24,426	25,619	27,208
投資銀行服務	Investment banking services	7	4 †	13	53	49	36	N.A.
其他金融服務	Other financial services	6,414	10,927	15,658	21,842	24,377	25,583	N.A.
商貿服務及其他 與貿易相關的服務	Merchanting and other trade-related services	11,170	18,628	20,967	24,298	26,866	27,005	33,362
商貿服務	Merchanting	-	-	-	-	-	-	-
商品服務	Merchandising	5,063	8,545	9,013	10,169	10,730	9,130	N.A.
與離岸交易有關	For offshore transactions	2,441	4,176	4,829	5,887	6,458	5,338	N.A.
與其他交易有關	For other transactions	2,622	4,369	4,184	4,282	4,272	3,792	N.A.
其他與貿易相關的服務	Other trade-related services	6,107	10,083	11,954	14,129	16,136	17,875	N.A.
其他服務	Other services	24,695	45,132	47,176	54,530	60,925	66,315	79,565
通訊	Communications	5,440	8,874	8,326	8,425	9,253	8,930	N.A.
電腦及資訊服務	Computer and information services	997	3,319	2,886	3,296	3,985	4,289	N.A.
專利權及版權費	Royalties and licence fees	3,593	10,022	10,546	11,735	12,539	13,176	N.A.
個人、文化及 康樂服務	Personal, cultural and recreational services	509	403	433	522	1,092	711	N.A.
建造服務	Construction services	3,232	2,122	1,872	2,303	1,283	923	N.A.
建築、工程及其他 技術服務	Architectural, engineering and other technical services	150	283	306	474	800	440	N.A.
法律服務	Legal services	339	318	418	728	716	564	N.A.
會計、核數、簿記 及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	167	804	869	851	775	756	N.A.
商業及管理顧問以及 公共關係服務	Business and management consultancy and public relations services	3,512	8,065	9,685	12,248	15,993	16,527	N.A.
廣告、市場研究及 公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	3,153	2,557	2,515	3,129	3,282	3,031	N.A.
運作租賃服務	Operational leasing services	1,579	4,544	4,891	5,976	5,693	9,971	N.A.
政府服務	Government services	855	1,094	1,203	1,103	1,117	1,008	N.A.
其他商業及個人服務	Other business and personal services	1,168	2,728	3,226	3,740	4,398	5,989	N.A.
所有服務	All services	192,427	264,237	287,900	332,240	366,484	340,601	395,201
服務輸出淨額	Net exports of services							
運輸服務	Transportation services	50,885	76,646	83,952	90,934	101,664	88,688	121,879
海上運輸	Sea transport	21,356	40,564	45,370	50,615	61,663	53,518	N.A.
航空運輸	Air transport	18,707	19,558	20,825	23,836	19,070	20,128	N.A.
其他運輸	Other transport	2,223	- 196	- 100	- 427	- 50	- 847	N.A.
貨運代理	Cargo forwarding	8,598	16,719	17,857	16,911	20,981	15,890	N.A.
旅遊服務	Travel services	- 51,383	- 23,413	- 18,689	- 10,042	- 6,155	5,731	36,610
保險服務	Insurance services	- 659	- 1,492	- 1,524	- 1,895	- 1,389	- 1,423	- 1,968
直接保險	Direct insurance	- 935	- 887	- 811	- 1,275	- 1,682	- 1,212	N.A.
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	- 1,759	- 1,723	- 1,602	- 1,063	- 271	- 937	N.A.
其他保險服務	Other insurance services	2,035	1,116	889	441	564	725	N.A.
金融服務 ⁽¹⁾	Financial services ⁽¹⁾	27,637	37,821	56,326	75,154	68,999	61,865	70,743
投資銀行服務	Investment banking services	368	324	518	881	916	1,411	N.A.
其他金融服務 ⁽¹⁾	Other financial services ⁽¹⁾	27,269	37,498	55,809	74,273	68,084	60,454	N.A.
商貿服務及其他 與貿易相關的服務	Merchanting and other trade-related services	86,446	143,551	157,303	174,678	189,073	179,750	214,411
商貿服務 ⁽²⁾	Merchanting ⁽²⁾	70,692	128,547	143,495	161,326	176,479	171,491	N.A.
商品服務	Merchandising	16,868	17,765	19,073	19,677	21,853	18,748	N.A.
與離岸交易有關 ⁽²⁾	For offshore transactions ⁽²⁾	11,474	16,277	17,426	18,746	21,116	19,773	N.A.
與其他交易有關	For other transactions	5,394	1,488	1,647	931	736	- 1,025	N.A.
其他與貿易相關的服務	Other trade-related services	- 1,114	- 2,761	- 5,265	- 6,325	- 9,259	- 10,489	N.A.

3.15 (續) (cont'd)

按主要服務組別及服務組別劃分的服務輸出、輸入及輸出淨額 Exports, Imports and Net Exports of Services by Major Service Group and Service Group

百萬元
\$ million

主要服務組別／ 服務組別	Major service group/ Service group	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010 [†]
服務輸出淨額 (續)	Net exports of services (cont'd)							
其他服務	Other services	9,660	- 1,956	- 213	- 220	- 46	- 5,384	- 10,020
通訊	Communications	- 2,617	- 1,548	- 1,850	- 1,669	- 2,384	- 2,000	N.A.
電腦及資訊服務	Computer and information services	- 533	- 1,259	- 107	- 1,137	1,320	1,007	N.A.
專利權及版權費	Royalties and licence fees	- 2,761	- 8,115	- 8,532	- 8,943	- 9,582	- 10,204	N.A.
個人、文化及 康樂服務	Personal, cultural and recreational services	- 109	1,698	1,745	1,597	973	338	N.A.
建造服務	Construction services	- 602	314	211	396	297	156	N.A.
建築、工程及其他 技術服務	Architectural, engineering and other technical services	33	752	885	1,459	2,393	1,694	N.A.
法律服務	Legal services	97	486	525	624	787	946	N.A.
會計、核數、簿記 及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	- 15	216	114	493	139	742	N.A.
商業及管理顧問以及 公共關係服務	Business and management consultancy and public relations services	13,607	6,173	7,307	7,911	5,921	6,094	N.A.
廣告、市場研究及 公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	3,233	1,560	1,777	1,641	1,466	1,871	N.A.
運作租賃服務	Operational leasing services	- 889	- 4,469	- 4,800	- 5,833	- 5,497	- 9,830	N.A.
政府服務	Government services	- 330	- 642	- 730	- 608	- 600	- 484	N.A.
其他商業及個人服務	Other business and personal services	546	2,877	3,241	3,850	4,721	4,287	N.A.
所有服務 ⁽¹⁾	All services ⁽¹⁾	122,585	231,157	277,154	328,607	352,146	329,228	431,655

註釋：二零一零年末有細分數字。

Notes : Detailed figures for 2010 are not yet available.

(1) 金融服務輸出的數字已採納了根據香港金融管理局最新發布的數據而估算的數字。

(1) Figures on exports of financial services have incorporated figures estimated based on latest data released by the Hong Kong Monetary Authority.

(2) 在服務輸出中，商貿服務及與離岸交易有關的商品服務均屬於香港提供而與離岸貿易有關的服務。

(2) In the context of exports of services, merchanting and merchandising for offshore transactions are regarded as services relating to offshore trade provided by Hong Kong.

† 表示數字在服務貿易總額中佔不顯著比重，須謹慎闡釋。

† Denotes figure that should be interpreted with care due to its insignificant share in the value of total trade in services.

資料來源：政府統計處服務貿易統計組
查詢電話：2802 1372
查詢電郵：tis@censtatd.gov.hk

Source : Trade in Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1372
Enquiry e-mail: tis@censtatd.gov.hk

3.16 按目的地／來源地的區域劃分的服務輸出、輸入及輸出淨額

Exports, Imports and Net Exports of Services by Region of Destination/Source

百萬元
\$ million

區域	Region	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
服務輸出 ⁽¹⁾⁽²⁾	Exports of services ⁽¹⁾⁽²⁾							
亞洲	Asia	158,447	256,391	278,554	319,135	340,109	324,692	N.A.
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	6,257	13,433	16,632	18,268	21,733	19,953	N.A.
中美洲及南美洲	Central and South America	5,767	6,616	8,523	8,882	9,654	9,509	N.A.
北美洲	North America	73,559	108,202	127,868	149,964	163,296	150,221	N.A.
西歐	Western Europe	50,915	89,597	107,865	134,267	146,905	133,995	N.A.
其他	Others	6,868	11,481	15,154	17,494	23,113	19,290	N.A.
所有區域	All regions	301,813	485,721	554,596	648,009	704,810	657,661	816,878
服務輸入 ⁽²⁾	Imports of services ⁽²⁾							
亞洲	Asia	112,509	146,350	160,087	183,693	200,730	187,081	N.A.
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	11,461	17,731	17,970	18,977	19,758	18,428	N.A.
中美洲及南美洲	Central and South America	621	3,608	2,828	2,901	3,218	2,325	N.A.
北美洲	North America	37,941	47,087	50,386	57,868	64,679	59,393	N.A.
西歐	Western Europe	23,176	40,576	47,884	59,364	66,945	61,836	N.A.
其他	Others	5,835	7,838	7,800	8,181	8,827	7,537	N.A.
所有區域	All regions	191,543	263,190	286,955	330,985	364,158	336,600	392,849
服務輸出淨額 ⁽¹⁾⁽²⁾	Net exports of services ⁽¹⁾⁽²⁾							
亞洲	Asia	45,938	110,041	118,467	135,442	139,379	137,611	N.A.
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	- 5,204	- 4,298	- 1,338	- 709	1,975	1,525	N.A.
中美洲及南美洲	Central and South America	5,146	3,008	5,695	5,981	6,436	7,184	N.A.
北美洲	North America	35,618	61,115	77,482	92,096	98,617	90,828	N.A.
西歐	Western Europe	27,739	49,021	59,981	74,903	79,960	72,159	N.A.
其他	Others	1,033	3,643	7,354	9,313	14,286	11,753	N.A.
所有區域	All regions	110,270	222,531	267,641	317,024	340,652	321,061	424,029

註釋： 二零一零年末有細分數字。

(1) 服務輸出的數字已採納了根據香港金融管理局最新發布的數據而估算的數字。

(2) 由於金融中介服務沒有按地區細分數字，本統計表內的數字不包括金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有區域」的數字不等於表 3.15 內「所有服務」的相應數字。

Notes : Detailed figures for 2010 are not yet available.

(1) Figures on exports of services have incorporated figures estimated based on the latest data released by the Hong Kong Monetary Authority.

(2) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services are not available, the figures in respect of financial intermediation services are not included in this table. Hence, figures for "All regions" in this table are not equal to the corresponding figures for "All services" in Table 3.15.

資料來源：政府統計處服務貿易統計組
查詢電話：2802 1372
查詢電郵：tis@censtatd.gov.hk

Source : Trade in Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1372
Enquiry e-mail: tis@censtatd.gov.hk

3.17 按主要目的地劃分的服務輸出 Exports of Services by Main Destination

百萬元
\$ million

目的地 ⁽¹⁾⁽²⁾	Destination ⁽¹⁾⁽²⁾	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
中國內地	The mainland of China	68,844	127,947	137,007	161,461	175,522	177,213	N.A.
美國	United States of America	68,488	100,294	119,030	139,146	150,592	139,963	N.A.
英國	United Kingdom	18,904	33,471	44,238	52,006	53,910	51,130	N.A.
日本	Japan	27,958	34,803	40,131	44,953	45,963	42,313	N.A.
台灣	Taiwan	20,477	35,349	36,322	36,198	36,697	29,735	N.A.
其他	Others	97,144	153,857	177,868	214,246	242,126	217,305	N.A.
所有目的地	All destinations	301,813	485,721	554,596	648,009	704,810	657,661	816,878

註釋： 二零一零年末有細分數字。

Notes : Detailed figures for 2010 are not yet available.

(1) 數字已採納了根據香港金融管理局最新發布的數據而估算的數字。

(1) Figures have incorporated figures estimated based on the latest data released by the Hong Kong Monetary Authority.

(2) 由於金融中介服務沒有按地區細分數字，本統計表內的數字不包括金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有目的地」的數字不等於表3.15內「所有服務」的相應數字。

(2) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services are not available, the figures in respect of financial intermediation services are not included in this table. Hence, figures for “All destinations” in this table are not equal to the corresponding figures for “All services” in Table 3.15.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組
查詢電話：2802 1372
查詢電郵：tis@censtatd.gov.hk

Source : Trade in Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1372
Enquiry e-mail: tis@censtatd.gov.hk

3.18 按主要來源地劃分的服務輸入 Imports of Services by Main Source

百萬元
\$ million

來源地 ⁽¹⁾	Source ⁽¹⁾	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
中國內地	The mainland of China	59,386	71,189	76,486	87,928	93,323	90,093	N.A.
美國	United States of America	30,138	39,566	42,641	48,648	53,786	50,667	N.A.
日本	Japan	13,181	22,722	24,276	27,288	30,537	26,462	N.A.
英國	United Kingdom	12,183	20,348	22,458	24,699	26,363	24,751	N.A.
新加坡	Singapore	7,054	11,154	15,202	18,467	21,225	19,773	N.A.
其他	Others	69,601	98,212	105,893	123,955	138,925	124,854	N.A.
所有來源地	All sources	191,543	263,190	286,955	330,985	364,158	336,600	392,849

註釋： 二零一零年末有細分數字。

Notes : Detailed figures for 2010 are not yet available.

(1) 由於金融中介服務沒有按地區細分數字，本統計表內的數字不包括金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有來源地」的數字不等於表3.15內「所有服務」的相應數字。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services are not available, the figures in respect of financial intermediation services are not included in this table. Hence, figures for “All sources” in this table are not equal to the corresponding figures for “All services” in Table 3.15.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組
查詢電話：2802 1372
查詢電郵：tis@censtatd.gov.hk

Source : Trade in Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1372
Enquiry e-mail: tis@censtatd.gov.hk

4 工業生產

Industrial Production

概念及定義

工業生產

載於表 4.1 至表 4.5 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

載於表 4.6 及表 4.7 內的工業生產者價格指數及工業生產指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業包括製造業；採礦及採石業；電力及燃氣供應業；和自來水供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動業。

政府工業機構 包括印務機構、監獄工場、屠房和自來水供應機構單位。

非牟利機構工場 包括社會福利署及志願團體管理的工場。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動（即生產貨物或提供服務）的經濟單位。如在同一管理下有關不同活動或不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一個機構單位。

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數
+ 統計期內四季的平均僱員人數

僱員薪酬

= 工資及薪金 + 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用 + 外發工支出

營運開支

= 原料、物料及工業加工與服務的購買 + 原件轉售貨品的購買 + 其他營運開支（不包括枯燥、慈善捐款、罰款、直接稅項、撇帳、折舊、攤銷、撥備、報廢的存貨及出售固定資產的損失） - 原料/物料、半製成品、製成品及原件轉售貨品的存貨變動

銷貨、工業加工及服務收益

= 產品銷售總值 + 自產自用的機器 + 原件轉售貨品的銷售總值 + 為他廠提供的加工及工業服務所得收益

Concepts and Definitions

Industrial Production

The principal statistics presented in Tables 4.1 to 4.5 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities.

The producer price indices for the industrial sector and indices of industrial production presented in Tables 4.6 and 4.7 are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Industrial sector includes manufacturing; mining and quarrying; electricity and gas supply; and water supply; sewerage, waste management and remediation activities.

Government industrial undertakings consist of printing house, prison workshops, abattoirs and water supply establishment.

Workshops in non-profit institutions are those operated by the Social Welfare Department and some voluntary agencies.

An *establishment* is defined as an economic unit (i.e. a unit engaged in the production of goods or services) which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment.

Number of persons engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of employees averaged over the four quarters covered by the reporting period

Compensation of employees

= Wages and salaries + Payments in kind and employer's social security expenditure + Payments to outworkers

Operating expenses

= Purchases of materials, supplies and industrial work/services + Purchases of goods for resale + Other operating expenses (excluding bad debts, donations to charities, fines, direct taxes, write-off, depreciation, amortisation, provision, obsolete stocks and loss on disposal of fixed assets) - Changes in stocks of materials/supplies, work-in-progress, finished products and goods for resale

Sales of goods, industrial work and industrial services

= Value of all sales of goods produced + Machinery produced for own use + Value of resales of goods in same condition as purchased + Receipts for industrial work and industrial services rendered to other establishments

其他收益

= 租項收入 + 其他收入

盈餘總額

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 其他收益 - 營運開支 - 僱員薪酬

增加價值

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 其他收益 - 營運開支（減去利息支付及存貨價格變動）

固定資產的買賣淨值

= 固定資產的添置 - 出售固定資產的收入，當中固定資產包括(a)土地及樓宇；(b)機器及設備；和(c)其他固定資產。

工業生產指數

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

工業生產者價格指數

工業生產者價格指數的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

香港能源統計（年刊及季刊）

Other receipts

= Rental income + Income from other sources

Gross surplus

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Other receipts - Operating expenses - Compensation of employees

Value added

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Other receipts - Operating expenses (net of interest payments and stock appreciation)

Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposals of fixed assets, where fixed assets include (a) land and buildings; (b) plant and machinery; and (c) other fixed assets.

Index of Industrial Production

Movement in *index of industrial production* reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

Producer Price Indices for Industrial Sector

Movement in *producer price index for the industrial sector* reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers. Transportation and other incidental charges are not included.

Further References

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Hong Kong Energy Statistics (Annual and Quarterly)

4.1 二零零九年所有工業機構單位主要統計數字

Principal Statistics for All Establishments in the Industrial Sector, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別 Industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except Government and non-profit institutions)			
製造業	Manufacturing	10 752	116 807	19,721 136,372
採礦及採石業	Mining and quarrying	3	115	*** ***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	28	7 777	3,626 22,570
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動 ⁽¹⁾	Sewerage, waste management and remediation activities ⁽¹⁾	297	2 991	487 941
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions			
政府工業機構	Government Industrial undertakings	6	9 655	1,988 4,848
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	57	10 710	297 114

行業組別 Industry grouping	銷貨、工業加工 及服務收益 Sales of goods, industrial work & industrial services	其他收益 Other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except Government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	164,853	3,276	12,036	32,129 3,323
採礦及採石業	Mining and quarrying	***	***	***	*** ***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	54,356	245	28,406	32,832 11,050
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動 ⁽¹⁾	Sewerage, waste management and remediation activities ⁽¹⁾	1,789	42	403	907 28
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government Industrial undertakings	4,056	2,785	5	1,993 2,328
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	83	39	- 289	10 4

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

(1) 數列由二零零九年開始編製。

Notes: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0.

(1) The series is compiled as from 2009.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

4.2 二零零九年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Number of Persons Engaged, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷貨、工業 加工及 服務收益 Sales of goods, industrial work & industrial services	其他 收益 Other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加 價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
1 - 9	8 968	25 549	2,837	10,484	14,757	160	1,596	4,502	74
10 - 99	1 618	43 900	7,512	42,673	51,664	1,603	3,082	10,716	1,112
≥ 100	166	47 359	9,372	83,215	98,432	1,513	7,359	16,912	2,137
總計 Total	10 752	116 807	19,721	136,372	164,853	3,276	12,036	32,129	3,323

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

Note : The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

4.3 二零零九年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Sales and Other Receipts, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

銷售及其他收益 (千元) Sales & other receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷貨、工業 加工及 服務收益 Sales of goods, industrial work & industrial services	其他 收益 Other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加 價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
< 100	1 409	1 707	12	42	70	\$	16	29	\$
100 - 499	2 444	3 761	188	431	689	\$	69	261	1
500 - 999	1 330	2 995	221	480	773	3	75	297	7
1,000 - 1,999	1 959	9 408	1,128	2,000	3,255	74	200	1,331	8
2,000 - 9,999	2 272	20 408	2,797	5,618	8,806	66	457	3,257	58
10,000 - 19,999	415	8 693	1,858	3,730	4,984	863	258	2,136	272
20,000 - 49,999	463	12 694	1,882	10,678	13,320	61	820	2,785	115
50,000 - 99,999	211	10 886	1,897	10,181	12,967	133	1,021	2,973	106
≥ 100,000	247	46 254	9,738	103,209	119,991	2,076	9,120	19,060	2,755
總計 Total	10 752	116 807	19,721	136,372	164,853	3,276	12,036	32,129	3,323

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

Note : The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

4.4 二零零九年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字

Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Value Added, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

增加價值 (千元) Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷貨、工業 加工及 服務收益 Sales of goods, industrial work & industrial services	其他 收益 Other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加 價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
< 50	2 006	4 809	537	2,324	2,051	39	- 772	- 254	48
50 - 249	2 801	4 711	267	1,295	1,613	2	53	321	8
250 - 499	1 784	4 596	445	1,319	1,945	2	184	629	9
500 - 999	1 398	8 349	903	1,646	2,684	48	183	1,088	13
1,000 - 2,499	1 087	7 860	1,200	4,677	6,277	30	430	1,646	11
2,500 - 4,999	681	14 143	2,105	5,363	7,774	131	437	2,566	314
5,000 - 9,999	544	15 541	2,417	11,831	15,099	159	1,010	3,543	27
10,000 - 24,999	270	12 286	2,585	19,063	22,142	867	1,362	3,976	672
≥ 25,000	182	44 513	9,263	88,854	105,269	1,996	9,148	18,614	2,221
總計 Total	10 752	116 807	19,721	136,372	164,853	3,276	12,036	32,129	3,323

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

Note : The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

4.5 二零零九年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字

Principal Statistics for All Manufacturing Establishments by Selected Industry Division, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業大類	Industry division	機構單位 數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷貨、工業 加工及服務 收益 Sales of goods, industrial work & industrial services	其他收益 Other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
食品	Food products	762	23 560	3,171	17,352	22,647	399	2,523	5,712	589
飲品及煙草製品	Beverage and tobacco products	20	3 872	835	3,875	5,514	158	963	1,760	188
紡織製品	Textiles	613	5 973	1,298	3,715	4,277	706	- 32	1,252	12
成衣	Wearing apparel	1 157	15 834	2,176	13,185	16,102	201	942	3,187	25
紙製品、印刷及已儲 錄資料媒體的複製	Paper products, printing and reproduction	3 032	20 840	3,463	11,403	15,996	411	1,541	5,071	406
橡膠、塑膠及非金屬 礦產製品	Rubber, plastic and non-metallic	503	3 828	695	3,958	5,258	65	670	1,407	77
化學產品及藥品	Chemical products and pharmaceutical	268	5 194	1,021	6,417	8,492	71	1,125	2,177	823
基本金屬及金屬製品 (機械及設備除外)	Basic metals and fabricated metal products (except machinery and equipment)	837	5 668	877	44,391	45,323	197	253	1,151	23
電器、電子及光學製 品	Electrical, electronic and optical products	299	9 665	1,679	12,191	14,013	608	751	2,514	137
其他機械設備	Machinery and equipment n.e.c.	451	4 097	743	3,482	4,973	54	802	1,544	13
機械及設備的維修及 安裝	Repair and installation of machinery	890	10 647	2,628	10,561	14,511	237	1,560	4,232	999
其他雜項製造行業	Other miscellaneous manufacturing	1 920	7 628	1,135	5,841	7,747	167	938	2,121	31
所有製造行業	All manufacturing industries	10 752	116 807	19,721	136,372	164,853	3,276	12,036	32,129	3,323

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

Notes: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0. "n.e.c." denotes not elsewhere classified.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

4.6 二零零五年至二零一零年工業生產者價格指數 Producer Price Index for Industrial Sector, 2005 to 2010

(二零零八年 = 100)
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2005	2006	2007	2008	2009	2010
製造業	Manufacturing	89.9	91.9	94.7	100.0	98.3	104.2
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	91.8	92.8	94.7	100.0	104.3	107.2
紡織製品	Textiles	97.8	97.1	99.4	100.0	98.7	102.0
成衣	Wearing apparel	101.0	101.1	101.4	100.0	98.8	99.3
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	99.7	99.8	100.3	100.0	98.5	98.6
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	76.2	81.7	87.1	100.0	95.3	105.9
其他製造行業 ⁽¹⁾	Miscellaneous manufacturing industries ⁽¹⁾	89.9	92.1	95.2	100.0	98.0	102.2
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動 ⁽²⁾	Sewerage, waste management and remediation activities ⁽²⁾	–	–	–	100.0	97.3	102.1

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

(2) 數列由二零零八年第一季開始編製。

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) As “Miscellaneous manufacturing industries” comprises industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry grouping may have greater fluctuation.

(2) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2805 6643
查詢電郵：ind-production@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6643
Enquiry e-mail: ind-production@censtatd.gov.hk

4.7 二零零五年至二零一零年工業生產指數 Index of Industrial Production, 2005 to 2010

(二零零八年 = 100)
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2005	2006	2007	2008	2009	2010
製造業	Manufacturing	106.4	108.7	107.2	100.0	91.7	95.0
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	78.0	85.6	97.5	100.0	99.1	105.3
紡織製品	Textiles	124.7	122.5	112.5	100.0	77.8	71.3
成衣	Wearing apparel	154.1	151.9	128.2	100.0	70.2	61.6
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	95.3	98.0	100.2	100.0	92.0	93.3
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	130.3	126.3	111.7	100.0	89.6	98.5
其他製造行業	Miscellaneous manufacturing industries ⁽¹⁾	87.9	93.1	100.3	100.0	96.2	102.4
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動 ⁽¹⁾	Sewerage, waste management and remediation activities ⁽¹⁾	–	–	–	100.0	97.5	102.3

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年第一季（以二零零八年為基期）。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

(1) 數列由二零零八年第一季開始編製。

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC.

(1) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2805 6643
查詢電郵：ind-production@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6643
Enquiry e-mail: ind-production@censtatd.gov.hk

4.8 石礦生產 Quarry Production

		公噸 Tonnes						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
石礦產量	Quarry production	7 891 726	9 575 222	7 474 327	6 233 069	7 291 748	4 317 995	3 245 635

資料來源：

Source : Civil Engineering and Development Department

如有查詢，請聯絡政府統計處。

查詢電話：2882 4208

查詢電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

For enquiries, please contact Census and Statistics Department.

Enquiry telephone no.: 2882 4208

Enquiry e-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

4.9 電力生產、進口及出口 Electricity Production, Imports and Exports

		太焦耳 Terajoules						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
本地發電廠產電	Electricity generated at local plants	112 783	138 414	139 005	140 212	136 765	139 420	137 850
由中國內地進口電力	Imports of electricity from the mainland of China	36 732	39 604	39 230	39 453	40 668	41 725	39 765
系統損耗 ⁽¹⁾	System loss ⁽¹⁾	14 587	17 654	16 731	18 066	17 299	18 347	17 518
出口往中國內地的電力	Exports of electricity to the mainland of China	4 253	16 192	16 300	14 527	12 789	13 432	9 392

註釋：有關用電量統計見表 19.11。

Notes : Statistics on electricity consumption are presented in Table 19.11.

1太焦耳 = 10¹² 焦耳

1 terajoule = 10¹² joules

(1) 「系統損耗」包括在生產、傳送及分配電力時的電力損耗。它亦包括在電力公司內所使用的電力，例如用於其辦公室及職員宿舍的電力。

(1) “System loss” covers losses in generation, transmission and distribution. It also includes electricity consumed within the electricity companies, such as in their offices and staff residence.

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk

概念及定義

本章內所有的行業

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動（即生產貨物或提供服務）的經濟單位。倘在同一管理下的不同活動或在不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一個機構單位。

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數
+ 僱員人數

僱員薪酬

= 工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）
+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用

固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產的添置 - 出售固定資產所得

樓宇面積 是指機構單位內的永久性圍建空間，不論是自置或租用，包括顧客使用的地方、貯存地方、辦公室及陳列室。面積以圍攏外牆及／或間牆內面量度為準。

業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及兩個服務界別編製有關的**業務收益指數**。

編製表 5.1 內大部分服務行業的**業務收益指數**（零售業、膳食服務業和銀行業，以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於一九九三年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 200 間就業人數五人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿業；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各決策局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來。該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

Concepts and Definitions

All Industries under this Chapter

An *establishment* is defined as an economic unit (i.e. a unit engaged in the production of goods or services) which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment.

Number of persons engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of employees

Compensation of employees

= Wages and salaries (including share-based payments)
+ Payments in kind and employer's social security expenditure

Gross additions to fixed assets

= Acquisition of fixed assets - Proceeds from sales of fixed assets

Floor area refers to all permanently built-up enclosed space(s) available at the establishment(s), whether owned or leased from others, including space open to customers, storage space, offices and showrooms measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, *Business Receipts Indices* (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and two service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling the *BRIs* for most of the service industries presented in Table 5.1 (except those for the retail, food services and banking industries, and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 200 sampled establishments engaging five or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation; information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, Government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

服務界別 有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業

零售業銷貨額（表 5.2）及食肆收益（表 5.3）的統計數字，是根據政府統計處進行的「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業機構單位，是從稅務局商業登記署機構單位中抽選出來。*價值指數* 量度價值的變動。*數量指數* 則是價值指數用一個特別編製的平減價格指數調整後得出，以量度實質的變動。

載於表 5.4 至表 5.7 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的部分所搜集的資料編製而成。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Statistics on retail sales (Table 5.2) and restaurant receipts (Table 5.3) are compiled based on the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively, which are conducted by C&SD. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. The *Value Index* measures the change in value terms, while the *Volume Index*, obtained by deflating the Value Index by a specially constructed price index, measures the change in real terms.

The principal statistics presented in Tables 5.4 to 5.7 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities (ASEA) for the part related to the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors conducted by C&SD.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或外地在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 利息支付、票據利息及借貸利息 + 維修保養 + 日常經營所需用品 + 燃料、水費、電費 + 佣金（包括專利權、商標、版權及特許經營權支出）+ 運輸及交通費 + 郵費、報紙和雜誌、以及通訊開支 + 廣告或推廣費、樣品支出及展覽支出 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構的佣金／服務費 + 應酬費用 + 會計、核數、法律及其他商業服務費用 + 支付給相關公司的商業管理費／管理費及行政費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 保險費 + 員工培訓 + 其他營運開支

供銷售的貨品的購貨總值（適用於進出口貿易、批發及零售業）不包括與離岸貿易有關的購貨價值。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於住宿及膳食服務業）

= 食品的購貨價值 + 飲料的購貨價值 + 其他供銷售的貨品的購貨價值

供銷售的貨品的存貨變動

= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

銷售及其他收益（適用於進出口貿易、批發及零售業）

= 銷貨價值 + 服務收益 + 房地產的租金或分租收入 + 其他收入

銷售及其他收益（適用於住宿及膳食服務業）

= 食品、飲料及其他貨品的銷售額 + 房租及服務收益 + 房地產的租金或分租收入 + 其他收入

毛利（適用於進出口貿易、批發及零售業）

= 銷貨價值 + 服務收益 - 供銷售的貨品的購貨總值 + 供銷售的貨品存貨變動

從貨物貿易所賺取的毛利，只為進出口貿易、批發及零售業編製，但沒有為住宿及膳食服務業編製。這是由於後者的行業主要是提供餐飲及住宿服務，而所售的食物、飲料及其他貨物大部分都是和有關服務一同提供予客人，故此不能為這行

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Interest payments, bill interest and loan interest + Repair and maintenance + Materials and supplies used in business + Fuels, water, electricity + Commissions (including patents, trademarks, copyrights and franchises expenses) + Transport and travelling expenses + Postage, newspaper and magazines, and communications expenses + Advertisement or promotion, sample and exhibition + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Commissions/service charges paid to electronic money card and credit card issuers + Entertainment expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Insurance premiums + Staff training + Other operating expenses

Total value of purchases of goods for sale (for import/export, wholesale and retail trades) excludes purchases of goods for offshore trading.

Total value of purchases of goods for sale (for accommodation and food services)

= Value of purchases of food + Value of purchases of beverages + Value of purchases of other goods for sale

Changes in stocks of goods for sale

= Book value of stocks at end of reporting period - Book value of stocks at beginning of reporting period

Sales and other receipts (for import/export, wholesale and retail trades)

= Value of sales of goods + Receipts for services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Sales and other receipts (for accommodation and food services)

= Sales of food, beverages and other goods + Room sales and receipts for services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Gross margin (for import/export, wholesale and retail trades)

= Value of sales of goods + Receipts for services rendered - Total value of purchases of goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

Gross margin earned from trading in goods is compiled only for import/export, wholesale and retail trades, but not for accommodation and food services sectors. This is because the latter sectors mainly provide catering and/or accommodation services, while the food, beverages and other goods traded are

業所售出的貨物編製有意義的毛利資料。

增加價值

= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 供銷售的貨品的購貨總值 - 營運開支 + 利息支付 + 供銷售的貨品的存貨變動

運輸、倉庫及速遞服務業

載於表 5.8 至表 5.10 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關運輸、倉庫及速遞服務業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 利息支付 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費及電費 + 運費、運輸工具租用費及其他運輸判工費 + 代理費、佣金及經紀費 + 外聘工支出 + 行車隧道、橋樑及幹線使用費、港口服務費、飛機著陸及停泊開支 + 旅行團費用和出售機票、船票、火車及巴士票的成本 + 其他營運開支

業務收益及其他收入

= 客運收入 + 貨運收入 + 出租運輸工具收入 + 其他業務收益 + 房屋地產的租金或分租收入 + 其他收入

增加價值

= 業務收益及其他收入 - 其他收入 - 營運開支 + 利息支付 + 外聘工支出

盈餘總額

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務 包括停車場服務、汽車隧道、橋樑及高速公路營運者及拖車服務。

水上運輸輔助服務活動 包括貨櫃碼頭及貨運碼頭營運者、中流作業、港口設施營運者、貨櫃後勤活動（包括貨櫃集散站、貨櫃堆場、貨櫃租賃、裝櫃及拆櫃）及領航服務。

航空運輸輔助服務活動 包括營運空運站設施、機場及空中交通控制服務、及機場內的地勤服務活動等。

其他運輸輔助活動 包括航空、海上及陸路貨運代理，從事與運輸有關包裝及裝箱服務的機構單位，提供與運輸有關貨物檢驗服務的機構單位，及船隻經紀。

mostly consumed together with such services by customers. Hence, no meaningful gross margin can be compiled for goods sold by these sectors.

Value added

= Sales and other receipts - Income from other sources - Total value of purchases of goods for sale - Operating expenses + Interest payments + Changes in stocks of goods for sale

Transportation, Storage and Courier Services Sector

The principal statistics presented in Tables 5.8 to 5.10 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to transportation, storage and courier services sector conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Interest payments + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water and electricity + Freight charges, charter hire of transport equipment and cost of transport contract work + Agency fees, commissions and brokerage fees + Payments to outworkers + Tunnel, bridge and link toll payable, charges for port services, aircraft landing and parking expenses + Tours cost and cost of airline, vessel, train and bus tickets sold + Other operating expenses

Business receipts and other income

= Passenger revenue + Freight revenue + Rental for charter hire of transport equipment + Other business receipts + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Value added

= Business receipts and other income - Income from other sources - Operating expenses + Interest payments + Payments to outworkers

Gross surplus

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

Service activities incidental to land transportation and other land transport services include car park operation, vehicular tunnel, bridge and highway operators as well as vehicles towing.

Service activities incidental to water transportation include container terminal and marine cargo terminal operators, mid-stream operation, port facilities operators, container back-up activities (including container freight stations, container yards, container leasing, vanning and devanning) as well as pilotage services.

Service activities incidental to air transportation include operation of airway terminal facilities, airport and air traffic control activities, and ground service activities on airfields etc.

Other transportation support activities include air, sea and land cargo forwarding agents, establishments engaged in packing and crating of goods for transportation, establishments providing cargo surveying services connected with transportation as well as shipbrokers.

船隻維修的機構單位（劃分在製造業內）、船上用品供應商（劃分在進出口貿易、批發及零售業內）及船隻檢驗的機構單位（劃分在專業、科學及技術活動業內）都不包括在運輸、倉庫及遞遞服務業內。

資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業

載於表 5.11 至表 5.13 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 通訊支出 + 支付相關聯繫公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數、法律及其他商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 應酬費用 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 佣金及經紀費 + 判工費 + 因使用他人的專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用（付予政府、個人或其他機構）+ 機器、設備及車輛租金 + 電影及錄影租金 + 付予本地獨立藝人的酬金 + 付予本港以外藝人的酬金 + 員工培訓費用 + 其他營運開支

供銷售的貨品的存貨變動（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

業務收益及其他收入

= 服務收益 + 銷貨價值（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）+ 利息收益 + 房地產的租金或分租收入 + 股息收入 + 因准許他人使用一間機構的專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 金融資產的買賣溢利／虧損 + 其他收入

增加價值（資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 業務收益及其他收入（不包括利息收益、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 供銷售的貨品的購貨總值（扣除供銷售貨品的存貨變動）- 營運開支（不包括利息支付）

Ship repairing establishments (which are classified under the manufacturing sector), ship chandlers (which are classified under the import/export, wholesale and retail trades) and ship surveying establishments (which are classified under the professional, scientific and technical activities sector) are not included in transportation, storage and courier services sector.

Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors

The principal statistics presented in Tables 5.11 to 5.13 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Communications expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Entertainment expenses + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water + Expenses on electricity + Commissions and brokerage fees + Cost of contract work + Payment for royalties for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises owned by others (paid to government and bodies other than government) + Rental payment for hiring machinery and equipment + Film and video rentals + Payments to local independent artists + Payments to artists abroad + Expenses on staff training + Other operating expenses

Changes in stocks of goods for sale (for information and communications, professional and business services sectors only)

= Book value of stocks at the end of reporting period - Book value of stocks at the beginning of reporting period

Business receipts and other income

= Receipts from services rendered + Receipts from rental of machinery and equipment + Value of sales of goods (for information and communications, professional and business services sectors only) + Interest receipts + Rental income from letting/subletting land and premises + Dividends income + Receipts from royalties for licensing others to make use of an establishment's patents, trademarks, copyrights, and franchises + Gain/loss from trading of financial assets + Income from other sources

Value added (for information and communications, professional and business services sectors)

= Business receipts and other income (excluding interest receipts, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Total value of purchases of goods for sale (adjusted for changes in stocks of goods for sale) - Operating expenses (excluding interest payments)

增加價值（金融業（銀行、投資及控股公司、融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外）除外））

= 業務收益及其他收入（不包括利息收益、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）
－ 營運開支（不包括利息支付）

增加價值（融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外））

= 業務收益及其他收入（不包括股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）－ 營運開支

盈餘總額（資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 業務收益及其他收入 － 僱員薪酬 － 營運開支 － 供銷售的貨品的購貨總值 + 供銷售的貨品的存貨變動

盈餘總額（金融業（銀行除外））

= 業務收益及其他收入 － 僱員薪酬 － 營運開支

銀行業

載於表 5.14 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關銀行業的部分所搜集的資料編製而成。

香港實行存款機構三級制，分別為持牌銀行、有限制牌照銀行及接受存款公司，統稱為認可機構。

除了上述可在香港經營存款業務的三類認可機構外，香港以外銀行亦可在香港設立本地代表辦事處（即這項統計調查的「外地銀行代表辦事處」）。但它們不得從事任何香港銀行業務，其主要職責只限於香港以外銀行與香港客戶之間的聯繫工作。

股息 指銀行業機構單位從本身賬目投資所得的已派發股息。

外匯交易溢利 指從事外匯現貨及期貨交易以及外幣兌換交易所得的淨利潤，因匯率變動所引致的淨收益亦包括在內。

從證券交易所得的利潤 指從事金融資產短期買賣活動（即在 12 個月期內完成買賣活動）所得的淨收益。因長期持有證券作資本投資所得的資本收益／虧損則不包括在內。

Value added (for financing (except banking, investment and holding companies, financial leasing, and credit granting (except financial leasing)))

= Business receipts and other income (excluding interest receipts, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) – Operating expenses (excluding interest payments)

Value added (for financial leasing and credit granting (except financial leasing))

= Business receipts and other income (excluding dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) – Operating expenses

Gross surplus (for information and communications, professional and business services sectors)

= Business receipts and other income – Compensation of employees – Operating expenses – Total value of purchases of goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

Gross surplus (for financing (except banking))

= Business receipts and other income – Compensation of employees – Operating expenses

Banking Industry

The principal statistics presented in Table 5.14 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the banking industry conducted by C&SD.

Hong Kong maintains a three-tier system of deposit-taking institutions, namely, licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies. They are collectively known as authorised institutions.

Apart from the above three categories of authorised institutions that are permitted to carry on the business of taking deposits in Hong Kong, banks outside Hong Kong may establish local representative offices in Hong Kong (i.e. “representative offices of foreign banks” in this Survey). However, they are not allowed to engage in any banking business in Hong Kong and their role is confined mainly to liaison work between banks outside Hong Kong and their customers in Hong Kong.

Dividends received refers to distributed earnings from own account investments of banking establishments.

Profit from foreign exchange dealing refers to the net gain resulting from foreign exchange dealings in spot, forward and foreign currency transactions, including the net gain due to foreign exchange revaluation.

Profit from trading in securities refers to the net gain resulting from short-term trading in financial assets (i.e. acquired and disposed of within a period of 12 months). Capital gain/loss on securities held for longer term in the form of capital investment is excluded.

保險業

載於表 5.15 至表 5.16 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關保險業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 通訊支出 + 支付相關聯繫公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數、法律及其他商業服務費用 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 處理賠款費用（只適用於保險人）+ 員工培訓費用 + 其他營運開支

淨保費（只適用於保險人）

= 淨保費（直接保險）+ 淨保費（分入再保險）

淨保費（直接保險）（只適用於保險人）

= 保費總額 - 讓出的再保費 - 付予代理及經紀的佣金

淨保費（分入再保險）（只適用於保險人）

= 承擔的再保費總額 - 再讓出的再保費 - 付予再讓保險人的再保佣金 - 付予再讓保險代理及經紀的佣金

淨賠款（只適用於保險人）

= 直接保險的賠款總額 + 承擔的再保賠款 - 潰餘、其他償還賠款及再保者所付賠款

基金及儲備金（只適用於保險人）

= 填報年度期末的未滿期風險儲備金 + 填報年度期末的未償清賠款儲備金 + 填報年度期末的壽險基金（只適用於人壽保險人）

投資的淨收入（只適用於保險人）

= 填報年度內金融資產的淨收入 + 填報年度內固定資產的淨收入

收入及業務收益（只適用於保險人）

= 從直接保險及分入再保險所得的保費收入總額及再保佣金總額 + 投資的淨收入 + 服務收益 + 其他收入

收入及業務收益（只適用於保險代理、經紀及其他保險服務）

= 服務收益 + 房地地產的租金或分租收入 + 其他收入

服務業生產者價格指數

Insurance Industry

The principal statistics presented in Tables 5.15 to 5.16 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the insurance industry conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Communications expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water + Expenses on electricity + Claims-handling expenses (for insurers only) + Expenses on staff training + Other operating expenses

Net premiums (for insurers only)

= Net premiums (direct insurance) + Net premiums (inward reinsurance)

Net premiums (direct insurance) (for insurers only)

= Gross premiums received - Reinsurance premiums ceded - Commissions and brokerages paid

Net premiums (inward reinsurance) (for insurers only)

= Gross reinsurance premiums accepted - Premiums retroceded - Reinsurance commissions paid to ceding insurers - Commissions and brokerages paid to reinsurance agents and brokers

Net claims (for insurers only)

= Gross value of claims in respect of direct insurance + Share of claims in respect of inward reinsurance - Recoveries from salvage, subrogation and reinsurers

Funds and reserves (for insurers only)

= Unexpired risk reserve at end of reporting period + Outstanding claims reserve at end of reporting period + Life funds at end of reporting period (for life insurers only)

Net income from investment (for insurers only)

= Net income from financial assets during reporting period + Net income from fixed assets during reporting period

Income and receipts (for insurers only)

= Total premiums and total reinsurance commissions received in respect of direct insurance and inward reinsurance + Net income from investment + Receipts from services rendered + Income from other sources

Income and receipts (for insurance agents, brokers and other insurance services only)

= Receipts from services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Producer Price Indices for Service Industries

服務業生產者價格指數 量度本地服務業生產者對其產品及服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 5.17 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據則摘錄自消費物價指數系統。

本地及駐港公司

編製表 5.18 至 5.19 內的公司統計數字所用的資料，來自公司註冊處／及破產管理署的行政記錄。表 5.20 至表 5.21 內的統計數字是根據政府統計處進行的「代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

地區總部 是指代表香港境外母公司對區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處擁有管理權的一家辦事處。

地區辦事處 是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

其他有關刊物

服務行業按季業務收益指數

零售業銷售額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告

Producer Price Indices for Service Industries measure the average change in prices received by producers of goods and services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The Producer Price Indices in respect of selected service industries in Table 5.17 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the QSSI. Price data of some service products are extracted from the Consumer Price Index system.

Companies in Hong Kong

The data sources for compiling companies statistics presented in Table 5.18 to 5.19 are administrative records of Companies Registry/and Official Receiver's Office. The statistics presented in Tables 5.20 to 5.21 are compiled based on the results of the Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong conducted by C&SD.

A *regional headquarters* is an office that has managerial control over offices in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

A *regional office* is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

Further References

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Statistical Digest of the Services Sector (Annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong

5.1 二零零五年至二零一零年業務收益指數 Business Receipts Indices, 2005 to 2010

(A) 服務行業統計數字

Statistics for Service Industries

(二零零八年按季平均指數 = 100)
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
進出口貿易	Import and export trade	78.1	86.2	93.1	100.0	86.3	103.3
批發	Wholesale	79.0	85.2	94.1	100.0	87.4	109.2
零售	Retail	74.8	80.2	90.4	100.0	100.6	119.0
運輸	Transportation	78.8	86.7	95.8	100.0	80.1	99.6
其中：	within which :						
陸路運輸	Land transport	90.4	94.3	97.8	100.0	97.4	103.2
水上運輸	Water transport	69.3	80.7	94.3	100.0	75.9	91.5
航空運輸	Air transport	84.3	90.0	96.6	100.0	79.0	105.6
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	73.5	81.0	93.8	100.0	101.4	111.0
速遞	Courier	86.8	92.8	97.9	100.0	93.9	120.4
住宿	Accommodation	73.5	83.6	96.3	100.0	82.6	103.6
膳食服務	Food services	71.2	78.0	88.4	100.0	100.6	105.8
資訊及通訊	Information and communications	82.1	87.1	94.4	100.0	96.8	101.5
其中：	within which :						
電訊	Telecommunications	82.5	82.0	91.1	100.0	101.4	104.4
電影	Film entertainment	93.4	95.0	100.7	100.0	87.4	81.9
銀行	Banking	72.8	87.0	120.4	100.0	101.5	110.4
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	49.7	73.5	124.1	100.0	89.7	104.7
其中：	within which :						
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	48.8	72.8	125.0	100.0	88.3	101.9
其中：	within which :						
資產管理	Asset management	44.3	67.3	105.5	100.0	87.9	112.8
保險	Insurance	64.0	77.7	100.0	100.0	100.7	109.0
地產	Real estate	74.7	74.4	103.8	100.0	109.7	122.2
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	73.6	83.4	93.6	100.0	99.5	113.3
行政及支援服務	Administrative and support services	67.8	82.0	91.4	100.0	87.6	98.4

5.1 (續) 二零零五年至二零一零年業務收益指數 (cont'd) Business Receipts Indices, 2005 to 2010

(B) 服務界別統計數字

Statistics for Service Domains

(二零零八年按季平均指數 = 100)
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	66.9	76.4	90.8	100.0	103.2 *	134.8
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	81.0	89.0	95.0	100.0	85.0	112.7

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年第一季(以二零零八年為基期)。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to Q1 2005 (with 2008 as the base period). Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處商業服務統計組
查詢電話：2123 1046
查詢電郵：business-receipts@censtatd.gov.hk

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2123 1046
Enquiry e-mail: business-receipts@censtatd.gov.hk

5.2 二零零五年至二零一零年零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數（以二零零九至一零年為基期）

Value of Total Retail Sales and Value and Volume Indices of Retail Sales by Type of Retail Outlet, 2005 to 2010 (2009/10-based)

零售商類別	Type of retail outlet	2005	2006	2007	2008	2009	2010
		零售業總銷貨價值（百萬元） Value of total retail sales (\$ million)					
所有零售商類別	All retail outlets	204,372	219,002	247,000	273,126	274,742	324,966
		零售價值指數（二零零九年十月至二零一零年九月期內的每月平均指數 = 100） Value index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100)					
食品、酒類飲品及煙草 （超級市場除外）	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	69.9	74.9	80.4	89.7	92.9	101.8
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	68.5	72.5	78.9	92.0	95.8	100.7
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	93.7	95.3	97.0	99.8	98.0	101.0
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	76.0	80.9	83.1	91.5	91.3	103.2
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	72.6	79.2	85.5	92.4	93.7	100.9
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	48.4	54.7	63.0	73.3	85.9	104.1
超級市場 ⁽¹⁾	Supermarkets ⁽¹⁾	76.6	79.8	84.5	93.9	97.0	102.4
燃料	Fuels	74.8	81.9	83.9	103.5	93.5	102.7
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	68.2	72.2	83.6	90.3	89.6	105.1
服裝	Wearing apparel	68.1	72.0	83.3	90.2	89.4	104.7
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	69.2	73.4	85.4	91.1	90.4	106.9
耐用消費品	Consumer durable goods	69.7	72.5	82.9	88.9	83.7	106.2
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	65.4	73.5	88.8	91.5	74.4	104.4
電器及攝影器材	Electrical goods and photographic equipment	68.4	69.1	79.5	87.3	87.1	106.3
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	71.8	74.1	82.3	92.5	90.8	103.6
其他未分類耐用 消費品	Other consumer durable goods, not elsewhere classified	88.4	85.8	84.4	83.6	81.7	115.5
百貨公司 ⁽¹⁾	Department stores ⁽¹⁾	66.8	72.2	81.3	88.3	89.4	104.1
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	46.6	53.6	66.8	75.6	79.3	108.0
其他消費品	Other consumer goods	69.1	73.7	81.3	90.7	91.8	103.5
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	88.6	92.5	97.9	100.7	96.4	101.4
中藥	Chinese drugs and herbs	71.7	74.3	89.2	92.4	93.2	102.8
眼鏡店	Optical shops	75.3	77.7	94.6	97.6	93.4	101.9
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	64.4	67.3	73.0	81.6	89.2	105.2
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	67.3	74.4	82.6	96.3	92.7	102.8
所有零售商類別	All retail outlets	65.8	70.6	79.6	88.0	88.5	104.7
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	-	+ 7.2	+ 12.8	+ 10.6	+ 0.6	+ 18.3

5.2 (續) 二零零五年至二零一零年零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數 (以二零零九至一零年為基期)
(cont'd) Value of Total Retail Sales and Value and Volume Indices of Retail Sales by Type of Retail Outlet, 2005 to 2010 (2009/10-based)

零售商類別	Type of retail outlet	2005	2006	2007	2008	2009	2010
		零售量指數 (二零零九年十月至二零一零年九月期內的每月平均指數 = 100) Volume index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100)					
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	89.3	94.9	95.6	94.5	94.6	100.5
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	97.5	100.1	98.8	93.7	96.2	99.3
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	130.3	123.5	117.7	105.9	105.7	99.1
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	90.0	95.9	94.4	94.3	92.5	101.6
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	90.3	98.9	100.2	96.4	95.8	99.5
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	57.4	67.2	76.2	88.2	88.9	103.7
超級市場 ⁽¹⁾	Supermarkets ⁽¹⁾	91.6	95.5	98.7	99.8	98.3	101.9
燃料	Fuels	80.6	83.9	85.4	93.2	98.3	99.8
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	76.6	79.4	87.5	94.2	90.5	104.7
服裝	Wearing apparel	78.2	80.4	87.8	95.0	90.5	104.2
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	67.9	73.8	86.0	89.8	90.5	107.2
耐用消費品	Consumer durable goods	57.2	62.9	75.5	83.0	82.4	107.1
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	63.8	73.0	89.7	90.7	75.7	103.5
電器及攝影器材	Electrical goods and photographic equipment	48.7	53.9	67.4	78.3	83.7	108.3
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	79.0	82.6	89.0	95.8	92.0	103.3
其他未分類耐用 消費品	Other consumer durable goods, not elsewhere classified	70.1	72.6	76.2	78.3	79.0	118.3
百貨公司 ⁽¹⁾	Department stores ⁽¹⁾	72.0	78.0	86.4	90.9	90.7	103.4
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	70.1	70.8	82.1	82.4	84.5	105.9
其他消費品	Other consumer goods	78.7	83.4	90.2	96.1	94.3	103.5
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	99.5	104.3	107.4	105.7	97.2	101.2
中藥	Chinese drugs and herbs	87.7	89.6	102.7	99.1	97.1	101.2
眼鏡店	Optical shops	86.0	86.2	100.1	100.6	95.0	101.3
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	74.4	76.6	80.7	86.1	91.2	104.5
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	75.0	83.0	91.7	102.3	95.9	103.9
所有零售商類別	All retail outlets	74.3	78.5	86.4	90.8	90.2	104.1
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	-	+ 5.7	+ 10.1	+ 5.0	- 0.8	+ 15.5

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年十月。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

按年零售量指數是從按月的零售量指數的平均數值而得出。零售量指數是將零售價值內的物價變動因素扣除後所得。計算零售量指數所用的物價平減指數，是從二零零九至一零年為基期的消費物價指數內相關的項目選取。二零零九年十月以前的零售量指數，是將二零零四至零五年為基期的指數按比例換算至與二零零九至一零年為基期的可比水平，而轉換因子是根據在一段重疊期間內，兩個指數數列各自的平均數值計算出來。

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
查詢電話：2802 1258
查詢電郵：mrs@censtatd.gov.hk

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to October 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

The annual volume index of retail sales is obtained by averaging the monthly volume index of retail sales. The volume index of retail sales is compiled by adjusting the value of retail sales for price changes. The relevant components of the 2009/10-based Consumer Price Index are used as deflators. The volume index for periods prior to October 2009 is compiled by re-scaling the 2004/05-based series to a basis comparable to the 2009/10-based series. The conversion factor is derived from the average values of the two index series in an overlapping period.

(1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

Source: Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1258
Enquiry e-mail: mrs@censtatd.gov.hk

5.3 二零零五年至二零一零年食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數（以二零零九至一零年為基期）

Value of Total Restaurant Receipts and Value and Volume Indices of Restaurant Receipts by Type of Restaurant, 2005 to 2010 (2009/10-based)

食肆類別	Type of restaurant	2005	2006	2007	2008	2009	2010
食肆總收益價值（百萬元） Value of total restaurant receipts (\$ million)							
所有食肆類別	All restaurants	56,507.2	61,907.1	70,202.0	79,390.9	79,879.5	83,956.8
食肆收益價值指數 （二零零九年十月至二零一零年九月期內的季度平均指數 = 100） Value index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2009 to September 2010 = 100)							
中式餐館	Chinese restaurants	66.5	72.8	83.3	95.2	95.5	101.6
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	66.3	74.5	86.6	98.3	98.3	101.0
快餐店	Fast food shops	73.1	78.3	84.4	93.4	95.9	101.4
酒吧	Bars	75.3	77.7	84.9	96.6	96.2	101.6
其他飲食場所	Other eating and drinking places	76.6	82.0	90.4	97.9	98.1	101.5
所有食肆類別	All restaurants	68.3	74.8	84.8	95.9	96.5	101.4
食肆收益數量指數 （二零零九年十月至二零一零年九月期內的季度平均指數 = 100） Volume index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2009 to September 2010 = 100)							
中式餐館	Chinese restaurants	75.8	81.7	91.0	97.8	96.6	101.0
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	73.5	82.0	93.0	100.3	99.3	100.3
快餐店	Fast food shops	82.8	87.3	91.8	96.0	96.5	100.9
酒吧	Bars	86.2	86.5	90.9	98.4	97.1	100.9
其他飲食場所	Other eating and drinking places	86.1	91.8	99.3	100.9	99.0	100.7
所有食肆類別	All restaurants	77.0	83.3	92.1	98.4	97.5	100.8

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零四年第四季。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

按年食肆收益數量指數是從按季度的食肆收益數量指數的平均數值而得出。食肆收益數量指數是將食肆收益價值內的物價變動因素扣除後所得。計算食肆收益數量指數所用的物價平減指數，是從二零零九至一零年為基期的消費物價指數內相關的項目選取。二零零九年第四季以前的食肆收益數量指數，是將二零零四至零五年為基期的指數按比例換算至與二零零九至一零年為基期的可比水平，而轉換因子是根據在一段重疊期間內，兩個指數數列各自的平均數值計算出來。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
查詢電話：2123 1040
查詢電郵：qsr@censtatd.gov.hk

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to the fourth quarter of 2004. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

The annual volume index of restaurant receipts is obtained by averaging the quarterly volume index of restaurant receipts. The volume index of restaurant receipts is compiled by adjusting the value of restaurant receipts for price changes. The relevant components of the 2009/10-based Consumer Price Index are used as deflators. That for periods prior to the fourth quarter of 2009 is compiled by re-scaling the 2004/05-based series to a basis comparable to the 2009/10-based series. The conversion factor is derived from the average values of the two index series in an overlapping period.

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2123 1040
Enquiry e-mail: qsr@censtatd.gov.hk

5.4 二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 10	73 087	212 474	191 390	45,682	76,129	1,105,086
10 - 49	9 517	165 628	164 816	49,776	59,026	636,240
50 - 99	675	44 390	44 385	15,270	24,965	224,390
100 - 199	193	25 850	25 850	***	***	***
200 - 499	100	28 301	28 301	***	***	***
≥ 500	17	16 072	16 072	***	***	***
小計	83 589	492 715	470 814	135,445	219,685	2,331,389
批發業						
< 10	14 177	37 552	26 944	3,934	5,020	97,604
10 - 49	847	13 622	13 384	2,527	2,031	35,735
50 - 99	33	2 362	2 361	541	562	13,161
100 - 199	19	2 455	2 455	***	***	***
200 - 499	3	858	858	***	***	***
≥ 500	2	2 260	2 260	***	***	***
小計	15 082	59 109	48 262	8,121	8,477	174,646
零售業						
< 10	47 750	93 627	36 461	4,048	13,014	40,291
10 - 49	1 490	22 703	22 289	3,588	5,351	24,425
50 - 99	177	12 263	12 256	2,292	4,168	13,700
100 - 199	119	17 088	17 088	3,525	8,411	20,390
200 - 499	59	18 582	18 582	3,602	10,728	20,599
≥ 500	40	58 210	58 210	8,964	18,934	79,886
小計	49 635	222 473	164 886	26,020	60,606	199,291
住宿服務業						
< 10	715	1 498	726	73	213	\$
10 - 49	55	1 417	1 417	219	489	14
50 - 99	24	1 797	1 797	329	461	23
100 - 199	20	2 884	2 884	536	604	113
200 - 499	35	11 805	11 805	2,387	2,437	812
≥ 500	18	12 449	12 449	3,084	3,309	1,245
小計	867	31 849	31 077	6,627	7,512	2,208
膳食服務業						
< 10	7 526	36 103	26 989	2,909	4,517	5,703
10 - 49	4 678	82 919	80 461	9,956	9,716	12,246
50 - 99	521	36 291	36 279	5,071	4,666	5,623
100 - 199	172	21 179	21 179	2,788	2,630	3,180
200 - 499	22	6 213	6 213	761	1,000	1,017
≥ 500	19	45 885	45 885	4,021	6,431	5,134
小計	12 939	228 589	217 005	25,505	28,960	32,904
總計	162 112	1 034 735	932 044	201,719	325,241	2,740,439

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
查詢電話：2802 1264
查詢電郵：asw@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales and other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
						Import/export trade
1,110	1,294,719	186,678	116,616	2,502	7 166	< 10
- 1,659	808,550	160,494	106,754	78	5 696	10 - 49
- 452	287,680	60,558	36,910	671	1 102	50 - 99
***	***	***	***	***	***	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
- 3,251	2,878,397	520,670	315,684	4,990	16 118	Sub-total
						Wholesale trade
- 686	110,295	11,656	6,988	114	1 214	< 10
125	42,138	6,411	4,507	211	425	10 - 49
55	14,493	1,357	822	14	87	50 - 99
***	***	***	***	***	***	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
- 422	197,820	22,230	14,285	395	1 859	Sub-total
						Retail trade
- 27	61,172	20,697	7,888	192	1 564	< 10
100	35,083	10,625	5,400	- 276	547	10 - 49
- 321	21,483	7,391	3,278	191	324	50 - 99
- 463	35,446	14,376	6,087	511	493	100 - 199
400	39,794	19,449	8,859	610	365	200 - 499
40	117,709	36,893	18,390	1,286	1 537	≥ 500
- 271	310,686	109,431	49,902	2,514	4 830	Sub-total
						Accommodation services
§	345	-	144	22	119	< 10
§	966	-	470	31	259	10 - 49
§	1,200	-	757	498	252	50 - 99
§	1,678	-	1,026	1,037	474	100 - 199
- 7	8,473	-	5,447	833	1 346	200 - 499
2	10,980	-	6,759	753	892	≥ 500
- 5	23,643	-	14,604	3,174	3 342	Sub-total
						Food services
18	14,236	-	4,034	180	491	< 10
- 35	33,898	-	11,943	751	938	10 - 49
- 3	16,420	-	6,105	236	443	50 - 99
2	9,306	-	3,492	136	279	100 - 199
5	3,167	-	1,139	88	126	200 - 499
15	17,788	-	6,226	379	423	≥ 500
1	94,814	-	32,938	1,770	2 700	Sub-total
- 3,947	3,505,359	652,332	427,412	12,842	28 849	Total

Notes : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on the page 16 for details on the revision of HSIC.

Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1264
Enquiry e-mail : asw@censtatd.gov.hk

5.5 二零零九年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別／ 銷售及其他收益(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 500	14 435	17 135	11 147	1,504	1,833	616
500 - 999	6 683	11 981	8 807	1,422	1,487	2,157
1,000 - 4,999	22 661	66 326	59 212	11,406	11,808	31,084
5,000 - 9,999	11 951	55 471	53 176	11,546	12,095	59,457
10,000 - 19,999	8 818	51 646	50 524	12,111	14,814	89,703
20,000 - 49,999	9 623	76 566	74 742	22,996	25,721	224,565
≥ 50,000	9 418	213 590	213 206	74,460	151,927	1,923,806
小計	83 589	492 715	470 814	135,445	219,685	2,331,389
批發業						
< 500	3 200	3 722	1 230	95	287	380
500 - 999	1 456	2 649	1 327	115	212	665
1,000 - 4,999	5 222	13 431	8 700	1,108	1,303	8,530
5,000 - 9,999	1 927	7 520	6 013	805	841	9,922
10,000 - 19,999	1 521	8 547	7 965	1,432	1,441	16,560
20,000 - 49,999	1 156	9 460	9 287	1,549	1,238	27,493
≥ 50,000	599	13 781	13 741	3,017	3,155	111,096
小計	15 082	59 109	48 262	8,121	8,477	174,646
零售業						
< 100	3 568	4 183	261	7	118	96
100 - 499	18 323	26 689	3 087	190	2,098	2,997
500 - 999	10 671	17 862	5 680	492	2,270	4,175
1,000 - 4,999	13 698	38 768	22 339	2,365	5,647	18,766
5,000 - 9,999	1 650	11 521	10 662	1,426	2,076	6,779
10,000 - 19,999	729	9 807	9 326	1,531	2,012	6,026
20,000 - 49,999	533	8 943	8 850	1,313	1,959	8,561
≥ 50,000	463	104 700	104 681	18,695	44,425	151,892
小計	49 635	222 473	164 886	26,020	60,606	199,291
住宿服務業						
< 500	487	835	192	14	45	0
500 - 999	214	594	466	50	48	\$
1,000 - 4,999	14	126	126	14	18	\$
5,000 - 9,999	18	257	257	36	52	5
10,000 - 19,999	21	760	760	97	218	9
20,000 - 49,999	28	1 794	1 794	245	516	24
≥ 50,000	85	27 482	27 482	6,171	6,615	2,170
小計	867	31 849	31 077	6,627	7,512	2,208
膳食服務業						
< 500	931	2 019	628	38	113	98
500 - 999	1 373	5 015	3 107	200	408	435
1,000 - 4,999	6 378	44 675	37 699	4,011	4,540	5,948
5,000 - 9,999	1 970	31 453	30 344	3,641	4,059	5,166
10,000 - 19,999	1 597	41 783	41 595	5,409	4,888	6,229
20,000 - 49,999	535	37 967	37 955	5,252	5,087	6,332
≥ 50,000	155	65 677	65 677	6,954	9,865	8,695
小計	12 939	228 589	217 005	25,505	28,960	32,904
總計	162 112	1 034 735	932 044	201,719	325,241	2,740,439

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
查詢電話：2802 1264
查詢電郵：asw@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping and Sales and Other Receipts, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales and other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Sales and other receipts (\$ thousand)
						Import/export trade
7	2,844	2,183	449	37	516	< 500
23	4,913	2,747	1,324	124	414	500 - 999
- 85	59,223	27,464	16,562	1,965	2 184	1,000 - 4,999
- 193	88,097	28,115	17,242	200	1 723	5,000 - 9,999
- 767	127,124	35,365	22,164	- 1,157	1 589	10,000 - 19,999
- 619	299,874	73,461	49,513	- 99	2 233	20,000 - 49,999
- 1,617	2,296,321	351,333	208,428	3,921	7 459	≥ 50,000
- 3,251	2,878,397	520,670	315,684	4,990	16 118	Sub-total
						Wholesale trade
- 15	669	263	- 14	64	130	< 500
- 9	960	285	76	1	92	500 - 999
- 100	11,834	3,155	1,931	17	392	1,000 - 4,999
50	12,250	2,372	1,552	- 6	212	5,000 - 9,999
- 593	21,056	3,701	2,486	29	312	10,000 - 19,999
46	31,193	3,713	2,532	68	319	20,000 - 49,999
200	119,858	8,741	5,721	222	402	≥ 50,000
- 422	197,820	22,230	14,285	395	1 859	Sub-total
						Retail trade
- 2	194	96	- 23	7	48	< 100
22	5,677	2,699	613	51	384	100 - 499
21	7,724	3,461	1,214	5	290	500 - 999
76	28,679	9,967	4,446	138	671	1,000 - 4,999
- 47	10,708	3,872	1,841	- 248	285	5,000 - 9,999
- 56	9,966	3,866	1,873	105	185	10,000 - 19,999
- 13	12,252	3,653	1,749	43	204	20,000 - 49,999
- 272	235,485	81,818	38,188	2,413	2 762	≥ 50,000
- 271	310,686	109,431	49,902	2,514	4 830	Sub-total
						Accommodation services
0	91	-	46	15	43	< 500
0	118	-	77	2	26	500 - 999
0	37	-	19	8	8	1,000 - 4,999
§	134	-	75	2	43	5,000 - 9,999
1	314	-	90	957	78	10,000 - 19,999
1	966	-	434	25	265	20,000 - 49,999
- 7	21,984	-	13,863	2,173	2 880	≥ 50,000
- 5	23,643	-	14,604	3,174	3 342	Sub-total
						Food services
§	268	-	58	4	25	< 500
§	1,105	-	264	21	55	500 - 999
9	15,445	-	4,982	125	539	1,000 - 4,999
- 18	13,382	-	4,141	383	438	5,000 - 9,999
- 11	17,754	-	6,663	397	396	10,000 - 19,999
- 2	18,134	-	6,675	201	510	20,000 - 49,999
23	28,726	-	10,154	639	736	≥ 50,000
1	94,814	-	32,938	1,770	2 700	Sub-total
- 3,947	3,505,359	652,332	427,412	12,842	28 849	Total

Notes : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1264
Enquiry e-mail : asw@censtatd.gov.hk

5.6 二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別／ 增加價值（千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 50	14 839	28 634	23 431	5,161	24,895	109,279
50 - 249	14 158	23 642	17 195	2,740	3,834	36,873
250 - 499	9 057	21 992	17 646	2,569	3,213	31,549
500 - 2,499	27 025	112 327	106 821	22,236	29,850	421,690
2,500 - 4,999	8 041	66 592	66 418	16,597	16,087	332,672
5,000 - 9,999	4 640	50 471	50 439	14,212	22,858	208,473
10,000 - 24,999	3 712	77 729	77 615	25,265	29,592	332,689
≥ 25,000	2 117	111 328	111 250	46,665	89,356	858,164
小計	83 589	492 715	470 814	135,445	219,685	2,331,389
批發業						
< 50	2 731	4 125	2 406	230	523	3,516
50 - 249	3 710	6 408	2 850	312	525	10,114
250 - 499	3 792	9 226	5 865	731	1,089	15,651
500 - 2,499	3 600	17 374	15 391	2,311	2,440	46,682
2,500 - 4,999	869	7 919	7 700	1,485	1,373	19,039
5,000 - 9,999	205	3 453	3 447	671	543	9,195
10,000 - 24,999	124	4 364	4 361	963	713	29,936
≥ 25,000	52	6 241	6 241	1,419	1,271	40,513
小計	15 082	59 109	48 262	8,121	8,477	174,646
零售業						
< 50	18 747	29 021	7 087	881	4,319	7,951
50 - 249	18 787	32 879	9 153	671	3,509	9,742
250 - 499	6 454	16 250	8 971	1,003	2,088	7,851
500 - 2,499	4 377	27 214	22 850	2,902	4,749	20,354
2,500 - 4,999	681	8 630	8 363	1,342	2,058	8,906
5,000 - 9,999	223	7 944	7 924	1,314	1,645	6,827
10,000 - 24,999	139	10 120	10 120	1,730	3,542	9,252
≥ 25,000	227	90 417	90 417	16,176	38,697	128,408
小計	49 635	222 473	164 886	26,020	60,606	199,291
住宿服務業						
< 50	75	176	105	9	103	\$
50 - 249	420	716	143	11	44	0
250 - 499	211	583	457	50	44	0
500 - 2,499	15	209	207	35	73	\$
2,500 - 4,999	22	524	524	73	187	2
5,000 - 9,999	20	619	619	86	218	10
10,000 - 24,999	15	1 001	1 001	158	224	21
≥ 25,000	89	28 021	28 021	6,205	6,618	2,174
小計	867	31 849	31 077	6,627	7,512	2,208
膳食服務業						
< 250	2 605	8 752	5 590	430	1,195	948
250 - 499	1 644	7 549	5 035	431	728	1,032
500 - 2,499	5 843	55 634	50 165	5,687	6,223	8,338
2,500 - 4,999	1 302	26 761	26 376	3,307	3,422	4,355
5,000 - 9,999	1 018	33 309	33 267	4,419	3,857	4,705
10,000 - 24,999	446	39 665	39 653	5,626	5,142	6,253
≥ 25,000	81	56 920	56 920	5,606	8,392	7,273
小計	12 939	228 589	217 005	25,505	28,960	32,904
總計	162 112	1 034 735	932 044	201,719	325,241	2,740,439

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
查詢電話：2802 1264
查詢電郵：asw@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping and Value Added, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales and other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Import/export trade
- 1,582	126,345	8,179	- 14,992	322	1 286	< 50
- 197	43,189	5,924	2,288	128	861	50 - 249
- 20	38,141	6,236	3,296	260	710	250 - 499
- 837	485,641	62,236	34,865	267	3 286	500 - 2,499
21	377,252	43,514	29,137	1,725	1 939	2,500 - 4,999
- 515	264,523	53,641	33,115	- 345	1 879	5,000 - 9,999
- 28	420,532	85,881	58,266	- 404	2 340	10,000 - 24,999
- 94	1,122,774	255,059	169,709	3,037	3 816	≥ 25,000
- 3,251	2,878,397	520,670	315,684	4,990	16 118	Sub-total
						Wholesale trade
- 31	3,833	221	- 283	66	160	< 50
- 65	11,213	1,029	523	7	175	50 - 249
- 48	18,077	2,373	1,296	10	259	250 - 499
- 667	53,432	5,823	3,645	- 19	620	500 - 2,499
77	23,200	4,195	2,919	47	293	2,500 - 4,999
74	10,990	1,858	1,348	140	101	5,000 - 9,999
- 30	32,396	2,375	1,685	81	82	10,000 - 24,999
270	44,679	4,356	3,150	63	168	≥ 25,000
- 422	197,820	22,230	14,285	395	1 859	Sub-total
						Retail trade
- 45	11,645	3,525	- 743	89	491	< 50
23	15,552	5,825	2,335	62	516	50 - 249
- 11	12,102	4,221	2,173	23	261	250 - 499
- 33	29,348	8,944	4,331	- 92	544	500 - 2,499
- 89	13,041	4,031	2,006	26	203	2,500 - 4,999
- 83	10,126	3,181	1,584	50	158	5,000 - 9,999
- 98	15,147	5,726	2,247	- 45	296	10,000 - 24,999
64	203,725	73,978	35,968	2,402	2 360	≥ 25,000
- 271	310,686	109,431	49,902	2,514	4 830	Sub-total
						Accommodation services
0	73	-	- 30	12	39	< 50
0	90	-	46	5	37	50 - 249
0	117	-	79	2	21	250 - 499
§	97	-	23	1	23	500 - 2,499
§	267	-	77	2	76	2,500 - 4,999
§	363	-	134	28	87	5,000 - 9,999
1	521	-	284	946	110	10,000 - 24,999
- 5	22,117	-	13,990	2,179	2 950	≥ 25,000
- 5	23,643	-	14,604	3,174	3 342	Sub-total
						Food services
9	2,341	-	209	63	121	< 250
- 1	2,380	-	619	25	88	250 - 499
- 12	21,347	-	6,798	444	760	500 - 2,499
1	11,809	-	4,021	42	272	2,500 - 4,999
- 20	14,147	-	5,595	408	324	5,000 - 9,999
1	18,418	-	6,990	251	527	10,000 - 24,999
23	24,371	-	8,705	538	608	≥ 25,000
1	94,814	-	32,938	1,770	2 700	Sub-total
- 3,947	3,505,359	652,332	427,412	12,842	28 849	Total

Notes : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1264
Enquiry e-mail: asw@censtatd.gov.hk

5.7 二零零九年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
食品、酒類飲品及煙草	4 037	26 422	24 713	5,717	8,299	96,112
衣物、鞋類及有關製品	18 106	119 104	113 849	28,033	35,818	247,505
其他進出口貿易業	61 446	347 189	332 251	101,694	175,568	1,987,772
小計	83 589	492 715	470 814	135,445	219,685	2,331,389
批發業						
食品、酒類飲品及煙草	2 710	13 634	11 150	1,635	1,765	26,498
衣物、鞋類及有關製品	2 408	7 876	5 940	859	1,073	6,528
其他批發業	9 964	37 599	31 173	5,628	5,639	141,620
小計	15 082	59 109	48 262	8,121	8,477	174,646
零售業						
食品、酒類飲品及煙草	13 944	64 265	45 096	5,337	12,595	44,701
燃料	241	2 937	2 736	300	140	4,709
衣物、鞋類及有關製品	11 495	44 546	30 972	5,465	16,289	20,446
運輸設備	765	3 108	2 583	756	1,296	10,055
其他零售業	23 189	107 617	83 498	14,162	30,285	119,379
小計	49 635	222 473	164 886	26,020	60,606	199,291
住宿服務業	867	31 849	31 077	6,627	7,512	2,208
膳食服務業						
中式餐館及酒樓	4 675	106 064	101 590	13,543	12,805	15,812
快餐店	1 123	45 564	44 488	4,009	5,966	5,566
其他膳食服務業	7 141	76 961	70 928	7,953	10,190	11,526
小計	12 939	228 589	217 005	25,505	28,960	32,904
總計	162 112	1 034 735	932 044	201,719	325,241	2,740,439

註釋： 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組
查詢電話：2802 1264
查詢電郵：asw@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors by Industry Grouping, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales and other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping
						Import/export trade
292	115,801	18,707	10,950	- 29	906	Food, alcoholic drinks and tobacco
- 671	344,768	93,752	61,627	- 1,329	3 041	Clothing, footwear and allied products
- 2,873	2,417,828	408,211	243,107	6,348	12 171	Other import/export trade
- 3,251	2,878,397	520,670	315,684	4,990	16 118	Sub-total
						Wholesale trade
53	31,257	4,800	3,103	70	417	Food, alcoholic drinks and tobacco
22	8,727	2,187	1,157	- 18	171	Clothing, footwear and allied products
- 497	157,836	15,242	10,025	343	1 270	Other wholesale trade
- 422	197,820	22,230	14,285	395	1 859	Sub-total
						Retail trade
313	68,614	24,003	11,505	937	1 086	Food, alcoholic drinks and tobacco
- 5	5,210	492	356	2	83	Fuel
- 689	47,110	25,880	9,683	827	811	Clothing, footwear and allied products
- 412	12,900	2,385	1,112	73	253	Transport equipment
521	176,851	56,670	27,245	673	2 598	Other retail trade
- 271	310,686	109,431	49,902	2,514	4 830	Sub-total
- 5	23,643	-	14,604	3,174	3 342	Accommodation services
						Food services
11	44,870	-	16,267	448	1 456	Chinese restaurants
28	17,271	-	5,757	389	426	Fast food shops
- 37	32,673	-	10,915	933	817	Other food services
1	94,814	-	32,938	1,770	2 700	Sub-total
- 3,947	3,505,359	652,332	427,412	12,842	28 849	Total

Notes : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1264
Enquiry e-mail : asw@censtatd.gov.hk

5.8 二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009

百萬元(另有註明除外)

\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運 Land passenger transport									
< 10	13 858	14 743	1 914	164	3,584	5,973	456	3,235	2,226
10 - 49	189	4 452	4 418	481	947	1,611	146	707	183
50 - 99	55	3 742	3 742	457	1,223	1,946	127	753	265
100 - 499	32	5 597	5 597	783	1,650	2,724	156	1,085	291
≥ 500	7	29 913	29 913	8,030	8,425	24,471	3,090	16,690	8,017
小計 Sub-total	14 141	58 446	45 583	9,916	15,828	36,726	3,975	22,470	10,982
陸路貨運 Land freight transport									
< 10	8 515	17 268	9 829	1,556	8,239	11,210	260	3,348	1,416
10 - 49	557	11 511	11 415	1,617	3,296	5,330	156	2,093	417
50 - 99	27	1 918	1 918	***	***	***	***	***	***
100 - 499	18	3 012	3 012	525	954	1,568	9	622	88
≥ 500	1	646	646	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	9 119	34 355	26 820	4,153	13,265	19,395	490	6,581	1,977
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務 Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 10	317	601	423	55	162	271	16	116	55
10 - 49	32	618	608	64	77	165	4	89	24
50 - 99	4	325	325	***	***	***	***	***	***
100 - 499	13	2 999	2 999	520	576	3,330	65	2,842	2,235
≥ 500	2	2 537	2 537	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	367	7 079	6 892	1,025	1,586	5,029	94	3,520	2,419
跨境水上運輸 Cross-border water transport									
< 10	202	862	862	266	28,327	28,056	- 235	- 353	- 536
10 - 49	174	3 853	3 853	1,064	4,948	8,145	990	3,203	2,133
50 - 99	23	1 622	1 622	811	6,030	6,802	10	720	- 40
100 - 499	24	4 845	4 845	***	***	***	***	***	***
≥ 500	2	2 192	2 192	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	425	13 374	13 374	4,965	77,181	80,490	1,168	3,032	- 1,656
港內水上運輸 Inland water transport									
< 10	230	782	566	96	232	394	- 1	165	66
10 - 49	27	515	512	104	160	346	5	177	82
100 - 499	6	1 327	1 327	268	381	709	10	337	61
小計 Sub-total	263	2 624	2 405	468	772	1,449	13	679	209

5.8 (續)

二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

(cont'd) Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009

百萬元(另有註明除外)

\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目	就業人數	僱員人數	僱員薪酬	營運開支	業務收益 及其他收入	固定資產 的買賣淨值	增加價值	盈餘總額
Industry grouping/ Number of persons engaged	Number of establishments	Number of persons engaged	Number of employees	Compensation of employees	Operating expenses	Business receipts and other income	Gross additions to fixed assets	Value added	Gross surplus
水上運輸輔助服務活動 Service activities incidental to water transportation									
< 10	300	1 035	840	***	***	***	***	***	***
10 - 49	60	1 309	1 306	285	692	1,231	10	543	254
50 - 99	11	789	789	204	510	1,452	24	920	737
100 - 499	12	2 307	2 307	756	1,524	2,943	53	1,517	663
≥ 500	3	3 268	3 268	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	386	8 708	8 509	2,528	6,272	14,198	515	8,398	5,398
航空運輸及航空運輸輔助 服務活動 Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 10	27	109	109	33	1,730	4,371	4,204	4,015	2,608
10 - 49	39	875	875	372	810	1,200	9	390	18
50 - 99	15	1 010	1 010	427	1,514	2,706	496	1,252	765
100 - 499	15	3 433	3 433	1,371	1,618	3,054	14	1,419	65
≥ 500	9	29 763	29 763	12,603	58,108	79,972	2,961	22,710	9,261
小計 Sub-total	105	35 191	35 191	14,806	63,780	91,303	7,683	29,786	12,716
其他運輸輔助活動 Other transportation support activities									
< 10	3 204	9 273	8 605	1,556	17,553	20,422	47	2,911	1,313
10 - 49	696	14 335	14 334	3,945	40,173	45,667	372	5,379	1,550
50 - 99	56	3 910	3 910	1,001	9,316	10,764	- 3	1,374	447
100 - 499	40	7 743	7 743	2,215	23,435	27,046	38	3,413	1,396
≥ 500	6	4 755	4 755	1,275	14,168	16,095	42	1,634	653
小計 Sub-total	4 002	40 017	39 348	9,991	104,645	119,994	495	14,711	5,358
貨倉及倉庫服務 Warehousing and storage									
< 10	260	700	647	***	***	***	***	***	***
10 - 49	60	1 259	1 259	182	449	698	12	258	67
50 - 99	9	659	659	109	202	352	- 3	148	41
100 - 499	14	2 831	2 831	525	1,165	2,171	35	817	481
≥ 500	1	869	869	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	345	6 318	6 265	990	2,076	3,787	54	1,530	721
速遞服務 Courier activities									
< 10	348	924	637	142	274	502	3	182	86
10 - 49	134	2 625	2 571	292	661	1,186	6	530	233
50 - 99	16	1 114	1 114	108	135	246	2	111	3
100 - 499	15	3 439	3 439	***	***	***	***	***	***
≥ 500	4	4 197	4 197	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	516	12 299	11 958	2,166	11,623	14,498	39	2,805	709
總計 Total	29 670	218 410	196 346	51,008	297,029	386,869	14,527	93,512	38,832

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組
查詢電話：2802 1273
查詢電郵：transport@censtatd.gov.hk

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1273
Enquiry e-mail: transport@censtatd.gov.hk

5.9 二零零九年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Business Receipts and Other Income, 2009

百萬元(另有註明除外)

\$ million (unless otherwise specified)

行業組別／業務收益及其他收入（千元） Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運 Land passenger transport									
< 1,000	13 284	13 945	1 408	79	1,995	3,633	347	2,159	1,558
1,000 - 4,999	582	1 723	1 420	131	661	1,161	80	776	369
5,000 - 9,999	108	1 639	1 616	182	463	781	115	376	136
10,000 - 19,999	76	2 748	2 748	307	672	1,095	40	452	117
20,000 - 49,999	59	4 444	4 444	522	1,052	1,781	62	770	207
≥ 50,000	33	33 947	33 947	8,695	10,986	28,275	3,331	17,937	8,594
小計 Sub-total	14 141	58 446	45 583	9,916	15,828	36,726	3,975	22,470	10,982
陸路貨運 Land freight transport									
< 1,000	5 740	7 616	2 410	275	1,548	2,339	68	951	516
1,000 - 4,999	2 535	9 943	7 854	1,180	3,491	5,189	141	1,810	518
5,000 - 9,999	518	4 604	4 369	713	2,644	3,556	133	1,021	200
10,000 - 19,999	222	5 533	5 529	779	2,187	3,257	106	1,123	292
20,000 - 49,999	73	3 049	3 049	500	1,421	2,207	9	789	287
≥ 50,000	31	3 610	3 610	706	1,974	2,846	32	887	166
小計 Sub-total	9 119	34 355	26 820	4,153	13,265	19,395	490	6,581	1,977
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務 Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 1,000	254	377	203	16	44	85	6	46	24
1,000 - 4,999	76	559	546	63	92	167	8	77	13
5,000 - 9,999	14	156	156	21	71	98	8	28	6
10,000 - 19,999	5	168	168	22	24	69	9	46	24
20,000 - 49,999	10	1 215	1 215	180	103	324	- 2	220	42
≥ 50,000	9	4 604	4 604	723	1,253	4,286	73	3,104	2,309
小計 Sub-total	367	7 079	6 892	1,025	1,586	5,029	94	3,520	2,419
跨境水上運輸 Cross-border water transport									
< 1,000	38	57	57	11	54	17	0	- 37	- 48
1,000 - 4,999	134	796	796	241	167	416	1	221	8
5,000 - 9,999	29	414	414	110	141	213	635	72	- 38
10,000 - 19,999	57	1 016	1 016	302	452	796	286	335	42
20,000 - 49,999	80	2 759	2 759	1,025	1,167	2,720	55	1,506	529
≥ 50,000	86	8 332	8 332	3,276	75,200	76,328	192	935	- 2,148
小計 Sub-total	425	13 374	13 374	4,965	77,181	80,490	1,168	3,032	- 1,656
港內水上運輸 Inland water transport									
< 1,000	156	410	222	***	***	***	***	***	***
1,000 - 4,999	65	399	371	***	***	***	***	***	***
5,000 - 9,999	24	279	276	48	77	155	- 5	67	30
10,000 - 19,999	5	97	97	20	41	62	2	23	2
20,000 - 49,999	5	66	66	15	132	187	22	59	40
≥ 50,000	7	1 373	1 373	287	417	825	12	417	122
小計 Sub-total	263	2 624	2 405	468	772	1,449	13	679	209

5.9 (續) 二零零九年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

(cont'd) Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Business Receipts and Other Income, 2009

百萬元(另有註明除外)

\$ million (unless otherwise specified)

行業組別／業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動 Service activities incidental to water transportation									
< 1,000	131	262	145	25	27	65	1	54	13
1,000 - 4,999	131	855	785	123	203	353	- 10	167	27
5,000 - 9,999	34	367	356	58	123	228	2	134	47
10,000 - 19,999	45	656	656	194	368	599	12	234	37
20,000 - 49,999	18	1 060	1 060	186	230	489	\$	258	72
≥ 50,000	28	5 508	5 508	1,941	5,322	12,464	511	7,551	5,202
小計 Sub-total	386	8 708	8 509	2,528	6,272	14,198	515	8,398	5,398
航空運輸及航空運輸輔助服務活動 Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 1,000	2	3	3	***	***	***	***	***	***
1,000 - 4,999	23	129	129	***	***	***	***	***	***
5,000 - 9,999	18	249	249	83	48	128	\$	81	- 2
10,000 - 19,999	13	423	423	132	65	199	1	133	1
20,000 - 49,999	18	998	998	352	240	593	10	353	2
≥ 50,000	31	33 389	33 389	14,209	63,411	90,337	7,673	29,189	12,717
小計 Sub-total	105	35 191	35 191	14,806	63,780	91,303	7,683	29,786	12,716
其他運輸輔助活動 Other transportation support activities									
< 1,000	1 330	1 952	1 297	195	393	489	1	100	- 98
1,000 - 4,999	669	1 930	1 917	367	1,144	1,460	1	334	- 50
5,000 - 9,999	544	2 784	2 783	546	2,848	3,419	28	574	26
10,000 - 19,999	648	3 188	3 188	629	8,167	9,339	30	1,186	542
20,000 - 49,999	356	4 637	4 637	994	10,533	12,547	9	1,989	1,021
≥ 50,000	454	25 524	25 524	7,261	81,560	92,739	426	10,528	3,918
小計 Sub-total	4 002	40 017	39 348	9,991	104,645	119,994	495	14,711	5,358
貨倉及倉庫服務 Warehousing and storage									
< 1,000	186	295	242	23	53	87	1	34	11
1,000 - 4,999	83	515	515	67	188	292	3	108	37
5,000 - 9,999	14	140	140	14	32	84	0	52	38
10,000 - 19,999	33	861	861	135	311	466	12	159	20
20,000 - 49,999	12	653	653	104	219	356	3	152	33
≥ 50,000	17	3 854	3 854	647	1,273	2,503	35	1,025	582
小計 Sub-total	345	6 318	6 265	990	2,076	3,787	54	1,530	721
速遞服務 Courier activities									
< 1,000	256	521	281	33	56	96	\$	41	7
1,000 - 4,999	170	1 887	1 800	180	215	411	7	197	16
5,000 - 9,999	29	929	916	69	120	211	3	94	23
10,000 - 19,999	35	1 553	1 553	150	295	462	1	167	16
20,000 - 49,999	9	1 690	1 690	160	120	288	3	168	8
≥ 50,000	16	5 718	5 718	1,573	10,817	13,030	25	2,138	639
小計 Sub-total	516	12 299	11 958	2,166	11,623	14,498	39	2,805	709
總計 Total	29 670	218 410	196 346	51,008	297,029	386,869	14,527	93,512	38,832

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組
查詢電話：2802 1273
查詢電郵：transport@censtatd.gov.hk

Note：Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Source：Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1273
Enquiry e-mail: transport@censtatd.gov.hk

5.10 二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Value Added, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 of employees Compensation	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買入淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運 Land passenger transport									
< 500	13 230	13 959	1 433	79	1,984	3,604	375	2,123	1,541
500 - 2,499	627	1 957	1 639	164	804	1,285	82	717	317
2,500 - 4,999	124	2 247	2 237	242	606	957	78	429	109
5,000 - 9,999	79	2 750	2 742	314	918	1,411	52	547	179
10,000 - 24,999	55	4 086	4 086	491	1,212	1,982	53	831	279
≥ 25,000	26	33 447	33 447	8,625	10,304	27,486	3,335	17,823	8,557
小計 Sub-total	14 141	58 446	45 583	9,916	15,828	36,726	3,975	22,470	10,982
陸路貨運 Land freight transport									
< 500	6 754	9 424	3 201	387	3,230	4,230	110	1,185	613
500 - 2,499	1 887	10 196	8 903	1,338	4,593	6,451	149	1,967	520
2,500 - 4,999	272	4 771	4 756	782	1,731	2,662	102	967	149
5,000 - 9,999	123	3 742	3 738	502	1,316	2,012	49	804	194
10,000 - 24,999	68	3 211	3 211	547	1,289	2,199	28	908	363
≥ 25,000	16	3 012	3 012	597	1,106	1,841	51	749	138
小計 Sub-total	9 119	34 355	26 820	4,153	13,265	19,395	490	6,581	1,977
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務 Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 500	260	501	324	***	***	***	***	***	***
500 - 2,499	74	407	397	49	72	143	7	76	23
2,500 - 4,999	11	184	184	21	33	71	3	38	18
5,000 - 9,999	2	60	60	***	***	***	***	***	***
10,000 - 24,999	8	663	663	92	82	211	- 3	128	37
≥ 25,000	13	5 264	5 264	826	1,278	4,431	74	3,223	2,326
小計 Sub-total	367	7 079	6 892	1,025	1,586	5,029	94	3,520	2,419
跨境水上運輸 Cross-border water transport									
< 500	82	1 903	1 903	1,132	57,111	52,039	42	- 5,031	- 6,204
500 - 2,499	137	897	897	221	789	1,041	289	234	31
2,500 - 4,999	35	637	637	136	951	1,086	351	136	- 1
5,000 - 9,999	41	711	711	218	998	1,320	288	319	104
10,000 - 24,999	53	1 999	1 999	667	1,171	2,087	26	850	249
≥ 25,000	77	7 226	7 226	2,591	16,162	22,917	171	6,523	4,164
小計 Sub-total	425	13 374	13 374	4,965	77,181	80,490	1,168	3,032	- 1,656
港內水上運輸 Inland water transport									
< 500	133	339	150	***	***	***	***	***	***
500 - 2,499	100	559	531	95	88	212	- 31	112	29
2,500 - 4,999	14	201	199	38	52	103	- 1	52	13
5,000 - 9,999	3	86	86	***	***	***	***	***	***
10,000 - 24,999	6	214	214	43	196	271	22	80	31
≥ 25,000	6	1 225	1 225	259	352	741	11	397	130
小計 Sub-total	263	2 624	2 405	468	772	1,449	13	679	209

5.10 (續) 二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字
(cont'd) Principal Statistics for All Establishments in the Transportation, Storage and Courier Services Sector by Industry Grouping and Value Added, 2009

百萬元(另有註明除外)

\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買入淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 500	99	154	111	14	457	456	7	16	- 15
500 - 2,499	173	880	745	142	354	539	- 2	200	43
2,500 - 4,999	53	659	638	102	311	465	2	189	52
5,000 - 9,999	19	432	432	121	195	323	3	129	7
10,000 - 24,999	21	822	822	176	381	676	- 5	304	119
≥ 25,000	21	5 761	5 761	1,973	4,574	11,739	509	7,560	5,191
小計 Sub-total	386	8 708	8 509	2,528	6,272	14,198	515	8,398	5,398
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 500	5	363	363	157	908	795	\$	- 112	- 270
500 - 2,499	21	104	104	26	17	42	0	25	\$
2,500 - 4,999	9	131	131	34	15	53	\$	38	3
5,000 - 9,999	20	386	386	140	115	255	\$	140	\$
10,000 - 24,999	19	1 024	1 024	302	225	546	25	321	19
≥ 25,000	32	33 182	33 182	14,147	62,500	89,612	7,658	29,374	12,964
小計 Sub-total	105	35 191	35 191	14,806	63,780	91,303	7,683	29,786	12,716
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 500	1 879	3 446	2 790	513	3,364	3,482	3	131	- 395
500 - 2,499	1 148	5 972	5 960	1,133	8,788	10,120	55	1,335	199
2,500 - 4,999	460	4 876	4 876	993	12,927	14,663	71	1,695	744
5,000 - 9,999	239	4 316	4 314	922	10,350	12,184	273	1,816	913
10,000 - 24,999	192	7 435	7 435	2,255	27,053	30,141	35	2,986	833
≥ 25,000	83	13 973	13 973	4,176	42,164	49,404	58	6,747	3,065
小計 Sub-total	4 002	40 017	39 348	9,991	104,645	119,994	495	14,711	5,358
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 500	200	433	380	37	97	129	1	32	- 5
500 - 2,499	69	377	377	53	145	250	3	110	52
2,500 - 4,999	28	444	444	62	191	283	3	94	30
5,000 - 9,999	24	734	734	113	243	385	6	149	28
10,000 - 24,999	9	650	650	106	197	344	11	157	40
≥ 25,000	15	3 679	3 679	619	1,203	2,397	30	989	575
小計 Sub-total	345	6 318	6 265	990	2,076	3,787	54	1,530	721
速遞服務									
Courier activities									
< 500	296	1 099	861	165	848	638	6	- 209	- 375
500 - 2,499	138	1 540	1 459	140	337	513	2	177	36
2,500 - 4,999	39	1 126	1 105	89	102	224	2	126	34
5,000 - 9,999	17	1 366	1 366	121	156	282	3	126	4
10,000 - 24,999	7	976	976	86	51	148	\$	97	11
≥ 25,000	18	6 192	6 192	1,563	10,130	12,692	27	2,488	999
小計 Sub-total	516	12 299	11 958	2,166	11,623	14,498	39	2,805	709
總計 Total	29 670	218 410	196 346	51,008	297,029	386,869	14,527	93,512	38,832

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組
查詢電話：2802 1273
查詢電郵：transport@censtatd.gov.hk

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2802 1273
Enquiry e-mail: transport@censtatd.gov.hk

5.11 二零零九年按行業組別及就業人數劃分的所有 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業 機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 5	5 650	9 247	6 094	1,288	6,400
5 - 9	1 201	8 184	8 143	2,110	4,094
10 - 19	394	5 440	5 440	1,543	2,462
20 - 49	312	9 461	9 417	3,168	5,776
50 - 99	66	4 661	4 661	1,584	3,508
100 - 199	46	6 600	6 600	2,817	6,620
200 - 499	30	10 587	10 587	4,320	8,397
≥ 500	24	30 111	30 111	7,781	25,859
小計	7 722	84 292	81 053	24,610	63,116
金融業（銀行除外）					
< 5	3 986	7 030	5 839	2,714	10,083
5 - 9	786	4 963	4 836	3,607	3,377
10 - 19	680	7 831	7 827	4,871	19,378
20 - 49	299	9 286	9 279	7,640	6,363
50 - 99	61	4 106	4 106	3,744	4,568
100 - 199	42	6 201	6 201	4,711	4,779
200 - 499	31	9 051	9 051	6,527	14,856
≥ 500	12	11 650	11 650	27,428	15,737
小計	5 898	60 117	58 789	61,243	79,140
專業、科學及技術活動					
< 5	16 266	26 561	15 647	2,648	8,268
5 - 9	2 274	14 667	13 583	2,832	4,064
10 - 19	807	10 121	9 692	2,161	2,347
20 - 49	495	13 749	13 144	4,430	4,970
50 - 99	117	8 053	7 819	3,864	4,682
100 - 199	53	7 296	7 141	3,949	5,032
200 - 499	29	7 923	7 810	3,782	4,090
≥ 500	17	19 219	18 761	7,343	4,605
小計	20 057	107 589	93 597	31,009	38,058
行政及支援服務活動					
< 5	7 154	13 260	8 845	1,365	8,458
5 - 9	1 401	8 805	8 067	1,560	7,260
10 - 19	684	9 153	9 051	4,009	8,036
20 - 49	461	13 037	12 966	2,785	5,169
50 - 99	143	9 857	9 854	2,493	10,412
100 - 199	148	19 023	19 020	3,245	6,214
200 - 499	83	24 348	24 311	3,600	12,127
≥ 500	72	103 092	103 092	10,872	7,237
小計	10 147	200 574	195 205	29,927	64,913
總計	43 824	452 572	428 645	146,790	245,227

註釋： 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

基於金融業（銀行除外）內投資及控股公司的經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值總額不包括投資及控股公司的數額。

資料來源： 政府統計處商業服務統計組
查詢電話：2894 8149
查詢電郵：business-services@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors by Industry Grouping and Number of Persons Engaged, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品 的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
						Information and communications
720	4	9,669	7	2,518	208	< 5
203	- 2	5,953	209	1,591	144	5 - 9
149	2	4,420	41	1,565	92	10 - 19
397	21	11,010	266	4,664	155	20 - 49
769	20	8,122	2,089	3,765	91	50 - 99
605	§	11,125	386	3,578	108	100 - 199
3,564	- 17	19,200	563	7,557	132	200 - 499
2,339	- 18	49,028	3,549	21,659	294	≥ 500
8,746	10	118,529	7,110	46,897	1 224	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	24,884	- 260	3,288	235	< 5
-	-	53,604	2	5,745	119	5 - 9
-	-	40,267	304	3,593	233	10 - 19
-	-	85,363	8,182	7,212	141	20 - 49
-	-	10,657	99	4,649	73	50 - 99
-	-	22,321	111	6,249	76	100 - 199
-	-	47,276	317	7,936	138	200 - 499
-	-	64,369	120	28,881	220	≥ 500
-	-	348,740	8,875	67,552	1 235	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
69	- 1	13,649	167	5,310	638	< 5
43	8	7,675	42	3,402	252	5 - 9
7	- 1	5,388	20	3,039	162	10 - 19
112	- 47	11,934	188	6,702	182	20 - 49
9	§	8,995	91	4,245	129	50 - 99
7	§	11,087	56	5,878	106	100 - 199
66	1	9,295	211	4,920	116	200 - 499
-	-	16,909	147	11,392	193	≥ 500
313	- 40	84,932	922	44,889	1 779	Sub-total
						Administrative and support service activities
341	- 1	10,723	44	1,951	290	< 5
319	- 4	9,496	697	1,917	197	5 - 9
243	§	12,204	105	3,917	168	10 - 19
23	- 1	9,463	96	4,186	346	20 - 49
188	- 206	14,710	141	3,774	114	50 - 99
8	- 3	9,809	94	3,487	79	100 - 199
1,153	30	17,488	259	4,051	75	200 - 499
43	§	19,373	120	11,997	213	≥ 500
2,319	- 185	103,267	1,556	35,281	1 482	Sub-total
11,379	- 215	655,468	18,464	194,620	5 719	Total

Notes :

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

In the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies due to the special features of their business operations. Hence, total value added for the industry does not include that of investment and holding companies.

Source :

Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2894 8149
Enquiry e-mail : business-services@censtatd.gov.hk

5.12 二零零九年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業 機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別／業務收益 及其他收入（千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 500	3 324	4 787	2 476	261	454
500 - 999	1 040	1 892	1 315	163	341
1,000 - 4,999	2 289	11 921	11 687	2,479	2,109
5,000 - 9,999	404	3 822	3 822	1,321	1,133
10,000 - 19,999	281	5 785	5 769	1,490	2,798
20,000 - 49,999	169	4 953	4 925	1,690	2,964
≥ 50,000	215	51 132	51 061	17,207	53,317
小計	7 722	84 292	81 053	24,610	63,116
金融業（銀行除外）					
< 500	2 259	4 300	3 580	844	2,383
500 - 999	464	1 012	661	121	168
1,000 - 4,999	1 483	5 904	5 677	1,911	2,263
5,000 - 9,999	472	4 057	4 032	1,684	1,186
10,000 - 19,999	447	3 991	3 991	2,540	2,444
20,000 - 49,999	310	6 513	6 507	4,307	4,959
≥ 50,000	462	34 341	34 341	49,835	65,738
小計	5 898	60 117	58 789	61,243	79,140
專業、科學及技術活動					
< 500	9 071	12 096	5 631	503	1,249
500 - 999	3 725	7 286	4 739	720	1 281
1,000 - 4,999	5 485	24 109	20 974	4,239	5,037
5,000 - 9,999	1 042	9 845	9 463	2,257	3,457
10,000 - 19,999	282	5 959	5 809	1,515	1,901
20,000 - 49,999	275	11 210	10 646	3,721	3,228
≥ 50,000	178	37 084	36 335	18,055	21,906
小計	20 057	107 589	93 597	31,009	38,058
行政及支援服務活動					
< 500	4 078	6 909	3 756	285	533
500 - 999	1 548	4 447	3 467	372	563
1,000 - 4,999	2 284	17 887	16 766	2,099	3,031
5,000 - 9,999	901	16 988	16 921	2,487	4,277
10,000 - 19,999	633	12 855	12 810	2,876	5,370
20,000 - 49,999	385	19 879	19 876	3,033	8,667
≥ 50,000	318	121 610	121 610	18,776	42,472
小計	10 147	200 574	195 205	29,927	64,913
總計	43 824	452 572	428 645	146,790	245,227

註釋： 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

基於金融業（銀行除外）內投資及控股公司的經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值總額不包括投資及控股公司的數額。

資料來源： 政府統計處商業服務統計組
查詢電話：2894 8149
查詢電郵：business-services@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors by Industry Grouping and Business Receipts and Other Income, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品 的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)
						Information and communications
30	3	536	5	54	78	< 500
63	\$	688	13	277	43	500 - 999
408	2	5,136	- 34	2,580	189	1,000 - 4,999
353	\$	2,718	178	1,207	56	5,000 - 9,999
286	- 27	4,010	18	902	110	10,000 - 19,999
218	7	5,959	120	2,776	113	20,000 - 49,999
7,388	25	99,481	6,811	39,101	635	≥ 50,000
8,746	10	118,529	7,110	46,897	1 224	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	278	- 322	6	125	< 500
-	-	355	84	150	12	500 - 999
-	-	3,647	27	1,041	114	1,000 - 4,999
-	-	3,357	54	1,167	119	5,000 - 9,999
-	-	5,746	8,119	1,853	79	10,000 - 19,999
-	-	10,052	139	2,483	108	20,000 - 49,999
-	-	325,305	774	60,853	676	≥ 50,000
-	-	348,740	8,875	67,552	1 235	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
5	- 1	1,579	77	327	262	< 500
22	\$	2,564	62	1,265	154	500 - 999
85	6	11,417	25	6,245	486	1,000 - 4,999
7	1	7,130	38	3,522	158	5,000 - 9,999
28	2	3,981	8	2,024	97	10,000 - 19,999
93	- 48	9,372	101	5,946	142	20,000 - 49,999
74	1	48,890	611	25,560	480	≥ 50,000
313	- 40	84,932	922	44,889	1 779	Sub-total
						Administrative and support service activities
4	\$	719	15	195	122	< 500
1	\$	1,114	23	552	93	500 - 999
53	- 2	5,452	587	2,394	193	1,000 - 4,999
459	1	6,789	52	2,069	130	5,000 - 9,999
179	- 1	9,092	48	3,494	353	10,000 - 19,999
232	- 4	13,008	189	4,029	118	20,000 - 49,999
1,391	- 179	67,093	643	22,548	472	≥ 50,000
2,319	- 185	103,267	1,556	35,281	1 482	Sub-total
11,379	- 215	655,468	18,464	194,620	5 719	Total

Notes : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

In the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies due to the special features of their business operations. Hence, total value added for the industry does not include that of investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2894 8149
Enquiry e-mail : business-services@censtatd.gov.hk

5.13 二零零九年按行業組別及增加價值劃分的所有 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業 機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別／ 增加價值（千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 50	2 191	5 788	4 462	1,059	4,697
50 - 249	1 759	2 775	1 412	140	435
250 - 499	910	2 056	1 592	240	530
500 - 2,499	1 882	9 302	9 261	2,091	2,545
2,500 - 4,999	409	4 792	4 747	1,194	1,290
5,000 - 9,999	273	6 030	6 030	1,677	1,886
10,000 - 24,999	106	3 782	3 782	1,263	4,140
≥ 25,000	191	49 766	49 766	16,947	47,593
小計	7 722	84 292	81 053	24,610	63,116
金融業（銀行除外）					
< 50	749	2 695	2 413	1,218	4,572
50 - 249	424	882	649	39	125
250 - 499	392	840	626	113	231
500 - 2,499	906	3 374	2 965	1,264	1,146
2,500 - 4,999	140	1 282	1 278	422	756
5,000 - 9,999	308	2 986	2 965	2,075	871
10,000 - 24,999	164	2 840	2 839	1,678	1,761
≥ 25,000	291	26 456	26 450	43,363	42,392
小計	3 375	41 355	40 184	50,173	51,854
專業、科學及技術活動					
< 50	5 626	8 546	4 886	901	2,114
50 - 249	4 430	7 100	3 437	264	1,608
250 - 499	3 068	6 005	4 256	788	2,721
500 - 2,499	5 232	21 698	18 691	3,528	5,429
2,500 - 4,999	814	8 347	8 057	2,014	1,752
5,000 - 9,999	417	7 126	6 873	1,796	2,204
10,000 - 24,999	217	7 994	7 674	2,133	2,651
≥ 25,000	253	40 773	39 723	19,586	19,579
小計	20 057	107 589	93 597	31,009	38,058
行政及支援服務活動					
< 50	2 439	4 017	2 282	863	1,274
50 - 249	2 235	4 028	2 283	196	1,211
250 - 499	1 563	5 135	4 238	425	2,282
500 - 2,499	2 511	16 228	15 333	2,200	12,690
2,500 - 4,999	452	10 466	10 456	1,377	3,722
5,000 - 9,999	398	16 079	16 025	2,148	4,979
10,000 - 24,999	298	19 323	19 290	3,800	12,069
≥ 25,000	250	125 298	125 298	18,917	26,686
小計	10 147	200 574	195 205	29,927	64,913
總計	41 301	433 810	410 040	135,720	217,941

註釋： 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

基於金融業（銀行除外）內投資及控股公司的經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值總額不包括投資及控股公司的數額。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

查詢電話：2894 8149

查詢電郵：business-services@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Information and Communications, Financing (except Banking), Professional and Business Services Sectors by Industry Grouping and Value Added, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品 的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Information and communications
300	4	4,139	77	- 1,119	151	< 50
61	- 1	738	- 82	235	37	50 - 249
376	- 2	1,245	8	341	35	250 - 499
358	- 24	5,055	209	2,091	169	500 - 2,499
106	11	2,818	24	1,433	107	2,500 - 4,999
181	§	3,926	17	1,842	84	5,000 - 9,999
255	1	6,333	57	1,916	56	10,000 - 24,999
7,109	21	94,274	6,799	40,158	585	≥ 25,000
8,746	10	118,529	7,110	46,897	1 224	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	4,650	121	- 1,404	55	< 50
-	-	190	3	66	7	50 - 249
-	-	378	§	144	14	250 - 499
-	-	2,272	1	1,104	67	500 - 2,499
-	-	1,309	21	515	22	2,500 - 4,999
-	-	4,655	70	2,248	50	5,000 - 9,999
-	-	4,984	94	2,833	48	10,000 - 24,999
-	-	118,144	559	62,046	565	≥ 25,000
-	-	136,582	868	67,552	827	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
40	1	2,109	111	- 475	227	< 50
21	6	2,252	25	634	137	50 - 249
30	§	3,857	41	1,089	138	250 - 499
41	- 1	11,259	29	5,726	406	500 - 2,499
4	2	4,758	44	2,857	151	2,500 - 4,999
86	- 48	5,088	25	2,755	101	5,000 - 9,999
9	§	6,190	56	3,484	100	10,000 - 24,999
82	1	49,418	591	28,820	519	≥ 25,000
313	- 40	84,932	922	44,889	1 779	Sub-total
						Administrative and support service activities
3	§	799	§	- 482	97	< 50
422	- 3	1,951	115	317	69	50 - 249
5	- 2	2,845	2	556	84	250 - 499
266	§	15,723	46	2,750	235	500 - 2,499
121	§	5,320	620	1,521	94	2,500 - 4,999
12	- 1	7,749	61	2,631	128	5,000 - 9,999
86	§	16,852	137	4,650	350	10,000 - 24,999
1,404	- 179	52,026	575	23,337	425	≥ 25,000
2,319	- 185	103,267	1,556	35,281	1 482	Sub-total
11,379	- 215	443,310	10,457	194,620	5 312	Total

Notes :

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

In the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies due to the special features of their business operations. Hence, total value added for the industry does not include that of investment and holding companies.

Source :

Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2894 8149
Enquiry e-mail : business-services@censtatd.gov.hk

5.14 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字

Principal Statistics for All Licensed Banks, Restricted Licence Banks, Deposit-taking Companies and Representative Offices of Banks Incorporated in Any Places Other Than Hong Kong

(A) 持牌銀行 Licensed Banks

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
機構單位數目	Number of establishments	173	135	129	135	139	140	141
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	10,112	13,373	13,779	13,283	14,112	14,896	15,705
活期存款帳戶業務、 執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合 管理、保管、匯款服務 及投資銀行服務	Current account operations, executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	5,666	11,434	11,180	16,958	28,630	18,005	18,100
銀團貸款	Syndication of loans	1,089	1,673	1,496	2,001	2,899	2,755	3,143
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	81,040	70,897	77,008	92,480	112,357	120,635	103,213
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	6,972	9,602	11,854	11,875	13,192	22,174	8,904
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	15,125	8,975	10,281	8,941	13,737	2,701	12,739
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	26,763	34,359	40,528	48,486	60,028	56,012	57,727
租金支出	Rental payment	5,182	3,519	3,883	4,526	5,389	6,913	7,896
辦公室文具及用品	Office stationery and supplies	1,111	1,063	1,149	1,204	1,332	1,429	1,310
廣告、推廣、通訊、應酬 及員工公幹費用	Advertising, promotion, communications, entertainment and staff travelling expenses	3,413	5,211	6,319	7,252	8,611	8,626	7,304
其他行政費用，包括專業 收費、保費	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums	6,022	8,320	10,760	12,632	15,041	15,831	16,357

5.14 (續) 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字
(cont'd) Principal Statistics for All Licensed Banks, Restricted Licence Banks, Deposit-taking Companies and Representative Offices of Banks Incorporated in Any Places Other Than Hong Kong

(B) 有限制牌照銀行及接受存款公司
Restricted Licence Banks and Deposit-taking Companies

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
機構單位數目	Number of establishments	162	81	71	64	58	56	53
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款(不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	1,465	1,832	1,099	1,107	1,279	1,201	1,189
執行人及信託人服務、保證人服務、投資組合管理、保管、匯款服務及投資銀行服務	Executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	434	989	800	1,392	1,182	996	459
銀團貸款	Syndication of loans	348	67	80	84	212	237	115
淨利息收益(即利息收入扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	8,847	6,010	4,091	3,705	3,847	3,920	2,941
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	235	221	112	135	124	- 3	34
從證券交易所所得的股息及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	560	69	308	193	61	- 276	95
工資和薪金支出及其他僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	2,395	2,902	3,309	4,169	5,301	5,336	5,308
租金支出	Rental payment	505	255	239	257	317	479	566
辦公室文具及用品	Office stationery and supplies	79	51	41	41	53	46	47
廣告、推廣、通訊、應酬及員工公幹費用	Advertising, promotion, communications, entertainment and staff travelling expenses	743	575	472	549	676	732	531
其他行政費用，包括專業收費、保費	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums	796	511	533	563	658	686	536

(C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處
Representative Offices of Banks Incorporated in Any Places Other Than Hong Kong

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
機構單位數目	Number of establishments	150	86	85	86	82	69	67
香港居住的僱員工資及薪金支出及向其提供的其他僱員福利	Wages and salaries paid to staff located in Hong Kong and other employee benefits offered to them	206	230	181	174	162	138	144
其他營運開支	Other operating expenses	196	125	114	139	140	133	277

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處商業服務統計組
查詢電話：2894 8149
查詢電郵：business-services@censtatd.gov.hk

Source : Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2894 8149
Enquiry e-mail : business-services@censtatd.gov.hk

5.15 二零零九年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal Statistics for All Establishments in the Insurance Industry by Number of Persons Engaged, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及 儲備金 Funds and reserves	收入及 業務收益 Income and receipts	固定資產	
										的買賣 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)
< 5	1 870	3 234	2 381	336	1,059	14,913	4,483	71,017	20,997	10	62
5 - 9	213	1 423	1 373	493	238	186	130	114	1,103	- 17	26
10 - 19	78	1 188	1 188	929	850	3,380	1,989	12,002	6,865	12	28
20 - 49	54	1 725	1 725	914	543	5,133	2,588	31,604	20,705	2	24
50 - 99	23	1 631	1 631	964	589	4,444	3,085	18,539	9,255	14	30
100 - 199	26	3 411	3 411	2,055	1,008	3,305	2,329	5,753	6,763	22	32
200 - 499	12	3 562	3 562	1,313	1,268	16,119	6,105	64,397	23,967	102	41
≥ 500	16	35 305	35 305	12,045	4,928	98,628	34,379	527,001	169,060	189	314
總計 Total	2 291	51 479	50 576	19,050	10,482	146,108	55,088	730,428	258,714	336	558

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處商業服務統計組
查詢電話：2894 8149
查詢電郵：business-services@censtatd.gov.hk

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2894 8149
Enquiry e-mail : business-services@censtatd.gov.hk

5.16 二零零九年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal Statistics for All Establishments in the Insurance Industry by Income and Receipts, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

收入及 業務收益 (千元) Income and receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及 儲備金 Funds and reserves	收入及 業務收益 Income and receipts	固定資產	
										的買賣 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)
< 500	1 354	2 866	2 111	305	292	514	112	2,907	- 397	\$	33
500 - 999	315	975	865	118	90	-	-	-	248	1	19
1,000 - 4,999	328	1 332	1 294	284	230	4	10	109	644	- 9	33
5,000 - 9,999	73	582	582	360	163	- 22	- 7	2,840	691	-	14
10,000 - 19,999	27	630	630	235	239	116	16	1,618	489	4	10
20,000 - 49,999	46	1 354	1 354	590	349	39	9	49	1,493	6	23
≥ 50,000	147	43 739	43 739	17,157	9,119	145,456	54,948	722,905	255,546	334	427
總計 Total	2 291	51 479	50 576	19,050	10,482	146,108	55,088	730,428	258,714	336	558

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源：政府統計處商業服務統計組
查詢電話：2894 8149
查詢電郵：business-services@censtatd.gov.hk

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2894 8149
Enquiry e-mail : business-services@censtatd.gov.hk

5.17 二零零五年至二零一零年選定服務業生產者價格指數 Producer Price Indices of Selected Service Industries, 2005 to 2010

(二零零一年 = 100)
(Year 2001 = 100)

服務業	Service industry	2005	2006	2007	2008	2009	2010
住宿服務 ⁽¹⁾	Accommodation services ⁽¹⁾	116.8	128.8	140.1	151.0	138.7	151.1
陸路運輸 ⁽²⁾	Land transport ⁽²⁾	95.6	95.5	95.6	96.0	95.1	96.3
其中：	within which :						
陸路貨運 ⁽³⁾	Land freight transport ⁽³⁾	93.2	91.4	91.3	93.4	92.4	93.3
水上運輸 ⁽²⁾	Water transport ⁽²⁾	106.7	104.4	105.3	107.5	90.0	114.7
其中：	within which :						
海上貨運代理	Sea cargo forwarding	110.5	106.7	109.1	112.1	95.1	119.0
航空運輸	Air transport	105.6	104.4	105.6	111.0	101.3	118.0
其中：	within which :						
航空貨運代理	Air cargo forwarding	117.8	117.8	119.0	125.1	111.8	131.2
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	94.1	95.7	95.6	97.9	99.3	102.4
速遞服務 ⁽⁴⁾	Courier services ⁽⁴⁾	110.5	110.9	112.0	116.0	118.3	120.9
電訊	Telecommunications	60.4	56.7	55.1	53.7	52.4	51.6
證券、期貨及 金銀經紀服務	Stock, commodity and bullion brokerage services	90.5	87.0	84.7	83.5	82.9	83.2
地產保養管理、經紀及 代理服務	Real estate maintenance management, brokerage and agency services	97.7	101.3	104.9	111.2	110.6	118.7
機械及設備租賃	Rental of machinery and equipment	78.7	80.2	81.6	81.6	82.5	83.8
法律、會計、核數及 簿記服務	Legal, accounting, auditing and bookkeeping services	105.2	110.2	116.0	121.5	125.3	126.7

註釋：由二零零九年的統計期開始，指數是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零一年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。有關服務業生產者價格指數的行業分類修訂如下：

- (1) 過往的「酒店及旅舍業」現已改稱為「住宿服務」。
- (2) 「水上運輸」經修訂為不包括貨櫃拖運服務。貨櫃拖運服務現已轉為包括在「陸路運輸」的「陸路貨運」內。
- (3) 「陸路貨運」的涵蓋範圍已擴大，除包括貨車運輸外，現亦包括貨櫃拖運服務。
- (4) 過往的「其他通訊服務」現已改稱為「速遞服務」。

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組
查詢電話：2123 1038
查詢電郵：services@censtatd.gov.hk

Notes : Starting from the reference year of 2009, the indices are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2001. Please refer to “Concepts and Definitions” on page 16 for details on the revision of HSIC. The following changes on industrial classification in respect of producer price indices have been made :

- (1) The previous “Hotels and boarding houses” has been renamed to “Accommodation services”.
- (2) The coverage of “Water transport” has been revised and does not include container haulage services, which are now covered in “Land freight transport” of “Land transport”.
- (3) The coverage of “Land freight transport” has been enlarged to include container haulage services in addition to freight transport services by goods vehicles.
- (4) The previous “Miscellaneous communication services” has been renamed to “Courier services”.

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2123 1038
Enquiry e-mail: services@censtatd.gov.hk

5.18 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目

Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved

		公司數目 Number of companies						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
本地公司	Local companies							
年內註冊成立	Incorporation during the year							
公眾公司	Public companies							
股份有限公司	Limited by shares	5	3	5	2	10	10	11
擔保有限公司	Limited by guarantee	383	547	537	718	650	827	860
私人公司	Private companies	42 971	72 809	81 432	100 041	97 985	108 587	138 659
總計	Total	43 359	73 359	81 974	100 761	98 645	109 424	139 530
年內清盤及解散	Liquidation and dissolution during the year							
股東自動清盤	Members' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	1 581	788	776	761	749	920	812
解散	Dissolution	2 641	785	789	770	719	848	942
債權人自動清盤	Creditors' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	164	192	175	139	172	255	143
解散	Dissolution	219	172	231	168	128	172	147
強制清盤	Compulsory winding-up							
遞交的呈請書	Petitions presented	1 241	955	674	583	624	759	508
發出的清盤令	Winding-up orders made	910	849	552	455	468	573	438
根據第291AA條被撤銷註冊	Deregistration under S.291AA	9 767	18 665	19 962	21 714	22 468	27 786	26 538
根據第291條被撤銷註冊	Striking off under S.291	9 747	22 156	17 830	13 998	18 749	18 381	19 964
其他	Others	0	0	4	3	3	1	0
年底時登記冊上的公司數目	Companies on register at end of year							
公眾公司	Public companies	6 310	7 912	8 376	9 052	9 665	9 991	10 515
私人公司	Private companies	505 193	541 320	583 568	645 986	701 101	762 262	853 247
總計	Total	511 503	549 232	591 944	655 038	710 766	772 253	863 762
在本港以外成立為法團並在本港設有營業地點的公司	Companies incorporated outside Hong Kong having a place of business in Hong Kong							
年內新登記在本港設有營業地點的公司數目	No. of companies newly registered as having a place of business in Hong Kong during the year	814	620	608	748	872	683	737
年內不再在本港設有營業地點的公司數目	No. of companies ceased to have a place of business in Hong Kong during the year	350	411	387	376	467	1 258	484
年底時登記冊上的公司數目	Companies on register at end of year	6 093	7 488	7 709	8 081	8 487	7 912	8 165

資料來源：公司註冊處
查詢電話：2867 4570
查詢電郵：crenq@cr.gov.hk；
破產管理署
查詢電話：2867 2528
查詢電郵：wwong@oro.gov.hk

Sources : Companies Registry
Enquiry telephone no.: 2867 4570
Enquiry e-mail: crenq@cr.gov.hk;
Official Receiver's Office
Enquiry telephone no.: 2867 2528
Enquiry e-mail: wwong@oro.gov.hk

5.19 在本港以外成立為法團的公司數目：按成立地點劃分

Companies Incorporated Outside Hong Kong by Origin

公司數目
Number of companies

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
北美洲	North America							
美國	United States of America	799	734	730	724	721	561	531
百慕大群島	Bermuda	592	643	647	648	647	630	643
加拿大	Canada	71	66	68	71	70	47	49
中美洲及南美洲	Central and South America							
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	2 044	2 754	2 876	3 094	3 306	3 306	3 456
開曼群島	Cayman Islands	332	677	729	791	874	857	939
巴拿馬	Panama	93	212	229	242	291	305	331
巴哈馬	Bahamas	53	48	51	52	52	52	49
其他	Others	87	95	94	91	87	61	59
西歐	Western Europe							
英國	United Kingdom	400	400	412	426	431	352	321
法國	France	56	61	57	58	61	44	40
荷蘭	Netherlands	55	42	43	42	46	35	38
瑞士	Switzerland	46	44	42	40	39	30	32
德國	Germany	47	37	39	38	38	32	33
其他	Others	111	138	143	164	173	150	156
東歐	Eastern Europe	5	8	5	9	9	7	6
中東	Middle East	12	18	21	19	20	20	23
亞洲	Asia							
日本	Japan	304	260	257	249	249	198	183
新加坡	Singapore	224	241	238	244	244	207	210
中國內地	The mainland of China	119	207	231	237	241	239	262
台灣	Taiwan	50	78	80	85	84	80	75
韓國	Korea	40	44	49	51	56	40	39
印度	India	22	32	34	42	44	46	49
馬來西亞	Malaysia	29	28	34	39	37	32	31
菲律賓	Philippines	30	31	31	31	32	19	19
泰國	Thailand	23	18	17	16	18	14	13
印度尼西亞	Indonesia	10	9	9	9	8	8	8
其他	Others	40	38	36	42	43	37	33
非洲	Africa							
利比里亞	Liberia	140	154	120	124	168	177	189
其他	Others	16	37	36	37	42	39	42
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania							
澳大利亞	Australia	112	106	113	109	106	68	76
其他	Others	131	228	238	257	250	219	230
總計	Total	6 093	7 488	7 709	8 081	8 487	7 912	8 165

註釋：數字是指在香港以外成立為法團的公司，但在香港設有營業地點，並根據《公司條例》第XI部向公司註冊處遞交文件登記的公司。

Note : Figures refer to companies incorporated outside Hong Kong but have established a place of business in Hong Kong and registered documents with the Companies Registry under Part XI of the Companies Ordinance.

資料來源：公司註冊處
查詢電話：2867 4570
查詢電郵：crenq@cr.gov.hk

Source : Companies Registry
Enquiry telephone no.: 2867 4570
Enquiry e-mail: crenq@cr.gov.hk

5.20 按母公司的國家／地區劃分的駐港地區總部數目

Number of Regional Headquarters in Hong Kong by Country/Territory of the Parent Company

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
駐港地區總部數目 ⁽¹⁾	Number of regional headquarters in Hong Kong ⁽¹⁾	855	1 167	1 228	1 246	1 298	1 252	1 285
母公司的國家／地區 ⁽²⁾	Country/Territory of the parent company ⁽²⁾							
美國	United States of America	212	262	295	298	311	289	288
日本	Japan	127	204	212	232	238	224	224
英國	United Kingdom	81	115	114	124	119	115	113
中國內地	The mainland of China	69	107	112	93	95	96	99
德國	Germany	50	75	76	76	77	74	72
法國	France	28	49	55	56	59	66	62
荷蘭	Netherlands	31	54	48	50	50	54	52
瑞士	Switzerland	29	38	42	47	53	46	47
意大利	Italy	10	20	23	27	32	40	43
新加坡	Singapore	21	45	44	43	46	43	41
台灣	Taiwan	21	33	28	28	26	19	30
瑞典	Sweden	15	18	19	20	18	21	26
澳大利亞	Australia	9	18	21	21	19	22	24
韓國	Korea	15	17	16	16	19	18	19
丹麥	Denmark	6	12	14	11	15	15	16

註釋： 指有關年度六月首個工作天的數字。

地區總部是指代表香港境外母公司對區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處擁有管理權的一家辦事處。

如駐港的地區總部屬聯營機構，其母公司的國家／地區可多於一個。

(1) 地區總部的定義於二零零六年作出修訂，故二零零六年及以後的數字未必能與較早年份的數字作嚴格的比較。

(2) 二零零五年以前的數字指母公司的註冊國家／地區。由二零零五年開始，數字是指母公司所在的國家／地區。

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional headquarters is an office that has managerial control over offices in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-ventured regional headquarters in Hong Kong, there may be more than one country/territory of its parent companies.

(1) The definition of regional headquarters was revised in 2006. Hence, figures from 2006 onwards may not be strictly comparable with those for earlier years.

(2) Prior to 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were incorporated. As from 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were located.

資料來源： 政府統計處業務展望統計組
查詢電話：2805 6112
查詢電郵：regional-offices@censtatd.gov.hk

Source : Business Expectation Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6112
Enquiry e-mail: regional-offices@censtatd.gov.hk

5.21 按母公司的國家／地區劃分的駐港地區辦事處數目

Number of Regional Offices in Hong Kong by Country/Territory of the Parent Company

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
駐港地區辦事處數目 ⁽¹⁾	Number of regional offices in Hong Kong ⁽¹⁾	2 146	2 631	2 617	2 644	2 584	2 328	2 353
母公司的國家／地區 ⁽²⁾	Country/Territory of the parent company ⁽²⁾							
美國	United States of America	358	606	594	593	612	526	529
日本	Japan	492	537	519	516	494	447	405
英國	United Kingdom	155	215	223	223	234	213	194
台灣	Taiwan	113	133	149	155	158	138	184
中國內地	The mainland of China	160	160	156	152	128	127	162
德國	Germany	93	139	136	129	133	123	120
法國	France	88	110	117	121	111	104	105
新加坡	Singapore	76	103	106	105	98	91	98
意大利	Italy	43	53	52	57	52	51	62
瑞士	Switzerland	69	73	68	64	63	61	57
荷蘭	Netherlands	65	50	47	51	51	49	50
韓國	Korea	71	68	62	64	56	44	43
澳大利亞	Australia	42	69	65	69	61	46	41
加拿大	Canada	30	25	31	32	32	33	33
瑞典	Sweden	23	33	34	36	43	42	32

註釋： 指有關年度六月首個工作天的數字。

地區辦事處是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

如駐港的地區辦事處屬聯營機構，其母公司的國家／地區可多於一個。

(1) 地區辦事處的定義於二零零六年作出修訂，故二零零六年及以後的數字未必能與較早年份的數字作嚴格的比較。

(2) 二零零五年以前的數字指母公司的註冊國家／地區。由二零零五年開始，數字是指母公司所在的國家／地區。

Notes: Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional office is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-ventured regional office in Hong Kong, there may be more than one country/territory of its parent companies.

(1) The definition of regional office was revised in 2006. Hence, figures from 2006 onwards may not be strictly comparable with those for earlier years.

(2) Prior to 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were incorporated. As from 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were located.

資料來源：政府統計處業務展望統計組
查詢電話：2805 6112
查詢電郵：regional-offices@censtatd.gov.hk

Source: Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6112
Enquiry e-mail: regional-offices@censtatd.gov.hk

概念及定義

研究及發展 (研發)

研發活動 是指有系統的創意活動，目的是增進知識，從而運用這些知識來發明新產品、提供新服務或擴大用途，以及改良現有產品、服務或用途。它們通常都帶有相當程度的新穎或創新元素，並可於自然科學、工程及技術、醫學、社會科學和人文科學等範疇進行。

研發開支 涵蓋用於進行研發計劃的資本開支及經常開支。**資本開支** 包括在統計年內，為研發活動而購置在房地產及主要設備的實質開支。**經常開支** 包括研發僱員的薪酬，以及原料及物料的成本。

理論上，研發活動的開支可分別從研發活動的進行者或資助者兩個不同角度量度。根據經濟合作與發展組織（經合組織）發表的國際標準，研發開支是以進行者的內部研發開支為編製基礎。**內部研發開支** 是指由申報機構的直屬僱員在申報機構內為申報機構或根據合約協議為其他機構進行的研發活動的開支，而不論資金的來源。

本地研發總開支 是指在某段期間在一個國家或地區內進行的內部研發開支總額，包括由境外機構資助在該國家或地區內進行的研發活動，但不包括支付給境外機構進行的研發活動的開支。

研發人員 是指在工商機構、政府機構或高等教育機構直接從事研發活動的人員。研發人員包括研究員、技術員及其他輔助人員。

研究員 是指曾接受科學或技術訓練（一般指完成包括自然科學、工程及技術、醫學、社會科學和人文科學等範疇的專上教育），並有參與研發活動的專業工作的人員，以及監督研發活動的行政人員及其他高層人員。

技術員 是指參與研發活動的技術工作，並曾就一門知識或一項科技接受一定水平的職業或專業訓練的人員。技術員通常是在研究員督導下工作。

Concepts and Definitions

Research and Development (R&D)

R&D activities refer to creative work undertaken on a systematic basis so as to increase the stock of knowledge and the use of this knowledge to devise new products/services/applications and improve existing products/services/applications. They usually carry an appreciable element of novelty or innovation and can be conducted in such fields as natural sciences, engineering and technology, medical sciences, social sciences and humanities.

R&D expenditure covers both capital and current expenditures on R&D projects. **Capital expenditure** includes actual expenditure on acquisition of land, buildings and major equipment mainly for R&D activities during the reference year. **Current expenditure** includes compensation of R&D employees; and cost of materials and supplies for R&D activities.

There are theoretically two ways of measuring expenditure on R&D activities, viz. based on the performers and the funders of the R&D activities concerned. According to the international standard promulgated by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), R&D expenditure is compiled based on the performer's *in-house R&D expenditure*, which refers to expenditure on R&D activities performed within the reporting unit by its direct employees for either the reporting unit or for other organisations under a contractual arrangement, regardless of the source of funds.

Gross Domestic Expenditure on R&D (GERD) is the total in-house R&D expenditure performed within a country or territory during a given period. It includes R&D activities performed within a country or territory and funded from abroad but excludes payments made abroad for R&D activities.

R&D personnel refer to persons directly engaged in R&D activities in the business sector, the government sector or the higher education sector. R&D personnel cover researchers, technicians and other supporting staff.

Researchers refer to persons with scientific or technological training (usually with completion of post-secondary education in a field of science such as natural sciences, engineering and technology, medical sciences, social sciences and humanities) who are engaged in professional work of R&D activities; and administrators and other high-level personnel who direct R&D activities.

Technicians refer to persons engaged in technical work of R&D activities who have received vocational or technical training in a branch of knowledge or technology of a specified standard. They usually work under the supervision of researchers.

其他輔助人員 是指工作與研發活動有直接關係的人員，他們通常是研發部門／組別的人員，或研發計劃小組的人員，包括文員、秘書、行政人員，以及各類技術、半技術和非技術工人。只參與一般管理工作如保安、看更和維修等人員則除外。

研發人員的數字是以「**相當於全日制的人數**」計算，其定義為僱員於統計年內實際參與研發活動的工作月數除以 12。

創新及科技基金

由政府成立，創新科技署負責管理的創新及科技基金，為業界具創新和科技提升的項目，以及有利於行業發展的計劃提供資助。

專利

專利 保障機構或個人的創新產物。專利是由一個國家或地區的官方機構賦予發明者的法律權利。專利擁有人在限定期間和地區內，可享有有關發明的專用權，並可就有關發明進行工業或商業方面的開發。專利的全部或部分可供買賣或經特許而轉讓。

香港特別行政區的專利制度，以往是以《專利權註冊條例》（香港法例第 42 章）為基礎。這基本上是一個以已在英國首次註冊並具有效力的專利為基礎的重覆註冊制度。隨着一九九七年七月一日香港主權回歸中華人民共和國，香港已把專利法例本地化並引進本身的專利制度。《專利條例》（第 514 章）在一九九七年六月二十七日開始生效，這法例讓香港特別行政區設立獨立的專利制度，自行批予 **標準專利** 及 **短期專利**。

在符合繳付續期費的規定下，香港 **標準專利** 有效期最長達 20 年，**短期專利** 有效期則最長達 8 年。

高等教育機構的研究成果

在本刊物內，**研究成果** 涵蓋大學教育資助委員會（教資會）資助院校在指定統計期內（即每年七月一日至翌年六月三十日）與教學無直接關係的創意作品。至於在統計期內獲期刊接納但並未出版的作品則不包括在內。

根據教資會所制定的定義，**研究成果** 一般包括：學術書籍、專題論文及章節；雜誌期刊；會議論文；創意及文學作品、顧問報告及個案研究；以及專利、許可證協議、知識產權及註冊公司。

Other supporting staff refer to persons whose work is directly associated with the performance of R&D activities. They are usually staff of a R&D department/unit or staff of a R&D project team including clerical, secretarial and administrative personnel; and skilled, semi-skilled and unskilled workers in various trades. Staff such as security, janitorial and maintenance personnel engaged in general housekeeping activities are excluded.

Figures on R&D personnel are expressed in *Full-time Equivalent* (FTE), which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year divided by 12.

Innovation and Technology Fund

Managed by the Innovation and Technology Commission, the Innovation and Technology Fund is set up by the Government to provide funding support to projects that contribute to innovation and technology upgrading in industry, as well as those essential to the upgrading and development of industry.

Patents

Patents protect innovations developed by organisations or individuals. A patent is a right in law conferred by a national or territorial official agency to an inventor. It gives the patent owner a monopoly of the invention and its industrial or commercial exploitation for a limited period and within a given territory. A patent can be bought/sold or transferred under a licence, either in whole or in part.

The patent system in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) was previously based on the Registration of Patents Ordinance (Chapter 42 of the Laws of Hong Kong). This was essentially a re-registration system based on a first registration taking effect in the United Kingdom. With the transfer of Hong Kong's sovereignty to the People's Republic of China on 1 July 1997, Hong Kong has localised its patent law and introduced its own patents system. The Patents Ordinance (Chapter 514) came into force on 27 June 1997. The Ordinance provides for the establishment of an independent patents regime in the HKSAR and the granting of *standard patents* and *short-term patents*.

Subject to payment of renewal fees, a *standard patent* in Hong Kong has a term of protection of up to 20 years, whereas a *short-term patent* has a maximum term of protection of 8 years.

Research Output of Higher Education Institutions

In this publication, *research output* covers the University Grants Committee (UGC)-funded institutions' overall creative output that is not directly related to teaching during the specified reference period (i.e. 1 July of a year to 30 June of the following year). Items accepted by journals but not yet published within the reference period are not included.

According to the definition set out by the UGC, *research output* generally includes : scholarly books, monographs and chapters; journal publications; conference papers; creative and literary works, consulting reports and case studies; and patents, agreements, assignments and companies.

研究成果數目 包括著作、報告、設計、表演和展覽等。一項研究成果有多於一名參與者，亦只計算一次（請留意二零零五至零六學年以前的數字是按照參與者的人數計算表演、展覽及類似作品的研究成果數目）。由二零零零至零一年學年開始，數字亦包括研究院研究課程學生的研究成果。

高科技產品

高科技產品 的定義是根據經濟合作與發展組織聯同歐洲聯盟統計局所發展的國際標準而制定。高科技產品是指具有較高研究及開發強度的產品，而科研是高科技產品的一項重要特徵。高科技產品包括航天設備、辦公室機器及自動資料處理機、電訊及聲音收錄及重播器具及設備、醫療及藥用產品、科學儀器、電動機械設備、化學材料及產品、非電動機械設備和武器及彈藥。由於最後一類（即武器及彈藥）對香港的經濟體系並不重要，故不包括在本刊物內的有關統計數字。

資訊科技

個人電腦 是指為個人使用而設的電腦，包括桌面電腦，便攜式電腦／筆記簿型電腦／小筆電／平板電腦和掌上電腦／個人數碼助理。但不包括電子日記簿、電子詞典、伺服器及用於主機或小型電腦的工作站和終端機。

網頁 是一種可在互聯網上開啓的電子文件，提供文字、圖像或多媒體形式的資訊。

網站 是一組以本頁為首頁的相關網頁。每一網站通常都有一個獨一無二的網上地址，以供用戶尋找所需的首網頁。

機構單位如有透過電子途徑確認整個預訂或購買程序，便會視為 **有透過電子途徑預訂或購買貨品、服務或資料**。

電子途徑 是指以電子媒介（例如互聯網及專用私人網絡等）處理及傳送數碼數據。

網上瀏覽資料亦視為 **透過電子途徑獲取貨品、服務或資料**。至於透過電子途徑獲取的貨品，只限於能以電子途徑傳遞的產品，如套裝軟件及歌曲。

Number of research output includes publications, reports, designs, performances, exhibitions, etc. A research output having more than one contributor is counted once only (it should be noted that the number of research output for performances, exhibitions and similar items is counted in accordance with the number of contributors for the figures prior to the 2005/06 academic year). Starting from the 2000/01 academic year, research outputs of research postgraduate students is also included.

High Technology Products

The definition of *high technology products* is based on the statistical framework developed by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) in collaboration with the Statistical Office of the European Communities (Eurostat). High technology products refer to products with a high research and development intensity as research is an important feature of high technology. High technology products include aerospace equipment; office machines and automatic data processing machines; telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment; medicinal and pharmaceutical products; scientific instruments; electrical machinery; chemical materials and products; non-electrical machinery; and also arms and ammunition. As the last category (i.e. arms and ammunition) is insignificant to the economy of Hong Kong, it is not included in the relevant statistics presented in this publication.

Information Technology

Personal computer (PC) refers to a computer designed for individual use. PC includes desktop computer, laptop/notebook/netbook/tablet computer, and palm top/Personal Digital Assistant. Digital diary, electronic dictionary, servers, workstations and terminals of mainframe or minicomputer are not included.

Webpage is an electronic document accessible on the Internet, which provides information in a textual, graphical or multimedia format.

Website is a collection of related webpages that includes a beginning page called a home page. A website usually has a unique address to facilitate users to get their intended home pages.

An establishment is considered to have *ordered or purchased goods, services or information through electronic means* if the confirmation of order or purchase is completely done through electronic means.

Electronic means refer to the processing and transmission of digitised data, which are transmitted through electronic media such as the Internet and designated private network.

Browsing of information on the Internet is also considered as *receiving goods, services or information through electronic means*. Goods received through electronic means are only restricted to products which could be transmitted through electronic means, such as software packages and songs.

若機構單位有提供並接納完全透過電子途徑預訂或購買其貨品、服務或資料，則會視為 *有透過電子途徑售賣貨品、服務或資料*。除一般透過互聯網、電話等電子途徑售賣貨品、服務或資料外，亦包括如機構單位根據與客戶訂立的協議，當機構單位透過電子途徑得悉客戶某產品的存貨量降低至某水平時即自動遞送該產品予客戶，供其補充存貨。

機構單位以數碼形式遞送貨品及服務，以及放置有關機構單位或其售賣貨品及服務的資料於互聯網上，均視為 *透過電子途徑遞送貨品、服務或資料*。

其他有關刊物

香港創新活動統計

資訊科技在工商業的使用情況和普及程度按年統計調查報告

香港－知識型經濟 統計透視

主題性住戶統計調查第二號、第六號、第十號、第十五號、第二十號、第二十三號、第二十七號、第三十二號、第三十七號及第四十三號報告書：資訊科技的使用情況和普及程度

An establishment is considered to have *sold goods, services or information through electronic means* if it offers and accepts orders or purchases that are placed completely through electronic means. Apart from the sales of goods, services or information through electronic means such as the Internet, telephone, etc., this should include cases where an establishment, in accordance with an agreement with its client, automatically delivers certain product to the client for replenishment of stock when the establishment learns, through electronic means, that the stock kept by the client falls to a certain level.

Delivery of goods and services in digital form and placing information on the Internet about an establishment or the goods and services it sold are both considered to be *delivery of goods, services or information through electronic means*.

Further References

Hong Kong Innovation Activities Statistics

Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector

Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective

Thematic Household Survey Reports No. 2, 6, 10, 15, 20, 23, 27, 32, 37 and 43 : Information Technology Usage and Penetration

6.1 二零零四年至二零零九年按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支⁽¹⁾

Research and Development (R&D) Expenditure⁽¹⁾ by Sector and Broad Field of R&D Activity, 2004 to 2009

百萬元
\$ million

機構類別／研發活動主要範疇	Sector/Broad field of R&D activity	2004	2005	2006	2007	2008	2009
工商機構	Business						
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering	4,563.3	5,562.3	6,236.5	6,025.2	5,221.7	5,294.4
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	27.0	59.2	50.9	29.4	42.8	179.5
小計	Sub-total	4,590.3	5,621.6	6,287.4	6,054.6	5,264.5	5,473.8
高等教育機構 ⁽²⁾⁽³⁾	Higher education ⁽²⁾⁽³⁾						
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering	3,239.0	3,472.2	3,619.8	4,079.4	4,425.7	4,605.8
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,468.3	1,612.8	1,791.1	1,977.5	2,224.2	2,229.3
小計	Sub-total	4,707.3	5,085.0	5,410.9	6,056.9	6,650.0	6,835.1
政府機構 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Government ⁽²⁾⁽⁴⁾						
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering	181.4	186.8	219.4	246.5	334.4	478.6
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	26.2	28.4	29.2	49.2	44.3	45.4
小計	Sub-total	207.6	215.2	248.6	295.8	378.7	524.1
所有機構	All sectors						
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering	7,983.7	9,221.4	10,075.7	10,351.2	9,981.8	10,378.8
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,521.5	1,700.4	1,871.2	2,056.1	2,311.4	2,454.2
總計	Total	9,505.2	10,921.8	11,946.9	12,407.3	12,293.2	12,833.0
		(0.74%)	(0.79%)	(0.81%)	(0.77%)	(0.73%)	(0.79%) [@]

註釋：括號內數字代表研發活動開支相對本地生產總值的比率。

(1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的數量，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。

(2) 就高等教育機構及政府機構而言，以研發活動主要範疇劃分的研發開支是按該等機構中的各學系及部門工作的性質，約分為兩類研發活動主要範疇。

(3) 數字只包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校。這些院校的財政年度由每年的七月至翌年的六月。

(4) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

Notes: Figures in brackets represent the ratio of R&D expenditure to GDP.

(1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.

(2) For the higher education and government sectors, the R&D expenditure by broad field of R&D activity is approximated by classifying individual departments into two broad fields of R&D activity according to their nature of work.

(3) Figures cover only the University Grants Committee (UGC)-funded higher education institutions. The financial year of these institutions starts in July of a year and ends in June of the following year.

(4) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 5560
查詢電郵：stb1@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5560
Enquiry e-mail: stb1@censtatd.gov.hk

6.2 二零零四年至二零零九年按機構類別及開支類別劃分的研究及發展（研發）開支⁽¹⁾

Research and Development (R&D) Expenditure⁽¹⁾ by Sector and Type of Expenditure, 2004 to 2009

百萬元
\$ million

機構類別／開支類別	Sector/Type of expenditure	2004	2005	2006	2007	2008	2009
工商機構	Business						
研發資本開支	R&D capital expenditure	776.1	1,920.5	1,555.9	785.2	536.3	341.7
研發經常開支	R&D current expenditure	3,814.2	3,701.0	4,731.6	5,269.4	4,728.2	5,132.1
小計	Sub-total	4,590.3	5,621.6	6,287.4	6,054.6	5,264.5	5,473.8
高等教育機構 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾						
研發資本開支	R&D capital expenditure	214.4	273.8	255.5	329.6	343.4	413.5
研發經常開支	R&D current expenditure	4,492.9	4,811.2	5,155.4	5,727.3	6,306.5	6,421.7
小計	Sub-total	4,707.3	5,085.0	5,410.9	6,056.9	6,650.0	6,835.1
政府機構 ⁽³⁾	Government ⁽³⁾						
研發資本開支	R&D capital expenditure	26.1	33.5	32.5	31.9	34.5	57.6
研發經常開支	R&D current expenditure	181.5	181.6	216.1	263.8	344.2	466.5
小計	Sub-total	207.6	215.2	248.6	295.8	378.7	524.1
所有機構	All sectors						
研發資本開支	R&D capital expenditure	1,016.6	2,227.9	1,843.9	1,146.8	914.3	812.7
研發經常開支	R&D current expenditure	8,488.6	8,693.9	10,103.0	11,260.5	11,378.9	12,020.3
總計	Total	9,505.2	10,921.8	11,946.9	12,407.3	12,293.2	12,833.0

註釋： (1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的量數，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。

(2) 數字只包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校。這些院校的財政年度由每年的七月至翌年的六月。

(3) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

Notes: (1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.

(2) Figures cover only the UGC-funded higher education institutions. The financial year of these institutions starts in July of a year and ends in June of the following year.

(3) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 5560
查詢電郵：stb1@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5560
Enquiry e-mail: stb1@censtatd.gov.hk

6.3 二零零四年至二零零九年按機構類別及職業類別劃分的研究及發展（研發）人員數目⁽¹⁾

Number of Research and Development (R&D) Personnel⁽¹⁾ by Sector and Type of Occupation, 2004 to 2009

機構類別／職業類別	Sector/Type of occupation	2004	2005	2006	2007	2008	2009
工商機構	Business						
研究員	Researchers	6 055	8 930	8 852	9 406	7 667	7 503
技術員	Technicians	2 443	1 914	2 716	2 116	1 797	1 929
其他輔助人員	Other supporting staff	984	1 339	1 114	1 151	798	1 043
小計	Sub-total	9 482	12 184	12 681	12 673	10 261	10 475
高等教育機構 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾						
研究員	Researchers	8 290	8 811	9 141	9 773	10 384	11 271
技術員	Technicians	399	381	393	408	404	424
其他輔助人員	Other supporting staff	321	310	328	310	440	463
小計	Sub-total	9 010	9 502	9 863	10 491	11 229	12 157
政府機構	Government						
研究員	Researchers	248	283	333	375	398	510
技術員	Technicians	62	51	67	79	86	110
其他輔助人員	Other supporting staff	43	34	33	27	31	29
小計	Sub-total	353	368	433	480	515	649
所有機構	All sectors						
研究員	Researchers	14 593	18 024	18 325	19 553	18 450	19 283
技術員	Technicians	2 904	2 346	3 176	2 603	2 286	2 463
其他輔助人員	Other supporting staff	1 348	1 683	1 475	1 487	1 269	1 535
總計	Total	18 845	22 054	22 977	23 644	22 005	23 281

註釋： (1) 以相當於全日制的人數計算。
 (2) 高等教育機構的研發人員數字包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校在有關學年「與研究有關的人員」及全日制「研究課程研究生」數目。「與研究有關的人員」是指80%或以上的工作時間是用於進行與研究有關工作的人員。

Notes: (1) Expressed in full-time equivalent.
 (2) Figures on R&D personnel in the higher education sector cover the number of "research related staff" and full-time "research postgraduate students" in the respective academic year of the UGC-funded higher education institutions. "Research related staff" refer to staff having devoted 80% or more of their time to research related activities.

資料來源：政府統計處科技統計組
 查詢電話：2887 5560
 查詢電郵：stb1@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section,
 Census and Statistics Department
 Enquiry telephone no.: 2887 5560
 Enquiry e-mail: stb1@censtatd.gov.hk

6.4 按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款 Funding for Research and Development, Innovation and Technology Upgrading Projects through the Innovation and Technology Fund by Technology Area

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

科技範圍	Technology area	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
生物科技	Biotechnology							
項目數量	Number of projects	14	6	12	22	12	30*	23
批出金額	Approved amount	32.4	3.0	25.6*	43.9	13.5	50.4*	66.6
中醫藥	Chinese medicine							
項目數量	Number of projects	12	0	6	2	0	4	4
批出金額	Approved amount	40.7	0.0	15.0	1.8	0.0	3.3	5.2
電機及電子	Electrical and electronics							
項目數量	Number of projects	19	28	41	36	47	81*	55
批出金額	Approved amount	90.4	84.2	136.6	176.5	176.4	301.7*	368.0
環境科技	Environmental technology							
項目數量	Number of projects	14	4	5	2	1	12	7
批出金額	Approved amount	27.4	9.1	7.3	2.2	0.9	13.4	17.0
資訊科技	Information technology							
項目數量	Number of projects	42	25	35	45	46	68	41
批出金額	Approved amount	69.0	139.6	162.9*	146.0	225.1	292.8	176.7
製造科技	Manufacturing technology							
項目數量	Number of projects	24	15	19	37	25	32	25
批出金額	Approved amount	34.6	92.2	193.3	82.4	48.8	243.5	56.2
材料科學	Materials science							
項目數量	Number of projects	6	1	12	6	24	20	24
批出金額	Approved amount	7.0	0.6	29.2	29.1	70.3	37.5	60.6
納米科技	Nanotechnology							
項目數量	Number of projects	0	3	2	8	9	10	12
批出金額	Approved amount	0.0	15.4	63.2	12.5	24.0	146.1	18.8
其他	Others							
項目數量	Number of projects	7	8	9	21	25	318*	282
批出金額	Approved amount	21.3	10.1	9.5	10.6	12.9	58.0*	61.8
總計	Total							
項目數量	Number of projects	138	90	141	179	189	575*	473
批出金額	Approved amount	322.8	354.2	642.6	505.0	572.0	1,146.6*	830.8

資料來源：創新科技署
查詢電話：2737 2229
查詢電郵：enquiry@itf.gov.hk

Source : Innovation and Technology Commission
Enquiry telephone no.: 2737 2229
Enquiry e-mail: enquiry@itf.gov.hk

6.5 按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目

Number of Patent Applications in Hong Kong by Type of Patent Application

專利申請類別	Type of patent application	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
標準專利申請	Standard patent applications	8 295	11 763	13 790	13 766	13 662	11 857	11 702
短期專利申請	Short-term patent applications	274	463	520	599	488	551	614
總計	Total	8 569	12 226	14 310	14 365	14 150	12 408	12 316
資料來源：知識產權署 查詢電話：2961 6901 查詢電郵：enquiry@ipd.gov.hk		Source : Intellectual Property Department Enquiry telephone no.: 2961 6901 Enquiry e-mail: enquiry@ipd.gov.hk						

6.6 按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目

Number of Patents Granted in Hong Kong by Type of Patent

專利類別	Type of patent	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
標準專利	Standard patent	2 737	6 518	5 147	4 839	4 001	5 625	5 353
短期專利	Short-term patent	233	419	436	492	435	474	522
總計	Total	2 970	6 937	5 583	5 331	4 436	6 099	5 875
資料來源：知識產權署 查詢電話：2961 6901 查詢電郵：enquiry@ipd.gov.hk		Source : Intellectual Property Department Enquiry telephone no.: 2961 6901 Enquiry e-mail: enquiry@ipd.gov.hk						

6.7 按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的高等教育院校⁽¹⁾的研究成果數目

Number of Research Output of University Grants Committee (UGC)-funded Higher Education Institutions⁽¹⁾ by Broad Subject Area

主要科目範圍	Broad subject area	1999/2000	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
生物學及醫學	Biology and medicine	5 218	6 313	6 590	6 434	6 450	6 678	7 240
自然科學	Physical sciences	2 048	2 632	2 442	2 581	2 579	2 366	2 447
工程學	Engineering	4 918	6 230	6 266	5 996	5 830	5 891	6 398
人文科學、社會科學及商科	Humanities, social sciences and business studies	10 906	8 968	8 985	8 965	9 248	9 700	10 245
所有科目範圍	All subject areas	23 091	24 143	24 283	23 977	24 107	24 634	26 330

註釋：統計期為當年七月一日至翌年六月三十日。

Notes: The reference period refers to 1 July of a year to 30 June of the following year.

由二零零零至零一年起，研究院研究課程學生的研究成果亦包括在內。

Starting from 2000/01, research output of research postgraduate students is also included.

(1) 數字只包括教資會資助的八所高等教育院校。

(1) The figures covered only the eight UGC-funded higher education institutions.

資料來源：大學教育資助委員會
查詢電話：2844 9919
查詢電郵：ugc@ugc.edu.hk

Source: University Grants Committee
Enquiry telephone no.: 2844 9919
Enquiry e-mail: ugc@ugc.edu.hk

6.8 按產品類別劃分的高科技產品進口貨值

Value of Imports of High Technology Products by Product Category

		百萬元 \$ million						
產品類別	Product category	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	251,284	523,469	615,620	801,731	835,206	827,474	1,064,557
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	124,455	226,553	261,134	216,711	224,862	206,614	266,117
科學儀器	Scientific instruments	32,065	37,308	50,105	59,306	66,664	58,888	70,881
電動機械設備	Electrical machinery	17,265	32,747	39,372	34,086	37,261	36,345	50,375
航天設備	Aerospace	9,698	18,178	21,187	27,419	35,566	36,548	31,556
化學材料及產品	Chemical materials and products	4,081	3,890	4,094	4,977	5,873	4,255	4,712
非電動機械設備	Non-electrical machinery	3,272	4,193	4,034	4,964	4,175	3,196	4,469
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	2,265	1,853	2,879	3,936	4,009	3,378	4,051
總計	Total	444,384	848,192	998,425	1,153,131	1,213,617	1,176,699	1,496,717

資料來源：政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 5560
查詢電郵：stb1@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5560
Enquiry e-mail: stb1@censtatd.gov.hk

6.9 按產品類別劃分的高科技產品整體出口、港產品出口及轉口貨值

Value of Total Exports, Domestic Exports and Re-exports of High Technology Products by Product Category

百萬元
\$ million

產品類別	Product category	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
整體出口	Total Exports							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	189,399	414,998	495,686	702,307	770,132	753,842	953,056
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	106,801	238,909	257,091	202,836	215,477	189,875	255,538
科學儀器	Scientific instruments	36,016	37,933	42,348	51,685	54,773	53,364	64,512
電動機械設備	Electrical machinery	14,107	33,048	37,344	30,750	34,971	33,532	49,696
航天設備	Aerospace	1,739	9,109	9,815	12,206	25,004	20,420	18,784
非電動機械設備	Non-electrical machinery	3,022	4,627	5,153	6,330	6,000	3,644	7,000
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,615	3,414	3,853	4,495	5,255	3,856	4,014
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	2,089	1,590	2,706	3,115	3,859	3,149	2,984
總計	Total	356,788	743,628	853,995	1,013,723	1,115,471	1,061,682	1,355,583
港產品出口	Domestic Exports							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	25,496	14,810	9,178	15,638	14,354	11,908	14,335
非電動機械設備	Non-electrical machinery	1,043	881	1,238	1,273	1,677	1,394	3,368
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	5,449	2,070	2,079	2,504	1,114	940	906
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	160	337	317	415	452	499	519
科學儀器	Scientific instruments	7,391	1,107	928	605	484	509	413
電動機械設備	Electrical machinery	666	298	124	76	109	160	79
化學材料及產品	Chemical materials and products	178	35	44	38	44	32	34
航天設備	Aerospace	4	3	1	1	2	1	1
總計	Total	40,386	19,540	13,910	20,549	18,238	15,444	19,655
轉口	Re-exports							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	163,903	400,188	486,507	686,669	755,778	741,934	938,721
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	101,352	236,839	255,012	200,332	214,363	188,935	254,632
科學儀器	Scientific instruments	28,625	36,826	41,420	51,080	54,289	52,856	64,099
電動機械設備	Electrical machinery	13,441	32,750	37,220	30,675	34,862	33,372	49,616
航天設備	Aerospace	1,735	9,106	9,814	12,204	25,003	20,419	18,783
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,437	3,379	3,809	4,457	5,211	3,823	3,979
非電動機械設備	Non-electrical machinery	1,979	3,746	3,914	5,057	4,323	2,250	3,632
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	1,929	1,253	2,389	2,700	3,406	2,649	2,465
總計	Total	316,402	724,088	840,086	993,174	1,097,233	1,046,238	1,335,928

資料來源：政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 5560
查詢電郵：stb1@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5560
Enquiry e-mail: stb1@censtatd.gov.hk

6.10 二零零四年至二零零九年按年齡／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦／互聯網服務的10歲及以上人士數目

	2004			2005			2006		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾
曾使用個人電腦的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	418.2	11.4	98.0	417.9	11.5	98.8	417.5	10.7	98.2
15 - 24	852.0	23.2	95.8	859.5	23.6	97.2	858.5	22.0	98.1
25 - 34	892.4	24.3	85.0	838.8	23.0	84.1	850.9	21.8	89.6
35 - 44	908.9	24.8	68.4	867.8	23.8	67.1	947.0	24.3	75.5
45 - 54	449.2	12.2	40.3	506.9	13.9	43.7	604.2	15.5	50.2
55 - 64	117.8	3.2	20.6	128.5	3.5	20.5	176.8	4.5	25.9
≥ 65	31.3	0.9	4.0	26.0	0.7	3.2	42.9	1.1	5.3
合計	3 669.7	100.0	59.5	3 645.5	100.0	58.8	3 897.9	100.0	62.9
教育程度									
未受教育／學前教育／小學	311.4	8.5	18.2	308.0	8.5	17.6	348.3	8.9	20.8
中學／預科	2 303.7	62.8	69.0	2 252.5	61.8	68.2	2 423.5	62.2	72.4
專上教育	1 054.6	28.7	94.3	1 084.9	29.8	94.6	1 126.1	28.9	95.3
合計	3 669.7	100.0	59.5	3 645.5	100.0	58.8	3 897.9	100.0	62.9
經濟活動身分									
從事經濟活動	2 495.3	68.0	68.6	2 410.7	66.1	68.4	2 674.7	68.6	72.7
非從事經濟活動	1 174.4	32.0	46.4	1 234.7	33.9	46.1	1 223.1	31.4	48.6
學生	862.8	23.5	98.5	921.0	25.3	99.2	883.2	22.7	98.9
退休人士	48.0	1.3	9.0	55.5	1.5	6.5	74.3	1.9	8.8
料理家務者	250.9	6.8	24.8	241.5	6.6	29.2	244.8	6.3	35.9
其他	12.7	0.3	11.6	16.6	0.5	23.6	20.9	0.5	22.4
合計	3 669.7	100.0	59.5	3 645.5	100.0	58.8	3 897.9	100.0	62.9
曾使用互聯網服務的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	406.2	11.7	95.2	408.6	11.6	96.6	410.2	10.9	96.4
15 - 24	835.5	24.0	94.0	850.8	24.1	96.2	851.8	22.6	97.4
25 - 34	857.4	24.6	81.7	817.8	23.2	81.9	831.5	22.1	87.5
35 - 44	852.0	24.5	64.1	835.8	23.7	64.6	912.6	24.2	72.7
45 - 54	404.8	11.6	36.3	476.4	13.5	41.1	570.8	15.1	47.4
55 - 64	100.3	2.9	17.5	115.6	3.3	18.4	159.4	4.2	23.4
≥ 65	23.6	0.7	3.0	21.3	0.6	2.6	34.2	0.9	4.2
合計	3 479.7	100.0	56.4	3 526.2	100.0	56.9	3 770.4	100.0	60.8
教育程度									
未受教育／學前教育／小學	282.3	8.1	16.5	289.1	8.2	16.5	318.8	8.5	19.1
中學／預科	2 160.0	62.1	64.7	2 162.0	61.3	65.5	2 336.5	62.0	69.8
專上教育	1 037.3	29.8	92.7	1 075.1	30.5	93.7	1 115.1	29.6	94.4
合計	3 479.7	100.0	56.4	3 526.2	100.0	56.9	3 770.4	100.0	60.8
經濟活動身分									
從事經濟活動	2 358.9	67.8	64.8	2 329.0	66.1	66.1	2 587.6	68.6	70.3
非從事經濟活動	1 120.8	32.2	44.3	1 197.1	33.9	44.7	1 182.8	31.4	47.0
學生	844.6	24.3	96.4	908.7	25.8	97.9	871.8	23.1	97.6
退休人士	38.3	1.1	7.2	48.6	1.4	5.7	65.2	1.7	7.7
料理家務者	226.8	6.5	22.4	224.7	6.4	27.2	225.7	6.0	33.1
其他	11.2	0.3	10.1	15.1	0.4	21.5	20.1	0.5	21.5
合計	3 479.7	100.0	56.4	3 526.2	100.0	56.9	3 770.4	100.0	60.8

註釋：數字是來自二零零四年六月至八月、二零零五年五月至八月、二零零六年六月至八月、二零零七年七月至九月、二零零八年七月至九月及二零零九年六月至八月進行的一項有關資訊科技的使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用個人電腦／互聯網服務的10歲及以上人士數目。

(1) 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有10歲及以上人士的百分比。以所有10至14歲的人士為例，根據二零零九年的主題性住戶統計調查所得，分別有99.4 % 及98.8 % 在統計前12個月內曾使用個人電腦和互聯網服務。

資料來源：政府統計處社會統計調查組
查詢電話：2887 5103
查詢電郵：thematic@censtatd.gov.hk

Persons Aged 10 and Over Having Used Personal Computer/Internet Service by Age/Educational Attainment/Economic Activity Status, 2004 to 2009

2007			2008			2009					
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾			
									Persons aged 10 and over having used personal computer		
									Age group		
408.7	10.1	99.6	396.1	9.4	99.9	371.4	8.5	99.4	10	–	14
854.0	21.0	98.9	860.0	20.4	99.2	851.5	19.6	99.4	15	–	24
882.0	21.7	92.6	906.9	21.5	94.6	906.9	20.9	95.6	25	–	34
923.7	22.7	79.3	970.9	23.0	85.7	958.9	22.0	86.6	35	–	44
708.0	17.4	59.1	768.2	18.2	61.9	867.5	19.9	68.7	45	–	54
230.7	5.7	32.4	255.3	6.0	33.6	313.6	7.2	39.0	55	–	64
54.5	1.3	6.7	64.2	1.5	7.8	79.6	1.8	9.4	≥		65
4 061.5	100.0	66.4	4 221.6	100.0	68.2	4 349.4	100.0	70.2	Overall		
									Educational attainment		
369.0	9.1	22.5	364.7	8.6	23.3	389.9	9.0	25.2	No schooling/pre-primary/primary		
2 574.1	63.4	77.6	2 662.6	63.1	78.5	2 710.4	62.3	80.6	Secondary/sixth-form		
1 118.5	27.5	96.3	1 194.3	28.3	97.1	1 249.1	28.7	97.1	Post-secondary		
4 061.5	100.0	66.4	4 221.6	100.0	68.2	4 349.4	100.0	70.2	Overall		
									Economic activity status		
2 686.1	66.1	77.3	2 864.7	67.9	79.9	2 975.1	68.4	82.3	Economically active		
1 375.4	33.9	52.0	1 356.8	32.1	52.2	1 374.3	31.6	53.2	Economically inactive		
924.1	22.8	99.5	902.6	21.4	99.9	854.5	19.6	99.6	Students		
119.0	2.9	13.0	108.6	2.6	11.8	133.3	3.1	14.6	Retired persons		
317.7	7.8	42.9	331.0	7.8	45.8	371.2	8.5	49.4	Home-makers		
14.7	0.4	26.2	14.6	0.3	27.0	15.3	0.4	26.3	Others		
4 061.5	100.0	66.4	4 221.6	100.0	68.2	4 349.4	100.0	70.2	Overall		
									Persons aged 10 and over having used internet service		
									Age group		
405.4	10.2	98.8	392.4	9.5	99.0	369.3	8.6	98.8	10	–	14
851.7	21.5	98.6	856.3	20.8	98.8	849.3	19.8	99.1	15	–	24
870.6	22.0	91.4	902.2	21.9	94.1	903.3	21.0	95.2	25	–	34
901.5	22.8	77.4	956.7	23.2	84.4	947.9	22.0	85.6	35	–	44
672.5	17.0	56.1	729.6	17.7	58.8	852.0	19.8	67.5	45	–	54
212.7	5.4	29.9	228.7	5.5	30.1	304.1	7.1	37.9	55	–	64
47.0	1.2	5.8	58.1	1.4	7.0	74.0	1.7	8.8	≥		65
3 961.4	100.0	64.8	4 123.9	100.0	66.7	4 300.0	100.0	69.4	Overall		
									Educational attainment		
341.5	8.6	20.9	333.8	8.1	21.4	375.8	8.7	24.3	No schooling/pre-primary/primary		
2 505.3	63.2	75.5	2 599.9	63.0	76.6	2 676.9	62.3	79.6	Secondary/sixth-form		
1 114.6	28.1	96.0	1 190.2	28.9	96.8	1 247.3	29.0	97.0	Post-secondary		
3 961.4	100.0	64.8	4 123.9	100.0	66.7	4 300.0	100.0	69.4	Overall		
									Economic activity status		
2 618.0	66.1	75.4	2 838.9	68.8	79.2	2 945.5	68.5	81.5	Economically active		
1 343.4	33.9	50.8	1 285.0	31.2	49.4	1 354.5	31.5	52.5	Economically inactive		
920.6	23.2	99.1	896.4	21.7	99.2	852.0	19.8	99.3	Students		
107.2	2.7	11.7	88.3	2.1	9.6	124.8	2.9	13.6	Retired persons		
301.7	7.6	40.7	288.4	7.0	39.9	362.9	8.4	48.3	Home-makers		
13.9	0.4	24.7	11.9	0.3	22.0	14.7	0.3	25.3	Others		
3 961.4	100.0	64.8	4 123.9	100.0	66.7	4 300.0	100.0	69.4	Overall		

Notes : Figures are based on Thematic Household Survey on information technology usage and penetration conducted during June to August 2004, May to August 2005, June to August 2006, July to September 2007, July to September 2008 and June to August 2009. They refer to the number of persons aged 10 and over who had used personal computer/Internet service in the 12 months before enumeration.

(1) As a percentage of all persons aged 10 and over in the respective age/educational attainment/economic activity status groups. For example, among all persons aged 10 – 14, 99.4% and 98.8% had used personal computer and Internet service respectively in the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2009.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5103
Enquiry e-mail: thematic@censtatd.gov.hk

6.11 二零零五年至二零零九年按主要行業組別及有使用個人電腦、連接互聯網或設立網頁／網站劃分的機構單位數目

Establishments Having Personal Computers, Internet Connection or Webpages/Websites by Major Industry Grouping, 2005 to 2009

		在(a)欄的機構單位中，有使用下列資訊科技的機構單位所佔的百分比 Among establishments in column (a), % of establishments having				
主要行業組別	Major industry grouping		機構單位數目 (a) Number of establishments (a)	個人電腦 Personal computers	連接互聯網 Internet connection	網頁／網站 Webpages/ Websites
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理業	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2005	13 822	52.9	41.5	8.5
		2006	14 409	43.1	39.2	8.6
		2007	13 615	59.7	57.5	13.2
		2008	14 686	50.2	47.6	12.6
		2009	11 917	64.6	59.9	15.1
建造業	Construction	2005	21 085	55.4	45.0	7.0
		2006	19 093	55.2	48.3	2.3
		2007	19 499	48.0	46.0	5.8
		2008	20 355	55.5	47.0	6.7
		2009	20 646	55.0	51.3	4.9
進出口貿易、 批發及零售業	Import/export, wholesale and retail	2005	154 336	66.7	61.4	18.3
		2006	142 243	63.7	59.0	20.1
		2007	140 767	69.9	66.2	22.6
		2008	147 239	69.2	66.1	22.4
		2009	145 883	68.2	65.7	23.5
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務業	Transportation, storage, postal and courier services	2005	32 864	25.9	22.4	4.0
		2006	28 160	29.8	26.0	5.4
		2007	28 659	39.2	33.7	4.9
		2008	30 789	29.4	28.0	5.3
		2009	28 025	34.9	33.9	5.6
住宿及膳食服務業	Accommodation and food services	2005	11 121	20.5	11.5	7.5
		2006	11 952	18.9	11.7	9.1
		2007	12 070	22.7	13.1	8.3
		2008	12 397	21.3	13.8	8.0
		2009	11 444	19.8	11.3	7.2
資訊及通訊業	Information and communications	2005	7 893	97.1	95.3	43.6
		2006	8 993	97.8	96.7	44.6
		2007	8 837	97.5	97.5	41.5
		2008	9 398	99.0	91.5	51.1
		2009	8 830	99.4	98.4	55.9
金融及保險、 地產、專業及 商用服務業	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2005	45 067	83.6	77.1	17.1
		2006	42 399	84.7	82.7	18.4
		2007	47 633	83.1	80.9	18.2
		2008	42 640	81.4	76.8	23.8
		2009	43 353	80.1	76.3	25.2
社會及個人服務業	Social and personal services	2005	27 744	43.4	38.9	16.2
		2006	30 035	57.2	50.1	24.4
		2007	30 195	46.5	38.9	17.1
		2008	30 397	59.0	50.9	18.7
		2009	30 295	55.6	52.8	15.4

6.11 (續) 二零零五年至二零零九年按主要行業組別及有使用個人電腦、連接互聯網或設立網頁／網站劃分的機構單位數目
(cont'd) Establishments Having Personal Computers, Internet Connection or Webpages/Websites by Major Industry Grouping, 2005 to 2009

		在(a)欄的機構單位中，有使用下列資訊科技的機構單位所佔的百分比 Among establishments in column (a), % of establishments having			
主要行業組別	Major industry grouping	機構單位數目 (a) Number of establishments (a)	個人電腦 Personal computers	連接互聯網 Internet connection	網頁／網站 Webpages/ Websites
合計	Overall	2005	313 931	60.5	54.7
		2006	297 286	60.5	55.9
		2007	301 274	63.8	59.8
		2008	307 900	63.1	58.8
		2009	300 393	63.6	60.6

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 9634
查詢電郵：itsurvey@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 9634
Enquiry e-mail: itsurvey@censtatd.gov.hk

6.12 二零零五年至二零零九年按就業人數組別及有使用個人電腦、連接互聯網或設立網頁／網站劃分的機構單位數目

Establishments Having Personal Computers, Internet Connection or Webpages/Websites by Employment Size, 2005 to 2009

在(a)欄的機構單位中，有使用下列資訊科技的機構單位所佔的百分比

Among establishments in column (a),

% of establishments having

就業人數組別	Employment size	機構單位數目 (a) Number of establishments (a)	個人電腦 Personal computers	連接互聯網 Internet connection	網頁／網站 Webpages/Websites
大型	Large	2005	6 092	97.5	91.5
		2006	6 114	99.2	94.8
		2007	6 295	99.1	93.3
		2008	6 333	99.1	95.3
		2009	6 146	99.4	95.7
中型	Medium	2005	32 544	88.9	83.5
		2006	34 597	85.8	80.7
		2007	33 016	88.3	82.8
		2008	35 622	91.7	85.1
		2009	29 394	89.9	85.6
小型	Small	2005	275 295	56.4	50.5
		2006	256 574	56.2	51.7
		2007	261 964	59.8	56.1
		2008	265 945	58.4	54.4
		2009	264 853	59.8	57.0
合計	Overall	2005	313 931	60.5	54.7
		2006	297 286	60.5	55.9
		2007	301 274	63.8	59.8
		2008	307 900	63.1	58.8
		2009	300 393	63.6	60.6

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version (HSIC) 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 9634
查詢電郵：itsurvey@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 9634
Enquiry e-mail: itsurvey@censtatd.gov.hk

6.13 二零零五年至二零零九年按主要行業組別及有透過電子途徑預訂或購買、獲取、售賣或遞送貨品、服務或資料劃分的機構單位數目
Establishments Having Ordered or Purchased, Received, Sold or Delivered Goods, Services or Information through Electronic Means by Major Industry Grouping, 2005 to 2009

在(a)欄的機構單位中，有透過電子途徑進行以下
不同層面的商業交易的機構單位數目百分比

Among establishments in column (a), % of
establishments having performed the following
types of business transactions through electronic means

主要行業組別 Major industry grouping		機構單位數目 (a) Number of establishments (a)		預訂或購買 Order or purchase	獲取 Receipt	售賣 Sale	遞送 Delivery
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理業	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2005	13 822	8.6	38.0	0.6	8.5
		2006	14 409	10.0	36.2	1.1	8.6
		2007	13 615	5.6	51.2	0.1	13.2
		2008	14 686	7.4	46.4	0.2	12.6
		2009	11 917	8.9	59.2	1.2	15.1
建造業	Construction	2005	21 085	8.8	45.7	0.1	8.2
		2006	19 093	6.4	47.9	0.1	2.5
		2007	19 499	9.3	45.6	0.0	6.5
		2008	20 355	6.4	46.6	§	6.7
		2009	20 646	5.1	46.6	0.1	4.9
進出口貿易、 批發及零售業	Import/export, wholesale and retail	2005	154 336	19.6	59.0	2.7	18.3
		2006	142 243	13.9	56.4	2.1	20.2
		2007	140 767	11.0	65.7	2.0	22.7
		2008	147 239	12.6	65.5	1.2	22.5
		2009	145 883	12.6	65.0	0.8	23.5
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務業	Transportation, storage, postal and courier services	2005	32 864	3.0	25.0	0.6	4.0
		2006	28 160	2.4	29.6	0.5	5.4
		2007	28 659	5.0	31.8	0.3	4.9
		2008	30 789	5.1	29.6	0.2	5.3
		2009	28 025	3.9	39.8	0.9	5.6
住宿及膳食服務業	Accommodation and food services	2005	11 121	1.1	9.3	0.3	7.5
		2006	11 952	3.3	14.1	0.6	9.8
		2007	12 070	2.1	14.2	1.5	8.3
		2008	12 397	0.4	18.2	0.5	8.0
		2009	11 444	2.9	11.0	0.7	7.2
資訊及通訊業	Information and communications	2005	7 893	42.2	80.6	7.6	43.6
		2006	8 993	26.7	92.9	6.2	45.0
		2007	8 837	34.0	96.5	8.0	41.6
		2008	9 398	34.4	90.8	8.0	51.1
		2009	8 830	38.1	94.8	8.7	56.1
金融及保險、 地產、專業及 商用服務業	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2005	45 067	18.7	72.3	1.4	18.1
		2006	42 399	13.9	81.2	1.5	21.5
		2007	47 633	16.9	74.8	3.4	18.4
		2008	42 640	28.0	77.7	2.5	24.2
		2009	43 353	25.5	75.0	4.4	25.8
社會及個人服務業	Social and personal services	2005	27 744	7.0	36.5	0.3	16.2
		2006	30 035	10.4	50.8	0.2	24.4
		2007	30 195	11.6	40.9	0.2	17.1
		2008	30 397	9.1	51.4	0.3	18.7
		2009	30 295	8.2	51.5	0.2	15.5

6.13 (續) 二零零五年至二零零九年按主要行業組別及有透過電子途徑預訂或購買、獲取、售賣或遞送貨品、服務或資料劃分的機構單位數目
(cont'd) Establishments Having Ordered or Purchased, Received, Sold or Delivered Goods, Services or Information through Electronic Means by Major Industry Grouping, 2005 to 2009

在(a)欄的機構單位中，有透過電子途徑進行以下
 不同層面的商業交易的機構單位數目百分比
 Among establishments in column (a), % of
 establishments having performed the following
 types of business transactions through electronic means

主要行業組別	Major industry grouping		機構單位數目 (a) Number of establishments (a)	預訂或購買 Order or purchase	獲取 Receipt	售賣 Sale	遞送 Delivery
合計	Overall	2005	313 931	15.4	52.3	1.8	15.7
		2006	297 286	11.7	54.7	1.5	18.0
		2007	301 274	11.4	58.3	1.8	18.3
		2008	307 900	13.2	58.9	1.3	19.4
		2009	300 393	12.9	60.1	1.5	20.1

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

Note: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處科技統計組
 查詢電話：2887 9634
 查詢電郵：itsurvey@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section,
 Census and Statistics Department
 Enquiry telephone no.: 2887 9634
 Enquiry e-mail: itsurvey@censtatd.gov.hk

6.14 二零零五年至二零零九年按就業人數組別及有透過電子途徑預訂或購買、獲取、售賣或遞送貨品、服務或資料劃分的機構單位數目
Establishments Having Ordered or Purchased, Received, Sold or Delivered Goods, Services or Information through Electronic Means by Employment Size, 2005 to 2009

		在(a)欄的機構單位中，有透過電子途徑進行以下 不同層面的商業交易的機構單位數目百分比 Among establishments in column (a), % of establishments having performed the following types of business transactions through electronic means					
就業人數組別	Employment size		機構單位數目 (a) Number of establishments (a)	預訂或購買 Order or purchase	獲取 Receipt	售賣 Sale	遞送 Delivery
大型	Large	2005	6 092	31.6	90.2	6.5	72.7
		2006	6 114	33.5	95.1	8.0	75.1
		2007	6 295	35.0	93.1	7.4	75.1
		2008	6 333	31.1	94.0	6.8	75.4
		2009	6 146	41.2	93.8	9.2	75.7
中型	Medium	2005	32 544	26.0	78.9	2.8	34.8
		2006	34 597	23.1	78.2	1.4	37.4
		2007	33 016	21.1	80.4	3.0	39.7
		2008	35 622	22.0	83.6	2.0	45.5
		2009	29 394	24.9	84.7	5.1	46.2
小型	Small	2005	275 295	13.7	48.4	1.6	12.2
		2006	256 574	9.7	50.6	1.4	14.1
		2007	261 964	9.6	54.7	1.5	14.2
		2008	265 945	11.6	54.8	1.0	14.6
		2009	264 853	11.0	56.5	0.9	15.9
合計	Overall	2005	313 931	15.4	52.3	1.8	15.7
		2006	297 286	11.7	54.7	1.5	18.0
		2007	301 274	11.4	58.3	1.8	18.3
		2008	307 900	13.2	58.9	1.3	19.4
		2009	300 393	12.9	60.1	1.5	20.1

註釋： 以上的統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱刊第16頁的「概念及定義」。

Note: The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

資料來源： 政府統計處科技統計組
查詢電話：2887 9634
查詢電郵：itsurvey@censtatd.gov.hk

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 9634
Enquiry e-mail: itsurvey@censtatd.gov.hk

概念及定義

主要承建商 是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建造業機構。

建築地盤 是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內正進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。（表 7.2）

非地盤建造工程 包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。（表 7.2）

一間機構單位 原則上是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位。在建造業的情況而言，基於實際理由，對單一地點的要求可予放寬。倘在同一管理下有關不同活動或不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一間機構單位。（表 7.3至表 7.5）

地產發展計劃 是指將土地發展及／或將現有樓宇拆卸重建成新物業作出售或租賃用途。若已開展的發展計劃只涉及建造工程前的籌備工作，則該計劃不視為在積極進行中。（表 7.3）

非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途的樓宇（不連宿舍）、作醫務衛生用途的樓宇、及其他不用作住宅用途的樓宇。（表 7.6）

綜合用途樓宇 是指部分屬住用而部分屬非住用的樓宇，例如寓所／商業樓宇、住宅／商業樓宇或作教育用途連宿舍的樓宇。（表 7.6）

Concepts and Definitions

A *main contractor* is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibilities for the satisfactory completion of the construction works. A *sub-contractor* is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

A *construction site* refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes. (Table 7.2)

Construction works at locations other than construction sites included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites. (Table 7.2)

An *establishment* is ideally an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. In the context of construction, the requirement of a single physical location is relaxed for practical purposes. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment. (Tables 7.3 to 7.5)

A *real estate development project* is concerned with the development of land and/or redevelopment of existing premises into a new form of property for sale or lease. A development project is not regarded as active if the works that have been initiated relate only to pre-construction preparation. (Table 7.3)

Non-residential buildings include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use. (Table 7.6)

Composite buildings refer to buildings that are partly domestic and partly non-domestic such as apartment/commercial buildings, tenement/commercial buildings or educational buildings with dormitory. (Table 7.6)

房屋協會、私人機構參建居屋計劃或私人樓宇獲屋宇署簽發佔用許可證後，才算落成。（表 7.6 至表 7.8）

就房屋委員會租住單位和居者有其屋居住單位而言，獲批准可動工興建指房屋委員會批出建築合約予承建商。（表 7.9）

獲批准可動工興建的樓宇是指獲屋宇署簽發《同意書》動工興建的樓宇。這種《同意書》是發給私人發展計劃（包括香港房屋協會的計劃）及香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃。（表 7.11 至表 7.12）

大廈的「總樓面面積」是指每層樓面水平量度所得的建築物外牆以內面積，包括露台和建築物外牆的厚度。（表 7.1）

實用樓面面積指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。（表 7.6 至表 7.7）

室內樓面面積是指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積。（表 7.10）

初次呈交圖則是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。重大修改是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。（表 7.11 至表 7.12）

用作特別低價房屋計劃、居者有其屋計劃，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。（表 7.13）

通過拍賣或公開投標而取得的 地價 即為該幅土地的拍賣／投標價。（表 7.13）

載於表 7.3 至表 7.5 內的主要統計數字是根據《屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字》報告書內的資料編製而成。以下部分介紹有關用語及定義。

A building is said to be *completed* upon the issuance of an Occupation Permit by the Buildings Department in the case of a Housing Society building, Private Sector Participation Scheme building or a private building. (Tables 7.6 to 7.8)

Consents to commence work for Housing Authority rental flats and Home Ownership Scheme residential flats refers to the award of contracts to a contractor(s) by the Housing Authority. (Table 7.9)

Buildings with consents to commence work refer to buildings with consents to commence building works issued by the Buildings Department. Such “consents” are issued to private development projects (including Hong Kong Housing Society’s projects) and Hong Kong Housing Authority’s development projects under the Private Sector Participation Scheme. (Tables 7.11 to 7.12)

The *gross floor area of a building* is defined as the area contained within the external walls of the building measured at each floor level, including balconies and thickness of the external walls. (Table 7.1)

Usable floor area is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building. (Tables 7.6 to 7.7)

Internal floor area refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls. (Table 7.10)

First submission refers to plans for a building project which are submitted to the Building Authority for approval. *Major revision* refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed. (Tables 7.11 to 7.12)

Land for special low cost housing projects and Home Ownership Schemes as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by *private treaty*, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities. (Table 7.13)

The *realised premium of land* acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land. (Table 7.13)

The principal statistics presented in Tables 7.3 to 7.5 are compiled based on the information contained in the report *Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors*. Related terms and definitions are introduced below.

建造業

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數
+ 直接僱員人數，包括操作工人及其他僱員人數

僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用

= 直接僱員的薪酬（包括付予操作工人及其他僱員工資及薪金、僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用，以及任何以股份為基礎的支出） + 付予只供應勞工的分判承建商費用

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 郵費、報紙和雜誌及通訊開支 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、審計、法律及其他商業服務費用 + 保險費 + 應酬費用 + 員工培訓開支 + 其他營運開支

建造工程總值

= 主要承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和 (iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值 + 分判承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和 (iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值

其他業務收益

= 利息收入 + 其他收入

增加價值

= 建造工程總值 + 其他收入（不包括利息收入） - 材料物料的耗用及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

盈餘總額

= 建造工程總值 + 其他業務收益 - 僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用 - 材料物料的耗用及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支

固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產 - 出售的固定資產所得

建築、測量及工程服務業

就業人數

= 在職東主及在職合夥人人數 + 僱員人數

Construction Sector

Number of persons directly engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of direct employees, comprising operatives and other employees

Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors

= Remuneration to direct employees (comprising wages and salaries to operatives and other employees; payments in kind and employer's social security expenditure as well as any share-based payments) + Payments to labour-only sub-contractors

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Postage, newspaper and magazines, and communications expenses + Administration charges paid to related companies under the same enterprise group + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Insurance premiums + Entertainment expenses + Staff training expenses + Other operating expenses

Gross value of construction works performed

= Construction works performed as main contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures + Construction works performed as sub-contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures

Other business receipts

= Interest income + Other income

Value added

= Gross value of construction works performed + Other income (excluding interest income) - Consumption of materials, supplies and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

Gross surplus

= Gross value of construction works performed + Other business receipts - Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors - Consumption of materials, supplies and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses

Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposal of fixed assets

Architectural, Surveying and Engineering Services Industry

Number of persons engaged

= Number of working proprietors and active business partners + Number of employees

僱員薪酬

= 工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 郵費、報紙和雜誌及通訊開支 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、審計、法律及其他商業服務費用 + 保險費 + 應酬費用 + 員工培訓開支 + 其他營運開支

其他業務收益

= 利息收入 + 其他收入

增加價值

= 服務收入 + 其他收入（不包括利息收入）
- 材料物料的耗用及維修保養服務 - 外判及顧問費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

盈餘總額

= 服務收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 材料物料的耗用及維修保養服務 - 外判及顧問費用 - 雜項營運開支

固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產 - 出售的固定資產所得

地產活動業

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 僱員人數

僱員薪酬

= 工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）+ 屋苑管理費用 + 郵費、報紙和雜誌及通訊開支 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、審計、法律及其他商業服務費用 + 保險費 + 應酬費用 + 員工培訓開支 + 其他營運開支

Compensation of employees

= Wages and salaries (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Postage, newspaper and magazines, and communications expenses + Administration charges paid to related companies under the same enterprise group + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Insurance premiums + Entertainment expenses + Staff training expenses + Other operating expenses

Other business receipts

= Interest income + Other income

Value added

= Service income + Other income (excluding interest income) - Consumption of materials, supplies and maintenance services - Payment for commission work - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

Gross surplus

= Service income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of materials, supplies and maintenance services - Payment for commission work - Miscellaneous operating expenses

Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposal of fixed assets

Real Estate Activities Industry

Number of persons engaged

= Number of working proprietors, active business partners and unpaid family workers + Number of employees

Compensation of employees

= Wages and salaries (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments apart from those for financing real estate development projects + Estate management expenses + Postage, newspaper and magazines, and communications expenses + Administration charges paid to related companies under the same enterprise group + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Insurance premiums + Entertainment expenses + Staff training expenses + Other operating expenses

其他業務收益

= 利息收入 + 其他收入

填報年度內發展計劃累積的價值

= $\{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)]/2\} \times (C_2 - C_1)$ ，其中 P = 發展物業倘完成後的按市價價值；L = 發展計劃有關地段的按市價價值；C = 發展計劃已完成的百分比；寫於右下數字 1 = 填報年度期始；寫於右下數字 2 = 填報年度期末

發展計劃的總支出

= 付予承建商費用 + 建築合約價值外另行供應的建築材料及裝置 + 建築設計及技術顧問費用 + 有關地產發展計劃的利息支付 + 發展計劃內其他支出

地產發展計劃的毛利

= 地產發展計劃價值 - 地產發展計劃總支出 + 有關地產發展計劃的利息支付

增加價值

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他收入（不包括利息收入）- 材料物料的耗用及維修保養服務 - 雜項營運開支 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）

盈餘總額

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 材料物料的耗用及維修保養服務 - 雜項營運開支 - 有關地產發展計劃的利息支付

固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產 - 出售的固定資產所得

其他有關刊物

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

Other business receipts

= Interest income + Other income

Value accrued to project during reporting period

= $\{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)]/2\} \times (C_2 - C_1)$, where P = Market value of the property as if completed; L = Market value of the underlying land lot; C = Percentage of project completion; Subscript 1 = The beginning of reporting period; Subscript 2 = The end of the reporting period

Total project expenses

= Payments to contractors + Building materials and fittings supplied outside the contract price + Architectural design and technical consultancy fees + Interest payments to finance the real estate development projects + Other project expenses

Gross margin of real estate development projects

= Value accrued to project - Total project expenses + Interest payments to finance real estate development projects

Value added

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other income (excluding interest income) - Consumption of materials, supplies and maintenance services - Miscellaneous operating expenses + Interest payments apart from those for financing real estate development projects

Gross surplus

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of materials, supplies and maintenance services - Miscellaneous operating expenses - Interest payments to finance the real estate development projects

Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposal of fixed assets

Further References

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

Statistical Digest of the Services Sector (Annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

7.1 二零零九年按樓宇用途劃分的地產發展計劃統計數字

Real Estate Project Statistics by End-use of Buildings, 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

樓宇用途 End-use of buildings	發展計劃 數目 Number of projects	總支出 Total expenses	付予承建商 的費用 Payments to contractors	在填報年度內發展計劃的支出 Project expenses incurred during reporting period			發展計劃內 其他支出 Other project expenses
				建築合約價 值外另行供 應的建築材 料及裝置 Building materials & fittings supplied	建築設計及 技術顧問費用 Architectural design & technical consultancy fees	利息支付 Interest payments	
住宅樓宇 ⁽¹⁾ Private residential premises ⁽¹⁾	114	22,438	18,786	15	961	1,123	1,554
寫字樓 Office buildings	13	816	631	0	80	85	20
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	26	2,299	1,952	3	64	86	194
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	32	6,564	5,821	1	300	60	382
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	7	318	210	0	14	50	44
總計 Total	192	32,435	27,400	20	1,418	1,403	2,194

樓宇用途 End-use of buildings	填報年度內發展 計劃累積的總值 Value accrued to project during reporting period	發展計劃的 地段面積 (千平方米) Land area of projects (thousand sq. m.)	樓宇完成後的 樓面總面積 (千平方米) Gross floor area of buildings when completed (thousand sq. m.)
住宅樓宇 ⁽¹⁾ Private residential premises ⁽¹⁾	45,382	1 329	3 894
寫字樓 Office buildings	2,696	27	262
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	5,276	54	301
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	18,024	190	1 442
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	202	15	131
總計 Total	71,581	1 615	6 030

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

⁽¹⁾ 數字包括作純住宅用途及商住兩用的樓宇。

⁽¹⁾ Figures include buildings purely for residential purpose and combined residential and non-residential buildings.

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組
查詢電話：2882 4684
查詢電郵：building@censtatd.gov.hk

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4684
Enquiry e-mail: building@censtatd.gov.hk

7.2 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值 Gross Value of Construction Works, in Nominal Terms, Performed by Building and Civil Engineering Establishments

百萬元
\$ million

		主要承建商所完成工程名義總值 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
於建築地盤	At construction sites							
樓宇	Buildings	69,327	34,005	29,680	33,353	37,900	39,742	40,839
其他建築物及設施	Structures & facilities	20,583	14,686	12,311	10,123	10,934	12,516	20,683
小計	Sub-total	89,910	48,691	41,990	43,476	48,834	52,258	61,522
於非建築地盤	At locations other than construction sites	32,161	42,160	48,240	49,390	50,765	48,686	49,752
總計	Total	122,071	90,851	90,230	92,866	99,599	100,944	111,274

註釋： 數字是基於「建造工程完成量按季統計調查」的結果。

Note : Figures are based on results of the Quarterly Survey of Construction Output.

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組
查詢電話：2805 6426
查詢電郵：building@censtatd.gov.hk

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6426
Enquiry e-mail: building@censtatd.gov.hk

7.3 二零零九年按行業大類／中類／小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(A) 建造業						
樓房的建造	648	13 309	7,218	6,838	30,620	2,038
土木工程	956	24 117	7,591	4,518	13,307	1,981
建築物清拆及地盤預備工程	438	5 259	1,584	1,667	1,373	555
建築物設備安裝及保養活動	8 082	47 839	13,442	10,985	6,178	4,430
樓房竣工前的修整及其他專門建造活動	10 092	44 731	10,151	7,698	15,261	2,966
總計	20 216	135 254	39,986	31,706	66,739	11,969

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	雜項物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	外判及顧問費用 Payment for commission work	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(B) 建築、測量及工程服務業	1 651	23 466	8,137	300	2,109	2,305

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	雜項物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	外判及顧問費用 Payment for commission work	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(C) 地產活動業						
地產發展兼／或租賃	3 681	15 130	3,350	3,666	0	13,930
地產保養管理服務	565	68 713	8,454	7,550	0	6,288
地產經紀及代理以及其他地產服務	2 247	24 445	7,626	253	0	4,676
總計	6 493	108 289	19,431	11,470	0	24,895

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及定義」。

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組
查詢電話：2882 4684
查詢電郵：building@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Building, Construction and Real Estate Sectors by Industry Division/Group/Class, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
47,229	279	8,043	794	147	(A) Construction Sector
28,068	589	8,881	1,260	336	Construction of buildings
5,567	151	2,125	538	111	Civil engineering
35,395	2,502	16,400	2,863	169	Demolition and site preparation
					Building services installation and maintenance activities
39,809	1,744	15,657	5,478	23	Building finishing and other specialised construction activities
156,068	5,265	51,106	10,933	787	Total

\$ million (unless otherwise specified)

服務收入 Service income	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
13,976	233	9,513	1,358	83	(B) Architectural, Surveying and Engineering Services Industry

\$ million (unless otherwise specified)

服務及租項收入 Service and rental income	地產發展計劃的毛利 Gross margin of real estate development projects	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
49,798	40,550	78,021	69,168	6,970	(C) Real Estate Activities Industry
23,136	0	9,777	1,341	57	Real estate development and/or leasing
13,024	0	9,434	2,907	117	Real estate maintenance management
					Real estate brokerage and agency, and other real estate services n.e.c.
85,958	40,550	97,233	73,415	7,143	Total

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4684
Enquiry e-mail: building@censtatd.gov.hk

7.4 二零零九年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

建造工程總值 （千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的分 判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的消 耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的分 判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub- contractors
< 5,000	17 300	47 634	5,994	4,134	2,519
5,000 - 9,999	1 153	12 223	3,144	1,633	3,015
10,000 - 19,999	943	17 938	3,697	2,539	5,877
20,000 - 49,999	423	14 880	4,328	3,730	2,541
50,000 - 99,999	177	5 947	4,130	1,951	3,741
≥ 100,000	222	36 632	18,693	17,719	49,046
總計	20 216	135 254	39,986	31,706	66,739

註釋： 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組
查詢電話：2882 4684
查詢電郵：building@censtatd.gov.hk

7.5 二零零九年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

增加價值 （千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的分 判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的消 耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的分 判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub- contractors
< 5,000	18 638	59 836	9,248	5,938	14,386
5,000 - 9,999	953	22 644	5,032	4,124	3,644
10,000 - 24,999	340	11 985	4,244	3,247	8,361
25,000 - 49,999	146	8 530	4,440	3,161	5,720
≥ 50,000	139	32 260	17,022	15,235	34,627
總計	20 216	135 254	39,986	31,706	66,739

註釋： 由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零五年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組
查詢電話：2882 4684
查詢電郵：building@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Construction Sector by Gross Value of Construction Works Performed, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Gross value of construction works performed (\$ thousand)
1,597	15,817	610	8,191	2,183	60	< 5,000
661	9,314	2	4,010	862	142	5,000 - 9,999
548	13,037	130	4,211	508	10	10,000 - 19,999
598	11,962	80	5,219	845	21	20,000 - 49,999
451	10,559	158	4,596	445	28	50,000 - 99,999
8,115	95,380	4,284	24,880	6,092	525	≥ 100,000
11,969	156,068	5,265	51,106	10,933	787	Total

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4684
Enquiry e-mail: building@censtatd.gov.hk

Principal Statistics for All Establishments in the Construction Sector by Value Added, 2009

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Value added (\$ thousand)
3,110	33,858	858	11,269	2,034	59	< 5,000
756	14,358	224	6,078	1,024	136	5,000 - 9,999
703	17,458	145	5,339	1,048	55	10,000 - 24,999
599	14,281	218	5,089	578	69	25,000 - 49,999
6,802	76,114	3,821	23,332	6,249	469	≥ 50,000
11,969	156,068	5,265	51,106	10,933	787	Total

Note : Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2005. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4684
Enquiry e-mail: building@censtatd.gov.hk

7.6 按樓宇種類劃分有佔用許可證的新落成樓宇 Newly Completed Buildings Certified for Occupation by Type

樓宇種類	Type of building	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
住宅樓宇	Residential							
建築樓盤數目	Number of building projects	66	45	42	37	24	39	28
建築成本總計（百萬元）	Total cost of construction (\$ million)	18,952	8,218	8,671	6,972	5,329	8,212	5,553
實用樓面面積成本（元／每平方米計） ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	22,355	20,872	19,851	20,187	35,055	40,732	26,346
非住宅樓宇	Non-residential							
建築樓盤數目	Number of building projects	142	204	155	115	107	102	100
建築成本總計（百萬元）	Total cost of construction (\$ million)	9,029	13,240	11,646	11,483	12,775	12,564	13,936
實用樓面面積成本（元／每平方米計） ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	23,105	24,745*	17,255*	19,858*	18,603*	28,722*	27,350
綜合用途樓宇	Composite buildings							
建築樓盤數目	Number of building projects	31	15	15	14	20	13	17
建築成本總計（百萬元）	Total cost of construction (\$ million)	8,867	4,490	5,480	3,331	5,279	5,275	11,991
實用樓面面積成本（元／每平方米計） ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	16,983	13,986	17,776	22,026	19,252	19,040	26,904
合計	Overall							
建築樓盤數目	Number of building projects	239	264	212	166	151	154	145
建築成本總計（百萬元）	Total cost of construction (\$ million)	36,849	25,948	25,797	21,785	23,384	26,051	31,480
實用樓面面積成本（元／每平方米計） ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	20,906	20,686*	18,187*	20,287*	21,046*	28,402*	26,989

註釋：數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

⁽¹⁾ 計算不包括沒有提供樓面面積或建築成本數字的樓盤。

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Notes : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

⁽¹⁾ Calculation excludes projects with no floor area or construction costs provided.

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

7.7 按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面面積

Usable Floor Area of Newly Completed Buildings by End-use and Geographic Area

		千平方米 Thousand sq. m.						
用途／地區	End-use/Geographic area	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
住宅 ⁽¹⁾	Residential ⁽¹⁾							
香港島	Hong Kong Island	266	221	73	61	72	81	73
九龍	Kowloon	428	131	259	55	98	126	167
新界	New Territories	625	357	383	335	263	236	371
小計	Sub-total	1 319	709	715	451	434	443	612
非住宅	Non-residential							
香港島	Hong Kong Island	131	117	84	72	171	38	70
九龍	Kowloon	93	143	228	330	332	220	312
新界	New Territories	192	257	360	176	159	114	145
小計	Sub-total	416	517	673	578	663	372	528
總計	Total							
香港島	Hong Kong Island	397	338	157	133	243	119	143
九龍	Kowloon	522	275	487	385	431	346	479
新界	New Territories	817	614	744	512	423	350	517
合計	Grand total	1 735	1 227	1 388	1 030	1 097	815	1 139

註釋：數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

(1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Notes : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

(1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

7.8 按建築成本劃分的新落成樓宇 Newly Completed Buildings by Cost of Construction

建築成本 (元)	Cost of construction (\$)	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
200萬元以下	Under \$2 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	13	21	22	14	13	8	14
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	13	19	22	9	10	9	13
200萬元至1,000萬元以下	\$2 million - below \$10 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	41	46	44	36	27	31	28
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	219	281	230	175	148	169	126
1,000萬元至2,000萬元以下	\$10 million - below \$20 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	39	59	30	20	11	14	28
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	575	842	432	272	142	183	378
2,000萬元至5,000萬元以下	\$20 million - below \$50 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	53	71	41	31	33	27	20
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	1,728	2,117	1,238	909	1,051	884	641
5,000萬元至1億元以下	\$50 million - below \$100 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	33	20	24	19	18	22	15
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	2,261	1,316	1,631	1,344	1,310	1,540	1,031
1億元至5億元以下	\$100 million - below \$500 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	36	33	37	33	36	35	25
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	8,177	6,968	8,921	7,021	7,751	7,142	5,453
5億元至10億元以下	\$500 million - below \$1,000 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	12	8	10	7	9	10	7
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	8,325	5,837	7,690	4,415	6,322	6,004	5,959
10億元及以上	\$1,000 million or above							
建築樓盤數目	Number of building projects	12	6	4	6	4	7	8
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	15,219	8,569	5,634	7,641	6,650	10,120	17,878

註釋： 若建築樓盤只有總合的建築成本數字，與其有關的樓盤便會被視作爲單一樓盤而相應地撥歸爲該總合成本數字的類別中。所以，此表中建築樓盤的總計與表7.6未必一致。

數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Notes : If only the aggregated cost of construction can be given for a building project, a number of its related projects are regarded as one single project and classified under the category corresponding to the aggregated value. Therefore, the total number of building projects in this table may not reconcile with that in Table 7.6.

Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

7.9 按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋委員會（房委會）居住單位 Housing Authority Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District

單位數目
Number of flats

房委會居住單位／ 區議會分區 ⁽¹⁾	Housing Authority residential flats/ District Council district ⁽¹⁾	2001-02	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
公營租住房屋單位	Public Rental Housing Flats							
東區	Eastern	0	716	0	1 600	0	0	0
南區	Southern	3 168	0	2 398	0	0	0	0
深水埗	Sham Shui Po	0	3 533	0	0	0	5 540	2 878
九龍城	Kowloon City	0	0	0	0	1 938	8 158	5 204
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	714	2 077	0	1 333	0
觀塘	Kwun Tong	0	10 177	13 386	2 002	5 205	4 238	0
葵青	Kwai Tsing	4 663	0	0	1 470	0	839	0
荃灣	Tsuen Wan	3 850	0	0	0	0	0	0
屯門	Tuen Mun	0	0	0	0	0	0	990
元朗	Yuen Long	5 174	3 836	2 365	0	0	0	0
北區	North	0	0	4 765	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	799	2 333	1 958	0	2 587	0	2 823
西貢	Sai Kung	0	0	0	1 974	0	0	0
總計	Total	17 654	20 595	25 586	9 123	9 730	20 108	11 895
居者有其屋計劃 居住單位 ⁽²⁾	Home Ownership Scheme residential flats ⁽²⁾							
元朗	Yuen Long	0	0	0	640	0	0	0
總計	Total	0	0	0	640	0	0	0

註釋：(1) 上表只列出有獲批准可動工興建房委會居住單位的區議會分區。

(2) 數字不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。自二零零二年十一月起，政府已經無限期停止興建居者有其屋計劃單位。位於天頌苑 K 座及 L 座已進行基礎鞏固工程的 640 個剩餘居屋單位於二零零七至零八年度獲批准可動工興建，並已於二零零八至零九年度落成。

Notes: (1) The above table only shows those District Council districts having Housing Authority residential flats with consents to commence work.

(2) Figures exclude Private Sector Participation Scheme residential flats. The production of Home Ownership Scheme (HOS) flats has ceased indefinitely since November 2002. The 640 surplus HOS flats with consents to commence work in 2007-08, which had completed the foundation enhancement work in blocks K and L of Tin Chung Court, were completed in 2008-09.

資料來源：房屋署
查詢電話：2761 5703
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source: Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5703
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

7.10 按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委員會公營租住房屋單位 Housing Authority Public Rental Housing Flats with Consents to Commence Work by Flat Type

		單位數目 Number of flats						
單位類型	Flat type	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
長者住屋單位	Housing for Senior Citizens	217	0	0	0	0	0	0
細單位	Small flat	6 064	9 784	10 738	5 587	5 739	10 986	6 760
一睡房單位	1-bedroom flat	4 893	6 516	8 624	2 500	2 742	7 102	4 088
兩睡房單位	2-bedroom flat	4 203	4 179	5 744	1 036	1 249	2 020	1 047
三睡房單位	3-bedroom flat	1 791	116	480	0	0	0	0
總計	Total	17 168	20 595	25 586	9 123	9 730	20 108	11 895

資料來源： 房屋署
查詢電話：2761 5703
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5703
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

7.11 二零零五年至二零一零年按區議會分區劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District, 2005 to 2010

單位數目
Number of units

區議會分區	District Council district	2005		2006		2007	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
中西區	Central & Western	170*	122	84	476	1 028	1 120
灣仔	Wan Chai	25*	381*	92	487	96	800
東區	Eastern	0	112*	25	111	0	0
南區	Southern	799*	34	7	709	19	0
油尖旺	Yau Tsim Mong	522*	383*	86	406	1 084	0
深水埗	Sham Shui Po	0	21*	871	22	192	0
九龍城	Kowloon City	291*	45*	276	952	494	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	231*	304	0	1 179	0
觀塘	Kwun Tong	0	0	205	0	0	322
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	1 455*	1 906*	46	452	0	861
屯門	Tuen Mun	0	0	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	2 326	377	418	47	604	2 582
北區	North	112	1 140	0	104	376	319
大埔	Tai Po	18	13	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	12	122	2 694	2 329	4 276	279
西貢	Sai Kung	2 099	0	2 108	1	4 283	5
離島	Islands	0*	25	590	0	103	56
總計	Total	7 829	4 912	7 806	6 096	13 734	6 344

區議會分區	District Council district	2008		2009		2010	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
中西區	Central & Western	772	54	119	136	460	0
灣仔	Wan Chai	395	0	176	0	580	0
東區	Eastern	0	0	74	168	276	0
南區	Southern	854	67	61	460	18	417
油尖旺	Yau Tsim Mong	121	852	1 475	0	524	364
深水埗	Sham Shui Po	90	0	333	96	208	0
九龍城	Kowloon City	51	0	631	2	515	183
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	990	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	0	79	0	0	102	0
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	4	548	0	171	0	0
屯門	Tuen Mun	2 672	256	42	499	0	75
元朗	Yuen Long	0	1 096	734	1 977	0	800
北區	North	0	51	0	0	253	0
大埔	Tai Po	1	0	214	0	0	1 307
沙田	Sha Tin	1 164	13	0	0	981	889
西貢	Sai Kung	1 016	3	1 649	338	2	1 777
離島	Islands	164	0	0	0	26	27
總計	Total	7 304	3 019	6 498	3 847	3 945	5 839

註釋：私人居住單位包括香港房屋協會的市區改善計劃建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；
香港房屋協會
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Sources: Buildings Department;
Hong Kong Housing Society
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

7.12 二零零五年至二零一零年按樓面面積劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private Residential Flats with Consents to Commence Work by Floor Area, 2005 to 2010

		單位數目 Number of units					
		2005		2006		2007	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	5 799	3 271	5 381	2 067	9 027	3 698
40至69.9	40 - 69.9	1 673	965	1 961	2 598	4 362	1 611
70至99.9	70 - 99.9	240	207	262	1 050	218	387
100至159.9	100 - 159.9	46	356	161	354	105	504
160或以上	160 or above	71	113	41	27	22	144
總計	Total	7 829	4 912	7 806	6 096	13 734	6 344

		2008		2009		2010	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	3 734	1 833	1 748	2 192	2 295	3 154
40至69.9	40 - 69.9	2 692	940	3 598	1 088	909	1 245
70至99.9	70 - 99.9	605	173	731	346	571	1 058
100至159.9	100 - 159.9	205	63	347	155	115	325
160或以上	160 or above	68	10	74	66	55	57
總計	Total	7 304	3 019	6 498	3 847	3 945	5 839

註釋：	私人居住單位包括香港房屋協會的市區改善計劃建造的居住單位。	Note :	Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society.
資料來源：	屋宇署； 香港房屋協會； 差餉物業估價署 如有查詢，請聯絡政府統計處。 查詢電話：2582 4738 查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk	Sources :	Buildings Department; Hong Kong Housing Society; Rating and Valuation Department For enquiries, please contact Census and Statistics Department. Enquiry telephone no.: 2582 4738 Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

7.13 政府土地拍賣及批租

Disposals of Government Land

(A) 市區

Urban Areas

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	5 480	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	128	0	0	0	0	0	0
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	4 715	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	1,820	0	0	0	0	0
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	129 233	28 035	13 441	35 318	0	0	66 593
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	12,589	10,150	3,740	19,250	0	0	33,995
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	7 110	3 565	0	2 519	375	826	1 321
已徵收的地價 ⁽¹⁾ (百萬元)	Realised premium ⁽¹⁾ (\$ million)	128	523	0	741	408	60	537
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	141 823	36 315	13 441	37 837	375	826	67 914
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	12,845	12,493	3,740	19,991	408	60	34,532
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	120 839	54 796	0	0	24 544	14 115	28 987
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	23 331	22 786	2 478	15 859	8 875	1 354	998
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	184 073	162 947	544	936 112	456 810	645 495	469 796
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	328 243	240 529	3 022	951 971	490 229	660 964	499 781

註釋：⁽¹⁾ 二零零五年的數字包括經兩次公開招標為數共六幅位於市區及新界的加油站用地。

二零零七年及二零零八年的數字各包括在該年經一次公開招標為數共三幅位於市區及新界的加油站用地。

Notes: ⁽¹⁾ Figure for 2005 includes two lots of six petrol filling stations in the urban area and the New Territories sold by public tenders.

Figures for 2007 and 2008 each include one lot of three petrol filling stations in the urban area and the New Territories sold by public tenders in the year.

7.13 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of Government Land (B) 新界 New Territories

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	0
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	8 533
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	816
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	2 750	0	306	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	570	0	61	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	139 816	0	20 756	111 097	191	41 850	49 960
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	2,950	0	3,324	12,479	17	10,400	8,579
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	14 600	1 352	0	4 866	24 765	3 375	26 037
已徵收的地價 ⁽¹⁾ (百萬元)	Realised premium ⁽¹⁾ (\$ million)	18	0	0	63	648	556	1,319
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	154 416	1 352	20 756	118 713	24 956	45 531	84 530
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	2,968	0	3,324	13,112	665	11,017	10,714
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	80 000	0	318 362	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積 ⁽²⁾ (平方米)	Area ⁽²⁾ (sq. m.)	387 290	175 497	218 750	39 990	41 876	0	0
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	63 854	10 981	7 116	21 700	46 764	4 674	16 928
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	1 161	612 698	0	586 443	707 507	1 056 537	911 045
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	532 305	799 176	544 228	648 133	796 147	1 061 211	927 973

註釋：(1) 二零零五年的數字已全數涵蓋在市區的相關數字內。

二零零七年及二零零八年的數字已部份涵蓋在市區的相關數字內。

二零零九年的數字包括經一次公開招標為數共兩幅位於新界的加油站用地。

(2) 二零零五年的數字包括以私人協約方式批出的青衣市地段第 172 號及大埔市地段第 189 號共 103 000 平方米作租者置其屋計劃用途的用地。

二零零六年的數字包括以私人協約方式批出的元朗市地段第 521 號共 121 619 平方米作租者置其屋計劃用途的用地。

資料來源：地政總署
查詢電話：2525 6694
查詢電郵：landsd@landsd.gov.hk

Notes: (1) Figure for 2005 was collectively covered in the corresponding figure for the urban area.

Figures for 2007 and 2008 were partly covered in the corresponding figure for the urban area.

Figure for 2009 includes one lot of two petrol filling stations in the New Territories sold by public tender.

(2) Figure for 2005 includes the Private Treaty Grant of Tsing Yi Town Lot 172 and Tai Po Town Lot 189 with a total area of 103 000 sq. m. for use by the Tenant Purchase Scheme.

Figure for 2006 includes the Private Treaty Grant of Yuen Long Town Lot 521 with a total area of 121 619 sq. m. for use by the Tenant Purchase Scheme.

Source: Lands Department
Enquiry telephone no.: 2525 6694
Enquiry e-mail: landsd@landsd.gov.hk

概念及定義**屋宇單位**

屋宇單位總數 是來自屋宇單位檔案庫，該檔案庫包括有人居住與空置的住宅及非住宅屋宇單位。

屋宇單位類型 主要是根據屋宇單位所在的大廈類型而劃分。

家庭住戶的房屋特徵

居所租住權 指居所被家庭住戶佔用的條款和情況。

- (a) *自置居所住戶*：住戶擁有其居住的屋宇單位的業權。
- (b) *全租戶*：住戶向居於別處的人士租住整個屋宇單位自住，沒有分租，單位內也沒有其他的住戶。
- (c) *合租戶*：兩個或以上的住戶，分別向居於別處的人士租用部分的屋宇單位居住。
- (d) *二房東*：住戶向居於別處的人士租用整個屋宇單位，並把部分單位分租予其他住戶。
- (e) *三房客*：住戶向居於同一屋宇單位內的人士租用部分單位居住。
- (f) *免租*：住戶免費在屋宇單位內居住，不論是否獲得業主同意，但不包括本身是業主或由僱主提供居所的住戶。
- (g) *居所由僱主提供*：住戶居住在由其成員之一的僱主提供的居所，包括以象徵式租金向僱主租住屋宇單位的住戶。假如住戶使用由僱主提供的房屋津貼租住居所，則租住權不屬於「居所由僱主提供」類別。

公營房屋

公營租住單位包括香港房屋委員會（房委會）及香港房屋協會（房協）轄下的租住單位（包括房協轄下以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位）。

Concepts and Definitions**Quarters**

The *stock of quarters* is obtained from the frame of quarters which includes both occupied and unoccupied residential quarters and non-residential quarters.

Type of quarters is classified mainly according to the type of building in which the quarters are located.

Housing Characteristics of Domestic Households

Tenure of accommodation refers to the terms or conditions under which the accommodation is held by a domestic household.

- (a) *Owner-occupier* : A household which owns the quarters it occupies.
- (b) *Sole tenant* : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters without sharing it with other household(s) or subletting.
- (c) *Co-tenant* : Two or more households each of which rents part of the quarters from someone who lives outside the quarters.
- (d) *Main tenant* : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters and sublets part of it to other household(s).
- (e) *Sub-tenant* : A household which rents part of the quarters from someone who lives in the same quarters.
- (f) *Rent free* : A household which occupies an accommodation for free, with or without the owner's permission. This does not include owner-occupiers or households occupying accommodation provided by employers.
- (g) *Accommodation provided by employer* : A household which occupies an accommodation provided by the employer of one of the household members. This also includes households occupying quarters leased from employer at a nominal rent. If a household member uses housing allowance given by his/her employer for renting accommodation, the tenure is not regarded as "accommodation provided by employer".

Public Housing

Public rental housing flats comprise rental flats of the Housing Authority (HA) and the Hong Kong Housing Society (HS) (including Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a "long lease" arrangement).

房委會是一個財政自主的機構，須負責管理本身的財政。根據房委會與政府之間的財政安排（已由一九九四年的增補協議加以修訂），政府承諾資助房委會，俾能推行長遠房屋策略所訂定的房屋計劃。房委會則會一如以往，致力保持財政狀況良好，以配合既定政策，按市民的負擔能力為他們提供租金或樓價合理的房屋；因此市民的需要和負擔能力，仍是提供公營房屋的主導方針。

房委會的租住屋邨大廈及居者有其屋計劃下興建的樓宇，須待房屋署（房署）總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。

認可居民人數 指在房署及房協租住記錄上登記的人數。

室內樓面面積 是指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積。

實用面積 指由單位外牆外部計至兩個單位之間的間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

從二零零五年五月起，房委會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

- (a) 房委會的租住房屋建屋落成量包括公營租住房屋、中轉房屋和那些由剩餘居者有其屋計劃轉作公營租住房屋的項目單位。由公營租住房屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。
- (b) 房委會的資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。從二零零三年起，居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位已經無限期停止興建，至於已落成的居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位的房屋類別則以實際用途為準，並以更改用途的時間計算入建屋落成量。

私人物業

私人樓宇落成量 是指獲發佔用許可證的樓宇數量（在村屋來說則是完工證或不反對佔用的函件）。私人商業樓宇落成量包括私人機構參建居屋計劃的商業樓宇面積。（表 8.14 至表 8.16）

The HA is a financially autonomous body responsible for the management of its own finances. Under the financial arrangements with the Government (as amended by the 1994 Supplemental Agreement), the Government gave a commitment to support the housing programmes as set out in the Long Term Housing Strategy. For its part, the HA continues to pursue financial efficiency in a manner consistent with providing accommodation at affordable rents and prices. Need and affordability remain the guiding principles in the provision of public housing.

An HA estate block and Home Ownership Scheme (HOS) building are *completed* when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of the Housing Department (HD).

Authorised population refers to the persons registered on the tenancy records kept by the HD and HS.

Internal floor area refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls.

Saleable area refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HA have been revised as follows :

- (a) HA rental housing flat production figures include the production of public rental housing flats, Interim Housing flats and projects converted from surplus HOS to public rental housing; but exclude the production of projects built as rental housing but subsequently converted to Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing.
- (b) HA subsidised sales housing flat production figures include the production of HOS flats, Private Sector Participation Scheme (PSPS) flats and BRO/MSS flats (which were mainly transferred from public rental housing flats). The production of HOS/PSPS flats has ceased indefinitely since 2003. For those completed HOS/PSPS flats, they are counted as production according to their actual usage at the time they are disposed.

Private Property

Completions of private sector premises comprise those premises deemed completed by virtue of the issue of an occupation permit (or a certificate of compliance or a letter of no objection to occupy in the case of village houses). The private commercial completion figure includes commercial premises built under the PSPS. (Tables 8.14 to 8.16)

私人住宅單位 是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

- A 類單位：實用面積少於 40 平方米
- B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米
- C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米
- D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米
- E 類單位：實用面積為 160 平方米或以上

所有公共房屋發展計劃，包括私人機構參建居屋計劃的資助出售住宅單位、居者有其屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃和住宅發售計劃的全部單位，未有包括在私人樓宇的統計數字內。（表 8.14 至表 8.15 及表 8.17 至表 8.20）

私人住宅和非住宅樓宇的 *總存量*，都是以某一指定日期的差餉估價記錄為根據。公營房屋的數字並不包括在內。而私人商業樓宇的總存量亦包括私人機構參建居屋計劃的商業樓宇面積。（表 8.14 及表 8.16 至表 8.17）

住宅單位 的樓面面積是以「實用面積」來計算。「實用面積」是指單位獨佔的樓面面積，包括露台及外廊，但不包括樓梯、升降機槽、渠管、大堂及公用廁所等公用地方。量度「實用面積」時，是從圍繞該單位的外牆向外的一面或該單位與毗連單位的共用牆的中間點起計。窗台、天井、花園、庭院、平台、車位等地方則不包括在內。

非住宅樓宇 的面積是以「內部樓面面積」來計算，量度範圍是有關單位牆壁（或與毗連單位的共用牆）向內的一面所圍繞的全部面積。

私人非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途的樓宇（不連宿舍）、作醫務衛生用途的樓宇、及其他不用作住宅用途的樓宇。

私人商業樓宇 包括零售業樓宇及其他設計或改建作商業用途的樓宇，但不包括專作寫字樓用途的樓宇及車位。房委會和房協所持有的商業樓宇，也不包括在內。自房委會於二零零五年年底把旗下部分商業樓宇分拆出售予領匯房地產投資信託基金（領匯）後，該等分拆出售的物業現已由領匯持有，並歸入私人物業類別。

私人寫字樓 包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。寫字樓分為以下各級：

Private domestic units are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

- Class A : Saleable area less than 40 m²
- Class B : Saleable area of 40 m² to 69.9 m²
- Class C : Saleable area of 70 m² to 99.9 m²
- Class D : Saleable area of 100 m² to 159.9 m²
- Class E : Saleable area of 160 m² or above

Public sector developments, including domestic units built under the PSPS for subsidised sale, and all units built under the HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing, Urban Improvement and Flat-for-Sale Schemes are not included in statistics for the private sector. (Tables 8.14 to 8.15 and Tables 8.17 to 8.20)

Both private domestic and non-domestic *stock* figures are based on rating records at a given date. Public sector figures are excluded. The private commercial stock figure also includes commercial premises built under the PSPS. (Table 8.14 and Tables 8.16 to 8.17)

A domestic unit is measured on the basis of “saleable area” which is defined as the floor area exclusively allocated to the unit including balconies and verandahs but excluding common areas such as stairs, lift shafts, pipe ducts, lobbies and communal toilets. It is measured from the outside of the exterior enclosing walls of the unit and the middle of the party walls between two units. Bay windows, yards, gardens, terraces, flat roofs, carports and the like are excluded from the area.

Non-domestic accommodation is measured on the basis of “internal floor area” which is defined as the area of all enclosed space of the unit measured to the internal face of enclosing external walls and/or party walls.

Private non-domestic premises include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

Private commercial premises include retail premises and other premises designed or adapted for commercial use, with the exception of purpose-built offices and carparking space. Commercial premises owned by the HA and the HS are also excluded. Following the divestment of selected commercial HA premises to The Link Real Estate Investment Trust (The Link REIT) at the end of 2005, these divested properties now owned by The Link REIT are classified as private sector properties.

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes. Excluded are non-domestic floors in composite buildings. Offices are graded as follows :

甲級：新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有停車設施。

乙級：設計一般但裝修質素良好；間隔有彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有停車設施。

丙級：設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無停車設施。

應注意寫字樓的所在地點並不影響等級。

私人分層工廠大廈 包括為一般製造業工序及與該等工序有直接關係的用途（包括寫字樓）而建設，並通常由發展商出售或出租的樓宇。此類物業並不包括下述的 *私人特殊廠房*。房委會興建的工廠樓宇，也不包括在內。

私人工貿大廈 是設計或獲證明作工貿用途的樓面面積。

私人特殊廠房 包括所有其他廠房，主要是為特殊製造業而建的廠房，每間廠房通常由一名廠東使用。

私人貨倉 包括設計或改建作倉庫或冷藏庫的樓宇及其附屬寫字樓，並包括位於貨櫃碼頭區內的樓宇。

非住宅樓宇的 *空置量* 是在年底就該等樓宇進行普查後計算出來的。空置物業數據是向大廈管理處、業主和佔用人蒐集，或派員視察而獲得的。

計算 *平均售價* 時，差餉物業估價署會分析經過審查以釐定印花稅的樓宇交易資料。惟下列類別樓宇交易並不會用作分析：不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣、涉及不同類別物業的買賣、未獲評估差餉的樓宇、並非交吉出售的住宅樓宇，以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是在達成臨時協議後二至三周。

平均租金 是根據差餉物業估價署記錄年內生效的新訂租金資料分析所得。就非住宅樓宇而言，分析資料還包括續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

It should be noted that location is not a feature of grade.

Private flatted factories comprise premises designed for general manufacturing processes and uses (including offices) directly related to such processes, and normally intended for sale or letting by the developers. *Private specialised factories*, as described below, are excluded. Similar premises built by the HA are also not included.

Private industrial/office premises are floor space designed or certified for industrial/office use.

Private specialised factories comprise all other factory premises, primarily purpose-built for specialised manufacturing processes, usually for occupation by a single operator.

Private storage premises comprise premises designed or adapted for use as godowns or cold stores and include ancillary offices. Premises located within container terminals are also included.

Vacancies in respect of non-domestic premises are determined by a full survey of such premises at the end of the year. The vacancy data are obtained from management offices, owners, occupiers or by inspection.

Average prices are based on an analysis of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department for stamp duty purposes. The following types of transactions are excluded : those considered to be unacceptable for stamp duty purposes, those involving a mix of property types, premises which have not yet been assessed to rates, domestic premises sold subject to existing tenancies, and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sales and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached two to three weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

Average rents are based on an analysis of rental information recorded by the Rating and Valuation Department for fresh lettings effective in the year being analysed. For non-domestic premises, rents negotiated on renewal are also included. The effective date is the commencement date of a

一個月前，續訂租約是在一至三個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由二零零六年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領匯所持有的物業。

有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。

計算售價和租金指數 所根據的資料，跟用以計算平均售價和平均租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

樓宇買賣合約 是指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

樓宇轉讓契約 是指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

撤銷按揭／抵押 是指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清借款證明書。

租約 是指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

戰前樓宇重建豁免管制令 從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第7章）第一部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第一部已於一九九八年十二月三十一日期滿失效。

其他有關刊物

人口普查及中期人口統計報告

服務業統計摘要（年刊）

房屋統計數字一覽，刊載於香港房屋委員會網站
(www.housingauthority.gov.hk)

香港物業報告，差餉物業估價署編製

tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to one month earlier for fresh lettings, and one to three months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by The Link REIT.

Average rents and prices are analysed for general reference only. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of the different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value.

Price and rental indices are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

Agreements for sale and purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

Receipts/Discharges/Releases refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

Leases/Tenancy agreements refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

Exclusion orders used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part 1 of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

Further References

Population Census and Population By-census Reports

Statistical Digest of the Services Sector (Annual)

Housing in Figures, published on the Hong Kong Housing Authority website
(www.housingauthority.gov.hk)

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

8.1 按類型及區域劃分的永久性屋宇單位總數

Stock of Permanent Quarters by Type and Area

		千個 Thousands						
區域／永久性屋宇單位類型	Area/Type of permanent quarters	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
香港島	Hong Kong Island							
公營租住房屋	Public rental housing	78.2	74.5	73.8	76.1	72.1	72.0	71.9
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	67.3	64.8	64.1	66.4	61.6	61.5	61.4
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	10.9	9.7	9.7	9.7	10.5	10.5	10.5
資助出售單位	Subsidised sale flats	39.6	42.8	46.1	45.9	45.6	45.5	45.3
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	37.5	40.8	44.1	44.1	43.8	43.7	43.5
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	2.0	2.0	1.9	1.9	1.8	1.8	1.7
私人房屋	Private housing	326.4	346.1	352.5	353.1	352.6	353.1	353.7
私人住宅單位	Private residential flats	304.1	327.0	333.0	334.3	334.2	334.8	335.6
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	3.6	4.0	4.0	4.0	4.0	4.1	4.1
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.7	1.2	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
員工宿舍	Staff quarters	10.7	8.4	8.3	7.6	7.3	7.3	7.2
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	6.4	5.5	6.0	6.0	5.9	5.8	5.8
小計	Sub-total	444.2	463.4	472.3	475.1	470.3	470.6	470.9
九龍	Kowloon							
公營租住房屋	Public rental housing	255.7	249.7	251.3	253.7	256.8	269.6	271.3
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	243.7	237.4	239.0	241.3	244.5	257.3	259.0
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	12.0	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3
資助出售單位	Subsidised sale flats	76.4	96.5	93.8	93.7	93.3	93.3	92.8
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	72.5	92.1	89.6	89.5	89.1	89.3	88.8
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	3.9	4.3	4.2	4.2	4.1	4.1	4.0
私人房屋	Private housing	318.6	381.0	388.8	395.0	395.1	398.5	400.2
私人住宅單位	Private residential flats	301.7	361.4	366.1	372.2	374.0	377.6	379.3
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	1.3	2.0	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	2.2	1.0	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
員工宿舍	Staff quarters	9.9	10.0	12.9	12.9	11.3	11.2	11.2
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	3.5	6.6	6.9	6.8	6.9	6.8	6.7
小計	Sub-total	650.7	727.2	734.0	742.4	745.2	761.5	764.3

8.1 (續) 按類型及區域劃分的永久性屋宇單位總數 (cont'd) Stock of Permanent Quarters by Type and Area

		千個 Thousands						
區域／永久性屋宇單位類型	Area/Type of permanent quarters	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
新界	New Territories							
公營租住房屋	Public rental housing	357.3	384.9	391.8	387.7	392.7	399.6	401.4
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	346.6	374.0	380.9	376.7	381.8	388.7	390.4
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	10.7	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9
資助出售單位	Subsidised sale flats	208.7	249.6	251.8	258.0	258.1	257.0	254.9
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	195.5	237.5	239.9	246.2	246.7	245.7	243.9
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	13.2	12.1	11.9	11.7	11.4	11.3	11.0
私人房屋	Private housing	474.2	606.0	627.3	638.1	650.9	657.7	669.5
私人住宅單位	Private residential flats	304.7	408.0	421.8	429.7	440.5	446.0	454.8
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	99.6	133.2	139.6	142.7	146.2	149.2	151.7
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	43.8	40.7	40.5	40.4	40.0	39.9	39.9
員工宿舍	Staff quarters	15.8	14.8	16.0	16.0	14.9	13.4	13.6
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	10.4	9.2	9.3	9.3	9.3	9.3	9.6
小計	Sub-total	1 040.3	1 240.6	1 270.9	1 283.7	1 301.8	1 314.3	1 325.8
所有區域	All areas							
公營租住房屋	Public rental housing	691.1	709.2	716.9	717.4	721.6	741.2	744.6
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	657.6	676.3	684.0	684.4	687.9	707.5	710.8
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	33.6	32.9	32.9	32.9	33.8	33.8	33.8
資助出售單位	Subsidised sale flats	324.7	388.8	391.7	397.6	397.0	395.8	392.9
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	305.6	370.4	373.6	379.9	379.7	378.7	376.2
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	19.2	18.4	18.1	17.8	17.4	17.1	16.7
私人房屋	Private housing	1 119.3	1 333.1	1 368.6	1 386.1	1 398.7	1 409.4	1 423.4
私人住宅單位	Private residential flats	910.5	1 096.5	1 120.9	1 136.2	1 148.7	1 158.4	1 169.7
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	104.5	139.2	145.6	148.6	152.1	155.1	157.7
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	47.7	42.9	42.7	42.6	42.2	42.0	42.0
員工宿舍	Staff quarters	36.4	33.3	37.3	36.5	33.5	31.9	31.9
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	20.2	21.4	22.2	22.1	22.1	21.9	22.1
總計	Total	2 135.2	2 431.2	2 477.2	2 501.2	2 517.3	2 546.4	2 561.0

註釋： 數字為該年三月底的數字。

Note : Figures are as at end-March of the year.

資料來源： 政府統計處普查策劃組（二）
查詢電話：2716 8305
查詢電郵：cp1@censtatd.gov.hk

Source : Census Planning Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8305
Enquiry e-mail: cp1@censtatd.gov.hk

8.2 按房屋類型劃分的家庭住戶數目

Domestic Households by Type of Housing

		千戶 Thousands						
房屋類型	Type of housing	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
公營租住房屋	Public rental housing	653.5	659.5	674.6	681.5	706.0	722.9	737.9
資助出售單位 ⁽¹⁾⁽²⁾	Subsidised sale flats ⁽¹⁾⁽²⁾	316.1	362.9	362.8	369.7	382.7	383.6	390.2
私人永久性房屋 ⁽²⁾⁽³⁾	Private permanent housing ⁽²⁾⁽³⁾	1 032.7	1 154.0	1 164.7	1 178.9	1 171.2	1 186.2	1 187.5
臨時房屋 ⁽⁴⁾	Temporary housing ⁽⁴⁾	34.8	20.7	18.7	16.9	17.5	18.8	18.7
總計	Total	2 037.0	2 197.1	2 220.9	2 247.1	2 277.4	2 311.6	2 334.3

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

- (1) 資助出售單位包括香港房屋委員會的居者有其屋計劃、中等入息家庭房屋計劃、私人機構參建居屋計劃、可租可買計劃和重建置業計劃下興建的屋宇單位，以及租者置其屋計劃下出售的屋宇單位。香港房屋協會的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃下興建的屋宇單位亦包括在內。自二零零二年起，可在公開市場買賣的資助出售單位，則不包括在內。
- (2) 自二零零二年起，可在公開市場買賣的資助出售單位亦包括在「私人永久性房屋」內。
- (3) 數字包括私人房屋、香港房屋協會的市區改善計劃下興建的屋宇單位、別墅／平房／新型村屋、簡單磚石蓋搭建築物及其他永久性房屋。自二零零二年起，可在公開市場買賣的資助出售單位亦包括在內。
- (4) 臨時房屋包括公營臨時房屋及私營臨時房屋。

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Notes : Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

- (1) Subsidised sale flats include flats built under the Home Ownership Scheme, Middle Income Housing Scheme, Private Sector Participation Scheme, Buy or Rent Option Scheme and Mortgage Subsidy Scheme, and flats sold under the Tenants Purchase Scheme of the Hong Kong Housing Authority. They also include flats built under the Flat for Sale Scheme and Sandwich Class Housing Scheme of the Hong Kong Housing Society. As from 2002, subsidised sale flats that can be traded in open market are excluded.
- (2) As from 2002, subsidised sale flats that can be traded in open market are also put under "Private permanent housing".
- (3) Figures include private housing blocks, flats built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society, villas/bungalows/modern village houses, simple stone structures and other permanent housing. As from 2002, subsidised sale flats that can be traded in open market are also put under this category.
- (4) Temporary housing includes public temporary housing and private temporary housing.

Source : General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

8.3 按居所租住權劃分的家庭住戶數目

Domestic Households by Tenure of Accommodation

		千戶 Thousands						
居所租住權	Tenure of accommodation	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
自置居所住戶	Owner-occupiers	1 041.3	1 179.7	1 187.4	1 192.8	1 200.9	1 209.4	1 211.8
全租戶	Sole tenants	833.4	876.8	899.9	934.9	958.9	987.8	1 023.5
合租戶	Co-tenants	64.1	40.2	32.9	26.3	23.7	22.3	15.0
二房東	Main tenants	4.8	1.3	1.4	1.3	0.8	0.8	0.6
三房客	Sub-tenants	13.8	5.9	6.0	5.3	3.0	3.6	3.2
免租	Rent free	24.2	40.6	41.7	37.7	44.4	41.5	37.1
居所由僱主提供	Provided by employers	55.4	52.6	51.6	48.8	45.8	46.2	43.1
總計	Total	2 037.0	2 197.1	2 220.9	2 247.1	2 277.4	2 311.6	2 334.3

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Note : Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source : General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

8.4 按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公營租住房屋單位

Housing Authority Newly Completed Public Rental Housing Flats by District Council District

		單位數目 Number of flats						
區議會分區	District Council district	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
東區	Eastern	2 793	0	0	716	0	1 600	0
南區	Southern	0	2 877	2 398	0	0	0	0
深水埗	Sham Shui Po	2 977	2 591	0	3 196	337	0	0
九龍城	Kowloon City	799	0	0	0	0	0	1 158
黃大仙	Wong Tai Sin	6 290	0	0	0	0	1 513	1 278
觀塘	Kwun Tong	9 671	0	799	2 397	13 213	7 953	5 205
葵青	Kwai Tsing	4 982	4 141	1 598	1 983	0	0	1 470
荃灣	Tsuen Wan	0	1 598	0	0	0	0	0
屯門	Tuen Mun	5 263	0	0	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	5 987	0	0	3 836	0	2 365	0
北區	North	0	0	2 397	1 598	3 167	0	0
沙田	Sha Tin	0	3 164	0	0	2 333	1 958	2 587
西貢	Sai Kung	2 397	0	0	0	0	0	1 974
離島	Islands	5 597	2 782	0	0	0	0	0
總計	Total	46 756	17 153	7 192	13 726	19 050	15 389	13 672

註釋：數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位。上表只列出有新落成房屋委員會公營租住房屋單位的區議會分區。

從二零零五年五月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱本章內的「概念及定義」部分。

Notes : Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority public rental housing flats.

As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the "Concepts and Definitions" of this chapter for details.

資料來源：房屋署
查詢電話：2761 5703
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5703
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.5 按單位類型劃分的新落成房屋委員會公營租住房屋單位

Housing Authority Newly Completed Public Rental Housing Flats by Flat Type

		單位數目 Number of flats						
單位類型	Flat type	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
長者住屋單位	Housing for Senior Citizens	1 051	0	0	0	0	0	0
細單位	Small flat	10 117	7 711	2 552	5 486	9 535	7 165	8 123
一睡房單位	1-bedroom flat	14 432	5 435	1 920	4 808	5 572	5 608	3 772
兩睡房單位	2-bedroom flat	14 547	3 689	2 240	3 432	3 827	2 616	1 777
三睡房單位	3-bedroom flat	6 609	318	480	0	116	0	0
總計	Total	46 756	17 153	7 192	13 726	19 050	15 389	13 672

註釋：從二零零五年五月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱本章內的「概念及定義」部分。

Notes : As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the “Concepts and Definitions” of this chapter for details.

資料來源：房屋署
查詢電話：2761 5703
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5703
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.6 按區議會分區劃分的公營租住單位總數及認可居民人數

Stock and Authorised Population of Public Rental Housing Flats by District Council District

區議會分區	District Council district		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
房屋委員會	Housing Authority								
中西區	Central and Western	單位 Flats	638	638	638	638	636	636	636
		人數 Population	2 213	2 215	2 214	2 155	2 116	2 098	2 124
灣仔	Wan Chai	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位 Flats	36 594	33 128	33 120	33 098	33 792	33 771	35 341
		人數 Population	108 977	103 757	102 448	100 578	100 632	100 059	102 104
南區	Southern	單位 Flats	32 090	30 740	32 952	27 382	27 285	27 198	27 016
		人數 Population	106 405	80 276	79 706	80 339	79 803	79 101	78 012
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位 Flats	2 058	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820
		人數 Population	6 481	8 630	8 694	8 669	8 621	8 510	8 450
深水埗	Sham Shui Po	單位 Flats	43 866	49 440	48 883	48 821	52 326	49 445	49 395
		人數 Population	123 562	133 775	132 619	131 238	130 275	129 274	127 811
九龍城	Kowloon City	單位 Flats	14 295	14 298	14 299	14 299	14 301	14 301	14 302
		人數 Population	46 533	43 744	42 999	42 280	41 740	41 365	40 590
黃大仙	Wong Tai Sin	單位 Flats	84 515	74 737	74 566	74 378	74 208	74 707	75 268
		人數 Population	251 999	222 822	219 259	214 967	212 097	211 342	210 352
觀塘	Kwun Tong	單位 Flats	103 267	99 372	99 301	100 001	105 492	113 761	117 605
		人數 Population	282 021	282 785	280 086	276 682	287 350	308 103	317 725
葵青	Kwai Tsing	單位 Flats	83 621	96 806	95 728	97 163	99 024	98 891	98 705
		人數 Population	269 543	289 817	284 540	285 073	286 740	285 890	282 833
荃灣	Tsuen Wan	單位 Flats	17 876	21 758	21 755	21 755	21 750	21 748	21 738
		人數 Population	61 044	61 885	63 149	62 703	61 958	61 449	60 724
屯門	Tuen Mun	單位 Flats	58 570	58 018	58 061	58 234	58 463	58 625	58 280
		人數 Population	175 292	154 911	154 351	153 580	151 532	151 624	149 842
元朗	Yuen Long	單位 Flats	40 342	61 474	59 014	57 842	61 471	63 794	63 705
		人數 Population	126 743	202 319	192 987	187 543	193 188	195 970	197 746
北區	North	單位 Flats	20 651	17 250	19 517	20 962	24 015	23 833	23 636
		人數 Population	70 929	54 537	60 440	59 578	68 189	69 154	68 464
大埔	Tai Po	單位 Flats	21 797	21 346	19 530	19 403	19 353	19 222	19 094
		人數 Population	76 965	68 489	60 415	58 994	57 233	56 345	54 974
沙田	Sha Tin	單位 Flats	55 860	54 136	53 996	53 804	56 015	57 784	57 599
		人數 Population	192 703	164 311	163 668	160 503	164 171	166 990	165 002
西貢	Sai Kung	單位 Flats	29 203	30 566	27 835	27 435	27 360	27 296	27 143
		人數 Population	97 300	100 379	89 083	86 942	86 002	85 161	83 977
離島	Islands	單位 Flats	7 693	15 789	15 789	15 790	15 788	15 776	15 774
		人數 Population	14 488	47 966	51 202	52 231	52 553	52 434	52 474
小計	Sub-total	單位 Flats	652 936	682 316	677 804	673 825	694 099	703 608	708 057
		人數 Population	2 013 198	2 022 618	1 987 860	1 964 055	1 984 200	2 004 869	2 003 204

8.6 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位總數及認可居民人數
(cont'd) Stock and Authorised Population of Public Rental Housing Flats
by District Council District

區議會分區	District Council district		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
房屋協會	Housing Society								
中西區	Central and Western	單位 Flats	1 456	1 456	1 456	1 456	2 317	2 317	2 317
		人數 Population	4 259	3 502	3 407	3 304	3 743	4 010	4 293
灣仔	Wan Chai	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位 Flats	7 037	7 037	7 037	7 037	7 037	7 037	7 037
		人數 Population	21 427	18 812	18 452	18 075	17 520	17 360	17 160
南區	Southern	單位 Flats	1 175	1 175	1 175	1 175	1 175	1 143	1 143
		人數 Population	3 572	3 424	3 386	3 280	3 052	2 916	2 819
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位 Flats	668	668	668	668	668	668	668
		人數 Population	1 732	1 656	1 651	1 650	1 659	1 665	1 657
深水埗	Sham Shui Po	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
九龍城	Kowloon City	單位 Flats	6 379	6 379	6 379	6 379	6 379	6 379	6 379
		人數 Population	20 713	19 025	18 594	18 227	18 027	17 854	17 589
黃大仙	Wong Tai Sin	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	單位 Flats	4 926	4 926	4 926	4 926	4 926	4 926	4 926
		人數 Population	15 493	14 560	14 422	14 091	13 866	13 703	13 513
葵青	Kwai Tsing	單位 Flats	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980
		人數 Population	10 985	9 967	9 792	9 641	9 507	9 460	9 403
荃灣	Tsuen Wan	單位 Flats	1 789	1 789	1 768	1 768	1 768	1 768	1 768
		人數 Population	5 562	4 940	4 843	4 770	4 680	4 684	4 713
屯門	Tuen Mun	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
北區	North	單位 Flats	662	662	662	662	662	662	662
		人數 Population	3 198	3 125	3 130	3 112	3 090	3 065	3 044
大埔	Tai Po	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	單位 Flats	3 730	3 730	3 730	3 730	3 730	3 730	3 730
		人數 Population	12 536	11 785	11 687	11 509	11 352	11 250	11 148
西貢	Sai Kung	單位 Flats	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507
		人數 Population	3 930	3 698	3 572	3 554	3 531	3 535	3 493
離島	Islands	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	單位 Flats	32 309	32 309	32 288	32 288	33 149	33 117	33 117
		人數 Population	103 407	94 494	92 936	91 213	90 027	89 502	88 832

8.6 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位總數及認可居民人數 (cont'd) Stock and Authorised Population of Public Rental Housing Flats by District Council District

區議會分區	District Council district			2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
合計	Overall									
中西區	Central and Western	單位	Flats	2 094	2 094	2 094	2 094	2 953	2 953	2 953
		人數	Population	6 472	5 717	5 621	5 459	5 859	6 108	6 417
灣仔	Wan Chai	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位	Flats	43 631	40 165	40 157	40 135	40 829	40 808	42 378
		人數	Population	130 404	122 569	120 900	118 653	118 152	117 419	119 264
南區	Southern	單位	Flats	33 265	31 915	34 127	28 557	28 460	28 341	28 159
		人數	Population	109 977	83 700	83 092	83 619	82 855	82 017	80 831
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	2 726	3 488	3 488	3 488	3 488	3 488	3 488
		人數	Population	8 213	10 286	10 345	10 319	10 280	10 175	10 107
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	43 866	49 440	48 883	48 821	52 326	49 445	49 395
		人數	Population	123 562	133 775	132 619	131 238	130 275	129 274	127 811
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	20 674	20 677	20 678	20 678	20 680	20 680	20 681
		人數	Population	67 246	62 769	61 593	60 507	59 767	59 219	58 179
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	84 515	74 737	74 566	74 378	74 208	74 707	75 268
		人數	Population	251 999	222 822	219 259	214 967	212 097	211 342	210 352
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	108 193	104 298	104 227	104 927	110 418	118 687	122 531
		人數	Population	297 514	297 345	294 508	290 773	301 216	321 806	331 238
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	86 601	99 786	98 708	100 143	102 004	101 871	101 685
		人數	Population	280 528	299 784	294 332	294 714	296 247	295 350	292 236
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	19 665	23 547	23 523	23 523	23 518	23 516	23 506
		人數	Population	66 606	66 825	67 992	67 473	66 638	66 133	65 437
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	58 570	58 018	58 061	58 234	58 463	58 625	58 280
		人數	Population	175 292	154 911	154 351	153 580	151 532	151 624	149 842
元朗	Yuen Long	單位	Flats	40 342	61 474	59 014	57 842	61 471	63 794	63 705
		人數	Population	126 743	202 319	192 987	187 543	193 188	195 970	197 746
北區	North	單位	Flats	21 313	17 912	20 179	21 624	24 677	24 495	24 298
		人數	Population	74 127	57 662	63 570	62 690	71 279	72 219	71 508
大埔	Tai Po	單位	Flats	21 797	21 346	19 530	19 403	19 353	19 222	19 094
		人數	Population	76 965	68 489	60 415	58 994	57 233	56 345	54 974
沙田	Sha Tin	單位	Flats	59 590	57 866	57 726	57 534	59 745	61 514	61 329
		人數	Population	205 239	176 096	175 355	172 012	175 523	178 240	176 150
西貢	Sai Kung	單位	Flats	30 710	32 073	29 342	28 942	28 867	28 803	28 650
		人數	Population	101 230	104 077	92 655	90 496	89 533	88 696	87 470
離島	Islands	單位	Flats	7 693	15 789	15 789	15 790	15 788	15 776	15 774
		人數	Population	14 488	47 966	51 202	52 231	52 553	52 434	52 474
總計	Total	單位	Flats	685 245	714 625	710 092	706 113	727 248	736 725	741 174
		人數	Population	2 116 605	2 117 112	2 080 796	2 055 268	2 074 227	2 094 371	2 092 036

註釋： 於財政年度終結時的數字。
數字不包括中轉房屋的租住單位及在租者置其屋計劃下所售出的單位。

Notes : Figures are as at end of the financial year.
Figures do not include the rental flats in Interim Housing and the flats sold under the Tenants Purchase Scheme.

資料來源： 房屋署
查詢電話：2761 5669
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk；
香港房屋協會
查詢電話：2839 7888
查詢電郵：enquiry@hkhs.com

Sources : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5669
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk;
Hong Kong Housing Society
Enquiry telephone no.: 2839 7888
Enquiry e-mail: enquiry@hkhs.com

8.7 按安置類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲安置人數

Housing Authority Rental Flats Allocated and Persons Rehoused by Category

安置類別	Category			2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
緊急事故	Emergency	單位	Flats	25	44	14	3	0	8	8
		人數	Persons	62	136	37	8	0	11	14
體恤困境	Compassionate	單位	Flats	944	1 564	1 618	2 001	2 039	2 449	2 439
		人數	Persons	2 305	3 461	3 446	4 391	4 546	5 326	5 428
清拆	Clearance	單位	Flats	1 036	418	171	147	177	222	284
		人數	Persons	2 802	931	397	346	447	555	626
重建 ⁽¹⁾	Redevelopment ⁽¹⁾	單位	Flats	20 676	2 084	1 537	1 700	3 084	3 360	78
		人數	Persons	57 739	5 841	3 704	5 582	8 107	7 924	130
公屋輪候冊 申請人	Waiting List applicants	單位	Flats	27 908	27 011	18 700	13 042	24 598	20 875	15 900
		人數	Persons	91 763	62 808	43 432	31 051	60 041	48 202	36 430
調遷	Transfer	單位	Flats	4 221	9 061	6 319	5 425	8 981	7 909	6 092
		人數	Persons	15 839	30 350	18 919	16 166	27 856	23 487	17 576
初級公務員	Junior civil servants	單位	Flats	1 145	855	472	517	738	827	662
		人數	Persons	3 440	2 567	1 396	1 525	2 157	2 451	1 894
總計	Total	單位	Flats	55 955	41 037	28 831	22 835	39 617	35 650	25 463
		人數	Persons	173 950	106 094	71 331	59 069	103 154	87 956	62 098

註釋： 數字不包括參與「長者租金津貼計劃」及「可租可買計劃」的公屋輪候冊及體恤困境申請人。

(1) 包括大型修葺工程。

資料來源： 房屋署
查詢電話：2761 5465
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Notes : Figures exclude Waiting List and Compassionate applicants joining the "Rent Allowance for Elderly Scheme" and the "Buy or Rent Option Scheme".

(1) Including major repairs.

Source : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5465
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.8 二零一零年及二零一一年房屋委員會屋邨的代表性單位的每月租金 Monthly Rent of Typical Flats in Housing Authority Estates, 2010 and 2011

屋邨類別	Type of estate	落成年份	Year of completion	代表性單位 面積 (平方米) Size of typical flat (sq. m.)		每月平均租金 (元) Average monthly rent (\$)		元 (每平方米每月計) \$/sq. m. per month	
						2010	2011	2010	2011
前徙置屋邨	Former resettlement estates	1966至69年 (第四型)	1966 - 69 (Mark IV)	12.7		353	369	27.8	29.1
				15.7		437	457	27.8	29.1
				18.6		517	541	27.8	29.1
前屋宇建設 委員會屋邨	Former Housing Authority estates	1958至65年	1958 - 65	24.1		920	963	38.2	40.0
				30.6		1,167	1,221	38.1	39.9
				41.2		1,572	1,645	38.2	39.9
		1966至73年	1966 - 73	28.3		1,000	1,046	35.4	37.0
				30.6		1,173	1,227	38.3	40.1
				33.1		1,266	1,325	38.3	40.1
				36.5		1,307	1,368	35.8	37.5
房屋委員會 屋邨	New Housing Authority estates	1973年以後 (市區) (1)	Post 1973 (Urban)(1)	16.3		919	962	56.3	58.9
				23.5		885	926	37.6	39.4
				34.4		1,927	2,017	56.0	58.6
				43.3		2,422	2,535	56.0	58.6
				53.6		3,297	3,451	61.6	64.4
		1973年以後 (擴展市區) (2)	Post 1973 (Extended urban)(2)	17.8		963	1,008	54.1	56.6
				22.0		1,184	1,239	53.9	56.4
				34.4		1,865	1,952	54.2	56.7
				43.3		2,342	2,451	54.1	56.7
				51.8		2,254	2,359	43.5	45.6
		1973年以後 (新界) (3)	Post 1973 (The New Territories)(3)	12.0		424	443	35.2	36.8
				24.9		733	767	29.4	30.8
				34.4		1,281	1,340	37.2	38.9
				43.3		1,617	1,692	37.4	39.1
				51.8		2,121	2,220	41.0	42.9

註釋： 數字為該年三月底的數字。

(1) 市區包括香港島及九龍。

(2) 擴展市區包括荃灣、葵涌、青衣、沙田、馬鞍山、將軍澳及東涌。

(3) 新界包括粉嶺、上水、屯門、元朗、天水圍、大埔及離島，但不包括東涌。

Notes: Figures are as at end-March of the year.

(1) Urban includes Hong Kong Island and Kowloon.

(2) Extended Urban includes Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi, Sha Tin, Ma On Shan, Tseung Kwan O and Tung Chung.

(3) The New Territories includes Fanling, Sheung Shui, Tuen Mun, Yuen Long, Tin Shui Wai, Tai Po and Outlying Islands, but excludes Tung Chung.

資料來源： 房屋署
查詢電話：2761 5585
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source: Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5585
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.9 按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數

Authorised Population in Housing Authority Interim Housing by District Council District

		認可居民人數 Authorised population						
區議會分區	District Council district	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
葵青	Kwai Tsing	5 900	2 800	2 700	2 600	2 500	1 800	1 800
屯門	Tuen Mun	2 500	4 400	4 300	3 900	3 100	2 400	2 200
元朗	Yuen Long	1 500	800	1 000	1 000	1 000	1 000	900
西貢	Sai Kung	200	‡	-	-	-	-	-
總計	Total	10 100	8 000	7 900	7 600	6 600	5 200	4 900

註釋： 於財政年度終結時的數字，並計算至最接近的百位數。上表只列出有中轉房屋的區議會分區。

‡ 數字少於50。

Notes : Figures are as at end of the financial year and are rounded to the nearest hundred. The above table only shows those District Council districts with Interim Housing.

‡ Figures are less than 50.

資料來源： 房屋署
查詢電話：2761 5663
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5663
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.10 按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位 Housing Authority Newly Completed Home Ownership Scheme Residential Flats by District Council District and Saleable Area

單位數目
Number of flats

區議會分區／ 實用面積	District Council district/ Saleable area	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
東區	Eastern							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	148	0	0	144	160	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 822	0	0	432	480	0	0
小計	Sub-total	1 970	0	0	576	640	0	0
深水埗	Sham Shui Po							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	296	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	444	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	740	0	0	0	0	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	576	0	72	72	134	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	2 784	0	1 128	738	210	0	0
小計	Sub-total	3 360	0	1 200	810	344	0	0
葵青	Kwai Tsing							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 856	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	1 856	0	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	148	444
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 600	0	0	0	0	222	666
小計	Sub-total	1 600	0	0	0	0	370	1 110
元朗	Yuen Long							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	4 480	0	0	0	640	0	0
小計	Sub-total	4 480	0	0	0	640	0	0
沙田	Sha Tin							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	7 616	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	7 616	0	0	0	0	0	0
西貢	Sai Kung							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 920	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	1 920	0	0	0	0	0	0
所有地區	All areas							
40平方米以下	Under 40 sq. m.	1 020	0	72	216	294	148	444
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	22 522	0	1 128	1 170	1 330	222	666
總計	Total	23 542	0	1 200	1 386	1 624	370	1 110

註釋： 數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位，但不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。上表只列出有新落成房屋委員會居者有其屋計劃居住單位的區議會分區。

Notes: Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department but exclude Private Sector Participation Scheme residential flats. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority Home Ownership Scheme residential flats.

自二零零二年十一月起，政府已經停止興建居者有其屋計劃單位。至於已落成的居者有其屋計劃單位的房屋類別則以實際用途為準，並以更改用途的時間計算在建屋落成量內。

The production of Home Ownership Scheme flats has ceased since November 2002. Those completed Home Ownership Scheme flats are counted as production according to their actual usage at the time they are disposed of.

資料來源： 房屋署
查詢電話：2761 5703
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source: Housing Department
Enquiry telephone no.: 2761 5703
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.11 房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目

Consolidated Operating and Appropriation Accounts of Housing Authority

百萬元

\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
收入	Income	43,351	18,356	16,234	20,583	20,569	15,260	18,464
租金	Rental							
住宅樓宇	Rental Housing	9,528	11,616	10,866	10,186	9,580	9,889	9,480
商業樓宇	Commercial	5,020	3,426	1,261	1,235	1,227	1,324	1,386
自置居所計劃收入	Home Ownership Scheme income	28,450	2,948	4,015	9,061	9,645	3,895	7,456
其他收入	Other income	353	366	92	101	117	152	142
開支	Expenditure	30,949	14,504	15,406	17,751	16,470	13,674	14,476
經常開支	Recurrent expenditure	15,102	13,966	13,513	12,272	12,008	12,575	11,587
薪俸	Personal emoluments	3,666	2,458	2,349	2,568	2,670	2,618	2,700
政府租金及差餉	Government rent and rates	1,641	1,324	1,317	459	153	166	173
維修及改善工程	Maintenance and improvements	3,218	2,934	3,342	2,634	2,221	2,474	2,497
其他開支	Other expenditure	3,498	3,508	3,229	3,221	3,444	3,494	3,604
折舊及攤銷	Depreciation and amortisation	3,079	3,742	3,276	3,390	3,520	3,823	2,613
自置居所計劃開支	Home Ownership Scheme expenditure	15,847	538	1,893	5,479	4,462	1,099	2,889
特殊撇帳／調整前的盈餘	Surplus before special write-off/adjustment	12,402	3,852	828	2,832	4,099	1,586	3,988
減：特殊撇帳／調整	Less : Special write-off/adjustment	550	- 12,919	5	414	- 12	57	- 72
特殊撇帳／調整後的盈餘	Surplus after special write-off/adjustment	11,852	16,771	823	2,418	4,111	1,529	4,060
資金管理帳目盈餘／（赤字）	Funds Management Account Surplus/(Deficit)	1,204	1,031	3,068	939	(4,007)	6,138	4,109
代管服務盈餘／（赤字）	Agency Account Surplus/(Deficit)	-	18	51	(53)	(7)	(13)	18
扣除分配前的盈餘	Surplus before distribution	13,056	17,820	3,942	3,304	97	7,654	8,187
減：分配	Less : Distribution	1,388	817	307	287	167	231	282
政府借貸資本利息	Interest on Government's loan capital	423	183	128	70	12	-	-
應付予政府的紅利	Dividend payable to Government	965	634	179	217	155	231	282
扣除分配後的盈餘／（赤字）	Surplus/(Deficit) after distribution	11,668	17,003	3,635	3,017	(70)	7,423	7,905

註釋：二零一零至一一年度的帳目乃臨時及有待審核。

Note : Accounts for 2010-11 are provisional and subject to audit.

資料來源：房屋署
查詢電話：2712 2712
查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source : Housing Department
Enquiry telephone no.: 2712 2712
Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.12 房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支

Expenditure on Construction Works and Purchase of Fixed Assets of Housing Authority

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
新建公共租住屋邨	New public rental housing estates	13,274	1,903	2,527	3,208	2,288	4,054	4,063
重建現有屋邨	Redevelopment of existing estates	3,757	1,409	1,272	1,909	3,375	1,417	2,175
中轉房屋	Interim housing	492	1	-	1	-	-	-
自置居所計劃下的住宅單位 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	Home Ownership Scheme domestic flats ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	5,372	99	- 171	- 167	179	37	- 98
自置居所計劃下的商業設施 ⁽²⁾⁽³⁾	Home Ownership Scheme commercial facilities ⁽²⁾⁽³⁾	656	53	-	- 2	3	3	- 2
房屋委員會總辦事處	Housing Authority Headquarters	276	2	6	1	-	-	-
電腦資產	Computer assets	131	84	111	117	107	127	177
改善工程	Improvement works	1,024	214	107	162	249	384	471
總計	Total	24,982	3,765	3,852	5,229	6,201	6,022	6,786

註釋：二零一零至一一年的帳目乃臨時及有待審核。

Notes: Accounts for 2010-11 are provisional and subject to audit.

(1) 二零零六至零七年度的數字包括接獲天頌苑打樁工程承辦商的承保人爲解決天水圍第 31 區第一期短樁事件所引起的糾紛而作出的賠償。

(1) Figures for 2006-07 include the settlement sum paid to the Housing Authority by the insurers of the piling contractor of Tin Shui Wai Area 31 Phase I (Tin Chung Court) project for settlement of their potential liabilities under the insurance cover in respect of the project.

(2) 二零零七至零八年度的數字包括就交還一個已拆卸的屋邨舊址用地所支付的清拆及拆卸費用在收益表內作出的調整，以及在本年度爲一些工程項目重新分類作出之調整。

(2) Figures for 2007-08 include adjustments for expensing the demolition and clearance costs incurred for a site returned to the Government and reclassification among project types during the year.

(3) 二零一零至一一年的數字包括把一些工程項目重新分類作出之調整。

(3) Figures for 2010-11 include adjustments for reclassification among project types during the year.

資料來源：房屋署

查詢電話：2712 2712

查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source: Housing Department

Enquiry telephone no.: 2712 2712

Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.13 房屋委員會代政府執行的工作

Agency Functions Undertaken by the Housing Authority on Behalf of Government

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
收入	Receipt							
政府應付款項	Receipt from Government	436	270	92	116	126	122	131
支出	Payment	436	265	41	124	133	119	134
轉撥予付款項帳目的盈餘／（赤字）	Surplus/(Deficit) transferred to Appropriation Account	-	5	51	(8)	(7)	3	(3)

註釋：二零一零至一一年的帳目乃臨時及有待審核。

Notes: Accounts for 2010-11 are provisional and subject to audit.

二零零六年四月一日前，房屋委員會以代理人身分代政府管制寮屋區、改善寮屋區、清拆寮屋以提供發展用地、執行《建築物條例》下定明的法例和借調人員到其他政府部門工作。

Before 1 April 2006, the Housing Authority acted as an agent for the Government for squatter control, improvements to squatter areas, clearance of squatters from land required for development, law enforcement work under Buildings Ordinance, and secondment to other government departments.

由二零零六年四月一日至二零零七年三月三十一日，房屋委員會以代理人身分代政府管理屋宇管制、私營房屋、安置受清拆影響居民、上訴委員會和借調人員到其他政府部門工作。

From 1 April 2006 to 31 March 2007, the Housing Authority has acted as an agent for the Government for building control, private housing, rehousing of occupants upon clearance, appeal panel and secondment to other government departments.

自二零零八年四月一日，房屋委員會以代理人身分代政府執行屋宇管制、私營房屋、上訴委員會、安置受清拆影響居民和支援服務的職能。

Effective from 1 April 2008, the Housing Authority has acted as an agent for the Government for building control, private housing, appeal panel, rehousing of occupants upon clearance and support services.

資料來源：房屋署

查詢電話：2712 2712

查詢電郵：hkha@housingauthority.gov.hk

Source: Housing Department

Enquiry telephone no.: 2712 2712

Enquiry e-mail: hkha@housingauthority.gov.hk

8.14 二零零五年至二零一零年按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量 Completions of Private Domestic Units by Area and District Council District, 2005 to 2010

單位數目
Number of units

區域／地區	Area/District Council district	2005	2006	2007	2008	2009	2010
港島	Hong Kong						
中西區	Central and Western	895	813	170	88	854	115
灣仔	Wan Chai	304	866	524	217	382	254
東區	Eastern	2 212	0	112	320	0	0
南區	Southern	875	8	57	892	19	764
小計	Sub-total	4 286	1 687	863	1 517	1 255	1 133
九龍	Kowloon						
油尖旺	Yau Tsim Mong	1 149	2 294	1 004	1 071	593	1 066
深水埗	Sham Shui Po	2 256	1 352	132	1 099	43	149
九龍城	Kowloon City	158	1 896	49	277	1 003	59
黃大仙	Wong Tai Sin	0	212	0	304	0	2 148
觀塘	Kwun Tong	316	210	0	0	185	0
小計	Sub-total	3 879	5 964	1 185	2 751	1 824	3 422
新界	New Territories						
葵青	Kwai Tsing	0	0	924	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	4 225	1 652	1 515	82	380	552
屯門	Tuen Mun	1 576	0	0	0	32	42
元朗	Yuen Long	332	381	1 971	298	600	3 630
北區	North	744	1 116	218	13	708	16
大埔	Tai Po	6	30	0	163	1	79
沙田	Sha Tin	92	425	1 164	1 787	2 342	2 841
西貢	Sai Kung	476	3 150	2 100	2 105	15	1 690
離島	Islands	1 705	2 174	531	60	0	0
小計	Sub-total	9 156	8 928	8 423	4 508	4 078	8 850
總計	Total	17 321	16 579	10 471	8 776	7 157	13 405
年底總存量	Stock as at end of the year	1 053 246	1 068 898	1 079 243	1 085 922	1 090 614	1 102 909

註釋：數字不包括村屋。

Note : Figures above exclude village houses.

資料來源：差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903／2150 8901
查詢電郵：enquiries@rvd.gov.hk

Source : Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rvd.gov.hk

8.15 按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量

Completions of Private Domestic Units by Area and Floor Area

單位數目
Number of units

區域／樓面面積	Area/Floor area	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
港島	Hong Kong							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.	618	228	175	373	243	130	159
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 455	2 931	922	256	399	585	229
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	959	474	306	111	660	344	269
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	262	377	217	19	117	69	311
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	82	276	67	104	98	127	165
小計	Sub-total	3 376	4 286	1 687	863	1 517	1 255	1 133
九龍	Kowloon							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.	399	316	864	256	628	226	346
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	2 744	2 877	3 235	414	1 821	271	1 106
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	3 021	524	1 073	197	233	136	1 196
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	1 407	102	658	292	50	976	723
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	148	60	134	26	19	215	51
小計	Sub-total	7 719	3 879	5 964	1 185	2 751	1 824	3 422
新界	New Territories							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.	1 666	1 864	562	400	0	17	184
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	10 554	4 946	6 507	6 518	2 677	2 142	5 407
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	2 045	2 093	1 488	1 208	932	889	3 069
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	329	103	197	169	556	485	148
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	101	150	174	128	343	545	42
小計	Sub-total	14 695	9 156	8 928	8 423	4 508	4 078	8 850
所有區域	All areas							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.	2 683	2 408	1 601	1 029	871	373	689
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	14 753	10 754	10 664	7 188	4 897	2 998	6 742
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	6 025	3 091	2 867	1 516	1 825	1 369	4 534
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	1 998	582	1 072	480	723	1 530	1 182
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	331	486	375	258	460	887	258
總計	Total	25 790	17 321	16 579	10 471	8 776	7 157	13 405

註釋：由二零零二年開始，私人住宅單位落成量數字不包括村屋。因此，由二零零二年起的數字不能直接與較早前的數字相比。

Note : Starting from 2002, village houses have been excluded from the figures on completions of private domestic units. Hence, the figures for 2002 onwards are not strictly comparable to earlier figures.

資料來源：差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903／2150 8901
查詢電郵：enquiries@rwd.gov.hk

Source : Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rwd.gov.hk

8.16 按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量 Stock, Completions and Vacancies of Private Non-domestic Premises by Type

千平方米
Thousand sq. m.

類別	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
商業樓宇	Commercial							
年底總存量 ⁽¹⁾	Stock as at end of year ⁽¹⁾	8 985	9 522	10 396	10 484	10 588	10 664	10 744
年內落成量	Completions during the year	64	111	183	48	49	84	65
年底空置量 ⁽¹⁾	Amount vacant as at end of year ⁽¹⁾	675	980	1 023	849	920	932	844
寫字樓	Office							
年底總存量	Stock as at end of year	9 086	9 770	9 813	10 107	10 392	10 529	10 689
年內落成量	Completions during the year	96	34	108	320	341	151	124
年底空置量	Amount vacant as at end of year	928	854	753	901	873	1 083	860
分層工廠大廈	Flatted factories							
年底總存量	Stock as at end of year	17 578	17 468	17 397	17 347	17 374	17 284	17 231
年內落成量	Completions during the year	19	0	0	16	70	3	21
年底空置量	Amount vacant as at end of year	1 484	1 273	1 250	1 070	1 134	1 388	1 146
特殊廠房	Specialised factories							
年底總存量	Stock as at end of year	3 184	3 150	3 136	3 142	3 027	2 925	2 906
年內落成量	Completions during the year	35	0	16	33	11	0	21
貨倉	Storage							
年底總存量	Stock as at end of year	3 411	3 401	3 430	3 421	3 418	3 428	3 416
年內落成量	Completions during the year	6	13	27	0	4	0	0
年底空置量	Amount vacant as at end of year	160	97	101	96	99	177	107
工貿大廈	Industrial/Office							
年底總存量	Stock as at end of year	583	616	613	613	616	614	591
年內落成量	Completions during the year	37	4	0	0	4	0	0
年底空置量	Amount vacant as at end of year	90	61	42	36	40	61	51

註釋： (1) 從二零零六年開始，數字包括領匯房地產投資信託基金擁有的物業。

Note : (1) Figures from 2006 onwards include properties owned by The Link Real Estate Investment Trust.

資料來源：差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903／2150 8901
查詢電郵：enquiries@rva.gov.hk

Source : Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rva.gov.hk

8.17 按落成年份劃分的私人樓宇總存量（以二零一零年年底點算） Stock of Private Premises by Year of Completion (as at End of 2010)

千平方米(另有註明除外)
Thousand sq. m. (unless otherwise specified)

類別	Type	落成年份 Year of completion							總計 Total
		1960年前 Pre-1960	1960-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1999	2000-2009	2009年後 Post-2009	
私人住宅 (單位數目)	Private domestic (Number of units)								
中／小型單位 ⁽¹⁾	Small/medium units ⁽¹⁾	31 087	141 751	178 576	256 412	226 385	174 063	11 965	1 020 239
大型單位 ⁽²⁾	Large units ⁽²⁾	4 383	10 474	13 504	20 414	15 445	17 010	1 440	82 670
總計	Total	35 470	152 225	192 080	276 826	241 830	191 073	13 405	1 102 909
私人寫字樓	Private office								
甲級 ⁽³⁾	Grade A ⁽³⁾	0	30	344	1 691	2 939	1 625	115	6 744
乙級	Grade B	28	237	365	718	895	175	7	2 425
丙級	Grade C	19	130	440	494	412	23	2	1 520
總計	Total	47	397	1 149	2 903	4 246	1 823	124	10 689
私人商業樓宇	Private commercial	435	1 440	2 164	3 113	2 398	1 130	65	10 744
私人分層工廠大廈	Private flatted factories	49	1 282	5 691	7 343	2 752	94	21	17 231

註釋： 本表所載的私人住宅數字不包括村屋。

Notes: Private domestic figures in this table exclude village houses.

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

(1) 指實用面積為 99.9 平方米或以下。

(1) Refers to saleable area less than or equal to 99.9 sq. m.

(2) 指實用面積為 99.9 平方米以上。

(2) Refers to saleable area above 99.9 sq. m.

(3) “1960-1969年”的數字包括所有一九七零年前落成的甲級私人寫字樓。

(3) Figure for “1960-1969” refers to all Grade A private offices completed before 1970.

資料來源： 差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903
查詢電郵：enquiries@rzd.gov.hk

Source: Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903
Enquiry e-mail: enquiries@rzd.gov.hk

8.18 按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數 Price Indices of Private Premises by Type of Premises

(一九九九年 = 100)
(Year 1999 = 100)

類別	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
私人住宅	Private domestic							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.	88.3	84.9	86.6	98.5	117.6	120.3	152.5
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	89.5	91.3	91.6	100.5	116.1	117.2	144.4
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	91.2	106.6	108.0	119.6	138.5	135.1	166.2
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	94.2	119.1	121.0	138.0	157.2	153.4	187.5
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	98.7	131.3	137.6	161.5	183.6	177.1	215.0
合計	Overall	89.6	92.0	92.7	103.5	120.5	121.3	150.9
私人零售業樓宇	Private retail	93.6	149.3	153.5	172.5	192.2	193.1	257.2
私人寫字樓（甲級、乙級及丙級）	Private office (Grades A, B and C)	89.9	133.0	139.3	165.5	199.0	179.8	230.4
私人分層工廠大廈（上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)	91.2	125.0	158.5	199.5	235.9	216.3	284.4

資料來源： 差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903/2150 8901
查詢電郵：enquiries@rzd.gov.hk

Source: Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rzd.gov.hk

8.19 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人樓宇平均售價

Average Prices of Private Premises by Type of Premises and Area/District

元(每平方米計)
\$/sq. m.

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
私人住宅	Private domestic							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	35,975	39,158	42,849	52,292	63,997	61,832	75,892
九龍	Kowloon	30,990	29,896	30,068	36,806	42,952	44,190	55,661
新界	New Territories	31,444	30,529	28,929	32,514	37,705	39,215	48,206
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	43,656	49,266	52,213	61,548	72,563	71,459	86,553
九龍	Kowloon	31,711	38,868	38,090	47,791	53,543	55,338	69,728
新界	New Territories	31,358	32,684	31,185	34,220	38,255	39,468	47,127
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	54,957	66,634	69,332	83,239	96,537	95,288	113,073
九龍	Kowloon	38,515	56,516	57,104	76,450	83,318	85,613	107,486
新界	New Territories	37,324	41,584	41,549	44,721	48,727	49,189	59,190
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	63,194	82,482	85,781	105,574	123,335	120,617	147,970
九龍	Kowloon	46,639	73,046	75,419	95,658	102,660	101,356	133,704
新界	New Territories	41,389	49,987	48,590	57,145	58,875	57,554	66,379
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	80,222	115,358	120,308	150,718	172,166	164,169	207,171
九龍	Kowloon	70,992	96,641	99,282	129,577	137,295	145,137	165,494
新界	New Territories	44,589	57,151	56,098	70,215	74,113	69,225	74,706
私人零售業樓宇	Private retail							
港島	Hong Kong	121,920	183,927	164,077	239,540	234,851	294,149	301,514
九龍	Kowloon	152,995	224,785	182,475	211,487	238,032	250,032	291,401
新界	New Territories	90,013	139,664	112,215	142,025	143,937	153,702	194,559
私人寫字樓	Private office							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	50,582	114,066	80,219	90,488	(124,877)	133,016	149,053
中區	Central	82,489	121,796	130,825	163,053	218,474	171,788	221,386
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	51,350	79,442	94,952	104,864	125,607	105,223	145,639
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	38,969	55,889	61,070	69,618	88,727	85,700	95,278
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	48,787	94,799	99,357	110,987	129,382	109,696	134,132
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	(44,508)	(154,561)	(143,376)	(169,070)	(156,686)	-	(193,697)
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	32,696	34,415	41,554	54,826	76,333	58,749	83,786
中區	Central	60,539	82,121	89,656	106,906	120,872	129,067	175,740
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	34,892	61,222	64,391	78,991	99,743	94,208	114,859
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	29,140	36,350	41,529	47,803	57,994	56,776	66,001
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	35,525	64,172	66,856	80,100	94,711	83,325	101,804
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	31,719	48,572	46,440	54,785	62,872	61,714	69,297
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	25,588	29,887	35,379	49,146	58,760	59,916	74,719
中區	Central	28,000	50,671	59,484	80,003	92,260	90,975	116,558
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	30,753	43,862	48,552	62,845	74,798	76,907	96,983
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	32,732	33,841	39,378	48,005	62,586	59,954	74,030
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	24,884	39,336	42,490	52,789	61,989	65,272	79,404
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	27,869	30,891	34,996	42,968	50,047	52,672	69,320
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	9,817	10,890	14,236	19,025	23,364	24,335	31,296
九龍	Kowloon	9,308	14,057	17,405	22,126	27,326	24,831	31,995
新界	New Territories	6,215	7,033	8,446	10,151	12,609	12,614	16,121

註釋：括弧內的數字由少於五宗的交易計算出來。

Note: Figures in bracket are derived from less than five transactions.

資料來源：差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903 / 2150 8901
查詢電郵：enquiries@rwd.gov.hk

Source: Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/ 2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rwd.gov.hk

8.20 按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數

Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises by Floor Area

類別／樓面面積	Type/Floor area	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	192	188	216	246	278	236	285
九龍	Kowloon	166	140	154	170	198	181	204
新界	New Territories	130	106	113	127	146	137	166
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	198	184	207	237	271	226	275
九龍	Kowloon	149	145	155	170	202	174	217
新界	New Territories	117	101	107	118	139	126	152
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	252	243	258	289	336	272	327
九龍	Kowloon	172	193	198	220	264	230	278
新界	New Territories	144	122	124	144	170	142	174
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	276	263	298	335	397	304	358
九龍	Kowloon	195	205	220	240	291	236	287
新界	New Territories	184	161	171	195	238	182	223
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	316	318	355	396	473	362	409
九龍	Kowloon	197	201	197	228	273	244	269
新界	New Territories	174	176	189	225	261	209	233
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
少於 40 平方米	Less than 40 sq. m.	97.2	83.3	90.1	100.5	113.2	102.0	120.7
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	97.4	84.9	89.1	98.1	111.7	97.8	118.0
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	99.3	90.4	93.9	103.5	119.2	98.1	117.1
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	100.7	94.7	100.5	115.3	133.4	105.7	124.1
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	101.8	97.8	106.4	121.8	141.1	114.2	130.9
合計	Overall	98.1	86.5	91.6	101.8	115.7	100.4	119.7

資料來源：差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903／2150 8901
查詢電郵：enquiries@rwd.gov.hk

Source : Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rwd.gov.hk

8.21 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數

Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings of Private Non-domestic Premises by Type of Premises and Area/District

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
私人零售業樓宇 ⁽¹⁾	Private retail ⁽¹⁾							
港島	Hong Kong	798	939	1,001	1,060	1,189	1,079	1,239
九龍	Kowloon	969	974	999	1,023	1,106	1,073	1,172
新界	New Territories	748	764	778	814	892	855	942
私人寫字樓	Private office							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	324	267	418	510	680	533	609
中區	Central	411	414	557	719	945	743	772
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	301	279	373	448	526	464	484
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	220	192	244	291	338	310	322
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	266	279	338	360	401	333	367
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	262	296	364	370	417	387	477
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	180	160	197	238	286	238	273
中區	Central	288	288	359	436	545	478	521
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	212	198	249	304	367	321	353
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	168	150	177	206	249	238	251
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	224	238	275	293	320	282	322
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	209	224	253	264	297	275	309
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	166	146	162	193	223	203	234
中區	Central	235	234	279	318	380	346	408
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	215	202	233	262	309	275	329
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	205	186	203	236	269	239	282
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	226	240	262	298	338	297	327
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	207	191	204	221	245	226	252
私人分層工廠大廈 （上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	96	73	83	93	109	97	106
九龍	Kowloon	98	89	97	109	118	104	114
新界	New Territories	67	58	64	69	75	70	75
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
私人零售業樓宇 ⁽¹⁾	Private retail ⁽¹⁾	101.3	100.5	104.3	111.8	116.2	110.9	122.9
私人寫字樓 （甲級、乙級及丙級）	Private office (Grades A, B and C)	98.5	96.4	117.4	131.9	155.5	135.7	147.6
私人分層工廠大廈 （上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)	95.4	82.6	91.0	100.5	109.3	99.4	108.9

註釋： (1) 由二零零六年年中起，數字包括領匯房地產投資信託基金擁有的物業。

Note: (1) Figures from mid-2006 onwards include properties owned by The Link Real Estate Investment Trust.

資料來源：差餉物業估價署
查詢電話：2150 8903／2150 8901
查詢電郵：enquiries@rvd.gov.hk

Source: Rating and Valuation Department
Enquiry telephone no.: 2150 8903/2150 8901
Enquiry e-mail: enquiries@rvd.gov.hk

8.22 (A) 送達土地註冊處登記的文件數目

Number of Documents Received for Registration in the Land Registry

		數目 Numbers						
土地文件種類	Type of land document	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	85 744	123 697	99 087	145 691	113 298	133 962	162 739
住宅	Residential	65 340	103 362	82 472	123 575	95 931	115 092	135 778
非住宅	Non-residential	20 404	20 335	16 615	22 116	17 367	18 870	26 961
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	1 396	2 554	2 086	2 215	2 069	2 256	2 788
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	152 022	156 280	125 983	158 287	162 912	141 307	186 936
地段轉讓契約	Assignments of land	4 006	5 807	5 804	5 938	6 246	6 159	6 974
按揭／抵押	Mortgages/Legal charges							
建築按揭／抵押	Building mortgages/building legal charges	85	89	117	88	84	120	118
樓宇按揭／抵押	Other mortgages/legal charges	183 307	138 135	101 222	138 663	144 245	116 401	174 395
撤銷按揭／抵押	Receipts/Discharges/Releases	137 656	159 062	127 234	143 601	156 757	132 546	182 001
租約	Leases/Tenancy agreements	7 047	5 569	5 816	5 402	5 356	4 832	5 280
戰前樓宇重建豁免管制令	Exclusion orders	0	0	0	0	0	0	0
其他	Others	114 512	103 106	106 026	127 398	121 459	126 559	130 554
總計	Total	685 775	694 299	573 375	727 283	712 426	664 142	851 785

(B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值

Consideration of Documents Received for Registration in the Land Registry

		百萬元 \$ million						
土地文件種類	Type of land document	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	222,520	395,507	315,195	525,625	413,112	515,695	689,480
住宅	Residential	168,393	312,832	232,026	434,033	343,827	425,840	560,686
非住宅	Non-residential	54,127	82,675	83,169	91,592	69,285	89,855	128,794
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	20,476	32,182	29,773	30,666	27,237	27,592	37,166
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	273,040	397,363	329,667	471,272	543,466	471,617	686,981
地段轉讓契約	Assignments of land	19,921	36,353	34,358	36,148	39,323	23,765	45,150
按揭／抵押 ⁽¹⁾	Mortgages/Legal charges ⁽¹⁾							
建築按揭／抵押	Building mortgages/building legal charges	11,292	-	-	-	-	-	-
樓宇按揭／抵押	Other mortgages/legal charges	93,951	-	-	-	-	-	-
撤銷按揭／抵押 ⁽¹⁾	Receipts/Discharges/Releases ⁽¹⁾	25,587	-	-	-	-	-	-
上列土地文件總值 ⁽¹⁾	Total consideration of the above land documents ⁽¹⁾	666,787	-	-	-	-	-	-

註釋： (1) 由二零零四年起沒有數字。

Note : (1) Figures are not available from 2004 onwards.

資料來源： 土地註冊處
查詢電話：2867 4838
查詢電郵：csa@landreg.gov.hk

Source : The Land Registry
Enquiry telephone no.: 2867 4838
Enquiry e-mail: csa@landreg.gov.hk

9 運輸、通訊、旅遊

Transport, Communications and Tourism

概念及定義

以下的流動及交易統計數字包括香港與中國內地的相關數據：

- (a) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (b) 對外電訊服務；
- (c) 郵遞服務；
- (d) 訪港旅客數字；以及
- (e) 本港居民離港人數。

進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物

香港特別行政區經中央人民政府授權繼續進行船舶登記，並根據香港特別行政區的法律以「中國香港」的名義頒發有關證件。

遠洋輪船及內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而訂。

進出香港的車輛是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返中國內地的陸路交通。

進出香港的客運火車是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與中國內地的直通火車服務。

船隻種類 指船隻的特定設計、構造及用途。

船旗 指船隻的國籍，表明船隻正式註冊的地方。

卸貨國家／地區 是指卸下從本港輸出貨物的國家或單獨的關稅地區。

裝貨國家／地區 是指裝載輸入本港貨物的國家或單獨的關稅地區。

總卸貨量 包括進口貨物及抵港的轉運貨物。

總裝貨量 包括出口貨物（包括港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

Concepts and Definitions

Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between Hong Kong and the mainland of China :

- (a) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (b) External telecommunications services;
- (c) Postal services;
- (d) Visitor arrivals; and
- (e) Hong Kong resident departures.

Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles, Trains and Cargoes

The Hong Kong Special Administrative Region is authorised by the Central People's Government to continue to maintain a *shipping register* and issue related certificates under its legislation, using the name "Hong Kong, China".

Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the mainland of China.

Inward and outward movements of passenger trains refer to the through train service operated by the MTR Corporation Ltd. between Hong Kong and the mainland of China.

Ship type refers to the specific design, construction and function of the ship.

Flag refers to the nationality of the ship, indicating where the ship is officially registered.

Country/Territory of discharge refers to a country or a separate customs territory at which cargo carried from Hong Kong is to be discharged.

Country/Territory of loading refers to a country or a separate customs territory at which cargo was loaded and carried to Hong Kong.

Total cargo discharged includes imports and inward transshipment.

Total cargo loaded includes exports (including domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

裝運種類 表明貨物流量的方向及類別。進口本港或從本港出口／轉口的貨物列為直接裝運，而以聯運提單在本港轉運的貨物則列為轉運。統計數據並不包括途經本港的過境貨物。

本地交通

持牌渡輪服務 是根據《渡輪服務條例》（第104章）發出牌照經營的任何渡輪服務。

車輛牌照 給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。領牌車輛總數指期末的數字。

輕型貨車 指認可總重量不超過 5.5 公噸的貨車。

中型貨車 指認可總重量在 5.5 公噸以上，但不超過 24 公噸的貨車。

重型貨車 指認可總重量在 24 公噸以上，但不超過 38 公噸的貨車。

特別用途車輛 指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

車輛登記 是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。新登記車輛數字指該期間所登記的車輛數目。

郵遞服務

信件 指一等信件及印刷品。

寄往香港以外地方的郵件 指經空運、水路載運或陸路載運的出口郵件。

本地派遞的從外地寄出郵件 指經空運、水路載運或陸路載運的入口郵件。

轉運郵件 是指經香港轉運往另一郵政機關的外地郵件。這類郵件不會經個別揀信及處理程序。

旅遊

抵港及離港旅客 以及 **本港居民離港** 的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

訪港旅客 指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

Type of shipment indicates the direction and type of flow of goods. Goods imported into Hong Kong or exported/re-exported from Hong Kong are classified as direct shipment, whereas goods transhipped into Hong Kong under a through bill of lading are classified as transshipment. Statistics do not include goods in transit through Hong Kong.

Local Transport

A *licensed ferry service* is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. The total vehicles licensed figure refers to end of period position.

Light goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

Medium goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 but not exceeding 24 tonnes.

Heavy goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 but not exceeding 38 tonnes.

Special purpose vehicles refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. New vehicle registration figure refers to registrations during the period.

Postal Services

Letter mail refers to first class letter mail and printed papers.

Items posted to places outside Hong Kong refer to outward mails despatched by air, sea or by land.

Items from outside Hong Kong for local delivery refer to inward mails received by air, sea or by land.

Items in transit refer to mails from outside Hong Kong which pass through Hong Kong to another postal administration. Items of this category are not individually sorted and processed.

Tourism

Statistics on *passenger arrivals and departures* as well as *Hong Kong resident departures* refer exclusively to inward and outward movements of passengers or Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

香港旅遊發展局發布 *到港旅客境內消費開支* 的統計數字，分別有過夜旅客及入境不過夜旅客開支的分項估計數字。

過夜旅客 是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而 *入境不過夜旅客* 是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況 及 *房間數目* 統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率 是根據有回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率統計調查」所提供的資料計算。

其他有關刊物

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

香港船務統計（季刊）

交通運輸資料月報，運輸署編製

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

香港酒店業務統計，香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

The Hong Kong Tourism Board releases statistics on *destination consumption expenditure of incoming visitors* with separate constituent estimates for overnight visitors and same-day in-town visitors.

Overnight visitors are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. *Same-day in-town visitors* are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of *hotels* and *number of rooms* are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey.

Further References

Statistical Digest of the Services Sector (Annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Hotel Industry, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

9.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

項目	Item	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
飛機 (架次)	Aircraft (numbers)							
抵港	Arrivals	90 949 *	131 759 *	140 203 *	147 675 *	150 577 *	139 715	153 277
離港	Departures	90 969 *	131 745 *	140 177 *	147 657 *	150 561 *	139 684	153 257
總計	Total	181 918 *	263 504 *	280 380 *	295 332 *	301 138 *	279 399	306 534
遠洋輪船 ⁽¹⁾	Ocean vessels ⁽¹⁾							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	37 680	39 140	39 020	37 150	35 850	33 160	32 650
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	243 256	323 863	346 645	372 488	385 426	377 791	401 831
離港	Departures							
船次	Numbers	37 150	39 240	39 440	37 270	35 970	33 330	32 950
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	241 419	326 028	348 013	370 467	382 528	376 032	402 407
內河船隻 ⁽¹⁾⁽²⁾	River vessels ⁽¹⁾⁽²⁾							
客輪往／ 來自珠江口岸	Passenger ferries to/ from Pearl River ports							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	26 090	35 440	35 480	37 310	31 680	28 420	28 320
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	4 377	6 164	5 577	5 842	4 869	4 418	4 405
離港	Departures							
船次	Numbers	26 160	35 060	35 360	36 970	31 290	28 450	29 060
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	4 388	6 103	5 553	5 780	4 808	4 426	4 541
客輪往／來自澳門	Passenger ferries to/ from Macao							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	33 710	39 750	40 330	42 580	49 220	54 180	59 810
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	4 575	6 096	6 262	6 663	8 425	10 052	11 639
離港	Departures							
船次	Numbers	33 720	40 150	40 760	43 150	49 880	54 380	60 690
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	4 576	6 163	6 340	6 758	8 503	10 088	11 801
貨船	Cargo vessels							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	119 180	117 490	116 140	108 950	100 610	89 750	91 040
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	48 397	88 580	97 919	89 928	84 344	82 814	93 005
離港	Departures							
船次	Numbers	119 610	117 430	115 620	109 070	100 870	89 610	90 670
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	50 139	86 183	96 272	91 876	90 101	84 813	92 557

9.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

項目	Item	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
車輛 (千架次)	Motor vehicles (thousand no.)							
貨運車輛	Goods vehicles							
抵港	Arrivals	4 700.0 *	5 001.7	4 929.8	4 796.7	4 374.4	3 860.4	4 171.4
離港	Departures	4 702.2 *	5 012.3	4 944.1	4 814.4	4 382.7	3 867.0	4 174.4
總計	Total	9 402.2 *	10 014.0	9 873.9	9 611.1	8 757.0	7 727.4	8 345.7
客運車輛	Passenger vehicles							
抵港	Arrivals	894.9 *	2 430.7	2 664.4	2 921.8	3 423.0	3 571.6	3 692.1
離港	Departures	909.9 *	2 439.0	2 662.2	2 928.2	3 425.1	3 579.5	3 699.4
總計	Total	1 804.8 *	4 869.7	5 326.6	5 850.0	6 848.1	7 151.1	7 391.5
火車	Trains							
貨運火車 ⁽³⁾ (滿載貨物車卡)	Cargo trains ⁽³⁾ (number of laden wagons)							
抵港	Arrivals	19 786	7 222	6 108	4 314	3 073	2 684 *	1 169
離港	Departures	7 352	4 146	4 039	2 902	2 427	2 059	869
總計	Total	27 138	11 368	10 147	7 216	5 500	4 743 *	2 038
客運火車 (班次)	Passenger trains (numbers)							
抵港	Arrivals	2 925	4 733	4 736	4 732	4 746	4 739	4 744
離港	Departures	2 925	4 733	4 737	4 733	4 747	4 740	4 744
總計	Total	5 850	9 466	9 473	9 465	9 493	9 479	9 488

註釋： NRT = 淨註冊噸位

(1) 遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限範圍而訂。

(2) 由二零零七年開始，數字不包括非載客的跨境渡輪抵港及離港船次。

(3) 香港鐵路有限公司已於二零一零年六月十六日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes : NRT = Net registered tonnage

(1) Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

(2) As from 2007, non-passenger carrying trips of cross boundary ferry arrivals and departures are excluded.

(3) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源：香港鐵路有限公司；
民航處；
香港海關；
海事處
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4889
查詢電郵：shipping@censtatd.gov.hk

Sources : Mass Transit Railway Corporation Limited;
Civil Aviation Department;
Customs & Excise Department;
Marine Department
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4889
Enquiry e-mail: shipping@censtatd.gov.hk

9.2 按船舶類型劃分進出香港的遠洋輪船

Inward and Outward Movements of Ocean Vessels by Ship Type

		船次 Number						
船舶類型	Ship type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
抵港	Arrivals							
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	210	400	400	450	430	420	400
普通貨船	Conventional cargo vessel	10 870	7 310	6 320	4 660	5 150	5 950	3 880
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	2 400	3 320	3 410	3 560	2 910	2 350	2 130
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	710	1 230	1 360	1 360	1 240	1 220	1 360
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	280	550	580	510	330	330	270
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	19 450	23 380	24 070	23 560	22 730	20 060	21 720
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	100	350	330	340	370	380	370
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	360	90	100	150	130	50	80
油輪	Oil tanker	1 610	1 490	1 400	1 400	1 390	1 340	1 170
遊樂船隻	Pleasure vessel	380	130	110	130	100	130	170
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	340	400	470	440	540	380	410
半貨櫃船	Semi-container vessel	490	190	140	190	150	180	280
拖船	Tug	300	190	190	250	230	150	170
其他	Others	190	120	150	140	160	210	250
總計	Total	37 680	39 140	39 020	37 150	35 850	33 160	32 650
離港	Departures							
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	170	400	410	470	480	420	440
普通貨船	Conventional cargo vessel	10 580	7 110	6 180	4 640	5 150	5 890	3 710
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	2 410	3 240	3 420	3 570	2 910	2 350	2 130
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	680	1 300	1 440	1 480	1 330	1 440	1 700
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	260	540	580	510	330	320	260
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	19 400	23 640	24 390	23 430	22 520	20 000	21 660
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	90	310	340	350	380	370	400
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	380	110	130	170	140	60	80
油輪	Oil tanker	1 480	1 550	1 480	1 500	1 490	1 400	1 210
遊樂船隻	Pleasure vessel	400	170	150	160	160	170	270
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	330	360	420	380	470	340	370
半貨櫃船	Semi-container vessel	480	200	140	190	160	180	280
拖船	Tug	320	210	210	290	260	190	220
其他	Others	190	110	150	140	180	210	230
總計	Total	37 150	39 240	39 440	37 270	35 970	33 330	32 950

註釋：遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限範圍而訂。

Notes: Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

數字計算至最接近的十位數。

Figures are rounded to the nearest ten.

資料來源：海事處
查詢電話：2852 3661
查詢電郵：st-sec@mardep.gov.hk

Source: Marine Department
Enquiry telephone no.: 2852 3661
Enquiry e-mail: st-sec@mardep.gov.hk

9.3 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船

Inward and Outward Movements of Ocean Vessels by Flag

		船次 Number						
船旗	Flag	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
抵港	Arrivals							
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	790	870	930	920	860	720	1 070
巴哈馬	Bahamas	1 180	1 260	1 460	1 660	1 440	1 150	1 040
伯利茲	Belize	560	240	310	270	140	80	110
柬埔寨	Cambodia	70	70	70	170	230	190	240
中國內地	The mainland of China	13 260	10 710	8 890	7 870	7 020	6 160	7 040
塞浦路斯	Cyprus	710	730	730	620	580	640	660
丹麥	Denmark	280	350	300	230	270	310	340
法國	France	70	80	120	120	120	90	80
德國	Germany	850	1 140	1 030	950	970	860	800
希臘	Greece	290	220	260	200	190	190	180
香港	Hong Kong	1 850	1 950	1 880	2 340	2 510	2 390	2 860
意大利	Italy	70	70	90	140	150	170	180
基里巴斯共和國	Republic of Kiribati	0	0	0	§	20	330	390
韓國	Korea	520	870	1 070	1 050	900	740	610
利比里亞	Liberia	1 540	2 130	2 510	3 100	3 330	2 980	3 490
馬來西亞	Malaysia	350	390	400	310	220	110	90
馬耳他	Malta	350	350	300	180	230	190	230
馬紹爾群島	Marshall Islands	230	840	1 110	1 010	770	720	820
荷蘭	Netherlands	280	150	170	170	140	120	80
巴拿馬	Panama	9 060	9 440	9 430	9 470	8 810	7 450	7 110
塞拉利昂	Sierra Leone	0	§	20	30	140	20	100
新加坡	Singapore	1 640	1 850	2 210	2 180	2 170	2 290	2 380
聖文森特和 格林納丁斯	Saint Vincent and the Grenadines	520	270	290	250	150	120	80
台灣	Taiwan	1 260	2 830	3 250	1 800	2 590	3 530	1 160
泰國	Thailand	150	240	220	230	170	130	170
英國	United Kingdom	260	680	700	730	770	750	660
越南	Vietnam	60	200	130	160	210	230	300
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	1 490	1 210	1 150	1 010	770	510	390
總計	Total	37 680	39 140	39 020	37 150	35 850	33 160	32 650

9.3 (續) 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船 (cont'd) Inward and Outward Movements of Ocean Vessels by Flag

		船次 Number						
船旗	Flag	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
離港	Departures							
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	790	890	920	910	850	730	1 060
巴哈馬	Bahamas	1 180	1 250	1 440	1 670	1 440	1 140	1 020
伯利茲	Belize	570	240	320	260	130	90	110
柬埔寨	Cambodia	60	70	80	190	250	210	260
中國內地	The mainland of China	13 210	11 140	9 420	8 080	7 200	6 350	7 310
塞浦路斯	Cyprus	680	730	710	610	560	640	640
丹麥	Denmark	280	360	300	240	290	300	340
法國	France	70	80	130	110	110	70	60
德國	Germany	850	1 170	1 040	920	910	840	790
希臘	Greece	300	220	250	180	180	180	170
香港	Hong Kong	1 850	2 010	1 910	2 410	2 560	2 430	2 890
意大利	Italy	70	70	90	140	160	160	180
基里巴斯共和國	Republic of Kiribati	0	0	0	10	30	350	400
韓國	Korea	490	890	1 050	1 010	910	750	640
利比里亞	Liberia	1 530	2 090	2 530	3 080	3 250	2 940	3 440
馬來西亞	Malaysia	350	360	400	320	230	110	100
馬耳他	Malta	320	360	300	180	210	190	250
馬紹爾群島	Marshall Islands	230	840	1 120	1 000	770	720	810
荷蘭	Netherlands	280	150	170	180	140	120	80
巴拿馬	Panama	8 790	9 150	9 350	9 410	8 780	7 350	7 050
塞拉利昂	Sierra Leone	0	§	20	30	140	30	120
新加坡	Singapore	1 600	1 820	2 180	2 100	2 130	2 300	2 420
聖文森特和 格林納丁斯	Saint Vincent and the Grenadines	480	260	290	240	150	120	90
台灣	Taiwan	1 260	2 820	3 230	1 820	2 610	3 540	1 160
泰國	Thailand	140	250	220	230	180	140	170
英國	United Kingdom	260	660	670	720	750	740	670
越南	Vietnam	60	190	140	160	220	230	290
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	1 460	1 200	1 180	1 050	830	550	440
總計	Total	37 150	39 240	39 440	37 270	35 970	33 330	32 950

註釋：遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否超越內河航限範圍而訂。

數字計算至最接近的十位數。

(1) 包括所有在二零一零年抵港或離港船次總數少於50船次的旗號。

Notes: Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Figures are rounded to the nearest ten.

(1) Including those flags of which their total number of vessel arrivals or departures was less than 50 in 2010.

資料來源：海事處
查詢電話：2852 3661
查詢電郵：st-sec@mardep.gov.hk

Source: Marine Department
Enquiry telephone no.: 2852 3661
Enquiry e-mail: st-sec@mardep.gov.hk

9.4 進出香港貨物

Inward and Outward Movements of Cargo

		千公噸 Thousand tonnes						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
卸下	Discharged							
空運	By air	953	1 246	1 300	1 352	1 327	1 263	1 479
水運	By water	106 935	140 956	141 542	141 324	145 977	139 293	154 263
海運	By ocean	88 003	106 695	106 579	109 435	110 220	105 612	114 447
河運	By river	18 932	34 261	34 963	31 889	35 757	33 681	39 816
道路運輸	By road	22 142	20 964	20 660	20 372	18 317	15 044	17 050
鐵路運輸 ⁽¹⁾⁽²⁾	By rail ⁽¹⁾⁽²⁾	318	166	155	121	90	68	29
總計	Total	130 349	163 332	163 657	163 169	165 711	155 669	172 821
裝上	Loaded							
空運	By air	1 288	2 156	2 280	2 390	2 301	2 084	2 649
水運	By water	67 707	89 183	96 696	104 109	113 425	103 673	113 552
海運	By ocean	42 934	54 772	59 629	67 912	69 755	55 979	67 557
河運	By river	24 773	34 411	37 068	36 197	43 671	47 694	45 995
道路運輸	By road	17 791	17 755	16 660	15 767	13 417	11 672	12 610
鐵路運輸 ⁽¹⁾⁽²⁾	By rail ⁽¹⁾⁽²⁾	133	49	29	20	19	16	7
總計	Total	86 919	109 143	115 665	122 286	129 162	117 446	128 817

註釋： (1) 數字不包括家畜。

(2) 香港鐵路有限公司已於二零一零年六月十六日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes : (1) Figures exclude livestock.

(2) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源： 香港鐵路有限公司；
民航處；
香港海關；
政府統計處船隻及貨運統計組
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4889
查詢電郵：shipping@censtatd.gov.hk

Sources : Mass Transit Railway Corporation Limited;
Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Shipping and Cargo Statistics Section, Census and Statistics Department
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4889
Enquiry e-mail: shipping@censtatd.gov.hk

9.5 按空運／水運劃分的進出香港貨物 Inward and Outward Movements of Cargo by Air/Water

(A) 空運 By air

千公噸
Thousand tonnes

區域	Region	2000		2005		2006	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 ⁽¹⁾	Asia ⁽¹⁾	610	668	869	1 121	903	1 188
北美洲	North America	80	284	106	391	119	408
歐洲	Europe	198	255	208	469	214	505
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	50	38	42	68	43	64
其他區域 ⁽¹⁾	Other regions ⁽¹⁾	14	43	20	106	22	115
所有區域	All regions	953	1 288	1 246	2 156	1 300	2 280

區域	Region	2007		2008		2009		2010	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 ⁽¹⁾	Asia ⁽¹⁾	942	1 246	929	1 199	868	1 102	989	1 327
北美洲	North America	128	420	138	392	136	349	181	509
歐洲	Europe	214	532	188	490	180	410	232	555
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	45	65	45	70	52	65	49	72
其他區域 ⁽¹⁾	Other regions ⁽¹⁾	25	127	26	149	28	158	28	186
所有區域	All regions	1 352	2 390	1 327	2 301	1 263	2 084	1 479	2 649

註釋： (1) 中東地區歸入「其他區域」而非歸入「亞洲」。

Note : (1) Middle East is classified under the “Other regions” but not “Asia”.

資料來源： 民航處
查詢電話：2867 4237
查詢電郵：enquiry@cad.gov.hk

Source : Civil Aviation Department
Enquiry telephone no.: 2867 4237
Enquiry e-mail: enquiry@cad.gov.hk

9.5 (續) 按空運／水運劃分的進出香港貨物 (cont'd) Inward and Outward Movements of Cargo by Air/Water

(B) 水運 By water

千公噸
Thousand tonnes

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2000		2005		2006	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	84 268	43 379	115 321	61 015	115 232	66 788
中國內地	The mainland of China	30 139	30 485	48 804	40 011	51 031	43 198
海運	By ocean	11 575	6 747	14 742	7 301	16 306	7 849
河運	By river	18 564	23 738	34 062	32 710	34 725	35 349
台灣	Taiwan	11 433	2 332	11 918	4 065	10 930	4 101
日本	Japan	9 627	2 422	10 370	3 364	10 132	3 587
新加坡	Singapore	8 603	1 298	14 004	1 373	12 408	1 624
韓國	Korea	10 079	1 041	6 594	1 357	6 914	1 555
北美洲	North America	7 836	11 685	9 353	12 175	9 639	10 886
美國	United States of America	6 339	10 759	8 009	11 038	8 395	9 827
中美洲及南美洲	Central and South America	1 374	1 782	3 095	2 666	3 426	3 511
西歐	Western Europe	7 715	7 819	7 752	8 098	7 924	8 746
德國	Germany	1 659	1 742	1 537	1 535	1 613	1 842
荷蘭	Netherlands	1 556	1 517	1 528	1 323	1 585	1 498
英國	United Kingdom	854	1 406	1 090	1 156	1 467	1 363
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	1 256	33	898	258	478	541
非洲	Africa	1 379	810	866	1 426	749	2 322
中東	Middle East	993	1 067	1 313	1 840	1 503	2 366
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	2 112	1 132	2 357	1 706	2 515	1 520
所有區域	All regions	106 935	67 707	140 956	89 183	141 542	96 696

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2007		2008		2009		2010	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	115 949	71 212	117 343	81 544	106 572	80 220	121 848	86 954
中國內地	The mainland of China	51 959	42 809	54 327	51 619	46 223	55 373	57 440	54 827
海運	By ocean	20 370	8 365	18 793	9 317	12 664	8 725	17 821	9 612
河運	By river	31 589	34 444	35 534	42 302	33 559	46 648	39 619	45 215
台灣	Taiwan	10 844	4 799	9 502	4 965	8 490	3 337	8 921	4 122
日本	Japan	9 417	3 908	9 415	4 351	7 739	3 839	9 985	5 084
新加坡	Singapore	13 104	1 975	9 293	1 989	11 762	1 231	11 792	1 592
韓國	Korea	7 099	1 751	8 037	1 965	6 801	1 398	7 182	1 995
北美洲	North America	9 283	9 625	10 840	9 136	10 653	7 442	11 354	8 396
美國	United States of America	8 131	8 513	9 376	7 991	9 276	6 519	9 880	7 172
中美洲及南美洲	Central and South America	4 029	4 278	4 524	5 328	5 761	3 450	5 720	4 429
西歐	Western Europe	7 254	11 178	7 181	9 957	8 812	7 071	8 880	6 953
德國	Germany	1 319	2 130	1 540	1 918	1 705	1 410	1 645	1 340
荷蘭	Netherlands	1 425	1 539	1 337	1 496	1 990	1 106	1 710	1 468
英國	United Kingdom	1 042	1 429	1 016	1 146	1 318	851	1 372	883
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	300	977	643	680	940	282	1 237	636
非洲	Africa	1 135	2 465	1 886	2 487	1 762	2 026	1 537	2 395
中東	Middle East	1 234	2 469	1 318	2 249	1 288	1 603	1 491	1 766
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	2 140	1 904	2 243	2 043	3 505	1 580	2 195	2 023
所有區域	All regions	141 324	104 109	145 977	113 425	139 293	103 673	154 263	113 552

資料來源：政府統計處船隻及貨運統計組
查詢電話：2582 4887
查詢電郵：shipping@censtatd.gov.hk

Source：Shipping and Cargo Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4887
Enquiry e-mail: shipping@censtatd.gov.hk

9.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
貨櫃碼頭	Container terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	3 862	5 351	6 265	6 762	7 118	6 584	7 220
空貨櫃	Empty container	1 644	1 634	1 614	1 658	1 647	949	1 209
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	5 747	6 892	7 677	8 373	8 356	6 968	7 944
空貨櫃	Empty container	349	406	492	529	605	658	726
貨櫃碼頭以外	Other than container terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	2 390	3 644	3 101	2 763	2 722	2 116	2 704
空貨櫃	Empty container	1 083	970	1 084	858	914	861	819
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	2 249	2 565	2 301	2 009	2 076	2 058	2 135
空貨櫃	Empty container	773	1 139	1 005	1 047	1 056	846	944
貨櫃總吞吐量	Total container throughput	18 098	22 602	23 539	23 998	24 494	21 040	23 699

註釋：一個標準貨櫃單位等同一個二十呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a twenty-foot equivalent unit.

資料來源：海事處
查詢電話：2852 3661
查詢電郵：st-sec@mardep.gov.hk

Source : Marine Department
Enquiry telephone no.: 2852 3661
Enquiry e-mail : st-sec@mardep.gov.hk

9.7 按裝運種類劃分的港口貨物 Port Cargo by Type of Shipment

千公噸
Thousand tonnes

裝運種類	Type of shipment	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
水運進口	Waterborne imports	77 262	84 447	81 448	76 287	76 294	76 240	79 733
海運	By ocean	63 413	64 638	60 793	60 320	58 475	58 437	59 618
河運	By river	13 848	19 810	20 655	15 967	17 818	17 804	20 114
水運抵港轉運	Waterborne inward transshipment	29 673	56 508	60 094	65 037	69 683	63 053	74 530
海運	By ocean	24 589	42 058	45 786	49 115	51 744	47 175	54 828
河運	By river	5 084	14 451	14 307	15 922	17 939	15 878	19 702
水運出口	Waterborne exports	36 055	36 817	39 191	36 360	43 021	38 626	38 940
海運	By ocean	23 152	22 182	21 751	20 934	18 773	13 827	15 803
河運	By river	12 904	14 636	17 441	15 426	24 248	24 799	23 137
水運離港轉運	Waterborne outward transshipment	31 652	52 366	57 505	67 749	70 404	65 048	74 612
海運	By ocean	19 782	32 590	37 878	46 978	50 982	42 152	51 754
河運	By river	11 870	19 776	19 627	20 771	19 422	22 895	22 858

資料來源：政府統計處船隻及貨運統計組
查詢電話：2582 4887
查詢電郵：shipping@censtatd.gov.hk

Source : Shipping and Cargo Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4887
Enquiry e-mail: shipping@censtatd.gov.hk

9.8 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數

Public Transport : Passenger Journeys by Operator

		千人次 Thousands						
營辦商	Operator	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
專營巴士	Franchised buses							
九巴	Kowloon Motor Bus	1 089 176	1 009 943	1 007 873	1 008 141	986 487	965 164	946 740
城巴	Citybus	213 310	205 081	207 762	210 446	209 100	208 064	211 067
新巴	New World First Bus	186 521	177 476	183 076	184 380	175 472	171 886	172 121
龍運巴士	Long Win Bus	17 251	24 292	26 505	27 668	28 874	28 160	29 411
新大嶼山巴士	New Lantau Bus	5 507	13 352	14 050	16 145	17 191	18 040	19 064
小計	Sub-total	1 511 765	1 430 144	1 439 267	1 446 780	1 417 124	1 391 314	1 378 404
鐵路	Railways							
港鐵 ⁽¹⁾	MTR ⁽¹⁾							
港鐵線路 ⁽²⁾	MTR lines ⁽²⁾	767 416	857 954	866 754	924 278	1 302 069	1 315 732	1 401 912
機場快線	Airport Express Line	10 349	8 493	9 576	10 175	10 601	9 869	11 145
東鐵 ⁽³⁾	East Rail ⁽³⁾	289 337	326 994	336 529	315 272	-	-	-
西鐵 ⁽⁴⁾	West Rail ⁽⁴⁾	-	64 761	72 248	70 620	-	-	-
輕鐵	Light Rail	118 104	136 144	136 416	135 620	137 730	143 489	154 522
香港電車	Hongkong Tramways	86 106	84 221	83 942	82 009	82 347	84 383	82 783
小計	Sub-total	1 271 313*	1 478 567	1 505 464	1 537 974	1 532 747	1 553 473	1 650 362
公共小巴	Public light buses							
專線小巴	Green minibus	386 333	476 764	498 460	511 158	526 807	533 998	549 559
紅色小巴 ⁽⁵⁾	Red minibus ⁽⁵⁾	201 662	165 402	158 590	151 429	145 661	142 389	137 025
小計	Sub-total	587 995	642 166	657 050	662 587	672 469	676 387	686 584
渡輪 ⁽⁶⁾	Ferries ⁽⁶⁾							
新渡輪 ⁽⁷⁾	New World First Ferry ⁽⁷⁾	13 619	14 288	14 406	14 883	13 729	12 250	12 702
天星小輪	"Star" Ferry	28 579	28 936	29 082	25 851	25 212	23 804	23 013
油蔴地小輪 ⁽⁷⁾	Hongkong and Yaumati Ferry ⁽⁷⁾	535	-	-	-	-	-	-
其他持牌渡輪	Other Licensed Ferries	13 417	12 855	12 803	13 334	14 894	15 150	13 749
小計	Sub-total	56 149*	56 079	56 292	54 067	53 835	51 204	49 464
其他	Others							
山頂纜車	Peak Tramway	3 476	3 924	4 434	4 929	4 984	4 843	5 359
港鐵巴士	MTR Buses	15 510	27 181	30 090	32 452	34 736	37 517	40 881
(西鐵線/輕鐵)	(for West Rail Line/Light Rail)							
居民巴士 ⁽⁸⁾	Residents' services ⁽⁸⁾	48 195	64 811	66 060	66 432	70 321	77 923	81 017
的士 ⁽⁹⁾	Taxis ⁽⁹⁾	357 588	374 478	389 505	400 516	391 748	348 308	358 250
小計	Sub-total	424 769	470 394	490 088	504 329	501 789	468 592	485 508
總計	Total	3 851 993	4 077 351	4 148 162	4 205 738	4 177 964	4 140 970	4 250 321

註釋：(1) 地鐵及九廣鐵路的車務運作已於二零零七年十二月二日合併成為港鐵。合併後，於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，在計算乘客人次上跟以往有所不同，故合併前後的數字不可作直接比較。

(2) 由二零零七年十二月二日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路、落馬洲支線及城際客運。落馬洲支線在二零零七年八月十五日啟用。

(4) 前九廣鐵路的西鐵在二零零三年十二月二十日開辦。

(5) 二零零三年一月至二零零四年十一月的紅色小巴乘客人次已於二零零五年二月修訂。二零零三年前的數字是基於一九九七年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。而二零零三年及以後的乘客人次則基於二零零二年底進行的相類似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映乘客人次的波動。

Notes: (1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Afterwards, the counting of passenger journey for passengers making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations was different. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2 December 2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Lines includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail, Lok Ma Chau Spur Line and Intercity. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15 August 2007.

(4) West Rail of the former KCRC was introduced on 20 December 2003.

(5) The whole series of Red minibus patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those for 2003 and after are based on the results of a similar survey conducted in end 2002. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in Red minibus patronage over the month.

9.8 (續) 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 (cont'd) Public Transport : Passenger Journeys by Operator

- (6) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。
- (7) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照於二零零零年一月十五日轉交新世界第一渡輪服務有限公司。由二零零零年二月起，乘客人次不包括汽車渡輪所運載汽車內的估計乘客數目。
- (8) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。
- (9) 一九八九年一月至二零零四年十一月的的士乘客人次已於二零零五年二月修訂。二零零三年二月起的按月乘客人次，乃根據該月的士的營運資料而估計。至於較前月份的乘客人次，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算。這些估計數字不能全面反映乘客人次的波動。
- (6) Ferries include franchised services and licensed services but exclude Kaitos.
- (7) The ferry service licences of the Hongkong and Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. on 15 January 2000. Starting from February 2000, the passenger journeys did not include the estimated number of passenger journeys in vehicles carried by vehicular ferry services.
- (8) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.
- (9) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions; they therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage in these months.

資料來源：運輸署
查詢電話：2294 2580
查詢電郵：statsection@td.gov.hk

Source : Transport Department
Enquiry telephone no.: 2294 2580
Enquiry e-mail: statsection@td.gov.hk

9.9 按車輛種類劃分的領牌車輛

Motor Vehicles Licensed by Class of Vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
私家車	Private cars	332 379	350 753	360 427	372 203	383 141	393 812	414 966
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	25 500	34 025	35 920	37 074	37 608	37 604	38 008
的士	Taxis							
市區	Urban	15 157	15 244	15 246	15 246	15 234	15 240	15 243
新界	New Territories	2 776	2 716	2 735	2 765	2 831	2 838	2 838
大嶼山	Lantau	50	50	50	50	50	50	50
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	250	155	155	151	128	151	157
雙層	Double deck	3 988	3 866	3 858	3 876	3 797	3 728	3 662
城巴	Citybus							
單層	Single deck	128	87	86	86	80	83	85
雙層	Double deck	832	823	823	833	838	848	853
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	75	33	36	35	35	34	36
雙層	Double deck	655	661	658	659	657	671	668
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	10	8	9	3	3	2	0
雙層	Double deck	149	138	144	152	154	165	165
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	84	86	83	94	102	104	103
港鐵巴士 (西鐵線／輕鐵)	MTR Buses (for West Rail Line/Light Rail)							
單層	Single deck	20	25	25	26	21	26	26
雙層	Double deck	61	81	80	81	81	81	89
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	5 652	6 711	6 703	6 746	6 752	6 752	6 771
雙層	Double deck	185	121	93	92	103	109	99
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	374	442	437	448	458	460	463
雙層	Double deck	60	35	35	35	35	32	33
公共小型巴士	Public light buses	4 340	4 347	4 349	4 350	4 350	4 347	4 348
私家小型巴士	Private light buses	2 051	1 857	1 871	1 901	1 936	1 992	2 077
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	72 429	68 610	69 574	69 300	68 967	68 342	69 177
中型	Medium	38 945	39 227	39 100	38 555	37 382	36 092	36 994
重型	Heavy	2 903	3 152	3 052	2 891	2 913	2 968	3 245
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	487	994	1 023	1 099	1 155	1 263	1 325
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	1 201	1 194	1 152	1 135	1 086	1 083	953
其他車輛	Other vehicles	6 041	5 200	5 256	5 185	5 209	5 193	5 362
總計	Total	516 782	540 641	552 980	565 071	575 106	584 070	607 796

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署
查詢電話：2294 2580
查詢電郵：statsection@td.gov.hk

Source : Transport Department
Enquiry telephone no.: 2294 2580
Enquiry e-mail: statsection@td.gov.hk

9.10 按車輛種類劃分的新登記車輛

New Registration of Motor Vehicles by Class of Vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
私家車	Private cars	34 630	27 032	27 488	33 124	34 614	28 432	41 240
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	3 582	4 210	3 964	3 979	3 698	2 586	2 698
的士	Taxis							
市區	Urban	3 474	410	342	266	489	309	351
新界	New Territories	536	41	47	70	69	55	47
大嶼山	Lantau	1	0	0	2	10	1	0
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	0	0	0	1	0	42	48
雙層	Double deck	314	42	110	54	21	9	85
城巴	Citybus							
單層	Single deck	20	5	14	0	0	0	0
雙層	Double deck	1	6	6	9	5	18	73
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	73	0	0	0	18	20	20
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	1	3	5	8	2	11	21
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	5	4	0	11	10	2	9
港鐵巴士 (西鐵線／輕鐵)	MTR Buses (for West Rail Line/Light Rail)							
單層	Single deck	0	2	0	0	0	8	0
雙層	Double deck	22	14	0	0	0	0	8
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	506	545	519	512	632	384	509
雙層	Double deck	1	0	0	0	15	17	3
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	35	26	17	35	48	31	28
雙層	Double deck	3	0	0	0	0	5	1
公共小型巴士	Public light buses	156	1 169	75	113	210	88	162
私家小型巴士	Private light buses	104	63	82	130	250	126	142
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	5 232	4 299	4 607	4 557	5 173	2 320	3 703
中型	Medium	2 674	2 163	2 087	2 025	2 434	887	2 409
重型	Heavy	239	39	68	80	117	135	378
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	81	159	85	115	143	125	110
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	158	364	120	120	39	34	114
其他車輛	Other vehicles	598	378	380	461	499	600	735
總計	Total	52 446	40 974	40 016	45 672	48 496	36 245	52 894

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源：運輸署
查詢電話：2294 2580
查詢電郵：statsection@td.gov.hk

Source : Transport Department
Enquiry telephone no.: 2294 2580
Enquiry e-mail: statsection@td.gov.hk

9.11 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular Flow through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

		千次 Thousands						
種類	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through cross harbour tunnels and vehicular ferry service							
海底隧道	Cross Harbour Tunnel	44 048	44 842	45 211	44 868	44 376	44 319	44 131
東區海底隧道	Eastern Harbour Crossing	26 435	23 311	22 269	23 362	23 138	22 990	24 648
西區海底隧道	Western Harbour Crossing	15 664	15 034	16 196	17 818	17 474	17 601	19 557
汽車渡輪服務 ⁽¹⁾	Vehicular ferry services ⁽¹⁾	21	30	30	31	30	32	33
非過海隧道汽車流量	Vehicular flow through non-cross harbour tunnels							
獅子山隧道	Lion Rock Tunnel	33 711	31 974	32 545	32 851	31 010	30 932	31 609
香港仔隧道	Aberdeen Tunnel	21 162	21 112	21 806	22 418	22 462	22 497	22 957
城門隧道	Shing Mun Tunnels	19 837	19 397	19 280	19 744	17 938	17 136	17 305
將軍澳隧道	Tseung Kwan O Tunnel	25 033	24 734	25 273	26 454	26 341	26 440	28 188
大老山隧道	Tate's Cairn Tunnel	23 157	20 916	20 125	20 594	19 874	18 469	19 218
啓德隧道 ⁽²⁾	Kai Tak Tunnel ⁽²⁾	21 984	21 741	20 680	21 337	20 861	20 969	20 916
大欖隧道	Tai Lam Tunnel	16 526	16 845	17 343	17 906	17 432	16 213	18 008
愉景灣隧道及連接道路 ⁽³⁾	Discovery Bay Tunnel Link ⁽³⁾	96	291	334	370	387	348	405
沙田嶺隧道及尖山隧道 ⁽⁴⁾	Sha Tin Heights Tunnel and Eagle's Nest Tunnel ⁽⁴⁾	-	-	-	-	5 201	8 635	11 586
青嶼幹線汽車流量	Vehicular Flow through Lantau Link							
青嶼幹線	Lantau Link	13 852	18 794	19 783	20 784	20 651	20 064	22 672
註釋：	<p>(1) 來往北角／觀塘—愉景灣（危險品貨車及汽車渡輪）的服務自二零零一年一月起停辦。</p> <p>(2) 機場隧道由二零零六年五月四日起易名為啓德隧道。</p> <p>(3) 於二零零零年五月二十七日通車。</p> <p>(4) 於二零零八年三月二十一日通車。</p>							
資料來源：	運輸署 查詢電話：2294 2580 查詢電郵：statsection@td.gov.hk	<p>Source : Transport Department Enquiry telephone no.: 2294 2580 Enquiry e-mail: statsection@td.gov.hk</p>						

9.12 公共道路 Public Roads

		公里 Kilometres						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
公共道路長度	Length of public roads							
香港島	Hong Kong Island							
柔性路面	Flexible pavement	292	298	300	301	305	305	304
剛性路面	Rigid pavement	138	138	141	141	141	141	142
九龍	Kowloon							
柔性路面	Flexible pavement	226	229	231	231	232	233	237
剛性路面	Rigid pavement	218	221	221	221	221	222	223
新界	New Territories							
柔性路面	Flexible pavement	899	936	957	980	1 005	1 013	1 033
剛性路面	Rigid pavement	131	133	134	135	136	136	137
總計	Total	1 904	1 955	1 984	2 009	2 040	2 050	2 076
公共道路行車線長度	Lane length of public roads							
香港島	Hong Kong Island	982	1 003	1 016	1 017	1 023	1 023	1 024
九龍	Kowloon	1 438	1 450	1 459	1 460	1 461	1 467	1 479
新界	New Territories	2 931	3 047	3 124	3 232	3 250	3 264	3 381
總計	Total	5 351	5 500	5 599	5 709	5 734	5 754	5 884

註釋： 指該年度十二月份的數字。

柔性路面是指採用瀝青為路面的道路。剛性路面是指採用混凝土為路面的道路。

Notes : Figures refer to December of the year.

A flexible pavement is a road constructed with bituminous surface. A rigid pavement is a road constructed with concrete surface.

資料來源： 路政署

查詢電話：2926 4111

查詢電郵：enquiry@hyd.gov.hk

Source : Highways Department

Enquiry telephone no.: 2926 4111

Enquiry e-mail: enquiry@hyd.gov.hk

9.13 交通意外及傷亡 Traffic Accidents and Casualties

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
意外 (宗數)	Accidents (numbers)							
香港島	Hong Kong Island	3 056	3 040	3 070	3 229	3 159	2 873	3 002
九龍	Kowloon	5 905	5 944	5 685	5 854	5 307	5 204	5 383
新界	New Territories	5 988	6 078	6 094	6 232	6 110	6 239	6 558
總計	Total	14 949	15 062	14 849	15 315	14 576	14 316	14 943
傷亡 (人數)	Casualties (number of persons)							
香港島	Hong Kong Island							
致命	Fatal	32	38	24	18	19	30	19
嚴重	Serious	676	511	501	489	457	393	444
輕微	Slight	3 155	3 204	3 278	3 518	3 465	3 110	3 289
九龍	Kowloon							
致命	Fatal	68	51	55	61	79	45	43
嚴重	Serious	1 061	882	784	828	739	663	640
輕微	Slight	6 402	6 386	6 233	6 416	5 898	5 824	6 148
新界	New Territories							
致命	Fatal	71	62	65	81	64	64	55
嚴重	Serious	1 418	1 295	1 223	1 216	1 085	1 040	1 076
輕微	Slight	6 546	6 791	6 710	6 998	6 878	6 969	7 410
總計	Total	19 429	19 220	18 873	19 625	18 684	18 138	19 124

註釋： 數字並不包括只造成損毀的交通意外。

Note : Figures exclude accidents involving damages only.

資料來源： 香港警務處
查詢電話：2860 6246
查詢電郵：so-stat-traffic@police.gov.hk

Source : Hong Kong Police Force
Enquiry telephone no.: 2860 6246
Enquiry e-mail: so-stat-traffic@police.gov.hk

9.14 電話服務 Telephone Services

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
電話線數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	Number of telephone lines ⁽¹⁾⁽²⁾							
年內安裝數目	Installed during period	931 518	855 097	744 935	666 552	656 186	556 966	750 898
年內截斷數目	Ceased during period	816 871	847 889	699 909	553 986	666 827	442 070	679 292
年底時仍在操作數目	Working at end of period	3 945 574	3 792 912	3 835 936	4 089 416	4 107 911	4 188 390	4 260 459
住宅	Residential	2 209 518	2 116 247	2 135 281	2 282 337	2 274 258	2 359 885	2 406 928
商用	Business	1 736 056	1 676 665	1 700 655	1 807 079	1 833 653	1 828 505	1 853 531
交換機有效負載量 (以千條線路計)	Effective exchange capacity (thousand lines)	4 480	4 940	5 212	5 308	5 222	5 178	5 391

註釋： (1) 數字亦包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。
(2) 由二零零七年十二月起，數字包括網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務的客戶數目。

Notes : (1) Figures also include direct dialing in lines, facsimile lines and datel lines.
(2) Figures from December 2007 onwards include the number of subscribers of Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.

資料來源： 電訊管理局
查詢電話：2961 6742
查詢電郵：webmaster@ofta.gov.hk

Source : Office of the Telecommunications Authority
Enquiry telephone no.: 2961 6742
Enquiry e-mail: webmaster@ofta.gov.hk

9.15 對外電話及電報服務

External Telephone and Telegram Services

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
專用電報機用戶 ⁽¹⁾	Number of telex subscribers ⁽¹⁾	2 686	1 039	-	-	-	-	-
對外專用電報通訊量 (以千分鐘計)	External telex traffic volume (thousand minutes)							
發出	Outward	3 047	300	186	112	73	39	52
收到	Inward	3 231	843	577	408	278	141	104
轉接 ⁽²⁾	Transit ⁽²⁾	3 629	565	359	96	54	-	-
本地電報機電訊 (以千分鐘計)	Internal telex traffic (thousand minutes)	6 989	1 209	859	682	309	244	205
已使用對外電訊設施 容量 ⁽³⁾ (以每秒千 兆比特計)	Activated capacity of external telecommunications facilities ⁽³⁾ (Gbps)	7	428*	698*	1 324*	1 962*	2 673*	3 346
對外電話通訊量 (以千分鐘計)	External telephone traffic volume (thousand minutes)							
撥出 ⁽⁴⁾	Outgoing ⁽⁴⁾	3 074 885	5 638 395	6 542 197	7 239 182	7 656 774	7 758 591	7 727 153
撥入 ⁽⁵⁾	Incoming ⁽⁵⁾	1 858 045	2 167 524	2 233 006	2 261 790	2 343 551	2 270 778	2 581 592
電視節目 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾ (小時)	Television programmes ⁽⁶⁾⁽⁷⁾ (hours)	5 238	714 421	779 502	1 027 472	1 095 075	1 195 138	1 207 760
電視節目接收 ⁽⁷⁾ (小時)	Television programmes reception ⁽⁷⁾ (hours)	2 585	244 463	313 706	426 192	511 044	579 471	677 855
圖文傳真線路 ⁽³⁾ (以千條計)	Number of fax lines ⁽³⁾ (thousands)	404	410	375	352	319	286	260
公共流動電話 用戶系統 ⁽³⁾⁽⁸⁾⁽⁹⁾	Public mobile subscriber units ⁽³⁾⁽⁸⁾⁽⁹⁾	4 173 318 (5 234 370)	4 753 916 (8 544 255)	5 153 303 (9 444 140)	5 698 205 (10 588 504)	6 089 985 (11 374 224)	6 377 392 (12 206 910)	6 816 033 (13 416 011)
公共無線電傳呼接 收器 ⁽³⁾	Public radio paging receivers ⁽³⁾	327 768	131 740	123 102	140 840	117 997	117 444	104 851

註釋： (1) 由於專用電報機用戶數目相對較少，故此由二零零六年起，不再公布該項服務的用戶數目。

(2) 由二零零八年十一月一日起，有關的服務已經終止。

(3) 於年底的數字。

(4) 數字包括圖文傳真及數據。

(5) 估計數字。

(6) 數字指經所有媒介（即包括透過衛星及微波）傳送的電視節目。

(7) 隨著電訊市場於二零零零年的開放，對外固網服務商的數目自二零零一年開始逐步增加。由於電視節目的供應及需求增加，導致電視節目的時間逐漸增加。

(8) 數字不包括儲值智能卡。包括儲值智能卡的數字於括號內展示。

(9) 由二零零四年開始，有關數字包括第三代流動服務。

Notes : (1) Starting from 2006, the number of telex subscribers is not published since the number of subscribers is comparatively insignificant.

(2) Related service has been terminated since 1 November 2008.

(3) Figures are as at end of the year.

(4) Figures include facsimile and data.

(5) Estimated figures.

(6) Figures refer to television programmes via all media (i.e. both by satellite and by microwave link).

(7) With the liberation of telecommunication market in 2000, there has been a gradual increase in the number of external fixed telecommunication network services (FTNS) operators as from 2001. The demand and the number of Television programmes increase leading to a rising trend in the hours of television programmes.

(8) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets.

(9) As from 2004, figures include 3G mobile services.

資料來源：電訊管理局
查詢電話：2961 6740
查詢電郵：webmaster@ofta.gov.hk

Source : Office of the Telecommunications Authority
Enquiry telephone no.: 2961 6740
Enquiry e-mail: webmaster@ofta.gov.hk

9.16 互聯網服務 Internet Services

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
持牌互聯網服務供應商數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	No. of licensed internet service providers (ISPs) ⁽¹⁾⁽²⁾	245	198	199	191	192	189	184
持牌互聯網服務供應商客戶數目 ⁽³⁾⁽⁴⁾	No. of customers of licensed ISPs ⁽³⁾⁽⁴⁾							
以撥號接駁的已登記客戶戶口（不包括互聯網儲值卡） ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	2 283 047	974 873	632 193	634 161	621 420	644 078	741 511
作撥號接駁用途的互聯網儲值卡	Internet pre-paid calling cards for dial-up access	38 708	4 800	1 000	500	300	300	0
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口 ⁽⁵⁾	Registered customer accounts with leased line access ⁽⁵⁾	11 527	1 925	1 641	1 913	1 724	1 571	1 580
寬頻互聯網接駁的已登記客戶戶口 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾⁽⁷⁾⁽⁸⁾	Registered broadband Internet access customer accounts ⁽⁵⁾⁽⁶⁾⁽⁷⁾⁽⁸⁾	392 118	1 648 409	1 717 310	1 853 026	1 921 258	2 033 352	2 126 962
互聯網使用量	Internet traffic volume							
客戶透過公共電話網絡接駁 ⁽⁹⁾ （以百萬分鐘計）	Customer access via public switched telephone networks ⁽⁹⁾ (million minutes)	14 989	1 060	619	404	305	259	179
客戶透過寬頻網絡接駁 ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ （以太字節計） ⁽¹²⁾	Customer access via broadband networks ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ (terabytes) ⁽¹²⁾	364	674 037	974 254	1 196 601	1 289 080	1 435 691	1 652 942

- 註釋：
- (1) 營辦商的數目包括所有於年底持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。
 - (2) 互聯網持牌供應商的數目因供應商要求重新分類其服務而有所調整。
 - (3) 於年底的數字。
 - (4) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
 - (5) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口（包括免費的客戶戶口）。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。
 - (6) 由於有一家互聯網服務供應商修正其客戶統計數字，因此二零零六年至二零零八年的已登記客戶戶口統計數字已作出修訂。
 - (7) 數字自二零零零年二月開始提供。
 - (8) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式 (ATM)、非對稱數碼用戶線路 (ADSL)、數碼用戶線路 (DSL) 或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。
 - (9) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。
 - (10) 數字自二零零零年十一月開始提供。
 - (11) 寬頻是指採用各類數字式用戶線路 (xDSL)、本地多點配送系統 (LMDS)、光纖到樓 (FTTB)、電纜數據機 (cable modem) 等技術，以每秒 1.5 兆比特或以上的速度傳送數據的容量。
 - (12) 1個太字節 = 8兆兆比特

- Notes :
- (1) Figures include all licensees authorised to provide Internet access services as at end of the year.
 - (2) The number of ISPs has been adjusted due to reclassification of service requested by some licensees.
 - (3) Figures are as at end of the year.
 - (4) Estimated figures are based on the returns from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.
 - (5) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.
 - (6) The numbers of registered customer accounts from 2006 to 2008 have been revised due to adjustment of the reported data from one operator.
 - (7) Figures were first available in February 2000.
 - (8) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of one Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.
 - (9) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.
 - (10) Figures were first available in November 2000.
 - (11) Broadband means the capacity to transmit data at the rate of 1.5Mbps or above using family of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.
 - (12) 1 terabyte = 8 terabits

資料來源：電訊管理局
查詢電話：2961 6740
查詢電郵：webmaster@ofta.gov.hk

Source : Office of the Telecommunications Authority
Enquiry telephone no.: 2961 6740
Enquiry e-mail: webmaster@ofta.gov.hk

9.17 郵遞服務 Postal Services

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
信件郵件（百萬件物品）	Letter mail (million articles)							
本地物品	Local articles	1 121.8	1 087.2	1 146.4	1 236.2	1 206.5	1 114.1	1 073.9
寄往香港以外地方的物品	Articles posted to places outside Hong Kong	133.6	120.7	119.2	119.1	143.9	161.6	171.4
本地派遞的從外地寄出物品	Articles from outside Hong Kong for local delivery	85.1	65.7	56.0	48.6	44.3	36.0	34.0
轉運物品	Articles in transit	0.7	0.7	0.6	0.5	0.4	0.4	0.4
總計	Total	1 341.2	1 274.3	1 322.1	1 404.4	1 395.1	1 312.1	1 279.7
包裹（千件）	Parcels (thousands)							
本地包裹	Local parcels	54	29	30	35	45	60	67
寄往香港以外地方的包裹	Parcels posted to places outside Hong Kong	568	604	610	705	817	878	941
本地派遞的從外地寄出包裹	Parcels from outside Hong Kong for local delivery	327	274	269	287	308	298	301
轉運包裹	Parcels in transit	26	20	20	20	19	18	20
總計	Total	975	927	929	1 046	1 189	1 254	1 329

資料來源：香港郵政
查詢電話：2921 2264
查詢電郵：msd@hkpo.gov.hk

Source : Hongkong Post
Enquiry telephone no.: 2921 2264
Enquiry e-mail: msd@hkpo.gov.hk

9.18 按交通模式劃分的抵港及離港旅客人數 Arrivals and Departures of Passengers by Mode of Transport

人次(百萬)

Number of persons (million)

交通模式	Mode of transport	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
抵港	Arrivals	72.0	95.7	101.1	109.0	111.5	111.5	120.5
空	By air	11.6	13.3	14.4	15.4	15.3	14.9	17.0
海 ⁽¹⁾	By sea ⁽¹⁾	9.4	10.0	10.9	12.6	12.7	11.3	12.2
陸	By land	51.0	72.4	75.8	81.0	83.4	85.3	91.3
離港	Departures	71.9	95.6	101.0	108.8	111.4	111.5	120.4
空	By air	11.5	12.7	13.7	14.8	14.8	14.3	16.2
海 ⁽¹⁾	By sea ⁽¹⁾	9.8	11.5	12.4	13.9	14.0	12.5	13.7
陸	By land	50.7	71.4	75.0	80.2	82.7	84.7	90.5

註釋：數字不包括被拒入境者。

Notes : Figures exclude refused landing passengers.

(1) 包括來往澳門的直升機旅客。

(1) Including passengers to/from Macao by helicopter.

資料來源：入境事務處

Source : Immigration Department

查詢電話：2824 6111

Enquiry telephone no.: 2824 6111

查詢電郵：enquiry@immd.gov.hk

Enquiry e-mail: enquiry@immd.gov.hk

9.19 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數 Hong Kong Resident Departures by Control Point

千人次

Thousands

出入境管制站	Control point	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
機場	Airport	4 859	5 456	5 739	6 141	6 224	6 322	6 824
港口管制 ⁽¹⁾	Harbour Control ⁽¹⁾	231	245	240	253	188	135	123
港澳碼頭	Macau Ferry Terminal	4 020	4 018	4 476	5 083	5 627	5 540	5 907
屯門客運碼頭 ⁽²⁾	Tuen Mun Ferry Terminal ⁽²⁾	-	-	19	77	\$	\$	\$
中國客運碼頭 ⁽¹⁾	China Ferry Terminal ⁽¹⁾	3 220	3 103	3 197	3 458	2 952	2 366	2 230
內河碼頭	River Trade Terminal	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
紅磡管制站	Hung Hom Control Point	708	938	955	910	884	778	795
羅湖管制站	Lo Wu Control Point	39 945	38 192	39 039	39 646	37 286	36 290	36 941
落馬洲支綫管制站 ⁽³⁾	Lok Ma Chau Spur Line Control Point ⁽³⁾	-	-	-	2 186	8 043	10 295	11 739
落馬洲管制站	Lok Ma Chau Control Point	4 903	18 090	19 758	19 035	14 504	12 833	11 991
文錦渡管制站 ⁽⁴⁾	Man Kam To Control Point ⁽⁴⁾	449	1 236	1 184	987	771	805	192
沙頭角管制站	Sha Tau Kok Control Point	567	1 022	1 204	1 244	1 058	1 034	1 156
深圳灣管制站 ⁽⁵⁾	Shenzhen Bay Control Point ⁽⁵⁾	-	-	-	1 664	4 372	5 561	6 544
總計	Total	58 901	72 300	75 812	80 682	81 911	81 958	84 442

註釋：數字不包括司機。

Notes : Figures exclude drivers.

(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(1) Including passengers by cruises to high seas.

(2) 屯門客運碼頭在二零零六年十一月三日開始營運。
往返屯門至珠海的航線於二零零七年十月十一日起暫停營運。
屯門客運碼頭於二零一零年十二月十六日至二零一一年四月十四日期間停止服務。

(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.
The ferry service between Tuen Mun and Zhuhai has been suspended since 11 October 2007.
Ferry services at Tuen Mun Ferry Terminal were suspended from 16 December 2010 to 14 April 2011.

(3) 落馬洲支綫管制站在二零零七年八月十五日開始營運。

(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(4) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日起至二零一二年八月期間暫停，而貨車及跨境學童的出入境檢查服務則不受影響。由二零一零年三月二十七日起，有關當局亦同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

(4) From 22 February 2010 to August 2012, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point, except the clearance services for goods vehicles and cross-boundary students, are suspended. From 27 March 2010, the clearance services are also provided to passengers using limited cross-boundary bus services.

(5) 深圳灣管制站在二零零七年七月一日開始營運。

(5) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處

Source : Immigration Department

查詢電話：2824 6111

Enquiry telephone no.: 2824 6111

查詢電郵：enquiry@immd.gov.hk

Enquiry e-mail: enquiry@immd.gov.hk

9.20 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數

Visitor Arrivals by Country/Territory of Residence

		千人次 Thousands						
居住國家／地區	Country/Territory of residence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
美洲	America							
美國	United States of America	966	1 143	1 159	1 231	1 146	1 070	1 171
加拿大	Canada	253	309	336	395	379	362	404
南美及中美	South and Central America	77	113	136	158	159	136	174
區域合計	Regional total	1 296	1 565	1 631	1 784	1 685	1 568	1 750
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East							
英國	United Kingdom	368	465	516	601	564	514	516
德國	Germany	194	205	214	235	225	211	230
法國	France	142	186	201	231	229	218	240
意大利	Italy	71	98	108	119	111	103	119
南非	South Africa	31	78	77	73	65	62	78
中東	Middle East	81	121	150	186	172	175	212
其他	Others	336	574	650	745	728	685	780
區域合計	Regional total	1 223	1 726	1 917	2 189	2 094	1 969	2 174
澳大利亞、新西蘭及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific							
澳大利亞	Australia	352	526	564	634	644	600	651
新西蘭	New Zealand	58	90	98	117	114	102	108
其他	Others	6	5	6	6	6	6	10
區域合計	Regional total	417	620	668	757	763	708	769
北亞	North Asia							
日本	Japan	1 382	1 211	1 311	1 324	1 325	1 204	1 317
韓國	Korea	373	642	719	876	904	619	891
區域合計	Regional total	1 755	1 853	2 030	2 201	2 229	1 823	2 208
南亞及東南亞	South and Southeast Asia							
印度尼西亞	Indonesia	236	260	324	366	349	354	453
馬來西亞	Malaysia	315	392	446	504	491	442	579
菲律賓	Philippines	278	391	454	553	569	564	603
新加坡	Singapore	451	573	588	632	633	624	710
泰國	Thailand	229	380	396	387	403	388	450
印度	India	131	273	294	318	351	367	531
其他	Others	107	142	158	128	142	148	175
區域合計	Regional total	1 747	2 413	2 660	2 888	2 936	2 885	3 501
中國內地	The mainland of China	3 786	12 541	13 591	15 486	16 862	17 957	22 684
台灣	Taiwan	2 386	2 131	2 177	2 239	2 240	2 010	2 165
澳門	Macao	450	510	578	626	697	671	780
總計	Total	13 059	23 359	25 251	28 169	29 507	29 591	36 030

資料來源：香港旅遊發展局
查詢電話：2807 6543
查詢電郵：research@hktb.com

Source : Hong Kong Tourism Board
Enquiry telephone no.: 2807 6543
Enquiry e-mail: research@hktb.com

9.21 按訪港旅客所使用的交通工具及居住國家／地區劃分的人數

Visitor Arrivals by Mode of Transport and Country/Territory of Residence

千人次
Thousands

交通工具／ 居住國家／地區	Mode of transport/ Country/Territory of residence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
航空	By air							
美洲	America	834	946	963	1 024	973	884	986
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	890	1 129	1 248	1 405	1 375	1 276	1 389
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	298	426	457	504	510	467	510
北亞	North Asia	1 161	1 086	1 192	1 256	1 225	1 014	1 197
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	1 143	1 441	1 602	1 684	1 675	1 691	2 106
中國內地	The mainland of China	1 074	1 563	1 901	2 070	2 106	2 150	2 744
台灣	Taiwan	1 281	1 184	1 232	1 248	1 224	1 120	1 224
澳門	Macao	28	29	31	31	27	23	30
總計	Total	6 709	7 803	8 626	9 223	9 114	8 624	10 187
海路	By sea							
美洲	America	166	217	227	275	245	207	226
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	146	206	229	283	271	247	270
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	46	62	68	95	114	97	101
北亞	North Asia	266	275	322	409	468	374	474
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	154	219	291	436	644	596	693
中國內地	The mainland of China	737	1 238	1 317	1 619	1 496	1 128	1 404
台灣	Taiwan	181	124	115	124	113	93	117
澳門	Macao	399	446	508	554	625	601	697
總計	Total	2 096	2 788	3 076	3 793	3 975	3 343	3 981
陸路	By land							
美洲	America	296	402	440	485	467	477	537
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	187	390	440	501	448	446	515
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	73	132	143	158	140	144	157
北亞	North Asia	328	492	515	535	536	435	537
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	450	754	767	768	617	598	702
中國內地	The mainland of China	1 975	9 740	10 374	11 797	13 260	14 679	18 537
台灣	Taiwan	923	823	831	867	904	797	824
澳門	Macao	22	35	39	42	45	47	53
總計	Total	4 254	12 768	13 550	15 153	16 418	17 624	21 863
合計	Grand total	13 059	23 359	25 251	28 169	29 507	29 591	36 030

資料來源：香港旅遊發展局
查詢電話：2807 6543
查詢電郵：research@hktb.com

Source : Hong Kong Tourism Board
Enquiry telephone no.: 2807 6543
Enquiry e-mail: research@hktb.com

9.22 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支

Destination Consumption Expenditure of Overnight and Same-day In-town Visitors by Country/Territory of Residence

百萬元
\$ million

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight visitors							
美洲	America	5,548	6,554	6,769	7,640	7,095	5,443	8,066
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	4,542	6,778	7,568	9,006	9,335	7,269	10,261
澳大利亞、新西蘭及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	1,366	2,506	2,895	3,351	3,708	2,875	4,169
北亞	North Asia	6,239	5,118	5,748	6,189	6,263	4,598	7,023
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	6,210	7,780	9,036	10,313	10,454	9,601	13,770
中國內地	The mainland of China	13,235	36,570	39,679	47,215	53,243	63,970	87,037
台灣	Taiwan	3,349	3,047	3,607	3,485	3,329	3,141	3,766
澳門	Macao	305	534	625	668	779	767	1,050
總計	Total	40,794	68,888	75,926	87,868	94,206	97,664	135,141
入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors							
美洲	America	75	115	128	165	150	212	161
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	81	135	209	243	221	302	346
澳大利亞、新西蘭及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	28	68	63	78	91	90	97
北亞	North Asia	133	135	138	168	304	285	300
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	127	155	181	257	336	517	477
中國內地	The mainland of China	1,219	5,627	7,926	11,712	15,994	19,504	25,931
台灣	Taiwan	847	294	337	353	426	792	877
澳門	Macao	189	407	564	639	694	990	1,163
總計	Total	2,699	6,935	9,547	13,615	18,217	22,691	29,351

資料來源：香港旅遊發展局
查詢電話：2807 6543
查詢電郵：research@hktb.com

Source : Hong Kong Tourism Board
Enquiry telephone no.: 2807 6543
Enquiry e-mail: research@hktb.com

9.23 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間

Per Capita Spending and Length of Stay of Visitors by Country/Territory of Residence

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
過夜旅客的人均消費 (元)	Per capita spending of overnight visitors (\$)	4,612	4,663	4,799	5,122	5,439	5,770	6,728
美洲	America	5,076	5,477	5,505	5,744	5,760	4,914	6,476
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	4,591	5,331	5,366	5,640	6,045	5,127	6,674
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	3,983	5,068	5,463	5,589	6,181	5,330	7,050
北亞	North Asia	4,571	4,300	4,316	4,303	4,306	3,893	4,976
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	4,268	4,377	4,550	4,773	4,744	4,460	5,251
中國內地	The mainland of China	4,868	4,554	4,705	5,193	5,676	6,620	7,453
台灣	Taiwan	4,839	4,916	5,329	5,015	5,126	5,117	5,197
澳門	Macao	1,622	2,765	2,802	2,772	3,041	3,069	3,824
入境不過夜旅客的 人均消費(元)	Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)	640	810	1,015	1,239	1,498	1,798	1,846
美洲	America	369	320	325	373	339	476	329
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	347	301	420	417	409	567	560
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	377	547	464	510	574	560	573
北亞	North Asia	340	204	198	221	394	444	377
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	437	244	269	353	458	706	543
中國內地	The mainland of China	1,143	1,247	1,537	1,832	2,138	2,352	2,356
台灣	Taiwan	500	195	225	229	268	568	610
澳門	Macao	721	1,284	1,590	1,661	1,576	2,347	2,299
過夜旅客的逗留時間 (晚數)	Length of stay for overnight visitors (nights)	3.0	3.7	3.5	3.3	3.3	3.2	3.6
美洲	America	3.4	3.4	3.4	3.3	3.4	3.4	3.9
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	3.6	3.3	3.3	3.2	3.4	3.4	3.9
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	3.5	3.4	3.4	3.3	3.3	3.4	3.8
北亞	North Asia	2.4	2.2	2.2	2.1	2.1	2.1	2.2
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	3.1	3.2	3.3	3.2	3.2	3.1	3.2
中國內地	The mainland of China	3.3	4.2	3.9	3.6	3.5	3.4	3.9
台灣	Taiwan	2.3	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
澳門	Macao	2.7	2.3	2.2	2.1	2.1	2.1	2.2

資料來源：香港旅遊發展局
查詢電話：2807 6543
查詢電郵：research@hktb.com

Source : Hong Kong Tourism Board
Enquiry telephone no.: 2807 6543
Enquiry e-mail: research@hktb.com

9.24 香港酒店統計數字

Hotel Statistics of Hong Kong

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
甲級高價酒店	High tariff A hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	18	21	21	21	24	27	29
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	9 988	10 808	10 809	10 855	13 570	15 116	16 052
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	82	84	85	84	79	72	81
乙級高價酒店	High tariff B hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	28	39	41	43	48	55	58
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	14 773	18 616	18 478	18 951	18 468	21 638	21 432
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	84	86	88	88	87	81	88
中價酒店	Medium tariff hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	44	49	53	60	66	71	72
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	11 579	11 475	14 435	15 496	16 735	17 342	17 591
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	84	87	87	86	86	80	90
未能分類	Unclassified hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	5	9	11	16	11	14	16
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	409	2 967	3 406	6 279	6 031	5 531	5 353
所有酒店	All hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	95	118	126	140	149	167	175
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	36 749	43 866	47 128	51 581	54 804	59 627	60 428
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	83	86	87	86	85	78	87
旅客賓館	Tourist guesthouses							
旅客賓館數目 ⁽¹⁾	Number of tourist guesthouses ⁽¹⁾	410	467	486	511	546	591	619
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	4 742	5 025	5 384	5 068	5 469	5 759	5 926
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	82	79	79	73	78	70	82

註釋：(1) 數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

(2) 房間入住率乃根據有回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率統計調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

Notes : (1) Figures cover all hotels and tourist guesthouses with licences for operation issued by the Office of the Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Surveys.

資料來源：香港旅遊發展局
查詢電話：2807 6543
查詢電郵：research@hktb.com

Source : Hong Kong Tourism Board
Enquiry telephone no.: 2807 6543
Enquiry e-mail: research@hktb.com

10 政府收支、貨幣、金融

Public Accounts, Money and Finance

概念及定義

政府收支

直接稅 包括入息及利得稅。

間接稅 包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。

政府一般收入帳目 是提供資源的主要機制，政府在適當的情況下把資源從該帳目轉撥到多個為資助特定事務而成立的基金或把資源從這些基金撥回政府一般收入帳目。這些基金包括基本工程儲備基金、資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金、土地基金、貸款基金和獎券基金。

政府一般收入帳目與各基金之轉撥 是根據各基金的承擔款額和預測現金流量需要而決定的。

基本工程儲備基金 為工務計劃、徵用土地、非經常資助金、主要系統和設備，及電腦化計劃提供資金。該基金的收入來源主要是這些地價收入。

資本投資基金 是用以支付政府在法定公共機構所作的投資，而這些法定公共機構並非屬於政府架構，例如注入香港鐵路有限公司的資本及在房屋委員會作出的資本投資等。基金的收入，主要來自政府一般收入帳目轉撥的款項、投資所得的利息和股息及償還款項。

賑災基金 用以建立一個現成機制，以便香港能夠對國際間的人道援助要求作出迅速的反應，對在香港以外發生的災難提供賑濟。

創新及科技基金 用以資助那些有助促進製造業和服務業創新及提升科技水平的項目。

貸款基金 為政府貸款計劃，例如房屋貸款和教育貸款，提供資金。基金收入主要來自政府一般收入帳目轉撥的款項、償還的貸款及貸款利息。

獎券基金 是以補助金及貸款形式為社會福利服務提供資助。

Concepts and Definitions

Public Accounts

Direct taxes include earnings and profits tax.

Indirect taxes include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty.

The *General Revenue Account* acts as the main funding device with resources being transferred as appropriate from or to a number of funds established to finance specific activities. These funds include the Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund, Land Fund, Loan Fund and Lotteries Fund.

Transfers between General Revenue Account and the Funds are made with regard to the Commitments of the Funds, and their forecast cash flow requirements.

The *Capital Works Reserve Fund* finances the Public Works Programme, land acquisition, capital subventions, major systems and equipment, and computerisation. The income of the fund is derived mainly from such land premium.

The *Capital Investment Fund* is used to finance the Government's investments in statutory public bodies which are not part of the Government structure itself, such as equity injections into MTR Corporation Limited and capital investment in the Housing Authority. Its income is derived mainly from appropriations from the General Revenue Account, interest and dividends on investments and repayments.

The *Disaster Relief Fund* is used to provide a ready mechanism for Hong Kong to respond swiftly to international appeals for humanitarian aid in relief of disasters that occur outside Hong Kong.

The *Innovation and Technology Fund* is used to finance projects to help promote innovation and technology upgrading in manufacturing and service industries.

The *Loan Fund* is used to finance schemes of Government loans, such as housing loans and education loans. The main sources of income are appropriations from the General Revenue Account, loan repayments and interest on loans

The *Lotteries Fund* is used to finance social welfare services by grants and loans.

貨幣及金融

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣。因而人民幣亦視作外幣。

認可機構 包括持牌銀行、有限制牌照銀行及接受存款公司。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 10.6 至 10.13）會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。本刊數字為二零一一年八月底的修訂數字。

持牌銀行 可接受任何金額及期限的存款。在一九九四年十月一日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自一九九四年十月一日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在二零零一年七月三日生效，各類存款利率再無任何限制。

有限制牌照銀行 可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司 可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於三個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

自一九九七年起，貨幣供應量定義已作出修訂至包括不足一個月的外匯基金短期存款。

外幣掉期存款 是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時訂下遠期合約，將該筆外幣（本金加利息）在存款到期時售予認可機構。從分析角度來看，這類掉期存款應當作港元定期存款。因此表 10.6 列出經調整後包括外幣掉期存款的港元貨幣供應量。

Money and Finance

Hong Kong Dollar (HKD) is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies.

Monetary and banking statistics (Tables 10.6 to 10.13) are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority to take into account any subsequent amendments submitted by AIs. Figures in this publication are revised figures as at the end of August 2011.

Licensed banks can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK\$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of “Interest Rate Rules” had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

Restricted licence banks (RLBs) can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

Deposit-taking companies (DTCs) can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least three months. There is no restriction on interest rate payable.

Money Supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers’ demand deposits placed with licensed banks.

Money Supply M2 refers to the sum of M1 plus customers’ savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

Money Supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

Starting from 1997, money supply definition has been revised to include short-term Exchange Fund placements of less than one month in the monetary aggregates.

Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with AIs, while at the same time entering into a contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) forward in line with the maturity of such deposits. For most analytical purpose, they should be regarded as HKD time deposits. As such, HKD money supply figures adjusted to include foreign currency swap deposits are shown in Table 10.6.

外幣兌換率 的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。

歐元 是歐洲聯盟會員國的統一貨幣，於一九九九年一月一日推出，當時有 11 個歐洲聯盟的會員國使用。會員國的數目於二零零一年，二零零七年及二零零八年分別增加至 12、13 及 15 個。在二零零九年，使用歐元的國家已有 16 個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

以港元計算 特別提款權的兌換率，是把國際貨幣基金組織所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

港匯指數 是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。在二零零二年一月一日，歐元的紙幣及硬幣取代各參與國家的貨幣成為法定貨幣。因此，港匯指數的貨幣籃子亦已更新。由二零零二年一月二日起，新系列港匯指數（包括 14 種貨幣及以二零零零年一月 = 100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於《香港統計月刊》二零零一年十二月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。

本章刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司及標準普爾編製。

為了滿足新的市場需求，並提高指數系列的代表性，恒生指數有限公司已於二零一零年三月八日重整恒生指數系列。恒生指數系列分為四個類別－旗艦指數、基準指數、主題指數及策略指數，並按指數成分股的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的指數有：

香港上市

(a) 旗艦指數

恒生指數及分類指數

「恒生指數」於一九六九年十一月二十四日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻

Statistics of *exchange rates* between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates.

Euro is a unified currency of the European Union's member countries. When it was launched on 1 January 1999, it became the new official currency of 11 member countries. The number of member countries adopting the Euro increased to 12, 13 and 15 in 2001, 2007 and 2008 respectively. By 2009, there are 16 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

The *exchange rates of the Special Drawing Rights (SDR)* are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

The *effective exchange rate index (EERI)* for the Hong Kong Dollar (HKD) is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. On 1 January 2002, Euro notes and coins replaced notes and coins in national currencies of participating countries of the Euro. Hence, the currency basket for compiling EERI was updated. A new series of EERI (including 14 currencies and is based on January 2000 as 100) has replaced the old series as from 2 January 2002. For details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2001 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Chapter. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Standard & Poor's.

In order to meet new market demands and to enhance the representativeness of the indexes, Hang Seng Indexes Company Limited revamped the Hang Seng Family of Indexes on 8 March 2010. Indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into four categories – Flagship Indexes, Benchmark Indexes, Thematic Indexes and Strategy Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include :

Hong Kong-listed

(a) Flagship Indexes

Hang Seng Index and Sub-indexes

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. The Hang Seng Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted

成分股的比重上限設定為 15%。爲了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，該些成分股分別納入四個分類指數，即金融、公用事業、地產和工商業分類指數。「恒生指數」於二零一零年年底時共 45 隻成分股。

(b) 基準指數

恒生綜合指數及分類指數

「恒生綜合指數」涵蓋在香港聯合交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定為 10%。

「恒生綜合指數」劃分爲 11 個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該 11 個行業爲能源業、原材料業、工業製品業、消費品製造業、服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

「恒生綜合指數」亦同時劃分爲三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

(c) 主題指數

(i) *恒生中國企業指數*

「恒生中國企業指數」（「H 股指數」）於一九九四年八月八日推出，用以量度以 H 股形式在香港上市的中國企業表現。「H 股指數」採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(ii) *恒生香港中資企業指數*

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在爲投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及爲投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iii) *恒生中國 H 股金融行業指數*

「恒生中國 H 股金融行業指數」（「H 股金融行業指數」）反映在香港上市的大型中國金融股表現。「H 股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並爲每隻成分股的比重上限設定為 15%。

methodology with a 15% cap on each constituent weighting. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Finance, Utilities, Properties and Commerce & Industry. There are 45 constituent stocks in the Hang Seng Index at the end of 2010.

(b) Benchmark Indexes

Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

The Hang Seng Composite Index (“HSCI”) offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrial Goods, Consumer Goods, Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

(c) Thematic Indexes

(i) *Hang Seng China Enterprises Index*

The Hang Seng China Enterprises Index (“H-shares Index”) was launched on 8 August 1994, which tracks the performance of China enterprises listed in Hong Kong in the form of H shares. The H-shares Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) *Hang Seng China-Affiliated Corporations Index*

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (“HSCCI”) was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in “Red Chips”, which are Mainland-controlled companies incorporated outside mainland China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iii) *Hang Seng China H-Financials Index*

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of China financial stocks listed on the Stock Exchange of Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 15% cap on each constituent weighting.

(iv) 恒生中國內地 100

「恒生中國內地 100」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地 100」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(v) 恒生中國內地 25

「恒生中國內地 25」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地 25」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) 恒生香港 35

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

跨市場

(a) 旗艦指數

恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股公司的比重上限設定為 10%。

(b) 基準指數

恒生 AH 股溢價指數

「恒生 AH 股溢價指數」（「溢價指數」）為二零零七年七月九日推出之恒生 AH 指數系列的其中一員，用以量度同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司 A 股相對 H 股的絕對溢價（或折讓）。

(iv) *Hang Seng Mainland 100*

The Hang Seng Mainland 100 ("HSML100") comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from mainland China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) *Hang Seng Mainland 25*

The Hang Seng Mainland 25 ("HSML25") comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from mainland China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) *Hang Seng HK 35*

The Hang Seng HK 35 ("HSHK35") comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside mainland China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) *Hang Seng REIT Index*

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

Cross-market

(a) *Flagship Index*

Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index ("China 50 Index") includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

(b) *Benchmark Index*

Hang Seng China AH Premium Index

The Hang Seng China AH Premium Index ("AH Premium Index"), a member of the Hang Seng China AH Index Series ("China AH Series") launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(c) 主題指數

恒生 AH 指數系列

恒生 AH 指數系列包括「恒生 AH 股溢價指數」及三項價格指數，即「恒生 AH 股 A+H 指數」、「恒生 AH 股 A 指數」及「恒生 AH 股 H 指數」；AH 指數系列成分股包括同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。三項價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

內地上市

(a) 旗艦指數

恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項 A 股指數。指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多五間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

由標準普爾編製的指數有：

(a) *標準普爾／香港交易所大型股指數*

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原料、電訊服務及公用事業。該指數於二零零三年三月三日推出。

(b) *標準普爾／香港交易所創業板指數*

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於二零零三年三月三日推出。

金銀業貿易場成立於一九一零年，是世界最活躍的黃金市場之一。

其他有關刊物

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站 (www.info.gov.hk/hkma)

(c) Thematic Indexes

Hang Seng China AH Index Series

The Hang Seng China AH Index Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, as well as three price indexes, namely the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index and the Hang Seng China AH (H) Index, which comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The three price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

Mainland-listed

(a) Flagship Index

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index (“Industry Top Index”) is an A-share index. The Index captures all the industry leaders in mainland China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The Index selects a maximum of five companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

Indexes compiled by the Standard & Poor’s :

(a) *S&P/HKEx LargeCap Index*

The S&P/HKEx LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(b) *S&P/HKEx GEM Index*

The S&P/HKEx GEM Index is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

The *Chinese Gold and Silver Exchange Society* was established in 1910 and it operates a bullion market which is among the most active in the world.

Further References

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.info.gov.hk/hkma)

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

政府帳目，庫務署編製

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站
(www.hsi.com.hk)

日報表，刊載於香港交易及結算所有有限公司的網站
(www.hkex.com.hk)

Economic Report, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Accounts of the Government, published by the Treasury

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited
(www.hsi.com.hk)

Daily Quotations, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(www.hkex.com.hk)

10.1 外匯儲備資產 Foreign Currency Reserve Assets

百萬美元（另有註明除外）
US\$ million (unless otherwise specified)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	107,583	124,278	133,204	152,693	182,527	255,842	268,743
按人口平均計算 （美元）	Per capita (US\$)	16,030	18,175	19,278	21,961	26,117	36,375	37,839
按留用進口貨物 計算（月數） ⁽¹⁾	In terms of months of retained imports of goods (No. of months) ⁽¹⁾	18.0	19.8	18.6	19.5	22.0	34.6	28.7
對流通貨幣的比率	Ratio to currency in circulation	8.0	6.2	6.3	7.0	7.6	9.5	8.9

註釋： (1) 數字是根據過去12個月的留用進口貨物平均數計算。

Note: (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source: Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.2 政府儲備結餘（一般收入帳目及各基金） Government's Reserve Balances (General Revenue Account and Funds)

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
期初儲備結餘	Opening reserve balances	444,254	295,981	310,663	369,264	492,914	494,364	520,281
收入 ⁽¹⁾	Revenue ⁽¹⁾	225,060	247,035	288,014	358,465	316,562	318,442	376,481
開支 ⁽¹⁾	Expenditure ⁽¹⁾	232,893	233,071	226,863	234,815	312,412	289,025	301,360
債券及票據償還款項	Repayment of Bonds and Notes	-	-	(2,550)	-	(2,700)	(3,500)	-
盈餘／（赤字）	Surplus/(Deficit)	(7,833)	13,964	58,601	123,650	1,450	25,917	75,121
在外匯基金的投資 虧損撥備	Write-back of provision for loss in investments with the Exchange Fund	(6,143)	718	-	-	-	-	-
期末儲備結餘	Closing reserve balances	430,278	310,663	369,264	492,914	494,364	520,281	595,402

註釋： 二零一零至一一年度的數字有待審計署署長核實。

Notes: Figures for 2010-11 are subject to audit by the Director of Audit.

(1) 數額不包括「政府一般收入帳目與各基金之間的轉撥」。

(1) Figures exclude "Transfers between the General Revenue Account and Funds".

資料來源：政府總部財經事務及庫務局
查詢電話：2810 3658
查詢電郵：aoiih1@fstb.gov.hk

Source: Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2810 3658
Enquiry e-mail: aoiih1@fstb.gov.hk

10.3 政府收入（一般收入帳目及各基金）

Government Revenue (General Revenue Account and Funds)

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
經營收入	Operating revenue							
直接稅	Direct taxes							
入息稅及利得稅	Earnings and profits tax							
利得稅	Profits tax	42,969	69,797	71,919	91,423	104,151	76,605	93,183
個人入息課稅	Personal assessment	3,455	3,194	3,566	3,586	2,151	3,656	3,922
物業稅	Property tax	1,143	1,267	1,247	1,241	833	1,678	1,647
薪俸稅	Salaries tax	26,303	37,494	38,586	37,479	39,008	41,245	44,255
間接稅	Indirect taxes							
博彩及彩票稅	Bets and sweeps tax	12,630	11,938	12,047	13,048	12,620	12,767	14,759
酒店房租稅 ⁽¹⁾	Hotel accommodation tax ⁽¹⁾	223	310	384	450	223	-	-
印花稅	Stamp duties	10,911	17,867	25,077	51,549	32,162	42,383	51,005
飛機乘客離境稅	Air passenger departure tax	537	1,440	1,531	1,671	1,626	1,617	1,813
應課稅品稅項	Duties	7,293	6,424	7,023	7,059	6,047	6,465	7,551
一般差餉	General rates	14,428	14,146	15,467	9,495	7,175	9,957	8,956
車輛稅	Motor vehicle taxes	3,025	3,895	4,335	5,553	4,981	4,816	6,657
專利稅及特權稅	Royalties and concessions	1,767	616	610	863	2,389	1,596	2,452
各項收費 ⁽²⁾ (含徵稅成分的費用)	Fees and charges ⁽²⁾ (tax-loaded fees)	4,806	5,525	5,751	6,274	4,870	4,895	5,113
其他收入	Other revenue							
罰款、沒收及罰金	Fines, forfeitures and penalties	1,061	988	1,009	997	1,006	1,183	1,159
物業及投資	Properties and investments	7,579	9,815	11,280	11,552	12,483	12,601	15,806
貸款、償款、供款 及其他收入	Loans, reimbursements, contributions and other receipts	4,210	2,791	2,740	2,826	3,305	3,277	2,887
公用事業	Utilities	3,297	3,374	3,336	3,344	3,320	3,438	3,483
各項收費 ⁽²⁾ (不包含徵稅成分的費用)	Fees and charges ⁽²⁾ (excluding tax-loaded fees)	6,167	5,584	5,921	6,023	5,600	5,592	6,250
投資收入	Investment income							
政府一般收入帳目	General revenue account	6,835	3,857	10,560	12,005	23,352	17,893	17,824
土地基金	Land Fund	12,681	4,226	12,031	9,876	14,183	11,196	11,078
經營收入總額	Total operating revenue	171,320	204,548	234,420	276,314	281,485	262,860	299,800
非經營收入	Capital revenue							
間接稅	Indirect taxes							
遺產稅	Estate duty	1,503	1,676	778	354	176	185	213
其他收入	Other revenue							
從房屋委員會收回 的款項	Recovery from Housing Authority	2,067	29	76	4,521	471	864	142
其他	Others	10,525	2,954	3,582	3,567	3,488	5,946	1,212
基金	Funds							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund							
地價收入	Land premium	29,531	29,472	37,001	62,318	16,936	39,632	65,545
其他	Others	2,652	1,505	4,483	4,059	6,219	2,245	2,797
資本投資基金	Capital Investment Fund	2,949	2,943	2,307	2,207	1,917	1,232	1,357
賑災基金	Disaster Relief Fund	3	2	3	3	5	12	4
貸款基金	Loan Fund	3,612	1,972	2,009	2,098	2,101	2,276	2,238
公務員退休金儲備基金	Civil Service Pension Reserve Fund	602	520	1,480	1,215	1,745	1,377	1,363
創新及科技基金	Innovation and Technology Fund	296	182	423	331	416	323	272
獎券基金 ⁽³⁾	Lotteries Fund ⁽³⁾	-	1,232	1,452	1,478	1,603	1,490	1,538
非經營收入總額	Total capital revenue	53,740	42,487	53,594	82,151	35,077	55,582	76,681
政府收入總額	Total Government revenue	225,060	247,035	288,014	358,465	316,562	318,442	376,481

10.3 (續) 政府收入 (一般收入帳目及各基金) (cont'd) Government Revenue (General Revenue Account and Funds)

註釋： 二零一零至一一年度的數字有待審計署署長核實。

- (1) 由二零零八年七月一日起，政府免收「酒店房租稅」。
- (2) 各項收費之中含徵稅成分的費用已重新歸類為稅項收入。
- (3) 獎券基金由二零零三年四月一日起納入政府綜合帳目內。這與立法會藉通過決議成立的其他基金的會計方法一致。

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局
查詢電話：2810 3658
查詢電郵：aoiih1@fstb.gov.hk

Notes : Figures for 2010-11 are subject to audit by the Director of Audit.

- (1) Effective from 1 July 2008, the Government waives the charge of hotel accommodation tax.
- (2) The tax-loaded portion of fees and charges is re-classified under tax revenue.
- (3) The Lotteries Fund was included in the Consolidated Account of the Government with effect from 1 April 2003. This is consistent with the accounting treatment of other Funds established by resolution of the Legislative Council.

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2810 3658
Enquiry e-mail: aoiih1@fstb.gov.hk

10.4 政府開支（一般收入帳目及各基金）

Government Expenditure (General Revenue Account and Funds)

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
經營開支	Operating expenditure							
經常開支	Recurrent expenditure							
個人薪酬	Personal emoluments	50,497	44,665	44,434	46,658	49,726	50,794	51,018
與員工有關連的開支	Personnel related expenses	5,116	4,309	3,882	3,694	3,520	3,406	3,567
退休金	Pensions	9,381	12,834	13,654	14,736	15,700	16,911	18,027
部門開支	Departmental expenses	12,934	15,294	16,742	18,079	19,312	20,740	21,005
其他費用	Other charges	30,355	35,110	35,177	37,164	41,487	42,818	41,476
資助金	Subventions							
教育	Education	23,860	25,606	25,757	26,518	28,465	29,195	29,616
衛生	Health	28,221	27,177	27,685	29,345	31,323	32,422	33,800
社會福利	Social welfare	6,453	6,340	6,449	6,908	8,065	8,342	8,556
大學	Universities	13,131	11,326	11,240	11,534	11,711	11,476	11,016
職業訓練局	Vocational Training Council	2,039	1,689	1,582	1,631	1,771	1,865	1,833
雜項	Miscellaneous	2,535	2,812	2,896	3,179	3,039	3,211	3,259
非經常開支	Non-recurrent	2,164	5,300	4,475	5,288	43,888	13,187	16,120
經營開支總額	Total operating expenditure	186,686	192,462	193,973	204,734	258,007	234,367	239,293
非經營開支	Capital expenditure							
機器、設備及工程	Plant, Equipment and Works	853	676	720	1,033	1,134	1,415	1,303
資助金	Subventions							
教育	Education	464	344	457	490	494	624	700
衛生	Health	371	287	299	688	720	717	876
職業訓練局	Vocational Training Council	67	29	43	45	34	39	34
雜項	Miscellaneous	110	20	22	29	55	74	87
基金	Funds							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund	30,577	28,954	26,725	23,065	50,719	51,582	53,537
資本投資基金	Capital Investment Fund	8,102	6,550	3,124	100	175	0	1,475
貸款基金	Loan Fund	5,310	2,520	2,750	3,053	2,240	2,150	1,987
賑災基金	Disaster Relief Fund	43	18	19	272	347	99	354
創新及科技基金	Innovation and Technology Fund	310	365	386	483	587	721	749
獎券基金 ⁽¹⁾	Lotteries Fund ⁽¹⁾	-	846	895	823	600	737	965
非經營開支總額	Total capital expenditure	46,207	40,609	35,440	30,081	57,105	58,158	62,067
政府開支總額	Total Government expenditure	232,893	233,071	229,413	234,815	315,112	292,525	301,360

註釋： 二零一零至一一年度的數字有待審計署署長核實。

Notes : Figures for 2010-11 are subject to audit by the Director of Audit.

(1) 獎券基金由二零零三年四月一日起納入政府綜合帳目內。這與立法會藉通過決議成立的其他基金的會計方法一致。

(1) The Lotteries Fund was included in the Consolidated Account of the Government with effect from 1 April 2003. This is consistent with the accounting treatment of other Funds established by resolution of the Legislative Council.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局
查詢電話：2810 3658
查詢電郵：aoih1@fstb.gov.hk

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2810 3658
Enquiry e-mail: aoih1@fstb.gov.hk

10.5 按政策組別劃分的公共開支

Public Expenditure by Policy Area Group

百萬元
\$ million

項目	Item	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
公共及對外事務	Community and external affairs	8,354	7,812	8,045	8,482	38,928	14,092	15,231
經濟	Economic	11,473	17,087	13,848	13,563	24,975	18,465	17,949
教育	Education	52,212	54,265	51,934	53,825	74,995	58,240	61,824
環境及食物	Environment and food	11,370	9,681	10,188	12,051	12,391	13,700	15,274
衛生	Health	32,720	31,616	32,127	33,623	36,706	38,387	39,855
房屋	Housing	42,018	15,405	14,671	14,336	17,403	16,258	18,073
基礎建設	Infrastructure	37,034	32,365	29,159	26,380	29,238	47,302	48,251
保安	Security	26,743	24,792	25,122	27,985	27,999	29,843	32,740
社會福利	Social welfare	27,727	33,262	33,540	34,868	39,248	40,418	40,926
輔助服務	Support	25,959	25,247	26,234	27,382	29,085	30,487	33,635
總計	Total	275,610	251,532	244,868	252,495	330,968	307,192	323,758

註釋： 二零一零至一一年度的數字為修訂預算。

Notes : Figures for 2010-11 are revised estimates.

二零零零至零一年度及之後的開支數字，已根據在二零一一至一二年度預算中所採用的定義及政策組別分類作出調整。

Expenditure figures for 2000-01 and after have been adjusted to align with the definitions and policy area group classifications adopted in the 2011-12 estimate.

公共開支包括政府開支，以及營運基金及房屋委員會的開支。至於政府只享有股權的機構，包括法定機構，例如機場管理局及香港鐵路有限公司，其開支則不包括在內。

Public expenditure comprises government expenditure, expenditure by the Trading Funds and expenditure by the Housing Authority. It does not include expenditure by those organisations, including statutory organisations, in which the Government has only an equity position, such as the Airport Authority and the MTR Corporation Limited.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局
查詢電話：2810 3658
查詢電郵：aoiih1@fstb.gov.hk

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2810 3658
Enquiry e-mail: aoiih1@fstb.gov.hk

10.6 貨幣供應量 Money Supply

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
法定紙幣及硬幣的 流通量	Legal tender notes and coins in circulation							
由商業銀行發行	Commercial bank issues	99,265	149,295	157,385	163,435	177,225	200,185	226,705
由政府發行	Government issues	6,170	6,964	7,115	7,800	8,572	8,730	9,182
總計	Total	105,435	156,259	164,500	171,235	185,797	208,915	235,887
由認可機構持有的 法定紙幣及硬幣	Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins	13,674	13,952	14,269	13,222	15,317	14,596	17,081
由公眾持有的 法定紙幣及硬幣	Legal tender notes and coins in hands of public	91,761	142,307	150,231	158,013	170,480	194,319	218,806
貨幣供應量：就外幣掉期 存款作出調整	Money supply : Adjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M1	Money Supply M1							
港元	Hong Kong dollar	203,966	348,248	387,909	454,342	491,115	671,241	730,093
外幣	Foreign currency	39,881	86,437	103,739	162,366	154,718	230,578	287,134
總計	Total	243,847	434,684	491,648	616,709	645,833	901,819	1,017,227
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	1,987,963	2,329,669	2,777,679	3,281,017	3,239,857	3,587,717	3,866,788
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	1,661,529	2,049,388	2,276,653	2,825,331	3,028,201	3,014,593	3,269,483
總計	Total	3,649,492	4,379,057	5,054,332	6,106,348	6,268,058	6,602,310	7,136,271
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	2,002,358	2,345,838	2,795,545	3,300,500	3,261,306	3,604,843	3,878,193
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	1,690,394	2,061,351	2,294,196	2,839,258	3,039,445	3,022,001	3,278,067
總計	Total	3,692,753	4,407,188	5,089,741	6,139,758	6,300,751	6,626,843	7,156,260
貨幣供應量：未就外幣 掉期存款作出調整	Money supply : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元	Hong Kong dollar	1,983,637	2,328,834	2,776,955	3,280,447	3,239,375	3,587,330	3,866,567
外幣	Foreign currency	1,665,856	2,050,223	2,277,377	2,825,901	3,028,682	3,014,980	3,269,704
總計	Total	3,649,492	4,379,057	5,054,332	6,106,348	6,268,058	6,602,310	7,136,271
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元	Hong Kong dollar	1,998,032	2,345,003	2,794,821	3,299,930	3,260,824	3,604,456	3,877,972
外幣	Foreign currency	1,694,721	2,062,186	2,294,920	2,839,828	3,039,926	3,022,387	3,278,288
總計	Total	3,692,753	4,407,188	5,089,741	6,139,758	6,300,751	6,626,843	7,156,260

註釋： 於年底的數字。
數字指所有認可機構。
(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。
(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.
Figures refer to all authorized institutions.
(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.
(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.7 客戶存款 Deposits from Customers

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
持牌銀行的 活期存款	Demand deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	112,205	205,940	237,678	296,329	320,635	476,922	511,287
外幣	Foreign currency	39,881	86,437	103,739	162,366	154,718	230,578	287,134
總計	Total	152,086	292,377	341,417	458,696	475,353	707,500	798,421
持牌銀行的 儲蓄存款	Savings deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	492,577	742,283	933,278	1,109,645	1,254,287	1,766,999	1,835,403
外幣	Foreign currency	203,331	402,201	426,035	519,593	691,168	931,881	1,077,654
總計	Total	695,909	1,144,484	1,359,313	1,629,237	1,945,456	2,698,880	2,913,056
持牌銀行的 定期存款	Time deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	1,229,572	1,167,213	1,379,802	1,649,954	1,438,061	1,113,317	1,260,373
外幣	Foreign currency	1,413,089	1,439,330	1,644,797	2,100,745	2,167,753	1,837,965	1,871,930
總計	Total	2,642,660	2,606,543	3,024,598	3,750,699	3,605,814	2,951,282	3,132,304
持牌銀行的總存款	Deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	1,834,354	2,115,436	2,550,758	3,055,928	3,012,983	3,357,238	3,607,063
外幣	Foreign currency	1,656,301	1,927,968	2,174,571	2,782,704	3,013,639	3,000,424	3,236,718
總計	Total	3,490,655	4,043,404	4,725,328	5,838,632	6,026,622	6,357,662	6,843,781
有限牌照銀行 的存款	Deposits with restricted licence banks							
港元	Hong Kong dollar	9,117	12,196	13,632	15,377	14,844	10,860	5,883
外幣	Foreign currency	22,315	7,267	12,860	9,471	8,955	5,627	6,673
總計	Total	31,432	19,463	26,492	24,848	23,799	16,487	12,556
接受存款公司 的存款	Deposits with deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	3,380	3,112	3,169	3,167	5,672	5,110	4,017
外幣	Foreign currency	2,380	1,922	2,286	2,251	1,891	1,781	1,911
總計	Total	5,760	5,034	5,455	5,418	7,563	6,891	5,927
有限牌照銀行 及接受存款公司 的存款	Deposits with deposit-taking companies and restricted licence banks							
港元	Hong Kong dollar	12,496	15,308	16,801	18,544	20,516	15,971	9,899
外幣	Foreign currency	24,695	9,189	15,146	11,722	10,846	7,408	8,584
總計	Total	37,192	24,497	31,947	30,266	31,362	23,378	18,484
所有認可機構 的存款：未就外幣 掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
港元	Hong Kong dollar	1,846,851	2,130,744	2,567,559	3,074,472	3,033,499	3,373,209	3,616,962
外幣	Foreign currency	1,680,996	1,937,157	2,189,717	2,794,426	3,024,486	3,007,831	3,245,302
總計	Total	3,527,847	4,067,901	4,757,275	5,868,898	6,057,984	6,381,040	6,862,265
所有認可機構 的存款：就外幣 掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Adjusted for foreign currency swap deposits							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	1,851,177	2,131,579	2,568,283	3,075,042	3,033,980	3,373,595	3,617,183
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	1,676,670	1,936,322	2,188,993	2,793,856	3,024,004	3,007,445	3,245,081
總計	Total	3,527,847	4,067,901	4,757,275	5,868,898	6,057,984	6,381,040	6,862,265

註釋： 於年底的數字。

- (1) 所列數字已包括外幣掉期存款。
(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

- (1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.
(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源：香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.8 資產負債表

Balance Sheets

(A) 所有認可機構 All Authorized Institutions

百萬港元 (另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	379,645	231,475	308,735	353,227	262,315	228,099	178,137
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	221,396	180,275	209,690	251,419	184,973	244,501	287,605
客戶存款	Deposits from customers	1,846,851	2,130,744	2,567,559	3,074,472	3,033,499	3,373,209	3,616,962
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	151,412	131,314	129,450	122,129	86,290	69,455	114,455
其他負債	Other liabilities	447,432	623,893	677,531	851,574	779,201	761,873	845,369
負債總額	Total liabilities	3,046,736	3,297,701	3,892,966	4,652,822	4,346,278	4,677,136	5,042,528
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	13,674	13,952	14,269	13,222	15,317	14,596	17,081
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	379,954	227,376	303,615	345,577	260,923	230,841	181,006
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	153,052	206,101	342,981	451,059	281,358	243,893	217,701
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,652,191	1,797,350	1,917,437	2,184,705	2,354,755	2,401,323	2,824,445
可轉讓存款證	NCDs held	98,066	65,833	60,094	65,774	39,025	40,639	79,571
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	328,733	436,522	535,889	498,557	391,794	816,002	893,203
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	201,186	255,263	257,586	239,621	232,843	651,840	768,946
其他債務工具	Other debt instruments	127,547	181,259	278,303	258,936	158,951	164,162	124,257
其他資產	Other assets	188,079	299,652	332,268	515,940	589,853	651,811	532,604
資產總額	Total assets	2,813,751	3,046,787	3,506,553	4,074,833	3,933,025	4,399,106	4,745,611
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	260	196	194	197	198	197	192
本地分行數目	Number of local branches	1 547	1 298	1 307	1 335	1 386	1 379	1 397

		外幣 Foreign currency						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	163,177	184,443	202,713	276,680	292,392	321,255	478,387
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,530,493	1,370,852	1,535,896	2,079,943	2,205,449	2,087,715	2,743,967
客戶存款	Deposits from customers	1,680,996	1,937,157	2,189,717	2,794,426	3,024,486	3,007,831	3,245,302
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	26,151	131,749	110,185	49,495	21,837	26,798	61,017
其他負債	Other liabilities	213,453	325,066	374,332	496,676	863,623	514,634*	719,558
負債總額	Total liabilities	3,614,270	3,949,268	4,412,843	5,697,219	6,407,786	5,958,234*	7,248,231
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1,817	3,246	3,447	3,951	4,339	4,982	6,880
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	171,439	182,272	197,916	269,357	287,255	316,670	473,191
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	2,297,095	2,274,612	2,604,234	3,444,424	3,195,433	2,965,554	3,269,971
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	809,259	514,637	550,392	776,971	930,883	887,160	1,403,281
可轉讓存款證	NCDs held	36,646	31,538	42,550	27,649	48,975	61,660	53,601
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	427,292	934,060	1,081,090	1,189,852	1,432,959	1,540,656	1,736,994
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	69,655	79,648	133,092	139,824	297,049	308,605	350,406
其他債務工具	Other debt instruments	357,637	854,412	947,997	1,050,028	1,135,910	1,232,052	1,386,587
其他資產	Other assets	103,707	259,818	319,627	563,004	921,195	459,581*	601,231
資產總額	Total assets	3,847,255	4,200,182	4,799,256	6,275,208	6,821,039	6,236,264*	7,545,148

**10.8 (續)
(cont'd)**

**資產負債表
Balance Sheets**

**(B) 持牌銀行
Licensed Banks**

百萬港元 (另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	259,262	207,572	286,645	323,673	226,712	200,450	147,936
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	219,114	179,320	208,780	248,921	183,994	241,702	286,123
客戶存款	Deposits from customers	1,834,354	2,115,436	2,550,758	3,055,928	3,012,983	3,357,238	3,607,063
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	148,117	129,355	127,348	120,402	84,810	68,300	112,950
其他負債	Other liabilities	400,493	600,453	656,043	827,865	755,156	741,817	825,663
負債總額	Total liabilities	2,861,340	3,232,136	3,829,573	4,576,788	4,263,655	4,609,508	4,979,735
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	13,641	13,925	14,246	13,155	15,292	14,563	17,057
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	367,505	221,640	297,551	335,955	243,532	218,046	168,862
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	151,965	205,920	342,746	450,565	281,025	241,894	211,740
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,502,489	1,749,925	1,870,410	2,127,306	2,293,348	2,351,944	2,784,510
可轉讓存款證	NCDs held	94,897	64,175	58,065	63,651	37,481	39,286	78,027
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	314,836	427,001	528,448	494,844	388,745	814,339	889,102
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	189,359	246,294	251,090	236,691	229,976	650,532	765,093
其他債務工具	Other debt instruments	125,477	180,707	277,358	258,153	158,769	163,807	124,009
其他資產	Other assets	182,186	297,289	330,110	513,256	587,757	649,462	530,774
資產總額	Total assets	2,627,519	2,979,876	3,441,577	3,998,731	3,847,180	4,329,534	4,680,072
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	151	131	131	139	143	143	145
本地分行數目	Number of local branches	1 454	1 220	1 220	1 248	1 299	1 293	1 313
		外幣 Foreign currency						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	153,089	176,306	192,901	266,909	290,594	315,636	474,941
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,492,312	1,333,671	1,494,727	2,014,977	2,152,652	2,031,519	2,715,064
客戶存款	Deposits from customers	1,656,301	1,927,968	2,174,571	2,782,704	3,013,639	3,000,424	3,236,718
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	21,642	128,976	107,788	47,290	21,440	26,798	61,017
其他負債	Other liabilities	188,872	300,556	336,703	466,073	828,127	486,706	694,596
負債總額	Total liabilities	3,512,215	3,867,477	4,306,690	5,577,953	6,306,452	5,861,083	7,182,336
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1,807	3,192	3,445	3,950	4,339	4,982	6,880
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	160,458	171,127	183,265	250,922	273,057	302,061	459,527
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	2,261,496	2,254,994	2,577,663	3,411,110	3,171,827	2,940,099	3,258,185
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	788,071	500,166	531,907	749,129	903,838	858,616	1,385,585
可轉讓存款證	NCDs held	35,154	30,991	42,169	27,119	48,378	61,482	53,601
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	398,885	906,131	1,053,132	1,161,012	1,414,508	1,521,669	1,720,061
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	67,341	78,831	132,506	139,487	296,678	307,985	350,139
其他債務工具	Other debt instruments	331,544	827,300	920,626	1,021,525	1,117,830	1,213,684	1,369,922
其他資產	Other assets	100,164	253,136	303,105	552,768	906,979	452,147	598,160
資產總額	Total assets	3,746,036	4,119,737	4,694,686	6,156,010	6,722,927	6,141,056	7,481,998

10.8 (續)
(cont'd)

資產負債表
Balance Sheets

(C) 有限牌照銀行
Restricted Licence Banks

百萬港元 (另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	89,809	9,766	7,577	13,951	14,851	12,058	13,936
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,806	868	736	644	625	2,501	1,415
客戶存款	Deposits from customers	9,117	12,196	13,632	15,377	14,844	10,860	5,883
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	3,295	1,209	979	1,016	1,055	1,155	1,505
其他負債	Other liabilities	29,357	14,177	12,209	14,318	15,046	11,209*	10,749
負債總額	Total liabilities	133,383	38,215	35,134	45,306	46,421	37,784	33,487
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	8	1	1	1	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	6,305	2,873	3,657	7,236	10,839	8,686	9,116
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	925	158	206	377	333	1,999	5,932
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	108,222	25,717	24,358	32,422	34,546	27,010	17,083
可轉讓存款證	NCDs held	2,315	721	937	912	478	1	51
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	13,764	9,416	7,300	3,576	2,949	1,344	3,882
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	11,824	8,970	6,496	2,930	2,868	1,308	3,853
其他債務工具	Other debt instruments	1,939	447	805	646	81	36	29
其他資產	Other assets	3,424	1,194	1,020	1,575	1,227	1,419*	876
資產總額	Total assets	134,964	40,080	37,478	46,098	50,372	40,458	36,940
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	48	32	30	29	27	26	21
本地分行數目	Number of local branches	23	4	6	6	6	5	3

		外幣 Foreign currency						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	7,276	6,867	8,804	8,909	1,212	5,053	2,341
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	33,871	33,694	37,403	61,494	48,347	52,243	25,359
客戶存款	Deposits from customers	22,315	7,267	12,860	9,471	8,955	5,627	6,673
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	4,509	2,773	2,398	2,205	398	0	0
其他負債	Other liabilities	20,684	21,782	34,678	28,092	32,710	24,548*	21,401
負債總額	Total liabilities	88,656	72,383	96,143	110,171	91,621	87,471*	55,774
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	8,483	9,521	11,986	16,280	12,515	12,712	12,024
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	33,741	19,447	26,047	32,808	23,042	24,889	11,252
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	18,244	13,178	17,030	26,100	24,409	25,878	14,058
可轉讓存款證	NCDs held	1,275	213	39	148	240	0	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	22,201	21,765	22,496	23,997	13,514	14,011	12,065
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	1,210	482	358	47	126	396	38
其他債務工具	Other debt instruments	20,990	21,283	22,137	23,950	13,388	13,615	12,026
其他資產	Other assets	3,132	6,394	16,201	10,045	13,949	7,306*	2,921
資產總額	Total assets	87,076	70,518	93,799	109,379	87,670	84,796*	52,320

**10.8 (續)
(cont'd)**

**資產負債表
Balance Sheets**

**(D) 接受存款公司
Deposit-taking Companies**

百萬港元 (另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	30,574	14,138	14,513	15,603	20,752	15,591	16,265
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	477	87	174	1,855	354	297	67
客戶存款	Deposits from customers	3,380	3,112	3,169	3,167	5,672	5,110	4,017
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	\$	750	1,123	711	425	0*	0
其他負債	Other liabilities	17,582	9,262	9,279	9,392	8,999	8,846	8,957
負債總額	Total liabilities	52,013	27,350	28,259	30,728	36,202	29,845	29,307
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	25	25	23	67	25	32	25
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	6,144	2,863	2,407	2,386	6,552	4,110	3,027
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	163	23	29	116	\$	\$	29
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	41,480	21,708	22,669	24,977	26,861	22,370	22,852
可轉讓存款證	NCDs held	854	937	1,092	1,211	1,067	1,353	1,494
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	134	105	140	137	101	319	219
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	3	0	0	0	0	0	0
其他債務工具	Other debt instruments	131	105	140	137	101	319	219
其他資產	Other assets	2,468	1,169	1,138	1,109	868	929	954
資產總額	Total assets	51,268	26,831	27,498	30,003	35,473	29,114	28,599
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	61	33	33	29	28	28	26
本地分行數目	Number of local branches	70	74	81	81	81	81	81

		外幣 Foreign currency						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	2,812	1,271	1,008	862	586	566	1,105
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	4,309	3,488	3,765	3,471	4,450	3,952	3,544
客戶存款	Deposits from customers	2,380	1,922	2,286	2,251	1,891	1,781	1,911
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding		0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	3,897	2,728	2,951	2,511	2,785	3,381	3,562
負債總額	Total liabilities	13,399	9,408	10,010	9,096	9,712	9,679	10,122
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	9	54	2	1	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	2,499	1,623	2,666	2,155	1,683	1,897	1,639
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	1,858	171	523	505	564	566	534
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	2,944	1,293	1,454	1,743	2,636	2,666	3,639
可轉讓存款證	NCDs held	216	333	342	382	357	178	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	6,206	6,164	5,462	4,842	4,937	4,975	4,868
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	1,103	334	227	290	245	223	229
其他債務工具	Other debt instruments	5,103	5,830	5,234	4,552	4,692	4,752	4,639
其他資產	Other assets	411	288	321	191	266	127	150
資產總額	Total assets	14,144	9,927	10,770	9,820	10,442	10,411	10,830

註釋： 於年底的數字。
外幣資產及負債以同值之港元為單位。

Notes : Figures are as at end of the year.
Foreign currency assets and liabilities are in HK dollar equivalent.

資料來源： 香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.9 按用途分類的貸款及墊款 Loans and Advances by Type

(A) 所有認可機構 All Authorized Institutions

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	1,652,191	1,797,350	1,917,437	2,184,705	2,354,755	2,401,323	2,824,445
外幣	Foreign currency	809,259	514,637	550,392	776,971	930,883	887,160	1,403,281
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	93,769	123,483	130,307	151,099	151,000	132,017*	192,964
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	10,055	18,160	21,752	32,036	35,215	42,788	80,969
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	1,861,465	1,930,316	1,974,022	2,274,284	2,524,085	2,471,403*	3,008,844
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	477,216	218,243	319,405	469,751	548,622	614,438*	906,920
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	18,946	21,786	22,342	34,506	26,716	27,837	38,029
總計	Total	2,461,450	2,311,987	2,467,828	2,961,676	3,285,638	3,288,483	4,227,726

(B) 持牌銀行 Licensed Banks

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	1,502,489	1,749,925	1,870,410	2,127,306	2,293,348	2,351,944	2,784,510
外幣	Foreign currency	788,071	500,166	531,907	749,129	903,838	858,616	1,385,585
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	91,252	121,421	128,157	149,277	149,765	131,141*	192,034
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	9,901	17,717	20,971	31,581	35,055	42,697	80,955
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	1,709,568	1,885,627	1,932,835	2,225,287	2,470,202	2,426,257*	2,970,977
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	462,360	203,583	298,043	435,782	515,449	582,627*	888,123
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	17,480	21,744	22,312	34,506	26,716	27,837	38,006
總計	Total	2,290,561	2,250,092	2,402,317	2,876,434	3,197,186	3,210,560	4,170,095

10.9 (續) 按用途分類的貸款及墊款 (cont'd) Loans and Advances by Type

(C) 有限牌照銀行 Restricted Licence Banks

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	108,222	25,717	24,358	32,422	34,546	27,010	17,083
外幣	Foreign currency	18,244	13,178	17,030	26,100	24,409	25,878	14,058
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	1,804	1,408	1,585	1,335	682	336	241
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	76	369	665	455	160	91	14
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	111,048	24,924	22,440	30,066	32,074	25,491	16,091
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	12,094	12,183	16,669	26,665	26,039	26,970	14,771
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	1,443	10	30	0	0	0	24
總計	Total	126,465	38,894	41,388	58,521	58,955	52,888	31,141

(D) 接受存款公司 Deposit-taking Companies

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	41,480	21,708	22,669	24,977	26,861	22,370	22,852
外幣	Foreign currency	2,944	1,293	1,454	1,743	2,636	2,666	3,639
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	713	653	566	486	553	540	688
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	78	74	116	0	0	0	0
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	40,849	19,765	18,748	18,931	21,809	19,655	21,777
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	2,761	2,478	4,693	7,303	7,135	4,842	4,026
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	23	31	0	0	0	0	0
總計	Total	44,424	23,001	24,123	26,720	29,497	25,036	26,491

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.10 按經濟行業分類在港使用的貸款及墊款⁽¹⁾

Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector⁽¹⁾

(A) 所有認可機構 All Authorized Institutions

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2000	2005	2006	2007	2008	2009*	2010
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	73,726	119,232	103,030	121,369	146,618	126,589	165,204
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	1,687	—	—	—	—	—	—
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	105,156	122,537	123,291	144,506	155,346	151,432	168,581
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	75,855	—	—	—	—	—	—
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	—	33,679	32,628	28,169	30,461	33,765	50,210
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	—	2,563	1,853	2,337	1,800	3,033	3,983
建造業及物業發展與投資	Building and construction; property development and investment	398,365	450,569	491,783	578,244	686,793	686,540	837,822
物業發展與投資	Property development and investment							
工業	Industrial	6,596	7,547	9,404	14,573	18,704	17,299	21,673
住宅	Residential	179,136	181,626	209,375	237,882	279,921	283,662	347,819
商業	Commercial	105,031	161,893	172,909	211,608	245,380	247,434	276,172
其他物業	Other properties	88,399	86,539	89,924	105,855	132,209	128,127	180,494
小計	Sub-total	379,162	437,605	481,612	569,918	676,215	676,522	826,159
其他	Others	19,203	12,965	10,172	8,326	10,579	10,018	11,663
批發及零售業	Wholesale and retail trade	120,155	100,644	105,456	116,245	152,148	150,431	232,237
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	—	24,580	19,588	20,443	32,012	42,224	41,595
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	158	—	—	—	—	—	—
其他經濟行業	Miscellaneous	1,086,363	1,076,511	1,096,392	1,262,971	1,318,908	1,277,388	1,509,212
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	36,863	32,394	33,529	33,539	36,281	36,650	39,905
與財務及金融有關公司 (認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	169,822	178,910	185,119	251,280	283,452	186,176	235,226
證券經紀	Stockbrokers	9,113	6,714	8,370	18,863	10,427	11,800	18,276
專業人士及個別人士	Professional and private individuals	774,448	775,617	776,851	843,135	876,299	920,047	1,052,117
購買「居者有其屋」、 「私人機構參建居屋 計劃」及「租者置 其屋計劃」單位	For the purchase of flats under “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	90,524	67,603	59,763	58,410	57,174	51,581	51,348
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	535,863	539,192	535,022	564,127	592,980	646,506	745,169
信用咭客戶墊款	For credit card advances	48,602	62,005	65,107	72,124	71,699	68,545	80,138
其他商業用途	For other business purposes	15,519	8,552	9,763	11,884	11,302	10,177	10,686
其他私人用途	For other private purposes	83,941	98,264	107,196	136,590	143,142	143,239	164,777
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	96,117	82,876	92,523	116,153	112,449	122,715	163,689
所有經濟行業	All economic sectors	1,861,465	1,930,316	1,974,022	2,274,284	2,524,085	2,471,403	3,008,844

10.10 (續) 按經濟行業分類在港使用的貸款及墊款⁽¹⁾
(cont'd) Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector⁽¹⁾

(B) 持牌銀行
Licensed Banks

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2000	2005	2006	2007	2008	2009*	2010
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	68,475	113,638	100,687	118,973	144,587	125,068	164,409
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	1,664	—	—	—	—	—	—
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	81,895	111,418	113,317	133,681	143,275	142,994	163,645
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	75,272	—	—	—	—	—	—
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	—	33,679	32,528	28,169	30,448	33,465	49,960
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	—	2,557	1,841	2,328	1,797	3,032	3,983
建造業及物業發展與投資	Building and construction; property development and investment	385,696	446,404	487,095	571,843	678,776	680,072	833,014
物業發展與投資	Property development and investment							
工業	Industrial	6,431	7,442	9,319	14,482	18,613	17,213	21,594
住宅	Residential	170,152	179,129	206,130	233,969	275,184	279,957	345,648
商業	Commercial	103,330	160,902	172,096	210,161	243,126	245,505	274,325
其他物業	Other properties	87,326	86,166	89,518	105,058	131,401	127,481	179,848
小計	Sub-total	367,239	433,638	477,062	563,669	668,323	670,157	821,415
其他	Others	18,457	12,766	10,033	8,173	10,452	9,915	11,599
批發及零售業	Wholesale and retail trade	118,251	99,819	104,924	115,566	151,853	150,091	231,959
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	—	23,834	18,868	19,064	31,088	41,149	40,675
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	156	—	—	—	—	—	—
其他經濟行業	Miscellaneous	978,159	1,054,278	1,073,575	1,235,663	1,288,377	1,250,385	1,483,332
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	36,298	32,362	33,509	33,524	36,148	36,041	39,301
與財務及金融有關 公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	167,627	178,206	184,653	250,883	282,524	185,408	234,642
證券經紀	Stockbrokers	9,057	6,706	8,370	18,814	10,426	11,800	18,266
專業人士及個別人士	Professional and private individuals	671,388	756,091	756,470	818,877	849,746	897,114	1,029,820
購買「居者有其屋」、 「私人機構參建居屋 計劃」及「租者置 其屋計劃」單位	For the purchase of flats under “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	56,161	67,586	59,756	58,404	57,171	51,578	51,348
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	491,921	529,940	525,176	553,880	580,886	636,466	736,798
其他用途 ⁽⁵⁾	For other purposes ⁽⁵⁾	123,305	158,564	171,538	206,594	211,689	209,070	241,674
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	93,789	80,913	90,573	113,563	109,533	120,022	161,304
所有經濟行業	All economic sectors	1,709,568	1,885,627	1,932,835	2,225,287	2,470,202	2,426,257	2,970,977

10.10 (續)
(cont'd)

按經濟行業分類在港使用的貸款及墊款⁽¹⁾
Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector⁽¹⁾

(C) 有限制牌照銀行

Restricted Licence Banks

百萬港元

HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	2,879	2,440	983	1,796	1,504	1,354	694
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	23	-	-	-	-	-	-
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	12,437	4,421	3,296	4,085	4,621	3,289	2,262
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	582	-	-	-	-	-	-
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	-	\$	100	0	13	300	250
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	-	4	1	\$	0	0	0
建造業及物業發展與投資	Building and construction; property development and investment	9,357	3,198	3,687	5,281	6,752	5,069	2,873
物業發展與投資	Property development and investment							
工業	Industrial	146	59	19	27	21	28	21
住宅	Residential	6,230	1,934	2,608	3,214	3,918	2,709	612
商業	Commercial	1,520	805	617	1,169	1,985	1,650	1,567
其他物業	Other properties	1,046	334	398	794	805	644	638
小計	Sub-total	8,943	3,131	3,641	5,204	6,728	5,032	2,839
其他	Others	415	67	46	77	24	37	34
批發及零售業	Wholesale and retail trade	1,346	644	436	642	253	298	257
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	-	744	719	1,376	922	1,074	920
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	\$	-	-	-	-	-	-
其他經濟行業	Miscellaneous	84,425	13,473	13,218	16,887	18,010	14,105	8,835
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	379	30	18	12	130	608	604
與財務及金融有關 公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	1,970	657	451	383	915	756	421
證券經紀	Stockbrokers	42	0	0	49	1	0	10
專業人士及個別人士	Professional and private individuals	80,261	11,265	11,173	14,188	14,368	10,289	5,479
購買「居者有其屋」、 「私人機構參建居屋 計劃」及「租者置 其屋計劃」單位	For the purchase of flats under “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	34,355	8	7	5	3	2	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	26,576	6,975	7,187	7,416	8,692	5,899	129
其他用途 ⁽⁵⁾	For other purposes ⁽⁵⁾	19,330	4,281	3,979	6,766	5,673	4,388	5,351
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	1,773	1,521	1,577	2,255	2,596	2,452	2,321
所有經濟行業	All economic sectors	111,048	24,924	22,440	30,066	32,074	25,491	16,091

10.10 (續)
(cont'd)

按經濟行業分類在港使用的貸款及墊款⁽¹⁾

Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector⁽¹⁾

(D) 接受存款公司

Deposit-taking Companies

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	2,372	3,154	1,361	600	527	167	101
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	\$	-	-	-	-	-	-
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	10,824	6,699	6,679	6,740	7,450	5,149	2,675
電力、氣體燃料及電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	2	-	-	-	-	-	-
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	-	\$	\$	0	0	0	0
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	-	2	11	9	3	1	0
建造業及物業發展與投資	Building and construction; property development and investment	3,312	967	1,001	1,121	1,266	1,399	1,935
物業發展與投資	Property development and investment							
工業	Industrial	20	46	66	64	71	58	58
住宅	Residential	2,754	564	637	699	820	995	1,559
商業	Commercial	180	187	196	279	270	279	280
其他物業	Other properties	28	39	8	4	3	2	8
小計	Sub-total	2,981	835	908	1,045	1,163	1,334	1,905
其他	Others	331	131	93	76	102	66	30
批發及零售業	Wholesale and retail trade	558	181	96	36	42	41	20
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	-	2	1	4	1	1	\$
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	3	-	-	-	-	-	-
其他經濟行業	Miscellaneous	23,779	8,760	9,598	10,420	12,521	12,898	17,046
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	186	2	2	2	4	1	0
與財務及金融有關公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	225	47	14	14	12	12	163
證券經紀	Stockbrokers	13	8	0	0	0	0	0
專業人士及個別人士	Professional and private individuals	22,800	8,261	9,209	10,070	12,185	12,643	16,818
購買「居者有其屋」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats under "Home Ownership Scheme", "Private Sector Participation Scheme" and "Tenants Purchase Scheme"	8	8	1	\$	\$	\$	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	17,365	2,277	2,658	2,831	3,402	4,141	8,242
其他用途 ⁽⁵⁾	For other purposes ⁽⁵⁾	5,427	5,976	6,550	7,238	8,782	8,502	8,576
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	554	442	373	335	320	241	64
所有經濟行業	All economic sectors	40,849	19,765	18,748	18,931	21,809	19,655	21,777

註釋：於年底的數字。

由二零零四年起，部分經濟行業的貸款及墊款數字經過重新分類，因此數字不能直接和較早年份的數字作嚴格比較。

(1) 數字不包括貿易融資貸款。

(2) 由二零零四年三月起，電訊業貸款包括在「資訊科技」及「製造業」內。

(3) 由二零零四年三月起，農業及漁業和採礦及採石業貸款包括在「其他經濟行業」項目下的「其他」內。

(4) 二零零四年之前沒有數字。

(5) 數字包括「信用咭客戶墊款」、「其他商業用途」及「其他私人用途」。為使個別機構所提供的資料得以保密，有關的分類數字不予公布。

Notes: Figures are as at end of the year.

As from 2004, loans and advances for some economic sectors have been reclassified. As such, the figures are not strictly comparable with those of previous years.

(1) Figures exclude loans and advances for trade financing.

(2) As from March 2004, loans for telecommunications have been included in "Information technology" and "Manufacturing".

(3) As from March 2004, loans for agriculture and fisheries and mining and quarrying have been included in "All others" under "Miscellaneous".

(4) Figures prior to 2004 are not available.

(5) Figures include loans for credit card advances, other business purposes and other private purposes. Figures are combined to safeguard confidentiality of information provided by individual authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source: Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.11 對其他認可機構的負債

Liabilities due to Other Authorized Institutions

百萬港元
HK\$ million

		港元 Hong Kong dollar						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	11,221	12,813	24,524	38,750	44,662	19,401	14,883
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	228,852	171,435	235,585	267,638	163,135	163,252	121,693
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	19,189	23,323	26,537	17,285	18,915	17,798	11,360
總計	Total	259,262	207,572	286,645	323,673	226,712	200,450	147,936
有限制牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	246	653	395	375	193	39	32
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	81,561	6,292	5,371	8,506	9,665	9,210	11,633
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	8,002	2,822	1,811	5,069	4,993	2,808	2,271
總計	Total	89,809	9,766	7,577	13,951	14,851	12,058	13,936
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	144	348	150	50	27	5	82
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	25,508	4,239	3,337	4,417	10,646	6,794	7,661
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	4,922	9,551	11,027	11,135	10,079	8,792	8,522
總計	Total	30,574	14,138	14,513	15,603	20,752	15,591	16,265
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	11,611	13,814	25,068	39,176	44,882	19,445	14,997
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	335,921	181,966	244,293	280,562	183,447	179,256	140,987
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	32,113	35,696	39,375	33,490	33,987	29,398	22,153
總計	Total	379,645	231,475	308,735	353,227	262,315	228,099	178,137
註釋：	外幣負債以同值之港元為單位。	Note :		Foreign currency liabilities are in Hong Kong dollar equivalent.				
資料來源：	香港金融管理局 查詢電話：2878 8222 查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk	Source :		Hong Kong Monetary Authority Enquiry telephone no.: 2878 8222 Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk				

10.11 (續)
(cont'd)

對其他認可機構的負債
Liabilities due to Other Authorized Institutions

百萬港元
HK\$ million

		外幣 Foreign currency						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	1,238	19,980	29,411	32,891	56,219	43,618	244,100
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	138,597	142,284	144,821	206,223	203,987	227,382	194,829
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	13,254	14,042	18,669	27,795	30,389	44,636	36,012
總計	Total	153,089	176,306	192,901	266,909	290,594	315,636	474,941
有限制牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	59	123	219	544	446	293	112
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	5,594	4,821	6,178	6,128	673	3,044	1,784
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	1,624	1,923	2,407	2,236	93	1,716	444
總計	Total	7,276	6,867	8,804	8,909	1,212	5,053	2,341
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	15	19	2	0	0	0	0
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	2,134	1,098	851	627	330	395	475
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	664	154	155	235	256	171	630
總計	Total	2,812	1,271	1,008	862	586	566	1,105
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	1,311	20,122	29,632	33,436	56,665	43,911	244,213
三個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	146,325	148,203	151,850	212,978	204,989	230,821	197,089
超過三個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	15,541	16,119	21,231	30,266	30,738	46,523	37,085
總計	Total	163,177	184,443	202,713	276,680	292,392	321,255	478,387

註釋： 於年底的數字。
外幣負債以同值之港元為單位。

Notes : Figures are as at end of the year.
Foreign currency liabilities are in Hong Kong dollar
equivalent.

資料來源： 香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.12 外匯頭寸 Foreign Currency Positions

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
持牌銀行	Licensed banks							
現貨資產	Spot assets	3,990,535	4,410,333	4,918,847	7,379,031	7,716,946	7,151,888	8,408,318
遠期買入額	Forward purchases	6,660,862	6,541,039	8,053,772	11,644,585	10,651,098	8,689,809	13,509,624
現貨負債	Spot liabilities	3,788,994	4,169,618	4,512,780	6,763,617	7,270,746	6,854,837	8,102,806
遠期沽出額	Forward sales	6,808,068	6,744,457	8,415,028	12,206,278	10,993,857	8,907,316	13,782,160
現貨未平倉淨額	Net spot position	201,541	240,715	406,067	615,414	446,200	297,051	305,512
遠期未平倉淨額	Net forward position	- 147,206	- 203,418	- 361,256	- 561,693	- 342,759	- 217,507	- 272,536
未平倉淨額	Open position	54,335	37,297	44,811	53,721	103,441	79,544	32,976
有限牌照銀行 及接受存款公司	Restricted licence banks and deposit-taking companies							
現貨資產	Spot assets	100,320	80,589	104,154	118,868	97,672	94,820	62,761
遠期買入額	Forward purchases	50,421	5,937	9,610	6,709	6,988	5,804	6,311
現貨負債	Spot liabilities	101,636	82,554	106,320	119,425	101,242	96,882	65,542
遠期沽出額	Forward sales	49,217	4,053	6,944	4,985	5,170	2,572	2,475
現貨未平倉淨額	Net spot position	- 1,316	- 1,965	- 2,166	- 557	- 3,570	- 2,062	- 2,781
遠期未平倉淨額	Net forward position	1,204	1,884	2,666	1,724	1,818	3,232	3,836
未平倉淨額	Open position	- 112	- 81	500	1,167	- 1,752	1,170	1,055
所有認可機構	All authorized institutions							
現貨資產	Spot assets	4,090,855	4,490,922	5,023,001	7,497,899	7,814,618	7,246,708	8,471,079
遠期買入額	Forward purchases	6,711,283	6,546,976	8,063,382	11,651,294	10,658,086	8,695,613	13,515,935
現貨負債	Spot liabilities	3,890,630	4,252,172	4,619,100	6,883,042	7,371,988	6,951,719	8,168,348
遠期沽出額	Forward sales	6,857,285	6,748,510	8,421,972	12,211,263	10,999,027	8,909,888	13,784,635
現貨未平倉淨額	Net spot position	200,225	238,750	403,901	614,857	442,630	294,989	302,731
遠期未平倉淨額	Net forward position	- 146,002	- 201,534	- 358,590	- 559,969	- 340,941	- 214,275	- 268,700
未平倉淨額	Open position	54,223	37,216	45,311	54,888	101,689	80,714	34,031

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.13 對外負債及債權 External Liabilities and Claims

百萬港元
HK\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
對香港境外銀行 所負債務	Liabilities to banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	231,970	194,302	225,710	275,119	240,547	278,811	325,082
外幣	Foreign currency	1,558,463	1,429,360	1,601,759	2,180,173	2,404,553	2,229,814	2,901,163
對香港境外銀行 所持債權	Claims on banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	201,199	339,416	599,574	691,583	447,932	411,647	350,218
外幣	Foreign currency	2,535,442	2,878,269	3,300,836	4,362,916	4,372,468	4,132,675	4,564,570
對香港境外非銀行 客戶所負債務	Liabilities to non-banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	80,969	163,502	221,135	279,184	287,735	338,459	356,656
外幣	Foreign currency	616,725	582,665	694,155	982,844	976,312	1,015,088	1,119,004
對香港境外非銀行 客戶所持債權	Claims on non-banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	90,736	83,513	99,646	156,167	136,784	151,459	188,083
外幣	Foreign currency	684,572	673,042	830,532	1,018,641	1,154,247	1,103,671	1,348,160

註釋： 於年底的數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

數字指所有認可機構。

Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局
查詢電話：2878 8222
查詢電郵：hkma@hkma.gov.hk

Source : Hong Kong Monetary Authority
Enquiry telephone no.: 2878 8222
Enquiry e-mail: hkma@hkma.gov.hk

10.14 最優惠貸款利率、銀行同業拆息及票據交換

Best Lending Rates, Hong Kong Dollar Inter-bank Offered Rates, and Clearing House Transactions

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
最優惠貸款利率 ⁽¹⁾ (年率)	Best lending rate ⁽¹⁾ (% per annum)							
期末息率	Rate at end of period	9.50	7.75	7.75	6.75	5.00	5.00	5.00
期內平均數字	Period average figures	9.22	6.12	7.90	7.59	5.39	5.00	5.00
香港銀行同業 拆息 ⁽²⁾ (年率)	Hong Kong Dollar Inter-bank Offered Rate ⁽²⁾ (% per annum)							
隔夜	Overnight							
期末息率	Rate at end of period	7.13	4.25	3.94	1.88	0.23	0.13	0.13
期內平均數字	Period average figures	5.54	2.42	3.72	3.65	1.08	0.13	0.13
一周	1 week							
期末息率	Rate at end of period	6.38	4.00	3.81	2.63	0.23	0.13	0.13
期內平均數字	Period average figures	5.77	2.64	3.88	4.05	1.41	0.13	0.13
一個月	1 month							
期末息率	Rate at end of period	6.06	4.06	3.88	3.13	0.33	0.13	0.23
期內平均數字	Period average figures	5.94	2.87	4.04	4.21	1.93	0.15	0.19
三個月	3 months							
期末息率	Rate at end of period	5.75	4.16	3.84	3.31	0.89	0.13	0.33
期內平均數字	Period average figures	6.11	3.03	4.20	4.25	2.28	0.37	0.25
六個月	6 months							
期末息率	Rate at end of period	5.69	4.31	3.88	3.40	1.48	0.14	0.43
期內平均數字	Period average figures	6.32	3.18	4.33	4.27	2.45	0.63	0.30
票據交換	Articles cleared by clearing house							
數目 (以千張計)	Items (thousands)	199 115	193 375	208 694	235 297	204 057	202 640	207 586
數額 (十億港元)	Value (HK\$ billion)	105,683.1	137,314.8	182,637.0	293,967.9	241,643.4	179,054.4	187,554.4

註釋： (1) 指香港上海滙豐銀行有限公司所公布的利率。

(2) 銀行同業拆息指渣打銀行在銀行同業市場收市時的中間利率報價。中間利率是借入利率和拆出利率的平均數。

Notes: (1) Rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

(2) Hong Kong Dollar Inter-bank Offered Rate refers to the middle closing rate quoted by the Standard Chartered Bank in the interbank money market. Middle rate is the average of bid rate and offered rate.

資料來源：香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Sources: Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Ltd.
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

10.15 外幣兌換率及港匯指數

Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元(另有註明除外)

HKD per unit of foreign currency (unless otherwise specified)

年內平均數字 ⁽¹⁾	Average for the year ⁽¹⁾	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
澳元	Australian Dollar	4.53	5.93	5.85	6.55	6.63	6.16	7.15
加拿大元	Canadian Dollar	5.25	6.42	6.85	7.30	7.34	6.83	7.54
人民幣(每百港元)	Chinese Renminbi (per HK\$100)	106.17	105.26	102.65	97.09	89.00	88.16	86.93
歐元	Euro	7.20	9.68	9.77	10.70	11.45	10.82	10.31
日圓	Japanese Yen	0.0723	0.0707	0.0669	0.0664	0.0756	0.0830	0.0888
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.04	2.05	2.12	2.27	2.34	2.20	2.42
新台幣	New Taiwan Dollar	0.248	0.242	0.242	0.242	0.254	0.243	0.255
菲律賓披索	Philippine Peso	0.180	0.144	0.154	0.170	0.180	0.167	0.175
英鎊	Pound Sterling	11.81	14.15	14.33	15.62	14.42	12.16	12.01
南韓圓	Korean Won	0.0069	0.0076	0.0081	0.0084	0.0072	0.0061	0.0067
新加坡元	Singapore Dollar	4.52	4.67	4.89	5.18	5.51	5.34	5.71
瑞士法郎	Swiss Franc	4.62	6.25	6.21	6.51	7.21	7.16	7.47
泰銖	Thai Baht	0.194	0.193	0.205	0.242	0.236	0.226	0.245
美元	U.S. Dollar	7.791	7.777	7.768	7.801	7.787	7.752	7.769
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	10.27532	11.48780	11.43077	11.94216	12.31358	11.95320	11.85099
港匯指數 ⁽²⁾ (二零零零年一月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar ⁽²⁾ (January 2000 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	101.7	97.4	96.1	91.9	87.1	88.2	86.2
進口貨值加權	Import-weighted	101.5	98.1	96.8	92.5	87.1	87.9	85.3
整體出口貨值加權	Export-weighted	101.9	96.7	95.5	91.3	87.2	88.5	87.2

10.15 (續) 外幣兌換率及港匯指數 (cont'd) Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元(另有註明除外)

HKD per unit of foreign currency (unless otherwise specified)

年底數字 ⁽³⁾	As at end of year ⁽³⁾	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
澳元	Australian Dollar	4.35	5.68	6.13	6.87	5.37	6.98	7.92
加拿大元	Canadian Dollar	5.20	6.67	6.68	7.99	6.37	7.38	7.78
人民幣(每百港元)	Chinese Renminbi (per HK\$100)	106.04	104.16	100.45	93.14	88.64	87.83	84.63
歐元	Euro	7.34	9.18	10.26	11.49	10.93	11.20	10.39
日圓	Japanese Yen	0.0682	0.0659	0.0654	0.0697	0.0860	0.0841	0.0956
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.04	2.05	2.20	2.36	2.24	2.26	2.52
新台幣	New Taiwan Dollar	0.238	0.239	0.245	0.248	0.246	0.249	0.275
菲律賓披索	Philippine Peso	0.168	0.150	0.166	0.190	0.168	0.173	0.178
英鎊	Pound Sterling	11.64	13.36	15.22	15.59	11.21	12.50	12.04
南韓圓	Korean Won	0.0062	0.0077	0.0084	0.0083	0.0062	0.0067	0.0069
新加坡元	Singapore Dollar	4.50	4.67	5.07	5.43	5.38	5.54	6.06
瑞士法郎	Swiss Franc	4.84	5.90	6.38	6.93	7.33	7.53	8.31
泰銖	Thai Baht	0.180	0.189	0.220	0.262	0.223	0.233	0.259
美元	U.S. Dollar	7.796	7.753	7.775	7.802	7.751	7.756	7.775
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	10.16140	11.08113	11.69521	12.32911	11.93863	12.15900	11.98913
港匯指數 ⁽²⁾ (二零零零年一月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar ⁽²⁾ (January 2000 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	102.9	98.4	94.3	88.6	88.3	86.7	83.6
進口貨值加權	Import-weighted	103.2	99.1	94.9	89.0	87.7	86.3	82.2
整體出口貨值加權	Export-weighted	102.6	97.7	93.6	88.3	89.0	87.2	85.2

註釋：(1) 數字是指年內每日電匯或現鈔收市中間兌換價的平均值。
(2) 由二零零二年一月二日起公布的新系列。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》二零零一年十二月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。
(3) 數字是該年最後一個交易日的電匯或現鈔收市中間兌換價。

Notes: (1) Figures are the averages of the daily closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates for the year.
(2) New series has been released as from 2 January 2002. For details, please refer the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2001 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.
(3) Figures are closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates as at the last trading day of the year.

資料來源：香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組(一)
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4918
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Sources: Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4918
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

10.16 證券交易成交額、市場總值及股票價格指數

Value of Stock Exchange Turnover, Market Capitalisation and Index of Share Prices

(A) 香港上市

Hong Kong-listed

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
主板	Main Board							
股票價格指數	Index of share prices							
恒生指數 (31.7.1964 = 100)	Hang Seng Index (31.7.1964 = 100)							
最高	High	18 397.57	15 508.57	20 049.03	31 958.41	27 853.60	23 099.57	24 988.57
最低	Low	13 596.63	13 320.53	14 843.97	18 659.23	10 676.29	11 344.58	18 971.52
收市	Closing	15 095.53	14 876.43	19 964.72	27 812.65	14 387.48	21 872.50	23 035.45
分類指數： (13.1.1984 = 975.47)	Sectoral Sub-indexes： (13.1.1984 = 975.47)							
金融	Finance							
最高	High	24 175.72	28 392.02	32 621.05	48 000.46	39 543.22	37 385.07	37 707.66
最低	Low	16 733.77	25 748.19	26 583.56	29 619.94	17 235.67	15 457.87	28 778.47
收市	Closing	24 041.66	26 614.29	32 428.67	39 526.27	21 793.45	34 170.84	33 789.22
公用事業	Utilities							
最高	High	21 732.23	32 537.49	35 991.92	41 663.95	45 501.86	38 609.88	43 624.05
最低	Low	16 100.74	29 259.80	30 563.58	33 290.99	27 510.66	33 049.62	35 796.82
收市	Closing	21 704.53	31 866.03	35 793.70	41 065.12	33 841.36	37 585.16	41 748.92
地產	Properties							
最高	High	20 498.09	19 632.12	23 146.91	40 024.97	39 305.28	30 271.82	33 816.08
最低	Low	11 954.95	16 159.98	17 944.12	22 149.30	13 015.54	14 225.95	23 817.19
收市	Closing	18 362.44	17 977.81	23 144.13	38 079.97	16 974.14	28 147.43	29 980.33
工商業	Commerce and Industry							
最高	High	14 123.92	7 540.24	10 714.55	19 001.20	16 619.77	11 865.96	13 611.31
最低	Low	7 778.79	5 584.46	7 115.03	9 991.59	5 290.11	6 585.35	10 167.54
收市	Closing	8 151.69	7 139.32	10 620.27	16 568.00	7 894.24	11 452.85	12 974.37
恒生綜合指數 ⁽¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Index ⁽¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	-	2 000.95	2 808.99	4 580.11	3 940.64	3 186.11	3 519.30
最低	Low	-	1 720.86	1 944.16	2 557.10	1 434.40	1 634.79	2 621.34
收市	Closing	-	1 947.72	2 802.68	3 935.37	1 982.56	3 052.01	3 248.17
恒生綜合行業指數 ⁽¹⁾⁽²⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Industry Indexes ⁽¹⁾⁽²⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
能源業	Energy							
最高	High	-	-	9 440.70	20 327.92	17 106.86	13 243.88	15 472.22
最低	Low	-	-	7 117.31	7 696.33	4 124.94	5 810.96	11 010.84
收市	Closing	-	-	9 331.68	16 203.46	7 225.82	12 811.53	14 928.85
原材料業	Materials							
最高	High	-	-	10 579.09	24 423.13	19 252.48	11 465.36	12 245.05
最低	Low	-	-	7 452.10	10 108.73	2 636.28	4 264.10	8 553.98
收市	Closing	-	-	10 575.64	19 031.00	5 041.48	10 822.54	11 293.96
工業製品業	Industrial Goods							
最高	High	-	-	1 588.70	2 205.13	1 885.44	1 474.48	2 071.39
最低	Low	-	-	1 395.99	1 379.75	459.42	646.46	1 247.68
收市	Closing	-	-	1 400.63	1 867.43	760.50	1 401.29	1 933.76
消費品製造業	Consumer Goods							
最高	High	-	2 800.46	3 771.96	5 441.24	5 164.91	5 287.69	6 315.69
最低	Low	-	2 393.46	2 614.69	3 585.15	1 817.66	2 267.73	4 549.83
收市	Closing	-	2 669.90	3 769.54	5 041.05	2 389.38	5 175.42	5 654.95
服務業	Services							
最高	High	-	-	3 439.73	5 723.65	5 285.60	3 427.02	4 457.97
最低	Low	-	-	2 872.13	3 409.58	1 451.14	1 685.04	3 068.77
收市	Closing	-	-	3 436.33	5 168.41	1 960.34	3 345.28	4 191.16

10.16 (續) 證券交易成交額、市場總值及股票價格指數
(cont'd) Value of Stock Exchange Turnover, Market Capitalisation and
Index of Share Prices
(A) 香港上市
Hong Kong-listed

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
電訊業	Telecommunications							
最高	High	-	-	1 610.97	3 291.53	2 914.35	1 916.20	1 772.19
最低	Low	-	-	1 157.49	1 488.49	1 114.10	1 304.17	1 488.77
收市	Closing	-	-	1 581.66	2 885.32	1 605.30	1 529.32	1 657.91
公用事業	Utilities							
最高	High	-	3 738.65	4 530.66	6 057.87	5 955.80	5 141.68	5 522.40
最低	Low	-	3 353.22	3 554.79	4 299.38	3 303.97	4 098.74	4 681.53
收市	Closing	-	3 667.39	4 515.92	5 909.45	4 276.79	4 953.57	5 261.37
金融業	Financials							
最高	High	-	2 545.05	3 418.04	4 931.55	4 096.69	3 944.13	3 989.20
最低	Low	-	2 318.79	2 428.21	2 930.11	1 752.57	1 718.91	3 032.14
收市	Closing	-	2 430.66	3 382.21	3 999.26	2 280.86	3 599.24	3 572.82
地產建築業	Properties & Construction							
最高	High	-	2 168.33	2 885.49	4 867.47	4 353.02	3 155.69	3 348.20
最低	Low	-	1 781.00	2 068.19	2 715.60	1 222.97	1 464.07	2 378.73
收市	Closing	-	2 072.22	2 884.73	4 321.03	1 809.27	2 916.27	3 047.14
資訊科技業	Information Technology							
最高	High	-	1 409.99	2 136.60	2 771.66	2 372.82	2 672.83	2 879.30
最低	Low	-	908.00	1 335.24	1 766.96	649.65	762.45	2 095.21
收市	Closing	-	1 363.08	2 100.20	2 367.85	874.92	2 669.21	2 483.21
綜合企業	Conglomerates							
最高	High	-	1 942.21	2 138.38	3 105.86	2 923.44	2 204.60	2 801.82
最低	Low	-	1 618.97	1 757.33	2 031.71	973.34	1 144.43	1 794.32
收市	Closing	-	1 821.51	2 128.12	2 815.20	1 307.16	2 171.31	2 654.92
恒生綜合市值指數 (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000 = 2 000)							
恒生綜合 大型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite LargeCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	-	1 915.28	2 111.49	2 561.89	2 437.20	1 849.41	2 022.91
最低	Low	-	1 723.98	1 811.07	1 947.53	1 095.80	846.78	1 529.22
收市	Closing	-	1 815.02	2 108.85	2 401.01	1 225.99	1 760.40	1 862.00
恒生綜合 中型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite MidCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	-	2 882.09	4 273.57	6 079.13	5 539.38	4 618.24	5 284.99
最低	Low	-	2 282.90	2 843.40	3 980.59	2 064.65	2 264.63	3 799.44
收市	Closing	-	2 850.50	4 273.00	5 521.38	2 569.47	4 515.19	4 895.29
恒生綜合 小型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite SmallCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	-	2 046.85	2 380.54	3 544.67	3 204.10	2 406.73	3 006.78
最低	Low	-	1 723.93	1 880.94	2 299.33	831.90	1 033.07	2 040.35
收市	Closing	-	1 881.42	2 338.10	3 159.45	1 101.32	2 338.44	2 804.91
恒生中國 企業指數 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China Enterprises Index ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	2 491.38	5 541.76	10 455.45	20 609.10	16 323.67	13 863.03	14 219.48
最低	Low	1 387.25	4 460.95	5 318.92	8 426.81	4 792.37	6 403.95	10 726.47
收市	Closing	1 624.13	5 330.34	10 340.36	16 124.72	7 891.80	12 794.13	12 692.43

10.16 (續) 證券交易成交額、市場總值及股票價格指數
(cont'd) Value of Stock Exchange Turnover, Market Capitalisation and
Index of Share Prices
(A) 香港上市
Hong Kong-listed

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
恒生香港中資 企業指數 ⁽⁴⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China- Affiliated Corporations Index ⁽⁴⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	2 706.43	2 036.87	3 363.47	7 107.94	6 162.63	4 457.36	4 486.63
最低	Low	1 422.73	1 415.26	1 931.30	3 112.73	2 172.64	2 749.92	3 498.54
收市	Closing	1 641.24	1 934.89	3 330.06	6 111.20	3 292.40	4 059.89	4 170.15
恒生中國H股金融 行業指數 ⁽⁶⁾ (5.3.2004 = 5 033.14)	Hang Seng China H-Financials Index ⁽⁶⁾ (5.3.2004 = 5 033.14)							
最高	High	-	-	13 280.35	23 956.47	18 545.80	19 325.66	20 098.15
最低	Low	-	-	9 745.56	10 145.14	6 636.12	8 568.39	14 937.33
收市	Closing	-	-	12 935.53	18 121.06	10 185.95	17 676.96	17 681.74
恒生中國內地100 ⁽⁷⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Mainland 100 ⁽⁷⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	-	3 176.70	5 535.01	10 906.71	8 971.08	7 322.20	7 858.08
最低	Low	-	2 524.07	3 077.56	4 783.09	2 746.36	3 587.56	5 994.08
收市	Closing	-	3 084.09	5 514.75	8 927.61	4 330.21	6 983.72	7 133.94
恒生中國內地25 ⁽⁸⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Mainland 25 ⁽⁸⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	-	3 743.75	6 505.56	12 203.31	9 968.94	8 285.87	8 849.80
最低	Low	-	2 812.51	3 549.51	5 383.24	3 226.67	4 186.87	6 756.75
收市	Closing	-	3 557.73	6 442.42	9 870.49	5 097.83	7 719.99	8 051.85
恒生香港35 ⁽⁸⁾⁽⁹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng HK 35 ⁽⁸⁾⁽⁹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	-	1 881.49	2 230.74	3 126.07	3 009.61	2 287.27	2 721.00
最低	Low	-	1 646.22	1 780.07	2 094.53	1 174.59	1 125.41	1 931.29
收市	Closing	-	1 784.48	2 230.41	2 964.95	1 419.75	2 207.31	2 568.76
恒生房地產基金指數 ⁽¹⁰⁾ (25.11.2005 = 3 000)	Hang Seng REIT Index ⁽¹⁰⁾ (25.11.2005 = 3 000)							
最高	High	-	-	-	-	2 233.93	3 458.62	4 673.12
最低	Low	-	-	-	-	1 551.10	1 993.86	3 392.59
收市	Closing	-	-	-	-	2 216.97	3 403.23	4 668.55

(B) 跨市場及內地上市
Cross-market and Mainland-listed

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
恒生神州50 指數(美元) ⁽¹¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China 50 Index (USD) ⁽¹¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	-	-	-	-	6 764.22	7 118.15	6 899.96
最低	Low	-	-	-	-	3 085.21	3 884.99	5 463.04
收市	Closing	-	-	-	-	4 159.40	6 776.57	6 156.50
恒生AH股 溢價指數 ⁽¹²⁾	Hang Seng China AH Premium Index ⁽¹²⁾							
最高	High	-	-	-	197.82	213.47	167.71	125.21
最低	Low	-	-	-	128.98	105.73	109.88	91.77
收市	Closing	-	-	-	179.14	119.31	120.93	98.81

10.16 (續) 證券交易成交額、市場總值及股票價格指數
(cont'd) Value of Stock Exchange Turnover, Market Capitalisation and
Index of Share Prices
(B) 跨市場及內地上市
Cross-market and Mainland-listed

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
恒生AH股	Hang Seng China AH							
A+H指數 (美元) ⁽¹²⁾	(A+H) Index (USD) ⁽¹²⁾							
(3.1.2006 = 1 000)	(3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	-	-	-	3 836.98	3 198.02	2 481.52	2 445.62
最低	Low	-	-	-	2 191.50	1 009.03	1 272.74	1 874.68
收市	Closing	-	-	-	3 149.84	1 371.73	2 334.51	2 177.88
恒生AH股	Hang Seng China AH							
A指數 (人民幣) ⁽¹²⁾	(A) Index (CNY) ⁽¹²⁾							
(3.1.2006 = 1 000)	(3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	-	-	-	4 949.84	4 479.86	2 638.50	2 437.92
最低	Low	-	-	-	2 699.62	1 253.53	1 407.19	1 728.20
收市	Closing	-	-	-	4 285.41	1 395.91	2 400.72	1 910.40
恒生AH股	Hang Seng China AH							
H指數 (港幣) ⁽¹²⁾	(H) Index (HKD) ⁽¹²⁾							
(3.1.2006 = 1 000)	(3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	-	-	-	3 332.87	2 647.22	2 326.38	2 443.16
最低	Low	-	-	-	1 740.96	791.56	1 050.68	1 819.41
收市	Closing	-	-	-	2 645.27	1 296.32	2 153.50	2 201.35
恒生A股行業	Hang Seng China A							
龍頭指數 (人民幣) ⁽¹³⁾	Industry Top Index (CNY) ⁽¹³⁾							
(1.7.2005 = 1 000)	(1.7.2005 = 1 000)							
最高	High	-	-	-	-	-	3 838.50	3 773.91
最低	Low	-	-	-	-	-	3 177.41	2 583.24
收市	Closing	-	-	-	-	-	3 752.26	3 050.93

(C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所
創業版指數、成交金額及市場總值
S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index,
Turnover and Market Capitalisation

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
主版	Main Board							
標準普爾／香港交易所	S&P/HKEx							
大型股指數 ⁽¹⁴⁾	LargeCap Index ⁽¹⁴⁾							
(28.2.2003 = 10 000)	(28.2.2003 = 10 000)							
最高	High	19 309.74	17 775.07	24 446.59	38 585.09	33 684.66	26 565.29	29 488.04
最低	Low	14 484.22	14 836.20	17 098.58	21 912.46	13 569.03	14 169.78	22 345.53
收市	Closing	16 145.67	17 025.45	24 378.76	33 708.99	17 891.16	25 564.96	27 392.78
成交金額	Turnover	3,048	4,498	8,333	21,506	17,601	15,439	17,076
(十億港元)	(HK\$ billion)							
市場總值 ⁽¹⁵⁾	Market capitalisation ⁽¹⁵⁾	4,795	8,113	13,249	20,536	10,254	17,769	20,942
(十億港元)	(HK\$ billion)							
創業板	Growth Enterprise Market							
標準普爾／香港交易所	S&P/HKEx							
創業版指數 ⁽¹⁴⁾	GEM Index ⁽¹⁴⁾							
(28.2.2003 = 1 000)	(28.2.2003 = 1 000)							
最高	High	-	1 013.35	1 342.55	1 793.85	1 347.51	731.28	897.33
最低	Low	-	863.79	1 005.47	1 209.83	343.17	349.51	686.11
收市	Closing	-	1 007.28	1 224.67	1 349.64	385.47	677.01	810.52
成交金額	Turnover	84.29	22.34	43.68	159.26	52.09	75.76	133.67
(十億港元)	(HK\$ billion)							
市場總值 ⁽¹⁵⁾	Market capitalisation ⁽¹⁵⁾	67.29	66.60	88.89	161.08	45.16	105.04	134.67
(十億港元)	(HK\$ billion)							

10.16 (續) 證券交易成交額、市場總值及股票價格指數 (cont'd) Value of Stock Exchange Turnover, Market Capitalisation and Index of Share Prices

註釋： 對於最高和最低指數，恒生指數有限公司是根據期內每日即市指數編製，而標準普爾／香港交易所則根據期內每日收市指數編製。

Notes: For high and low indices, indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited are based on the intraday indices of the period; while for S&P/HKEx indexes, they are based on the daily closing indices of the period.

- (1) 於二零零一年十月三日推出。
- (2) 自二零零六年九月十一日起，行業指數數目由9個增加至11個。「能源業」及「原材料業」是從原來的「資源礦產業」及「工業製品業」分拆，而「電訊業」則從「服務業」中分拆出來。二零零六年的最高及最低指數指由二零零六年九月十一日至十二月底期間的數字。
- (3) 由二零零一年三月八日起，「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」分別沿用「恒生香港大型股指數」、「恒生香港中型股指數」及「恒生香港小型股指數」的歷年數值計算指數。
- (4) 在「恒生綜合指數系列」推出後，指數的成分股已作出修訂，而指數亦以二零零一年一月三日為基日而重新編製。
- (5) 由二零零六年三月六日起，計算方法改為以流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為15%。
- (6) 於二零零六年十一月二十七日推出。二零零六年的最高及最低指數指由二零零六年十一月二十七日至十二月底期間的數字。
- (7) 由二零零一年三月八日起，「恒生中國內地100」沿用「恒生中國內地流通指數」的歷年數值計算指數。「恒生中國內地流通指數」於二零零二年九月二十三日推出。
- (8) 於二零零三年一月二十日推出。
- (9) 由二零零一年三月八日起，「恒生香港35」沿用「恒生香港25」的歷年數值計算指數。「恒生香港25」於二零零三年一月二十日推出。
- (10) 於二零零八年十月二十七日推出。二零零八年的最高及最低指數指由二零零八年十月二十七日至十二月底期間的數字。
- (11) 於二零零八年六月三十日推出。二零零八年的最高及最低指數指由二零零八年六月三十日至十二月底期間的數字。
- (12) 於二零零七年七月九日推出。二零零七年的最高及最低指數指由二零零七年七月九日至十二月底期間的數字。
- (13) 於二零零九年九月二十一日推出。二零零九年的最高及最低指數指由二零零九年九月二十一日至十二月底期間的數字。
- (14) 標準普爾／香港交易所大型股和標準普爾／香港交易所創業板指數於二零零三年三月三日推出，分別追溯至一九九八年和二零零一年。
- (15) 於年底的數字。

- (1) Launched on 3 October 2001.
- (2) Since 11 September 2006, the number of Industry Indexes has been increased from 9 to 11. While the industries “Energy” and “Materials” originate from “Oil and Resources” and “Industrial Goods”, the industry “Telecommunications” originates from “Services”. High and low indices for 2006 refer to the period from 11 September to end-December 2006.
- (3) The Hang Seng Composite LargeCap Index, Hang Seng Composite MidCap Index and Hang Seng Composite SmallCap Index have assumed the continuation of Hang Seng HK LargeCap Index, Hang Seng HK MidCap Index and Hang Seng HK SmallCap Index respectively for index calculation starting from 8 March 2010.
- (4) Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, its constituents have been revised and the Index has been re-based to 3 January 2000.
- (5) Calculation of the Index was changed to a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with 15% cap on each constituent weighting since 6 March 2006.
- (6) Launched on 27 November 2006, high and low indices for 2006 refer to the period from 27 November to end-December 2006.
- (7) The Hang Seng Mainland 100 has assumed the continuation of the Hang Seng Mainland Freefloat Index for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng Mainland Freefloat Index launched on 23 September 2002.
- (8) Launched on 20 January 2003.
- (9) The Hang Seng HK 35 has assumed the continuation of the Hang Seng HK 25 for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng HK 25 launched on 20 January 2003.
- (10) Launched on 27 October 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 27 October 2008 to end-December 2008.
- (11) Launched on 30 June 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 30 June 2008 to end-December 2008.
- (12) Launched on 9 July 2007, high and low indices for 2007 refer to the period from 9 July 2007 to end-December 2007.
- (13) Launched on 21 September 2009, high and low indices for 2009 refer to the period from 21 September 2009 to end-December 2009.
- (14) S&P/HKEx LargeCap Index and S&P/HKEx GEM Index were launched on 3 March 2003. Relevant series were backdated to 1998 and 2001 respectively.
- (15) Figures are as at end of the year.

資料來源： 恒生指數有限公司；
香港交易及結算有限公司
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Sources: Hang Seng Indexes Company Limited;
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

10.17 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量 HKEx⁽¹⁾ Derivatives Market Turnover

(A) 股市指數產品 - 指數期貨及指數期權 Equity Index Products - Index Futures and Index Options

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
指數期貨	Index Futures							
恒生指數期貨	Hang Seng Index Futures							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	4 023 138	9 910 565	12 718 380	17 160 964	21 716 508	20 728 034	21 031 085
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	31 246	98 211	119 836	111 513	73 034	68 456	88 816
小型恒生指數期貨 ⁽³⁾	Mini-Hang Seng Index Futures ⁽³⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	120 165	1 501 342	2 140 242	4 325 977	7 961 028	9 279 877	8 300 654
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	827	3 081	5 974	3 457	2 945	4 447	7 359
H股指數期貨 ⁽⁴⁾	H-shares Index Futures ⁽⁴⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	1 978 673	4 880 470	10 846 277	14 440 965	12 394 116	12 429 800
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	35 125	59 345	91 786	96 120	74 324	94 734
小型H股指數期貨 ⁽⁵⁾	Mini H-shares Index Futures ⁽⁵⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	-	-	-	318 395	799 894	992 224
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	-	-	345	741	1 867
恒指股息點指數期貨 ⁽⁶⁾	HSI Dividend Point Index Futures ⁽⁶⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	-	-	-	-	-	2 123
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	1 270
恒生國企股息點指數期貨 ⁽⁶⁾	HSCEI Dividend Point Index Futures ⁽⁶⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	-	-	-	-	-	4 667
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	1 138
指數期權	Index Options							
恒生指數期權	Hang Seng Index Options							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	544 047	3 071 822	4 095 679	7 480 183	3 820 797	5 367 403	8 515 049
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	10 519	192 069	227 946	174 368	75 829	175 720	187 784
小型恒生指數期權 ⁽⁷⁾	Mini-Hang Seng Index Options ⁽⁷⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	30 595	53 456	69 512	156 957	286 591	482 691
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	555	781	443	1 796	3 551	4 859
自訂條款恒生指數期權 ⁽⁸⁾	Flexible Hang Seng Index Options ⁽⁸⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	-	-	-	-	-	11 222
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	500
H股指數期權 ⁽⁹⁾	H-shares Index Options ⁽⁹⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	257 425	758 247	1 727 847	1 613 988	1 961 131	2 910 713
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	32 599	74 903	76 326	59 592	124 030	104 994
自訂條款H股指數期權 ⁽⁸⁾	Flexible H-shares Index Options ⁽⁸⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	-	-	-	-	-	2 532
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	0

(B) 股票產品 - 股票期貨及股票期權 Equity Products - Stock Futures and Stock Options

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
股票期貨	Stock Futures							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	3 322	13 069	102 010	351 514	257 015	271 766	239 259
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	21	1 750	4 260	5 954	9 449	4 407	11 514
股票期權	Stock Options							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	4 188 702	8 722 393	18 127 353	45 982 968	54 692 865	47 439 896	61 125 647
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	462 494	1 021 913	2 533 807	5 314 918	3 984 346	3 848 117	5 381 215

10.17 (續) 香港交易所衍生產品市場成交量 (cont'd) HKEx Derivatives Market Turnover

(C) 利率產品 Interest Rate Products

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
三個月港元利率期貨 ⁽¹⁰⁾	3-Month HIBOR Futures ⁽¹⁰⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	325 155	24 935	13 888	31 678	23 818	2 573	1 055
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	29 142	1 472	1 532	1 992	2 435	103	267
一個月港元利率期貨 ⁽¹¹⁾	1-Month HIBOR Futures ⁽¹¹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	12 075	246	155	574	891	204	14
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	450	5	0	140	91	0	0
三年期外匯基金債券期貨 ⁽¹²⁾	3-Year Exchange Fund Note Futures ⁽¹²⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	1 250	0	150	0	0	0
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	0	0	0	0	0	0

(D) 黃金期貨 Gold Futures

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
黃金期貨 ⁽¹³⁾	Gold Futures ⁽¹³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	-	-	-	3 075	6 773	5 642
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	-	-	132	119	85

- 註釋：
- (1) 表示香港交易及結算所有限公司。
 - (2) 於年底的數字。
 - (3) 小型恒生指數期貨於二零零零年十月九日推出。
 - (4) H股指數期貨於二零零三年十二月八日推出。
 - (5) 小型H股指數期貨於二零零八年三月三十一日推出。
 - (6) 恒指股息點指數期貨及恒生國企股息點指數期貨於二零一零年十一月一日推出。
 - (7) 小型恒生指數期權於二零零二年十一月十八日推出。
 - (8) 自訂條款恒生指數期權及自訂條款H股指數期權於二零一零年二月八日推出。
 - (9) H股指數期權於二零零四年六月十四日推出。
 - (10) 三個月港元利率期貨於一九九七年九月二十六日推出。港元利率期貨合約金額自二零零二年五月二十七日起提高至原本金額的五倍。
 - (11) 一個月港元利率期貨於一九九八年十月二十日推出。港元利率期貨合約金額自二零零二年五月二十七日起提高至原本金額的五倍。
 - (12) 三年期外匯基金債券期貨於二零零一年十一月十九日推出。
 - (13) 黃金期貨於二零零八年十月二十日推出。

- Notes :
- (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.
 - (2) Figures are as at end of the year.
 - (3) Mini-Hang Seng Index Futures was launched on 9 October 2000.
 - (4) H-shares Index Futures was launched on 8 December 2003.
 - (5) Mini H-shares Index Futures was launched on 31 March 2008.
 - (6) HSI Dividend Point Index Futures and HSCEI Dividend Point Index Futures were launched on 1 November 2010.
 - (7) Mini-Hang Seng Index Options was launched on 18 November 2002.
 - (8) Flexible Hang Seng Index Options and Flexible H-shares Index Options were launched on 8 February 2010.
 - (9) H-shares Index Options was launched on 14 June 2004.
 - (10) Three-Month HIBOR Futures was launched on 26 September 1997. The size of HIBOR futures contracts was increased to five times the original size starting from 27 May 2002.
 - (11) One-Month HIBOR Futures was launched on 20 October 1998. The size of HIBOR futures contracts was increased to five times the original size starting from 27 May 2002.
 - (12) Three-Year Exchange Fund Note Futures was launched on 19 November 2001.
 - (13) Gold Futures was launched on 20 October 2008.

資料來源：香港交易及結算所有限公司
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

10.18 金銀買賣報價

Gold and Silver Trading Prices

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
99黃金（以每兩港元計） ⁽¹⁾	Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾							
開市	Opening	2,675	4,039	4,777	5,895	7,777	8,130	10,120
收市	Closing	2,537	4,775	5,865	7,790	8,016	10,188	13,038
最高	High	2,908	4,990	6,658	7,817	9,518	11,310	13,168
最低	Low	2,457	3,849	4,777	5,642	7,020	7,473	9,738
公斤條黃金（以每克港元計） ⁽²⁾	Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾							
開市	Opening	-	109.15	128.95	159.30	210.15	219.60	273.00
收市	Closing	-	128.85	158.50	210.85	215.80	275.00	351.80
最高	High	-	134.80	179.80	211.30	257.60	305.10	354.70
最低	Low	-	103.95	128.95	152.60	172.50	200.80	262.10
銀（以每10安士港元計）	Silver (HK\$/10 oz)							
開市	Opening	419	525	691	1,009	1,157	868	1,313
收市	Closing	358	684	1,002	1,157	847	1,312	2,384
最高	High	419	702	1,149	1,224	1,639	1,501	2,385
最低	Low	356	500	678	902	697	818	1,170

註釋： 所有最高和最低報價是根據期內每日即市報價所編製。

(1) 「99黃金」是成色99黃金（重量5兩）。

(2) 「公斤條黃金」是成色999.9黃金（重量1 000克），於二零零二年四月十九日起開始買賣。

資料來源： 金銀業貿易場
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4738
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Notes : All high and low prices are compiled based on the intraday prices of the period.

(1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).

(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (1 000 grams in weight) which started trading on 19 April 2002.

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

11 物價、食物供應

Prices and Food Supplies

概念及定義

消費物價指數

消費物價指數 量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式而編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

政府統計處根據在二零零九年十月至二零一零年九月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的最新住戶開支模式，重訂了消費物價指數的基期及所採用的開支權數。

重訂了基期的甲類、乙類及丙類消費物價指數，分別繼續反映較低、中等及較高開支範圍的住戶所面對的價格轉變情況。同樣地，綜合消費物價指數繼續反映消費物價轉變對整體住戶的影響。以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於二零零九年十月至二零一零年九月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$4,500 - \$18,499
乙類消費物價指數	30%	\$18,500 - \$32,499
丙類消費物價指數	10%	\$32,500 - \$65,999
綜合消費物價指數	90%	\$4,500 - \$65,999

此外，政府統計處將繼續編製及在《消費物價指數月報》公布以二零零四至零五年為基期的消費物價指數，直至二零一一年十二月的統計月份。

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期

Concepts and Definitions

Consumer Price Index

The *Consumer Price Index (CPI)* measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

Based on the updated household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2009 to September 2010, C&SD has updated the base period and expenditure weights for compiling the CPIs.

After rebasing, the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) continue to reflect the price changes faced by households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. Likewise, the Composite CPI continues to reflect the impact of the changes in consumer prices on the household sector as a whole. The expenditure brackets for the 2009/10-based CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2009 to September 2010
CPI(A)	50%	\$4,500 - \$18,499
CPI(B)	30%	\$18,500 - \$32,499
CPI(C)	10%	\$32,500 - \$65,999
Composite CPI	90%	\$4,500 - \$65,999

Besides, the 2004/05-based CPIs will continue to be compiled and published in the *Monthly Report on the Consumer Price Index* until the reference month of December 2011.

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the

後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每五年進行一輪新的住戶開支統計調查，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是**個別項目的價格數據**。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約 4 000 間零售商店及服務行業商號，搜集約共 47 000 個價目。一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

食品供應

食品的進口數字包括從中國內地進口食品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱本刊的第 3 章。

其他有關刊物

消費物價指數年報

消費物價指數月報

二零零九至一零年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期

香港商品貿易統計（月刊）

weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

Based on the above consideration, C&SD follows the international practice by conducting a new round of HES once every five years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

In addition to the expenditure weights, *price data for individual items* are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 47 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

Food Supplies

Figures on imports of foodstuffs include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please refer to Chapter 3 of this publication.

Further References

Annual Report on the Consumer Price Index

Monthly Report on the Consumer Price Index

2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly)

11.1 消費物價指數（以二零零九至一零年為基期）

Consumer Price Indices (2009/10-based)

(二零零九年十月至二零一零年九月 = 100)
(October 2009 - September 2010 = 100)

		權數 Weight	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index	100.00	96.5	90.1	92.0	93.8	97.8	98.4	100.7
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		- 3.8	+ 1.0	+ 2.0	+ 2.0	+ 4.3	+ 0.5	+ 2.4
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)	100.00	97.4	91.7	93.3	94.4	97.8	98.3	100.8
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		- 3.0	+ 1.1	+ 1.7	+ 1.3	+ 3.6	+ 0.4	+ 2.7
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)	100.00	96.2	89.6	91.5	93.5	97.8	98.4	100.6
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		- 3.9	+ 1.0	+ 2.1	+ 2.2	+ 4.6	+ 0.5	+ 2.3
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)	100.00	95.9	89.1	91.1	93.5	97.9	98.5	100.6
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		- 4.5	+ 0.8	+ 2.2	+ 2.7	+ 4.7	+ 0.6	+ 2.1
按商品／服務類別 By commodity/service section									
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index								
食品	Food	27.45	84.6	83.3	84.7	88.3	97.3	98.6	100.9
外出用膳	Meals bought away from home	17.07	90.4	88.6	89.7	92.0	97.4	99.0	100.6
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	10.38	76.4	75.7	77.6	83.1	97.1	98.0	101.4
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	31.66	105.3	86.9	91.0	92.8	96.6	100.3	100.6
私人房屋租金	Private housing rent	27.14	103.3	82.0	86.5	90.0	96.1	99.6	100.5
公營房屋租金	Public housing rent	2.05	167.3	167.3	167.4	137.8	100.4	110.0	101.3
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	3.10	95.2	102.2	104.3	103.6	96.9	72.2	103.6
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.59	80.6	85.6	82.5	81.5	81.6	96.9	100.1
衣履	Clothing and footwear	3.45	89.4	90.7	91.6	95.4	96.2	98.6	100.5
耐用物品	Durable goods	5.27	155.3	119.7	112.0	106.8	104.7	101.7	98.7
雜項物品	Miscellaneous goods	4.17	79.2	87.8	89.3	91.5	96.1	98.3	100.6
交通	Transport	8.44	95.7	96.7	97.4	97.2	99.6	98.8	100.8
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	15.87	100.8	96.5	98.4	100.1	100.8	98.7	100.7
教育服務	Educational services	4.37	99.6	105.4	107.4	107.4	103.0	99.2	100.5
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.40	163.7	107.7	107.7	106.2	103.6	101.0	100.4
醫療服務	Medical services	2.74	86.8	91.2	91.9	92.7	96.9	99.3	100.7
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)								
食品	Food	33.68	83.2	82.1	83.5	87.3	97.3	98.6	100.9
外出用膳	Meals bought away from home	19.23	90.5	88.8	89.7	91.7	97.3	98.9	100.6
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	14.45	74.8	74.3	76.4	82.2	97.2	98.1	101.3
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	32.19	111.5	94.3	97.9	97.3	97.2	101.2	100.7
私人房屋租金	Private housing rent	24.78	105.1	83.7	88.1	91.5	96.6	99.5	100.6
公營房屋租金	Public housing rent	5.49	167.2	167.3	167.4	137.8	100.4	109.9	101.3
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	4.36	99.7	106.4	108.4	107.5	98.7	68.9	104.7
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.91	77.8	82.8	79.1	78.8	79.4	96.5	100.2
衣履	Clothing and footwear	2.60	87.0	89.7	91.4	93.7	96.1	98.9	100.1
耐用物品	Durable goods	3.73	156.6	122.2	113.5	107.9	105.3	102.2	98.5
雜項物品	Miscellaneous goods	3.87	81.1	87.6	88.4	90.8	95.9	98.4	100.5
交通	Transport	7.22	96.9	96.8	97.4	97.4	98.6	99.3	100.5
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	11.44	109.9	102.5	103.5	103.7	102.3	99.3	100.5
教育服務	Educational services	3.35	112.0	118.0	120.3	119.2	108.7	99.2	100.4
資訊及通訊服務	Information and communications services	3.19	160.4	108.3	108.0	106.3	103.7	101.0	100.4
醫療服務	Medical services	2.06	87.4	92.4	93.0	93.6	97.4	99.4	100.6

11.1 (續) 消費物價指數 (以二零零九至一零年為基期) (cont'd) Consumer Price Indices (2009/10-based)

(二零零九年十月至二零一零年九月 = 100)
(October 2009 - September 2010 = 100)

		權數 Weight	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
按商品／服務類別 (續) By commodity/service section (cont'd)									
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)								
食品	Food	27.16	85.4	83.9	85.3	88.6	97.3	98.6	100.9
外出用膳	Meals bought away from home	17.90	91.0	88.8	89.9	91.9	97.5	99.0	100.6
食品 (不包括 外出用膳)	Food, excluding meals bought away from home	9.26	76.5	76.1	78.0	83.4	97.1	98.0	101.4
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	31.43	103.3	84.9	89.2	91.8	96.3	99.9	100.5
私人房屋租金	Private housing rent	28.13	102.4	81.6	86.4	90.0	95.9	99.6	100.6
公營房屋租金	Public housing rent	0.72	167.1	167.1	167.3	137.7	100.4	110.0	101.3
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.84	93.3	100.2	102.3	101.5	95.4	72.8	103.2
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.56	82.5	87.7	84.8	83.2	82.9	97.1	100.1
衣履	Clothing and footwear	3.45	87.1	90.3	91.8	94.2	96.2	98.7	100.2
耐用物品	Durable goods	5.73	162.8	123.9	114.6	108.5	105.8	102.2	98.6
雜項物品	Miscellaneous goods	4.17	79.9	87.7	89.1	91.3	95.9	98.3	100.7
交通	Transport	8.35	95.1	96.5	97.2	97.2	99.5	98.8	100.7
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	16.31	99.2	95.4	97.4	99.3	100.6	98.6	100.6
教育服務	Educational services	4.62	100.0	105.2	106.9	107.2	103.3	99.3	100.4
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.34	168.8	107.8	107.7	106.4	103.7	101.0	100.4
醫療服務	Medical services	2.84	85.3	90.8	91.6	92.4	96.5	99.1	100.6
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)								
食品	Food	20.87	85.9	84.4	85.9	89.7	97.2	98.5	100.9
外出用膳	Meals bought away from home	13.55	89.1	87.8	89.4	92.5	97.4	98.9	100.7
食品 (不包括 外出用膳)	Food, excluding meals bought away from home	7.32	80.0	78.2	79.5	84.6	96.8	97.7	101.4
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	31.36	101.5	82.0	86.1	89.4	96.2	99.7	100.4
私人房屋租金	Private housing rent	28.45	102.7	80.8	85.2	88.6	95.9	99.7	100.4
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.03	89.8	97.3	99.7	99.3	95.8	78.4	101.7
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.29	86.9	91.3	89.2	87.2	86.2	97.8	100.0
衣履	Clothing and footwear	4.39	95.1	92.1	91.8	98.3	96.2	98.2	101.1
耐用物品	Durable goods	6.39	146.9	114.1	108.6	104.4	103.2	101.0	99.0
雜項物品	Miscellaneous goods	4.49	76.6	88.1	90.4	92.4	96.6	98.4	100.6
交通	Transport	9.93	95.2	96.9	97.5	97.1	100.8	98.4	101.1
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	20.25	96.9	94.3	96.5	98.7	100.2	98.5	100.7
教育服務	Educational services	5.15	91.4	98.5	100.4	100.8	99.2	99.0	100.6
資訊及通訊服務	Information and communications services	1.62	160.8	106.2	106.8	105.8	103.2	100.8	100.4
醫療服務	Medical services	3.38	88.3	90.8	91.6	92.6	97.2	99.5	100.8

註釋：二零零九年十月起的消費物價指數是根據「二零零九至一零年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數拼接。

按年變動率會以多於一個小數點位的指數作計算。再者，二零零九年十月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以二零零四至零五年為基期的指數數列），對比一年前相同基期的指數來計算的。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。丙類消費物價指數中的「住屋」類別並不包括「公營房屋租金」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: The Consumer Price Indices (CPIs) from October 2009 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2009/10 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

In deriving the year-on-year rates of change, indices of more than 1 decimal place are used in the calculation. Furthermore, the year-on-year rates of change before October 2010 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2004/05-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance". For CPI(C), the "Housing" section does not include "Public housing rent".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組
查詢電話：2805 6403
查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6403
Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk

11.2 選定食品的平均批發價格

Average Wholesale Prices of Selected Food Items

元(每公斤計)
\$/kg

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
生豬 ⁽¹⁾	Live pigs ⁽¹⁾	12.96	14.11	14.41	17.22	21.08	16.04	17.57
生牛 ⁽¹⁾	Live cattle ⁽¹⁾	18.39	20.75	21.27	24.02	35.45	38.05	38.02
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	20.37	17.68	19.52	23.08	24.28	25.44	29.30
鯪魚	Mackerel	20.34	23.79	25.35	27.46	32.64	33.10	33.90
石斑	Garoupa	37.53	50.90	53.59	58.26	62.95	62.79	73.54
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	12.70	12.20	11.40	13.68	15.40	13.20	15.40
大魚	Big head	12.90	12.40	11.20	14.24	15.60	13.40	15.80
新鮮蔬菜 ⁽²⁾	Fresh vegetables ⁽²⁾							
菜心	Cabbage, flowering	4.08	5.24	4.81	5.43	7.30	6.12	7.48
白菜	Cabbage, white	2.41	3.21	3.01	3.51	5.14	4.36	5.57
蕃茄	Tomato	2.46	3.25	3.56	3.81	4.37	5.08	5.37
生菜	Lettuce	6.18	3.05	3.19	3.36	4.74	3.83	4.57
節瓜	Hairy gourd	1.70	3.43	3.60	4.15	5.80	4.39	4.78

註釋： (1) 平均價格是用牲畜被屠宰前的重量計算。

(2) 數字是指簡單平均價格。

Notes : (1) Live weight (weight of the animal before being slaughtered) is used in calculating average prices.

(2) Figures refer to simple average prices.

資料來源：漁農自然護理署
查詢電話：2150 6703
查詢電郵：mailbox@afcd.gov.hk

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Enquiry telephone no.: 2150 6703
Enquiry e-mail : mailbox@afcd.gov.hk

11.3 選定食品的平均零售價格

Average Retail Prices of Selected Food Items

元(每公斤計)(另有註明除外)
\$/kg (unless otherwise specified)

食品	Food item	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
米	Rice							
絲苗	Long grain	7.76	6.89	6.71	7.39	10.48	11.12	10.94
油粘	Short grain	7.24	6.75	6.86	7.27	11.25	12.81	12.48
肉類及家禽	Meat and poultry							
瘦肉	Pork, lean meat	45.73	39.17	39.79	46.79	63.09	56.26	54.77
豬扒	Pork chop	45.90	39.21	39.55	46.74	62.63	55.97	55.07
上等牛肉	Beef, best quality	55.81	56.88	58.87	66.80	91.17	97.19	98.11
牛腩	Beef, belly flesh	41.41	43.11	44.83	51.37	70.72	76.41	77.08
上等活雞	Live chicken, top grade	34.78	43.01	48.60	55.35	63.69	76.36	76.07
上等米鴨	Duck, top grade	22.41	24.22	23.20	22.93	23.56	25.90	25.77
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	41.84	37.27	38.19	42.92	50.90	54.63	61.03
鮫魚	Mackerel	49.77	45.69	46.82	47.75	59.59	63.11	56.34
石斑	Garoupa	80.26	67.59	74.35	75.51	95.83	86.45	86.32
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	31.16	27.43	28.46	28.41	35.78	37.89	37.30
大魚	Big head	27.79	24.33	25.14	25.75	31.12	32.74	32.80
新鮮蔬菜	Fresh vegetables							
白菜	Cabbage, white	8.63	11.16	11.62	12.27	14.52	13.28	14.89
菜心	Cabbage, flowering	10.15	13.14	13.65	14.29	17.19	15.65	18.29
蕃茄	Tomato	8.20	8.30	8.77	9.19	10.81	11.45	12.51
生菜	Lettuce	10.37	11.07	11.33	12.16	13.01	12.66	14.27
節瓜	Hairy gourd	8.36	9.16	9.63	10.37	12.31	10.94	12.22
鮮果	Fresh fruit							
蘋果(每個)	Apple (each)	2.10	2.22	2.50	2.73	3.23	3.06	3.21
橙(每個)	Orange (each)	2.46	2.78	3.12	3.41	3.46	3.54	3.82
雞蛋(每隻)	Hen eggs (each)	0.72	0.85	0.87	1.09	1.28	1.36	1.34
沙糖	Sugar	9.16	9.92	11.12	11.39	12.23	12.82	14.84

資料來源：政府統計處消費物價指數組
查詢電話：2805 6403
查詢電郵：cpi@censtatd.gov.hk

Source：Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2805 6403
Enquiry e-mail: cpi@censtatd.gov.hk

11.4 食品供應 Food Supplies

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
米 (千公噸)	Rice (thousand tonnes)							
入口	In-takes	295	337	313	332	337	317	324
提取	Off-takes	322	339	320	330	335	320	323
年終存量	Stock at end of period	29*	32	25	27	30	27	28
屠宰牲畜 ⁽¹⁾ (頭)	Live animals slaughtered ⁽¹⁾ (heads)							
豬	Pigs	2 303 777	2 040 594	1 958 260	1 757 429	1 543 994	1 679 457	1 718 028
牛	Cattle	57 547	48 201	46 349	41 412	28 606	28 434	28 124
羊	Goats/Sheep	4 042	7 187	11 307	12 310	10 090	11 631	12 862
新鮮蔬菜供應 (千公噸)	Supplies of fresh vegetables (thousand tonnes)							
本地蔬菜 ⁽²⁾	Locally grown vegetables ⁽²⁾	43	25	21	19	16	16	16
入口蔬菜 ⁽³⁾ (淨餘)	Imported vegetables ⁽³⁾ (net)	598	528	504	630	638	642	636
鮮活、凍鮮或冷藏的魚類供應 (公噸)	Supplies of live, chilled or frozen fish (tonnes)							
鹹水魚 ⁽⁴⁾	Salt-water fish ⁽⁴⁾	119 080	123 770	102 340	75 584	85 277	92 450	90 395
淡水魚	Fresh-water fish	46 370	30 228	38 131	36 482	43 029	48 342	54 623

註釋：

(1) 數字包括屠房屠宰的牲畜。

(2) 數字包括非經由蔬菜統營處批銷數量的估計。

(3) 數字包括香港協調制度的「無須按產品類型而分類的貨物及交易」的估計。

(4) 數字包括非經由魚類統營處批銷數量的估計。

Notes :

(1) Figures include live animals slaughtered in abattoirs.

(2) Figures include estimates for those not sold through the Vegetable Marketing Organization.

(3) Figures include estimate for "Commodities and transactions not classified according to kind" in Hong Kong Harmonized System.

(4) Figures include estimates for those not sold through the Fish Marketing Organization.

資料來源：工業貿易署
查詢電話：2398 5570
查詢電郵：enquiry@tid.gov.hk；
漁農自然護理署
查詢電話：2150 6703
查詢電郵：mailbox@afcd.gov.hk

Sources : Trade and Industry Department
Enquiry telephone no.: 2398 5570
Enquiry e-mail : enquiry@tid.gov.hk ;
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Enquiry telephone no.: 2150 6703
Enquiry e-mail : mailbox@afcd.gov.hk

11.5 本地食品生產量的估計

Estimated Local Production of Foodstuffs

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
農作物 (公噸)	Crops (tonnes)							
蔬菜	Vegetables	42 500	24 600	21 200	18 900	16 400	16 000	16 000
鮮果	Fruit	2 022	350	450	1 617	1 395	864	864
雜糧作物	Field crops	508	190	190	200	210	190	220
牲畜 (頭)	Livestocks (heads)							
豬 ⁽¹⁾	Pigs ⁽¹⁾	446 000	377 000	381 220	269 810	87 240	84 655	88 639
牛	Cattle	120	123	13	35	6	4	32
家禽 (千頭)	Poultry (thousand heads)							
雞	Chickens	6 705	11 676	9 155	7 273	4 664	3 510	4 040
鴨	Ducks	0	0	0	0	0	0	0
鸚鵡	Quails	777	0	0	0	0	0	0
鴿	Pigeons	856	306	171	44	0	0	0
蛋品和奶類	Dairy products and eggs							
蛋類 (千隻)	Eggs (thousands)							
雞蛋	Hen eggs	467	2 008	3 583	3 570	2 894	3 254	5 992
鸚鵡蛋	Quail eggs	3 240	0	0	0	0	0	0
奶類 (公噸)	Dairy products (tonnes)							
鮮奶	Fresh milk	259	133	135	106	48	27	7
魚類和魚產品 (公噸)	Fish and fishery products (tonnes)							
魚類	Fish							
鹹水魚	Salt-water fish	135 899	149 446	138 755	142 061	139 097	132 172	132 707
淡水魚	Fresh-water fish	2 817	1 896	1 943	1 927	2 266	2 095	2 182
貝介和軟體動物	Crustacean and molluscs	6 667	7 653	9 292	9 664	12 140	11 600	10 263

註釋： ⁽¹⁾ 數字包括非於屠房屠宰的本地生豬。由於本地豬場的數目在二零零八年大幅減少，本地生產的豬隻數目亦顯著下降。

Note : ⁽¹⁾ Figures include local pigs not slaughtered in abattoirs. Owing to the considerable reduction in number of local pig farms in 2008, the local production of pigs dropped significantly.

資料來源：漁農自然護理署
查詢電話：2150 7043
查詢電郵：mailbox@afcd.gov.hk

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Enquiry telephone no.: 2150 7043
Enquiry e-mail : mailbox@afcd.gov.hk

11.6 進口食品 Imports of Foodstuffs

公噸 (另有註明除外)
Tonnes (unless otherwise specified)

食品	Foodstuffs	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
農作物	Crops							
米	Rice	309 624	328 457	320 520	348 083	344 997	340 394	340 984
小麥	Wheat	14 547	8 882	6 392	6 329	6 953	3 182	4 267
其他穀及穀製品	Other cereals and cereals preparations	412 584	520 633	538 136	491 037	468 019	463 693	493 238
其他農作物	Other field crops	49 405	40 411	42 507	41 973	39 551	40 930	41 458
蔬菜 (新鮮、冷藏或經簡單保藏)	Vegetables (fresh, frozen or simply preserved)	676 000	558 390	548 536	652 635	658 556	661 693	657 249
蔬菜 (經處理或保藏)、水果及硬殼果 (新鮮、乾、經處理或保藏)	Vegetables (prepared or preserved), fruit and nuts (fresh, dried, prepared or preserved)	1 211 712	1 232 312	1 254 675	1 297 516	1 406 359	1 741 041	1 789 341
糖及蜜糖	Sugar and honey	196 402	211 492	215 148	221 996	218 066	198 350	206 933
咖啡	Coffee	6 632	7 752	8 416	8 920	10 207	10 859	12 904
可可	Cocoa	2 003	542	1 927	416	566	379	457
茶及馬黛茶	Tea and mate	15 549	11 805	12 799	11 756	11 393	11 898	11 696
牲畜 (頭)	Livestock (heads)							
豬 (千)	Pigs (thousands)	1 862	1 679	1 593	1 488	1 495	1 602	1 636
牛	Cattle	56 856	48 063	46 364	41 181	28 487	28 644	27 949
綿羊、小羊及山羊	Sheep, lambs and goats	4 134	7 534	11 645	12 738	11 202	11 036	14 928
家禽 ⁽¹⁾	Poultry ⁽¹⁾							
雞 (公噸)	Chickens (tonnes)	51 305	-	-	-	-	-	-
(千頭)	(thousand heads)	-	10 521	7 083	6 303	4 170	1 930	2 024
其他家禽 (公噸)	Other poultry (tonnes)	6 134	-	-	-	-	-	-
(千頭)	(thousand heads)	-	6 833	5 759	6 696	3 427	1 642	1 675
活動物 ⁽¹⁾ (公噸)	Live animals ⁽¹⁾ (tonnes)	17 924	-	-	-	-	-	-
(千頭)	(thousand heads)	-	15 124	16 100	11 420	10 018	9 076	20 452
肉及肉製品	Meat and meat preparations	1 695 053	1 174 034	1 325 086	1 585 263	2 217 417	2 372 835	2 644 196
乳製品及鳥蛋	Dairy products and eggs							
奶 (新鮮)	Milk (fresh)	54 480	56 257	59 500	60 676	56 310	55 558	61 162
奶油 (新鮮)	Cream (fresh)	2 599	2 357	1 593	2 839	2 744	2 171	2 316
奶及奶油 (脫水、濃縮、粉末等)	Milk and cream (evaporated, condensed, powdered, etc.)	109 748	80 730	84 692	84 845	83 619	92 169	97 851
鳥蛋 (新鮮) (百萬)	Eggs (fresh) (millions)	1 468	1 605	1 566	1 667	1 686	1 706	1 760
鳥蛋 (保藏) (百萬)	Eggs (preserved) (millions)	153	104	113	112	125	131	145
魚類及魚產品	Fish and fishery products							
魚 (新鮮、急凍或冷藏)	Fish (fresh, chilled or frozen)	133 366	174 151	188 971	168 028	142 617	147 865	186 478
魚產品及製品	Fishery products and preparations	8 061	8 705	8 404	9 665	9 714	8 938	9 517
甲殼動物及軟體動物 (新鮮、冷藏、乾、鹽醃等)	Crustacean and molluscs (fresh, frozen, dried, salted, etc.)	113 552	100 729	112 290	111 039	100 889	116 304	125 677
甲殼動物及軟體動物產品及製品	Crustacean and molluscs products and preparations	7 495	13 352	15 797	17 662	19 286	20 735	19 853

註釋： (1) 二零零一年及以前的數字以「公噸」計算，而由二零零二年起的數字則以「千頭」計算，因此有關數字不能直接比較。

Note : (1) Figures for 2001 and earlier years are in "tonnes" while those for 2002 onwards are in "thousand heads". Hence, such figures cannot be compared directly.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組 (一)
查詢電話：2582 4915
查詢電郵：trade@censtatd.gov.hk

Source : Trade Analysis Section (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 4915
Enquiry e-mail: trade@censtatd.gov.hk

11.7 長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜 Imported Vegetables Sold through Vegetable Markets at Cheung Sha Wan Wholesale Food Market and Western Wholesale Food Market

公噸
Tonnes

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
苦瓜	Bitter cucumber	2 082	4 045	4 201	5 058	5 299	6 597	6 375
卷心菜	Cabbage	6 295	5 645	5 221	6 262	6 557	5 191	12 898
菜心	Cabbage, flowering	4 700	7 281	7 375	14 679	13 750	20 339	21 775
紹菜	Cabbage, Tien Tsin	5 716	3 899	3 909	5 625	4 916	4 522	5 810
白菜	Cabbage, white	4 959	4 808	5 172	10 498	12 769	13 148	12 209
甘筍	Carrot	14 832	6 498	4 721	8 049	9 767	2 914	10 704
芥蘭	Chinese kale	2 328	4 097	4 317	9 446	5 047	3 910	11 031
本地蘿蔔	Chinese radish	7 955	12 418	10 564	11 535	11 468	11 708	11 004
芹菜	Celery (Chinese and European)	7 134	6 367	4 776	7 871	9 292	5 522	7 169
草菇	Fresh mushroom	2 037	3 389	2 370	976	518	251	290
青瓜	Green cucumber	1 522	4 140	3 791	2 115	1 892	471	2 669
節瓜	Hairy gourd	1 475	4 466	4 430	5 684	9 448	5 419	4 143
芥菜	Leaf mustard	1 959	3 851	3 138	1 967	1 672	2 130	2 107
生菜	Lettuce (Chinese and European)	9 144	6 634	5 967	17 976	15 984	19 848	19 026
洋葱	Onion	11 493	8 656	6 349	4 914	7 025	6 155	12 940
薯仔	Potato	7 918	4 605	3 793	4 509	11 361	8 137	4 289
絲瓜	Silky gourd	1 310	3 652	2 752	5 347	4 588	2 033	2 180
菠菜	Spinach	2 149	4 181	3 763	4 228	6 060	5 419	4 390
豆角	String bean	1 548	3 557	2 823	1 480	2 249	718	3 524
甜椒	Sweet pepper	1 329	7 786	6 031	6 557	8 283	8 901	5 005
番薯	Sweet potato	1 656	3 725	2 654	4 410	2 486	3 210	2 612
番茄	Tomato	3 896	5 125	4 815	6 524	8 074	9 060	7 827
冬瓜	Wax gourd	3 149	4 688	4 410	5 528	4 316	9 159	4 835
其他蔬菜	Other vegetables	41 825	79 635	58 083	67 525	62 817	58 166	47 946
總計	Total	148 411	203 149	165 425	218 763	225 639	212 928	222 759

註釋： 二零零一年以前沒有西區副食品批發市場所銷售的入口蔬菜的數字。因此，由二零零一年起的數字不能直接與較早前的數字相比。

Note : Data for imported vegetables sold through Western Wholesale Food Market before 2001 are not available. Hence, figures for 2001 onwards are not comparable to earlier figures.

資料來源： 漁農自然護理署
查詢電話：2150 6703
查詢電郵：mailbox@afcd.gov.hk

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Enquiry telephone no.: 2150 6703
Enquiry e-mail : mailbox@afcd.gov.hk

11.8 長沙灣臨時家禽批發市場及西區副食品批發市場內家禽市場所銷售的家禽 Poultry Sold through Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market and Poultry Market at Western Wholesale Food Market

		千頭 Thousand heads						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
雞	Chicken							
入口	Imports	33 823	9 965	6 832	6 892	4 856	2 534	2 544
本地	Local	4 573	11 762	9 159	7 315	4 662	3 510	4 040
鴨	Duck							
入口	Imports	296	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鵝	Goose							
入口	Imports	216	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鴿	Pigeon							
入口	Imports	1 585	1 004	802	1 001	810	711	720
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鸚鵡	Quail							
入口	Imports	4 259	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total							
入口	Imports	40 179	10 969	7 634	7 893	5 666	3 245	3 264
本地	Local	4 573	11 762	9 159	7 315	4 662	3 510	4 040

資料來源：漁農自然護理署
查詢電話：2150 6703
查詢電郵：mailbox@afcd.gov.hk

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Enquiry telephone no.: 2150 6703
Enquiry e-mail : mailbox@afcd.gov.hk

11.9 魚類統營處所銷售的海魚 Fresh Marine Fish Sold through the Fish Marketing Organization

		公噸 Tonnes						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
種	Species							
叉尾	Fork-tail	30	1	18	8	29	48	31
白果	Ginkgo	108	113	57	§	§	§	§
紅衫	Golden Thread	7 205	7 557	7 086	5 709	5 048	4 980	4 445
瓜衫	Melon Coat	784	389	294	149	71	114	167
瓜核	Melon Seed	545	421	481	414	429	504	492
紅線	Red Goatfish	92	67	42	37	26	27	21
紅魚	Red Snapper	3	1	§	0	§	§	§
黃肚	Yellow Belly	611	279	343	225	6	44	31
屬	Genera							
木棉	Big-eyes	5 218	2 900	2 362	2 229	3 167	3 426	3 071
門鱔	Conger-pike Eels	985	730	817	905	860	936	1 051
珍魚	Crevailles	46	5	5	4	6	7	5
牙帶	Hair-tails	1 212	1 205	1 358	1 415	1 229	1 020	839
馬頭	Horse-heads	2 203	2 830	3 015	2 460	2 884	3 034	2 995
狗棍	Lizardfishes	1 749	1 102	1 387	1 037	347	491	639
鯪魚	Mackerels	1 351	1 322	1 061	1 163	1 328	1 506	1 297
沙丁魚	Sardines	1	§	2	3	1	16	23
池魚	Scads	1 824	1 820	2 210	2 067	1 726	1 787	1 759
龍脷	Soles	1 113	649	649	569	395	457	453
金槍魚	Tuna	3	1	1	§	1	2	§
科	Families							
鯷魚	Anchovies	§	4	5	3	12	7	2
魴魚	Breams	768	1 708	1 916	1 948	2 197	1 817	1 491
石首魚	Croakers	1 309	891	1 041	1 072	989	1 252	1 191
石斑	Garoupa	478	389	408	361	364	421	424
鰪魚	Pomfrets	2 361	1 269	1 401	1 632	1 525	1 246	1 218
海荷	Round Herrings	§	3	0	§	§	0	2
笛鯛	Snappers	192	67	71	59	28	3	§
黃花	Yellow Croakers	2 356	1 793	2 308	2 335	3 591	2 817	2 608
目	Order							
鯊魚	Sharks	49	27	52	11	10	14	14
雜	Mixed							
其他	Others	20 040	13 481	14 057	14 652	13 028	14 066	12 271
總計	Total	52 636	41 024	42 446	40 468	39 298	40 042	36 541

資料來源：漁農自然護理署
查詢電話：2150 7066
查詢電郵：mailto:mailbox@afcd.gov.hk

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Enquiry telephone no.: 2150 7066
Enquiry e-mail : mailbox@afcd.gov.hk

概念及定義

教育程度 是指某人在學校或其他教育機構修讀達到的最高教育水平，不論他／她有否完成該課程。計算教育程度時只包括正式課程。正式課程須最少為期一個學年，入學須具備指定的學歷資格（香港公開大學的課程除外），並設有考試或指定評核成績的程序。

除另有說明外，有關**教育及培訓機構和學生人數**的統計資料，均已將全日制課程及部分時間制課程的日間及晚間班級計算在內。

幼稚園、小學及中學的**學生人數**是指學年開始時（通常在九月），學校學生登記冊所錄得的學生人數。有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。除非另有說明，數字一般只包括就讀為期一年或以上長期課程的學生人數。

學科類別 是根據課程的學術性質而訂定，是大學教育資助委員會對於高等教育院校提供的學術課程所採用的一種分類方法。

幼稚園、小學及中學的**教師**指學校的所有教學人員（包括校長）。

大學畢業或同等學歷教師指持有大學學位或具備從本地大學或香港以外地方的大學取得同等學歷的教師。

非大學畢業教師指未持有任何大學學位或同等學歷的教師。

其他有關刊物

學生人數統計，教育局編製

Concepts and Definitions

Educational attainment refers to the highest level of education ever attained by a person in a school or other educational institutions, regardless of whether he/she had completed the course. Only formal courses are counted as educational attainment. A formal course must be one that lasts for at least one academic year, requires specific academic qualifications for entrance (except courses offered by the Open University of Hong Kong) and includes examinations or specific academic assessment procedures.

Unless otherwise specified, statistics on the *educational and training institutions and enrolment* cover both day and evening classes in full-time or part-time courses.

Enrolment of kindergartens, primary schools and secondary schools refers to the number of pupils enrolled in the school register as at the beginning of a school year (usually in September). For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of academic year vary among educational and training institutions. The figures in general cover students attending long programmes lasting for at least one academic year, unless otherwise specified.

Academic programme categories are constituted on the basis of academic cognateness and are adopted by the University Grants Committee as a classification system for academic courses/programmes offered by the higher education institutions.

Teachers in kindergartens, primary schools and secondary schools refer to all teaching staff in schools (including principals).

University graduate or equivalent teachers are those holding university degree or equivalent qualifications obtained from local universities or universities in other areas outside Hong Kong.

Non-university graduate teachers refer to those without any university degree or equivalent qualifications.

Further References

Student Enrolment Statistics, published by the Education Bureau

幼稚園教師統計，教育局編製

Statistics on Kindergarten Teachers, published by the Education Bureau

中小學教師統計，教育局編製

Statistics on Primary and Secondary School Teachers, published by the Education Bureau

資料與統計數字，大學教育資助委員會編製

Facts and Figures, published by the University Grants Committee

12.1 按教育程度及性別劃分的十五歲以上人口分布

Distribution of Population Aged 15 and Over by Educational Attainment and Sex

		百分比 Percentage						
教育程度／性別	Educational attainment/Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
未受教育／學前教育	No schooling/Pre-primary	7.6	6.4	5.9	5.5	5.5	5.2	5.4
男	Male	1.8	1.5	1.3	1.2	1.2	1.2	1.3
女	Female	5.8	5.0	4.5	4.3	4.2	4.0	4.1
小學	Primary	22.2	19.3	18.6	18.2	18.2	17.7	17.0
男	Male	10.8	8.8	8.4	8.1	8.1	7.8	7.4
女	Female	11.4	10.5	10.2	10.1	10.2	9.9	9.6
初中 ⁽¹⁾	Lower secondary ⁽¹⁾	16.7	16.2	16.5	16.4	16.1	16.1	15.9
男	Male	9.5	8.7	8.7	8.5	8.4	8.3	8.1
女	Female	7.2	7.5	7.7	7.9	7.7	7.8	7.8
高中 ⁽²⁾	Upper secondary ⁽²⁾	35.0	35.3	35.2	35.5	35.7	35.9	36.4
男	Male	16.6	16.5	16.5	16.5	16.5	16.5	16.6
女	Female	18.4	18.8	18.7	19.0	19.2	19.4	19.8
專上教育	Post-secondary	18.5	22.8	23.8	24.3	24.5	25.0	25.4
非學位課程	Non-degree course	7.1	7.7	8.0	8.1	8.2	7.9	7.3
男	Male	3.5	3.9	4.0	4.1	4.0	3.9	3.7
女	Female	3.6	3.8	4.1	4.0	4.1	4.0	3.7
學位課程	Degree course	11.4	15.1	15.8	16.2	16.4	17.1	18.1
男	Male	6.3	8.0	8.2	8.4	8.5	8.9	9.2
女	Female	5.1	7.1	7.6	7.8	7.9	8.2	8.9
總計	Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
男	Male	48.6	47.3	47.1	46.9	46.7	46.7	46.2
女	Female	51.4	52.7	52.9	53.1	53.3	53.3	53.8

註釋：數字是根據該年四季「綜合住戶統計調查」所得的數據編製。由二零零一年開始，數字是根據每年一月至十二月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字編製。

Notes : Figures are compiled based on the data obtained from the General Household Survey for the four quarters of the year. Starting from 2001, figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

(1) 具初中教育程度的人士包括具中一至中三教育程度或同等學歷的人士。

(1) Persons with educational attainment at lower secondary level refer to those with Secondary 1 to Secondary 3 education or equivalent level.

(2) 具高中教育程度的人士包括具中四至中七教育程度或同等學歷的人士。

(2) Persons with educational attainment at upper secondary level refer to those with Secondary 4 to Secondary 7 education or equivalent level.

資料來源：政府統計處綜合住戶統計調查組（二）
查詢電話：2887 5508
查詢電郵：ghs@censtatd.gov.hk

Source : General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2887 5508
Enquiry e-mail: ghs@censtatd.gov.hk

12.2 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目

Number of Educational and Training Institutions by Type of Institution and Finance Type

		院校數目 Number of institutions						
院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
本地	Local	756	986	941	912	889	872	865
非本地	Non-local	33	76	74	74	75	78	86
小學	Primary school							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	719	609	553	518	490	473	462
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	60	65	67	67	67	67	70
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	37	46	48	46	44	42	40
中學 ⁽⁴⁾	Secondary school ⁽⁴⁾							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	400	412	411	407	402	398	398
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾							
日校	Day school	62	89	92	96	101	100	108
夜校	Evening school	39	47	37	38	37	35	32
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	24	23	25	24	24	25	27
特殊學校	Special school							
本地	Local							
資助	Aided	73	62	61	60	60	60	60
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	1	1	1	1	1	1	1
認可專上學院 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Approved post-secondary college ⁽⁵⁾⁽⁶⁾							
私立	Private	1	3	2	2	2	2	3
其他學院 ⁽⁷⁾	Other colleges ⁽⁷⁾							
私立	Private	10	17	15	15	16	16	13
教資會資助院校 ⁽⁸⁾	UGC-funded institution ⁽⁸⁾							
政府資助	Government subvented	8	8	8	8	8	8	8
香港樹仁大學 ⁽⁶⁾	Hong Kong Shue Yan University ⁽⁶⁾							
財政自負	Financially self-supporting	–	–	1	1	1	1	1
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
香港公開大學	The Open University of Hong Kong							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
職業訓練局	Vocational Training Council							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
建造業議會訓練學院 ⁽⁹⁾	Construction Industry Council Training Academy ⁽⁹⁾							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
醫院管理局	Hospital Authority							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
菲臘牙科醫院	The Prince Philip Dental Hospital							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1

12.2 (續) 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 (cont'd) Number of Educational and Training Institutions by Type of Institution and Finance Type

		院校數目 Number of institutions						
院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
提供成人教育／補習／ 職業課程的院校	Institutes offering adult education/ tutorial/vocational courses							
私立	Private							
日校	Day school	622	966	916	838	787	717	669
日暨夜校	Day-cum-evening school	-	424	548	705	799	951	1 171
夜校	Evening school	522	815	758	694	638	550	504
官立	Government							
夜校	Evening school	1	-	-	-	-	-	-

註釋：表內列載有關在教育局轄下註冊的幼稚園、小學、中學及特殊學校的數字是該年九月份的數字。認可專上學院、提供成人教育／補習／職業課程的院校及其他學院的數字是該年十月份的數字。

Notes: Figures for kindergartens, primary, secondary and special schools, which are registered under Education Bureau, refer to the position of September of the respective years. Figures for approved post-secondary colleges, institutes offering adult education/tutorial/vocational courses and other colleges are as at October of the respective years.

(1) 所有幼稚園均屬私營。因應二零零五年九月實施協調學前服務的措施，二零零五年開始的數字包括幼稚園暨幼兒中心，因此不能與較早年份的數字作直接比較。

(1) All kindergartens are privately run. Figures from 2005 onwards include kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.

(2) 就中、小學而言，數字包括直接資助計劃及私立學校。就中學而言，數字亦包括按位津貼學校及買位計劃學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間或夜間中學課程。買位計劃已於二零零一年完全結束。所有夜間中學均屬私營。

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, Caput schools and Bought Place Scheme (BPS) schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day or evening courses. BPS was completely phased out in 2001. All secondary evening schools are privately run.

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他國際學校。

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other international schools.

(4) 中學教育指中一至中七。

(4) Secondary education refers to Secondary 1 to Secondary 7.

(5) 認可專上學院指根據《專上學院條例》(第320章)註冊的專上學院。由二零零一年起，數字包括恒生管理學院。該學院於二零零一年五月根據《專上學院條例》(第320章)註冊為專上學院。

(5) Approved post-secondary colleges refer to colleges registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320). Starting from 2010, figure includes Hang Seng Management College which has been registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320) as a post-secondary college in May 2010.

(6) 「香港樹仁學院」於二零零六年十二月十九日正名為「香港樹仁大學」。在二零零六年之前，香港樹仁學院的數字歸納於「認可專上學院」內。

(6) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006. Figures prior to 2006 in respect of Hong Kong Shue Yan College are grouped under "Approved post-secondary college".

(7) 其他學院指提供專上課程的私立學校。

(7) Other colleges refer to private schools which provide post-secondary courses.

(8) 大學教育資助委員會(教資會)資助的大專院校，是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育學院、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。

(8) Institutions funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Institute of Education, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology and The University of Hong Kong.

(9) 建造業訓練局由二零零八年一月一日起易名為建造業議會訓練學院。

(9) Construction Industry Training Authority renamed as Construction Industry Council Training Academy w.e.f. 1 January 2008.

資料來源：政府總部教育局；
大學教育資助委員會秘書處
如有查詢，請聯絡政府統計處。
查詢電話：2582 4733
查詢電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Sources: Education Bureau, Government Secretariat;
University Grants Committee Secretariat
For enquiries, please contact Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4733
Enquiry e-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

12.3 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數

Student Enrolment by Type of Educational and Training Institution

		學生人數 Number of students						
類別	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾	160 921	149 141	140 783	138 393	137 630	140 502	148 940
小學	Primary school	493 979	425 864	410 516	385 949	365 056	344 748	331 112
中學	Secondary school	466 710	483 450	489 498	492 410	489 362	481 188	458 131
日校	Day school	456 693	478 440	480 775	482 414	478 173	469 466	449 737
初中	Lower secondary	241 616	254 879	255 992	253 311	246 514	238 026	223 177
高中	Upper secondary	155 518	161 901	161 461	165 376	167 746	166 421	161 172
中六及中七	Secondary 6 and secondary 7	59 559	61 660	63 322	63 727	63 913	65 019	65 388
其他中學日間課程 ⁽²⁾	Other secondary day course ⁽²⁾	—	—	3 971	5 047	5 637	6 872	5 550
夜校 ⁽³⁾	Evening school ⁽³⁾	10 017	5 010	4 752	4 949	5 552	4 850	2 844
特殊教育 ⁽⁴⁾	Special education ⁽⁴⁾	9 387	7 734	7 737	7 834	7 969	8 075	7 815
特殊學校	Special school	9 181	7 697	7 720	7 818	7 954	8 026	7 803
普通學校內的特殊班	Special classes in ordinary school	206	37	17	16	15	49	12
特殊幼兒中心 ⁽⁵⁾	Special child care centre ⁽⁵⁾	—	—	—	—	1 598	1 465	1 517
感化／住宿院舍 ⁽⁶⁾	Correctional/residential home ⁽⁶⁾	—	—	—	—	70	67	76
懲教院所 ⁽⁷⁾	Correctional institutions ⁽⁷⁾	—	—	—	—	441	398	409
認可專上學院 ⁽⁸⁾⁽⁹⁾	Approved post-secondary college ⁽⁸⁾⁽⁹⁾	2 707	4 069	1 381	1 600	1 744	1 978*	3 376
全日制	Full-time	2 707	4 069	1 381	1 600	1 744	1 916*	3 255
兼讀制	Part-time	—	—	—	—	—	62	121
其他學院 ⁽¹⁰⁾	Other colleges ⁽¹⁰⁾	5 258	7 146	7 946	9 054	7 588	8 155*	9 542
全日制	Full-time	4 193	5 252	5 949	6 261	5 834	6 448*	7 865
兼讀制	Part-time	1 065	1 894	1 997	2 793	1 754	1 707*	1 677
教資會資助院校 ⁽¹¹⁾	UGC-funded institution ⁽¹¹⁾	78 295	91 786	91 564	143 473*	144 364*	158 043*	164 857
全日制	Full-time	—	—	—	—	—	—	—
證書／文憑課程	Certificate/Diploma	—	—	—	2 275	2 108	4 028*	4 709
副學位課程	Sub-degree	10 284	26 429	26 512	24 946	25 238	27 120*	30 218
學士學位課程	Undergraduate	44 241	49 159	50 787	54 575	56 567	59 334*	61 389
研究院修課課程	Taught postgraduate	1 593	1 458	1 411	6 395	5 110	7 899*	9 659
研究院研究課程 ⁽¹²⁾	Research postgraduate ⁽¹²⁾	3 290	4 783	5 062	5 229	5 379	5 966*	6 273
兼讀制	Part-time	—	—	—	—	—	—	—
證書／文憑課程	Certificate/Diploma	—	—	—	—	—	5 471*	5 573
副學位課程	Sub-degree	5 188	2 630	2 116	3 950	6 261	8 442*	8 185
學士學位課程	Undergraduate	3 365	2 466	1 765	16 990	19 882	11 309*	10 192
研究院修課課程	Taught postgraduate	9 662	4 170	3 257	28 471	26 239	27 693*	27 960
研究院研究課程 ⁽¹²⁾	Research postgraduate ⁽¹²⁾	672	691	654	642	580	781*	699
香港樹仁大學 ⁽⁹⁾	Hong Kong Shue Yan University ⁽⁹⁾	—	—	3 335	4 068	4 842	5 478*	5 302
全日制	Full-time	—	—	3 335	3 728	4 295	4 744*	4 769
兼讀制	Part-time	—	—	—	340	547	734	533
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts	712	752	741	851	870	902*	945
全日制	Full-time	—	—	—	—	—	—	—
非學位程度 ⁽¹³⁾	Non-degree ⁽¹³⁾	438	418	388	369	376	340	343
學位程度	Degree	274	334	348	414	415	472*	503
兼讀制	Part-time	—	—	—	—	—	—	—
非學位程度 ⁽¹³⁾	Non-degree ⁽¹³⁾	—	—	—	60	55	58	60
學位程度	Degree	—	—	5	8	24	32	39
香港公開大學 ⁽¹⁴⁾	The Open University of Hong Kong ⁽¹⁴⁾	36 847*	27 598	24 523	25 147	20 340	21 074*	20 196
全日制	Full-time	—	1 342	2 201	3 098	3 458	4 111*	4 224
遙距／兼讀制面授	Distance learning/ Part-time face-to-face	36 847*	26 256	22 322	22 049	16 882	16 963*	15 972
職業訓練局 ⁽¹⁵⁾⁽¹⁶⁾	Vocational Training Council ⁽¹⁵⁾⁽¹⁶⁾	56 639	61 662	60 254	62 289	62 482	64 633*	62 094
全日制	Full-time	—	—	—	—	—	—	—
技工級課程 ⁽¹⁷⁾⁽¹⁸⁾	Craft level courses ⁽¹⁷⁾⁽¹⁸⁾	4 124	4 210	3 308	2 564	2 119	2 097*	1 889
技術員級課程 ⁽¹⁹⁾	Technician level courses ⁽¹⁹⁾	13 530	10 419	9 468	9 220	9 166	10 718*	11 424
高級技術員級課程 ⁽¹⁹⁾	Higher technician level courses ⁽¹⁹⁾	7 494	25 544	29 281	33 305	35 002	35 825*	33 339
兼讀制	Part-time	—	—	—	—	—	—	—
技工級課程 ⁽¹⁷⁾	Craft level courses ⁽¹⁷⁾	8 835	3 466	3 210	3 222	3 148	3 034*	2 923
技術員級課程 ⁽¹⁹⁾	Technician level courses ⁽¹⁹⁾	12 941	9 977	7 708	5 208	3 574	2 831*	2 711
高級技術員級課程 ⁽¹⁹⁾	Higher technician level courses ⁽¹⁹⁾	9 715	8 046	7 279	8 770	9 473	10 128*	9 808

12.3 (續) (cont'd)

按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 Student Enrolment by Type of Educational and Training Institution

		學生人數 Number of students						
類別	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
建造業議會訓練學院 ⁽²⁰⁾	Construction Industry Council Training Academy ⁽²⁰⁾	2 169	966	932	811	750	756	778
全日制	Full-time							
技工級課程 ⁽¹⁷⁾⁽²¹⁾	Craft level courses ⁽¹⁷⁾⁽²¹⁾	1 823	719	693	564	491	455	491
技術員級課程 ⁽¹⁹⁾⁽²²⁾	Technician level courses ⁽¹⁹⁾⁽²²⁾	346	247	239	247	259	301	287
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority	525	913	961	460	260	222	138
全日制	Full-time							
技工級課程 ⁽¹⁷⁾	Craft level courses ⁽¹⁷⁾	31	51	57	17	–	–	–
技術員級課程 ⁽¹⁹⁾	Technician level courses ⁽¹⁹⁾	354	501	498	380	232	198	111
兼讀制	Part-time							
技工級課程 ⁽¹⁷⁾	Craft level courses ⁽¹⁷⁾	140	361	406	63	28	24	27
醫院管理局(全日制) ⁽²³⁾	Hospital Authority (full-time) ⁽²³⁾	–	302	411	523	735	1 530	1 873
菲臘牙科醫院 ⁽²⁴⁾	The Prince Philip Dental Hospital ⁽²⁴⁾	55	88	80	92	90	98	128
全日制	Full-time	50	88	76	87	86	95	128
兼讀制	Part-time	5	–	4	5	4	3	–
毅進計劃 ⁽²⁵⁾	Project Yi Jin ⁽²⁵⁾	3 267	5 936	9 360	11 101	12 235	16 732	18 359
全日制	Full-time	3 267	4 147	6 462	7 994	8 217	12 232	13 687
兼讀制	Part-time	–	1 789	2 898	3 107	4 018	4 500	4 672
提供成人教育／補習／ 職業課程的院校 ⁽²⁶⁾	Institutes offering adult education/ tutorial/vocational courses ⁽²⁶⁾	175 500	234 676	233 615	215 794	225 911	273 640	245 787
日校	Day school	75 241	108 722	95 872	86 070	84 646	86 401	75 173
日暨夜校	Day-cum-evening school	–	43 964	47 060	61 644	84 497	109 818	111 786
夜校	Evening school	100 259	81 990	90 683	68 080	56 768	77 421	58 828
非本地高等及專業教育 課程 ⁽²⁷⁾	Non-local Higher and Professional Education Courses ⁽²⁷⁾	29 600	37 200	33 900	34 700	38 600*	38 600*	37 300

註釋：數字只包括就讀為期一年或以上長期課程的全日制及兼讀制的學生人數。「提供成人教育／補習／職業課程的院校」的數字則包括長期及短期課程。

表內列載有關幼稚園、小學、中學、特殊學校、特殊幼兒中心、感化／住宿院舍及懲教院所的數字是截至該年九月為止。「提供成人教育／補習／職業課程的院校」的數字是截至該年十月為止。至於有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。

二零一零年職業訓練及專上教育的學生人數為臨時數字。

- (1) 因應二零零五年九月實施協調學前服務的措施，二零零五年開始的數字包括幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的學生，因此不能與較早年份的數字作直接比較。
- (2) 數字是指由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生人數。數字從二零零六年起開始提供。
- (3) 數字包括私立中學夜校（當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程）及營辦成人教育／補習／職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。
- (4) 由二零零一年開始的數字包括當年正在逐步主流化的實用中學及技能訓練學校中已主流化的班級的學生，當某所實用中學及技能訓練學校完成主流化時，相關學校的學生數字即被納入「中學」內。所有實用中學及技能訓練學校分別於二零零四年八月及二零零五年八月完成主流化。自二零零四年起，數字亦包括一間在二零零四年開始主流化的特殊學校中已主流化的班級的學生。該所學校的小學部於二零一零年八月完成主流化。其小學部在二零一零年的學生數字已被納入「小學」內。
- (5) 在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心提供特別的訓練和照顧予年齡介乎二至六歲的中度及嚴重殘疾兒童，以協助他們發展及成長，讓他們為小學教育作好準備。數字從二零零八年開始提供。
- (6) 社會福利署以社會工作手法執行法庭的指令，為行為上有適應問題的兒童／青少年及青少年違法者，提供住院訓練服務。因應院童的學習需要及不同長短的住宿期，院方為他們提供學科及通用和專業知識與技能訓練，協助他們於離院後繼續進修或就業。數字從二零零八年開始提供。

Notes: Figures cover both full-time and part-time students attending long programmes lasting for at least one academic year, except for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" where long and short programmes are included.

Figures for kindergartens, primary, secondary, special schools, special child care centre, correctional/residential home and correctional institutions are as at September of the respective years. Figures for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" are as at October of the respective years. For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of an academic year vary among educational and training institutions.

Figures for vocational and post-secondary education for 2010 are provisional.

- (1) Figures from 2005 onwards include pupils attending kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) in kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.
- (2) Figures refer to number of students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses. Figures are available since 2006.
- (3) Figures include students attending secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.
- (4) Figures from 2001 onwards include students of mainstreamed classes in practical schools and skills opportunity schools which were still undergoing mainstreaming by phase then. Once the schools concerned completed mainstreaming, their enrolment figures were subsumed in "Secondary school". All practical schools and skills opportunity schools completed mainstreaming in August 2004 and August 2005 respectively. Starting from 2004, figures also include students of mainstreamed classes in one special school which commenced mainstreaming in 2004. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment for 2010 was subsumed in "Primary school".
- (5) Special child care centre registered under the Social Welfare Department provides special training and care for moderately and severely disabled children aged 2-6 to facilitate their growth and development, helping them prepare for primary education. Figures are available since 2008.
- (6) The Social Welfare Department provides residential treatment service for mal-adjusted children/juveniles and young offenders through social work intervention to give effect to the directions of the courts. Academic, generic and vocational knowledge and skills training programmes are provided to residents to meet their educational needs in varied duration of stay and to enable them to pursue further studies and/or enhance their employability with recognised qualification upon discharge from the correctional/residential home. Figures are available since 2008.

12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student Enrolment by Type of Educational and Training Institution

- | | |
|--|---|
| <p>(7) 懲教署在各年輕犯人懲教機構舉辦正規的日間課程，由合資格的教師任教。數字從二零零八年開始提供。</p> <p>(8) 認可專上學院指根據《專上學院條例》(第320章)註冊的專上學院。由二零零一年起，數字包括恒生管理學院。該學院於二零零一年五月根據《專上學院條例》(第320章)註冊為專上學院。</p> <p>(9) 「香港樹仁學院」於二零零六年十二月十九日正名為「香港樹仁大學」。在二零零六年之前，香港樹仁學院的數字歸納於「認可專上學院」內。</p> <p>(10) 其他學院指提供專上課程的私立學校。</p> <p>(11) 大學教育資助委員會(教資會)資助的大專院校，是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育學院、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。數字包括教資會資助課程及教資會資助院校本部和轄下持續進修部門開辦的本地經評審自資課程的學生人數。本地經評審自資課程自二零零一年起搜集學生人數數據。所以，二零零零年或以前數字只包括教資會資助課程的學生人數。</p> <p>(12) 自二零零三年起，數字亦包括在教資會學生人數指標外受教資會資助的研究院研究課程的學生人數。</p> <p>(13) 數字包括證書、深造證書、專業證書、文憑、深造文憑及專業文憑課程的學生人數。</p> <p>(14) 香港公開進修學院於一九八九年六月成立，並於一九九七年五月三十日升格為大學及正名為香港公開大學。</p> <p>(15) 數字不包括就讀毅進計劃課程的學生人數。</p> <p>(16) 數字包括入讀香港專業教育學院、訓練及發展中心、工商資訊學院及香港知專設計學院的學生人數。</p> <p>(17) 技工級課程為中三以上程度課程。</p> <p>(18) 數字亦包括訓練及發展中心的操作工級課程。</p> <p>(19) 高級技術員及技術員級課程為中五以上程度課程。</p> <p>(20) 建造業訓練局由二零零八年一月一日起易名為建造業議會訓練學院。</p> <p>(21) 數字是指基本工藝課程的學生人數。</p> <p>(22) 數字是指建造業管工／技術員訓練課程的學生人數。</p> <p>(23) 數字是指護士訓練課程，並從二零零二年起開始提供。</p> <p>(24) 數字是指牙科訓練課程。</p> <p>(25) 政府在二零零零年十月展開毅進計劃，以便開闢另一個途徑，為中五離校生和成年學員提供更多持續進修的機會。成功完成毅進課程的學生可獲頒發全科畢業證書。這張證書已獲香港學術及職業資歷評審局評定為相當於中學會考五科合格的水平。</p> <p>(26) 數字不包括毅進計劃課程、日間中學課程及夜間中學課程的學生人數。</p> <p>(27) 數字包括與非本地機構合辦，而學生在修業後可獲取非本地高等學術資格的非本地註冊或獲豁免課程的學生人數。數字進位至最接近的百位數。二零零九年及二零零零年的數字為臨時數字。</p> | <p>(7) Formal day classes conducted by qualified teachers are run in young offender institutions under the Correctional Services Department. Figures are available since 2008.</p> <p>(8) Approved post-secondary colleges refer to colleges registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320). Starting from 2010, figure includes Hang Seng Management College which has been registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320) as a post-secondary college in May 2010.</p> <p>(9) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006. Figures prior to 2006 in respect of Hong Kong Shue Yan College are grouped under "Approved post-secondary college".</p> <p>(10) Other colleges refer to private schools which provide post-secondary courses.</p> <p>(11) Institutions funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Institute of Education, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology and The University of Hong Kong. Figures include students attending UGC-funded programmes and students attending locally accredited self-financing programmes offered by institutions proper and their continuation education arms. Data on students attending locally accredited self-financing programmes are collected since 2001. Therefore, figures for 2000 and before include students attending UGC-funded programmes only.</p> <p>(12) Starting from 2003, figures also include research postgraduate students funded by UGC outside the UGC student number target.</p> <p>(13) Figures include students in certificate, advanced certificate, professional certificate, diploma, advanced diploma and professional diploma courses.</p> <p>(14) The Open Learning Institute of Hong Kong was established in June 1989. It was upgraded into a university and renamed as The Open University of Hong Kong on 30 May 1997.</p> <p>(15) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin.</p> <p>(16) Figures refer to number of students attending the Hong Kong Institute of Vocational Education, Training and Development Centres, School of Business and Information Systems and Hong Kong Design Institute.</p> <p>(17) Craft level courses are courses beyond secondary 3 level.</p> <p>(18) Figures also include operative level courses of Training and Development Centres.</p> <p>(19) Higher technician and technician level courses are courses beyond secondary 5 level.</p> <p>(20) Construction Industry Training Authority renamed as Construction Industry Council Training Academy with effect from 1 January 2008.</p> <p>(21) Figures refer to number of students attending basic craft courses.</p> <p>(22) Figures refer to number of students attending construction supervisor/technician trainee training courses.</p> <p>(23) Figures refer to nurse training programmes and are available since 2002.</p> <p>(24) Figures refer to dental training programmes.</p> <p>(25) Project Yi Jin was launched in October 2000 to provide an alternative route and to expand the continuing education opportunities for secondary 5 school leavers and adult learners. Students who can successfully complete the programme will be awarded a full certificate which has been assessed by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications as comparable to five passes in the Hong Kong Certificate of Education Examination.</p> <p>(26) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin, secondary day and evening courses.</p> <p>(27) Figures include students attending non-local registered or exempted courses leading to non-local higher academic qualifications and jointly operated with non-local institutions. Figures are rounded to the nearest hundreds. Figures for 2009 and 2010 are provisional.</p> |
|--|---|

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6352
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Source：Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6352
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.4 二零一零年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目 Number of Day Schools by Education Level, Finance Type and Area, 2010

		日校數目 Number of day schools			
教育程度／ 資助類別	Education level/ Finance type	香港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total
幼稚園(1)	Kindergarten(1)				
本地	Local	151	261	453	865
非本地	Non-local	44	17	25	86
小學	Primary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	74	132	256	462
其他(2)	Others(2)	21	31	18	70
國際(3)	International(3)	22	9	9	40
中學	Secondary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	63	111	224	398
其他(2)	Others(2)	17	41	50	108
國際(3)	International(3)	19	6	2	27

註釋： 數字是該年九月份的數字。

Notes: Figures are as at September of the year.

(1) 所有幼稚園均屬私營。

(1) All kindergartens are privately run.

(2) 就中、小學而言，數字包括直接資助計劃學校及私立學校。就中學而言，數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間中學課程。

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, Caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day courses.

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他國際學校。

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other international schools.

資料來源： 政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

查詢電話：2892 6352

Enquiry telephone no.: 2892 6352

查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.5 二零一零年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數 Enrolment in Kindergartens, Primary and Secondary Day Schools by Age and Sex, 2010

		學生人數 Number of students							
		幼稚園(1) Kindergarten(1)		小學 Primary		中一至中五(2) Secondary 1-5(2)		中六及中七(2) Secondary 6 & 7(2)	
年齡	Age	男 Male	女 Female	男 Male	女 Female	男 Male	女 Female	男 Male	女 Female
3歲以下	Under 3	8 116	7 737	-	-	-	-	-	-
3歲	3	25 997	24 207	-	-	-	-	-	-
4歲	4	25 323	23 249	-	-	-	-	-	-
5歲	5	17 673	15 963	8 519	8 232	-	-	-	-
6歲	6	408	252	23 712	22 519	-	-	-	-
7歲	7	7	5	25 666	24 235	-	-	-	-
8歲	8	2	1	26 252	24 560	-	-	-	-
9歲	9	-	-	29 327	27 358	-	-	-	-
10歲	10	-	-	30 334	27 792	-	-	-	-
11歲	11	-	-	23 045	20 714	8 102	8 222	-	-
12歲	12	-	-	3 799	2 829	29 458	27 867	-	1
13歲	13	-	-	1 055	733	36 583	34 288	1	-
14歲	14	-	-	232	139	38 801	36 867	3	1
15歲	15	-	-	33	21	39 281	37 442	173	151
16歲	16	-	-	5	1	30 825	29 149	3 427	4 095
17歲	17	-	-	-	-	9 945	8 556	11 440	13 403
18歲	18	-	-	-	-	3 460	3 003	10 264	11 770
19歲	19	-	-	-	-	1 002	920	3 625	3 869
20歲	20	-	-	-	-	250	221	1 157	1 218
21歲	21	-	-	-	-	48	36	342	325
22歲及以上	22 and over	-	-	-	-	15	8	69	54
總計	Total	77 526	71 414	171 979	159 133	197 770	186 579	30 501	34 887

註釋： 數字是該年九月份的數字。

Notes: Figures are as at September of the year.

(1) 數字包括幼稚園暨幼兒中心的幼兒班、低班及高班學生。

(1) Figures include pupils attending nursery, lower and upper classes in kindergarten-cum-child care centres.

(2) 數字不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生。

(2) Figures exclude students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

資料來源： 政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

查詢電話：2892 6352

Enquiry telephone no.: 2892 6352

查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.6 按資助類別及級別劃分的小學學生人數 Enrolment in Primary Schools by Finance Type and Grade

		學生人數 Number of students						
資助類別／級別	Finance type/Grade	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
本地	Local							
官立及資助	Government and aided							
小一	Primary 1	69 469	48 868	50 373	44 872	42 393	40 497	39 778
小二	Primary 2	71 991	53 939	50 350	50 760	45 416	42 807	40 952
小三	Primary 3	74 897	60 892	55 376	50 903	51 123	45 976	43 312
小四	Primary 4	76 156	65 640	62 796	56 372	51 699	51 846	46 845
小五	Primary 5	76 524	71 297	66 815	63 179	56 710	52 089	52 263
小六	Primary 6	75 674	73 033	71 768	66 675	63 051	56 650	52 191
小計	Sub-total	444 711	373 669	357 478	332 761	310 392	289 865	275 341
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾							
小一	Primary 1	6 062	5 496	6 312	6 044	6 505	6 342	6 722
小二	Primary 2	5 988	5 467	5 597	6 499	6 321	6 617	6 384
小三	Primary 3	5 925	5 858	5 560	5 730	6 797	6 409	6 561
小四	Primary 4	5 771	6 130	5 940	5 749	6 075	6 823	6 413
小五	Primary 5	5 555	6 033	6 147	5 972	6 005	6 097	6 760
小六	Primary 6	5 763	5 733	5 868	5 647	5 767	5 520	5 532
小計	Sub-total	35 064	34 717	35 424	35 641	37 470	37 808	38 372
國際 ⁽²⁾	International ⁽²⁾							
小一	Primary 1	2 834	3 379	3 270	3 237	3 165	3 078	3 153
小二	Primary 2	2 462	2 962	3 029	2 875	2 819	2 822	2 843
小三	Primary 3	2 314	2 954	2 941	2 980	2 867	2 799	2 902
小四	Primary 4	2 289	2 815	2 900	2 865	2 891	2 840	2 879
小五	Primary 5	2 198	2 802	2 789	2 827	2 748	2 866	2 807
小六	Primary 6	2 107	2 566	2 685	2 763	2 704	2 670	2 815
小計	Sub-total	14 204	17 478	17 614	17 547	17 194	17 075	17 399
總計	Total							
小一	Primary 1	78 365	57 743	59 955	54 153	52 063	49 917	49 653
小二	Primary 2	80 441	62 368	58 976	60 134	54 556	52 246	50 179
小三	Primary 3	83 136	69 704	63 877	59 613	60 787	55 184	52 775
小四	Primary 4	84 216	74 585	71 636	64 986	60 665	61 509	56 137
小五	Primary 5	84 277	80 132	75 751	71 978	65 463	61 052	61 830
小六	Primary 6	83 544	81 332	80 321	75 085	71 522	64 840	60 538
所有級別	All grades	493 979	425 864	410 516	385 949	365 056	344 748	331 112

註釋： 數字是該年九月份的數字。
(1) 數字包括直接資助計劃及私立學校。

(2) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。小一的統計數字亦包括填報預備班的數字。

Notes: Figures are as at September of the respective years.

(1) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools.

(2) Figures include schools under the English Schools Foundation and other international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum. Figures for Primary 1 level also cover preparatory classes.

資料來源： 政府總部教育局
查詢電話：2892 6352
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6352
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.7 按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數 Enrolment in Secondary Schools by Type of School, Finance Type and Grade

學生人數
Number of students

學校類別/ 資助類別/級別	Type of school/ Finance type/Grade	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
日校	Day school							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided							
中一	Secondary 1	79 228	75 540	74 519	72 490	67 710	63 620	57 801
中二	Secondary 2	73 166	75 899	75 467	73 608	71 548	67 727	63 463
中三	Secondary 3	68 908	74 366	74 364	73 845	70 888	70 349	66 700
中四	Secondary 4	67 139	71 218	71 801	72 177	71 417	69 204	69 073
中五	Secondary 5	66 777	68 043	67 287	69 131	69 806	70 678	66 121
中六	Secondary 6	24 078	25 649	25 845	25 998	25 799	25 624	25 785
中七	Secondary 7	23 167	23 511	23 921	24 239	24 017	24 371	24 268
小計	Sub-total	402 463	414 226	413 204	411 488	401 185	391 573	373 211
其他(1)	Others(1)							
中一	Secondary 1	5 162	7 755	8 858	9 310	9 538	9 481	8 907
中二	Secondary 2	3 837	7 533	8 180	9 087	10 336	9 829	9 633
中三	Secondary 3	5 638	6 935	7 769	8 273	9 719	10 148	9 500
中四	Secondary 4	7 641	8 697	9 145	9 756	10 823	10 312	10 621
中五	Secondary 5	10 922	10 284	9 364	10 497	11 806	12 317	11 261
中六	Secondary 6	5 465	5 348	5 728	5 217	6 077	6 428	6 132
中七	Secondary 7	4 407	4 210	4 891	5 334	5 001	5 534	6 011
小計	Sub-total	43 072	50 762	53 935	57 474	63 300	64 049	62 065
國際(2)	International(2)							
中一	Secondary 1	1 930	2 419	2 368	2 310	2 358	2 329	2 516
中二	Secondary 2	1 998	2 272	2 302	2 255	2 294	2 310	2 364
中三	Secondary 3	1 749	2 160	2 165	2 133	2 123	2 233	2 293
中四	Secondary 4	1 581	1 943	2 019	1 989	2 003	2 006	2 156
中五	Secondary 5	1 458	1 716	1 845	1 826	1 891	1 904	1 940
中六	Secondary 6	1 401	1 646	1 634	1 722	1 709	1 777	1 816
中七	Secondary 7	1 041	1 296	1 303	1 217	1 310	1 285	1 376
小計	Sub-total	11 158	13 452	13 636	13 452	13 688	13 844	14 461
總計	Total							
中一	Secondary 1	86 320	85 714	85 745	84 110	79 606	75 430	69 224
中二	Secondary 2	79 001	85 704	85 949	84 950	84 178	79 866	75 460
中三	Secondary 3	76 295	83 461	84 298	84 251	82 730	82 730	78 493
中四	Secondary 4	76 361	81 858	82 965	83 922	84 243	81 522	81 850
中五	Secondary 5	79 157	80 043	78 496	81 454	83 503	84 899	79 322
中六	Secondary 6	30 944	32 643	33 207	32 937	33 585	33 829	33 733
中七	Secondary 7	28 615	29 017	30 115	30 790	30 328	31 190	31 655
所有級別	All grades	456 693	478 440	480 775	482 414	478 173	469 466	449 737
夜校(3)	Evening school(3)							
中一	Secondary 1	43	-	-	-	36	68	40
中二	Secondary 2	99	110	120	117	40	98	42
中三	Secondary 3	256	226	243	243	269	150	150
中四	Secondary 4	1 227	1 289	1 495	1 498	1 579	572	533
中五	Secondary 5	6 327	2 551	2 181	2 635	3 149	3 354	1 133
中六	Secondary 6	939	294	285	146	208	312	596
中七	Secondary 7	1 126	540	428	310	271	296	350
所有級別	All grades	10 017	5 010	4 752	4 949	5 552	4 850	2 844

註釋：數字是該年九月份的數字。

Notes: Figures are as at September of the respective years.

(1) 數字包括直接資助計劃學校、按位津貼學校、買位計劃及私立學校，但不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程。買位計劃已於二零零一年完全結束。

(1) Figures include Direct Subsidy Scheme schools, Caput schools, Bought Place Scheme (BPS) schools and private schools, but not secondary day courses operated by private institutes offering adult education/ tutorial/vocational courses. BPS was completely phased out in 2001.

(2) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。

(2) Figures include schools under the English Schools Foundation and other international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum.

(3) 數字包括私立中學夜校（當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程）及營辦成人教育／補習／職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。

(3) Figures include secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6352
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6352
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.8 二零一零年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會 (教資會) 資助課程的學生人數

院校／修課程度	學科類別								
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	自然科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學 及資訊 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning
香港城市大學									
副學位課程	0	0	0	0	0	0	1	402	327
學士學位課程	0	0	0	120	364	183	849	1 545	134
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	45	76	35	55	220	9
小計	0	0	0	165	440	218	904	2 167	470
香港浸會大學									
學士學位課程	0	0	203	149	284	143	274	0	0
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	12	20	75	12	15	1	1
小計	0	0	215	169	359	155	289	1	1
嶺南大學									
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0
香港中文大學									
學士學位課程	730	0	1 060	657	473	623	321	1 196	159
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	80
研究院研究課程	292	0	64	146	190	86	103	252	12
小計	1 022	0	1 124	803	662	709	424	1 448	251
香港教育學院									
副學位課程	0	0	0	77	54	289	110	0	0
學士學位課程	0	0	0	55	90	197	81	0	0
研究院修課課程	0	0	0	15	26	103	19	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	147	169	589	210	0	0
香港理工大學									
副學位課程	0	0	430	0	215	0	61	1 752	192
學士學位課程	0	0	1 619	90	416	109	629	2 529	446
研究院修課課程	0	0	40	0	0	0	0	1	0
研究院研究課程	0	0	65	19	65	16	41	261	26
小計	0	0	2 153	109	696	125	731	4 543	664
香港科技大學									
學士學位課程	0	0	0	483	528	437	266	2 177	0
研究院研究課程	0	0	0	125	142	53	70	552	0
小計	0	0	0	608	671	490	336	2 729	0
香港大學									
學士學位課程	719	262	1 022	485	392	489	237	1 566	366
研究院修課課程	4	0	8	0	0	0	0	0	206
研究院研究課程	443	60	49	135	243	66	90	316	96
小計	1 166	322	1 079	620	635	555	327	1 882	668
全部院校									
副學位課程	0	0	430	77	269	289	172	2 154	519
學士學位課程	1 449	262	3 904	2 039	2 547	2 180	2 657	9 014	1 105
研究院修課課程	4	0	48	15	26	103	19	1	286
研究院研究課程	735	60	189	490	791	269	375	1 602	144
總計	2 188	322	4 571	2 620	3 632	2 841	3 222	12 770	2 054

註釋：學生人數指二零一零至一一學年的數字。

研究院研究課程的學生人數只包括在一般的修業期內受教資會資助的學生人數。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的學生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，一些學科類別的學生人數為小數數值。在上表中，這些數字均已約為整數，故此數字加起來可能與相應的總計略有出入。

資料來源：大學教育資助委員會
查詢電話：2844 9919
查詢電郵：ugc@ugc.edu.hk

Enrolment in the University Grants Committee (UGC) Funded Programmes by Institution, Level of Study and Academic Programme Category, 2010

Number of students

Academic Programme Category

工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計 及演藝 Arts, design & performing arts	教育 Education	總計 Total	Institution/ Level of study
0	88	0	0	0	0	82	0	900	City University of Hong Kong
3 034	1 040	177	348	382	42	403	0	8 620	Sub-degree
0	0	52	0	0	0	0	0	52	Undergraduate
88	60	10	11	33	0	18	0	660	Taught postgraduate
3 122	1 188	239	359	415	42	503	0	10 232	Research postgraduate
									Sub-total
871	861	0	522	387	369	328	395	4 786	Hong Kong Baptist University
0	0	0	0	0	0	0	532	532	Undergraduate
18	27	0	8	20	19	5	6	238	Taught postgraduate
889	888	0	530	407	387	333	933	5 556	Research postgraduate
									Sub-total
779	525	0	0	521	408	0	0	2 233	Lingnan University
16	19	0	0	11	13	0	0	59	Undergraduate
795	544	0	0	532	421	0	0	2 292	Taught postgraduate
									Research postgraduate
									Sub-total
2 260	1 430	261	259	934	430	185	236	11 213	The Chinese University of Hong Kong
0	25	36	0	0	0	0	860	1 001	Undergraduate
39	236	14	31	92	128	26	53	1 763	Taught postgraduate
2 299	1 691	311	290	1 026	558	211	1 149	13 977	Research postgraduate
									Sub-total
0	106	0	0	655	56	12	1 370	2 727	The Hong Kong Institute of Education
9	69	0	0	1 009	85	236	2 319	4 150	Sub-degree
10	21	0	0	154	19	20	486	873	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	10	10	Taught postgraduate
19	196	0	0	1 817	159	269	4 184	7 760	Research postgraduate
									Sub-total
1 027	151	0	0	0	0	312	0	4 140	The Hong Kong Polytechnic University
2 780	311	0	0	400	0	592	0	9 920	Sub-degree
\$	15	0	0	0	0	0	0	56	Undergraduate
70	24	0	0	15	0	13	0	616	Taught postgraduate
3 877	501	0	0	415	0	916	0	14 732	Research postgraduate
									Sub-total
2 029	211	0	0	0	0	0	19	6 151	The Hong Kong University of Science and Technology
46	49	0	0	0	46	0	0	1 083	Undergraduate
2 075	260	0	0	0	46	0	19	7 234	Taught postgraduate
									Research postgraduate
									Sub-total
1 078	1 540	585	91	832	371	50	406	10 492	The University of Hong Kong
0	47	151	0	0	0	0	648	1 064	Undergraduate
26	187	44	2	105	51	21	163	2 096	Taught postgraduate
1 104	1 774	780	93	937	422	71	1 217	13 652	Research postgraduate
									Sub-total
1 027	345	0	0	655	56	406	1 370	7 767	All institutions
12 841	5 988	1 023	1 220	4 465	1 704	1 793	3 375	57 565	Sub-degree
10	108	239	0	154	19	20	2 526	3 578	Undergraduate
302	602	68	52	277	256	83	232	6 525	Taught postgraduate
14 181	7 043	1 330	1 272	5 550	2 035	2 302	7 502	75 435	Research postgraduate
									Total

Notes : Figures on enrolment refer to the academic year 2010/11.

Research postgraduate figures include only students funded by UGC within normal study periods.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), students of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro rata basis. Thus the numbers of students of some APCs are decimal figures. In the above table, the relevant figures are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

Source : University Grants Committee
Enquiry telephone no.: 2844 9919
Enquiry e-mail: ugc@ugc.edu.hk

12.9 按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數（遙距及面授課程）

Enrolment in The Open University of Hong Kong by Registration and Occupation of Student (Distance Learning and Face-to-face Programmes)

		學生人數 Number of students						
學生註冊數目／職業類別	Registration/Occupation of student	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
新生註冊數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	New registration ⁽¹⁾⁽²⁾	8 292	4 201	4 524	4 784	5 959	5 885*	5 136
學生註冊總數 ⁽²⁾⁽³⁾	Active registration ⁽²⁾⁽³⁾	25 722	18 436	16 911	16 600	17 024	17 753*	17 156
行政及管理人員	Administrative and managerial workers	3 919	1 936	1 655	1 508	1 395	1 381	1 176
專業人員	Professionals	4 876	3 560	3 300	3 085	2 897	2 693	2 468
輔助專業人員	Associate professionals	5 097	4 272	3 174	2 718	2 561	2 572	2 482
文職	Clerks	6 220	3 501	3 034	2 863	2 753	2 706	2 496
零售／服務性行業人士	Sales/Service workers	2 045	1 110	1 098	1 149	1 171	1 142	1 187
工藝及相關行業人士	Craft and related workers	171	116	124	114	101	99	86
其他	Others	1 402	1 495	1 513	1 569	1 761	1 917	2 001
非在職 ⁽⁴⁾	Not working ⁽⁴⁾	1 992	2 446	3 013	3 594	4 385	5 243*	5 260

註釋： (1) 新生註冊數目是指在該年首次於遙距或面授課程註冊的學生。

(2) 數字不包括在香港開辦的持續專業進修課程的學生及在中國大陸開辦的遙距課程的學生。

(3) 學生註冊總數是指在該年遙距或面授課程註冊或仍然註冊的學生總數。

(4) 數字包括家庭主婦、退休人士及全職學生。

Notes : (1) Students under new registration refer to those registered for the first time on a distance learning or face-to-face programme in the year.

(2) Students in continuing and professional programmes offered in Hong Kong and distance learning programmes offered in the mainland of China are not included.

(3) Students under active registration refer to those who are registered or remain registered on a distance learning or face-to-face programme in the year.

(4) Figures include housewives, retired persons and full-time students.

資料來源： 香港公開大學
查詢電話：2768 5858
查詢電郵：info@ouhk.edu.hk

Source : The Open University of Hong Kong
Enquiry telephone no.: 2768 5858
Enquiry e-mail: info@ouhk.edu.hk

12.10 按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目

Number of Course Enrolment and Courses Offered by School at The Open University of Hong Kong

學院	School	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
人文社會科學院	Arts and Social Sciences							
註冊學額	Course enrolment	8 136	8 782	9 753	11 566	14 085	17 690*	18 122
開辦科目	Courses offered	58	127	158	177	189	229*	243
商業管理學院	Business and Administration							
註冊學額	Course enrolment	25 251	25 244	31 583	30 990	40 370	43 356*	39 494
開辦科目	Courses offered	110	220	244	254	291	323*	316
教育及語文學院	Education and Languages							
註冊學額	Course enrolment	6 701	6 661	5 276	5 223	6 115	7 106*	7 336
開辦科目	Courses offered	42	70	72	84	88	97*	101
科技學院	Science and Technology							
註冊學額	Course enrolment	11 187	9 103	9 598	10 262	10 857	13 458*	14 659
開辦科目	Courses offered	62	103	117	135	145	163*	180
李嘉誠專業進修學院	Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education							
註冊學額	Course enrolment	18 723	21 117	27 568	42 270	33 454	42 028	49 564
開辦科目	Courses offered	439	656	801	805	686	717	744
總計	Total							
註冊學額	Course enrolment	69 998	70 907	83 778	100 311	104 881	123 638*	129 175
開辦科目	Courses offered	711	1 176	1 392	1 455	1 399	1 529*	1 584

註釋：註冊學額數字包括在香港開辦的遙距、面授及持續專業進修科目及在中國大陸開辦的遙距科目的總註冊學額。

Note: Figures on course enrolment include new course enrolment in distance learning, face-to-face, continuing and professional courses offered in Hong Kong and distance learning courses offered in the mainland of China.

資料來源：香港公開大學
查詢電話：2768 5858
查詢電郵：info@ouhk.edu.hk

Source: The Open University of Hong Kong
Enquiry telephone no.: 2768 5858
Enquiry e-mail: info@ouhk.edu.hk

12.11 按課程類別及資助類別劃分的成人教育／補習／職業課程學生人數 Enrolment in Adult Education/Tutorial/Vocational Courses by Type of Course and Finance Type

		學生人數 Number of students						
課程類別／ 資助類別	Type of course/ Finance type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
日校	Day school							
私立(1)	Private(1)							
電腦課程(2)	Computer courses(2)	-	2 036	1 400	1 051	1 302	1 103	446
商業課程	Commercial courses	13 966	8 036	6 591	7 268	5 850	3 849	3 018
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	1 659	1 873	1 749	3 682	4 223	2 690	3 647
語文／補習班	Language/Tutorial courses	48 443	91 028	77 550	68 135	69 838	74 102	65 009
其他	Other courses	12 538	7 108	8 582	5 934	3 433	4 657	3 053
小計	Sub-total	76 606	110 081	95 872	86 070	84 646	86 401	75 173
日暨夜校(3)	Day-cum-evening school(3)							
私立(1)	Private(1)							
電腦課程	Computer courses	-	635	297	411	337	1 029	745
商業課程	Commercial courses	-	1 104	304	4 022	1 818	2 752	2 259
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	-	543	695	537	640	939	1 717
語文／補習班	Language/Tutorial courses	-	39 785	42 528	51 627	79 243	99 903	101 047
其他	Other courses	-	1 897	3 236	5 047	2 459	5 195	6 018
小計	Sub-total	-	43 964	47 060	61 644	84 497	109 818	111 786
夜校	Evening school							
官立	Government	11 343	-	-	-	-	-	-
私立(1)	Private(1)							
電腦課程(2)	Computer courses(2)	-	3 300	2 103	1 629	1 523	1 310	998
商業課程	Commercial courses	26 115	8 028	7 469	5 400	4 089	4 770	4 713
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	3 146	2 402	2 509	1 158	1 333	2 169	730
語文／補習班	Language/Tutorial courses	50 895	63 305	72 365	54 869	46 486	64 353	47 736
其他	Other courses	8 760	5 612	6 237	5 024	3 337	4 819	4 651
小計	Sub-total	100 259	82 647	90 683	68 080	56 768	77 421	58 828
總計	Total	176 865	236 692	233 615	215 794	225 911	273 640	245 787

註釋：數字是該年十月份的數字。

- (1) 上表二零零五年的數字包括就讀毅進計劃課程的學生人數，這是由於按課程類別或資助類別細分的毅進計劃課程的學生數字不能分拆出來。至於就讀毅進計劃課程以外的成人教育／補習班／職業課程的學生人數，請參閱表12.3。

二零零六年開始的數字不包括就讀毅進計劃課程的學生人數。

政府在二零零零年十月展開毅進計劃，以便開闢另一個途徑，為中五離校生和成年學員提供更多持續進修的機會。成功完成毅進課程的學生可獲頒發全科畢業證書。這張證書已獲香港學術及職業資歷評審局評定為相當於中學會考五科合格的水平。

- (2) 二零零二年前沒有以「電腦課程」劃分的數字，有關的學生人數已被歸入上表各課程類別內。

- (3) 數字由二零零四年起開始提供。

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6355
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Notes: Figures are as at October of the respective years.

- (1) Figures for 2005 in the above table include students attending programmes of Project Yi Jin where further breakdowns by type of course or by finance type of school are not available. For enrolment figures in institutes offering adult educational/tutorial/vocational courses excluding Project Yi Jin, please refer to Table 12.3.

Figures from 2006 onwards exclude students attending programmes of Project Yi Jin.

Project Yi Jin was launched in October 2000 to provide an alternative route and to expand the continuing education opportunities for secondary 5 school leavers and adult learners. Students who can successfully complete the programme will be awarded a full certificate which has been assessed by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications as comparable to five passes in the Hong Kong Certificate of Education Examination.

- (2) Prior to 2002, enrolment for "Computer courses" are included under different types of courses in the above table and separate figures are not available.

- (3) Figures are available from 2004 onwards.

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6355
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.12 按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數 Teachers in Kindergartens, Primary and Secondary Day Schools by Academic Qualification and Training Status

教師人數
Number of teachers

學校類別／學歷／ 師資訓練情況	Type of school/Academic qualification/Training status	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
幼稚園 ⁽¹⁾⁽²⁾	Kindergarten ⁽¹⁾⁽²⁾							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	353	960	987	1 117	1 221	1 516	2 109
未受訓練	Untrained	196	196	164	180	192	243	284
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	6 637	9 853	8 967	8 859	8 227	8 051	7 820
未受訓練	Untrained	1 973	352	266	199	226	253	241
總計	Total	9 159	11 361	10 384	10 355	9 866	10 063	10 454
小學日校	Primary day school							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	8 321	16 735	18 176	18 594	19 059	19 369	19 516
未受訓練	Untrained	1 671	778	883	784	802	766	746
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	12 177	5 486	4 221	3 077	2 322	1 852	1 451
未受訓練	Untrained	676	442	415	332	308	232	189
總計	Total	22 845	23 441	23 695	22 787	22 491	22 219	21 902
中學日校	Secondary day school							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	18 027	24 243	25 535	26 233	26 652	27 190	27 674
未受訓練	Untrained	3 663	1 167	1 449	1 526	1 678	1 604	1 545
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	3 164	1 849	1 450	1 149	934	772	645
未受訓練	Untrained	239	206	200	252	311	144	105
總計	Total	25 093	27 465	28 634	29 160	29 575	29 710	29 969

註釋：表內列載有關幼稚園、小學及中學日校的數字是該年九月份的數字。此外，各項數字只是指常額及合約教師的人數。

(1) 因應二零零五年九月實施協調學前服務的措施，二零零五年開始的數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師，因此不能與較早年份的數字作直接比較。

(2) 二零零五年的數字包括少數只任職二至三歲組別的幼兒工作人員。這是由於在二零零五年沒有把上述的幼兒工作人員與幼稚園教師加以區分，因此該年的數字不能與其他年份的數字作直接比較。

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6354
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Notes: Figures for kindergartens, primary and secondary day schools are as at September of the respective years. Moreover, figures refer to regular and contract teachers only.

(1) Figures from 2005 onwards include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.

(2) Figures for 2005 include a small number of child care staff only serving groups aged 2-3 since such staff were not separately distinguished from kindergarten teachers in 2005. Such figures are thus not strictly comparable to the figures for other years.

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6354
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.13 按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數 Teachers in Selected Types of Educational Institution by Sex

教師人數
Number of teachers

院校類別／性別	Type of institution/Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
幼稚園 ⁽¹⁾⁽²⁾	Kindergarten ⁽¹⁾⁽²⁾							
男	Male	54	87	86	93	86	103	126
女	Female	9 105	11 274	10 298	10 262	9 780	9 960	10 328
總計	Total	9 159	11 361	10 384	10 355	9 866	10 063	10 454
小學日校	Primary day school							
男	Male	5 194	5 135	5 256	5 041	4 982	4 880	4 793
女	Female	17 651	18 306	18 439	17 746	17 509	17 339	17 109
總計	Total	22 845	23 441	23 695	22 787	22 491	22 219	21 902
中學日校	Secondary day school							
男	Male	11 667	12 077	12 557	12 740	12 840	12 797	12 860
女	Female	13 426	15 388	16 077	16 420	16 735	16 913	17 109
總計	Total	25 093	27 465	28 634	29 160	29 575	29 710	29 969
職業訓練局	Vocational Training Council							
香港專業教育學院、 香港知專設計學院、 工商資訊學院及 訓練及發展中心 ⁽³⁾⁽⁴⁾	Hong Kong Institute of Vocational Education, Hong Kong Design Institute, School of Business and Information Systems and Training and Development Centres ⁽³⁾⁽⁴⁾							
男	Male	761	713	1 418	1 304	1 311	1 321	1 284
女	Female	272	352	717	595	666	656	664
總計	Total	1 033	1 065	2 135	1 899	1 977	1 977	1 948
認可專上學院 ⁽⁵⁾	Approved post-secondary college ⁽⁵⁾							
男	Male	78	176	88	92	106	104	157
女	Female	39	66	35	31	40	45	109
總計	Total	117	242	123	123	146	149	266

註釋：表內列載有關幼稚園、小學及中學日校的數字是該年九月份的數字。職業訓練局及認可專上學院的數字是該年十月份的數字。此外，各項數字只是指常額及合約教師的人數。

Notes: Figures for kindergartens, primary and secondary day schools are as at September of the respective years. Figures for Vocational Training Council and approved post-secondary colleges are as at October of the respective years. Moreover, figures refer to regular and contract teachers only.

- (1) 因應二零零五年九月實施協調學前服務的措施，二零零五年開始的數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師，因此不能與較早年份的數字作直接比較。
- (2) 二零零五年的數字包括少數只任職二至三歲組別的幼兒工作人員。這是由於在二零零五年沒有把上述的幼兒工作人員與幼稚園教師加以區分，因此該年的數字不能與其他年份的數字作直接比較。
- (3) 二零零六年之前的數字是指全職教學人員編制的數目。從二零零六年起，數字是指實際教學人員的人數。
- (4) 二零零零年的數字為香港專業教育學院的教師人數，而二零零五年的數字為香港專業教育學院及工商資訊學院的教師人數。由二零零六年開始的數字包括在訓練及發展中心的實際教學人員的人數。
- (5) 「香港樹仁學院」於二零零六年十二月十九日正名為「香港樹仁大學」。在二零零六年之前，香港樹仁學院的數字歸納於「認可專上學院」內。由二零一零年起，數字包括恒生管理學院。該學院於二零一零年五月根據《專上學院條例》（第320章）註冊為專上學院。

- (1) Figures from 2005 onwards include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.
- (2) Figures for 2005 include a small number of child care staff only serving groups aged 2-3 since such staff were not separately distinguished from kindergarten teachers in 2005. Such figures are thus not strictly comparable to the figures for other years.
- (3) Figures prior to 2006 refer only to the teaching staff on permanent establishment. As from 2006, figures reflect the actual staff strength.
- (4) Figure for 2000 refer to the number of teachers of Hong Kong Institute of Vocational Education. Figure for 2005 refer to the number of teachers of Hong Kong Institute of Vocational Education and The School of Business and Information Systems. Figures from 2006 onwards include the actual staff strength of the Training and Development Centres.
- (5) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006. Figures prior to 2006 in respect of Hong Kong Shue Yan College are grouped under "Approved post-secondary college". Starting from 2010, figure includes Hang Seng Management College which has been registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320) as a post-secondary college in May 2010.

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6354
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6354
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.14 按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率

Pupil/Teacher Ratios in Local Kindergartens, Primary and Secondary Day Schools by Finance Type

學校類別/ 資助類別	Type of school/ Finance type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
幼稚園 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾	Kindergarten ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾	10.8	9.9	9.4	9.3	9.7	9.6	9.8
小學日校 ⁽⁵⁾	Primary day school ⁽⁵⁾							
官立及資助	Government and Aided	22.0	18.4	17.6	17.2	16.4	15.7	15.3
其他 ⁽⁶⁾	Others ⁽⁶⁾	22.3	18.8	17.7	16.7	16.3	15.4	15.0
合計	Overall	22.0	18.5	17.6	17.2	16.4	15.7	15.2
中學日校 ⁽⁵⁾	Secondary day school ⁽⁵⁾							
官立、資助及 按位津貼 ⁽⁷⁾	Government, Aided and Caput ⁽⁷⁾	18.5	18.0	17.2	16.9	16.6	16.2	15.5
其他 ⁽⁶⁾	Others ⁽⁶⁾	19.3	16.0	15.7	15.5	15.0	14.5	13.6
合計	Overall	18.6	17.8	17.0	16.8	16.4	16.0	15.2

註釋：表內列載是該年九月份的數字。此外，教師數字只包括常額及合約教師的人數。

- (1) 數字只包括本地幼稚園。
- (2) 數字以相等於半日制單位為基礎計算的學生人數與教師人數（包括校長）的比率。
- (3) 因應二零零五年九月實施協調學前服務的措施，二零零五年開始的數字包括幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的學生及教師。
- (4) 在二零零五年，由於沒有把幼稚園教師與任職二至三歲組別的幼兒工作人員加以區分，因此在計算二零零五年學生與教師的比率時，上述幼兒工作人員總數及二至三歲組別學生總數均計算在內。
- (5) 數字並不包括英基學校協會屬下學校及其他國際學校。
- (6) 數字包括直接資助計劃及私立學校。
- (7) 二零零一年以前的數字包括買位計劃學校，買位計劃已於二零零一年完全結束。

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6354
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Notes: Figures are as at September of the respective years. Moreover, figures on teachers include regular and contract teachers only.

- (1) Figures include local kindergartens only.
- (2) Figures refer to the ratios of the total number of pupils to the total number of teachers (including principals) calculated on the basis of half-day equivalent unit.
- (3) Figures from 2005 onwards include pupils and teachers in kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005.
- (4) Since child care staff serving groups aged 2-3 were not separately distinguished from kindergarten teachers in 2005, the total numbers of such staff and pupils studying in groups aged 2-3 are included in deriving the pupil/teacher ratio for 2005.
- (5) Figures do not include English Schools Foundation schools and other international schools.
- (6) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools.
- (7) Figures prior to 2001 include Bought Place Scheme (BPS) schools. BPS was completely phased out in 2001.

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6354
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.15 二零一零年香港中學會考成績統計數字

Statistics on Results of Hong Kong Certificate of Education Examination, 2010

百分比
Percentage

科目	Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	獲取等級 Levels achieved ⁽¹⁾					
				5*	5*-5	5*-4	5*-3	5*-2	5*-1
中國語文 ⁽¹⁾	Chinese Language ⁽¹⁾	107 069	104 267	1.8	5.2	17.9	38.1	70.9	92.8
英國語文 ⁽¹⁾	English Language ⁽¹⁾	120 670	113 992	1.2	6.0	17.3	38.9	65.0	87.9
				獲取等級 Grades achieved					
				A	A-B	A-C	A-D	A-E	A-F
膳宿服務	Accommodation and Catering Services	249	246	1.6	4.9	8.9	32.1	62.6	90.2
附加數學	Additional Mathematics	22 268	21 485	6.0	17.6	39.0	66.5	86.7	91.2
生物	Biology	38 511	37 407	3.6	12.7	31.9	59.3	81.9	92.1
佛學	Buddhist Studies	1 803	1 692	1.3	6.5	20.4	47.5	76.1	91.8
化學	Chemistry	37 082	35 792	3.9	12.3	30.4	57.2	81.0	92.8
中國歷史	Chinese History	29 915	28 534	1.3	6.0	17.9	43.4	68.1	90.9
中國文學	Chinese Literature	10 197	9 872	1.9	7.4	20.7	46.3	73.3	92.3
商業	Commerce	18 670	16 721	0.9	3.8	11.6	31.4	60.0	91.0
電腦與資訊科技	Computer and Information Technology	18 410	17 947	2.8	9.0	23.8	47.5	70.6	93.1
設計與科技	Design and Technology	198	190	0.5	2.6	11.1	27.4	55.3	92.1
設計與科技 (另選課程)	Design and Technology (Alternative Syllabus)	280	274	-	0.7	1.8	13.5	43.1	94.5
經濟與公共事務	Economic and Public Affairs	641	573	0.5	3.7	16.4	39.6	67.2	89.2
經濟	Economics	46 839	44 647	3.0	9.0	22.6	48.7	74.8	89.8
電子與電學	Electronics and Electricity	433	415	0.2	0.2	7.2	22.2	47.2	95.9
時裝及成衣	Fashion and Clothing	42	38	2.6	2.6	7.9	21.1	60.5	89.5
法文	French	306	280	36.8	50.7	64.3	75.7	82.1	90.7
地理	Geography	35 600	34 661	1.6	7.1	19.9	46.4	73.8	91.4
政府與公共事務	Government and Public Affairs	549	484	1.9	6.4	17.1	37.2	61.4	92.4
圖象傳意	Graphical Communication	948	919	0.3	1.2	4.6	17.6	43.0	94.7
歷史	History	21 398	20 548	1.8	7.2	19.7	46.9	75.0	91.2
家政 (服裝與設計)	Home Economics (Dress and Design)	52	50	2.0	8.0	20.0	48.0	78.0	96.0
家政 (膳食、家居與家庭)	Home Economics (Food, Home and Family)	311	307	0.7	4.2	16.6	40.1	68.4	93.8
綜合人文	Integrated Humanities	3 929	3 805	1.3	5.0	16.6	38.0	63.2	91.1
英語文學	Literature in English	862	831	7.0	19.9	39.2	70.0	87.7	90.0
數學	Mathematics	97 519	93 214	3.4	11.6	28.0	52.1	73.0	90.0
音樂	Music	323	299	11.0	21.4	37.8	55.2	74.9	86.0
體育	Physical Education	857	827	0.6	3.6	12.8	32.8	58.3	88.3
物理	Physics	37 964	37 213	4.0	12.6	30.6	56.3	79.2	91.0
會計學原理	Principles of Accounts	25 317	23 184	2.9	9.4	21.8	46.9	71.8	90.8
普通話	Putonghua	5 584	5 246	3.3	12.8	28.3	49.6	65.5	79.8
宗教	Religious Studies	8 716	8 446	4.5	12.1	25.8	48.2	71.3	91.3
科學與科技	Science and Technology	599	591	0.7	3.6	13.5	30.8	57.4	92.7
社會教育	Social Studies	762	651	0.2	1.2	5.5	17.5	41.0	89.1
科技概論	Technological Studies	537	506	0.6	1.0	2.6	14.8	41.7	94.7
旅遊與旅遊業	Travel and Tourism	6 607	6 139	0.5	2.1	7.1	20.0	42.3	88.8
視覺藝術	Visual Arts	6 986	6 804	8.4	15.8	25.9	50.0	78.9	90.8
英文文書處理及商業通訊	Word Processing and Business Communication (English)	1 374	1 347	0.4	2.4	9.9	31.6	64.3	91.2

註釋： 二零一零年度香港中學會考報名人數共127 162名，而出席人數共122 387名。該年香港中學會考科目共有39科，其中30科設有中、英文卷供考生選答。

(1) 自二零零七年起，香港中學會考中國語文科及英國語文科的成績，共分五級(5、4、3、2、1)，「5」級最高，「1」級最低，在第「5」級之內，表現最佳的考生可獲「5*」級成績。

Notes: A total of 127 162 candidates entered for and 122 387 candidates sat the 2010 HKCE Examination. Altogether there were 39 subjects, with 30 subjects offering both Chinese and English version question papers.

(1) Starting from 2007 HKCEE, for the subjects of Chinese Language and English Language, achievements in the examination are indicated by five levels (5, 4, 3, 2, 1) of which '5' is the highest and '1' is the lowest. In addition, top performing level '5' candidates are awarded '5*'.

資料來源： 香港考試及評核局
查詢電話：3628 8860
查詢電郵：ce@hkeaa.edu.hk

Source: Hong Kong Examinations and Assessment Authority
Enquiry telephone no.: 3628 8860
Enquiry e-mail: ce@hkeaa.edu.hk

12.16 二零一零年香港高級程度會考成績統計數字 Statistics of Results of Hong Kong Advanced Level Examination, 2010

科目	Subject	程度 Level	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	百分比 Percentages					
					獲取等級 Grades achieved					
					A	A-B	A-C	A-D	A-E	A-F
應用數學	Applied Mathematics	A	1 083	1 016	7.2	16.4	30.8	58.3	77.5	90.1
		AS	1 032	978	1.5	5.9	17.7	37.8	74.5	91.7
生物	Biology	A	7 914	7 757	2.3	8.0	19.5	45.8	73.6	91.4
企業概論	Business Studies	A	4 218	4 009	5.2	11.5	21.4	44.5	63.7	90.9
化學	Chemistry	A	12 619	12 295	3.1	9.5	23.2	50.1	75.6	92.3
		AS	202	184	2.7	8.2	19.0	44.0	71.7	92.4
中國歷史	Chinese History	A	5 068	4 881	3.7	10.2	23.5	48.7	72.9	91.3
		AS	452	420	1.9	7.1	17.6	42.6	70.2	91.4
中國語文及文化	Chinese Language and Culture	AS	34 587	34 281	2.2	9.9	25.0	58.9	93.9	99.5
中國文學	Chinese Literature	A	3 407	3 336	4.5	12.3	27.0	53.5	79.5	93.7
電腦應用	Computer Applications	AS	2 671	2 625	2.7	8.5	18.4	44.5	76.2	93.3
電腦	Computer Studies	A	118	115	4.3	13.9	29.6	56.5	80.9	90.4
經濟學	Economics	A	9 444	9 206	4.2	11.8	24.7	50.4	76.0	91.7
		AS	399	357	0.6	2.8	6.2	30.0	57.7	92.4
電子學	Electronics	AS	26	25	4.0	8.0	20.0	36.0	48.0	96.0
倫理及宗教	Ethics and Religious Studies	AS	954	895	0.7	3.0	9.9	35.8	77.5	92.5
地理	Geography	A	7 880	7 673	3.0	9.2	22.6	50.8	76.4	92.1
政府與公共事務	Government and Public Affairs	A	224	188	4.8	11.7	25.0	45.7	67.0	71.8
		AS	225	190	2.1	6.8	23.7	52.1	75.3	86.3
歷史	History	A	4 642	4 470	6.5	17.8	35.5	64.8	87.0	91.9
歷史 (課程甲)	History (Syllabus A)	AS	513	497	5.0	12.9	30.8	59.4	84.5	92.8
歷史 (課程乙)	History (Syllabus B)	AS	212	198	3.0	22.2	31.3	66.2	86.9	91.9
通識教育	Liberal Studies	AS	3 401	3 335	2.9	8.1	20.2	48.6	73.4	93.0
英語文學	Literature in English	A	158	156	10.9	24.4	45.5	71.2	89.7	94.2
		AS	59	58	3.4	10.3	19.0	36.2	63.8	91.4
數學及統計學	Mathematics and Statistics	AS	7 058	6 754	3.0	8.0	18.4	45.0	73.5	92.6
物理	Physics	A	11 809	11 548	3.7	10.4	23.9	49.8	75.7	92.2
		AS	232	215	0.9	3.7	10.7	34.4	67.0	95.8
會計學原理	Principles of Accounts	A	5 586	5 397	4.1	11.0	22.9	48.4	73.7	93.4
心理學	Psychology	A	527	483	6.8	18.6	36.9	57.8	74.7	82.8
		AS	107	68	-	-	8.8	22.1	42.6	80.9
純粹數學	Pure Mathematics	A	8 054	7 829	4.3	10.8	25.3	52.1	79.9	90.3
英語運用	Use of English	AS	37 959	37 232	0.8	3.6	13.4	36.9	70.4	89.3
視覺藝術	Visual Arts	A	276	273	8.4	27.5	59.7	83.5	93.4	98.2
		AS	8	6	-	33.3	66.7	100	100	100

註釋：「A」代表高級程度。
「AS」代表高級補充程度。
二零一零年度香港高級程度會考報名人數共 39 774 名，而出席人數共 38 964 名。該年高級程度科目有 17 科，高級補充程度科目有 18 科，其中 28 科設有中、英文卷供考生選答。

Notes: 'A' denotes Advanced Level.
'AS' denotes Advanced Supplementary Level.
A total of 39 774 candidates entered for and 38 964 candidates sat the 2010 HKAL Examination. Altogether 17 A-level and 18 AS-level subjects were examined, with 28 subjects offering both Chinese and English version question papers.

資料來源：香港考試及評核局
查詢電話：3628 8860
查詢電郵：al@hkeaa.edu.hk

Source: Hong Kong Examinations and Assessment Authority
Enquiry telephone no.: 3628 8860
Enquiry e-mail: al@hkeaa.edu.hk

12.17 二零一零年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助課程的畢業生人數

院校／修課程度	學科類別								
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	自然科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學 及資訊 Computer science & information technology	工程及科技 & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning
香港城市大學									
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	200	148
學士學位課程	0	0	0	37	112	61	202	425	35
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	2	0
研究院研究課程	0	0	0	15	24	21	20	61	3
小計	0	0	0	52	136	82	222	688	186
香港浸會大學									
學士學位課程	0	0	49	51	96	46	86	0	0
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	5	6	19	7	6	\$	\$
小計	0	0	54	57	115	53	92	\$	\$
嶺南大學									
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0
香港中文大學									
學士學位課程	133	0	222	160	143	187	107	382	54
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	37
研究院研究課程	81	0	28	56	54	37	17	80	4
小計	214	0	250	215	197	224	124	462	95
香港教育學院									
副學位課程	0	0	0	9	15	187	5	0	0
學士學位課程	0	0	0	13	19	36	10	0	0
研究院修課課程	0	0	0	12	19	60	5	0	0
小計	0	0	0	34	53	283	20	0	0
香港理工大學									
副學位課程	0	0	114	0	58	0	19	598	66
學士學位課程	0	0	392	28	132	25	193	892	152
研究院修課課程	0	0	87	0	0	0	\$	2	0
研究院研究課程	0	0	23	4	20	3	15	86	8
小計	0	0	616	32	210	29	228	1 578	226
香港科技大學									
學士學位課程	0	0	0	154	157	122	64	671	0
研究院研究課程	0	0	0	41	36	15	27	146	0
小計	0	0	0	195	193	137	91	817	0
香港大學									
學士學位課程	133	52	220	169	137	162	116	459	99
研究院修課課程	2	0	7	0	0	0	0	0	96
研究院研究課程	150	9	6	42	53	19	18	83	18
小計	285	61	233	211	190	181	134	542	213
全部院校									
副學位課程	0	0	114	9	73	187	23	798	214
學士學位課程	266	52	883	612	795	639	778	2 829	340
研究院修課課程	2	0	94	12	19	60	6	4	133
研究院研究課程	231	9	62	163	206	103	104	456	34
總計	499	61	1 153	796	1 093	989	911	4 088	720

註釋：畢業生人數指二零零九至一零學年的數字。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的畢業生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，一些學科類別的畢業生人數為小數數值。在上表中，這些數字均已約為整數，故此數字加起來可能與相應的總計略有出入。

資料來源：大學教育資助委員會
查詢電話：2844 9919
查詢電郵：ugc@ugc.edu.hk

Graduates of the University Grants Committee (UGC) Funded Programmes by Institution, Level of Study and Academic Programme Category, 2010

Number of graduates

Academic Programme Category

工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計 及演藝 Arts, design & performing arts	教育 Education	總計 Total	Institution/ Level of study
									City University of Hong Kong
0	41	1	0	0	0	39	0	429	Sub-degree
1 128	409	49	121	163	0	106	0	2 847	Undergraduate
0	0	53	0	0	0	0	0	55	Taught postgraduate
47	13	2	4	12	0	7	0	228	Research postgraduate
1 175	463	105	125	175	0	152	0	3 559	Sub-total
									Hong Kong Baptist University
299	290	0	190	119	126	93	80	1 525	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	311	311	Taught postgraduate
7	8	0	4	8	10	2	1	83	Research postgraduate
306	298	0	194	127	136	95	392	1 919	Sub-total
									Lingnan University
277	183	0	0	194	143	0	0	797	Undergraduate
7	5	0	0	4	3	0	0	19	Research postgraduate
284	188	0	0	198	146	0	0	816	Sub-total
									The Chinese University of Hong Kong
641	409	46	73	288	115	54	53	3 066	Undergraduate
0	11	36	0	0	0	0	500	584	Taught postgraduate
16	72	4	5	26	41	5	17	543	Research postgraduate
657	492	86	78	314	156	59	570	4 193	Sub-total
									The Hong Kong Institute of Education
0	7	0	0	434	6	14	703	1 381	Sub-degree
11	12	0	0	263	11	43	496	914	Undergraduate
10	11	0	0	82	9	18	221	448	Taught postgraduate
21	31	0	0	779	26	75	1 420	2 743	Sub-total
									The Hong Kong Polytechnic University
300	78	0	0	0	0	139	0	1 372	Sub-degree
912	112	0	0	125	0	207	0	3 170	Undergraduate
1	0	0	0	0	0	0	0	91	Taught postgraduate
28	12	0	0	3	0	4	0	208	Research postgraduate
1 241	202	0	0	128	0	351	0	4 841	Sub-total
									The Hong Kong University of Science and Technology
610	78	0	0	0	0	0	3	1 858	Undergraduate
14	15	0	0	0	11	0	0	305	Research postgraduate
624	93	0	0	0	11	0	3	2 163	Sub-total
									The University of Hong Kong
297	457	148	25	277	125	17	104	2 997	Undergraduate
0	30	135	0	0	0	0	334	604	Taught postgraduate
10	54	6	2	37	13	5	20	545	Research postgraduate
307	542	289	27	314	138	22	458	4 146	Sub-total
									All institutions
300	126	1	0	434	6	193	703	3 182	Sub-degree
4 174	1 950	243	409	1 428	520	520	736	17 174	Undergraduate
12	52	224	0	82	9	18	1 366	2 093	Taught postgraduate
129	179	12	15	90	78	23	38	1 931	Research postgraduate
4 615	2 308	480	424	2 035	613	754	2 843	24 380	Total

Notes : Figures on graduates refer to the academic year 2009/10.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), graduates of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro rata basis. Thus the numbers of graduates of some APCs are decimal figures. In the above table, the relevant figures are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

Source : University Grants Committee
Enquiry telephone no.: 2844 9919
Enquiry e-mail: ugc@ugc.edu.hk

12.18 香港公開大學學位頒授統計數字

Statistics on Academic Awards Conferred at The Open University of Hong Kong

		畢業生人數 Number of graduates						
課程	Programme	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
深造	Postgraduate	2 084	2 587	3 029	1 654	1 474	1 222	1 100
學位	Degree	2 079	2 358	2 637	2 395	2 661	2 826	3 206
副學士 ⁽¹⁾	Associate degree ⁽¹⁾	–	140	141	148	140	118	111
副學士先修 ⁽²⁾	Pre-Associate degree ⁽²⁾	–	43	60	38	70	69	84
高級文憑	Higher diploma	45	253	307	273	300	305	299
文憑	Diploma	205	39	26	31	27	15	112
副文憑	Associate diploma	78	0	0	0	0	0	0
高級證書／證書	Advanced certificate/Certificate	16	79	582	1 084	1 312	912	961
總計	Total	4 507	5 499	6 782	5 623	5 984	5 467	5 873

註釋： (1) 由二零零一年起頒授。
(2) 由二零零二年起頒授。

Notes : (1) Conferred from 2001 onwards.
(2) Conferred from 2002 onwards.

資料來源： 香港公開大學
查詢電話：2768 5858
查詢電郵：info@ouhk.edu.hk

Source : The Open University of Hong Kong
Enquiry telephone no.: 2768 5858
Enquiry e-mail: info@ouhk.edu.hk

12.19 按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校（包括普通學校的特殊班）的數目及學生人數

Number of Schools and Enrolment in Special Education (Including Special Classes in Ordinary Schools) by Type of School and Category

學校類別／殘疾類別	Type of school/Category	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
特殊教育學校	School of special education							
本地特殊學校	Local special school							
學校數目	Number of schools	62	62	61	60	60	60	60
學生人數	Enrolment							
視障	Visually impaired	165	157	156	154	154	149	143
聽障	Hearing impaired	457	292	246	204	176	153	136
肢體傷殘	Physically disabled	685	796	813	801	816	845	877
智障	Intellectually disabled	5 013	5 135	5 154	5 187	5 299	5 295	5 518
醫院學校	Hospital school	310	374	333	309	301	310	358
群育學校 ⁽¹⁾	School for social development ⁽¹⁾	656	741	725	793	770	757	710
已主流化班級 ⁽²⁾	Mainstreamed classes ⁽²⁾	-	142	236	319	381	458	-
小計	Sub-total	7 286	7 637	7 663	7 767	7 897	7 967	7 742
英基學校協會 屬下特殊學校	English Schools Foundation special school							
學校數目	Number of schools	1	1	1	1	1	1	1
學生人數	Enrolment							
肢體傷殘／ 嚴重智障	Physically disabled/severely intellectually disabled	57	60	57	51	57	59	61
實用中學	Practical school							
學校數目 ⁽³⁾	Number of schools ⁽³⁾	4	-	-	-	-	-	-
學生人數	Enrolment	1 036	-	-	-	-	-	-
技能訓練學校	Skills opportunity school							
學校數目 ⁽³⁾	Number of schools ⁽³⁾	7	-	-	-	-	-	-
學生人數	Enrolment	802	-	-	-	-	-	-
學校總數目	Total number of schools	74	63	62	61	61	61	61
學生總人數	Total enrolment	9 181	7 697	7 720	7 818	7 954	8 026	7 803
普通學校的特殊班	Special class of ordinary school							
設有特殊班的普通 學校數目	Number of ordinary schools with special class	8	3	2	1	1	4	1
學生人數	Enrolment							
視障	Visually impaired	68	11	8	-	-	-	-
聽障	Hearing impaired	90	-	-	-	-	-	-
中度學習困難	Moderate learning difficulties	41	26	9	16	15	49	12
其他	Others	7	-	-	-	-	-	-
總計	Total	206	37	17	16	15	49	12

註釋：數字是該年九月份的數字。

- (1) 供情緒有問題及缺乏照顧的兒童入讀的特殊學校。
- (2) 二零零四至二零零九年的數字包括一間主流化中的特殊學校。該所學校的小學部於二零一零年八月完成主流化。其小學部在二零一零年的學生數字已被納入「小學」內。
- (3) 當實用中學及技能訓練學校於二零零一年九月至二零零五年八月期間完成主流化時，相關學校的數字即被納入「中學」內。所有實用中學及技能訓練學校已分別於二零零四年八月及二零零五年八月完成主流化。

Notes: Figures are as at September of the respective years.

- (1) Special schools for maladjusted and socially deprived children.
- (2) Figures for 2004 to 2009 years include one mainstreaming special school. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment for 2010 was subsumed in "Primary school".
- (3) Figures for practical schools and skills opportunity schools were subsumed in "Secondary school" once the schools concerned completed mainstreaming between September 2001 and August 2005. All practical schools and skills opportunity schools completed mainstreaming respectively in August 2004 and August 2005.

資料來源：政府總部教育局
查詢電話：2892 6352
查詢電郵：edstat@edb.gov.hk

Source: Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6352
Enquiry e-mail: edstat@edb.gov.hk

12.20 教育方面的經常政府開支

Recurrent Government Expenditure on Education

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
學前教育	Pre-primary education	1,133	1,232	1,226	1,709	2,106	2,169	2,403
學校教育 ⁽¹⁾⁽²⁾	School education ⁽¹⁾⁽²⁾	27,741	29,107	29,224	30,536	32,896	33,577	34,266
高等教育 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾	14,106	12,462	12,535	12,871	13,035	13,138	12,850
職業教育 ⁽³⁾	Vocational education ⁽³⁾	1,964	1,714	1,615	1,679	1,825	1,948	1,912
成人教育 ⁽⁴⁾	Adult education ⁽⁴⁾	86	10	-	-	-	-	-
總計	Total	45,030	44,527	44,602	46,794	49,863	50,831	51,432

註釋： 二零一零至一一年度的數字為修訂預算。

Notes : Figures for 2010-11 are revised estimates.

為配合二零一一至一二年度所採用的政策組別分類，二零一零至一一年度及之前的數字已作出調整。

Figures for 2010-11 and before have been adjusted to conform to the policy grouping adopted in 2011-12.

(1) 數字包括小學教育、中學教育、特殊教育及部門支援的開支。

(1) Figures include expenditure on primary education, secondary education, special education and departmental support.

(2) 相等程度的職業教育已歸入「職業教育」。

(2) Vocational education at equivalent level is grouped under "Vocational education".

(3) 數字指由職業訓練局開辦的技工級課程、技術員級課程及高級技術員級課程的開支。

(3) Figures refer to expenditure on craft level courses, technician level courses and higher technician level courses run by the Vocational Training Council.

(4) 政府開辦的成人教育課程已於二零零五年八月完全停辦。

(4) The adult education course run by the Government was completely phased out in August 2005.

資料來源： 政府總部教育局
查詢電話：2892 6267
查詢電郵：aoirm@edb.gov.hk

Source : Education Bureau, Government Secretariat
Enquiry telephone no.: 2892 6267
Enquiry e-mail: aoirm@edb.gov.hk

概念及定義

生命事件

鑑於死因資料一般在登記時才取得，本章有關死亡統計數字的分析，是根據「已登記」死亡人數而編製。為求統一起見，本章所載列的出生數字亦是根據「已登記」人數而編製。

本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率）是使用登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製，與第 1 章使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製的數字可能不同。

粗出生率 指該年活產嬰兒數目相對年中每千名人口的比率。

粗死亡率 指該年死亡人數相對年中每千名人口的比率。

年齡標準化死亡率 指該年死亡人數相對每千名標準人口的比率。在計算這比率時採用的標準人口，是世界衛生組織於二零零一年在 *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD* 刊載的標準世界人口。

嬰兒死亡率 指該年 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**嬰兒死亡人數**（即該年 1 歲以下嬰兒死亡人數）相等於新生兒死亡人數和新生兒後期死亡人數的總和。

新生兒死亡率 指該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**新生兒死亡人數**（即該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數）相等於早期新生兒死亡人數和晚期新生兒死亡人數的總和。

早期新生兒死亡率 指該年出生後 7 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

晚期新生兒死亡率 指該年出生後 7 天至 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

新生兒後期死亡率 指該年出生後 28 天至 1 歲以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

孕婦死亡率 指該年孕婦死亡人數相對該年每 10 萬名活產嬰兒人數的比率。

Concepts and Definitions

Vital Events

Analysis for mortality statistics in this Chapter is based on number of “registered” deaths, as information about causes of death would normally be made available at the time of registration. To be consistent, birth figures presented in this Chapter are also compiled based on “registered” figures.

The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate) are compiled using registered births and registered deaths, which may differ from those presented in Chapter 1 compiled using known births and known deaths.

Crude birth rate refers to the number of live births in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

Crude death rate refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

Age-standardised death rate refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 standard population. The world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001 is used as the standard population in calculating this rate.

Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year per 1 000 live births in that year. Number of *infant deaths* (which refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year) equals to the summation of the number of neonatal deaths and the number of post neonatal deaths.

Neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year. Number of *neonatal deaths* (which refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year) equals to the summation of the number of early neonatal deaths and the number of late neonatal deaths.

Early neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths under 7 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Late neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths aged from 7 days to under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Post neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths from 28 days to under 1 year after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Maternal mortality ratio refers to the number of maternal deaths in a calendar year per 100 000 live births of that year.

疾病及死因

須呈報傳染病 指在《預防及控制疾病條例》（第 599 章）附表一指明的任何疾病；醫生或其他人必須向衛生署呈報這些傳染病。於二零一零年，香港共有 47 種須呈報的傳染病。

由二零零一年起，*疾病及死因* 分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份以「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 9 次修訂本編製的數字作比較。

死亡 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

醫療服務

長者健康服務 透過健康教育、支援服務及治療性服務，以綜合形式為長者提供基層的健康護理服務，促進本港長者的健康，協助他們安享晚年。這項服務是透過長者健康中心及長者健康外展隊伍來加強長者所屬社區提供的基層健康護理服務，提高長者的自我照顧能力，鼓勵他們建立良好的生活習慣，並設法推動長者家人給予支持，盡量減低長者染病和罹患殘疾的機會。長者健康中心除了提供預防疾病和促進健康的服務外，還採用家庭醫學運作模式，透過輔助醫療人員參與的綜合專業小組方式，為長者提供醫療服務；任何 65 歲及以上的市民均可參加。長者健康外展隊伍的工作重點是預防疾病和促進健康，其工作範圍遍及社區及安老院舍，目的是宣揚健康的老年生活方式。

胸肺科 在預防和控制結核病方面擔當主要角色，控制措施包括監察系統、卡介苗防疫注射計劃、診治服務和健康教育等。此外，亦為肺塵埃沉着病患者評估其喪失工作能力的程度，以便其申請補償。同時也為患有其他胸肺疾病的病人提供門診醫療護理服務。

社會衛生科 負責預防和控制可經性接觸傳染的疾病，並為符合資格人士提供免費治療服務。同時亦設有治理皮膚病及麻風病的皮膚科診所。

藥劑事務部 負責為衛生署轄下所有專科診所及各類其他診所提供快捷準確的分配藥品服務；並與政府物流服務署合作，給衛生署及醫院管理局購置所需的藥物和配製藥物用品；以及負責執行《藥劑業及毒藥條例》（第 138 章）、《抗生素條例》（第 137 章）和《危險藥物條例》（第 134 章）的規定。

Diseases and Causes of Death

Notifiable infectious disease refers to any disease specified in the First Schedule to the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) that requires mandatory reporting to the Department of Health by medical practitioners or others. In 2010, there were a total of 47 notifiable infectious diseases in Hong Kong.

Classification of *diseases and causes of death* is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures for 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

A **death** refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

Health Services

A comprehensive primary health care programme encompassing health education, support services and curative treatment is provided by the *Elderly Health Service* aiming to promote the health and well-being of the elderly persons in the community. The services are delivered through elderly health centres and visiting health teams to enhance primary health care to elderly people living in the community, improve their self-care ability, encourage healthy living and strengthen family support so as to minimize illness and disability. The elderly health centres provide preventive and promotive services as well as curative care from a family medicine perspective using a multi-disciplinary team approach. The centres are open to all citizens aged 65 and above. The visiting health teams, with a focus on disease prevention and health promotion, reach into the community and residential care settings to promote healthy ageing.

The *Tuberculosis and Chest Service* plays a key role in the prevention and control of tuberculosis. Control measures include surveillance, Bacille Calmette-Guérin (BCG) vaccination programme, medical treatment and health education. Pneumoconiotic patients are assessed for incapacity for compensation purposes. Curative medical services are also provided to patients with various chest diseases on an outpatient basis.

The *Social Hygiene Service* is responsible for the prevention and control of sexually transmitted infection (STI). It provides free treatment service to eligible persons. It also operates dermatological clinics for management of skin disease including leprosy.

The *Pharmaceutical Service* is responsible for the provision of an efficient dispensing service to all specialist clinics and other clinics of the Department of Health; the procurement of medicines and other pharmaceutical items, in co-operation with the Government Logistics Department, for use in the Department of Health and the Hospital Authority; the enforcement of the provisions of the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138), the Antibiotics Ordinance (Cap. 137) and the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134).

家庭健康服務 透過轄下的母嬰健康院及婦女健康中心，為初生至 5 歲的嬰幼兒童及 64 歲或以下的婦女提供全面的促進健康和預防疾病服務。*母嬰健康服務*的範圍，包括兒童健康、母親健康、家庭計劃及子宮頸檢查服務。*婦女健康服務*旨在促進婦女的健康，並照顧她們在不同人生階段的健康需要。

醫護專業人員

註冊醫護專業人員的統計資料由多個資料來源提供：醫務委員會（醫生）；中醫藥管理委員會（中醫）；牙醫管理委員會（牙醫及牙齒衛生員）；護士管理局（護士）；助產士管理局（助產士）；藥劑業及毒藥管理局（藥劑師）；醫務化驗師管理委員會（醫務化驗師）；職業治療師管理委員會（職業治療師）；視光師管理委員會（視光師）；物理治療師管理委員會（物理治療師）；放射技師管理委員會（放射技師）；及脊醫管理局（脊醫）。

其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

The *Family Health Service* provides a comprehensive range of health promotion and disease prevention services for children from birth to 5 years and women at or below 64 years of age through its network of Maternal and Child Health Centres and Woman Health Centres. The *Maternal and Child Health Service* covers child health, maternal health, family planning and cervical screening. The *Woman Health Service* aims to promote the health of women and address their health needs at various stages of life.

Healthcare Professionals

Statistics on the *registered healthcare professionals* are maintained by the Medical Council for doctors, Chinese Medicine Council for Chinese medicine practitioners, Dental Council for dentists and dental hygienists, Nursing Council for nurses, Midwives Council for midwives, Pharmacy and Poisons Board for pharmacists, Medical Laboratory Technologists Board for medical laboratory technologists, Occupational Therapists Board for occupational therapists, Optometrists Board for optometrists, Physiotherapists Board for physiotherapists, Radiographers Board for radiographers and Chiropractors Council for chiropractors.

Further Reference

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

13.1 生命統計數字 Vital Statistics

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
粗出生率（按每千名人口 計算的登記活產嬰兒數目）	Crude birth rate (number of registered live births per 1 000 population)	8.1	8.4	9.5	10.2	11.3	11.8	12.5
粗死亡率（按每千名人口 計算的登記死亡數目）	Crude death rate (number of registered deaths per 1 000 population)	5.1	5.7	5.5	5.8	6.0	5.9	6.0
年齡標準化死亡率（按每 千名標準人口計算） ⁽¹⁾	Age-standardised death rate (per 1 000 standard population) ⁽¹⁾	4.1	3.8	3.5	3.5	3.5	3.4	3.4
嬰兒死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Infant mortality rate (per 1 000 registered live births)	2.9	2.4	1.8	1.7	1.8	1.7	1.7
新生兒死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.7	1.5	1.1	1.1	1.0	0.9	1.1
早期新生兒死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Early neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.2	1.1	0.8	0.8	0.7	0.7	0.8
晚期新生兒死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Late neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.5	0.5	0.3	0.3	0.4	0.2	0.2
新生兒後期死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Post neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.2	0.8	0.8	0.6	0.7	0.7	0.6
孕婦死亡比率（按每十萬 名登記活產嬰兒計算）	Maternal mortality ratio (per 100 000 registered live births)	5.6	3.5	1.5	1.4	2.5	2.4	1.1

註釋： 本表所載出生及死亡的數字是根據該年登記出生或登記死亡人數計算出來。

有關根據所知出生人數或所知死亡人數編製的數字，請參閱表 1.1 「年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件」及表 1.6 「按年齡組別及性別劃分的死亡數目」。

⁽¹⁾ 年齡標準化死亡率是根據世界衛生組織於二零零一年在 *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD* 刊載的標準世界人口而編製。

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Notes :

The birth and death figures presented in this table are derived based on registered births or registered deaths which refer to the number of cases registered in the year.

For figures derived based on known births or known deaths, please refer to Table 1.1 "Mid-year Population, Population Growth, Dependency Ratios and Vital Events" and Table 1.6 "Deaths by Age Group and Sex".

⁽¹⁾ The age-standardised death rate is compiled based on the world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001.

Sources :

Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.2 二零一零年按性別及年齡劃分的主要死因 Leading Causes of Death by Sex and Age, 2010

死亡人數
Number of deaths

死因(1)	Cause of death(1)	性別	Sex	所有	1歲以下	1至4	5至14	15至44	45至64	65及以上	年齡不知
				年齡組別							
				All ages	Under 1	1 - 4	5 - 14	15 - 44	45 - 64	65 & above	Unknown
惡性腫瘤	Malignant neoplasms	男	M	7 831	0	4	6	212	2 359	5 250	0
		女	F	5 245	0	2	4	268	1 463	3 508	0
		小計	Sub-total	13 076	0	6	10	480	3 822	8 758	0
心臟病	Diseases of heart	男	M	3 479	2	1	3	108	677	2 687	1
		女	F	3 157	3	2	4	43	175	2 929	1
		小計	Sub-total	6 636	5	3	7	151	852	5 616	2
肺炎	Pneumonia	男	M	3 078	2	0	2	36	231	2 807	0
		女	F	2 736	0	5	0	19	65	2 647	0
		小計	Sub-total	5 814	2	5	2	55	296	5 454	0
腦血管病	Cerebrovascular diseases	男	M	1 695	4	1	1	30	261	1 397	1
		女	F	1 728	2	1	1	27	127	1 570	0
		小計	Sub-total	3 423	6	2	2	57	388	2 967	1
慢性下呼吸道疾病	Chronic lower respiratory diseases	男	M	1 530	0	0	0	4	105	1 421	0
		女	F	563	0	0	0	4	22	537	0
		小計	Sub-total	2 093	0	0	0	8	127	1 958	0
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	男	M	1 207	4	5	11	414	373	399	1
		女	F	657	1	1	5	213	175	260	2
		小計	Sub-total	1 864	5	6	16	627	548	659	3
腎炎、腎變病綜合症和腎變病	Nephritis, nephrotic syndrome and nephrosis	男	M	763	1	1	1	5	96	659	0
		女	F	730	1	0	1	3	46	679	0
		小計	Sub-total	1 493	2	1	2	8	142	1 338	0
敗血病	Septicaemia	男	M	411	2	4	1	8	63	333	0
		女	F	415	5	2	1	8	35	364	0
		小計	Sub-total	826	7	6	2	16	98	697	0
癡呆	Dementia	男	M	302	0	0	0	0	3	299	0
		女	F	465	0	0	0	0	3	462	0
		小計	Sub-total	767	0	0	0	0	6	761	0
糖尿病	Diabetes mellitus	男	M	226	0	0	0	8	43	175	0
		女	F	296	0	0	0	3	26	267	0
		小計	Sub-total	522	0	0	0	11	69	442	0
其他原因	Other causes	男	M	3 299	72	11	9	156	639	2 397	15
		女	F	2 876	47	10	5	86	261	2 465	2
		小計	Sub-total	6 185	120	21	14	242	900	4 862	26
綜合所有原因	All causes	男	M	23 821	87	27	34	981	4 850	17 824	18
		女	F	18 868	59	23	21	674	2 398	15 688	5
		總計	Total	42 699	147	50	55	1 655	7 248	33 512	32

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。
方括號內的數字表示不知性別的死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.
Figures in square brackets denote the number of deaths with sex unknown.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Sources : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.3 二零零五年至二零一零年按死因劃分的死亡人數 Deaths by Cause, 2005 to 2010

		死亡人數 Number of deaths					
死因 ⁽¹⁾	Cause of death ⁽¹⁾	2005	2006	2007	2008	2009	2010
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	1 066	1 060	1 101	1 132	1 067	1 162
腫瘤	Neoplasms	12 570	12 325	12 622	12 739	13 134	13 344
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	92	95	107	112	89	117
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	705	604	612	667	601	650
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	292	298	324	504	647	777
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	301	286	318	314	325	368
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	1	0	2	1	1	0
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	0	2	1	1	2	0
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	10 138	9 680	10 738	11 333	10 596	10 830
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	7 076	6 610	7 587	8 141	7 857	8 567
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	1 423	1 475	1 570	1 581	1 528	1 497
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	264	237	243	255	176	202
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	129	121	134	124	139	152
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	1 801	1 864	1 963	2 030	1 969	2 011
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	2	1	1	2	2	1
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	52	40	44	53	43	51
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	89	97	105	78	93	76
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	532	659	637	697	840	1 030
疾病和死亡的外因 ⁽²⁾	External causes of morbidity and mortality ⁽²⁾	2 150	1 961	1 854	1 766	1 938	1 864
總計	Total	38 683	37 415	39 963	41 530	41 047	42 699

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

Notes: Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “Injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “External causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Sources: Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail : enquiries@dh.gov.hk ;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail : population@censtatd.gov.hk

13.4 二零零五年至二零一零年按死因劃分的嬰兒死亡人數

Infant Deaths by Cause, 2005 to 2010

		死亡人數 Number of deaths					
死因(1)	Cause of death(1)	2005	2006	2007	2008	2009	2010
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	3	4	2	8	7	10
腫瘤	Neoplasms	1	2	0	0	1	1
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	1	0	2	2	2	4
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	1	1	3	2	0	1
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	0	0	0	0	0	0
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	2	2	6	7	8	5
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	0	0	0	0	0	0
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	0	0	0	0	0	0
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	12	9	7	7	6	11
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	4	5	6	4	7	11
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	4	7	4	13	4	4
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	0	0	1	0	0	0
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	0	1	0	0	1	1
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	0	2	0	2	1	3
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	52	40	44	52	42	50
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	41	39	40	34	48	31
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	7	6	4	6	6	10
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	8	2	2	3	4	5
總計	Total	136	120	121	140	137	147

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

Notes: Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署

查詢電話：2961 8569

查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk；

政府統計處人口統計組

查詢電話：2716 8345

查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Sources: Department of Health

Enquiry telephone no.: 2961 8569

Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk；

Demographic Statistics Section,

Census and Statistics Department

Enquiry telephone no.: 2716 8345

Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.5 二零零五年至二零一零年按死因劃分的孕婦死亡人數 Maternal Deaths by Cause, 2005 to 2010

		死亡人數 Number of deaths					
死因 ⁽¹⁾	Cause of death ⁽¹⁾	2005	2006	2007	2008	2009	2010
流產結局的妊娠	Pregnancy with abortive outcome	1	0	0	0	0	0
其他直接產科死亡	Other direct obstetric deaths	1	1	1	2	2	1
間接產科死亡	Indirect obstetric deaths	0	0	0	0	0	0
妊娠、分娩和產褥期的剩餘部分	Remainder of pregnancy, childbirth and the puerperium	0	0	0	0	0	0
總計	Total	2	1	1	2	2	1

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems 10th Revision as the basis.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Sources : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.6 預防疫苗接種 Prophylactic Immunisations

免疫接種種類	Type of immunisation	注射劑數 ⁽¹⁾ Number of doses ⁽¹⁾						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
白喉、破傷風、無細胞型百日咳、滅活小兒麻痺混合疫苗 ⁽²⁾⁽³⁾	Diphtheria/Tetanus/acellular Pertussis/inactivated Poliovirus ⁽²⁾⁽³⁾	-	-	-	191 345	211 253	288 887	295 120
白喉、百日咳、破傷風混合疫苗 ⁽²⁾	Diphtheria/Pertussis/Tetanus ⁽²⁾	181 511	143 558	148 059	13 870	245	136	92
白喉及破傷風混合疫苗 ⁽²⁾⁽³⁾	Diphtheria/Tetanus ⁽²⁾⁽³⁾	163 170	142 846	138 757	81 342	75 958	1 163	1 181
破傷風	Tetanus	213 692	167 235	166 435	168 083	175 036	170 850	164 143
結核病（卡介苗）	Tuberculosis (BCG)							
嬰兒	Infants	54 390	57 032	65 577	70 445	78 434	81 717	87 998
其他 ⁽⁴⁾	Others ⁽⁴⁾	13 919	315	267	286	268	246	220
小兒麻痺 ⁽²⁾	Poliomyelitis ⁽²⁾							
為新生嬰兒接種的第一型	Type I for newborn	56 134	58 599	67 212	6 093	0	0	0
三型混合疫苗 ⁽³⁾	Trivalent ⁽³⁾	300 960	248 139	248 502	93 062	77 575	3 054	2 884
肺炎球菌結合疫苗 ⁽⁵⁾	Pneumococcal Conjugate Vaccine ⁽⁵⁾	-	-	-	-	-	135 908	230 672
麻疹、流行性腮腺炎及風疹（德國麻疹）混合疫苗	Measles, Mumps and Rubella	97 914	124 610	123 892	128 053	130 868	121 154	117 665
麻疹	Measles	45	9	0	4	0	1	0
風疹（德國麻疹）	Rubella	4 354	1 211	1 177	1 148	1 107	1 128	1 014
乙型肝炎	Hepatitis B	225 525	185 840	188 393	191 703	199 201	203 695	209 129
肺炎球菌多醣疫苗 ⁽⁶⁾	Pneumococcal Polysaccharide Vaccine ⁽⁶⁾	-	-	-	-	-	179 571	23 472

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的接種劑數。

Notes: (1) Figures refer to the administered doses which are known to the Department of Health.

(2) 二零零七年二月一日起開始推行更新的香港兒童免疫接種計劃，採用新的白喉、破傷風、無細胞型百日咳及滅活小兒麻痺混合疫苗取代小兒麻痺口服劑及全細胞型百日咳疫苗。原有為初生嬰兒接種的第一型小兒麻痺口服劑亦停止使用。

(2) A new combined diphtheria, tetanus, acellular pertussis and inactivated poliovirus vaccine (DTaP-IPV) was adopted in the new Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 1 February 2007 to replace the oral poliovirus vaccine (OPV) and whole-cell pertussis vaccine (wP) by inactivated poliovirus vaccine (IPV) and acellular pertussis vaccine (aP) respectively. The birth dose of OPV-Type I was abolished in the updated programme.

(3) 二零零八年九月起新採用的白喉、破傷風、無細胞型百日咳（減量）及滅活小兒麻痺混合疫苗取代了小六學童的小兒麻痺口服劑和白喉及破傷風混合疫苗。

(3) A new combined diphtheria, tetanus, acellular pertussis (reduced dose) and inactivated poliovirus vaccine (dTAP-IPV) was adopted in September 2008 to replace the oral poliovirus vaccine (OPV) and diphtheria and tetanus combined (dT) vaccine for Primary 6 students.

(4) 小學生的卡介苗再次接種計劃已於二零零九年九月的學年停止。

(4) The BCG revaccination programme for primary school students has been stopped since the school year September 2000.

(5) 肺炎球菌結合疫苗於二零零九年九月一日起納入香港兒童免疫接種計劃內。

(5) Pneumococcal conjugate vaccine was incorporated in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 1 September 2009.

(6) 自二零零九年起，政府防疫注射計劃為年滿65歲或以上符合資格的長者免費接種肺炎球菌疫苗。

(6) Since 2009, free pneumococcal vaccination has been provided to eligible elders aged 65 or above under Government Vaccination Programme (GVP).

資料來源：衛生署衛生防護中心
查詢電話：2125 2270
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk

Source: Centre for Health Protection, Department of Health
Enquiry telephone no.: 2125 2270
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk

13.7 已呈報的傳染病

Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2000	2005	2006	2007	2008	2009#	2010#
呈報個案	Notifications							
急性脊髓灰質炎 (小兒麻痺) (1)	Acute poliomyelitis ⁽¹⁾	1	0	0	0	0	0	0
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	3	2	4	4	4	6	2
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	310	129	140	67	150	86	78
水痘	Chickenpox	8 556	11 933	14 415	17 940	8 927	6 777	11 601
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	-	-	-	-	1	2
霍亂	Cholera	12	5	1	3	7	0	9
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	-	-	173	282	368	495
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	-	-	1	6	6
登革熱	Dengue fever	11	31	31	58	42	43	83
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	31	101
大腸桿菌O157:H7感染	<i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection	-	-	-	-	1	2	6
食物中毒 (宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	618 (2 452)	973* (3 601)*	1 094* (4 144)*	621 (1 992)	619 (2 547)	407 (1 540)	316 (1 056)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	-	-	-	0	1	1
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	-	-	-	1	1	1
甲型流行性感冒	Influenza A							
甲型流行性感冒(H2),	Influenza A (H2),	-	-	-	-	0	0	0
甲型流行性感冒(H5),	Influenza A (H5),	-	0	0	0	0	0	1
甲型流行性感冒(H7),	Influenza A (H7),	-	0	0	0	0	0	0
甲型流行性感冒(H9) ⁽²⁾	Influenza A (H9) ⁽²⁾	-	0	0	1	1	2	0
豬型流行性感冒 ⁽³⁾	Swine Influenza ⁽³⁾	-	-	-	-	-	34 174	2 722
日本腦炎	Japanese encephalitis	-	2	0	2	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	2	11	16	11	13	37	20
麻風	Leprosy	11	4	6	2	5	4	2
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	-	-	-	-	4	9	7
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	-	-	11	14	6
瘧疾	Malaria	35	32	40	33	25	23	34
麻疹	Measles	61	65	106	88	68	26	13
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	14	4	6	2	0	2	2
流行性腮腺炎	Mumps	77	145	184	180	136	155	166
副傷寒	Paratyphoid fever	13	33	39	28	21	26	26
鸚鵡熱 ⁽⁴⁾	Psittacosis ⁽⁴⁾	-	-	-	-	0	1	1
寇熱	Q fever	-	-	-	-	1	4	1
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	2 338	53	34	38	39	42	38
猩紅熱	Scarlet fever	123	177	230	224	235	187	128
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	13	8	6	6	6	10
破傷風	Tetanus	7	0	2	1	0	1	0
結核病	Tuberculosis	7 578	6 160	5 766	5 463	5 635	5 193	5 132
傷寒	Typhoid fever	105	36	46	46	38	89	29
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	4	38	24	18	35	40	44
病毒性肝炎	Viral hepatitis	683	204	235	209	247	220	267
百日咳	Whooping cough	11	32	21	31	25	15	5
總計	Total	20 573	20 082*	22 448*	25 249	16 579	47 999	21 355

13.7 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
死亡人數	Deaths							
水痘	Chickenpox	1	0	0	0	0	0	0
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	-	-	0	0	1	1
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	-	-	1	5	5
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	1	0
食物中毒	Food poisoning	0	0	1	0	1	0	0
甲型流行性感冒	Influenza A							
豬型流行性感冒 ⁽³⁾	Swine Influenza ⁽³⁾	-	-	-	-	-	36	26
日本腦炎	Japanese encephalitis	-	0	0	0	1	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0	1	3	1	2	5	1
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	-	-	1	2	0
瘧疾	Malaria	1	2	0	0	0	0	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	1	1	0	0	1	0
狂犬病	Rabies	1	0	0	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	2	1	0	0	0	0
破傷風	Tetanus	2	1	1	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	299	271	294	231	229	204	191
傷寒	Typhoid fever	1	0	0	0	0	0	0
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	2	4	4	0	2	3
總計	Total	310	280	305	236	235	257	227

註釋：已呈報的傳染病宗數為衛生署所知悉的個案。

Notes : Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health. Infectious diseases which have been made notifiable during the period include :

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
豬鏈球菌感染	二零零五年八月二日
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	二零零七年一月五日
炭疽、肉毒中毒、先天性風疹綜合 症、克雅二氏症、大腸桿菌 O157:H7感染、乙型流感嗜血桿 菌感染(侵入性)、漢坦病毒感 染、甲型流行性感冒(H2)、鉤端 螺旋體病、李斯特菌病、鸚鵡熱、 寇熱、天花、病毒性出血熱及西 尼羅河病毒感染	二零零八年七月十四日

基孔肯雅熱及腸病毒71型感染 二零零九年三月六日
豬型流行性感冒⁽³⁾ 二零零九年四月二十七日
此表只包括於二零一零年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報炭疽、肉毒中毒、白喉、鼠疫、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

自二零零八年七月十四日起，“斑疹傷寒”已修改為“斑疹傷寒及其他立克次體病”，其中包括斑疹熱。

二零零八年起的數字並不包括未能編類的病毒性肝炎個案。

死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。

- (1) 於二零零零年呈報的個案是一宗由脊髓灰質炎疫苗病毒引發的急性脊髓灰質炎個案，這個案於一九九五年發生，但於二零零零年八月才呈報。
- (2) 於二零零七年至二零零九年呈報的個案均屬於H9N2感染。
- (3) 由二零一零年十月八日起，豬型流行性感冒已從法定須呈報傳染病名單中剔除。
- (4) 二零零九年亦接獲一宗懷疑個案的呈報。

資料來源：衛生署衛生防護中心
查詢電話：2125 2270
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Infectious disease	Effective date
<i>Streptococcus suis</i> infection	2 August 2005
Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	5 January 2007
Anthrax, botulism, congenital rubella syndrome, Creutzfeldt-Jakob disease, <i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection, <i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive), hantavirus infection, influenza A (H2), leptospirosis, listeriosis, psittacosis, Q fever, smallpox, viral haemorrhagic fever and West Nile virus infection	14 July 2008

Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection 6 March 2009

Swine Influenza⁽³⁾ 27 April 2009

Only infectious diseases which were notifiable in 2010 are covered in the table. No case of anthrax, botulism, diphtheria, plague, rabies, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified years.

“Typhus” has been revised to “Typhus and other rickettsial diseases” which includes spotted fever since 14 July 2008.

Unclassified viral hepatitis cases are excluded from the figures since 2008.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

- (1) The case notified in 2000 was a vaccine-associated acute poliomyelitis case which occurred in 1995 but was reported in August 2000.
- (2) All cases notified in 2007 to 2009 were H9N2 infection.
- (3) Swine Influenza has been removed from the list of statutory notifiable infectious diseases since 8 October 2010.
- (4) An additional probable case was notified in 2009.

Sources : Centre for Health Protection, Department of Health
Enquiry telephone no.: 2125 2270
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.8 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率

Notification Rates and Death Rates of Notified Infectious Diseases

按每10萬名人口計算

Per 100 000 population

病類	Disease	2000	2005	2006	2007	2008	2009#	2010#
呈報率	Notification Rate							
急性脊髓灰質炎 (小兒麻痺) (1)	Acute poliomyelitis ⁽¹⁾	0.02	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	0.05	0.03	0.06	0.06	0.06	0.09	0.03
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	4.65	1.89	2.04	0.97	2.15	1.23	1.10
水痘	Chickenpox	128.37	175.15	210.22	259.03	127.94	96.76	164.14
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	-	-	-	-	0.01	0.03
霍亂	Cholera	0.18	0.07	0.01	0.04	0.10	0.00	0.13
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	-	-	2.50	4.04	5.25	7.00
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	-	-	0.01	0.09	0.08
登革熱	Dengue fever	0.17	0.45	0.45	0.84	0.60	0.61	1.17
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	0.44	1.43
大腸桿菌O157:H7感染	<i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection	-	-	-	-	0.01	0.03	0.08
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	9.27	14.28*	15.95*	8.97	8.87	5.81	4.47
(受影響人數)	(Persons affected)	36.79	52.85*	60.43*	28.76	36.50	21.99	14.94
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	-	-	-	0.00	0.01	0.01
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	-	-	-	0.01	0.01	0.01
甲型流行性感冒	Influenza A							
甲型流行性感冒(H2),	Influenza A (H2),	-	-	-	-	0.00	0.00	0.00
甲型流行性感冒(H5),	Influenza A (H5),	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.01
甲型流行性感冒(H7),	Influenza A (H7),	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
甲型流行性感冒(H9) ⁽²⁾	Influenza A (H9) ⁽²⁾	-	0.00	0.00	0.01	0.01	0.03	0.00
豬型流行性感冒 ⁽³⁾	Swine Influenza ⁽³⁾	-	-	-	-	-	487.94	38.51
日本腦炎	Japanese encephalitis	-	0.03	0.00	0.03	0.00	0.00	0.00
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.03	0.16	0.23	0.16	0.19	0.53	0.28
麻風	Leprosy	0.17	0.06	0.09	0.03	0.07	0.06	0.03
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	-	-	-	-	0.06	0.13	0.10
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	-	-	0.16	0.20	0.08
瘧疾	Malaria	0.53	0.47	0.58	0.48	0.36	0.33	0.48
麻疹	Measles	0.92	0.95	1.55	1.27	0.97	0.37	0.18
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.21	0.06	0.09	0.03	0.00	0.03	0.03
流行性腮腺炎	Mumps	1.16	2.13	2.68	2.60	1.95	2.21	2.35
副傷寒	Paratyphoid fever	0.20	0.48	0.57	0.40	0.30	0.37	0.37
鸚鵡熱 ⁽⁴⁾	Psittacosis ⁽⁴⁾	-	-	-	-	0.00	0.01	0.01
寇熱	Q fever	-	-	-	-	0.01	0.06	0.01
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	35.08	0.78	0.50	0.55	0.56	0.60	0.54
猩紅熱	Scarlet fever	1.85	2.60	3.35	3.23	3.37	2.67	1.81
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	0.19	0.12	0.09	0.09	0.09	0.14
破傷風	Tetanus	0.11	0.00	0.03	0.01	0.00	0.01	0.00
結核病	Tuberculosis	113.70	90.41	84.09	78.88	80.76	74.15	72.61
傷寒	Typhoid fever	1.58	0.53	0.67	0.66	0.54	1.27	0.41
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.06	0.56	0.35	0.26	0.50	0.57	0.62
病毒性肝炎	Viral hepatitis	10.25	2.99	3.43	3.02	3.54	3.14	3.78
百日咳	Whooping cough	0.17	0.47	0.31	0.45	0.36	0.21	0.07
總計	Total	308.67	294.75*	327.37*	364.56	237.60	685.34	302.14

13.8 (續) 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率 (cont'd) Notification Rates and Death Rates of Notified Infectious Diseases

按每100萬名人口計算
Per 1 000 000 population

病類	Disease	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
死亡率	Death Rate							
水痘	Chickenpox	0.15	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	-	-	0.00	0.00	0.14	0.14
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	-	-	-	0.14	0.71	0.71
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	-	-	-	-	0.14	0.00
食物中毒	Food poisoning	0.00	0.00	0.15	0.00	0.14	0.00	0.00
甲型流行性感冒	Influenza A							
豬型流行性感冒(3)	Swine Influenza(3)	-	-	-	-	-	5.14	3.68
日本腦炎	Japanese encephalitis	-	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.00	0.15	0.44	0.14	0.29	0.71	0.14
李斯特菌病	Listeriosis	-	-	-	-	0.14	0.29	0.00
瘧疾	Malaria	0.15	0.29	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.15	0.15	0.15	0.00	0.00	0.14	0.00
狂犬病	Rabies	0.15	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	0.29	0.15	0.00	0.00	0.00	0.00
破傷風	Tetanus	0.30	0.15	0.15	0.00	0.00	0.00	0.00
結核病	Tuberculosis	44.86	39.78	42.88	33.35	32.82	29.13	27.02
傷寒	Typhoid fever	0.15	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
病毒性肝炎	Viral hepatitis	0.60	0.29	0.58	0.58	0.00	0.29	0.42
總計	Total	46.51	41.10	44.48	34.07	33.68	36.69	32.12

註釋：呈報率是按每10萬名人口計算衛生署所知悉的傳染病個案。

Notes: Notification rate refers to the number of notifications of infectious disease cases known to the Department of Health per 100 000 population. Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
豬鏈球菌感染	二零零五年八月二日
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	二零零七年一月五日
炭疽、肉毒中毒、先天性風疹綜合症、 克雅二氏症、大腸桿菌O157:H7感 染、乙型流感嗜血桿菌感染(侵入 性)、漢坦病毒感染、甲型流行性感 冒(H2)、鉤端螺旋體病、李斯特菌 病、鸚鵡熱、寇熱、天花、病毒性 出血熱及西尼羅河病毒感染	二零零八年七月十四日
基孔肯雅熱及腸病毒71型感染	二零零九年三月六日
豬型流行性感冒(3)	二零零九年四月二十七日

此表只包括於二零一零年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報炭疽、肉毒中毒、白喉、鼠疫、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

自二零零八年七月十四日起，“斑疹傷寒”已修改為“斑疹傷寒及其他立克次體病”，其中包括斑疹熱。

二零零八年起的數字並不包括未能編類的病毒性肝炎個案。

死亡率是按每100萬名人口計算的死亡人數。死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。

- (1) 於二零零零年呈報的個案是一宗由脊髓灰質炎疫苗病毒引發的急性脊髓灰質炎個案，這個案於一九九五年發生，但於二零零零年八月才呈報。
- (2) 於二零零七年至二零零九年呈報的個案均屬於H9N2感染。
- (3) 由二零一零年十月八日起，豬型流行性感冒已從法定須呈報傳染病名單中剔除。
- (4) 二零零九年亦接獲一宗懷疑個案的呈報。

Infectious disease	Effective date
<i>Streptococcus suis</i> infection	2 August 2005
Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	5 January 2007
Anthrax, botulism, congenital rubella syndrome, Creutzfeldt-Jakob disease, <i>Escherichia coli</i> O157:H7 infection, <i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive), hantavirus infection, influenza A (H2), leptospirosis, listeriosis, psittacosis, Q fever, smallpox, viral haemorrhagic fever and West Nile virus infection	14 July 2008
Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection	6 March 2009
Swine Influenza(3)	27 April 2009

Only infectious diseases which were notifiable in 2010 are covered in the table. No case of anthrax, botulism, diphtheria, plague, rabies, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified years.

“Typhus” has been revised to “Typhus and other rickettsial diseases” which includes spotted fever since 14 July 2008.

Unclassified viral hepatitis cases are excluded from the figures since 2008.

Death rate refers to the number of deaths per 1 000 000 population. Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

- (1) The case notified in 2000 was a vaccine-associated acute poliomyelitis case which occurred in 1995 but was reported in August 2000.
- (2) All cases notified in 2007 to 2009 were H9N2 infection.
- (3) Swine Influenza has been removed from the list of statutory notifiable infectious diseases since 8 October 2010.
- (4) An additional probable case was notified in 2009.

資料來源：衛生署衛生防護中心
查詢電話：2125 2270
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk；
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Sources: Centre for Health Protection, Department of Health
Enquiry telephone no.: 2125 2270
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.9 二零零五年至二零一零年按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院⁽¹⁾住院病人出院及死亡人數⁽²⁾

In-patient Discharges and Deaths⁽²⁾ in Government, Hospital Authority and Private Hospitals⁽¹⁾ Classified by Disease, 2005 to 2010

		數目 Number					
疾病類別 ⁽³⁾	Disease classification ⁽³⁾	2005	2006	2007	2008	2009	2010
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	38 666	43 037	44 912	47 393	50 845	57 400
腫瘤	Neoplasms	126 877	131 287	144 634	152 847	183 510	198 108
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	18 500	19 336	19 999	21 052	22 184	24 749
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	33 492	33 857	36 705	41 857	48 772	48 621
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	31 588	34 431	37 690	37 316	37 769	39 115
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	26 281	26 233	27 369	28 427	30 318	31 426
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	30 398	31 136	33 084	33 687	36 373	42 784
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	7 823	7 880	8 002	8 111	8 596	9 360
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	116 875	118 990	125 832	134 639	143 843	152 490
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	141 507	127 154	137 598	141 113	146 734	164 404
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	117 082	125 155	130 798	140 135	150 415	152 031
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	25 539	26 299	27 284	28 608	30 246	31 790
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	45 877	46 492	49 428	53 997	58 701	62 540
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	179 716	177 790	190 237	202 790	223 453	232 823
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	97 130	105 254	113 492	122 858	127 361	136 598
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	21 912	23 316	23 088	24 299	28 367	34 658
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	10 276	10 216	10 303	9 999	10 638	10 775
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	130 718	135 068	151 478	157 740	151 370	152 796
損傷、中毒和外因的某些其他後果	Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	70 414	71 705	73 906	77 602	81 552	86 480
影響健康狀態和與保健機構接觸的因素	Factors influencing health status and contact with health services	97 516	118 480	127 779	144 827	144 807	154 149
診斷不詳（指沒有編碼的主要診斷）	Unknown diagnosis (refers to uncoded principal diagnosis)	18 635	28 048	24 165	22 849	8 349	2 651
總計	Total	1 386 822	1 441 164	1 537 783	1 632 146	1 724 203	1 825 748

註釋： (1) 指根據《醫院、護養院及留產院註冊條例》(第165章)註冊的機構。在護養院接受治療的住院病人不計在內。
(2) 指出院人次及死亡數目，單位以人次計算。
(3) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

Notes: (1) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance (Cap. 165). Patients treated in nursing homes are excluded.
(2) Refers to discharges and deaths on an attendance basis.
(3) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems 10th Revision as the basis.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk；
醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Sources: Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk；
Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

13.10 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院及死亡人數⁽¹⁾

In-patient Discharges and Deaths⁽¹⁾ by Area, Type of Institution and Specialty

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
香港島	Hong Kong Island							
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	279 677	261 018	264 756	279 756	291 534	305 945	328 625
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	106 291	106 566	107 579	112 534	116 752	121 710	126 137
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	60 175	56 353	57 186	60 654	64 827	66 086	68 265
矯形外科及創傷科	Orthopaedics and Traumatology	19 143	15 629	16 501	16 021	16 407	18 588	22 160
婦科	Gynaecology	14 062	11 136	10 620	11 858	12 056	12 424	12 117
產科	Obstetrics/Maternity	19 280	13 160	13 436	13 772	13 404	12 487	13 197
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	21 548	18 043	18 797	19 447	19 557	21 119	24 526
精神科	Mentally-ill	3 221	4 138	3 697	2 928	2 557	2 731	2 592
弱智人士科	Mentally-handicapped	0	0	0	0	0	0	0
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	4 498	6 384	7 235	10 982	12 122	13 230	15 073
眼科	Ophthalmology	5 658	6 475	6 305	6 148	6 375	7 297	9 279
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	4 100	3 165	3 268	3 527	3 696	4 164	4 297
善終科	Hospice	1 751	1 385	1 213	1 141	1 282	1 364	1 435
育嬰科 ⁽⁶⁾	Nursery ⁽⁶⁾	–	5 631	5 504	5 663	5 535	5 147	5 579
牙科	Dental	2 346	1 854	1 933	1 623	1 622	1 655	1 437
急症醫學科 ⁽⁷⁾	Emergency Medicine ⁽⁷⁾	–	–	–	4 854	8 552	11 078	14 631
無分類 ⁽⁸⁾	Unclassified ⁽⁸⁾	17 604	11 099	11 482	8 604	6 790	6 865	7 900
私家醫院 ⁽⁹⁾	Private hospitals ⁽⁹⁾	69 796	83 639	97 290	102 822	107 573	109 692	114 393
護養院 ⁽⁹⁾	Nursing homes ⁽⁹⁾	0	145	101	159	69	86	108
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	3 428	4 242	2 997	2 699	1 960	1 698	1 760
小計	Sub-total	352 901	349 044	365 144	385 436	401 136	417 421	444 886
九龍	Kowloon							
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	409 707	383 517	383 662	411 506	431 360	444 489	463 475
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	157 918	161 808	160 717	169 858	179 773	186 432	196 819
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	86 110	70 817	72 164	74 802	74 879	76 220	78 039
矯形外科及創傷科	Orthopaedics and Traumatology	26 068	23 458	23 293	23 909	24 527	24 452	25 618
婦科	Gynaecology	21 308	16 908	16 643	16 851	17 085	16 938	17 509
產科	Obstetrics/Maternity	36 983	29 879	29 676	30 912	31 958	32 335	32 268
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	39 692	33 475	33 960	34 440	36 008	36 551	39 153
精神科	Mentally-ill	830	642	1 679	3 039	3 138	3 107	3 364
弱智人士科	Mentally-handicapped	374	318	169	113	145	155	132
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	4 517	5 470	5 035	6 049	5 538	6 518	7 304
眼科	Ophthalmology	17 011	14 187	14 047	14 362	14 477	15 416	16 464
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	3 811	3 149	2 896	3 150	3 241	3 689	4 007
善終科	Hospice	1 802	2 237	2 068	2 317	2 935	3 211	3 581
育嬰科 ⁽⁶⁾	Nursery ⁽⁶⁾	–	9 982	10 204	9 411	10 356	10 191	10 776
牙科	Dental	610	580	537	547	610	577	596
急症醫學科 ⁽⁷⁾	Emergency Medicine ⁽⁷⁾	–	–	–	12 044	18 380	19 505	19 330
無分類 ⁽⁸⁾	Unclassified ⁽⁸⁾	12 673	10 607	10 574	9 702	8 310	9 192	8 515
私家醫院 ⁽⁹⁾	Private hospitals ⁽⁹⁾	105 636	122 356	146 071	164 445	182 096	197 001	209 367
護養院 ⁽⁹⁾	Nursing homes ⁽⁹⁾	297	633	592	627	905	923	782
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	8 560	8 572	9 117	10 291	9 912	9 903	9 353
小計	Sub-total	524 200	515 078	539 442	586 869	624 273	652 316	682 977

13.10 (續) 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院及死亡人數⁽¹⁾ (cont'd) In-patient Discharges and Deaths⁽¹⁾ by Area, Type of Institution and Specialty

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
新界		New Territories						
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	462 423	483 408	491 808	510 131	545 915	591 452	631 605
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	178 215	203 495	208 081	211 663	215 967	226 254	240 927
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	100 473	95 014	95 382	97 113	101 378	106 092	113 045
矯形外科及創傷科	Orthopaedics and Traumatology	38 564	38 526	38 141	36 731	37 687	40 080	41 256
婦科	Gynaecology	24 513	21 736	21 862	23 825	26 805	27 245	29 317
產科	Obstetrics/Maternity	28 982	23 602	23 538	24 167	25 869	26 780	30 034
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	51 162	46 606	45 873	45 478	47 731	50 511	53 240
精神科	Mentally-ill	9 197	10 400	10 556	10 043	10 047	10 118	10 395
弱智人士科	Mentally-handicapped	158	195	197	146	182	171	219
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	6 849	8 884	12 280	16 812	22 708	39 266	41 772
眼科	Ophthalmology	6 399	5 456	5 736	7 182	7 600	8 361	11 565
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	8 529	7 162	6 977	7 181	7 168	7 781	8 809
善終科	Hospice	1 998	2 536	2 592	2 646	2 654	2 694	2 661
育嬰科 ⁽⁶⁾	Nursery ⁽⁶⁾	—	12 557	13 203	11 745	12 593	12 390	12 938
牙科	Dental	1 079	1 000	956	886	810	814	803
急症醫學科 ⁽⁷⁾	Emergency Medicine ⁽⁷⁾	—	—	—	10 835	23 535	29 694	31 411
無分類 ⁽⁸⁾	Unclassified ⁽⁸⁾	6 305	6 239	6 434	3 678	3 181	3 201	3 213
私家醫院 ⁽⁹⁾	Private hospitals ⁽⁹⁾	24 815	31 403	36 109	46 757	52 284	54 870	57 794
護養院 ⁽⁹⁾	Nursing homes ⁽⁹⁾	3 185	2 862	2 490	2 659	2 833	3 088	2 837
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	8 560	8 668	9 352	9 376	9 513	9 154	9 376
政府留產所 ⁽¹⁰⁾	Government maternity homes ⁽¹⁰⁾	35	—	—	—	—	—	—
小計	Sub-total	499 018	526 341	539 759	568 923	610 545	658 564	701 612
所有地區		All areas						
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	1 151 807	1 127 943	1 140 226	1 201 393	1 268 809	1 341 886	1 423 705
私家醫院 ⁽⁹⁾	Private hospitals ⁽⁹⁾	200 247	237 398	279 470	314 024	341 953	361 563	381 554
護養院 ⁽⁹⁾	Nursing homes ⁽⁹⁾	3 482	3 640	3 183	3 445	3 807	4 097	3 727
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	20 548	21 482	21 466	22 366	21 385	20 755	20 489
政府留產所 ⁽¹⁰⁾	Government maternity homes ⁽¹⁰⁾	35	—	—	—	—	—	—
總計	Total	1 376 119	1 390 463	1 444 345	1 541 228	1 635 954	1 728 301	1 829 475

註釋：	(1) 指出院人次及死亡數目，單位以人次計算。	Notes :	(1) Refers to discharges and deaths on an attendance basis.
	(2) 數字包括日間病人出院及死亡人數。		(2) Figures include day-patient discharges and deaths.
	(3) 內科也包括心臟護理、老人科、呼吸系統科及傳染病科。		(3) Medicine also includes Coronary Care Unit, Geriatrics, Respiratory Medicine and Medical Infectious Diseases.
	(4) 外科也包括腦外科及心臟胸腔科。		(4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic.
	(5) 兒科也包括初生嬰兒科。		(5) Paediatrics also include Neonatology.
	(6) 育嬰科的數字由二零零三年四月起編製。		(6) Figures for Nursery are available from April 2003.
	(7) 急症醫學科的數字由二零零七年一月起編製。		(7) Figures for Emergency Medicine are available from January 2007.
	(8) 無分類包括深切治療部、私家、康復、護養、麻醉科及其他。		(8) Unclassified includes Intensive Care Unit, Private, Rehabilitation, Infirmary, Anaesthesiology and others.
	(9) 指根據《醫院、護養院及留產院註冊條例》(第 165 章) 註冊的機構。		(9) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance (Cap. 165).
	(10) 所有政府留產所均設於新界區內。衛生署轄下的留產所已於二零零三年七月關閉，而其原有服務已納入醫院管理局的產科服務之下。		(10) Government maternity homes are all located in the New Territories. All maternity homes under the Department of Health were closed since July 2003 and their service was subsumed under obstetric service of the Hospital Authority.

資料來源：衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk；
醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Sources : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

13.11 衛生署提供的門診服務到診人次

Attendances of Out-patient Services Provided by Department of Health

		到診人次 Number of attendances						
門診服務類別	Type of out-patient services	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
普通科門診服務 ⁽¹⁾	General out-patient services ⁽¹⁾	6 546 033	712 988	664 173	670 706	714 474	683 679	657 716
醫生診視 ⁽¹⁾	Doctor consultations ⁽¹⁾	5 652 895	621 789	570 258	572 984	628 589	605 065	589 414
注射 ⁽¹⁾	Injections ⁽¹⁾	178 505	15 151	16 145	14 528	16 277	19 556	18 230
敷藥 ⁽¹⁾	Dressings ⁽¹⁾	699 033	74 150	75 243	79 732	66 041	56 173	47 207
急症 ⁽¹⁾	Accident and emergency ⁽¹⁾	15 600	1 898	2 527	3 462	3 567	2 885	2 865
其他門診服務	Other out-patient services	7 244 084	6 998 348	6 835 709	6 576 295	6 490 715	6 477 286	6 273 818
家庭健康服務 ⁽²⁾	Family health service ⁽²⁾							
母嬰健康服務	Maternal and child health services	1 316 733	1 122 510	1 108 164	1 031 242	1 022 006	1 001 800	997 376
婦女健康服務	Woman health service	30 020	39 495	37 570	37 015	34 810	35 679	36 393
長者健康服務 ⁽³⁾	Elderly health service ⁽³⁾	219 191	195 477	186 167	181 862	175 857	174 405	175 315
胸肺科服務 ⁽⁴⁾	Tuberculosis and chest service ⁽⁴⁾	990 513	835 951	798 597	788 557	763 288	755 875	752 381
社會衛生科服務 ⁽⁵⁾	Social hygiene service ⁽⁵⁾	432 027	386 921	379 466	377 336	355 460	355 404	341 497
兒童體能智力測驗服務	Child assessment service	26 609	28 155	29 464	26 535	25 486	27 307	32 745
醫學遺傳服務	Clinical genetic service	3 688	3 144	3 212	3 403	3 110	3 115	3 055
學生健康服務 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	Student health service ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	503 706	626 749	626 821	623 443	624 161	608 854	438 025
愛滋病服務組	AIDS Unit	7 460	10 538	11 342	13 224	12 488	12 590	13 434
美沙酮診所	Methadone clinics	2 379 744	2 473 976	2 402 032	2 268 821	2 308 948	2 352 766	2 334 811
牙科服務 ⁽⁸⁾	Dental service ⁽⁸⁾	757 148	742 724	724 128	707 366	682 350	697 937	707 687
學童牙科保健服務 ⁽⁶⁾	School dental care service ⁽⁶⁾	577 245	532 708	528 746	517 491	482 751	451 554	441 099

註釋：數字包括懲教機構的醫院。

(1) 由二零零三年七月開始，衛生署轄下的公共普通科門診診所已轉交醫院管理局。

(2) 家庭健康服務的細分數字載於表13.16。

(3) 長者健康服務由一九九八年開始運作，其到診人次是指在長者健康中心接受健康評估和診症治療的到診人次。

(4) 胸肺科服務的細分數字載於表13.18。

(5) 社會衛生科服務的細分數字載於表13.19。

(6) 數字是指於該年完結的學年內的到診／到訪人次。例如，二零零九年的數字是指在二零零九至一零學年內的到診／到訪人次。

(7) 二零零九至一零學年間，由於學生健康服務須要提供人類豬型流感疫苗接種服務，周年健康檢查服務只提供給小一至中一的學生。

(8) 牙科服務是指提供給公務員及其家屬、醫院病人（包括需要特別口腔健康服務的病人）和懲教機構犯人的牙科服務，以及向公眾提供的牙科急症服務，但不包括學童牙科保健服務。

Notes : Figures include hospitals in correctional institutions.

(1) Starting from July 2003, all public general out-patient clinics under the Department of Health have been transferred to the Hospital Authority.

(2) Breakdown figures of family health service are shown in Table 13.16.

(3) Elderly health service commenced operation in 1998. Figures refer to health assessment and medical consultation attendances in elderly health centres.

(4) Breakdown figures of tuberculosis and chest service are shown in Table 13.18.

(5) Breakdown figures of social hygiene service are shown in Table 13.19.

(6) Figures refer to attendances in school year ending in the year. For example, figure for 2010 refers to attendances in the 2009/10 school year.

(7) In school year 2009/10, Student Health Service had to take part in the Human Swine Influenza Vaccination Programme. Therefore, annual appointments were only provided to primary one to secondary one students.

(8) Dental service refers to that provided to civil servants and their dependants, hospital patients (including those with special oral health needs) and inmates of correctional institutions, and emergency dental service provided to the general public. School dental care service is not included.

資料來源：衛生署
查詢電話：2961 8582
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk

Source : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8582
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk

13.12 醫院管理局急症室及門診病人到診人次 Accident and Emergency and Out-patient Attendances at Hospital Authority Institutions

		到診人次 Number of attendances						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
急症室到診人次	Accident and emergency attendances	2 423 079	2 049 129	2 028 569	2 073 443	2 115 630	2 200 540	2 224 220
普通科門診到診人次 ⁽¹⁾	General out-patient attendances ⁽¹⁾	813 013	5 211 682	4 893 528	4 774 703	4 929 886	4 703 732	4 836 015
專科門診到診人次 (臨床)	Specialist out-patient attendances (clinical)	5 697 507	5 804 970	5 786 268	5 817 147	5 873 041	6 124 699	6 352 784
內科 ⁽²⁾	Medicine ⁽²⁾	1 556 141	1 675 648	1 680 371	1 700 580	1 728 903	1 789 378	1 832 365
外科 ⁽³⁾	Surgery ⁽³⁾	777 614	734 191	727 561	729 051	740 419	761 431	783 062
矯形外科及創傷科	Orthopaedics and Traumatology	603 698	515 237	503 240	491 858	493 926	511 733	529 579
婦產科	Obstetrics and Gynaecology	610 581	537 232	508 512	504 285	493 254	519 706	530 170
兒科	Paediatrics	277 701	272 190	263 188	256 717	255 985	254 002	255 329
眼科	Eye	778 962	842 946	860 856	859 082	853 011	888 341	947 547
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	329 597	273 089	270 441	276 083	284 077	312 235	319 906
精神科 ⁽⁴⁾	Psychiatric ⁽⁴⁾	459 127	597 959	609 602	627 378	643 596	684 891	732 897
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	249 745	291 229	296 048	304 504	304 957	324 445	336 636
其他 ⁽⁵⁾	Others ⁽⁵⁾	54 341	65 249	66 449	67 609	74 913	78 537	85 293
家庭醫學專科診所 到診人次 ⁽⁶⁾	Family medicine specialist clinic attendances ⁽⁶⁾	74 760	174 552	191 753	204 321	225 042	267 633	280 326
註釋：	到診人次指由醫生診治的個案包括首次求診及覆診。	Notes : Attendances refer to cases seen by doctors and include first and follow-up attendances.						
(1)	到診人次的顯著增幅主要是由於衛生署管理的公立普通科門診診所由二零零一年九月至二零零三年七月分階段改由醫院管理局管理所致。	(1) The significant increase in the number of attendances in 2005 over 2000 was mainly attributable to the management transfer of public general out-patient clinics by phases from the Department of Health to the Hospital Authority during September 2001 to July 2003.						
(2)	內科也包括老人科及呼吸系統科。	(2) Medicine also includes Geriatrics and Respiratory Medicine.						
(3)	外科也包括腦外科及心臟胸腔科。	(3) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic.						
(4)	精神科包括精神病及弱智人士服務。	(4) Psychiatric includes Mentally-ill and Mentally-handicapped services.						
(5)	其他指麻醉科、牙科、善終科、病理科及康復科等。	(5) Others include Anaesthesiology, Dental, Hospice, Pathology and Rehabilitation, etc.						
(6)	「家庭醫學專科診所」在二零零五年十二月前稱為「綜合診所」。	(6) "Family medicine specialist clinic" was known as "Integrated clinic" before December 2005.						
資料來源：	醫院管理局 查詢電話：2300 6371 查詢電郵：enquiry@ha.org.hk	Source : Hospital Authority Enquiry telephone no.: 2300 6371 Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk						

13.13 醫院管理局專職醫療服務的統計數字

Statistics on Allied Health Service at Hospital Authority Institutions

		到診人次 Number of attendances						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
物理治療	Physiotherapy service							
到診人次	Total attendances	3 123 083	3 047 880	3 054 924	3 069 251	3 177 054	3 320 283	3 438 175
住院病人	In-patients	2 080 309	2 114 774	2 094 390	2 102 348	2 144 705	2 214 608	2 303 448
門診病人	Out-patients	1 042 774	933 106	960 534	966 903	1 032 349	1 105 675	1 134 727
職業治療	Occupational therapy service							
到診人次	Total attendances	1 512 974	1 514 221	1 532 195	1 530 059	1 528 883	1 681 583	1 817 768
住院病人	In-patients	1 195 734	1 180 150	1 195 740	1 200 903	1 186 414	1 306 671	1 402 880
門診病人	Out-patients	317 240	334 071	336 455	329 156	342 469	374 912	414 888
義肢矯形服務	Prosthetic-orthotic service							
到診人次	Total attendances	111 141	91 331	93 465	97 509	100 430	109 546	116 655
住院病人	In-patients	34 546	32 016	31 911	33 729	34 955	38 093	40 478
門診病人	Out-patients	76 595	59 315	61 554	63 780	65 475	71 453	76 177
言語治療	Speech therapy service							
到診人次	Total attendances	109 849	134 721	135 879	148 533	152 202	158 621	166 433
住院病人	In-patients	65 943	103 793	104 424	114 856	118 840	122 211	129 365
門診病人	Out-patients	43 906	30 928	31 455	33 677	33 362	36 410	37 068
臨床心理服務	Clinical psychology service							
到診人次	Total attendances	53 852	58 526	59 259	56 377	61 155	67 977	71 081
住院病人	In-patients	21 394	19 548	19 344	18 326	19 562	22 032	21 379
門診病人	Out-patients	32 458	38 978	39 915	38 051	41 593	45 945	49 702
營養服務	Dietetic service							
到診人次	Total attendances	174 793	193 832	194 463	199 791	213 126	224 002	233 392
住院病人	In-patients	101 968	130 618	135 852	139 168	149 092	156 924	163 419
門診病人	Out-patients	72 825	63 214	58 611	60 623	64 034	67 078	69 973
足病診療	Podiatry service							
到診人次	Total attendances	52 115	47 981	51 540	47 825	46 279	51 296	47 397
住院病人	In-patients	9 415	8 812	9 904	9 127	9 433	9 852	8 360
門診病人	Out-patients	42 700	39 169	41 636	38 698	36 846	41 444	39 037
聽力服務 ⁽¹⁾	Audiology service ⁽¹⁾							
到診人次	Total attendances	64 083	71 435	67 121	75 458	73 248	76 613	79 388
住院病人	In-patients	–	10 146	9 427	12 693	8 759	7 635	7 436
門診病人	Out-patients	–	61 289	57 694	62 765	64 489	68 978	71 952
視光服務 ⁽²⁾	Optometry service ⁽²⁾							
到診人次	Total attendances	366 014	414 621	129 898	38 696	38 758	43 771	52 820
住院病人	In-patients	4 816	3 945	2 810	3 182	2 305	2 521	2 639
門診病人	Out-patients	361 198	410 676	127 088	35 514	36 453	41 250	50 181
視覺矯正服務 ⁽²⁾	Orthoptics service ⁽²⁾							
到診人次	Total attendances	54 564	48 617	37 007	36 439	37 788	43 530	46 601
住院病人	In-patients	1 041	608	275	362	653	837	726
門診病人	Out-patients	53 523	48 009	36 732	36 077	37 135	42 693	45 875
醫務社工服務	Medical social service							
到診人次 ⁽³⁾	Total attendances ⁽³⁾	657 063	436 044	432 303	429 387	438 771	452 008	460 755
住院病人	In-patients	349 829	324 911	316 738	316 808	333 041	344 581	357 641
門診病人 ⁽³⁾	Out-patients ⁽³⁾	307 234	111 133	115 565	112 579	105 730	107 427	103 114
專職醫療匯診服務	Joint allied health clinic service							
門診病人到診人次 ⁽⁴⁾	Total out-patient attendances ⁽⁴⁾	–	142	138	99	103	104	97

13.13 (續) 醫院管理局專職醫療服務的統計數字 (cont'd) Statistics on Allied Health Service at Hospital Authority Institutions

註釋： 住院病人人次包括日間病人人次。
門診病人人次不包括日間醫院病人人次。

- (1) 二零零五年五月之前沒有區分聽力服務住院病人及門診病人的到診人次。
- (2) 二零零六年四月及以後的數字不包括視光及視覺矯正部與醫生會診的個案。
- (3) 自二零零三年四月起，醫務社工服務的門診病人人次不包括跟進個案。
- (4) 數字由二零零二年編製。

資料來源： 醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Notes : In-patient attendances include day-patient attendances.

Out-patient attendances exclude day hospital patient attendances.

- (1) Prior to May 2005, separate figures for in-patient and out-patient attendances for audiology service are not available.
- (2) Figures from April 2006 onwards exclude joint clinical consultations provided by the Optometry and Orthoptics Department and doctors.
- (3) From April 2003 onwards, out-patient attendance figures for medical social service exclude follow-up consultations.
- (4) Figures are available from 2002 onwards.

Source : Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

13.14 衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字

Statistics on Radiological Service Provided by Department of Health and Hospital Authority

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
放射診斷服務	Radio-diagnostic service							
檢驗總數	Total number of examinations	3 620 011	3 870 356	3 852 848*	3 948 729	4 056 416	4 187 446	4 309 416
放射治療服務	Radio-therapeutic service							
放射治療人次總數	Total number of patient attendances	171 607	172 990	178 077	175 273	174 179	184 421	191 116
註釋：	由於數據分類之改變，二零零零年的數字已作出相應修訂。			Note :	Due to changes in data classification, figures for 2000 have been revised accordingly.			
資料來源：	衛生署 查詢電話：2961 8582 查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ; 醫院管理局 查詢電話：2300 6371 查詢電郵：enquiry@ha.org.hk			Sources :	Department of Health Enquiry telephone no.: 2961 8582 Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ; Hospital Authority Enquiry telephone no.: 2300 6371 Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk			

13.15 藥劑服務的統計數字

Statistics on Pharmaceutical Service

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
藥劑管制	Pharmaceutical control							
簽發的毒藥批發牌照	Wholesale poisons licences issued	897	827	834	836	855	865	857
簽發的認可售賣商牌照	Authorised seller licences issued	358	470	474	484	489	518	546
簽發的登記售賣商牌照	Listed seller licences issued	2 568	3 068	3 161	3 175	3 313	3 397	3 499
簽發的危險藥物牌照	Dangerous drugs licences issued	135	142	145	144	149	152	149
簽發的准許售賣抗生素牌照	Antibiotics permits issued	672	555	563	552	550	543	529
簽發准許搬運危險藥物的牌照	Licences of movements of dangerous drugs issued	972	1 553	1 862	1 841	1 928	2 077	1 964
檢查樓宇	Premises inspected	9 639	9 913	10 037	10 253	10 670	12 134	10 858
提出檢控	Prosecutions initiated	99	153	136	137	145	149	133
經註冊的藥物 ⁽¹⁾	Pharmaceutical products registered ⁽¹⁾	20 172	20 037	19 940	19 410	19 165	19 588	19 189
簽發的藥物製造商牌照	Pharmaceutical manufacturers licences issued	45	40	41	40	41	39	38
處理的藥物進／出口牌照	Pharmaceutical import/export licences handled	57 267	72 894	88 430	113 545	136 563	188 793	253 449
藥物進／出口商登記	Registration of pharmaceutical importers/exporters	332	256	256	262	232	210	180
註釋：	(1) 於年底的數字。			Note :	(1) Figures are as at end of the year.			
資料來源：	衛生署 查詢電話：2961 8582 查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk			Source :	Department of Health Enquiry telephone no.: 2961 8582 Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk			

13.16 衛生署提供的家庭健康服務統計數字 Statistics on Family Health Service Provided by Department of Health

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
母嬰健康服務	Maternal and child health services							
母嬰健康院 ⁽¹⁾	Maternal and child health centres ⁽¹⁾	50	31	31	31	31	31	31
全部時段服務	Full-time service	35	25	25	24	24	25	25
部分時段服務	Part-time service	15	6	6	7	7	6	6
婦女健康服務	Woman health service							
婦女健康中心 ⁽¹⁾	Woman health centres ⁽¹⁾	3	3	3	3	3	3	3
提供婦女健康服務的 母嬰健康院 ⁽¹⁾	Maternal and child health centres with woman health service sessions ⁽¹⁾	0	10	10	10	10	10	10
按門診服務類別劃分的 到診人次	Attendances by type of out-patient service							
兒童健康服務	Child health service							
1歲以下	Aged under 1	570 568	509 855	504 586	422 956	385 146	380 901	401 693
1至5歲	Aged 1 - 5	249 969	183 913	186 067	178 953	209 368	215 450	215 181
產前服務	Antenatal service	151 974	110 992	123 617	146 542	145 000	140 271	129 484
產後服務	Postnatal service	19 911	18 122	19 510	20 964	22 370	23 170	23 313
家庭計劃服務	Family planning service	324 311	202 905	178 589	160 404	157 686	143 999	127 909
子宮頸普查服務 ⁽²⁾	Cervical screening service ⁽²⁾	-	96 723	95 795	101 423	102 436	98 009	99 796
婦女健康服務	Woman health service	30 020	39 495	37 570	37 015	34 810	35 679	36 393

註釋： (1) 於年底的數字。
(2) 子宮頸普查由二零零四年三月開始運作。

Notes: (1) Figures are as at end of the year.
(2) Cervical screening commenced operation in March 2004.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8582
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk

Source: Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8582
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk

13.17 醫院管理局提供的產科服務統計數字 Statistics on Obstetric Service Provided by Hospital Authority

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
產科服務	Obstetric service							
產科病床數目 ⁽¹⁾	Number of maternity beds ⁽¹⁾	937	772	714	714	784	784	791
香港	Hong Kong	249	145	145	145	146	146	138
九龍	Kowloon	390	349	289	289	326	326	326
新界	New Territories	298	278	280	280	312	312	327
分娩個案 ⁽²⁾	Number of deliveries ⁽²⁾	38 988	40 947	40 088	39 200	41 053	40 610	42 635
專科門診到診人次（臨床）	Specialist out-patient attendances (clinical)	279 070	231 160	227 549	227 118	222 154	235 421	252 286
產前服務	Antenatal service	257 417	218 737	216 313	217 635	212 454	226 297	241 148
產後服務	Postnatal service	21 653	12 423	11 236	9 483	9 700	9 124	11 138

註釋： (1) 於該年三月底的數字。
(2) 分娩個案包括死產。

Notes: (1) Figures are as at end March of the year.
(2) Number of deliveries includes stillbirths.

資料來源： 醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Source: Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

13.18 衛生署提供的胸肺科服務統計數字

Statistics on Tuberculosis and Chest Service Provided by Department of Health

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010#
呈報個案的總數 ⁽¹⁾	Total notifications ⁽¹⁾	7 578	6 160	5 766	5 463	5 635	5 193	5 132
死於結核病的人數 ⁽²⁾	Total deaths from tuberculosis ⁽²⁾	299	271	294	231	229	204	187
死於結核病佔總死亡人數的百分比 ⁽²⁾	Tuberculosis deaths as percentage of total deaths ⁽²⁾	0.9	0.7	0.8	0.6	0.6	0.5	0.5
因結核病死亡的平均歲數 ⁽²⁾	Average age at death from tuberculosis ⁽²⁾	73.4	74.3	73.5	74.2	75.1	73.7	73.6
5歲以下死於結核病的百分比 ⁽²⁾	Percentage of tuberculosis deaths for age under 5 ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
1歲以下死於結核病的百分比 ⁽²⁾	Percentage of tuberculosis deaths for age under 1 ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
死於結核病的嬰兒死亡率 (按每1 000名登記活產嬰兒計算) ⁽²⁾	Infant mortality rate from tuberculosis (per 1 000 registered live births) ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
新生嬰兒接種卡介苗的百分比	Percentage of newborns receiving BCG	99.0	99.3	99.5	99.4	99.2	99.5	99.3
胸肺科服務的工作	Work of tuberculosis and chest service							
到診人次	Total attendances	990 513	835 951	798 597	788 557	763 288	755 875	752 381
病人使用此服務的總人數 (包括新舊症)	Total patients attending (old and new)	112 903	100 663	99 509	99 290	100 600	88 860	89 139
新病人數目	Number of new patients	41 085	29 082	25 127	24 625	24 012	21 592	22 588
無發現特別病徵	Nil significance detected	9 389	6 950	5 983	4 746	4 924	4 032	4 441
結核病以外的疾病	Diseases other than tuberculosis	21 767	14 360	12 445	13 657	13 344	12 175	12 914
非呼吸性的結核病	Non-respiratory tuberculosis	627	513	531	519	524	490	535
活性的呼吸性結核病	Respiratory tuberculosis active	4 667	3 666	3 437	3 143	3 001	2 977	2 819
非活性及原因不明的結核活動	Not active and unknown activity	4 190	2 878	2 075	1 909	1 764	1 444	1 358
不知或不完整的檢查	Unknown or incomplete examination	445	715	656	651	455	474	521

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的結核病個案。

(2) 死亡數字指該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8582
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk；
政府統計處人口統計組
查詢電話：2716 8345
查詢電郵：population@censtatd.gov.hk

Notes： (1) Figures refer to the tuberculosis cases known to the Department of Health.

(2) Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

Sources： Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8582
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk；
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2716 8345
Enquiry e-mail: population@censtatd.gov.hk

13.19 衛生署提供的社會衛生服務到診人次

Attendances of Social Hygiene Service Provided by Department of Health

		到診人次 Number of attendances						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
按疾病類別劃分 的新症人次	New attendances by disease							
性病	Venereal disease	28 588	18 494	16 631	14 338	13 900	13 734	12 369
非性病	Non-venereal disease	11 110	9 822	10 849	9 940	9 618	9 361	8 935
皮膚病	Skin disease	19 426	8 091	8 366	8 988	9 471	9 241	9 001
新症人次 ⁽¹⁾	New attendances ⁽¹⁾	40 314	24 683	25 130	24 291	24 633	23 882	22 693
按門診服務類別劃分 的到診人次	Attendances by type of out-patient service							
社會衛生	Social hygiene	325 736	209 038	201 227	192 161	176 517	168 061	155 699
皮膚	Dermatology	103 466	175 775	176 273	183 537	177 460	185 836	184 467
麻風	Leprosy	2 825	2 108	1 966	1 638	1 483	1 507	1 331
總計	Total	432 027	386 921	379 466	377 336	355 460	355 404	341 497

註釋： 數字包括懲教機構的醫院。

(1) 按疾病類別劃分的新症人次相加起來並不等於新症的人次，原因是每個到診療所求診的新病人可用一種或以上的疾病來分類。

Notes : Figures include hospitals in correctional institutions.

(1) Figures on new attendances by disease do not add up to the number of new attendances because each new patient attending the clinics can be classified under one or more than one type of diseases.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8582
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk

Source : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8582
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk

13.20 註冊醫護專業人員數目 Number of Registered Healthcare Professionals

		數目 Number						
專業人員／機構類別	Type of professional/Institution	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
醫生 ⁽¹⁾⁽²⁾	Doctors ⁽¹⁾⁽²⁾	10 130	11 505	11 739	11 961	12 215	12 424	12 620
衛生署	Department of Health	545	364	344	354	386	440	464
醫院管理局	Hospital Authority	3 881	4 607	4 687	4 760	4 909	5 048	5 101
中醫	Chinese medicine practitioners							
註冊中醫 ⁽³⁾	Registered Chinese medicine practitioners ⁽³⁾	-	5 133	5 268	5 540	5 860	6 048	6 241
有限制註冊中醫 ⁽⁴⁾	Chinese medicine practitioners with limited registration ⁽⁴⁾	-	61	68	79	72	71	66
表列中醫 ⁽⁵⁾	Listed Chinese medicine practitioners ⁽⁵⁾	-	2 957	2 897	2 847	2 823	2 786	2 772
牙醫 ⁽¹⁾	Dentists ⁽¹⁾	1 826	1 941	1 976	2 025	2 074	2 126	2 179
衛生署	Department of Health	222	203	200	193	218	249	257
醫院管理局	Hospital Authority	4	4	5	5	5	5	5
牙齒衛生員	Dental hygienists	162	213	232	249	264	284	298
衛生署	Department of Health	12	11	11	11	11	11	11
醫院管理局	Hospital Authority	-	-	-	-	-	-	-
註冊護士 ⁽⁶⁾	Registered nurses ⁽⁶⁾	28 491	25 947	26 887	27 769	27 998	29 091	30 288
普通科	General	26 573	24 168	25 009	25 818	26 054	27 084	28 248
衛生署	Department of Health	1 137	927	925	918	1 005	1 079	1 091
醫院管理局	Hospital Authority	12 849*	14 312	14 432	14 439	14 522	14 948	15 280
精神科	Psychiatric	1 880	1 765	1 864	1 937	1 930	1 993	2 026
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	1 247*	1 351	1 376	1 453	1 476	1 512	1 510
弱智	Mental subnormal	20	10	10	10	10	10	10
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	-	-	-	-	-	-	-
患病小童	Sick children	18	4	4	4	4	4	4
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	-	-	-	-	-	-	-
登記護士 ⁽⁶⁾	Enrolled nurses ⁽⁶⁾	11 897	9 518	9 557	9 196	9 449	9 550	9 723
普通科	General	10 830	8 590	8 633	8 288	8 493	8 600	8 735
衛生署	Department of Health	414	219	212	213	202	203	194
醫院管理局	Hospital Authority	3 416*	2 798	2 635	2 429	2 214	2 015	1 921
精神科	Psychiatric	1 067	928	924	908	956	950	988
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	648	534	545	512	499	470	469
助產士 ⁽⁷⁾	Midwives ⁽⁷⁾	12 172	4 917	4 648	4 693	4 756	4 525	4 595
藥劑師	Pharmacists	1 315	1 583	1 649	1 722	1 785	1 878	1 954
衛生署	Department of Health	46	51	55	60	61	68	82
醫院管理局	Hospital Authority	179	286	294	305	329	348	366
醫務化驗師	Medical laboratory technologists	2 498	2 560	2 584	2 661	2 703	2 766	2 847
衛生署	Department of Health	239	225	221	218	240	246	249
醫院管理局	Hospital Authority	1 084	1 044	1 068	1 081	1 101	1 144	1 165
職業治療師	Occupational therapists	830	1 185	1 225	1 268	1 319	1 354	1 400
衛生署	Department of Health	9	9	9	9	9	14	14
醫院管理局	Hospital Authority	444	449	464	480	497	533	572
物理治療師	Physiotherapists	1 363	1 953	2 034	2 086	2 137	2 202	2 262
衛生署	Department of Health	10	9	9	9	9	13	13
醫院管理局	Hospital Authority	685	686	701	707	723	758	783
視光師	Optometrists	1 902	1 927	1 925	1 947	1 974	2 004	2 020
衛生署	Department of Health	5	5	5	5	12	12	12
醫院管理局	Hospital Authority	26	28	29	29	29	32	39
放射技師	Radiographers	1 450	1 579	1 605	1 628	1 660	1 700	1 742
衛生署	Department of Health	28	24	23	22	36	37	36
醫院管理局	Hospital Authority	801	835	847	848	869	898	915
脊醫	Chiropractors	-	86	90	97	109	118	132
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	-	-	-	-	-	-	-

13.20 (續) 註冊醫護專業人員數目 (cont'd) Number of Registered Healthcare Professionals

註釋： 數字是指該年年底的數字，而衛生署人員的數目則指下年年初的數字及不包括非公務員合約僱員。

政府分別於一九九六年四月、一九九六年十一月、一九九九年七月及二零零三年二月起，強制規定註冊視光師、註冊放射技師、註冊物理治療師及註冊脊醫均須持有有效執業證明書才可執業。

醫生、牙醫、藥劑師、醫務化驗師、職業治療師、視光師、物理治療師、放射技師及脊醫須每年重新申請執業證明書，而註冊中醫、註冊護士、登記護士及助產士則須每三年重新申請執業證明書。

- (1) 數字包括本地及海外名冊上的正式註冊醫生／牙醫。
- (2) 數字不包括獲有限度註冊的醫生，這些醫生受僱工作必須為醫務委員會所決定的，例如在大學中從事研究或教學和在豁免診所內行醫。
- (3) 數字自二零零二年開始提供。香港法例第549章《中醫藥條例》全面實施後，所有在香港作中醫執業的人士都必須在執業前註冊。任何人士如要成為註冊中醫，都必須已圓滿地完成認可的中醫執業本科訓練學位課程，並參加中醫執業資格試，取得合格後，才可申請註冊。
- (4) 數字自二零零二年開始提供。有限制註冊中醫可在指定的教育或科研機構進行中醫藥學方面的臨床教學和研究工作。有限制註冊中醫的註冊有效期不超過一年，他們並且不可作私人執業。
- (5) 數字自二零零一年開始提供。表列中醫可在中醫註冊過渡性安排下在香港合法地執業，直至食物及衛生局局長日後在憲報上公布的日期為止。表列中醫在過渡性安排期間，可分別循直接註冊，通過註冊審核或通過執業資格試成為「註冊中醫」。
- (6) 在二零零五年註冊及登記護士總人數的下降，是由於有超過9 000名護士的姓名根據香港法例第164章《護士註冊條例》第7(3)(e)條及第13(3)(e)條從名冊中除去。
- (7) 數字亦包括擁有助產學深造訓練資格的普通科註冊護士。
在二零零五年註冊助產士的數目下降，是由於在二零零二年有超過7 000名註冊助產士的姓名根據香港法例第162章《助產士註冊條例》第6(3)條從名冊中除去。

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8568
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk；

醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Notes : Figures are as at end of the year, whereas figures on the number of persons in the Department of Health refer to the beginning of the next year and exclude non-civil service contract staff.

It has become a mandatory requirement for registered optometrists, registered radiographers, registered physiotherapists and registered chiropractors to practise only with valid practising certificates since April 1996, November 1996, July 1999 and February 2003 respectively.

Annual renewal of practising certificate is required only for doctors, dentists, pharmacists, medical laboratory technologists, occupational therapists, optometrists, physiotherapists, radiographers and chiropractors. Registered Chinese medicine practitioners, registered nurses, enrolled nurses and midwives are required to renew the practising certificates every three years.

- (1) Figures refer to the doctors/dentists with full registration on the local and overseas lists.
- (2) Figures do not include doctors registered under limited registration who are under an employment or a type of employment promulgated by the Medical Council, e.g. employment for the research or teaching by universities and employment of practising medicine at exempted clinics.
- (3) Figures have been made available since 2002. After full implementation of the Chinese Medicine Ordinance, Cap. 549, Laws of Hong Kong, all Chinese medicine practitioners (CMPs) should be registered before they can practise Chinese medicine in Hong Kong. Any person who wishes to be a registered CMP should have satisfactorily completed an approved undergraduate degree course of training in Chinese medicine practice, taken and passed the Licensing Examination.
- (4) Figures have been made available since 2002. CMPs with limited registration are allowed to perform clinical teaching and research in Chinese medicine in the specified educational and scientific research institutions. The registration period of CMPs with limited registration should not exceed one year and they cannot engage in private practice with patients.
- (5) Figures have been made available since 2001. Listed CMPs can practise lawfully in Hong Kong under the transitional arrangements for registration of CMPs until a date to be announced by the Secretary for Food and Health in the Gazette. Listed CMPs may become registered CMPs through direct registration, registration assessment or licensing examination during the transitional arrangements.
- (6) The drops in the total number of registered and enrolled nurses in 2005 were due to the removal of names of more than 9 000 nurses from the register/roll in accordance with Section 7(3)(e) and Section 13(3)(e) of the Nurses Registration Ordinance, Cap. 164, Laws of Hong Kong.
- (7) Figures also include those registered nurses in the general stream possessing a post-basic qualification in midwifery.
The drop in the number of registered midwives in 2005 was due to the removal of names of more than 7 000 registered midwives from the register in accordance with Section 6(3) of the Midwives Registration Ordinance, Cap. 162, Laws of Hong Kong, in 2002.

Sources : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8568
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk；

Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

13.21 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構

Medical Institutions with Hospital Beds by Area and Type of Institution

區域／機構類別	Area/Type of institutions	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
香港島	Hong Kong Island							
醫院管理局轄下醫院 ⁽¹⁾	Hospital Authority hospitals ⁽¹⁾							
機構	Institutions	15	13	13	13	13	13	13
病床	Hospital beds	7 019	6 436	6 272	6 222	6 136	6 132	6 164
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	6	6	6	6	7	7	7
病床	Hospital beds	1 321	1 264	1 300	1 283	1 342	1 356	1 391
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	2	4	5	5	5	6	6
病床	Hospital beds	36	123	255	220	220	276	276
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	7	6	6	6	5	6	6
病床	Hospital beds	146	115	115	115	108	115	115
小計	Sub-total							
機構	Institutions	30	29	30	30	30	32	32
病床	Hospital beds	8 522	7 938	7 942	7 840	7 806	7 879	7 946
九龍	Kowloon							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構	Institutions	9	9	9	9	9	9	9
病床	Hospital beds	8 695	7 991	8 173	8 153	8 084	8 081	8 061
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	4	4	4	4	4	4	4
病床	Hospital beds	1 348	1 398	1 415	1 636	1 818	1 894	1 972
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	8	11	11	12	14	15	16
病床	Hospital beds	530	893	847	903	1 220	1 292	1 279
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	2	2	3	3	3	3	2
病床	Hospital beds	98	98	121	123	123	123	96
小計	Sub-total							
機構	Institutions	23	26	27	28	30	31	31
病床	Hospital beds	10 671	10 380	10 556	10 815	11 245	11 390	11 408
新界	New Territories							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構	Institutions	17	16	16	16	16	16	16
病床	Hospital beds	13 718	13 338	13 310	13 409	13 009	12 659	12 756
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	2	2	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	259	376	407	519	552	568	583
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	11	12	14	14	15	16	19
病床	Hospital beds	1 432	1 571	1 791	1 822	1 907	2 005	2 248
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	14	14	14	13	14	14	13
病床	Hospital beds	472	516	526	523	529	561	581
政府診療所／留產所 ⁽³⁾	Government clinics/maternity homes ⁽³⁾							
機構	Institutions	5	—	—	—	—	—	—
病床	Hospital beds	26	—	—	—	—	—	—
小計	Sub-total							
機構	Institutions	49	44	46	45	47	48	50
病床	Hospital beds	15 907	15 801	16 034	16 273	15 997	15 793	16 168

13.21 (續) 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構 (cont'd) Medical Institutions with Hospital Beds by Area and Type of Institution

區域／機構類別	Area/Type of institutions	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構	Institutions	41	38	38	38	38	38	38
病床	Hospital beds	29 432	27 765	27 755	27 784	27 229	26 872	26 981
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	12	12	12	12	13	13	13
病床	Hospital beds	2 928	3 038	3 122	3 438	3 712	3 818	3 946
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	21	27	30	31	34	37	41
病床	Hospital beds	1 998	2 587	2 893	2 945	3 347	3 573	3 803
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	23	22	23	22	22	23	21
病床	Hospital beds	716	729	762	761	760	799	792
政府診療所／留產所 ⁽³⁾	Government clinics/maternity homes ⁽³⁾							
機構	Institutions	5	—	—	—	—	—	—
病床	Hospital beds	26	—	—	—	—	—	—
總計	Total							
機構	Institutions	102	99	103	103	107	111	113
病床	Hospital beds	35 100	34 119	34 532	34 928	35 048	35 062	35 522
按每千名人口	Beds per thousand population	5.2	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
計算的病床數目								

註釋： 於年底的數字。

(1) 數字包括香港島及離島。

(2) 指根據《醫院、護養院及留產院註冊條例》(第165章)註冊的機構。

(3) 由二零零三年七月開始，衛生署轄下的留產所及公共普通科門診診所已轉交醫院管理局。因此，政府普通科門診診所／留產所不再設有病床，其服務已納入醫院管理局的產科服務之下。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) Figures include Hong Kong Island and outlying islands.

(2) Cover institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance (Cap. 165).

(3) Starting from July 2003, all maternity homes and public general out-patient clinics under the Department of Health have been transferred to the Hospital Authority. Since then, there has been no hospital bed at government general out-patient clinics/maternity homes and their service was subsumed under obstetric service of the Hospital Authority.

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8582
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;
醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Sources : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8582
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;
Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

13.22 衛生署和醫院管理局的開支

Expenditure of Department of Health and Hospital Authority

		百萬元 \$ million						
		2000-01	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10
衛生署	Department of Health	3,034	2,693	2,714	2,825	2,935	3,200	3,996
醫院管理局	Hospital Authority	28,723	29,643	29,512	29,971	31,296	33,617	34,461
衛生署轄下的 醫療補助	Medical subventions under Department of Health	262	139	137	138	140	151	159
總計	Total	32,019	32,475	32,363	32,934	34,371	36,968	38,616

註釋： 所有數字不包括工務方面非經常性醫療計劃的資本支出。

有關衛生方面的公共開支數字，請參閱表10.5「按政策組別劃分的公共開支」。

Notes : All figures exclude capital expenditure on medical projects under public works non-recurrent votes.

For figures on public expenditure on health, please refer to Table 10.5 "Public Expenditure by Policy Area Group".

資料來源： 衛生署
查詢電話：2961 8569
查詢電郵：enquiries@dh.gov.hk ;

醫院管理局
查詢電話：2300 6371
查詢電郵：enquiry@ha.org.hk

Sources : Department of Health
Enquiry telephone no.: 2961 8569
Enquiry e-mail: enquiries@dh.gov.hk ;

Hospital Authority
Enquiry telephone no.: 2300 6371
Enquiry e-mail: enquiry@ha.org.hk

概念及定義

社會保障計劃

香港的社會保障計劃旨在幫助社會上需要經濟或物質援助的人士，應付基本及特別需要。這個無須供款的社會保障制度，包括綜合社會保障援助計劃、公共福利金計劃、暴力及執法傷亡賠償計劃、交通意外傷亡援助計劃和緊急救濟。

綜合社會保障援助計劃是以入息補助方法，為那些在經濟上無法自給的人士提供安全網，使他們的入息達到一定水平，以應付生活上的基本需要。申請人必須符合居港規定及通過入息及資產審查。

公共福利金計劃是為嚴重殘疾或年齡在 65 歲或以上的香港居民，每月提供現金津貼，以應付因嚴重殘疾或年老而引致的特別需要。這項計劃包括普通傷殘津貼、高額傷殘津貼、普通高齡津貼及高額高齡津貼。除普通高齡津貼外，在本計劃下發放的津貼均無須申請人接受經濟狀況調查。

暴力及執法傷亡賠償計劃的目的是提供現金援助給因暴力罪行或因執法人員使用武器執行職務以致受傷的人士或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）。申請人無須接受經濟狀況調查。

交通意外傷亡援助計劃的目的是向道路交通意外受害人士，或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）迅速提供經濟援助，而無須考慮計劃受惠人的經濟狀況，或有關交通意外是因誰人的過失而造成。援助金按意外受害人的傷亡情況支付；至於財物損失，則不在援助範圍內。

緊急救濟 天災或其他不幸事故（例如火災、颱風、水災、暴雨、山泥傾瀉、塌屋）的災民，及因樓宇成為危樓而遭發出封閉令以致被着令撤離家園的受影響人士，均可獲得緊急救濟。

康復服務

香港的康復服務的的目的是協助殘疾人士盡量發展他們的體能、智能及社群能力。提供予殘疾人士的主要服務包括職業康復訓練、展能訓練、社交及康樂服務、社區支援服務及住宿設施。

Concepts and Definitions

Social Security Schemes

Social Security Schemes in Hong Kong aim to provide for the basic and special needs of the members of the community who are in need of financial or material assistance. The non-contributory social security system comprises the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, the Social Security Allowance Scheme, the Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme, the Traffic Accident Victims Assistance Scheme and Emergency Relief.

The Comprehensive Social Security Assistance Scheme provides a safety net for those who cannot support themselves financially. It is designed to bring their income up to a prescribed level to meet their basic needs. An applicant must satisfy the residence requirements and pass both the income and assets tests.

The Social Security Allowance Scheme provides a monthly allowance to Hong Kong residents who are severely disabled or who are 65 years of age or above to meet special needs arising from disability or old age. The Scheme includes Normal Disability Allowance, Higher Disability Allowance, Normal Old Age Allowance and Higher Old Age Allowance. Except for Normal Old Age Allowance, the allowances paid under the Scheme are non-means-tested.

The Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme aims to provide ex-gratia payments to persons or to their dependants (in cases of death) who are injured as a result of a crime of violence, or by a law enforcement officer using weapon in the execution of his duty. The Scheme is non-means-tested.

The Traffic Accident Victims Assistance Scheme aims to provide speedy financial assistance to road traffic accident victims or to their surviving dependants (in cases of death) on a non-means-tested basis, regardless of the element of fault leading to the occurrence of the accident. Payments are made for personal injuries, while loss of or damage to property is not included.

Emergency Relief is provided for victims of natural and other disasters (e.g. fire, typhoon, flood, rainstorm, landslide, house collapse), and also for evacuees of buildings and premises considered to be dangerous under Closure Orders.

Rehabilitation Services

Rehabilitation Services in Hong Kong aim to enable persons with disabilities to develop their physical, mental and social capabilities to the fullest extent. Major services provided include vocational rehabilitation training, day activities training, social and recreational service, community support service and residential facilities to persons with disabilities.

家庭服務

綜合家庭服務中心以「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的服務路向，採取多元化的工作手法，為市民提供一系列的預防、支援和補救服務。中心致力與地區團體和機構建立伙伴關係和緊密協作，並透過運用社區資源及多層面的介入，促使家庭發揮內在的能力，鞏固家庭關係和凝聚力，並協助個人或家庭有效地預防和應付各種問題和挑戰。現時全港共有 61 間由社會福利署及非政府機構營辦的綜合家庭服務中心，另有兩間位於東涌的綜合服務中心，每間中心均有清晰的服務地域範圍，並會因應居民的需要而開展和提供適切的服務。服務包括家庭生活教育、親子活動、諮詢服務、義工培訓、外展服務、教育及發展小組／活動、互助及支援小組、為有需要的個人或家庭提供輔導和轉介服務等。

幼兒服務

自協調學前服務於二零零五年九月一日實施後，幼兒中心服務的定義已轉變為向零至三歲幼兒提供的照顧及教育服務。全港的日間幼兒園（即二至六歲幼兒服務）及日間幼兒園暨日間育嬰園（即零至六歲幼兒服務）已轉型為幼稚園暨幼兒中心，並由教育局學前服務聯合辦事處規管。

- (a) 協調學前服務實施前（二零零五年八月三十一日或之前）

育嬰園 照顧兩歲以下的兒童。

混合幼兒中心 照顧六歲以下的兒童。

幼兒園 照顧兩至六歲以下的兒童。

- (b) 協調學前服務實施後（自二零零五年九月一日起實施）

幼兒中心 照顧三歲以下的兒童。

Family Services

Under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”, *Integrated Family Service Centre (IFSC)* adopts a variety of service delivery modes to provide the needy with a continuum of preventive, supportive and remedial services. By establishing partnership and close collaboration with community organisations and mobilising community resources, IFSCs seek to strengthen family solidarity, enhance resilience of individuals and families and assist them in preventing and dealing with various personal or family problems through multi-faceted levels of intervention. There is an extensive network of 61 IFSCs and 2 integrated services centres (located at Tung Chung) operated by the Social Welfare Department and non-governmental organisations over the territory. Serving a well-defined service boundary, each IFSC develops and provides appropriate services according to the needs of individuals and families in the community. Services include family life education, parent-child activities, enquiry service, volunteer training, outreaching service, educational and developmental groups/programmes, mutual-help and support groups, counselling and referral service for individuals or families in need, etc.

Child Care Services

Upon the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, the service of child care centres has been re-defined as care and education service for children aged 0 to 3. All day nurseries (serving children aged 2 to 6) and day nursery-cum-day creches (serving children aged 0 to 6) have converted to become kindergarten-cum-child care centres and under the administration of the Joint Office for Pre-primary Services of the Education Bureau.

- (a) Before the Implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services (on or before 31 August 2005)

Creches take care of children aged under 2.

Mixed Centres take care of children in all age groups under 6.

Nurseries take care of children aged 2 to below 6.

- (b) After the Implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services (w.e.f. 1 September 2005)

Child Care Centres take care of children aged under 3.

繳費資助計劃 的目的是提供援助予有社會需要的低收入家庭以繳付幼兒中心的費用，使他們未滿六歲的幼兒可在幼兒中心接受全日的照顧。此項計劃的申請人必須接受經濟狀況調查。自協調學前服務於二零零五年九月實施後，此項計劃只適用於曾於二零零四至零五學年領取資助的兒童，直至他們入讀小一為止。新接受幼兒中心服務的兒童，若需申請資助，可向教育局學生資助辦事處申請「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」。

安老服務

長者宿舍 為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日24小時予以支援。

安老院 為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

護理安老院 為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

護養院 為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心 是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

長者活動中心 為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

Fee Assistance Scheme is means-tested and provides assistance to low-income families with social needs to pay the child care centre fees so that their children under the age of 6 can receive full-day care in child care centres. Upon the implementation of Harmonisation of Pre-primary Services in September 2005, the scheme is only applicable to those children who have benefited from the scheme in the 2004/05 school year until they enter into primary school. For those children who newly enter a child care centre and with financial needs, they can apply the “Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme” through the Student Financial Assistance Agency of the Education Bureau.

Elderly Services

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

長者鄰舍中心 是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

長者日間護理中心/單位 為身體機能屬中度或嚴重缺損的體弱或痴呆症長者於日間提供中心為本的照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心所提供的服務包括個人照顧、復康運動、護理服務、膳食及康樂活動等。此外，中心亦為護老者提供各類支援和協助，使他們能夠繼續承擔護老者的責任。

改善家居及社區照顧服務和綜合家居照顧服務 為體弱或有需要的長者提供到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

長者支援服務隊 附設於長者地區中心，為需要照顧的長者提供社區網絡和外展服務，並發展「長者義工」計劃，鼓勵長者成為義工，繼續參與社會事務和服務有需要的長者，發揮老有所為的精神。

其他有關刊物

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製
(www.swd.gov.hk/tc/index/site_pubpress/page_publicatio/)

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centre/Unit for the Elderly provides a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail or demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by the centres include personal care, rehabilitation exercises, nursing care, meals and recreational activities. Besides, the centres also provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as a carer.

Enhanced Home and Community Care Services and Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery and carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

Support Teams for the Elderly are based at DECCs to provide social networking service and outreaching service to vulnerable elders. In addition, the Support Teams promote senior volunteerism to encourage elders to become volunteers, to be continuously involved in social affairs and to serve other elders in need so as to promote the sense of worthiness.

Further Reference

Social Welfare Services in Figures, published by the Social Welfare Department
(www.swd.gov.hk/en/index/site_pubpress/page_publicatio/)

14.1 社會保障 Social Security

類別	Type	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
綜合社會保障援助（綜援）	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	228 263	297 434	294 204	285 773	289 469	287 822	282 732
發放款項（百萬元） ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	13,559.8	17,766.2	17,637.7	18,044.6	18,613.4	19,028.2	18,493.3@
公共福利金	Social Security Allowance (SSA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	550 585	574 135	583 474	594 341	612 128	627 816	642 979
發放款項（百萬元） ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	5,129.6	5,339.3	5,516.2	6,026.6	8,795.5	8,850.7	9,062.4@
傷殘津貼	Disability Allowance (DA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	96 851	113 111	117 202	121 182	126 273	129 874	134 909
發放款項（百萬元） ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	1,567.1	1,633.1	1,717.5	1,924.3	2,380.6	2,530.6	2,613.4@
高齡津貼	Old Age Allowance (OAA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	453 734	461 024	466 272	473 159	485 855	497 942	508 070
發放款項（百萬元） ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	3,562.5	3,706.2	3,798.6	4,102.3	6,414.9	6,320.1	6,449.0@
暴力及執法傷亡賠償	Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	427	413	292	286	248	316	228
發放款項（百萬元）	Amount (\$ million)	10.0	9.8	6.5	5.9	5.3	6.3	5.9@
交通意外傷亡援助	Traffic Accident Victims Assistance							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	5 998	7 893	7 604	7 841	7 224	7 350	7 203
發放款項（百萬元）	Amount (\$ million)	130.0	163.5	155.1	168.7	172.5	191.7	187.2@
緊急救濟	Emergency Relief							
受助災民人數	Number of victims assisted	868	604	60	34	638	401	630
開支（百萬元）	Amount (\$ million)	0.9	0.9	0.2	0.3	0.6	0.5	0.4@

註釋： (1) 於財政年度終結時的數字。

(2) 二零零七至零八年度的開支、二零零九至一零年度的開支及二零一零至一一年的開支（臨時數字）包括向綜援受助人額外發放的一個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的一個月福利金。而二零零八至零九年度的開支包括向綜援受助人額外發放的兩個月標準金額、向傷殘津貼受惠人額外發放的兩個月津貼及向高齡津貼受惠人一筆過發放的 3,000 元及額外發放的兩個月津貼。

Notes: (1) Figures are as at end of the financial year.

(2) Expenditure of 2007-08, 2009-10 and 2010-11 (provisional figures) includes the provision of one additional month of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients and one additional month of allowance to SSA recipients. As for 2008-09, the expenditure includes the provision of two additional months of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients, two additional months of allowance to DA recipients, and a one-off grant of \$3,000 and two additional months of allowance to OAA recipients.

資料來源：社會福利署
查詢電話：2892 5232
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Source: Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5232
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

14.2 按類別劃分的綜合社會保障援助個案 Comprehensive Social Security Assistance Cases by Type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
年老	Old age	135 409	151 918	152 788	152 270	153 451	153 274	154 096
失明	Blind	295	338	342	332	323	313	289
聽覺受損	Deaf	253	391	408	373	370	376	357
肢體殘疾	Physically disabled	3 485	4 886	4 874	4 697	4 687	4 540	4 362
精神病患／智障	Mentally ill/Mentally retarded	8 584	12 055	12 384	12 380	12 621	12 963	13 483
健康欠佳	Ill health	18 917	23 922	24 292	24 430	24 861	25 184	25 221
單親	Single parent	26 078	39 497	38 278	36 626	36 838	35 922	34 142
低收入	Low earnings	8 319	18 237	18 039	16 872	16 306	15 469	14 088
失業	Unemployment	23 250	40 658	36 744	31 702	33 379	32 560	29 364
其他	Others	3 673	5 532	6 055	6 091	6 633	7 221	7 330
總計	Total	228 263	297 434	294 204	285 773	289 469	287 822	282 732

註釋： 數字是於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署
查詢電話：2892 5232
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5232
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

14.3 按類別劃分的公共福利金個案 Social Security Allowance Cases by Type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
傷殘津貼	Disability Allowance	96 851	113 111	117 202	121 182	126 273	129 874	134 909
肢體殘疾或失明	Physically disabled or blind	65 065	73 724	75 847	77 646	80 050	81 074	83 035
心智機能上嚴重缺陷	Mentally disabled	26 865	35 001	36 890	39 039	41 638	44 246	47 277
因身體嚴重殘疾或 心智機能上嚴重缺 陷，需要經常照顧	Disabled mentally or physically, requiring constant attendance	262	21	17	17	13	9	11
聽覺極度受損	Profoundly deaf	4 474	4 313	4 386	4 419	4 510	4 493	4 529
其他	Others	185	52	62	61	62	52	57
高齡津貼	Old Age Allowance	453 734	461 024	466 272	473 159	485 855	497 942	508 070
總計	Total	550 585	574 135	583 474	594 341	612 128	627 816	642 979

註釋： 數字是於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署
查詢電話：2892 5232
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5232
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

14.4 按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士

Persons with Disabilities Enrolled in Rehabilitation Services by Type of Services

		人數 Number of persons						
服務類別	Type of services	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
職業康復訓練 ⁽¹⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾	6 147	10 428	10 604	10 771	10 753	11 090	11 308
展能訓練	Day activities training	3 438	4 042	4 249	4 316	4 342	4 463	4 506
社區支援 ⁽²⁾⁽³⁾	Community support ⁽²⁾⁽³⁾	–	–	–	–	3 756	4 310	13 693
社交及康樂服務 ⁽²⁾	Social and recreational service ⁽²⁾	–	21 039	20 224	18 071	18 250	18 990	19 627
住宿設施	Residential facilities	7 848	9 392	9 998	10 292	10 384	10 742	10 972
社會福利署	Social Welfare Department							
職業康復訓練 ⁽¹⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾	718	276	268	269	261	255	269
展能訓練 ⁽⁴⁾	Day activities training ⁽⁴⁾	78	–	–	–	–	–	–
收容所 ⁽⁵⁾	Place of refuge ⁽⁵⁾	–	5	3	4	4	1	4
住宿設施	Residential facilities	232	149	147	149	150	146	144
總計	Total							
職業康復訓練 ⁽¹⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾	6 865	10 704	10 872	11 040	11 014	11 345	11 577
展能訓練	Day activities training	3 516	4 042	4 249	4 316	4 342	4 463	4 506
社區支援 ⁽²⁾⁽³⁾	Community support ⁽²⁾⁽³⁾	–	–	–	–	3 756	4 310	13 693
社交及康樂服務 ⁽²⁾	Social and recreational service ⁽²⁾	–	21 039	20 224	18 071	18 250	18 990	19 627
收容所 ⁽⁵⁾	Place of refuge ⁽⁵⁾	–	5	3	4	4	1	4
住宿設施	Residential facilities	8 080	9 541	10 145	10 441	10 534	10 888	11 116

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

- (1) 二零零五至零六年度之前的數字只包括庇護工場服務。自二零零五至零六年度開始，數字則包括庇護工場及其他職業康復服務，但不包括殘疾人士在職培訓計劃及「陽光路上」培訓計劃。
- (2) 會員數目。
- (3) 由於精神健康綜合社區中心的服務於二零一零年十月開始全面推行，二零一零至一一年度之前的數字並不包括這服務的會員數目。
- (4) 社會福利署的展能中心已於二零零四年四月一日停止服務。
- (5) 由一九九七至九八年度至二零零零至零一年度，收容所不納入康復服務。

- (1) Figures before 2005-06 only include sheltered workshop services. Starting from 2005-06, figures include sheltered workshop and other vocational rehabilitation services but exclude On the Job Training Programme for People with Disabilities and Sunnyway – On the Job Training Programme for Young People with Disabilities.
- (2) No. of members.
- (3) Members of Integrated Community Centre for Mental Wellness were not included in figures before 2010-11 as the service was fully implemented in October 2010.
- (4) The Social Welfare Department's day activities centre has ceased operation since 1 April 2004.
- (5) Place of refuge was not under rehabilitation services from 1997-98 to 2000-01.

資料來源： 社會福利署
查詢電話：2892 5140
查詢電郵：rehabenq@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5140
Enquiry e-mail: rehabenq@swd.gov.hk

14.5 家庭服務中心／綜合家庭服務中心⁽¹⁾處理中的個案

Active Cases of Family Services Centres/Integrated Family Service Centres⁽¹⁾

個案數目
Number of cases

類別	Type	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
家庭服務中心	Family services centres							
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations	12 719	-	-	-	-	-	-
社會福利署	Social Welfare Department	38 230	-	-	-	-	-	-
總計	Total	50 949	-	-	-	-	-	-
綜合家庭服務中心	Integrated family service centres							
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations	-	13 165	14 625	14 929	14 825	14 827	14 630
社會福利署	Social Welfare Department	-	28 085	29 589	30 797	32 106	31 317	29 775
總計	Total	-	41 250	44 214	45 726	46 931	46 144	44 405

註釋： 於財政年度終結時的數字。

(1) 十五間綜合家庭服務中心試驗計劃於二零零二年四月一日至二零零四年三月三十一日期間進行。在二零零四至零五年度，所有家庭服務中心已轉型為綜合家庭服務中心。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 15 Integrated Family Service Centres pilot projects were carried out from 1 April 2002 to 31 March 2004. All Family Service Centres were transformed to become Integrated Family Service Centres in 2004-05.

資料來源： 社會福利署
查詢電話：2892 5159
查詢電郵：sf1@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5159
Enquiry e-mail: sf1@swd.gov.hk

14.6 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心
Child Care Centres under the Supervision of Child Care Centres
Advisory Inspectorate by Type
(A) 二零零六至零七年⁽¹⁾至二零一零至一一年
2006-07⁽¹⁾ to 2010-11

類別	Type	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
受津貼／資助／政府	Subvented/Aided/Government					
幼兒中心（0至3歲）	Child Care Centre (0-3 years)					
日間中心（0至2歲）	Day Centre (0-2 years)					
中心數目	Number of centres	11	10	10	10	10
名額	Number of places	592	572	588	596	596
日間中心（0至3歲）	Day Centre (0-3 years)					
中心數目	Number of centres	2	2	2	2	2
名額	Number of places	122	122	122	122	122
留宿幼兒中心（0至6歲）	Residential Child Care Centre (0-6 years)					
中心數目	Number of centres	3	3	4	4	4
名額	Number of places	207	207	272	272	272
特殊幼兒中心（0至6歲）	Special Child Care Centre (0-6 years)					
中心數目	Number of centres	27	28	31	31	33
名額	Number of places	1 375	1 418	1 548	1 548	1 626
非牟利	Non-profit-making					
留宿幼兒中心（0至6歲）	Residential Child Care Centre (0-6 years)					
中心數目	Number of centres	1	1	1	1	1
名額	Number of places	52	52	52	52	52
私營	Private					
幼兒中心（0至3歲）	Child Care Centre (0-3 years)					
日間中心（2至3歲）	Day Centre (2-3 years)					
中心數目	Number of centres	5	7	9	10	13
名額	Number of places	356	538	1 089	1 503	1889
日間中心（0至3歲）	Day Centre (0-3 years)					
中心數目	Number of centres	1	1	1	1	2
名額	Number of places	104	104	116	116	354
留宿幼兒中心（0至6歲）	Residential Child Care Centre (0-6 years)					
中心數目	Number of centres	-	-	-	-	-
名額	Number of places	-	-	-	-	-
特殊幼兒中心（2至6歲）	Special Child Care Centre (2-6 years)					
中心數目	Number of centres	-	1	1	1	2
名額	Number of places	-	48	48	48	76
其他	Others					
互助幼兒中心	Mutual Help Child Care Centre					
中心數目	Number of centres	22	22	23	23	22
名額	Number of places	305	305	314	314	300
總計	Total					
中心數目	Number of centres	72	75	82	83	89
名額	Number of places	3 113	3 366	4 149	4 571	5 287

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 自協調學前服務於二零零五年九月一日實施後，幼兒中心的定義已轉變為向零至三歲幼兒提供的服務。全港的日間幼兒園（即二至六歲幼兒服務）及日間幼兒園暨日間育嬰園（即零至六歲幼兒服務）已轉為幼稚園暨幼兒中心，並由教育局學前服務聯合辦事處規管。自二零零五年九月的數字只包括仍由社會福利署幼兒中心督導組督導及規管的幼兒中心、特殊幼兒中心及留宿幼兒中心的中心數目及名額。本表 B 部中，二零零五至零六年的數字反映協調學前服務實施前的情況。

(1) Upon the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, the definition of child care centres has been re-defined as service for children aged 0 to 3. All day nurseries (serving children aged 2 to 6) and day nursery-cum-day creches (serving children aged 0 to 6) have been converted into kindergarten-cum-child care centres under the administration of the Joint Office for Pre-primary Services of the Education Bureau. The figures for September 2005 onwards refer only to the provision of child care centres, special child care centres and residential child care centres which remain under the monitoring of the Social Welfare Department. In Part B of this table, figures for 2005-06 reflect the service situation before the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services.

14.6 (續) 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心
(cont'd) Child Care Centres under the Supervision of Child Care Centres
Advisory Inspectorate by Type
(B) 二零零零至零一年及二零零五至零六年⁽¹⁾
2000-01 and 2005-06⁽¹⁾

類別	Type	2000-01	2005-06
受津貼／資助／政府	Subvented/Aided/Government		
全日制幼兒園	Full day nursery		
中心數目	Number of centres	241	245
名額	Number of places	27 794	27 525
留宿幼兒園	Residential nursery		
中心數目	Number of centres	2	3
名額	Number of places	132	187
全日制育嬰園	Full day creche		
中心數目	Number of centres	18	13
名額	Number of places	941	697
留宿育嬰園	Residential creche		
中心數目	Number of centres	2	1
名額	Number of places	160	55
混合幼兒中心	Mixed centres		
中心數目	Number of centres	8	9
名額	Number of places	949	1 059
特殊幼兒中心	Special child care centre		
中心數目	Number of centres	24	26
名額	Number of places	1 271	1 348
非牟利	Non-profit-making		
全日制幼兒園	Full day nursery		
中心數目	Number of centres	8	9
名額	Number of places	1 162	1 100
半日制幼兒園	Half day nursery		
中心數目	Number of centres	1	1
名額	Number of places	252	390
半日制遊戲小組	Half day playgroup		
中心數目	Number of centres	1	1
名額	Number of places	60	35
留宿育嬰園	Residential creche		
中心數目	Number of centres	1	1
名額	Number of places	52	52
私營	Private		
全日制幼兒園	Full day nursery		
中心數目	Number of centres	84	81
名額	Number of places	5 785	4 865
半日制幼兒園	Half day nursery		
中心數目	Number of centres	35	62
名額	Number of places	12 228	11 260
半日制遊戲小組	Half day playgroup		
中心數目	Number of centres	15	25
名額	Number of places	1 292	2 190
留宿育嬰園	Residential creche		
中心數目	Number of centres	0	0
名額	Number of places	0	0
混合幼兒中心	Mixed centres		
中心數目	Number of centres	5	19
名額	Number of places	434	2 504
總計	Total		
中心數目	Number of centres	445	496
名額	Number of places	52 512	53 267

14.6 (續) 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心
(cont'd) Child Care Centres under the Supervision of Child Care Centres
Advisory Inspectorate by Type
(B) 二零零零至零一年及二零零五至零六年⁽¹⁾
2000-01 and 2005-06⁽¹⁾

註釋： 除二零零五至零六年度の數字爲二零零五年八月底的數字，反映幼兒中心在二零零五年九月實施協調學前服務前的情況外，其他年度の數字爲有關財政年度終結時的數字。

- (1) 自協調學前服務於二零零五年九月一日實施後，幼兒中心的定義已轉變爲向零至三歲幼兒提供的服務。全港的日間幼兒園（即二至六歲幼兒服務）及日間幼兒園暨日間育嬰園（即零至六歲幼兒服務）已轉型爲幼稚園暨幼兒中心，並由教育局學前服務聯合辦事處規管。

Notes : Except for 2005-06 where figures are as at end of August 2005 to reflect the service situation before the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services in September 2005, figures for other years are as at end of the financial year.

- (1) Upon the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, the definition of child care centres has been re-defined as service for children aged 0 to 3. All day nurseries (serving children aged 2 to 6) and day nursery-cum-day creches (serving children aged 0 to 6) have been converted into kindergarten-cum-child care centres under the administration of the Joint Office for Pre-primary Services of the Education Bureau.

資料來源： 社會福利署
查詢電話：2892 5208
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5208
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

14.7 安老服務

Services for the Elderly

服務類別	Type of services	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
院舍	Residential care homes							
長者宿舍 ⁽¹⁾ (住院人數)	Hostel for the Elderly ⁽¹⁾ (persons enrolled)	163	15	10	7	6	6	6
安老院 ⁽¹⁾ (住院人數)	Home for the Aged ⁽¹⁾ (persons enrolled)	7 187	5 721	4 755	3 679	2 910	2 319	1 769
護理安老院 ⁽²⁾ (住院人數)	Care and Attention Home for the Elderly ⁽²⁾ (persons enrolled)	9 394	11 056	11 437	11 922	12 377	12 557*	12 927
護養院 (住院人數)	Nursing Home (persons enrolled)	1 372	1 537	1 519	1 502	1 518	1 512	1 519
長者地區中心 ⁽³⁾ (會員人數)	District Elderly Community Centre ⁽³⁾ (members)	–	64 319	63 550	64 907	64 866	63 406	63 392
長者活動中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Social Centre for the Elderly ⁽³⁾ (members)	126 146	43 202	42 048	42 806	42 291	41 207	43 361
長者鄰舍中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Neighbourhood Elderly Centre ⁽³⁾ (members)	–	78 782	80 019	80 545	80 970	84 688*	87 181
長者日間護理中心/單位 (登記人數)	Day Care Centre/Unit for the Elderly (persons enrolled)	1 529	2 135	2 196	2 210	2 257	2 466	2 591
改善家居及社區照顧服務 ⁽⁴⁾ (登記人數)	Enhanced Home and Community Care Services ⁽⁴⁾ (persons enrolled)	–	1 923	2 205	2 292	2 758	3 267	3 395
綜合家居照顧服務 ⁽⁵⁾ (登記人數)	Integrated Home Care Services ⁽⁵⁾ (persons enrolled)	–	19 018	19 519	20 343	20 863	21 064	21 432
長者支援服務隊 (登記人數)	Support Teams for the Elderly (persons enrolled)	46 823	58 622	59 030	58 462	59 437	59 082	59 059
社會福利署	Social Welfare Department							
院舍	Residential care homes							
長者宿舍 ⁽⁶⁾ (住院人數)	Hostel for the Elderly ⁽⁶⁾ (persons enrolled)	69	–	–	–	–	–	–
安老院 ⁽⁶⁾ (住院人數)	Home for the Aged ⁽⁶⁾ (persons enrolled)	84	–	–	–	–	–	–
長者活動中心 ⁽⁷⁾ (會員人數)	Social Centre for the Elderly ⁽⁷⁾ (members)	941	–	–	–	–	–	–
總計	Total							
院舍	Residential care homes							
長者宿舍 ⁽¹⁾ (住院人數)	Hostel for the Elderly ⁽¹⁾ (persons enrolled)	232	15	10	7	6	6	6
安老院 ⁽¹⁾ (住院人數)	Home for the Aged ⁽¹⁾ (persons enrolled)	7 271	5 721	4 755	3 679	2 910	2 319	1 769
護理安老院 ⁽²⁾ (住院人數)	Care and Attention Home for the Elderly ⁽²⁾ (persons enrolled)	9 394	11 056	11 437	11 922	12 377	12 557*	12 927
護養院 (住院人數)	Nursing Home (persons enrolled)	1 372	1 537	1 519	1 502	1 518	1 512	1 519
長者地區中心 ⁽³⁾ (會員人數)	District Elderly Community Centre ⁽³⁾ (members)	–	64 319	63 550	64 907	64 866	63 406	63 392
長者活動中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Social Centre for the Elderly ⁽³⁾ (members)	127 087	43 202	42 048	42 806	42 291	41 207	43 361
長者鄰舍中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Neighbourhood Elderly Centre ⁽³⁾ (members)	–	78 782	80 019	80 545	80 970	84 688*	87 181
長者日間護理中心/單位 (登記人數)	Day Care Centre/Unit for the Elderly (persons enrolled)	1 529	2 135	2 196	2 210	2 257	2 466	2 591
改善家居及社區照顧服務 ⁽⁴⁾ (登記人數)	Enhanced Home and Community Care Services ⁽⁴⁾ (persons enrolled)	–	1 923	2 205	2 292	2 758	3 267	3 395
綜合家居照顧服務 ⁽⁵⁾ (登記人數)	Integrated Home Care Services ⁽⁵⁾ (persons enrolled)	–	19 018	19 519	20 343	20 863	21 064	21 432
長者支援服務隊 (登記人數)	Support Teams for the Elderly (persons enrolled)	46 823	58 622	59 030	58 462	59 437	59 082	59 059

14.7 (續) 安老服務 (cont'd) Services for the Elderly

註釋： 於財政年度終結時的數字。

- (1) 自二零零三年一月一日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由二零零六年三月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。
- (2) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。
- (3) 由二零零三年四月一日起，所有長者綜合服務中心和超過半數的長者活動中心分別提升其服務功能為長者地區中心和長者鄰舍中心，藉此擴展以中心為本的服務。
- (4) 改善家居及社區照顧服務於二零零一年四月開始投入服務。
- (5) 由二零零三年四月一日起，為加強長者的家居照顧服務，大部分家務助理隊獲提升其服務功能為地區為本的綜合家居照顧服務隊，藉以為體弱或殘疾個案提供護理服務、個人照顧及康復服務。
- (6) 唯一由政府營運的安老院舍已由二零零三年十二月三十一日起停止服務。
- (7) 長者活動中心由二零零三年四月一日起由一間受資助非政府機構接辦。

資料來源： 社會福利署
查詢電話：2892 5230
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Notes : Figures are as at end of the financial year.

- (1) With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.
- (2) It includes Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.
- (3) As from 1 April 2003, all Multi-service Centres for the Elderly and more than half of the Social Centres for the Elderly have been upgraded to District Elderly Community Centres and Neighbourhood Elderly Centres respectively so as to expand the centre-based services.
- (4) Enhanced Home and Community Care Services commenced operation in April 2001.
- (5) To enhance home-based services for elders, most of the home help teams have been upgraded to district-based Integrated Home Care Services Teams to provide nursing, personal care and rehabilitative services to the frail or disabled cases from 1 April 2003.
- (6) The only government-run home has ceased service delivery with effect from 31 December 2003.
- (7) Social Centres for the Elderly were hived off to a non-governmental organisation with effect from 1 April 2003.

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5230
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

14.8 社會福利署的開支 Expenditure of Social Welfare Department

百萬元
\$ million

		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11 [@]
部門開支 ⁽¹⁾⁽²⁾	Departmental expenditure ⁽¹⁾⁽²⁾	2,352	3,087	2,843	2,973	3,054	3,302	3,250
社會保障計劃 發放款項 ⁽²⁾⁽³⁾	Payments for Social Security Schemes ⁽²⁾⁽³⁾	18,700	23,116	23,161	24,077	27,415	27,886	27,562
非政府機構的資助	Subvention to non-governmental organisations	6,453	6,340	6,449	6,908	8,065	8,342	8,556
總計	Total	27,505	32,543	32,453	33,959	38,533	39,529	39,368

註釋： 有關社會福利方面的公共開支數字，請參閱表 10.5 「按政策組別劃分的公共開支」。

Notes : For figures on public expenditure on social welfare, please refer to Table 10.5 "Public Expenditure by Policy Area Group".

(1) 由二零零二至零三年度起，部門開支亦包括僱用服務之款項，用以支付由私營機構和非政府機構營辦者提供福利服務的合約費用。這些服務包括安老院舍、改善家居及社區照顧服務、買位計劃和改善買位計劃所購買的安老院舍名額和其他福利服務。在此之前，有關開支是包括於非政府機構的資助費用下。

(1) As from 2002-03, departmental expenditure also covers expenses on hire of services, which includes contract payments for welfare services provided by operators in the private and non-governmental organisations sectors. These services include residential care homes for the elderly, enhanced home and community care services, elderly home places purchased under the Bought Place and Enhanced Bought Place Schemes and other welfare services. Before then, expenditure for such contract payments was accounted for under subvention to non-governmental organisations.

(2) 二零一零至一一年度向綜援受助人額外發放的一個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的一個月福利金的開支已包括在社會保障計劃發放款項內。

(2) The expenditure on the provision of one additional month of standard rate of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) payment to CSSA recipients and one additional month of allowance to Social Security Allowance recipients in 2010-11 is included in the payments for Social Security Schemes.

(3) 不包括由交通意外傷亡基金發放的交通意外傷亡援助之款項。

(3) Payments for Traffic Accident Victims Assistance are excluded, which is financed by the Traffic Accident Victims Assistance Fund.

資料來源：社會福利署
查詢電話：2892 5232
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5232
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

概念及定義

罪案統計

有關 *罪案* 統計的編製，犯罪被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定，不論有否被起訴。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中分別記錄。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作統計之用。

舉報罪案 是指由警方分類和接辦的案件。由其他執法機關如入境事務處、香港海關和廉政公署處理的案件則不包括在內。

犯罪被捕人數 是指因干犯罪行而被拘捕的人，不論有否遭起訴。其中年齡介乎 10 至 15 歲因犯罪而被捕的人士稱為 *少年罪犯*；而 16 至 20 歲的則稱為 *青年罪犯*。

貪污罪行統計

有關 *貪污罪行* 的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（第 201 章）所指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第 10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

司法機構統計

終審法院 是香港特別行政區級別最高的上訴法院，負責審理不服高等法院民事或刑事判決而提出的上訴，可以維持、推翻或變更各下級法院的判決。

高等法院上訴法庭 審理的案件，包括不服原訟法庭或區域法院所作出的民事或刑事判決而提出的上訴，以及不服土地審裁處及其他法定審裁處的判決而提出的上訴。上訴法庭也就各下級法院提交的法律問題作出裁決。不服上訴法庭的判決而提出的上訴，由終審法院審理。

高等法院原訟法庭 就所有民事和刑事的管轄權均沒有限制。較為嚴重的刑事案件，如謀殺、誤殺、強姦、持械行劫、販運大量危險藥物和複雜的商業欺詐等，均由一位原訟法庭法官連

Concepts and Definitions

Crime Statistics

For compilation of *crime* statistics, counting of persons arrested for crime is based on the number of occasions on which the offenders are arrested, whether or not they are prosecuted. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for statistical purposes.

Reported crimes refer to the cases which are classified and dealt with by the police. Cases which are handled by other law enforcement agencies such as Immigration Department, Customs and Excise Department and Independent Commission Against Corruption are not included.

Persons arrested refer to persons arrested for crime, whether or not they are prosecuted. Persons arrested for crime who are between the ages of 10 and 15 are called *juvenile offenders* and those of the ages between 16 and 20 are called *young offenders*.

Corruption Offences Statistics

Statistics on *corruption offences* include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) are also included; whereas corruption cases handled by the Police Force are excluded.

Judiciary Statistics

The *Court of Final Appeal* is the highest appellate court within the Hong Kong Special Administrative Region. It hears appeals on civil and criminal matters from the High Court. It may confirm, reverse or vary the decision of the lower courts.

The *Court of Appeal of the High Court* hears appeals in civil and criminal matters from the Court of First Instance and the District Court, as well as appeals from the Lands Tribunal and other statutory tribunals. It also gives rulings on questions of law referred to it by lower levels of courts. Appeals from the Court of Appeal lie to the Court of Final Appeal.

The *Court of First Instance of the High Court* has unlimited jurisdiction in all civil and criminal matters. The more serious criminal offences such as murder, manslaughter, rape, armed robbery, trafficking in large quantities of dangerous

同由七人組成的陪審團共同審理，法官也可頒令案件由連同九人組成的陪審團共同審理。

區域法院 負責審理的民事訴訟，申索限額為五萬元以上，100 萬元以下，法例另有規定者則不在此限；申索如涉及收回土地或土地權益，則以年租或應課差餉租值或年值不超過 24 萬元為限。除了一般民事訴訟外，區域法院還有專屬管轄權審理根據《僱員補償條例》（第 282 章）提出的申索、根據《稅務條例》（第 112 章）提出的稅項追討，以及根據《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）進行的欠租扣押。區域法院也有管轄權處理離婚、領養、家庭暴力和其他與家事有關的事宜。所有婚姻訴訟，即使經濟濟助的申索額超過區域法院的民事訴訟權限，區域法院仍有權審理。

區域法院 有刑事管轄權，可審理除最嚴重的案件如謀殺、誤殺和強姦等以外的所有可公訴罪行案件，亦可審理由裁判法院移交的附有可公訴罪行的簡易程序案件。區域法院判處的監禁刑期最高可達七年。區域法院的審訊，不設陪審團，由法官單獨審理。

區域法院也根據多項條例，如《差餉條例》（第 116 章）、《印花稅條例》（第 117 章）、《肺塵埃沉着病（補償）條例》（第 360 章）和《職業性失聰（補償）條例》（第 469 章）等，行使有限的上訴管轄權，審理不服各審裁處和法定團體的決定而提出的上訴。

裁判法院 的刑事司法管轄範圍廣泛，有權審理多類可公訴罪行和簡易程序罪行。一般而言，裁判法院有權判處的最高刑罰是監禁兩年及罰款港幣 10 萬元，但有一些法例條文賦予裁判官更大的權力，最高可判監禁三年，罰款可高達港幣 500 萬元。

少年法庭 有權審理對兒童和未滿 16 歲的少年提出的刑事控罪，但兇殺罪除外。少年法庭也有權為保護未滿 18 歲的少年頒布照顧保護令。

死因裁判官 調查在本港發生而又須予報告的死亡個案。若有人於官方看管時死亡、或高等法院原訟法庭發出死因研訊指示、又或律政司司長要求進行死因研訊，死因裁判法庭便須對有關個案進行死因研訊。進行死因研訊的主要目的是就某宗死亡個案查明導致死亡的情況。法庭可在適當的情況，提出建議以防止類似的事件重演。

drugs, and complex commercial frauds, are tried by a Judge of the Court of First Instance with a jury of seven, or, when a Judge so orders, a jury of nine.

The *District Court* has jurisdiction over civil claims of the value over \$50,000 but not more than \$1,000,000, unless otherwise provided for by statute. Where claims are for recovery of land, or the title to an interest in land comes in question, the annual rent or rateable value or the annual value must not exceed \$240,000. Apart from the general civil jurisdiction, the District Court has exclusive jurisdiction over claims brought under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282), tax recovery claims under the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) and distress of rent under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7). The District Court also has jurisdiction over divorce, adoption, domestic violence and other family related matters. The Court may exercise the matrimonial jurisdiction notwithstanding that the amount of financial relief claimed is beyond its civil jurisdiction.

The criminal jurisdiction of the *District Court* includes all indictable offences, except the most serious ones such as murder, manslaughter and rape, as well as summary offences transferred to it together with an indictable offence. The maximum term of imprisonment that the District Court can impose is seven years. Trial in the District Court is by Judge alone.

The District Court also exercises limited appellate jurisdiction in hearing appeals from Tribunals and Statutory Bodies conferred on it under various ordinances, e.g. the Rating Ordinance (Cap. 116), the Stamp Duty Ordinance (Cap. 117), the Pneumoconiosis (Compensation) Ordinance (Cap. 360) and the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469).

The *Magistrates' Courts* exercise criminal jurisdiction over a wide range of indictable and summary offences. In general, the jurisdiction is a maximum of two years' imprisonment and a fine of \$100,000. There are a number of provisions which empower Magistrates to impose sentences up to three years' imprisonment and fines up to \$5,000,000.

The *Juvenile Court* has jurisdiction to hear charges against children and young persons under the age of 16, except homicide. It also has jurisdiction to grant care and protection orders in respect of young persons under the age of 18.

Coroners are empowered to investigate reportable deaths occurred in Hong Kong. An inquest must be held in respect of deaths in official custody, or as directed by the Court of First Instance of the High Court or requested by the Secretary for Justice. The prime purpose of an inquest is to ascertain the circumstances surrounding a particular death. The Court may make recommendations to prevent the recurrence of similar incidents in appropriate circumstances.

土地審裁處的其中一項重要職能是裁決有關業主提出收回《業主與租客（綜合）條例》（第7章）所規管之處所的申索。自二零零四年七月九日起，審裁處也有管轄權就因期滿而終止的租賃或分租租賃所提出的收回處所申索，作出裁決（即使該等租賃或分租租賃不屬上述條例的管轄範圍），並有權判予相應的濟助。

土地審裁處另一項經常行使的司法管轄權是處理與物業管理有關的爭議，並作出裁斷。這類爭議所涉的事項包括對《物業管理條例》（第344章）的解釋和執行、對公契條款的解釋和執行、管理委員會的委任與解散、召開業主大會的請求，以及建築物管理代理人的委任等。

如任何人士的土地因公共發展而減值或被強制收回，土地審裁處有權釐定政府應付的補償金額。土地審裁處審理的補償申索，金額沒有上限。同時，審裁處可根據《土地（為重新發展而強制售賣）條例》（第545章）頒令售賣土地以作重新發展用途。

此外，土地審裁處有上訴管轄權，處理 (i) 不服差餉物業估價署署長根據《差餉條例》（第116章）所作的決定而提出的上訴、(ii) 不服地政總署署長根據《地租（評估及徵收）條例》（第515章）所作的決定而提出的上訴；及(iii) 不服房屋署署長根據《房屋條例》（第283章）所作的決定而提出的上訴。

審裁處在判予補救和濟助時，不論是法律上或衡平法上的補救和濟助，皆具有與高等法院原訟法庭同等的管轄權。以土地審裁處的案件而言，訴訟當事人可以由大律師或律師代表，但以親自出庭者較多。

勞資審裁處提供廉宜、省時、簡便的途徑，解決僱主和僱員之間的勞資糾紛。在勞資審裁處所申索的金額必須在港幣8,000元以上，但沒有任何上限。如果申索人在同一宗申索中，每人申索的金額是港幣8,000元或以下，而申索人數不超過10人，則由勞工處轄下的小額薪酬索償仲裁處處處理。勞資審裁處聆訊有關在香港境內違反僱傭合約和學徒合約的案件。此外，有關在香港境內訂定但在香港境外履行的僱傭合約也在其審理範圍之內。申索種類包括：終止合約時須給予的代通知金、終止僱傭金、欠薪、遣散費、長期服務金、法定假日薪酬、疾病津貼及產假薪酬等。勞資審裁處的聆訊不拘泥於程序，多以中文進行，雙方當事人均不得由律師代表。

小額錢債審裁處採用簡單、廉宜、不拘形式的程序審理港幣五萬元或以下的申索。該處審理的申索主要類別有：追收欠債、追收服務費、財產損毀要求賠償，以及與貨物銷售或消費權

One of the important functions of the *Lands Tribunal* is to adjudicate claims by landlords for possession of premises, the tenancies or sub-tenancies of which are under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7). Starting from 9 July 2004, the Tribunal also has power to adjudicate claims for possession of premises, the tenancies or sub-tenancies of which have expired by effluxion of time even when they are outside the said Ordinance, and the power to grant consequential relief.

Another widely used jurisdiction of this Tribunal is to determine building management disputes. Such disputes arise from, among others, the interpretation and enforcement of the provisions of the Building Management Ordinance (Cap. 344) and deeds of mutual covenant, the appointment or dissolution of management committees, requisitions for owners' meetings and appointment of building management agents.

The Tribunal has unlimited jurisdiction to determine the amount of compensation payable by the Government to a person whose land has been compulsorily resumed or has suffered a reduction in value because of public developments. The Tribunal can also order the sale of land for redevelopment purpose under the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) Ordinance (Cap. 545).

In addition, the Tribunal exercises appellate jurisdiction over (i) determinations by the Commissioner of Rating and Valuation under the Rating Ordinance (Cap. 116); (ii) determinations by the Director of Lands under the Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance (Cap. 515); and (iii) determinations by the Director of Housing under the Housing Ordinance (Cap. 283).

In exercising its jurisdiction, the Tribunal has the same powers to grant remedies and relief, legal or equitable, as the Court of First Instance of the High Court. Parties may appoint counsel or solicitors to appear before the Tribunal or, as is often the case, they may appear in person.

The *Labour Tribunal* provides a quick, informal and inexpensive means to resolve disputes between employers and employees. It handles claims of over \$8,000 in amount. There is no upper limit on a claim. Where a claim per claimant is \$8,000 or less and the total number of claimants in a claim is not more than 10, it will be handled by the Minor Employment Claims Adjudication Board of the Labour Department. The Tribunal hears cases involving breach of employment contract or apprenticeship in Hong Kong. It also has jurisdiction over employment contracts entered in Hong Kong but performed outside the territories. The types of claims include wages in lieu of notice of termination, terminal payment, arrears of wages, severance pay, long service payment, statutory holiday pay, sickness allowance and maternity leave pay. Hearings are informal and are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed.

The *Small Claims Tribunal* provides a simple, inexpensive and informal procedure to deal with monetary claims not exceeding \$50,000. The common claim categories include debts, service charges, damage to property, sale of goods and

益有關的追討。審裁處所進行的聆訊，多以中文進行。各方當事人均不得由律師代表，訴訟人可以親自出庭，或授權獲審裁處認可的代表出庭。

淫褻物品審裁處 有權裁定有關物品是否屬於淫褻或不雅。該審裁處亦有權將有關物品分為第一類（既非淫褻，亦非不雅）、第二類（不雅）或第三類（淫褻）。交由該審裁處進行裁定或分類的物品主要是雜誌、連環圖、錄影帶和光碟。作者、印刷人、出版商、製造商、進口商、分銷商或版權擁有人，都可以將物品呈交該審裁處評定類別。淫褻物品審裁處由一位裁判官連同兩位或以上的審裁委員共同主持；如覆核分類、或就已分類物品重新考慮，則會由一位裁判官連同至少四位審裁委員進行全面聆訊。

懲教服務

懲教院所 包括監獄、戒毒所、教導所、勞教中心、更生中心及中途宿舍，全部由懲教署根據《監獄條例》（第234章）的規定，予以管理。

經法庭判處監禁的犯人，均囚禁於 **監獄**。任何因觸犯刑事罪行而被判監的人士，可被判處有期或無期徒刑。

《戒毒所條例》（第244章）規定，因觸犯可被判處監禁的罪行而被法庭定罪的吸毒者，法庭有權判他入 **戒毒所** 接受治療，時間最短是兩個月，最長是12個月。實際的治療期須視乎囚犯的健康狀況和進展，以及獲釋後不再吸毒的可能性而定。

《教導所條例》（第280章）規定，介乎14歲至20歲的年輕男犯或女犯，刑事罪名一經成立，可被判入 **教導所** 接受教導，為期由最短六個月至最長三年不等。

《勞教中心條例》（第239章）規定，被定罪的年輕男犯，可囚禁於 **勞教中心**。如年齡介乎14至20歲，囚禁期由最短一個月至最長六個月；如年齡介乎21至24歲，囚禁期則由最短三個月至最長12個月。

根據《更生中心條例》（第567章）的規定，被定罪時年齡介乎14至20歲的男女青少年犯可判入 **更生中心**。更生中心計劃分為兩個階段，第一階段為二至五個月的紀律訓練，之後是為期一至四個月以社區為本的融入計劃。

consumer claims. Hearings are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed. A party may appear in person or, by an authorised representative approved by the Tribunal.

The *Obscene Articles Tribunal* has jurisdiction to determine whether an article is obscene or indecent. It also has power to classify an article as Class I (neither obscene nor indecent), Class II (an indecent article) or Class III (an obscene article). Articles received by the Tribunal for determination or classification are mainly magazines, comic books, video cassette tapes and video compact discs. An author, printer, publisher, manufacturer, importer, distributor or copyright owner of an article may submit a copy of the article to the Tribunal for classification. The Tribunal is presided by a Magistrate, who sits with two or more Adjudicators. A minimum of four Adjudicators are required at full hearings to review the classification of articles, or to reconsider previous classifications.

Correctional Services

Correctional institutions include prisons, drug addiction treatment centres, training centres, detention centre, rehabilitation centres and half-way houses managed by the Correctional Services Department in accordance with the provisions of the Prisons Ordinance (Cap. 234).

Prison is for the detention of convicted persons sentenced to imprisonment by the court. Any person convicted of a criminal offence may be sentenced to a prison for a determinate or an indeterminate period.

Under the Drug Addiction Treatment Centres Ordinance (Cap. 244), the court is empowered to sentence a drug addict found guilty of an offence punishable by imprisonment to detention in a *Drug Addiction Treatment Centre* for treatment for a minimum period of two months to a maximum of 12 months. The actual length of treatment is determined by the inmate's health and progress, and the likelihood of his remaining free from addiction to any dangerous drugs after release.

Under the Training Centres Ordinance (Cap. 280), a male or female young offender, aged between 14 and 20, upon conviction of a criminal offence, may be sentenced to a *Training Centre* to undergo an indeterminate period of training ranging from a minimum of six months to a maximum of three years.

Under the Detention Centres Ordinance (Cap. 239), a convicted young male offender can be detained in a *Detention Centre* from a minimum period of one month to a maximum period of six months if he is between 14 and 20 years of age, or a minimum period of three months up to a maximum period of 12 months, if he is between 21 and 24 years of age.

Under the Rehabilitation Centres Ordinance (Cap. 567), a convicted male or female young offender, aged between 14 and 20, may be sentenced to a *Rehabilitation Centre*. The Rehabilitation Centre Programme consists of two phases — a two to five months' disciplinary training followed by a one to four months' community-based reintegration programme.

接受善後監管的獲釋人士，如需要一段短時期作過渡性適應，可獲安排入住 *中途宿舍*，於日間出外工作或上學，夜間則返回宿舍。中途宿舍的設立，目的是讓釋囚在一個經妥善規劃並具支援性的環境下，培養自律的精神和積極的工作習慣。

感化令及羈留服務

被判接受感化的違法者，要接受感化主任的督導和監管。在感化期內，感化主任會定期進行家訪及提供輔導給受感化者，並與其家庭緊密合作，及安排受感化者接受改過自新的服務。法庭亦會規定有需要的青少年違法者在感化期間接受住院訓練。

社會福利署為年滿 10 歲但未足 16 歲並等待出庭或警方調查的男童及女童提供 *羈留服務*。

法律援助服務

法律援助 由法律援助署推行。任何人士，不論是否香港居民，只要法律援助署署長認為他在經濟上符合資格，以及具備充分理由在香港的法院提出訴訟，便可獲法律援助。

其他有關刊物

懲教院所收納人數統計年報，懲教署編製

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製

Following release, discharged offenders under aftercare supervision who are in need of a short period of transitional adjustment may be arranged to take up residence in a *half-way house* from which they go out to work or school during daytime and to which they return at night. It seeks to cultivate a sense of self-discipline and positive work habit within a structured and supportive environment.

Probation Orders and Remand Services

Offenders who are put on probation order are given supervision and personal guidance through regular home visits and interviews during the probation period. The probation officer works closely with their families and arranges for treatment or services necessary for the successful rehabilitation of the probationer. Some juvenile offenders may also be required by the court to have institutional care during the probation period.

The Social Welfare Department provides *remand services* for boys and girls aged 10 to under 16 who are pending court appearance or police investigation.

Legal Aid Services

Legal aid as administered by the Legal Aid Department is available to both residents and non-residents in Hong Kong who satisfy the Director of Legal Aid on financial eligibility and justification for taking legal action in the courts of Hong Kong.

Further References

Annual Statistical Report on Receptions, published by the Correctional Services Department

Social Welfare Services in Figures, published by the Social Welfare Department

15.1 按罪行類別劃分的舉報罪案 Reported Crimes by Type of Offence

舉報個案數目(另有註明除外)

Number of cases reported (unless otherwise specified)

罪行類別	Type of offence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	104	99	96	107	105	136	112
非禮	Indecent assault	1 124	1 136	1 195	1 390	1 381	1 318	1 448
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	43	34	35	18	36	47	35
意圖謀殺	Attempted murder	7	5	4	7	4	4	2
傷人	Wounding	1 810	1 664	1 768	1 664	1 886	1 903	1 884
嚴重毆打	Serious assault	5 093	5 845	6 323	6 414	5 996	5 785	5 256
襲警	Assault on police	547	582	599	582	528	448	462
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	4	1	0	3	2	0	4
虐待兒童	Cruelty to child	178	257	289	368	362	314	297
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 135	1 424	1 687	1 960	1 934	2 338	2 343
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	8	8	3	2	0	5	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	76	28	19	21	22	12	10
其他行劫	Other robberies	3 349	1 639	1 552	1 193	1 078	853	768
嚴重爆竊	Aggravated burglary	5	2	3	4	2	1	5
勒索	Blackmail	550	490	459	407	309	354	328
縱火	Arson	779	676	815	794	784	675	592
總計	Total	14 812	13 890	14 847	14 934	14 429	14 193	13 546
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	8 964	5 490	5 312	4 508	4 772	4 488	4 538
搶掠	Snatching	1 032	741	679	511	448	428	351
扒竊	Pickpocketing	865	1 220	996	1 198	940	1 082	1 400
店鋪盜竊	Shop theft	6 973	8 750	9 154	8 693	9 343	10 733	10 095
車輛內盜竊	Theft from vehicle	3 228	2 534	2 818	2 457	2 105	1 782	1 752
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	2 862	1 620	1 785	1 421	1 367	1 115	961
其他盜竊	Other thefts	15 610	20 348	21 657	22 482	21 027	19 414	19 784
接贓	Handling stolen goods	116	170	149	183	152	105	85
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 090	5 275	5 941	5 967	5 863	6 315	6 784
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	938	1 110	1 045	995	1 004	974	806
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	2 312	1 780	2 122	2 769	2 966	2 929	2 196
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	2 008	703	803	765	731	602	487
刑事毀壞	Criminal damage	7 022	7 076	6 736	7 151	6 904	6 807	6 814
非法會社罪行	Unlawful society offences	1 014	794	806	748	775	684	538
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	567	780	796	745	735	693	594
其他罪案	Other crimes	3 832	5 156	5 479	5 269	4 908	5 286	5 234
總計	Total	62 433	63 547	66 278	65 862	64 040	63 437	62 419
合計	Grand total	77 245	77 437	81 125	80 796	78 469	77 630	75 965
整體罪案率 (按每10萬名人口計算)	Overall crime rate (per 100 000 population)	1 159.0	1 136.6	1 183.1	1 166.6	1 124.6	1 108.4	1 074.8

資料來源：香港警務處

查詢電話：2860 8448

查詢以上統計數字，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料表格」提出。

Source: Hong Kong Police Force

Enquiry telephone no.: 2860 8448

Enquiry on the above figures can be entered into "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

15.2 按罪行類別劃分的偵破罪案

Detected Crimes by Type of Offence

		偵破個案數目 Number of cases detected						
罪行類別	Type of offence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	84	86	82	92	90	121	106
非禮	Indecent assault	804	808	802	945	934	934	1 043
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	29	26	27	18	32	44	32
意圖謀殺	Attempted murder	7	5	4	7	4	4	2
傷人	Wounding	1 076	964	1 057	1 031	1 140	1 138	1 119
嚴重毆打	Serious assault	3 125	4 010	4 534	4 711	4 321	4 165	3 600
襲警	Assault on police	535	575	594	578	525	447	459
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	3	1	0	3	1	0	4
虐待兒童	Cruelty to child	173	246	281	354	340	294	280
刑事恐嚇	Criminal intimidation	552	724	995	1 187	1 142	1 366	1 376
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	1	5	2	2	0	3	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	13	7	6	9	7	5	4
其他行劫	Other robberies	828	436	522	411	393	255	201
嚴重爆竊	Aggravated burglary	1	1	3	3	1	1	2
勒索	Blackmail	383	284	293	293	197	227	207
縱火	Arson	104	86	121	144	138	126	89
總計	Total	7 718	8 264	9 323	9 788	9 265	9 130	8 524
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	750	561	542	470	468	498	427
搶掠	Snatching	225	191	186	136	101	94	86
扒竊	Pickpocketing	353	307	233	235	193	213	242
店鋪盜竊	Shop theft	6 394	7 429	7 167	6 408	6 780	7 701	7 407
車輛內盜竊	Theft from vehicle	436	289	309	277	242	193	212
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	238	129	117	152	120	157	155
其他盜竊	Other thefts	4 492	5 086	5 540	5 744	5 263	4 654	4 436
接贓	Handling stolen goods	116	170	147	174	145	101	80
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	1 658	1 795	1 988	2 252	2 170	2 105	1 762
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	887	1 065	990	915	901	865	722
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	2 308	1 776	2 120	2 765	2 960	2 922	2 192
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	1 905	682	773	742	705	583	458
刑事毀壞	Criminal damage	1 625	1 266	1 297	1 462	1 409	1 494	1 377
非法會社罪行	Unlawful society offences	813	610	665	595	604	501	394
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	561	770	788	730	715	674	579
其他罪案	Other crimes	3 189	3 892	4 007	3 978	3 733	3 541	3 495
總計	Total	25 950	26 018	26 869	27 035	26 509	26 296	24 024
合計	Grand total	33 668	34 282	36 192	36 823	35 774	35 426	32 548

資料來源：香港警務處
查詢電話：2860 8448
查詢以上統計數字，可以透過香港警務處互聯網
(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料表格」提出。

Source: Hong Kong Police Force
Enquiry telephone no.: 2860 8448
Enquiry on the above figures can be entered into "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

15.3 二零一零年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數

Persons Arrested for Crime by Type of Offence and Age Group, 2010

罪行類別	Type of offence	年齡組別 Age group			人數 Number of persons
		10-15	16-20	≥ 21	總計 Total
暴力罪案	Violent crime				
強姦	Rape	5	35	88	128
非禮	Indecent assault	168	93	705	966
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	3	3	29	35
意圖謀殺	Attempted murder	0	0	0	0
傷人	Wounding	95	250	1 035	1 380
嚴重毆打	Serious assault	420	471	2 954	3 845
襲警	Assault on police	1	25	242	268
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	1	7	8
虐待兒童	Cruelty to child	0	6	262	268
刑事恐嚇	Criminal intimidation	114	102	1 229	1 445
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	0	1	1
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	0	0	5	5
其他行劫	Other robberies	93	96	181	370
嚴重爆竊	Aggravated burglary	0	0	2	2
勒索	Blackmail	86	40	168	294
縱火	Arson	40	20	50	110
總計	Total	1 025	1 142	6 958	9 125
非暴力罪案	Non-violent crime				
爆竊	Burglary	46	37	387	470
搶掠	Snatching	24	18	70	112
扒竊	Pickpocketing	0	3	247	250
店鋪盜竊	Shop theft	1 010	317	6 161	7 488
車輛內盜竊	Theft from vehicle	16	13	150	179
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	7	26	111	144
其他盜竊	Other thefts	657	542	3 962	5 161
接贓	Handling stolen goods	14	12	92	118
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	34	184	2 171	2 389
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	71	137	493	701
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	84	701	2 168	2 953
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	2	22	439	463
刑事毀壞	Criminal damage	122	194	1 317	1 633
非法會社罪行	Unlawful society offences	141	229	205	575
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	44	89	445	578
其他罪案	Other crimes	279	589	4 749	5 617
總計	Total	2 551	3 113	23 167	28 831
合計	Grand total	3 576	4 255	30 125	37 956

資料來源：香港警務處

查詢電話：2860 8448

查詢以上統計數字，可以透過香港警務處互聯網 (www.police.gov.hk) 內的「申請索取資料表格」提出。

Source: Hong Kong Police Force

Enquiry telephone no.: 2860 8448

Enquiry on the above figures can be entered into "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

15.4 按年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons Arrested by Age Group

		人數 Number of persons						
年齡組別	Age group	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
10至15歲 ⁽¹⁾	10 - 15 years ⁽¹⁾	6 229 (815.7)	4 531 (902.6)	4 510 (905.8)	4 644 (935.9)	4 178 (862.3)	4 006 (866.3)	3 576 (808.1)
16至20歲	16 - 20 years	6 465 (1 397.5)	4 780 (1 092.6)	4 974 (1 133.5)	5 023 (1 138.7)	4 830 (1 083.0)	4 684 (1 050.9)	4 255 (968.4)
21歲及以上	21 years and over	28 236 (566.4)	31 493 (592.0)	32 744 (607.1)	33 273 (607.3)	32 212 (581.0)	32 035 (571.9)	30 125 (529.8)
總計	Total	40 930 (658.9)	40 804 (651.9)	42 228 (667.1)	42 940 (669.3)	41 220 (636.7)	40 725 (625.7)	37 956 (577.9)

註釋：括號內數字是該年齡組別按每10萬名人口計算的犯罪被捕人數。

(1) 由二零零三年七月一日開始，刑事責任的最低年齡由7歲提高至10歲。在此日前，該年齡組別是指7至15歲。

資料來源：香港警務處
查詢電話：2860 8448
查詢以上統計數字，可以透過香港警務處互聯網 (www.police.gov.hk)內的「申請索取資料表格」提出。

Notes: Figures in brackets denote number of offenders arrested per 100 000 population of the corresponding age group.

(1) As from 1 July 2003, the minimum age of criminal liability has been raised from 7 to 10. Before that date, this age group refers to 7 to 15.

Source: Hong Kong Police Force
Enquiry telephone no.: 2860 8448
Enquiry on the above figures can be entered into "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

15.5 警隊的實際人數及每年財政開支 Strength and Annual Expenditure of the Police Force

		人數(另有註明除外) Number of persons (unless otherwise specified)						
		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
正規警隊實際人數 ⁽¹⁾	Strength of regular police force ⁽¹⁾							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	2 298	2 071	2 030	2 029	2 032	2 014	1 951
女	Female	485	485	488	502	540	573	634
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	22 399	21 087	21 074	21 358	21 644	21 601	21 920
女	Female	3 056	3 048	3 084	3 246	3 430	3 470	3 594
總計	Total							
男	Male	24 697	23 158	23 104	23 387	23 676	23 615	23 871
女	Female	3 541	3 533	3 572	3 748	3 970	4 043	4 228
輔助警隊實際人數 ⁽¹⁾	Strength of auxiliary police force ⁽¹⁾							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	255	175	174	159	149	148	143
女	Female	47	37	41	38	37	33	30
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	4 166	3 237	3 167	3 123	3 071	2 989	2 953
女	Female	548	539	538	583	652	727	779
總計	Total							
男	Male	4 421	3 412	3 341	3 282	3 220	3 137	3 096
女	Female	595	576	579	621	689	760	809
正規警隊實際人數與人口的比率(按每10萬名人口計算)	Ratio of regular police to population (per 100 000 population)	424	392	389	392	396	395	398
每年財政支出(百萬元)	Annual expenditure (\$ million)	11,741	10,864	10,872	11,515	12,239	12,714	12,855

註釋：(1) 指當年七月一日的數字。

Note: (1) Figures refer to 1 July of the year.

資料來源：香港警務處
查詢電話：2860 8448
查詢以上統計數字，可以透過香港警務處互聯網 (www.police.gov.hk)內的「申請索取資料表格」提出。

Source: Hong Kong Police Force
Enquiry telephone no.: 2860 8448
Enquiry on the above figures can be entered into "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

15.6 貪污舉報及被檢控人士 Corruption Reports and Persons Prosecuted

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
按機構類別劃分接獲貪污舉報的數目	Number of corruption reports recorded by sector							
政府部門	Government departments	1 066	861	753	668	675	704	729
公共機構 ⁽¹⁾	Public bodies ⁽¹⁾	172	215	174	179	152	149	160
私營機構	Private sector	1 898	1 868	1 730	1 912	1 789	1 681	1 770
與選舉有關	Election related	212	76	49	862	728	210	34
總計	Total	3 348	3 020	2 706	3 621	3 344	2 744	2 693
		(5)	(2)	(1)	(3)	(5)	(1)	(4)
按機構類別劃分因貪污及相關罪行而被檢控的人數	Number of persons prosecuted for corruption and related offences by sector							
政府部門	Government departments	59	25	24	25	12	21	26
公共機構 ⁽¹⁾	Public bodies ⁽¹⁾	12	13	10	5	10	10	14
私營機構	Private sector	519	310	306	316	306	308	347
與選舉有關	Election related	15	8	0	7	24	2	6
總計	Total	605	356	340	353	352	341	393
		(3)	(0)	(1)	(0)	(5)	(1)	(1)

註釋： 數字包括所有廉政公署接獲的可追查舉報，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於括號內顯示。

⁽¹⁾ 根據《防止賄賂條例》（第201章）的定義。

Notes : Figures include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in brackets.

⁽¹⁾ As defined in the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201).

資料來源： 廉政公署
查詢電話：2826 3273
查詢電郵：pkylau@crd.icac.org.hk

Source : Independent Commission Against Corruption
Enquiry telephone no.: 2826 3273
Enquiry e-mail: pkylau@crd.icac.org.hk

15.7 司法機構統計數字 Judiciary Statistics

(A) 終審法院 Court of Final Appeal

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
不服高等法院判決而提出的上訴許可申請	Applications for leave to appeal from the High Court							
刑事	Criminal	24	107	63	64	76	76	101
民事	Civil	35	40	50	75	82	60	47
總計	Total	59	147	113	139	158	136	148
不服高等法院判決而提起的上訴	Substantive appeals from the High Court							
刑事	Criminal	9	14	12	10	12	11	14
民事	Civil	29	30	23	34	30	22	17
總計	Total	38	44	35	44	42	33	31
雜項程序 ⁽¹⁾	Miscellaneous proceedings ⁽¹⁾	–	0	1	3	2	2	2

註釋： (1) 由二零零三年起新增案件類別。

Note : (1) New case type is available from 2003 onwards.

(B) 高等法院 High Court

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
高等法院上訴法庭	Court of Appeal of the High Court							
刑事	Criminal	533	537	520	476	430	477	484
民事	Civil	1 125	414	443	421	385	285	284
判刑覆核	Review of sentences	9	4	13	12	9	9	14
總計	Total	1 667	955	976	909	824	771	782
高等法院原訟法庭	Court of First Instance of the High Court							
上訴案件	Appellate							
刑事	Criminal							
不服裁判法院判決而提起的上訴	Appeals from Magistrates' Courts	1 359	1 254	1 238	1 234	1 125	1 043	980
民事	Civil							
不服勞資審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Labour Tribunal	104	94	57	51	47	42	26
不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Small Claims Tribunal	42	109	60	81	50	53	51
不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴	Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	6	5	11	12	10	8	17
雜項上訴	Miscellaneous appeals	2	17	5	9	4	10	4
小計	Sub-total	154	225	133	153	111	113	98
總計	Total	1 513	1 479	1 371	1 387	1 236	1 156	1 078

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary Statistics

(B) (續) 高等法院 (cont'd) High Court

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
原訟案件	First instance							
刑事管轄	Criminal jurisdiction							
刑事案件	Criminal cases	504	326	263	312	311	425	444
機密雜項案件 ⁽¹⁾	Confidential miscellaneous proceedings ⁽¹⁾	-	51	59	56	64	64	96
釋放申請 ⁽¹⁾	Application for discharge ⁽¹⁾	-	0	1	0	0	0	0
小計	Sub-total	504	377	323	368	375	489	540
民事管轄	Civil jurisdiction							
高等法院訴訟	High Court actions	10 704	2 635	2 877	2 678	2 784	2 574	1 907
雜項程序	Miscellaneous proceedings	6 689	2 826	2 740	2 596	2 631	2 701	2 626
破產及公司清盤訴訟	Bankruptcy and companies winding-up							
破產程序	Bankruptcy proceedings	5 487	9 955	10 708	10 906	11 634	15 746	9 089
申請臨時命令 (破產)	Applications for Interim Order (Bankruptcy)	2	1 484	1 831	2 110	2 204	3 152	1 038
申請將法定要求 償債書擱置	Applications to set aside statutory demands	47	44	32	28	39	37	46
公司清盤程序	Companies winding-up proceedings	1 242	948	674	576	623	758	507
小計	Sub-total	6 778	12 431	13 245	13 620	14 500	19 693	10 680
人身傷害案件	Personal injuries actions	1 535	1 172	1 142	1 094	951	872	706
其他案件	Other cases							
憲法及行政訴訟程序	Constitutional and administrative law proceedings	2 767	166	135	150	154	145	137
海事訴訟	Admiralty actions	312	274	293	200	183	254	196
領養	Adoptions	1	0	0	1	1	2	0
賣據登記	Bill of sale registrations	17	7	4	5	2	6	2
帳面債項登記	Book debt registrations	50	30	6	12	13	5	19
商業訴訟	Commercial actions	110	44	36	43	30	35	21
建築業及仲裁案件	Construction and arbitration cases	140	85	84	75	58	57	73
婚姻訴訟	Matrimonial causes	3	6	13	8	7	9	11
遺產訴訟 ⁽¹⁾	Probate actions ⁽¹⁾	-	11	17	18	20	22	20
禁制通告	Stop notices	26	3	11	4	3	4	3
根據《精神健康條例》 提出的申請 ⁽²⁾	Applications under the Mental Health Ordinance ⁽²⁾	-	-	-	-	66	72	82
小計	Sub-total	3 426	626	599	516	537	611	564
小計	Sub-total	29 132	19 690	20 603	20 504	21 403	26 451	16 483
總計	Total	29 636	20 067	20 926	20 872	21 778	26 940	17 023
遺產申請	Probate applications	11 037	13 547	15 298	13 483	13 339	14 676	14 350

註釋： (1) 由二零零一年起編製。

(2) 由二零零八年起編製。

Notes : (1) Figures are available from 2001 onwards.

(2) Figures are available from 2008 onwards.

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary Statistics

(C) 區域法院

District Court

數目

Number

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
刑事管轄	Criminal jurisdiction	1 229	1 349	1 199	1 240	1 250	1 449	1 404
民事管轄	Civil jurisdiction							
民事案件 ⁽¹⁾	Civil actions ⁽¹⁾							
民事	Civil	–	6 564	6 381	5 764	6 022	5 515	4 570
稅款申索	Tax claim	–	10 857	10 323	9 773	9 153	7 603	6 506
小計	Sub-total	18 490	17 421	16 704	15 537	15 175	13 118	11 076
欠租扣押申請	Distress for rent	9 024	7 453	6 194	5 392	5 540	6 320	4 933
僱員補償申索	Employees' compensation	1 110	1 550	1 791	1 534	1 570	1 523	1 606
其他民事案件	Other civil cases							
雜項程序	Miscellaneous proceedings	3 727	3 753	3 808	3 626	3 379	3 542	3 369
印花稅(條例)上訴案	Stamp Duty (Ordinance) appeals	52	18	11	13	10	21	8
平等機會訴訟	Equal opportunities actions	8	7	10	7	7	16	10
人身傷害案件 ⁽²⁾	Personal injuries cases ⁽²⁾	104	1 813	2 430	2 709	2 845	2 783	2 256
職業性失聰	Occupational deafness	–	1	0	1	1	1	0
(補償)上訴案 ⁽³⁾	(Compensation) appeals ⁽³⁾							
肺塵埃沉着病	Pneumoconiosis	–	0	0	1	0	5	2
(補償)上訴案 ⁽³⁾	(Compensation) appeals ⁽³⁾							
地產代理上訴案 ⁽³⁾	Estate agents appeals ⁽³⁾	–	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	3 891	5 592	6 259	6 357	6 242	6 368	5 645
離婚訴訟	Divorce jurisdiction							
離婚案件	Divorce cases	12 748	14 956	16 410	15 846	15 703	16 374	17 359
雜項程序	Miscellaneous proceedings	229	222	249	221	215	262	270
各類共同申請	Joint applications	1 315	1 647	1 762	1 957	2 327	2 889	3 490
領養申請	Adoption applications	167	122	123	107	119	91	99
小計	Sub-total	14 459	16 947	18 544	18 131	18 364	19 616	21 218
小計	Sub-total	46 974	48 963	49 492	46 951	46 891	46 945	44 478
總計	Total	48 203	50 312	50 691	48 191	48 141	48 394	45 882

註釋：(1) 在二零零二年以前，此數據沒有細分項目。

Notes : (1) Breakdowns were not available before 2002.

(2) 由二零零零年九月起編製。

(2) Figures are available from September 2000 onwards.

(3) 由二零零一年起編製。

(3) Figures are available from 2001 onwards.

(D) 裁判法院

Magistrates' Courts

數目

Number

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
刑事案件	Charge case	–	50 536	46 639	45 149	45 087	42 367	37 896
小販案件	Hawker case	–	12 161	11 820	11 065	11 719	12 537	10 911
小計 ⁽¹⁾	Sub-total ⁽¹⁾	76 658	62 697	58 459	56 214	56 806	54 904	48 807
傳票	Summonses							
部門傳票	Departmental summonses	180 409	153 889	149 725	158 009	183 280	183 927	189 695
交通違例扣分傳票	Driving-offence points summonses	2 976	3 258	4 114	4 460	5 094	4 893	2 609
定額罰款(交通違例)傳票	Fixed penalty summonses (Traffic)	1 100	855	1 004	1 103	1 202	1 033	905
定額罰款(公眾地方 潔淨罪行)傳票 ⁽²⁾	Fixed penalty summonses (Public cleanliness offences) ⁽²⁾	–	499	532	426	458	578	451
定額罰款(吸煙 罪行)傳票 ⁽³⁾	Fixed penalty summonses (Smoking offences) ⁽³⁾	–	–	–	–	–	7	89
私人傳票	Private summonses	11	3	6	0	2	1	1
小計	Sub-total	184 496	158 504	155 381	163 998	190 036	190 439	193 750
雜項程序通知書	Miscellaneous proceedings	8 358	13 187	12 787	13 531	12 881	12 657	11 932
部門通知書 ⁽⁴⁾	Departmental notice ⁽⁴⁾	26 572	2 038	1 675	1 766	1 368	761	653
定額罰款令(交通違例)	Fixed penalty notice (Traffic)	85 872	59 358	66 669	75 915	73 119	64 959	59 387
定額罰款令(公眾地方 潔淨罪行) ⁽²⁾	Fixed penalty notice (Public cleanliness offences) ⁽²⁾	–	3 103	3 286	2 790	3 232	3 606	3 003
定額罰款令(吸煙罪行) ⁽³⁾	Fixed penalty notice (Smoking offences) ⁽³⁾	–	–	–	–	–	113	1 019
總計	Total	381 956	298 887	298 257	314 214	337 442	327 439	318 551

註釋：(1) 在二零零二年以前，此數據沒有細分項目。

Notes : (1) Breakdowns were not available before 2002.

(2) 由二零零二年七月起編製。

(2) Figures are available from July 2002 onwards.

(3) 由二零零九年九月起編製。

(3) Figures are available from September 2009 onwards.

(4) 在二零零六年一月以前，此項目名稱爲「亂拋
垃圾者傳票」。

(4) Before January 2006, this item was called "Anti-litter
notice".

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary Statistics

(E) 死因裁判法院 Coroner's Court

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
死因研訊	Death inquests	184	191	218	175	151	182	190

(F) 審裁處 Tribunals

		數目 Number						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
土地審裁處	Lands Tribunal							
上訴案件	Appeals	575	703	367	265	240	274	335
補償案件	Compensation cases	59	19	28	17	34	17	12
建築物管理案件	Building management cases	483	393	343	494	329	394	340
租賃案件	Tenancy cases	4 476	5 144	4 669	4 333	4 611	4 347	4 592
強制售賣土地申請	Lands compulsory sale applications	1	6	54	14	10	8	21
雜類申請 ⁽¹⁾	Miscellaneous proceedings applications ⁽¹⁾	–	3	10	5	4	6	10
總計	Total	5 594	6 268	5 471	5 128	5 228	5 046	5 310
勞資審裁處	Labour Tribunal							
案件	Cases	9 611	6 900	6 524	6 160	7 199	7 758	4 670
覆核 ⁽²⁾	Reviews ⁽²⁾	313	221	188	126	113	107	79
小額錢債審裁處	Small Claims Tribunal							
申索	Claims	64 348	80 472	76 925	68 797	59 246	59 797	57 837
覆核	Reviews	268	228	260	320	238	272	202
淫褻物品審裁處	Obscene Articles Tribunal							
就呈交的物品作出決定	Articles for determination	163 422	22 916	76 929	69 055	43 533	12 746	37 677
就呈交的物品評定類別	Articles for classification	2 704	1 746	1 766	1 157	931	761	671
就決定或類別評定進行覆核	Articles for review	21	8	16	9	2	0	2
就決定或類別評定重新考慮	Articles for reconsideration	1	0	3	0	0	0	0
總計	Total	166 148	24 670	78 714	70 221	44 466	13 507	38 350

註釋： (1) 由二零零一年起編製。
(2) 由二零零四年一月起此數據只包括申請覆核的案件。

Notes : (1) Figures are available from 2001 onwards.
(2) Figures include Applications for Review only from January 2004 onwards.

資料來源：司法機構
查詢電話：2886 6638
查詢電郵：enquiry@judiciary.gov.hk

Source : Judiciary
Enquiry telephone no.: 2886 6638
Enquiry e-mail: enquiry@judiciary.gov.hk

15.8 按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數

Average Daily Population under Management of Correctional Services Department by Type of Person and Sex

		人數 Number of persons						
受管轄人士類別／性別	Type of person under management/Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
監獄囚犯	Prisoners							
男	Male	7 687	7 237	7 016	6 703	6 151	5 849	5 778
女	Female	1 097	2 121	1 947	1 779	1 684	1 669	1 543
戒毒所所員	Drug addiction treatment centre inmates							
男	Male	633	663	611	543	485	543	611
女	Female	111	121	123	131	129	160	171
教導所所員	Training centre inmates							
男	Male	385	247	228	255	239	194	175
女	Female	41	28	21	18	13	18	20
勞教中心所員	Detention centre inmates							
男	Male	143	145	118	124	141	127	95
更生中心所員 ⁽¹⁾	Rehabilitation centre inmates ⁽¹⁾							
男	Male	–	90	110	142	193	162	120
女	Female	–	35	31	38	39	45	42
還押犯	Remanded persons							
男	Male	1 001	1 224	1 081	1 213	1 198	1 303	1 279
女	Female	134	246	201	229	237	253	239
中途宿舍宿員	Residents of half-way houses							
男	Male	72	42	42	44	40	41	38
女	Female	5	5	5	7	8	12	8
羈留者 ⁽²⁾	Detainees ⁽²⁾							
男	Male	194	124	211	258	208	125	44
女	Female	73	62	103	117	117	113	33
總計	Total							
男	Male	10 115	9 772	9 417	9 281	8 655	8 346	8 140
女	Female	1 461	2 618	2 432	2 320	2 227	2 269	2 055

註釋： (1) 更生中心由二零零二年七月十一日開始運作。

(2) 包括羈留在懲教院所及青山灣入境事務中心等待遣返的人士。該中心於二零一零年四月十五日交還入境事務處。

資料來源： 懲教署
查詢電話：3971 0434
查詢電郵：email@csd.gov.hk

Notes : (1) Rehabilitation centres have started operation as from 11 July 2002.

(2) Including persons detained in correctional institutions and the Castle Peak Bay Immigration Centre pending repatriation. The latter centre was handed over to the Immigration Department on 15 April 2010.

Source : Correctional Services Department
Enquiry telephone no.: 3971 0434
Enquiry e-mail: email@csd.gov.hk

15.9 按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數

Reception of Prisoners/Inmates by Sex, Type of Sentence and Age

		人數 Number of persons						
性別／判刑類別／年齡	Sex/Type of sentence/Age	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
男	Male							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	498	496	384	332	370	388	345
21歲及以上	21 years and over	10 484	12 831	11 855	10 783	9 880	9 520	9 108
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
16歲以下	Under 16 years	5	0	0	0	3	7	12
16至20歲	16 - 20 years	132	54	42	89	146	241	232
21歲及以上	21 years and over	1 090	1 440	1 161	1 041	931	1 004	838
教導所	Training centre							
16歲以下	Under 16 years	16	11	17	12	6	12	12
16至20歲	16 - 20 years	218	117	147	137	135	98	85
勞教中心	Detention centre							
16歲以下	Under 16 years	27	27	32	35	45	40	32
16至20歲	16 - 20 years	270	177	154	194	181	147	116
21至24歲	21 - 24 years	50	54	39	37	50	33	21
更生中心 ⁽¹⁾	Rehabilitation centre ⁽¹⁾							
16歲以下	Under 16 years	-	44	56	53	58	56	36
16至20歲	16 - 20 years	-	133	194	211	286	177	150
總計	Total	12 790	15 384	14 081	12 924	12 091	11 723	10 987
女	Female							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	610	1 097	828	375	314	225	206
21歲及以上	21 years and over	4 154	8 775	7 059	5 261	5 253	4 826	4 686
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
21歲以下	Under 21 years	29	12	15	29	57	81	57
21歲及以上	21 years and over	158	192	180	213	179	239	220
教導所	Training centre							
21歲以下	Under 21 years	18	7	10	9	6	12	11
更生中心 ⁽¹⁾	Rehabilitation centre ⁽¹⁾							
21歲以下	Under 21 years	-	56	55	63	74	68	64
總計	Total	4 969	10 139	8 147	5 950	5 883	5 451	5 244

註釋： (1) 更生中心由二零零二年七月十一日開始運作。

Note : (1) Rehabilitation centres have started operation as from 11 July 2002.

資料來源： 懲教署
查詢電話：3971 0432
查詢電郵：email@csd.gov.hk

Source : Correctional Services Department
Enquiry telephone no.: 3971 0432
Enquiry e-mail: email@csd.gov.hk

15.10 按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數

Reception of Prisoners/Inmates by Type of Offence and Sex

		人數 Number of persons						
罪行類別／性別	Type of offence/Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
違反合法權力	Against lawful authority							
男	Male	604	694	710	671	519	427	380
女	Female	288	590	467	258	240	192	144
違反公眾道德	Against public morality							
男	Male	333	809	748	650	529	563	544
女	Female	17	91	73	66	43	42	38
侵害人身	Against the person							
男	Male	498	691	727	762	724	673	694
女	Female	23	53	77	79	84	81	85
侵害財產	Against property							
男	Male	2 859	4 294	4 043	3 609	3 167	3 135	3 003
女	Female	360	905	919	871	874	941	951
違反刑事法	Against the penal code							
男	Male	1 205	905	1 042	865	905	747	766
女	Female	523	886	835	706	868	648	620
違反本地法律	Against local laws							
男	Male	4 866	6 028	4 916	4 216	3 938	3 640	3 361
女	Female	3 479	7 332	5 515	3 621	3 426	3 143	3 006
毒品罪行	Drug offences							
男	Male	2 425	1 963	1 895	2 151	2 309	2 538	2 239
女	Female	279	282	261	349	348	404	400
總計	Total							
男	Male	12 790	15 384	14 081	12 924	12 091	11 723	10 987
女	Female	4 969	10 139	8 147	5 950	5 883	5 451	5 244

資料來源： 懲教署
查詢電話：3971 0432
查詢電郵：email@csd.gov.hk

Source : Correctional Services Department
Enquiry telephone no.: 3971 0432
Enquiry e-mail: email@csd.gov.hk

15.11 按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數

Reception of Prisoners by Sex, Age and Length of Sentence

人數

Number of persons

性別／年齡／刑期	Sex/Age/Length of sentence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
男	Male							
21歲以下	Under 21 years							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	84	186	122	108	103	105	76
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	204	183	134	118	132	89	67
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	115	82	66	55	66	96	89
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	69	35	46	38	49	70	90
6年及以上	6 years and over	26	10	16	13	18	27	21
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾							
終身監禁	Life	0	0	0	0	1	1	2
根據《精神健康條例》 被拘禁	Detained under Mental Health Ordinance	0	0	0	0	1	0	0
小計	Sub-total	498	496	384	332	370	388	345
21歲及以上	21 years and over							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	2 138	5 026	4 157	3 447	3 174	3 210	2 994
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	5 071	4 799	4 504	4 279	3 878	3 572	3 430
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	2 527	2 213	2 423	2 393	2 174	1 949	1 934
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	517	568	561	451	459	571	532
6年及以上	6 years and over	212	212	192	197	185	203	206
無期徒刑	Indeterminate sentence							
終身監禁	Life	12	11	13	11	5	10	8
根據《精神健康條例》 被拘禁	Detained under Mental Health Ordinance	7	2	5	5	5	4	4
其他	Others	-	-	-	-	-	1	0
觸犯藐視法庭被拘禁 ⁽²⁾	Detained for Contempt of Court ⁽²⁾							
小計	Sub-total	10 484	12 831	11 855	10 783	9 880	9 520	9 108
總計	Total	10 982	13 327	12 239	11 115	10 250	9 908	9 453
女⁽¹⁾	Female⁽¹⁾							
21歲以下 ⁽³⁾⁽⁴⁾	Under 21 years ⁽³⁾⁽⁴⁾							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	217	801	550	216	192	141	127
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	301	230	166	101	56	37	15
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	88	65	105	57	55	40	49
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	2	1	4	1	10	6	10
6年及以上	6 years and over	2	0	3	0	1	1	5
小計	Sub-total	610	1 097	828	375	314	225	206
21歲及以上	21 years and over							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	2 438	5 852	4 318	2 690	2 755	2 630	2 664
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	1 261	2 154	1 723	1 552	1 321	1 218	1 080
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	408	694	949	930	1 077	881	856
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	33	60	53	58	76	57	47
6年及以上	6 years and over	14	11	13	29	20	38	36
無期徒刑	Indeterminate sentence							
終身監禁	Life	0	1	1	1	2	1	1
根據《精神健康條例》 被拘禁	Detained under Mental Health Ordinance	0	3	2	1	2	1	2
小計	Sub-total	4 154	8 775	7 059	5 261	5 253	4 826	4 686
總計	Total	4 764	9 872	7 887	5 636	5 567	5 051	4 892

註釋： (1) 在有關統計年份沒有收納觸犯藐視法庭及判無期徒刑被拘禁的人士。
 (2) 自二零零九年起，監獄囚犯包括觸犯藐視法庭被拘禁的人士，而有關人士的刑期則沒有資料。
 (3) 在有關統計年份沒有收納根據《精神健康條例》（第136章）被拘禁的人士。
 (4) 在有關統計年份沒有收納被判終身監禁的人士。

Notes: (1) No person was detained for Contempt of Court with indeterminate sentence in the reference year concerned.
 (2) Starting from 2009, persons detained for Contempt of Court were included in prisoners. The length of sentence of those persons is not available.
 (3) No person was detained under Mental Health Ordinance (Cap. 136) in the reference years concerned.
 (4) No person was admitted for life sentence in the reference years concerned.

資料來源：懲教署
 查詢電話：3971 0432
 查詢電郵：email@csd.gov.hk

Source: Correctional Services Department
 Enquiry telephone no.: 3971 0432
 Enquiry e-mail: email@csd.gov.hk

15.12 按性別劃分的還押犯收納人數 Reception of Remanded Persons by Sex

		人數 Number of persons						
性別	Sex	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
男	Male	10 338	10 092	9 881	10 631	10 075	9 645	8 510
女	Female	2 058	3 106	2 614	2 735	2 608	2 604	2 378
總計	Total	12 396	13 198	12 495	13 366	12 683	12 249	10 888

資料來源：懲教署
查詢電話：3971 0432
查詢電郵：email@csd.gov.hk

Source : Correctional Services Department
Enquiry telephone no.: 3971 0432
Enquiry e-mail: email@csd.gov.hk

15.13 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令 Probation Orders by Type of Offence and Age of Offender

		人數 Number of persons						
罪行類別／年齡組別	Type of offence/Age group	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
違反合法權力	Against lawful authority							
16歲以下	Under 16 years	27	32	12	27	29	21	22
16至20歲	16 - 20 years	54	60	56	97	53	47	49
21歲及以上	21 years and over	14	46	43	45	64	52	46
違反公眾道德	Against public morality							
16歲以下	Under 16 years	17	21	21	34	39	27	22
16至20歲	16 - 20 years	59	49	72	77	108	65	58
21歲及以上	21 years and over	48	48	55	66	54	43	62
侵害人身	Against the person							
16歲以下	Under 16 years	101	110	115	112	122	126	87
16至20歲	16 - 20 years	133	117	119	134	124	76	79
21歲及以上	21 years and over	56	79	128	168	204	160	121
侵害財產	Against property							
16歲以下	Under 16 years	404	347	343	342	312	227	188
16至20歲	16 - 20 years	480	313	298	265	211	220	170
21歲及以上	21 years and over	413	496	488	451	459	430	354
其他嚴重罪行	Other serious offences							
16歲以下	Under 16 years	118	32	30	55	48	58	17
16至20歲	16 - 20 years	234	91	133	268	309	244	149
21歲及以上	21 years and over	114	88	111	201	276	280	201
輕微罪行	Minor offences							
16歲以下	Under 16 years	117	82	91	146	155	130	76
16至20歲	16 - 20 years	552	145	190	216	242	272	209
21歲及以上	21 years and over	749	362	397	355	391	446	341
總計	Total	3 690	2 518	2 702	3 059	3 200	2 924	2 251
16歲以下	Under 16 years	784	624	612	716	705	589	412
16至20歲	16 - 20 years	1 512	775	868	1 057	1 047	924	714
21歲及以上	21 years and over	1 394	1 119	1 222	1 286	1 448	1 411	1 125

資料來源：社會福利署
查詢電話：2892 5233
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk

Source : Social Welfare Department
Enquiry telephone no.: 2892 5233
Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk

15.14 按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數 Admissions to Children's, Boys' and Girls' Homes by Type of Custody

		人數 Number of persons						
監護類別	Type of custody	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
羈留服務	Remand	3 621	2 767	3 343	3 572	3 915	3 066	2 806
感化院令	School Order	27	33	39	30	29	24	22
感化令	Probation Order	255	156	152	166	176	149	97
照顧或保護令	Care or Protection Order	333	220	254	185	292	132	148
總計	Total	4 236	3 176	3 788	3 953	4 412	3 371	3 073
資料來源：社會福利署		Source : Social Welfare Department						
查詢電話：2892 5233		Enquiry telephone no.: 2892 5233						
查詢電郵：rsenq@swd.gov.hk		Enquiry e-mail: rsenq@swd.gov.hk						

15.15 法律援助申請 Applications for Legal Aid

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
民事案件	Civil cases							
接獲的申請書	Applications received	21 736	16 964	17 422	15 598	15 314	17 357	16 124
發出的證書	Certificates granted	9 003	8 741	9 356	7 937	7 513	9 031	8 263
刑事案件	Criminal cases							
接獲的申請書	Applications received							
審訊	Trials	1 999	2 091	1 791	1 833	1 675	2 087	2 086
上訴	Appeals	1 802	1 692	1 677	1 511	1 349	1 277	1 285
交付審判程序	Committal proceedings	474	339	266	384	363	426	477
發出的證書	Certificates granted							
審訊	Trials	1 854	2 031	1 742	1 782	1 616	2 055	2 015
上訴	Appeals	237	300	342	346	266	312	240
交付審判程序	Committal proceedings	437	325	260	371	349	426	474
資料來源：法律援助署		Source : Legal Aid Department						
查詢電話：2867 3476		Enquiry telephone no.: 2867 3476						
查詢電郵：ladinfo@lad.gov.hk		Enquiry e-mail: ladinfo@lad.gov.hk						

15.16 按類別劃分的申請法律援助的民事案件 Applications for Legal Aid in Civil Cases by Type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
交通意外	Traffic accident	861	494	492	498	565	782	783
僱員補償	Employees' compensation	1 742	1 481	1 581	1 478	1 578	1 901	1 946
雜類人身傷害	Miscellaneous personal inju	2 104	1 827	1 940	1 792	1 967	2 357	2 369
婚姻訴訟	Matrimonial	10 314	10 031	10 188	9 069	8 430	9 171	8 366
土地及租務糾紛	Land and tenancy disputes	664	381	430	366	333	334	354
勞資糾紛	Employment disputes	262	145	148	85	86	76	89
入境事務	Immigration matters	1 834	151	429	317	249	135	118
追討工資	Wages claims	1 179	762	506	372	327	358	171
越南船民申請司法覆核	Judicial review by Vietname Boat People	8	0	0	0	0	0	0
其他	Others	2 768	1 692	1 708	1 621	1 779	2 243	1 928
總計	Total	21 736	16 964	17 422	15 598	15 314	17 357	16 124
資料來源：法律援助署		Source : Legal Aid Department						
查詢電話：2867 3476		Enquiry telephone no.: 2867 3476						
查詢電郵：ladinfo@lad.gov.hk		Enquiry e-mail: ladinfo@lad.gov.hk						

16 文化、娛樂、康樂

Culture, Entertainment and Recreation

概念及定義

政府為市民提供各類文康設施及舉辦不同的康樂活動和文娛節目，藉此提高市民對藝術、文化和體育的興趣。

場地的使用率 是指舉辦活動的總日數佔場地可供訂用的總日數的百分比。可供訂用日數並不包括關閉場地以進行保養維修的日子。活動日指場地租出的日子，不論其是用作佈置、表演或是拆除有關設備。

戶外及水上活動 包括露營、獨木舟、旅行、釣魚、遠足、騎馬、放風箏、野外定向、划艇、堆沙、風帆、滑浪風帆及運動攀爬。

舞蹈及健體 包括兒童舞、中國舞、器械健體、健體舞、體操、柔道、的士高舞／爵士舞／現代舞、八段錦、社交舞、太極、土風舞、瑜伽、東方舞、小領袖計劃及優質健行。

個人活動 包括兩項鐵人、箭藝、羽毛球、保齡球、單車、劍擊、滾軸溜冰、壁球、乒乓球、網球、小型網球、棋藝、高爾夫球、草地滾球、圍棋、橋牌及桌球。

隊際活動 包括棒球、籃球、手球、曲棍球、足球、壘球、排球、小型足球及門球。

特殊運動組 包括殘疾人士、長者、邊緣青少年及領取綜援人士。

田徑及水中活動 包括長跑、跳水、拯溺、游泳及田徑。

其他康體活動節目 包括普及健體運動、分齡體育比賽、地區體育隊培訓計劃、工商機構運動會、先進運動會、體育嘉年華、競技遊戲、體趣同樂、青苗體育培訓計劃、學校體育推廣計劃及園藝活動。

其他有關刊物

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製 (www.lcsd.gov.hk/b5/ppr.php)

Concepts and Definitions

The government has been providing a wide range of leisure and cultural facilities and organising diversified recreational activities and cultural programmes to enhance public interest in arts, culture and sports.

The *usage rate* of a venue is expressed by the total number of function days as a percentage of the total number of days available for booking, excluding those days closed for maintenance. Function days refer to those days for which the venue is hired, disregarding whether it is occupied for setting up, performance or dismantling.

Outdoor pursuits and water sports include camping, canoeing, excursion, fishing, hiking, horse riding, kite-flying, orienteering, rowing, sand sculpture, sailing, windsurfing and sports climbing.

Dance and fitness include children dance, Chinese dance, fitness (multi-gym), aerobic dance, gymnastics, judo, disco dance/jazz/modern dance, baduanjin, social dance, tai chi, western folk dance, yoga, oriental dance, Play Leadership Scheme and quali walk.

Individual games include aquathlon, archery, badminton, ten-pin bowling, cycling, fencing, roller-skating, squash, table-tennis, tennis, mini-tennis, chess, golf, lawn bowls, go, contract bridge and billiard/snooker.

Team games include baseball, basketball, handball, hockey, soccer, softball, volleyball, mini-soccer and gateball.

Special groups include people with a disability, senior citizens, youth at risk and recipients of Comprehensive Social Security Assistance.

Athletics and aquatics include distance run, diving, life-saving, swimming, track and field.

Other projects of recreation and sports activities include “Healthy Exercise for All” Campaign, Age Groups Competitions, District Sports Teams Training Scheme, Corporate Games, Masters Games, sports carnivals, tele-games, fun games, Young Athletes Training Scheme, School Sports Programmes and horticulture programmes.

Further Reference

Leisure and Cultural Services Department Annual Report, published by the Leisure and Cultural Services Department (www.lcsd.gov.hk/en/ppr.php)

16.1 二零零五年至二零一零年公共圖書館主要統計數字

Principal Statistics for Public Libraries, 2005 to 2010

		數目 Numbers					
服務/設施	Service/Facility	2005	2006	2007	2008	2009	2010
圖書館	Libraries	74	76	76	76	76	76
圖書館館藏	Library stock	11 617 021	11 908 280	12 118 699	12 340 400	12 476 640	12 576 738
書籍	Books	10 215 200	10 427 616	10 574 416	10 734 834	10 826 686	10 888 054
多媒體資料	Multimedia materials	1 401 821	1 480 664	1 544 283	1 605 566	1 649 954	1 688 684
登記讀者	Registered borrowers	3 301 844	3 442 207	3 558 252	3 672 731	3 788 783	3 894 227
外借資料	Materials borrowed	61 004 313	61 304 619	58 414 728	59 377 357	61 662 386	60 063 865
書籍	Books	57 082 694	57 171 213	54 705 927	56 027 381	58 450 637	57 160 805
多媒體資料	Multimedia materials	3 921 619	4 133 406	3 708 801	3 349 976	3 211 749	2 903 060
參考及資訊查詢	Reference and information enquiries handled	4 050 438	4 139 808	4 076 929	4 014 390	3 959 503	3 824 623
要求唯讀光碟搜尋和多媒體服務	Requests for CD-ROM search and multimedia services	3 163 922	3 310 179	3 429 056	3 324 177	3 539 196	3 720 247
推廣活動	Extension activities	18 540	18 905	18 522	19 555	19 770	21 010
參加人次	Attendance	17 327 003	17 319 846	17 000 114	17 948 525	19 023 168	19 557 588
互聯網服務	Internet services						
香港公共圖書館網頁瀏覽的次數	Visits to homepage of the Hong Kong Public Library	98 953 186	132 524 375	119 818 232	128 224 072	150 210 074	152 364 886
經互聯網續借的資料	Library materials renewed through Internet	12 531 814	13 900 378	13 981 666	14 792 353	16 201 634	16 300 671
經互聯網預留的資料	Library materials reserved through Internet	558 127	573 465	591 419	637 560	706 830	705 815
多媒體資訊系統使用次數	Usage of Multimedia Information System	1 126 214	1 452 895	1 562 267	1 908 249	2 064 588	2 178 002
資料來源：康樂及文化事務署 查詢電話：2414 5555 查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk		Source : Leisure and Cultural Services Department Enquiry telephone no.: 2414 5555 Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk					

16.2 參觀博物館人次 Attendances at Museums

		參觀人次 Number of attendances						
博物館	Museum	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
香港藝術館	Hong Kong Museum of Art	255 719	504 929	410 295	574 546	291 556	332 198	326 417
香港科學館	Hong Kong Science Museum	778 048	967 359	797 975	1 139 664	1 077 251	995 716	1 839 197
香港太空館	Hong Kong Space Museum	300 036	356 826	351 445	374 120	368 769	362 633	407 861
香港文化博物館 ⁽¹⁾	Hong Kong Heritage Museum ⁽¹⁾	41 902	657 671	514 301	470 736	415 388	437 411	422 008
香港歷史博物館 ⁽²⁾	Hong Kong Museum of History ⁽²⁾	152 426	562 750	581 329	595 877	634 120	685 563	606 888
香港海防博物館 ⁽³⁾	Hong Kong Museum of Coastal Defence ⁽³⁾	306 422	177 533	161 896	151 916	132 573	129 634	130 009
茶具文物館	Flagstaff House Museum of Tea Ware	119 620	192 693	212 865	176 997	166 962	168 211	175 119
李鄭屋漢墓博物館	Lei Cheng Uk Han Tomb Museum	65 946	30 307	58 548	41 343	39 162	34 199	33 001
羅屋民俗館	Law Uk Folk Museum	21 045	23 502	22 023	20 807	18 862	15 543	13 959
上窰民俗文物館	Sheung Yiu Folk Museum	59 236	50 672	51 659	45 432	64 716	57 692	52 908
三棟屋博物館	Sam Tung Uk Museum	428 262	234 877	202 076	183 936	172 083	120 287	94 862
香港鐵路博物館	Hong Kong Railway Museum	368 563	343 801	264 821	261 587	262 594	224 351	205 326
香港電影資料館 ⁽⁴⁾	Hong Kong Film Archive ⁽⁴⁾	–	212 660	216 371	159 549	236 759	291 144	254 872
孫中山紀念館 ⁽⁵⁾	Dr Sun Yat-sen Museum ⁽⁵⁾	–	–	11 328	160 691	90 720	109 568	88 925
葛量洪號滅火輪展覽館 ⁽⁶⁾	Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery ⁽⁶⁾	–	–	–	114 165	229 349	115 404	80 636

註釋：除特別註明外，數字是指參觀博物館展覽的人次。

(1) 香港文化博物館於二零零零年十二月十七日開放。

(2) 香港歷史博物館位於尖沙咀漆咸道南的永久館址於一九九八年九月廿八日至二零零一年八月廿八日期間局部開放，並於二零零一年八月廿九日全面開放。

(3) 香港海防博物館於二零零零年七月二十五日開放。

(4) 香港電影資料館於二零零一年一月三日開放。參觀香港電影資料館的總人次包括其展覽、資源中心及電影院的參觀人次。

(5) 孫中山紀念館於二零零六年十二月十二日開放。

(6) 葛量洪號滅火輪展覽館於二零零七年九月二十九日開放。

資料來源：康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Notes: Figures refer to attendances at the exhibitions held at the museums unless otherwise specified.

(1) The Hong Kong Heritage Museum was opened on 17 December 2000.

(2) The Hong Kong Museum of History at its permanent address of Chatham Road South, Tsim Sha Tsui was partially opened from 28 September 1998 to 28 August 2001. It was fully opened on 29 August 2001.

(3) The Hong Kong Museum of Coastal Defence was opened on 25 July 2000.

(4) The Hong Kong Film Archive was opened on 3 January 2001. The total attendances at Hong Kong Film Archive include attendances at its exhibitions, resource centre and cinema.

(5) The Dr Sun Yat-sen Museum was opened on 12 December 2006.

(6) The Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery was opened on 29 September 2007.

Source: Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no.: 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

16.3 按地點劃分的主要文化場地使用率

Usage Rates of Major Cultural Venues by Location

		百分比 Percentage						
場地	Venue	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂廳 ⁽¹⁾	Concert Hall ⁽¹⁾	83	100	99	98	99	99	99
劇院	Theatre	90	98	99	97	100	99	99
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂廳	Concert Hall	87	99	100	100	100	100	100
大劇院	Grand Theatre	95	100	100	100	100	100	100
劇場	Studio Theatre	86	99	100	100	100	100	100
香港體育館 ⁽²⁾	Hong Kong Coliseum ⁽²⁾							
表演場	Arena	83	98	99	99	100	99	100
伊利沙伯體育館 ⁽³⁾	Queen Elizabeth Stadium ⁽³⁾							
表演場	Arena	68	70	89	92	91	91	93
香港科學館	Hong Kong Science Museum							
演講廳	Lecture Hall	92	100	99	96	94	86	89
香港太空館	Hong Kong Space Museum							
演講廳	Lecture Hall	85	93	89	91	94	94	94
牛池灣文娛中心	Ngau Chi Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	79	85	84	93	94	88	97
西灣河文娛中心	Sai Wan Ho Civic Centre							
劇院	Theatre	100	99	100	99	100	98	99
上環文娛中心	Sheung Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	78	94	91	98	92	97	96
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
演奏廳	Auditorium	77	95	97	94	90	91	92
北區大會堂	North District Town Hall							
演奏廳	Auditorium	56	63	57	60	67	69	72
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
演奏廳	Auditorium	95	95	99	95	98	93	98
文娛廳	Cultural activities hall	94	83	91	88	90	91	95
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
演奏廳	Auditorium	72	83	87	92	90	94	97
文娛廳	Cultural activities hall	66	75	74	75	70	76	90
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
演奏廳 ⁽⁴⁾	Auditorium ⁽⁴⁾	78	72	81	73	78	90	92
文娛廳	Cultural activities hall	62	69	67	79	88	96	95
高山劇場	Ko Shan Theatre							
劇院	Theatre	91	89	99	96	96	99	98
葵青劇院 ⁽⁵⁾	Kwai Tsing Theatre ⁽⁵⁾							
演藝廳	Auditorium	97	92	99	98	99	99	99
黑盒劇場	Black Box Theatre	-	-	-	-	77	77	76
元朗劇院 ⁽⁶⁾	Yuen Long Theatre ⁽⁶⁾							
演藝廳	Auditorium	80	71	73	77	75	83	89
香港視覺藝術中心	Hong Kong Visual Arts Centre							
陶瓷室	Ceramic Studio	86	99	96	94	97	99	100

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用戶舉辦的活動。

- (1) 香港大會堂音樂廳於二零零四年十二月六日至二零零五年二月十一日因進行翻新及復修工程而關閉。
- (2) 香港體育館表演場於二零零八年七月至十二月因進行翻新工程而關閉。
- (3) 伊利沙伯體育館表演場於二零零八年一月至六月因進行翻新工程而關閉。
- (4) 屯門大會堂演奏廳於二零零六年九月一日至三十日因進行保養工程而關閉。
- (5) 葵青劇院於一九九九年十一月啓用，並由二零零零年二月開始接受公眾租用；而葵青劇院的黑盒劇場則於二零零八年五月啓用。
- (6) 元朗劇院於二零零零年五月啓用。

資料來源：康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

- (1) The Hong Kong City Hall Concert Hall was closed for renovation from 6 December 2004 to 11 February 2005.
- (2) The Hong Kong Coliseum Arena was closed for renovation from July to December 2008.
- (3) The Queen Elizabeth Stadium Arena was closed for renovation from January to June 2008.
- (4) The Auditorium of Tuen Mun Town Hall was closed for maintenance work from 1 September to 30 September 2006.
- (5) The Kwai Tsing Theatre was opened in November 1999 and has been made available for public hiring since February 2000, while the Black Box Theatre of Kwai Tsing Theatre was opened in May 2008.
- (6) The Yuen Long Theatre was opened in May 2000.

Source: Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no.: 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

16.4 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目

Cultural, Entertainment and Sports Presentations at Selected Venues by Type of Event

表演場數／放映場數
Number of presentations/screenings

場地／節目類別	Venue/Type of event	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	281	281	299	276	319	291	272
戲曲／歌劇	Operas	54	66	94	75	99	83	54
戲劇	Plays	95	107	116	124	133	163	187
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	54	17	25	31	35	9	8
電影	Film shows	96	67	74	108	67	46	47
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	177	84	116	57	81	46	44
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	282	251	221	226	238	207	216
戲曲／歌劇	Operas	69	154	87	102	72	98	89
戲劇	Plays	233	227	321	301	312	227	215
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	66	93	71	88	73	89	118
電影	Film shows	59	35	51	58	58	49	28
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	78	102	115	120	79	75	82
香港體育館 ⁽²⁾	Hong Kong Coliseum ⁽²⁾							
文化	Cultural	22	3	1	0	2	6	7
娛樂	Entertainment	110	148	128	158	74	110	151
體育	Sports	5	7	8	6	3	13	6
其他	Others	34	25	24	12	8	11	15
伊利沙伯體育館 ⁽²⁾	Queen Elizabeth Stadium ⁽²⁾							
文化	Cultural	30	37	42	45	28	45	27
娛樂	Entertainment	28	21	43	37	12	56	66
體育	Sports	41	40	51	54	30	68	55
其他	Others	142	164	162	123	56	111	148
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	11	16	5	16	11	11	17
戲曲／歌劇	Operas	19	34	30	40	30	36	37
戲劇	Plays	2	30	6	4	14	11	4
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	1	2	24	3	9	9	8
電影	Film shows	0	2	1	5	1	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	100	240	261	272	199	205	238
北區大會堂	North District Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	16	17	8	6	12	16	27
戲曲／歌劇	Operas	31	93	37	39	39	39	36
戲劇	Plays	4	8	21	23	11	37	46
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	3	2	2	2	8	2	1
電影	Film shows	0	0	0	1	0	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	116	131	143	137	148	106	146
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	103	168	191	241	263	146	206
戲曲／歌劇	Operas	57	112	68	101	87	190	159
戲劇	Plays	83	55	41	91	112	76	72
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	22	33	27	43	36	42	36
電影	Film shows	11	0	0	0	0	3	4
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	322	259	211	270	222	278	165
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	62	148	100	69	85	105	177
戲曲／歌劇	Operas	62	71	58	25	20	16	38
戲劇	Plays	53	70	59	58	45	66	62
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	6	10	24	38	34	25	52
電影	Film shows	7	4	0	1	3	1	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	380	241	360	417	403	413	388
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	45	83	141	146	102	94	141
戲曲／歌劇	Operas	66	74	83	80	115	127	141
戲劇	Plays	24	54	23	35	24	31	41
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	14	39	36	24	24	52	44
電影	Film shows	0	0	0	0	0	0	16
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	384	373	398	346	366	432	527

16.4 (續) 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目 (cont'd) Cultural, Entertainment and Sports Presentations at Selected Venues by Type of Event

表演場數／放映場數
Number of presentations/screenings

場地／節目類別	Venue/Type of event	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
高山劇場	Ko Shan Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	53	25	7	2	5	7	11
戲曲／歌劇	Operas	122	208	257	254	269	302	268
戲劇	Plays	6	7	3	5	7	8	4
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	27	51	41	37	41	33	40
電影	Film shows	0	0	0	0	0	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	55	44	55	45	37	19	21
葵青劇院 ⁽³⁾	Kwai Tsing Theatre ⁽³⁾							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	12	27	52	22	35	24	32
戲曲／歌劇	Operas	53	100	117	105	131	118	93
戲劇	Plays	27	35	33	26	88	255	174
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	41	31	27	22	32	49	57
電影	Film shows	5	30	27	25	0	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	76	73	51	72	115	62	86
元朗劇院 ⁽⁴⁾	Yuen Long Theatre ⁽⁴⁾							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	13	15	27	29	19	32	26
戲曲／歌劇	Operas	39	38	41	41	34	52	44
戲劇	Plays	7	13	21	25	23	40	56
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	8	24	37	33	34	28	39
電影	Film shows	4	6	2	5	1	1	2
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	55	116	110	114	114	121	120

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用者舉辦的活動。

(1) 數字包括綜合表演、時裝表演、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞及的士高晚會、香港校際音樂／朗誦節各項目及學校活動、宗教聚會、土地拍賣、演講、會議及研討會。

(2) 在香港體育館及伊利沙伯體育館舉行的活動可分為下列類別：

文化：古典音樂會、芭蕾舞等；
娛樂：流行音樂會、音樂表演及合家歡娛樂節目（例如馬戲）；
體育：比賽及體育項目（例如國術、籃球及排球）；
以及
其他：會議、學校活動及展覽。

(3) 葵青劇院於一九九九年十一月啓用，並由二零零零年二月開始接受公眾租用。

(4) 元朗劇院於二零零零年五月啓用。

資料來源：康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) Figures include variety shows, fashion shows, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance and disco nights, Hong Kong Schools Music/Speech Festival events and school functions, religious meetings, land auctions, lectures, conferences and seminars.

(2) The functions at the Hong Kong Coliseum and the Queen Elizabeth Stadium are classified as follows:

Cultural: classical concerts, ballet, etc.;
Entertainment: pop concerts, musical shows and family entertainment events (e.g. circus);
Sports: competitions or performances of sports events (e.g. Chinese martial arts, basketball and volleyball); and
Others: conferences, school events and exhibitions.

(3) The Kwai Tsing Theatre was opened in November 1999 and has been made available for public hiring since February 2000.

(4) The Yuen Long Theatre was opened in May 2000.

Source: Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no.: 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

16.5 按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率

Presentations, Attendances and Attendance Rates of Indoor Cultural Programmes by Type of Event

節目類別	Type of event	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
管弦樂、器樂演奏會、演唱會及歌劇 ⁽¹⁾	Orchestral, instrumental concerts, vocal and operas ⁽¹⁾							
表演場數	Number of presentations	559	315	286	312	320	300	303
觀眾人次	Number of attendances	341 923	204 689	201 028	180 112	152 713	225 248	171 634
入座率(%)	Attendance rate (%)	74.9	81.3	87.2	77.9	69.1	82.2	76.8
戲劇 ⁽²⁾	Plays ⁽²⁾							
表演場數	Number of presentations	664	331	313	331	282	291	271
觀眾人次	Number of attendances	221 132	73 881	88 119	76 191	63 853	58 112	60 467
入座率(%)	Attendance rate (%)	85.4	80.7	82.4	79.2	81.7	78.9	73.1
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance							
表演場數	Number of presentations	587	172	147	116	135	100	154
觀眾人次	Number of attendances	149 499	107 049	113 881	71 626	94 649	58 998	72 437
入座率(%)	Attendance rate (%)	72.6	78.4	84.2	86.6	81.6	84.5	72.6
電影 ⁽³⁾	Film shows ⁽³⁾							
放映場數	Number of screenings	514	946	937	1 179	556	681	713
觀眾人次	Number of attendances	118 625	251 441	264 874	332 206	75 832	91 528	87 517
入座率(%)	Attendance rate (%)	68.1	67.5	66.0	72.3	72.3	75.0	75.7
中國戲曲	Chinese operas							
表演場數	Number of presentations	182	137	133	146	205	164	172
觀眾人次	Number of attendances	110 775	89 171	102 623	110 259	127 795	102 508	108 805
入座率(%)	Attendance rate (%)	74.5	73.0	77.0	71.0	72.3	79.3	70.4
跨媒體藝術 ⁽⁴⁾	Multi-arts ⁽⁴⁾							
表演場數	Number of presentations	–	254	213	231	260	211	271
觀眾人次	Number of attendances	–	78 488	79 957	63 934	66 099	57 661	64 053
入座率(%)	Attendance rate (%)	–	89.8	95.8	88.6	83.4	84.6	73.8
觀眾拓展活動 ⁽⁴⁾	Audience building activities ⁽⁴⁾							
表演場數	Number of presentations	–	1 166	1 018	992	1 150	1 267	1 355
觀眾人次	Number of attendances	–	355 266	292 506	351 194	322 418	368 655	379 406
入座率(%) ⁽⁵⁾	Attendance rate (%) ⁽⁵⁾	–	71.1	78.5	91.1	89.2	91.7	90.5
其他 ⁽⁶⁾	Others ⁽⁶⁾							
表演場數	Number of presentations	1 373	374	542	505	459	351	389
觀眾人次	Number of attendances	556 939	136 151	194 322	178 760	159 826	34 642	98 077

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，但不包括場地租用者舉辦的活動。

由於香港中樂團、香港舞蹈團及香港話劇團已於二零零一年四月一日公司化，因此由二零零一年起，數字並不包括該三個藝團所舉辦的節目。

由於中英劇團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港管弦樂團、香港小交響樂團及進念二十面體已於二零零七年四月一日由民政事務局資助，因此由二零零七年四月起，數字並不包括以上主要藝團所舉辦的節目。

(1) 數字包括中樂團及中國器樂演奏會。

(2) 數字包括話劇、默劇、音樂劇及其他舞台藝術表演。

(3) 從二零零八年開始，電影節目辦事處再沒有直接贊助香港國際電影節，因此由二零零八年起，數字並不包括電影節的場數及入場人次。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department but exclude events organised by hirers.

Owing to the corporatisation of the Hong Kong Chinese Orchestra, the Hong Kong Dance Company and the Hong Kong Repertory Theatre on 1 April 2001, figures from 2001 onwards exclude programmes organised by the three performing companies.

Owing to the full subvention of Chung Ying Theatre Company, City Contemporary Dance Company, the Hong Kong Ballet, the Hong Kong Philharmonic Orchestra, the Hong Kong Sinfonietta, and Zuni Icosahedron by the Home Affairs Bureau, figures from April 2007 onwards exclude programmes organised by the above major performing arts groups.

(1) Figures include Chinese orchestral and instrumental concerts.

(2) Figures include drama, mime, musical drama and other theatrical performances.

(3) Starting from 2008 onwards, the Film Programmes Office no longer provides direct sponsorship to the Hong Kong International Film Festival (HKIFF). Therefore, the figures for 2008 onwards do not include the programmes and attendances of the HKIFF.

16.5 (續) 按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率 (cont'd) Presentations, Attendances and Attendance Rates of Indoor Cultural Programmes by Type of Event

- (4) 跨媒體藝術和拓展觀眾網的活動由二零零零年開始舉辦。這兩項節目在二零零零年和二零零一年的數字撥入「其他」節目類別之下計算，二零零二年及以後則有獨立數字。
- (5) 由二零零七年起，數字並不包括觀眾拓展辦事處在學校／社區會堂及體育館等座位數目不固定的場地所舉辦的節目。
- (6) 數字包括綜合表演、皮影戲、藝墟、獨奏會、雜技表演、魔術表演、座談／研討會、校際朗誦節、校際音樂節、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞會、的士高晚會及展覽。

- (4) Multi-arts and audience building activities have been organised as from 2000. Relevant figures for 2000 and 2001 are included in "Others" while separate figures for these two types of events are available as from 2002 onwards.
- (5) Figures for 2007 onwards do not include programmes held by the Audience Building Office that took place in school/community halls and sports centres where seats were flexibly arranged.
- (6) Figures include variety shows, shadow shows, arts fairs, recitals, acrobatic shows, magic shows, seminars/discussions, school speech festivals, school music festivals, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance, disco nights and exhibitions.

資料來源：康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Source : Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no.: 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

16.6 按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次

Presentations and Attendances at Entertainment Office by Type of Event

節目類別	Type of event	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
管弦樂演奏會	Orchestral concerts							
表演場數	Number of presentations	74	65	64	52	63	55	61
觀眾人次	Number of attendances	12 795	11 395	10 900	9 125	11 396	8 691	9 905
舞蹈	Dance							
表演場數	Number of presentations	74	83	65	78	74	85	89
觀眾人次	Number of attendances	13 375	17 810	15 351	19 935	15 762	23 367	18 085
粵劇及粵曲	Cantonese opera and operatic songs							
表演場數	Number of presentations	128	137	134	126	121	134	110
觀眾人次	Number of attendances	24 685	35 471	30 771	32 650	26 212	27 961	22 484
魔術及雜技表演	Magic and acrobatic shows							
表演場數	Number of presentations	94	73	85	85	74	76	82
觀眾人次	Number of attendances	19 618	15 938	20 024	17 417	11 987	13 526	15 625
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾							
表演場數	Number of presentations	321	273	284	291	266	271	283
觀眾人次	Number of attendances	79 571	89 733	95 424	107 427	76 360	122 511	86 800

註釋： 所有節目均免費入場。

Notes : All programmes are admission free.

(1) 數字包括綜合表演、流行音樂會、合唱團演唱會、木偶戲、京劇、越劇、兒童劇場、話劇及合辦活動，但不包括特別節日活動／嘉年華會。

(1) Figures include variety shows, pop concerts, choral concerts, puppet shows, Beijing operas, Yue operas, children's theatre, dramas and jointly presented activities, but exclude special festivals/carnivals.

資料來源： 康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Source : Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no. : 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

16.7 按活動類別劃分的康體活動次數及參加人數

Programmes and Participants of Recreation and Sport Activities by Type of Event

活動類別	Type of event	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
戶外及水上活動	Outdoor pursuits and water sports							
活動次數	Number of programmes	2 963	6 263	6 450	6 260	6 938	7 331	7 047
參加人數	Number of participants	68 090	119 936	83 724	90 008	80 777	84 113	78 232
舞蹈及健體	Dance and fitness							
活動次數	Number of programmes	8 064	7 860	9 357	9 521	9 234	9 295	9 418
參加人數	Number of participants	282 663	270 997	333 675	345 566	368 026	408 963	393 973
個人活動	Individual games							
活動次數	Number of programmes	4 519	6 581	5 866	6 954	7 036	7 161	8 107
參加人數	Number of participants	190 148	243 874	296 289	208 339	445 568	446 336	444 069
隊際活動	Team games							
活動次數	Number of programmes	2 664	3 654	3 118	3 888	3 605	3 740	3 795
參加人數	Number of participants	201 911	268 393	195 362	386 565	177 693	183 625	225 708
特殊運動組	Special groups							
活動次數	Number of programmes	4 714	4 541	4 639	4 903	5 302	5 554	5 835
參加人數	Number of participants	289 452	365 211	388 669	405 503	457 865	434 020	471 965
田徑及水中活動	Athletics and aquatics							
活動次數	Number of programmes	3 387	3 416	3 546	3 597	3 272	3 499	3 544
參加人數	Number of participants	186 111	148 415	158 292	132 520	112 489	122 215	117 336
其他活動	Others							
活動次數	Number of programmes	873	10 019	11 130	11 216	11 449	12 400	12 802
參加人數	Number of participants	539 517	986 977	1 059 059	1 108 967	1 404 387	1 262 674	1 088 969
總計	Total							
活動次數	Number of programmes	27 184	42 334	44 106	46 339	46 836	48 980	50 548
參加人數 ⁽¹⁾	Number of participants ⁽¹⁾	1 757 892	2 403 803	2 515 070	2 677 468	3 046 805	2 941 946	2 820 252
註釋：	數字包括資助活動。							
	Notes : Figures include subvented sports programmes.							

(1) 二零零八年的數字有所增加是由於為響應北京二零零八年奧運會及殘疾人奧運會而增辦了讓市民參與的全港活動。

(1) The increase in 2008 was mainly due to the organisation of additional territory-wide programmes for the community in response to the Beijing 2008 Olympic and Paralympic Games.

資料來源：康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Source : Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no. : 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

16.8 按設施類別劃分的主要康樂及市容設施

Major Recreation and Amenity Facilities by Type of Facility

數目(另有註明除外)

Number (unless otherwise specified)

設施類別	Type of facility	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
體育館	Sports centres	80	85	87	88	88	88	89
壁球場	Squash courts	322	321	312	305	294	287	287
網球場	Tennis courts	268	270	271	271	261	261	257
草地球場 ⁽¹⁾	Turf pitches ⁽¹⁾	68	75	75	75	75	76	81
硬地足球場	Hard-surfaced soccer pitches	213	226	229	231	236	234	236
籃球／排球／ 羽毛球場 ⁽²⁾	Basketball/Volleyball/ Badminton courts ⁽²⁾	1 121	1 222	1 237	1 242	1 271	1 265	1 287
運動場	Sports grounds	24	24	24	24	24	25	25
草地滾球場	Bowling greens	8	10	10	10	10	10	10
障礙高爾夫球場	Obstacle golf courses	1	1	1	1	1	1	1
高爾夫球練習場	Golf driving ranges	4	4	4	4	4	4	4
滾軸溜冰場	Roller skating rinks	35	34	33	33	33	31	29
緩跑徑／健身徑	Jogging tracks/Fitness trails	67	85	88	89	90	93	95
泳灘 ⁽³⁾	Beaches ⁽³⁾	41	41	41	41	41	41	41
游泳池	Swimming pools	34	36	37	37	37	37	37
水上活動中心	Water sports centres	4	5	5	5	5	5	5
度假營	Holiday camps	4	4	4	4	4	4	4
騎術學校	Horse riding schools	2	2	2	2	2	2	2
公園及花園	Parks and gardens	1 327	1 387	1 403	1 453	1 504	1 514	1 530
兒童遊樂場	Children's playgrounds	608	649	666	670	677	678	689
動物園／鳥舍	Zoos/Aviaries	5	5	5	5	5	5	5
轄下公共休憩用地 總面積 ⁽⁴⁾ (公頃)	Total area of public open space administered ⁽⁴⁾ (hectares)	1 869	1 964	2 012	2 043	2 126	2 163	2 175

註釋： (1) 數字包括足球場、曲棍球場、欖球場、足球兼其他球類場及欖球兼其他球類場，門球場則除外。

(2) 數字是指在有關設施中，可以獨立劃分為籃球場、排球場及羽毛球場的最高數目之總和。

(3) 數字指憲報公布的泳灘數目。

(4) 數字包括由康樂及文化事務署管理的路邊美化市容地。

Notes: (1) Figures include soccer pitches, hockey pitches, rugby pitches, soccer cum other ball games pitches, and rugby cum other ball games pitches, except gateball courts.

(2) Figures refer to the summation of the maximum number of basketball courts, volleyball courts and badminton courts that can be demarcated individually on relevant facilities.

(3) Figures refer to the number of gazetted beaches.

(4) Figures include roadside amenity areas maintained by the Leisure and Cultural Services Department.

資料來源：康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Source: Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no.: 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

17 環境、氣候、地理

Environment, Climate and Geography

概念及定義

都市固體廢物 包括來自家居及工商業活動所產生的固體廢物，這類廢物會運往堆填區處理。建築廢物、化學廢物及特殊廢物則不包括在內。

建築廢物 包括來自建築、裝修、拆卸、土地挖掘及修路等工程所產生的惰性廢物。惰性廢物可用作填海物料。

化學廢物 指《廢物處置（化學廢物）（一般）規例》中所列出對人類健康及／或環境構成潛在危險的物質。

環境保護署全年定期在 41 個憲報公布的泳灘收集水質樣本。在泳季期間（即三月至十月），每月在每個泳灘最少收集樣本三次；於非泳季期間（即十一月至二月），收集樣本的次數較少，約為每月一次。有些全年開放的憲報公布泳灘則每月採樣最少三次。每個水質樣本會以薄膜隔濾方法測試大腸桿菌的含量。大腸桿菌可用作顯示水中糞便所造成的污染程度的指標。在泳季期間收集的所有數據，均用作計算泳灘含大腸桿菌的全年幾何平均數。

水質指數 指在河溪特定站位取樣，按溶解氧、五天生化需氧量及氮氮的水平得出的河溪全年平均水質指數。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的平均值乃根據一九七一年至二零零零年期間錄得的數據編製。

最高及最低氣溫 指每日連續 24 小時所錄得的最高及最低氣溫。

全年平均最高氣溫及最低氣溫 分別指該年的每日最高及最低氣溫的平均數。

其他有關刊物

香港空氣質素，環境保護署編製

Concepts and Definitions

Municipal solid waste comprises solid waste from domestic, commercial and industrial sources, which is disposed of at landfills. This excludes construction waste, chemical waste and special waste.

Construction waste includes inert waste arising from such activities as construction, renovation, demolition, land excavation and road works. Inert material can be used as fill in reclamation sites.

Chemical waste comprises substances specified under the Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation as posing a possible risk to health and/or the environment.

The Environmental Protection Department collects water samples from 41 gazetted beaches regularly throughout the year. During bathing seasons (March to October inclusive), each beach is sampled at least three times a month, and during non-bathing seasons (November to February inclusive), at a lower frequency of about once a month. For a few gazetted beaches staying open throughout the year, sampling frequency is maintained at least three times a month for the whole year. Each water sample is analysed for *Escherichia coli* (*E. coli*) bacteria density by the membrane filtration method. The *E. coli* bacteria is used as an indicator of faecal pollution in water. All data collected during a bathing season are used to calculate the annual geometric mean of *E. coli* density of a beach.

Water Quality Index refers to the annual average index of a river/stream course sampled at specific sampling stations based on the measurements of dissolved oxygen, 5-day Biochemical Oxygen Demand and ammonia nitrogen.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period of 1971 to 2000.

The *maximum and minimum air temperatures* refer to the highest and lowest temperatures respectively attained during the continuous time interval of the 24 hours for each day.

The *annual mean values of maximum and minimum air temperatures* refer to the mean daily maximum and minimum temperatures in the year.

Further References

Air Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department

香港固體廢物監察報告，刊載於環境保護署網站
(https://www.wastereduction.gov.hk/chi/assistancewizard/waste_red_sat.htm)

香港泳灘水質年報，環境保護署編製
(www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/environmentinhk/water/beach_quality/bwq_report.html)

香港海水水質年報，環境保護署編製
(www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/environmentinhk/water/marine_quality/mwq_report.html)

香港河溪水質年報，環境保護署編製
(www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/environmentinhk/water/river_quality/rwq_report.html)

香港環境保護，環境保護署編製

香港之環境挑戰，環境保護署編製

香港氣象及潮水觀測摘要，香港天文台編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

熱帶氣旋，香港天文台編製

Monitoring of Solid Waste in Hong Kong, published on the website of the Environmental Protection Department
(https://www.wastereduction.gov.hk/en/assistancewizard/waste_red_sat.htm)

Beach Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/water/beach_quality/bwq_report.html)

Marine Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/water/marine_quality/mwq_report.html)

River Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/water/river_quality/rwq_report.html)

Environment Hong Kong, published by the Environmental Protection Department

Hong Kong - The Environmental Challenge, published by the Environmental Protection Department

Summary of Meteorological and Tidal Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Tropical Cyclones, published by the Hong Kong Observatory

17.1 二零一零年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素 Air Quality by Area Type and Roadside Condition, 2010

微克(每立方米計)
Microgram/cu.m.

地區類別／路邊	Area type/Roadside	全年平均空氣污染濃度 Annual average air pollutant concentrations			
		二氧化硫 Sulphur dioxide	二氧化氮 Nitrogen dioxide	總懸浮粒子 Total suspended particulates	可吸入懸浮粒子 Respirable suspended particulates
市區 ⁽¹⁾	Urban ⁽¹⁾	13	62	71	46
新市鎮 ⁽²⁾	New town ⁽²⁾	11	47	67	46
郊區 ⁽³⁾	Rural ⁽³⁾	10	13	—	41
路邊 ⁽⁴⁾	Roadside ⁽⁴⁾	10	117	102	60

註釋： (1) 包括葵涌、中西區、深水埗、觀塘、東區及荃灣。
(2) 包括大埔、沙田、元朗及東涌。
(3) 包括塔門。
(4) 包括銅鑼灣、中環及旺角。

資料來源：環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Notes： (1) Includes Kwai Chung, Central/Western, Sham Shui Po, Kwun Tong, Eastern and Tsuen Wan.
(2) Includes Tai Po, Sha Tin, Yuen Long and Tung Chung.
(3) Includes Tap Mun.
(4) Includes Causeway Bay, Central and Mong Kok.

Source：Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.2 按種類劃分的平均固體廢物量 Average Solid Waste Quantities by Type

公噸(每日計)
Tonnes/day

種類	Type	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
於堆填區棄置的固體廢物	Solid waste disposed of at landfills							
都市固體廢物 ⁽¹⁾	Municipal solid waste ⁽¹⁾	9 330	9 380	9 280	9 180	9 020	8 960	9 110
家居廢物 ⁽²⁾	Domestic ⁽²⁾	7 540	6 830	6 630	6 370	6 080	6 020	6 140
商業廢物 ⁽³⁾	Commercial ⁽³⁾	1 150	1 900	2 060	2 190	2 280	2 320	2 350
工業廢物 ⁽⁴⁾	Industrial ⁽⁴⁾	640	650	590	620	660	630	630
整體建築廢物 ⁽¹⁾⁽⁵⁾	Overall construction waste ⁽¹⁾⁽⁵⁾	7 480	6 560	4 130	3 160	3 090	3 120	3 580
特殊廢物 ⁽⁶⁾	Special waste ⁽⁶⁾	1 090	1 750	1 640	1 560	1 390	1 240	1 120
總計	Total	17 900	17 680	15 040	13 900	13 500	13 330	13 820
已回收的都市固體廢物 ⁽⁷⁾	Municipal solid waste recovered ⁽⁷⁾	4 810	7 110	7 780	7 700	8 590	8 720	9 870

註釋： (1) 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。
(2) 家居廢物包括使用後的住宅固體廢物，以及由公共潔淨服務收集的廢物。
(3) 商業廢物包括所有類型的商業活動產生的固體廢物。
(4) 工業廢物包括由工業活動產生的固體廢物，但不包括化學廢物及建築廢物。自二零零七年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從工業廢物類別中扣除。
(5) 建築廢物包括由建築及拆卸活動所產生的廢物，但不包括可運往公眾填土區作填海用途的物料。在堆填區棄置的整體建築廢物包括來自建築地盤的建築廢物，以及在建築地盤以外設立的混凝土配料廠和水泥／砂漿生產廠所產生的廢棄混凝土。
(6) 特殊廢物包括棄置於堆填區的動物屍體、屠房廢物、報廢貨物、濾水廠及污水處理後的污泥、污水處理廠的隔濾物、禽畜廢物、醫療廢物及化學廢物。
(7) 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

資料來源：環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Notes： (1) Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.
(2) Domestic waste covers post-consumer residential solid waste and refuse collected in public cleansing activities.
(3) Commercial waste covers solid waste arising from all forms of commercial activities.
(4) Industrial waste covers solid waste arising from industrial activities but excludes chemical waste and construction waste. Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-grouped under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from industrial waste.
(5) Construction waste covers waste arising from construction and demolition activities but excludes material delivered to public filling areas for land reclamation and formation. Overall construction waste received at landfills includes construction waste from construction sites and waste concrete that is generated from concrete batching plants and cement plaster/mortar manufacturing plants not set up inside construction sites.
(6) Special waste includes animal carcasses, abattoir waste, condemned goods, waterworks and sewage treatment sludge, sewage works screening, livestock waste, clinical waste and chemical waste delivered to landfills.
(7) Municipal solid waste recovered will be recycled locally or places outside Hong Kong.

Source：Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.3 被棄置的都市固體廢物成分

Composition of Municipal Solid Waste Disposed of

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
紙張	Paper	912	884	879	863	803	753	732
塑膠	Plastics	565	637	624	604	623	622	708
籐料／木材	Rattan/Wood	146	127	119	126	149	119	108
金屬	Metals	104	87	79	69	79	62	64
玻璃	Glass	105	127	112	132	140	117	136
紡織品	Textile	109	101	127	84	108	92	85
易腐爛廢物	Putrescibles	1 131	1 304	1 334	1 338	1 263	1 356	1 339
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	223	156	113	136	135	150	154
總計 ⁽²⁾	Total ⁽²⁾	3 417	3 423	3 387	3 352	3 301	3 271	3 326

註釋： 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。

(1) 其他廢物包括體積龐大的物品及其他種類物料。

(2) 自二零零七年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從都市固體廢物類別中扣除。

Notes : Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.

(1) Others include bulky items and other miscellaneous materials.

(2) Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-grouped under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from municipal solid waste.

資料來源： 環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source : Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.4 已回收的都市固體廢物成分

Composition of Recovered Municipal Solid Waste

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
紙張	Paper	826	908	1 003	1 102	1 091	1 027	1 195
塑膠	Plastics	165	644	646	820	1 023	1 211	1 577
木材	Wood	6	14	19	21	18	17	17
含鐵金屬	Ferrous metal	637	829	923	594	793	733	566
有色金屬	Non-ferrous metal	93	108	140	187	140	101	155
玻璃	Glass	1	2	3	1	1	3	5
紡織品	Textile	24	15	26	15	10	16	20
橡膠輪胎	Rubber tyre	7	21	22	13	7	9	10
電器及電子設備	Electrical and electronic equipment	–	53	58	59	59	64	61
總計	Total	1 759	2 594	2 841	2 811	3 143	3 181	3 603

註釋： 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

Note : Municipal solid waste recovered will be recycled locally or places outside Hong Kong.

資料來源： 環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source : Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.5 按區域劃分的憲報公布泳灘的水質

Water Quality of Gazetted Beaches by District

每100毫升海水大腸桿菌的含量
Escherichia coli count/100 mL

區域／泳灘	District/Bathing beach	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
南區	Southern							
大浪灣泳灘	Big Wave Bay Beach	98	101	50	17	31	46	149
春坎角泳灘	Chung Hom Kok Beach	8	13	10	9	13	14	9
深水灣泳灘	Deep Water Bay Beach	16	8	7	7	9	12	9
夏荳灣泳灘	Hairpin Beach	18	13	11	19	10	12	33
中灣泳灘	Middle Bay Beach	11	20	18	9	11	12	12
淺水灣泳灘	Repulse Bay Beach	9	8	12	7	14	11	7
石澳後灘泳灘	Rocky Bay Beach	80	30	33	17	15	13	50
石澳泳灘	Shek O Beach	29	19	24	18	22	11	19
南灣泳灘	South Bay Beach	7	7	7	5	5	4	4
聖士提反灣泳灘	St. Stephen's Beach	6	12	11	6	9	6	4
赤柱正灘泳灘	Stanley Main Beach	12	7	10	9	10	13	20
龜背灣泳灘	Turtle Cove Beach	11	8	7	5	5	5	8
離島	Islands							
下長沙泳灘	Lower Cheung Sha Beach	12	12	11	12	20	13	11
上長沙泳灘	Upper Cheung Sha Beach	3	3	4	4	7	5	4
洪聖爺灣泳灘	Hung Shing Yeh Beach	5	4	4	6	4	6	4
觀音灣泳灘	Kwun Yam Beach	10	10	13	9	10	9	8
蘆薈城泳灘	Lo So Shing Beach	2	3	4	3	5	7	3
貝澳泳灘	Pui O Beach	10	10	16	30	24	12	14
銀礦灣泳灘	Silver Mine Bay Beach	50	34	52	22	43	45	31
塘福泳灘	Tong Fuk Beach	5	5	5	4	10	5	5
長洲東灣泳灘	Cheung Chau Tung Wan Beach	12	14	37	21	15	17	12
西貢	Sai Kung							
清水灣第一灣泳灘	Clear Water Bay First Beach	16	16	20	14	11	15	10
清水灣第二灣泳灘	Clear Water Bay Second Beach	26	19	13	9	19	27	13
廈門灣泳灘	Hap Mun Bay Beach	2	4	4	3	5	3	3
橋咀泳灘	Kiu Tsui Beach	5	14	11	6	13	16	13
銀線灣泳灘	Silverstrand Beach	61	67	30	33	35	51	28
三星灣泳灘	Trio Beach	10	6	5	2	12	5	6
荃灣	Tsuen Wan							
釣魚灣泳灘	Anglers' Beach	326	895	772	496	510	276	134
近水灣泳灘	Approach Beach	316	663	599	352	251	208	124
更生灣泳灘	Casam Beach	209	716	426	305	289	144	102
雙仙灣泳灘	Gemini Beaches	258	1 042	853	566	481	410	137
海美灣泳灘	Hoi Mei Wan Beach	177	641	308	286	271	130	87
麗都灣泳灘	Lido Beach	181	782	459	280	296	178	87
汀九灣泳灘	Ting Kau Beach	593	512	469	405	258	145	141
馬灣東灣泳灘	Ma Wan Tung Wan Beach	39	132	171	78	53	60	17
屯門	Tuen Mun							
蝴蝶灣泳灘	Butterfly Beach	61	55	94	84	56	49	30
青山灣泳灘	Castle Peak Beach	58	90	139	64	47	35	63
加多利灣泳灘	Kadoorie Beach	68	117	118	101	87	48	45
新咖啡灣泳灘	Cafeteria New Beach	51	70	120	68	48	38	31
舊咖啡灣泳灘	Cafeteria Old Beach	57	81	150	67	45	46	34
黃金泳灘	Golden Beach	50	62	117	87	63	42	37

註釋：數字指在泳季內每100毫升海水中含大腸桿菌之幾何平均數值，少於25為水質良好，25至180為一般，181至610為欠佳及610以上為極差。

Note: Figures refer to the geometric mean of *Escherichia coli* count per 100 mL of sea water during bathing season, with less than 25 meaning good quality, 25 to 180 meaning fair, 181 to 610 meaning poor and over 610 meaning very poor.

資料來源：環境保護署
 查詢電話：2838 3111
 查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source: Environmental Protection Department
 Enquiry telephone no.: 2838 3111
 Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.6 主要河流及溪澗的水質指數

Water Quality Index of Major Rivers and Streams Courses

河流／溪澗	River/Stream	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
蠔涌河	Ho Chung River	3.4	3.5	3.8	4.3	3.7	3.8	3.9
錦田河	Kam Tin River	11.9	13.1	13.8	13.8	11.5	11.3	12.0
林村河	Lam Tsuen River	4.7	6.8	7.0	9.1	4.1	4.2	4.2
梅窩河	Mui Wo River	3.3	3.3	3.3	3.8	3.5	3.8	3.8
雙魚河	River Beas	10.2	9.8	8.1	8.3	7.0	6.1	6.4
平原河	River Ganges	12.7	13.0	11.4	9.8	7.1	6.4	6.8
梧桐河	River Indus	9.6	11.8	10.8	8.8	6.9	6.3	6.1
三疊潭溪	Sam Dip Tam Stream	5.0	3.1	3.2	3.3	3.8	3.3	3.3
城門主河	Shing Mun River (Main Channel)	6.9	4.2	4.1	5.3	4.0	3.8	3.8
大埔河	Tai Po River	3.9	4.8	5.3	3.5	3.2	3.1	3.2
屯門河	Tuen Mun River	5.3	5.1	5.3	4.9	5.6	6.4	5.8
元朗河	Yuen Long Creek	13.0	13.5	13.2	13.0	10.8	11.6	12.1

註釋：水質指數在3.0至4.5的水質屬極佳，4.6至7.5為良好，7.6至10.5為普通，10.6至13.5為惡劣及13.6至15.0為極劣。

Note : Rivers with water quality indices of 3.0 to 4.5 are classified as excellent quality, 4.6 to 7.5 as good, 7.6 to 10.5 as fair, 10.6 to 13.5 as bad and 13.6 to 15.0 as very bad.

資料來源：環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source : Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.7 二零一零年香港的海水水質

Marine Water Quality of Hong Kong, 2010

參數	Parameter	后海灣 Deep Bay (DM3)	維多利亞港 Victoria Harbour (VM5)	吐露港 Tolo Harbour (TM4)	南區 Southern Waters (SM6)	大鵬灣 Mirs Bay (MM4)
水溫 (攝氏度數)	Temperature (°C)	24.8	23.3	23.8	23.0	22.9
鹽度 (psu) ⁽¹⁾	Salinity (psu) ⁽¹⁾	21.4	31.0	31.1	31.8	32.3
溶解氧 (飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	85	74	96	94	88
酸鹼度 (酸鹼值)	pH (pH value)	7.7	7.9	8.1	8.0	8.0
透明度板深度 ⁽²⁾ (米)	Secchi Disc depth ⁽²⁾ (m)	0.8	2.4	2.6	2.6	3.1
混濁度 ⁽³⁾ (NTU)	Turbidity ⁽³⁾ (NTU)	16.0	3.5	2.0	4.1	2.6
懸浮固體 (毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	10.0	4.0	1.7	4.2	2.8
五天生化需氧量 ⁽⁴⁾ (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand ⁽⁴⁾ (mg/L)	2.2	1.6	1.6	1.1	0.6
無機氮 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Total inorganic nitrogen ⁽⁵⁾ (mg/L)	1.46	0.36	0.06	0.15	0.05
總氮 (毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	1.68	0.53	0.25	0.28	0.18
正磷酸鹽磷 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.079	0.029	0.004	0.009	0.006
總磷 (毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.11	0.05	0.02	0.02	0.02
葉綠素-a ⁽⁶⁾ (微克/升)	Chlorophyll-a ⁽⁶⁾ (µg/L)	5.13	3.86	6.06	3.96	2.06
大腸桿菌 (每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	26	8 403	4	2	1

註釋：數字為分布於香港各海域內定點採樣站所取得數據
(水深平均數) 的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
 (2) 高透明度板深度指海水透明度較高。
 (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
 (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
 (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
 (6) 高葉綠素-a水平顯示藻類繁殖茂盛。

Notes: Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from specific sampling stations in different marine waters in Hong Kong.

- (1) "psu" denotes practical salinity unit.
 (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
 (3) "NTU" denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
 (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
 (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
 (6) High chlorophyll-a level indicates active algal production.

資料來源：環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source: Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.8 二零一零年香港主要避風塘的水質

Water Quality of Major Typhoon Shelters in Hong Kong, 2010

參數	Parameter	香港仔(南) Aberdeen (South) (WT1)	香港仔(西) Aberdeen (West) (WT3)	銅鑼灣 Causeway Bay (VT2)	筲箕灣 Shau Kei Wan (ET2)	油麻地 Yau Ma Tei (VT10)	長洲 Cheung Chau (ST1)
水溫(攝氏度)	Temperature (°C)	23.0	22.8	23.5	22.4	23.6	23.7
鹽度(psu) ⁽¹⁾	Salinity (psu) ⁽¹⁾	30.9	30.7	30.9	32.2	30.8	29.7
溶解氧(飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	88	96	61	67	57	98
酸鹼度(酸鹼值)	pH (pH value)	8.0	7.9	7.8	7.7	7.7	8.0
透明度板深度 ⁽²⁾ (米)	Secchi Disc depth ⁽²⁾ (m)	3.0	2.8	5.3	3.8	1.8	2.0
混濁度 ⁽³⁾ (NTU)	Turbidity ⁽³⁾ (NTU)	3.6	3.6	8.1	2.2	5.9	4.5
懸浮固體(毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	2.5	2.8	14.1	1.8	6.9	5.1
五天生化需氧量 ⁽⁴⁾ (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand ⁽⁴⁾ (mg/L)	0.8	0.9	1.4	0.7	1.3	1.6
無機氮 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Total inorganic nitrogen ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.24	0.24	0.41	0.26	0.49	0.26
總氮(毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	0.38	0.38	0.65	0.39	0.68	0.44
正磷酸鹽磷 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.01	0.01	0.03	0.03	0.04	0.01
總磷(毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.03	0.02	0.06	0.04	0.06	0.03
葉綠素-a ⁽⁶⁾ (微克/升)	Chlorophyll-a ⁽⁶⁾ (µg/L)	4.30	3.85	5.23	3.08	6.63	9.98
大腸桿菌(每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	220	1 016	2 704	312	2 801	63

註釋：數字為於香港主要避風塘內採樣站所取得數據(水深平均數)的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
 (2) 高透明度板深度指海水透明度較高。
 (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
 (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
 (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
 (6) 高葉綠素-a水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源：環境保護署
 查詢電話：2838 3111
 查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Notes : Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from sampling stations in major typhoon shelters in Hong Kong.

- (1) “psu” denotes practical salinity unit.
 (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
 (3) “NTU” denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
 (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
 (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
 (6) High chlorophyll-a level indicates active algal production.

Source : Environmental Protection Department
 Enquiry telephone no.: 2838 3111
 Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.9 按性質及來源劃分的處理污染投訴

Pollution Complaints Handled by Nature and Source

		個案數目 Number of cases						
性質／來源	Nature/Source	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
空氣	Air							
車輛廢氣	Vehicle emission	13 240	6 577	6 976	7 801	5 788	4 925	4 929
船舶廢氣	Ship emission	0	3	7	4	2	2	4
都市垃圾焚化爐	Municipal incinerator	0	0	0	0	0	0	0
商業活動	Commercial activities	1 740	2 296	2 709	2 739	2 347	2 434	2 268
工業活動	Industrial activities	1 851	894	795	891	598	728	665
公用事業廢氣	Utilities	11	13	7	7	9	5	6
建築事業滋擾	Construction nuisance	1 126	1 179	1 230	1 277	1 202	1 170	1 117
其他	Miscellaneous	407	1 381	1 540	1 585	2 022	1 839	1 964
小計	Sub-total	18 375	12 343	13 264	14 304	11 968	11 103	10 953
噪音	Noise							
建築噪音	Construction	1 777	1 294	1 627	1 454	1 502	1 300	1 480
鄰近環境噪音及 公眾地方噪音	Neighbourhood and public areas	2 925	2 764	2 117	1 460	1 617	1 574	1 370
交通噪音	Transport	334	319	345	297	258	280	218
工業噪音	Industrial	3 308	3 191	3 993	4 124	3 762	3 445	3 282
警鐘誤鳴	Intruder alarm	425	728	637	603	346	561	449
其他	Miscellaneous	16	148	36	32	11	16	28
小計	Sub-total	8 785	8 444	8 755	7 970	7 496	7 176	6 827
水	Water	1 847	1 991	1 939	1 838	1 803	1 864	1 772
廢物	Waste	1 721	1 153	3 375	3 228	3 632	3 940	3 438
其他	Miscellaneous	8	155	220	191	307	415	688
總計	Total	30 736	24 086	27 553	27 531	25 206	24 498	23 678

資料來源：環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source : Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.10 按類別劃分的環境計劃建設開支 Capital Expenditure Devoted to Environmental Projects by Type

百萬元
\$ million

計劃類別	Type of projects	2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
空氣 ⁽¹⁾	Air ⁽¹⁾	12	144	203	80	117	76	175
噪音 ⁽¹⁾	Noise ⁽¹⁾	0	99	53	76	254	290	174
污水	Sewage	1,869	857	891	899	1,055	2,645	4,043
廢物 ⁽²⁾	Waste ⁽²⁾	631	261	434	267	285	261	550
總計	Total	2,512	1,361	1,581	1,323	1,711	3,272	4,942

註釋： 數字指根據基本工程儲備基金列出的建設開支。

Notes : Figures refer to the capital expenditure listed under Capital Works Reserve Fund.

(1) 數字包括特定改善計劃的開支，但不包括列入一般發展及公共工程計劃的削減措施開支。

(1) Figures include expenditure for specific improvement programmes but exclude that for abatement measures incorporated in general development and public works projects.

(2) 廢物包括都市固體廢物、化學廢物及禽畜廢物。

(2) Waste includes municipal solid waste, chemical waste and livestock waste.

資料來源：環境保護署
查詢電話：2838 3111
查詢電郵：enquiry@epd.gov.hk

Source : Environmental Protection Department
Enquiry telephone no.: 2838 3111
Enquiry e-mail: enquiry@epd.gov.hk

17.11 氣象觀測摘要 Summary of Meteorological Observations

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010	平均值 ⁽¹⁾ Normals ⁽¹⁾
平均海平面氣壓 (百帕斯卡)	Mean pressure at mean sea-level (hPa)	1 011.9	1 013.0	1 012.7	1 012.8	1 012.8	1 012.3	1 013.0	1 013.0
氣溫 (攝氏度)	Air temperature (°C)								
平均最高氣溫	Mean maximum	25.5	25.4	25.8	26.4	25.8	26.3	25.8	25.6
平均氣溫	Mean	23.3	23.3	23.5	23.7	23.1	23.5	23.2	23.1
平均最低氣溫	Mean minimum	21.5	21.4	21.7	21.7	21.1	21.6	21.2	21.1
平均露點溫度 (攝氏度)	Mean dew point temperature (°C)	19.1	19.3	19.8	19.1	18.5	19.2	19.4	18.8
平均相對濕度(%)	Mean relative humidity (%)	78	79	80	77	77	77	80	78
平均雲量(%)	Mean amount of cloud (%)	69	71	70	68	67	67	70	67
總雨量 (毫米)	Total rainfall (mm)	2 752.3	3 214.5	2 627.8	1 706.9	3 066.2	2 182.3	2 371.7	2 382.7
總日照時間 (小時)	Total bright sunshine (hours)	1 864.9	1 752.3	1 773.5	1 978.7	1 878.8	1 922.8	1 709.3	1 842.9
總蒸發量 (毫米)	Total evaporation (mm)	1 285.3	1 184.1	1 153.6	1 263.4	1 244.0	1 292.7	1 216.2	1 343.4
盛行風向 (度)	Prevailing wind direction (degrees)	070	080	080	070	070	080	030	070
平均風速 (公里/小時)	Mean wind speed (km/h)	24.1	22.8	22.6	22.1	22.3	23.4	22.6	23.9

註釋： (1) 一九七一年至二零零零年的標準氣候平均值。

Note : (1) Climatological standard normals for 1971 to 2000.

資料來源：香港天文台
查詢電話：2926 8444
查詢電郵：climat@hko.gov.hk

Source : Hong Kong Observatory
Enquiry telephone no.: 2926 8444
Enquiry e-mail: climat@hko.gov.hk

17.12 二零零六年至二零一一年按區議會分區劃分的香港陸地面積 Land Area of Hong Kong by District Council District, 2006 to 2011

面積(平方公里)
Area (sq. km)

區議會分區	District Council district	2006	2007	2008	2009	2010	2011
香港島	Hong Kong Island						
中西區	Central and Western	12	12	12	12	13	13
灣仔	Wan Chai	10	10	10	10	10	10
東區	Eastern	19	19	19	19	19	19
南區	Southern	39	39	39	39	39	39
小計	Sub-total	80	80	80	80	81	81
九龍	Kowloon						
九龍城	Kowloon City	10	10	10	10	10	10
觀塘	Kwun Tong	11	11	11	11	11	11
深水埗	Sham Shui Po	9	9	9	9	9	9
黃大仙	Wong Tai Sin	9	9	9	9	9	9
油尖旺	Yau Tsim Mong	7	7	7	7	7	7
小計	Sub-total	47	47	47	47	47	47
新界	New Territories						
離島	Islands	176	176	176	176	176	176
北區	North	137	137	137	137	137	137
西貢	Sai Kung	136	136	136	136	136	136
沙田	Sha Tin	69	69	69	69	69	69
大埔	Tai Po	148	148	148	148	148	148
荃灣	Tsuen Wan	62	63	63	63	63	63
葵青	Kwai Tsing	23	23	23	23	23	23
屯門	Tuen Mun	85	85	85	85	85	85
元朗	Yuen Long	139	139	139	139	139	139
小計	Sub-total	976	976	976	976	976	976
總計 ⁽¹⁾	Total ⁽¹⁾	1 104	1 104	1 104	1 104	1 104	1 104

註釋：數字是該年六月底的數據。

數字是根據地政總署測繪處提供之 1:10 000 比例地圖數據庫計算。

二零零六年至二零零七年的數字是根據二零零三年區議會地區界線計算，而二零零八年及以後的數字則是根據二零零七年區議會地區界線計算。

(1) 面積包括不在區議會分區內的落馬州河套。

資料來源：地政總署
查詢電話：2231 3817
查詢電郵：landsd@landsd.gov.hk

Notes : Figures are as at end-June of the year.

Figures were computed with reference to the 1:10 000 Mapping Database of the Lands Department.

Figures from 2006 to 2007 were computed in accordance with 2003 District Council boundaries while those for 2008 onwards were computed in accordance with 2007 District Council boundaries.

(1) Figures include land area of Lok Ma Chau Loop which is not covered in District Council districts.

Source : Lands Department
Enquiry telephone no.: 2231 3817
Enquiry e-mail: landsd@landsd.gov.hk

17.13 土地用途分布情況

Land Usage

大約面積(平方公里)
Approximate area (sq. km)

類別	Class	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
住宅	Residential							
私人住宅 ⁽¹⁾	Private Residential ⁽¹⁾	24	25	25	25	25	25	25
公屋 ⁽²⁾	Public Residential ⁽²⁾	16	17	16	16	16	16	16
鄉郊居所 ⁽³⁾	Rural Settlement ⁽³⁾	27	36	34	34	34	35	35
商業	Commercial							
商業／商貿和辦公室	Commercial/Business & Office	3	3	3	3	4	4	4
工業	Industrial							
工業用地	Industrial Land	5	7	7	7	7	7	7
工業邨	Industrial Estates	3	3	3	3	3	3	3
貨倉和貯物處 ⁽⁴⁾	Warehouse and Storage ⁽⁴⁾	11	15	14	14	15	15	16
機構／休憩	Institutional/Open Space							
政府、機構和社區設施	Government, Institutional & Community Facilities	20	23	24	24	24	24	25
休憩用地 ⁽⁵⁾	Open Space ⁽⁵⁾	20	22	22	23	24	24	24
運輸	Transportation							
道路	Roads	35	38	39	41	41	42	40
鐵路	Railways	1	3	3	3	3	3	3
機場	Airport	13	13	13	13	13	13	13
其他都市或已建設土地	Other Urban or Built-up Land							
墳場和火葬場	Cemeteries and Crematoriums	5	7	7	7	7	8	8
公用事業設施	Utilities	6	6	7	7	7	7	7
空置發展／正在進行建築工程 的土地	Vacant Development Land/ Construction in Progress	27	26	20	19	17	16	16
其他	Others	14	20	21	20	21	21	21
農業	Agriculture							
農地	Agricultural Land	57	55	51	51	52	51	51
魚塘／基圍	Fish Ponds/Gei Wais	13	18	17	16	16	17	17
林地／灌叢／草地／濕地	Woodland/Shrubland/Grassland/Wetland							
林地	Woodland	190	257	245	247	241	234	254
灌叢	Shrubland	241	220	228	237	238	241	303
草地	Grassland	310	251	266	255	258	260	178
紅樹林和沼澤 ⁽⁶⁾	Mangrove and Swamp ⁽⁶⁾	6	5	5	5	5	5	5
荒地	Barren Land							
劣地	Badland	16	5	5	5	5	5	2
石礦場	Quarries	3	2	2	2	1	1	1
岩岸	Rocky Shore	5	2	2	2	2	2	4
水體	Water Bodies							
水塘	Reservoirs	24	24	24	24	24	24	25
河道和明渠	Streams and Nullahs	4	5	5	5	5	5	5
總計 ⁽⁷⁾	Total ⁽⁷⁾	1 099	1 108	1 108	1 108	1 108	1 108	1 108
		- (1 104)	(1 104)	(1 104)	(1 104)	(1 104)	(1 104)	(1 104)

註釋： 數字為該年年底數字。

- (1) 包括私人發展商發展的住宅用地，村屋、居者有其屋計劃／私人參建計劃屋苑和臨時房屋區除外。
- (2) 包括居者有其屋計劃／私人參建計劃屋苑和臨時房屋區。
- (3) 包括村屋和臨時搭建物。
- (4) 包括露天貯物用地。
- (5) 包括公園、運動場和遊樂場。
- (6) 數字包括部分在高水位線以下的紅樹林和沼澤地帶，這部分的土地不應計算在全港的土地總面積內。
- (7) 根據地政總署，括號內數字只包括高水位線上的土地總面積。

Notes : Figures are as at end of the year.

- (1) Includes residential land developed by private developers except village houses, Home Ownership Scheme (HOS) / Private Sector Participation Scheme (PSPS) and temporary housing area.
- (2) Includes HOS/PSPS and temporary housing areas.
- (3) Includes village housing and temporary structures.
- (4) Includes open storage areas.
- (5) Includes parks, stadiums and playgrounds.
- (6) Figures include some Mangrove and Swamp areas below the High Water Mark, which should not be counted in the total land area of the Territory.
- (7) According to Lands Department, figures in brackets include only the total land area above the High Water Mark of the Territory.

資料來源： 規劃署
查詢電話：2231 5000
查詢電郵：enquire@pland.gov.hk

Source : Planning Department
Enquiry telephone no.: 2231 5000
Enquiry e-mail: enquire@pland.gov.hk

18 國民收入及國際收支平衡

National Income and Balance of Payments

概念及定義

本地生產總值及本地居民生產總值同是「國民經濟核算」的核心統計數字。它們同是分析一個國家或地區的經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

本地生產總值的統計數字是由一九六一年統計年開始編製，而本地居民生產總值的統計數字是由一九九三年統計年開始編製。

除本地生產總值及本地居民生產總值的統計數字外，國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外債務亦是重要指標，可用作分析一個經濟體系的經濟及金融狀況。

國際收支平衡表對於分析一個經濟體系的對外交易非常有用。這對香港作為一個主要國際金融中心及高度外向型經濟體系尤為重要。分析國際投資頭寸統計數字，能提高對一個經濟體系穩健程度的理解；而對外債務統計數字則有助揭示對外債務總額可能引致的潛在流動性問題。

居民 的概念，在計算本地生產總值、本地居民生產總值、國際收支平衡及相關統計數字時均非常重要。具體而言，一個國家或地區的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民是指通常在該國家或地區的經濟領域居住的人士，與其國籍無關。以機構而言，居民是指常在該國家或地區的經濟領域內經營業務的機構。一個國家或地區的經濟領域，是指該國家或地區由政府所管治的地域，而在該領域內的人士、貨品及資本均可自由流動。在概念上，個人或機構的居民身分主要是以其經濟利益中心為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的經濟交易及資產與負債，分別被視作對外交易及對外頭寸。對外交易的例子有商品貿易、服務貿易及對外要素收益流動。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資存量。

本地生產總值

本地生產總值 是指一個國家或地區的所有常住生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

Concepts and Definitions

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Product (GNP) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the economic situation of a country or territory, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Statistics on GDP are compiled as from the reference year of 1961 while those on GNP as from the reference year of 1993.

Apart from statistics on GDP and GNP, the Balance of Payments (BoP) account, International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) are also important indicators for analysing the economic and financial situation of an economy.

The BoP account is useful for analysing the external transactions of an economy. This is of particular importance to Hong Kong as a major international financial centre and a highly externally oriented economy. The analysis of IIP statistics provides a better understanding of the stability of an economy, whilst ED statistics help identify potential liquidity problems which may arise from the gross ED position.

The concept of “*resident*” is crucial to the compilation of GDP, GNP, BoP and related statistics. Practically, residents of a country or territory include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the country or territory, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the country or territory. The economic territory of a country or territory is the geographic territory administered by the government of the country or territory within which persons, goods and capital circulate freely. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of economic interest.

Transactions and assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as external transactions and external positions respectively. Examples of external transactions are trade in goods, trade in services and external factor income flows. Examples of external positions are the stocks of inward and outward direct investments.

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of a country or territory in a specified period, before deducting allowance for consumption of fixed capital.

一個國家或地區的 按人口平均計算的本地生產總值 是指把該國家或地區在某統計年的「本地生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

本地生產總值可以從不同方面計算。香港的本地生產總值數字分別以開支面和生產面編製。

按開支組成部分劃分的本地生產總值

以開支面編製的本地生產總值，是將貨品和服務的最終開支（包括私人消費開支、政府消費開支、本地固定資本形成總額、存貨增減以及貨品出口及服務輸出）的總和，減去貨品進口及服務輸入。各開支組成部分的詳細解說如下：

(a) 私人消費開支

這是指住戶和為住戶服務的私人非牟利機構在貨品和服務方面的最終消費開支價值。計算方法是把本地市場內對貨品及服務的消費開支，加上本港居民在境外的開支，減去非本地居民在本地市場的開支。

根據廣泛資料來源而編製的私人消費開支統計數字全面地量度住戶在本港或外地在消費貨品（透過各種媒介，包括傳統的零售店鋪購買而得的貨品）和服務的整體開支。

私人消費開支有別於零售業銷貨額統計數字：

- (i) 零售業銷貨額統計數字是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現，有關數字顯示消費者從本地零售業機構單位購買貨品的開支，但並不包括消費者支付電、燃氣及水的費用及各類服務（例如房屋、交通、教育、醫療及保健、娛樂及消閒）的開支；
- (ii) 零售業銷貨額數字包括了訪港旅客在本港購物的開支，而私人消費開支則不包括訪港旅客的開支；以及
- (iii) 私人消費開支包括本港居民在境外的消費開支，而這些在香港以外購買貨品的開支則不包括在零售業銷貨額統計數字所涵蓋的範圍內。

Per capita GDP of a country or territory is obtained by dividing total GDP in a year by the population of that country or territory in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the expenditure approach and the production approach.

GDP by Expenditure Component

Under the expenditure approach, GDP is compiled as total final expenditures on goods and services (including private consumption expenditure, government consumption expenditure, gross domestic fixed capital formation, changes in inventories and exports of goods and services), less imports of goods and services. Details of the expenditure components are described below :

(a) *Private consumption expenditure (PCE)*

This refers to the value of final consumption expenditure on goods and services by households and private non-profit institutions serving households. It is calculated as the sum of consumption expenditure on goods and services in the domestic market and the expenditure of Hong Kong residents abroad, less the expenditure of non-residents in the domestic market.

Compiled from a wide range of data sources, private consumption expenditure is a comprehensive measure of household overall spending on consumption goods (purchased from various channels including the conventional retail outlets) and services purchased locally or outside Hong Kong.

PCE is distinguished from retail sales statistics in that :

- (i) retail sales statistics, primarily intended to measure the sales receipts of goods sold by local retail establishments for gauging the short-term business performance of the local retail sector, refer to consumer spending on goods purchased from local retail establishments but do not cover those consumer spending on electricity, gas and water and on various services (such as housing, transportation, education, medical and health care, recreation, entertainment);
- (ii) visitors' spending in Hong Kong is included in the retail sales figure but not in PCE; and
- (iii) Hong Kong residents' consumption expenditure abroad is covered in PCE but such spending outside Hong Kong is outside the coverage of retail sales statistics.

(b) 政府消費開支

這是指非參與商業活動的各個政府部門及非牟利半政府機構用於消費貨品及服務的開支。政府消費開支的計算方法，是將僱員報酬加上購買貨品及服務支出，扣除銷售貨品及服務的收入。參與商業活動的政府單位並不包括在內。這些政府單位和非參與商業活動政府部門的分別，在於前者生產的貨品和服務主要用作售予市民使用。

(c) 本地固定資本形成總額

這包括機器、設備及電腦軟件的開支總額、樓宇及建造開支和擁有權轉讓費用。

(d) 存貨增減

這是指商業機構（主要是製造商及分銷商）所持有的半製成品、原料及製成品存貨的實質增減價值。

(e) 貨品出口及進口

貨品出口包括以離岸價計算的本地產品出口和貨品轉口。貨品進口亦是以離岸價格計算。對外貿易中的非貨幣黃金亦包括在內。

(f) 服務輸出及輸入

這包括本港居民與世界各地進行的服務交易。主要服務組別包括運輸服務、旅遊服務、商貿服務及其他與貿易相關的服務，以及其他服務。而其他服務包括多類服務例如金融服務、保險服務、商業及專業服務。

按開支組成部分劃分的本地生產總值有以當時市價計算及以物量計算的數字。

以當時市價計算的數列，其變動反映在不同期間以下兩種變動的結果：(a) 價格水平的變動；以及 (b) 貨品和服務的實質生產量的變動。

以物量計算的本地生產總值，其變動反映在扣除價格變動的影響後，不同期間所生產的貨品和服務的實質變動。

本地生產總值內含平減物價指數（或簡稱 本地生產總值平減物價指數）通常會用作概括地量度一個經濟體系的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

(b) *Government consumption expenditure*

This refers to the expenditure on consumption goods and services by government departments which are not engaged in market activities and quasi-government non-profit institutions. It is calculated as the sum of compensation of employees and purchases of goods and services, less receipts from sales of goods and services. Government units engaged in market activities are not covered. They are distinguished from other government departments in that they are engaged in the production of goods and services mainly for sale to the public.

(c) *Gross domestic fixed capital formation*

This covers the gross value of expenditure on machinery, equipment and computer software; expenditure on building and construction; and costs of ownership transfer.

(d) *Changes in inventories*

This refers to the value of physical change in the inventories of work-in-progress, raw materials and finished goods held by business enterprises (mainly manufacturers and distributors).

(e) *Exports and imports of goods*

Exports of goods include domestic exports and re-exports of goods recorded on free-on-board (f.o.b.) basis. Imports of goods are also valued on f.o.b. basis. External trade of non-monetary gold is also included.

(f) *Exports and imports of services*

These cover transactions in services between Hong Kong residents and the rest of the world. The major service groups include transportation services, travel services, merchanting and other trade-related services, and other services. Other services cover a wide variety of services including financial services; insurance services; business and professional services.

GDP by expenditure component in current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in current market price series reflect the combined result of changes in : (a) price level; and (b) production of goods and services in real terms from one period to another.

Changes in volume measures of GDP reflect changes in production of goods and services in real terms from one period to another. The effect of changes in price is removed.

The implicit price deflator of GDP (or *GDP deflator* in short) is generally used as a broad measure of overall inflation in the economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

以物量計算的按開支組成部分劃分的本地生產總值，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成。在編製某一年度的物量估計時，首先是根據前一年的價格重新計算各個主要組成部分的物量，編製的方法是將以當時價格計算的各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數去平減（或在某些情況下根據前一年的價格而將現時數量重新計算）。該年的本地生產總值的物量估計是按前一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得。

每年的本地生產總值短期物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以前一年以當時價格計算的本地生產總值而得。本地生產總值及其組成部分的短期物量指數均量度按年實質變動。將各年份按前一年權數計算的短期物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間序列。環比物量指數數列是可以轉換為以環比物量計算的價值，方法是將相關的環比物量指數乘以參照年的當時價格數值。

將以當時價格計算的本地生產總值，除以以環比物量計算的本地生產總值，便可以隱含方式計算出本地生產總值平減物價指數。使用類似方法，將每個以當時價格計算的本地生產總值的組成部分，除以相應的環比物量數值，便可以隱含方式計算出個別開支組成部分的相關內含平減物價指數。因此，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算有關的物量數值的。

按經濟活動劃分的本地生產總值

按經濟活動劃分的本地生產總值是本地各生產單位（例如工廠、商店、服務機構）的「增加價值」的總和。一個生產單位的「增加價值」是其生產的貨物和服務的價值（「生產總額」）減去在其生產過程中耗用的貨物和服務的價值（「中間投產消耗」）。

以開支面編製的本地生產總值被採用作為單一本地生產總值數字。在顯示按經濟活動劃分的本地生產總值的統計表中，本地生產總值等於各經濟活動組別增加價值的總和加產品稅加統計差額。

統計差額 是以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值的差額。這差額是由於使用不同資料來源及估算方法而引起的。

按經濟活動劃分的本地生產總值有以當時價格計算及以物量計算的數字。以當時價格計算的按年數列及以環比物量計算的按季數列分別追溯至一九八零年及二零零零年第一季度。

In compiling the *volume measures of GDP by expenditure component*, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components revalued at preceding year prices are first produced by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP components revalued at preceding year prices.

The short-term volume index of GDP for each year is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. The short-term volume indices for GDP and its components measure year-to-year movements in volume terms. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted short-term volume indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value in the reference year.

The GDP deflator is implicitly obtained by dividing the current price GDP by the chained dollar estimates of GDP. Similarly, by dividing each of the GDP components at current prices with each of the corresponding chained dollar figures, the respective implicit price deflators for individual expenditure components are implicitly obtained. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

GDP by Economic Activity

GDP by economic activity is the sum of the value added of resident producing units, e.g. factories, shops, service organisations. Value added of a producing unit is the value of goods and services it produces (“gross output”) less the value of goods and services it uses up in the course of production (“intermediate consumption”).

GDP by expenditure component is selected as the single measure of GDP. In presenting GDP by economic activity, GDP is equal to the sum of value added of respective economic activities plus taxes on products plus statistical discrepancy.

Statistical discrepancy refers to the difference in values of GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods.

GDP by economic activity in current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in chain volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行各方面的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各類經濟活動較長期趨勢的相對重要性，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟活動的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析各類經濟活動對整體經濟增長的貢獻，有助了解經濟增長的來源。

由二零零九年的統計期開始，按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。此外，增加價值的估值已根據國際標準，由以要素成本計算改為以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額減去以購買者價格計算的中間投產消耗，這樣更能代表生產者實際收取及支付的價格。因應這些統計發展，按經濟活動劃分的本地生產總值數列已作出相應修訂及後向估計至二零零零年。

按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動如下：「農業、漁業、採礦及採石」；「製造」；「電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理」；「建造」；「進出口貿易、批發及零售」；「住宿及膳食服務」；「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」；「資訊及通訊」；「金融及保險」；「地產、專業及商用服務」及「公共行政、社會及個人服務」。為編製國民經濟核算，還需包括一項名為樓宇業權的經濟活動。

在國民經濟核算中，*樓宇業權* 被視為一項經濟活動，涵蓋：(a) 自住業主為本身提供的租賃服務；(b) 政府及私人非牟利機構的自用樓宇；以及 (c) 業主以個人身分向租客提供的租賃服務。

本地生產總值數字的修訂

本地生產總值數字的修訂是根據：(a) 定期從不同來源獲得的最新數字；以及 (b) 每隔數年進行的主要修訂工作的結果。主要修訂的目的為提升本地生產總值數字的素質及與其他經濟體系同樣數字的可比性。詳情請參閱《二零一零年本地生產總值》報告書第 1.12 至 1.20 段。

以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的整列數列，其參照年已在二零一一年五月由二零零八年重訂為二零零九年。重訂參照年會影響環比物量估算的數值，但不會改變其變動率。隨着採用了按年重訂權數及環比連接法編制以物量計

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. Firstly, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic activities. This helps to depict changes in the underlying economic structure. Secondly, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic activities. Thirdly, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of economic activities to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

Starting from the reference year of 2009, statistics on GDP by economic activity are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. Besides, the valuation of value added has been changed from factor cost to basic prices to follow international standard. Value added at basic prices, which is defined as output at basic prices less intermediate consumption valued at purchasers' prices, can better represent the prices actually paid and received by the producers. As a result of these statistical developments, the series of the GDP by economic activity has been revised and backcasted to 2000.

Economic activities covered by GDP by economic activity are as follows : agriculture, fishing, mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply, and waste management; construction; import and export, wholesale and retail trades, accommodation and food services; transportation, storage, postal and courier services; information and communications; financing and insurance; real estate, professional and business services; and public administration, social and personal services. For national accounting purpose, an additional activity entitled ownership of premises is also covered.

Ownership of premises is treated as an economic activity in the national accounts. This activity covers (a) the leasing services provided by residential owner-occupiers to themselves; (b) owner-occupied premises of government and private non-profit institutions; and (c) the leasing services provided to tenants by owners of premises in individual capacity.

Revision of GDP

GDP figures are revised based on : (a) up-to-date data obtained regularly from various sources; and (b) results of major revision exercise undertaken once every few years. The objective of the major revision to GDP is to enhance the quality and international comparability of GDP statistics in Hong Kong. Please see paragraphs 1.12 to 1.20 in the report *2010 Gross Domestic Product* for details.

The entire series of chain volume measures of GDP and its components have been re-referenced from 2008 to 2009 in May 2011. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures. Such re-referencing is an annual updating exercise following the

算的本地生產總值，重訂參照年是每年更新工作。

本刊內表18.1至18.7及18.10的數字是指二零一一年八月公布的數字。

四個主要行業

金融服務、貿易及物流、旅遊和工商業支援及專業服務是香港經濟的四個主要行業。

金融服務涵蓋廣泛範圍的服務，包括銀行、保險、證券經紀、資產管理及其他金融服務。

旅遊包括入境旅遊及外訪旅遊。入境旅遊包括零售業、住宿服務、餐飲服務、其他個人服務、客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向抵港的旅客提供服務的部分。外訪旅遊包括過境客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向本港居民提供到境外旅遊的服務的部分。

物流是籌劃、實施和控制貨物(包括原材料、半製成品和製成品)、服務及相關資訊從來源地至使用地的運送及儲存的過程。這些活動包括貨運、貨運代理、倉庫、郵政及速遞服務。貿易公司與物流活動有緊密的聯繫。為方便分析，貿易服務與物流服務的經濟貢獻的統計數據會一同陳列。

專業服務包括法律服務、會計服務、核數服務、建築及工程活動、技術測試及分析、科學研究及發展、管理及管理顧問活動、資訊科技相關服務、廣告、專門設計及相關服務等。

工商業支援服務是指提供本地經濟體系內其他公司使用的服務(即中間投產消耗)，以及向公司及個別人士輸出的服務。為避免四個主要行業的經濟活動重疊，我們編製了「其他工商業支援服務」的統計數據。「其他工商業支援服務」是指不包括在金融服務、貿易及物流、旅遊及專業服務主要行業的生產者服務。

本地居民生產總值

本地居民生產總值是指一個國家或地區的居民，由從事各項經濟活動而賺取的總收益，不論該等經濟活動是否在該國家或地區的經濟領域內進行。換言之，編製本地居民生產總值應包括本

introduction of the annually re-weighted chain linking approach in compiling the volume measures of GDP.

Figures in Tables 18.1 to 18.7 and 18.10 of this publication refer to those released in August 2011.

Four Key Industries

Financial services, trading and logistics, tourism, and producer and professional services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy.

Financial services cover a wide range of services including banking, insurance, stock brokerage, asset management, and other financial services.

Tourism covers inbound tourism and outbound tourism. Inbound tourism covers retail trade, accommodation services, food and beverage services, other personal services, passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to visitors to Hong Kong. Outbound tourism covers cross-boundary passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to Hong Kong residents travelling abroad.

Logistics refers to the process of planning, implementing and controlling the movement and storage of goods (including raw materials, goods in progress and finished goods), services and related information from the point of origin to the point of consumption. The activities include freight transport, freight forwarding, storage, postal and courier services. Trading firms are closely associated with logistics activities. For analytical purposes, statistics on the economic contribution of trading services are presented together with those in respect of logistics services.

Professional services cover legal, accounting, auditing, architecture and engineering activities, technical testing and analysis, scientific research and development, management and management consultancy activities, information technology related services, advertising, specialised design and related services etc.

Producer services refer to services for use by other companies (i.e. intermediate consumption) in the local economy, as well as exports of services to companies and individuals. To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, statistics of "other producer services" are compiled. "Other producer services" refer to producer services other than those covered in the key industries of financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

Gross National Product

GNP is a measure of the total income earned by residents of a country or territory from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory or outside. In other

地居民在經濟領域內或領域外從事各類經濟活動的收益，而扣除非本地居民在經濟領域內從事經濟活動的收益。

計算本地居民生產總值，可用以下方程式：

$$\begin{aligned} \text{本地居民} &= \text{本地生產總值} \\ \text{生產總值} &+ \text{本地居民從經濟領域外所賺取的要素收益} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域內所賺取的要素收益} \end{aligned}$$

一個國家或地區的 *按人口平均計算的本地居民生產總值* 是指把該國家或地區在某統計年的「本地居民生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

要素收益組成部分 主要分為投資收益及僱員報酬，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。

直接投資收益 是指本地居民在經濟領域以外從直接投資所賺取的收益及非本地居民在經濟領域以內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該業務擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。這些收益的形式包括派發紅利的收益、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金。

有價證券投資收益 是指本地居民從投資非本地股本證券（例如股票）及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）及非本地居民從投資本地股本證券及債務證券所得的收益。與直接投資者不同，有價證券投資者在投資該等股本證券及債務證券時，對有關企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。

其他投資收益 是指由本地居民從非本地居民因其他金融申索及負債所得的利息收益流入及本地居民向非本地居民所支付的利息收益流出，而這些收益並不屬於直接投資收益或有價證券投資收益。該等對非本地居民的金融申索及負債包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。應收及應付的利息並不包括金融中介服務。

僱員報酬 是指非本地居民從香港經濟領域內受僱及本地居民從經濟領域外受僱所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

直接投資

直接投資 是指一個經濟體系的投資者對另一經濟體系的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。在統計上，若投資者持有某一企

words, in compiling GNP, earnings of residents from various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas earnings of non-residents from economic activities within the economic territory are excluded.

GNP is computed by the following formula :

$$\begin{aligned} \text{GNP} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Factor income earned by residents from outside the economic territory} \\ &- \text{Factor income earned by non-residents from within the economic territory} \end{aligned}$$

Per capita GNP of a country or territory is obtained by dividing GNP in a year by the population of that country or territory in the same year.

Factor income is mainly classified into investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII).

DII refers to earnings of residents from their direct investment outside the economic territory and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities (e.g. stocks and shares) and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Different from investors making direct investment, portfolio investors in such equity securities and debt securities have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest.

OII refers to interest inflow from, and outflow to, non-residents arising from other financial claims and liabilities that are not classified as DII or PII. Examples of these claims and liabilities include non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of Hong Kong and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

Direct Investment

Direct investment (DI) refers to external investment which allows an investor of an economy to have a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy.

業 10% 或以上的股權，便被視為能長期有效地影響有關企業的管理經營決定。

外來直接投資 是指境外居民在香港的企業所作的直接投資。跨國企業在香港經營的分行或附屬公司，是外來直接投資的典型例子。

向外直接投資 是指香港居民投資者在境外的企業所作的直接投資。

直接投資包括股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本是指所持有分行的股本和附屬及聯營公司的股票。再投資收益是指投資者應得但其附屬或聯營公司沒有分發的利潤。其他資本主要涉及公司之間的債務交易，包括母公司與其分行、附屬公司及聯營公司之間的短期及長期借貸。

直接投資頭寸 是指某一特定日子香港居民在境外投資的價值或接受外來投資的價值。

直接投資流動 是指某一時段內香港居民於境外投資或接受外來投資的投入或撤走。

國際收支平衡及相關統計數字

國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外債務是跟從國際貨幣基金組織「發布數據特別準則」的要求而編製及發布。香港的按年國際收支平衡表自一九九八年統計期開始編製，而按季的國際收支平衡表則由一九九九年第一季統計期開始編製。按年的國際投資頭寸統計數字自二零零零年統計期開始編製，而按季的國際投資頭寸統計數字則由二零一零年第一季統計期開始編製。按季的對外債務統計數字由二零零二年第一季統計期開始編製。

國際收支平衡表

國際收支平衡表 是有系統地載錄，在指定期間內，某經濟體系與世界各地的各類經濟交易的統計表。

香港的國際收支平衡表，是根據國際貨幣基金組織於一九九三年出版的《*國際收支平衡手冊*（第五版）》所訂定的國際標準所編製。完整的國際收支平衡表包括以下兩個主要核算帳：(a) 經常帳；及(b) 資本及金融帳。

經常帳

經常帳是主要量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地應收及應付予外地的收益，以及往來外地的經常轉移。經常帳的交易反映一個經濟體系向世界各地提供及從

For statistical purpose, an effective voice is taken as equivalent to a holding of 10% or more of the equity in an enterprise.

Inward DI refers to DI in a Hong Kong enterprise by a non-Hong Kong resident. Typical examples of inward DI are multinational corporations' branches and subsidiaries operating in Hong Kong.

Outward DI refers to DI by a Hong Kong resident in a non-resident enterprise.

DI comprises equity capital, reinvested earnings and other capital. Equity capital means equity in branches and shares in subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of earnings not distributed by subsidiaries or associates. Other capital mainly involves inter-company debt transactions. These include short-term and long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their branches, subsidiaries and associates.

Position of DI refers to the value of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents at a specified date.

Flow of DI refers to the additions or withdrawals of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents during a period.

Balance of Payments and Related Statistics

The BoP account, IIP and ED are compiled and disseminated in accordance with the requirements stipulated in the Special Data Dissemination Standard of the International Monetary Fund (IMF). The annual BoP account of Hong Kong has been compiled since the reference period of 1998 while quarterly BoP account has been compiled since the reference period of Q1 1999. Annual IIP statistics have been compiled since the reference period of 2000, while quarterly IIP statistics have been compiled since the reference period of Q1 2010. Hong Kong's quarterly ED statistics have been compiled since the reference period of Q1 2002.

Balance of Payments Account

A *BoP account* is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of an economy with the rest of the world.

The BoP account of Hong Kong is compiled in accordance with international standards stipulated in the *Fifth Edition of the Balance of Payments Manual (BPM5)* released in 1993 by the IMF. A complete BoP account comprises the following two broad accounts : (a) the current account; and (b) the capital and financial account.

Current Account

The current account largely measures the flows of real resources including exports and imports of goods and services, income receivable and payable abroad, and current transfers from and to abroad. Current account transactions reflect the

世界各地獲取實質資源的情況。

貨物包括所有可移動的貨物，而其擁有權由本地居民轉至非本地居民（出口）或由非本地居民轉至本地居民（進口）。貨物包括一般商品、用作加工的物資、各種運輸工具在港口購買的貨物、貨物修理以及非貨幣黃金。

服務包括由本地居民向非本地居民（輸出）或由非本地居民向本地居民（輸入）所提供的服務。服務交易按服務類別分類，分別為運輸、旅遊、保險服務、金融服務及其他服務。金融中介服務的價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

收益是提供生產要素而賺取的所得，包括本地居民從非本地居民（應收收益）或非本地居民從本地居民（應付收益）所賺取的所得。在國際收支平衡表經常帳內收益的概念及定義，與本地居民生產總值的對外要素收益是相同的。

經常轉移是指一個經濟體系的本地居民，在無同等經濟價值報償的情況下，對非本地居民提供／從非本地居民接受實質或金融資源，而該等資源在轉移後會被立刻或短時間內消耗。經常轉移在形式上是單向的，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的帳目。經常轉移包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金等。

資本及金融帳

資本帳量度資本轉移及非生產、非金融資產的對外交易。

資本轉移是指在無經濟價值報償下，固定資產的轉移或債務的減免。與收買或放棄固定資產相連或作為條件的現金轉移亦屬資本轉移。資本轉移主要包括債務減免及移民轉移。移民轉移是用以抵銷因兩個經濟體系之間的移民而產生的貨物流動或金融項目變動的帳目。

收買或放棄非生產、非金融資產包括牽涉非生產的有形或無形資產的對外交易。非生產、非金融資產包括土地及地下資產、專利、版權及專營權等。

金融帳記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易。它顯示某經濟體系如何融資以進行其對外交易。金融帳內的交易可歸類為直接投資、有價證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

provision and acquisition of real resources by an economy to and from other economies.

Goods comprise all movable goods that change ownership from residents to non-residents (exports) or from non-residents to residents (imports). Goods cover general merchandise, goods for processing, goods procured in ports by carriers, repairs on goods, and non-monetary gold.

Services include services rendered by residents to non-residents (exports) or by non-residents to residents (imports). Service transactions are classified by type of services, namely transportation, travel, insurance services, financial services and other services. The value of financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

Income consists of earnings by residents from non-residents (income receivable) or by non-residents from residents (income payable) for the provision of factors of production. The concepts and definitions of income under the current account of the BoP account are the same as those of the external factor income flow under GNP.

Current transfers are transactions in which residents of an economy provide/receive real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly, to/from non-residents without the receipt/provision of equivalent economic values in return. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. They include workers’ remittances, donations, official assistance, pensions and so on.

Capital and Financial Account

The capital account measures external transactions in capital transfers, and in the acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets.

Capital transfers are the transfers of ownership of a fixed asset or the forgiveness of a liability without receiving any economic value in return. Cash transfers that are linked to, or conditional on, the acquisition or disposal of a fixed asset are also capital transfers. Capital transfers consist mainly of debt forgiveness and migrants’ transfers. Migrants’ transfers are contra-entries to the flows of goods or changes in financial items that arise from the migration of individuals between two economies.

The acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets comprises external transactions associated with non-produced tangible or intangible assets. Non-produced, non-financial assets include land and subsoil assets, patents, copyrights, franchises and so on.

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy’s external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(a) 直接投資

在國際收支平衡表內金融帳的直接投資的概念及定義與單獨列出的直接投資數字是一樣的。

(b) 有價證券投資

有價證券投資是指對非本地的股本證券及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資。與直接投資者相比，有價證券投資者在投資非本地企業所發行的股本證券及債務證券時，對該等企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。凡持有一間公司不足 10% 的股份，均被視為有價證券投資。

(c) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某種特定的金融工具、指標或商品有連繫的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具而進行交易（包括在交易所內及場外）。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(d) 其他投資

其他投資是指直接投資、有價證券投資、金融衍生工具及儲備資產以外對非本地居民的其他金融申索及負債。其他投資包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。

(e) 儲備資產

儲備資產是指一個經濟體系的金融當局（在香港是指香港金融管理局）可直接用來支付對外收支赤字，及可用於干預外匯市場以影響匯率從而間接調節該等赤字的外幣資產。

非儲備性質的資本及金融資產變動淨值是指資本轉移的交易及非儲備性質的對外投資交易，即直接投資、有價證券投資、金融衍生工具和其他投資的交易。非儲備性質的金融資產變動淨值是指非儲備性質的對外投資交易。

在一個特定期間內，如果一個經濟體系在進行貨物、服務、收益及投資的對外交易，以及在對外轉移及匯款中，所收取的外匯總額比支付的多，該體系便有國際收支盈餘，其金額相等於該體系

(a) *Direct investment*

The concepts and definitions of direct investment (DI) under the BoP financial account are the same as those of DI statistics independently presented.

(b) *Portfolio investment*

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments). Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest. A holding of less than 10% equity in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(c) *Financial derivatives*

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets (including on exchanges and over-the-counter) in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrant and option) and forward-type contracts (e.g. future, interest rate swap, currency swap, forward rate agreement, forward foreign exchange contract).

(d) *Other investment*

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. This includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits, financial leases and so on.

(e) *Reserve assets*

Reserve assets consist of foreign currency assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (in the case of Hong Kong, the Hong Kong Monetary Authority) for directly financing payment imbalances and for indirectly regulating the magnitude of such imbalances through intervention in foreign exchange markets to affect the currency exchange rate of that economy.

The net change in capital and financial non-reserve assets refers to transactions in capital transfers and transactions in external investment other than reserve assets, viz. transactions in direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The net change in financial non-reserve assets refer to transactions in external investment other than reserve assets.

For a reference period, if an economy receives more foreign currencies than it pays in external transactions in goods, services, income and investment, as well as in external transfers and remittances, then it is said to have a BoP surplus,

從世界各地的淨流入資金總額。反之，該經濟體系便有國際收支赤字，其金額相等於該體系的淨流出資金總額。

國際投資頭寸

國際投資頭寸 是在一特定時點上一個經濟體系的對外金融資產及負債存量的資產負債表。國際投資頭寸中的對外金融資產是指本地居民透過擁有有商業和交易價值的指定投資工具而產生對非本地居民的申索，以及不牽涉債務人的其他金融資產（例如貨幣黃金）。對外金融負債則指本地居民對非本地居民所要承擔的金融申索。

香港的國際投資頭寸統計數字，是根據國際貨幣基金組織出版的《國際收支平衡手冊（第五版）》所訂定的國際標準所編製。

國際投資頭寸的分類與國際收支平衡表內的金融帳完全一致。資產及負債分為直接投資、有價證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產項目亦包括儲備資產在內。資產及負債之差額代表國際投資頭寸淨值。

國際收支平衡表的金融帳是量度在一段期間內對外金融資產及負債的交易，而國際投資頭寸報表則反映在期末這些資產和負債的水平。前者是一個流動的概念，而後者則是存量的概念。

交易是在指定時間內的經濟流動。另一方面，存量是指資產和負債在某個特定時點的頭寸或持有量。資產和負債的交易是影響這些資產和負債的存量的其中一個因素。此外，當一個經濟體系的對外金融資產和負債存量折算為當地貨幣時，價格變動、匯率變動以至其他調整，也會對其價值產生影響。

價格變動和匯率變動會影響各組成部分的價值，例如股本證券及債務證券。價格變動反映在統計期內持有該類證券的資產損益。估算股本證券及債務證券的價格變動時，使用了在香港交易及結算有限公司上市的個別股票價格及有關海外股票和債務市場指數的資料。至於估算匯率變動時，則會使用有關貨幣匯率的資料。

根據國際統計標準，其他調整包括重新分類和債權人單方面撇賬等。

which is equal to its overall net inflow of funds from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its net outflow of funds.

International Investment Position

An economy's *IIP* is a balance sheet of the stock of its external financial assets and liabilities at a particular time point. In *IIP*, external financial assets pertain to possessions, in the form of prescribed investment instruments having commercial or exchange value, that are owned by residents with claims on non-residents, and other financial assets where no debtor is involved (e.g. monetary gold). External financial liabilities refer to financial claims which are owed by residents with obligations to non-residents.

IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards stipulated in the *BPM5* published by the IMF.

Fully consistent with the BoP financial account, *IIP* is categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of *IIP* also includes the reserve assets. The difference between assets and liabilities represents the net *IIP*.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities during a period, the *IIP* statement reflects the level of such assets and liabilities at the end of the period. The former is a flow concept, whilst the latter is a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price changes and exchange rate variations as well as other adjustments also have an impact on the value of stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the currency of the host economy.

Price and exchange rate variations affect the valuation of components such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. As regards exchange rate variations, estimations are based on the exchange rates of relevant currencies.

In accordance with international statistical standards, other adjustments include reclassifications, unilateral cancellation of debt by a creditor and so on.

對外債務

對外債務負債總額 是指在一個特定時點上，一個經濟體系的本地居民對非本地居民尚未償還且屬非或有的實際現有負債數額，而負債人須於將來償還本金及／或利息。

對外債務並不包括或有的負債。或有的負債是指那些因作出承諾而會在發生某些清楚界定的情況時可能出現的責任。一項負債要被包括於對外債務內必須是實際存在且尚未償還的。債務包括逾期未還的本金及利息。在一般情況下於將來提供經濟價值的承諾並不足以構成申索，直至及除非發生了項目擁有權的轉換、服務的提供或收益的待付。

香港的對外債務統計數字，是根據以國際貨幣基金組織為首的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成。

對外債務總額是一個經濟體系的國際投資頭寸報表中非股本負債的總額。為了方便從不同方面評估一個經濟體系對外的金融發展及表現趨勢，國際投資頭寸及對外債務的發布採用了不同的格式。

國際投資頭寸依序是以資產／負債、以投資組成部分、以工具和以界別分類。在發布對外債務頭寸方面，數據分類為四個不同界別（政府機構、金融當局、銀行及其他界別），接着再以原訂期限（長期及短期）及以工具（中長期債券、貨幣市場工具、貸款、貨幣和存款、貿易信貸、及其他債務負債）分項。有直接投資關係的實體之間的公司間借貸則分開列出。

長期債務 是指原訂期限為多於一年或無期限的債務，而短期債務是指即期或以一年或以下為期限的債務。

根據國際定義，欠非本地居民的股票及其他的股本參與，以及欠非本地居民的金融衍生工具，由於不需付本金或利息，所以均不被包括在對外債務內。但因逾期結算金融衍生工具而產生的未償還債項，則與其他逾期債項一樣，因終需付款而被視為債務負債。

與國際投資頭寸相似，對外債務亦是存量的概念。因此，在一段時間內債務存量的變動可能不等於期內所發生的債務流動，因前者可能只涉及不牽涉流動的存量變動。該等變動的例子包括撇賬、當一實體由一機構界別轉至另一界別所產生的債務重新分類，及市場外力引致的其他計價變動。

External Debt

Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy, and require payment(s) of principal and/or interest by the debtor at some point(s) in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well defined conditions are fulfilled. For a liability to be included it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Commitments to provide economic value in the future generally do not establish claims until and unless the ownership of items is changed, services are rendered, or income accrues.

ED statistics of Hong Kong are compiled based on the *External Debt Statistics : Guide for Compilers and Users* published by the Inter-Agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF.

Gross ED refers to the sum of non-equity liability components in the IIP statement of an economy. To facilitate the assessment of external financial development and trends in the performance of an economy from different facets, the presentation of IIP and ED is different.

IIP is classified in order by assets/liabilities, by investment component, by instrument, and by sector. In presenting the ED position, data are classified by four sectors (general government, the monetary authority, banks and other sectors), followed by term of original maturity (long- and short-term), and by instrument (bonds and notes, money market instruments, loans, currency and deposits, trade credits, and other debt liabilities). Inter-company lending between entities in a direct investment relationship is separately presented.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than one year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of one year or less.

According to international definitions, shares and other equity participation, and financial derivatives that are owed to non-residents are excluded from ED as they do not require the payment of principal or interest. Nonetheless, an overdue obligation to settle a financial derivatives contract would, like any arrears, be a debt liability because a payment is required.

Similar to IIP, ED is also a stock concept. Hence, changes in debt stocks in a period may differ from that implied by debt flows during the period as the former may involve changes in stocks that do not entail flows. Examples of such changes include write-off of bad debts, reclassifications of external debt such as when entities switch from one institutional sector to another, and other valuation changes resulted from market or external forces.

其他有關刊物

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

本地生產總值（年刊及季刊）

香港對外直接投資統計（年刊）

香港國際收支平衡統計（季刊）

香港國際收支平衡統計一九九七年至一九九九年

香港服務貿易統計報告（年刊）

國民收入及國際收支平衡統計小冊子系列

- ◆ 本地生產總值、本地居民生產總值和國際收支平衡統計簡介
- ◆ 理解本地生產總值及本地居民生產總值的概念
- ◆ 認識本地生產總值中金融中介服務的編製
- ◆ 國際收支平衡表概念簡介
- ◆ 國際收支平衡統計的用途
- ◆ 淺述國際收支平衡核算法
- ◆ 編製香港特別行政區國際收支平衡表的資料來源
- ◆ 闡釋國際收支平衡經常帳
- ◆ 闡釋國際收支平衡的資本及金融帳
- ◆ 國際投資頭寸、對外債務與國際收支平衡的關係

Further References

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Gross Domestic Product (Annual and Quarterly)

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics

- ◆ *Introduction to Gross Domestic Product, Gross National Product and Balance of Payments Statistics*
- ◆ *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Product*
- ◆ *Understanding the Financial Intermediation Services in Gross Domestic Product Compilation*
- ◆ *A Brief Guide to Concepts of Balance of Payments*
- ◆ *Uses of Balance of Payments Statistics*
- ◆ *Introduction to Balance of Payments Accounting*
- ◆ *Data Sources for Compiling the Balance of Payments Account of the Hong Kong Special Administrative Region*
- ◆ *Interpreting the Current Account of Balance of Payments*
- ◆ *Interpreting the Capital and Financial Account of Balance of Payments*
- ◆ *International Investment Position, External Debt and their Relationships with Balance of Payments*

18.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值

Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component

百萬元 (另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009 [@]	2010 [@]
以當時市價計算	At current market prices							
本地生產總值	GDP	1,317,650	1,382,590	1,475,357	1,615,574*	1,677,011	1,622,322	1,743,858
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 4.0	+ 7.0	+ 6.7	+ 9.5	+ 3.8	- 3.3	+ 7.5
按人口平均計算的 本地生產總值 (元)	Per capita GDP (\$)	197,697	202,928	215,158	233,266*	240,339	231,638	246,733
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 3.1	+ 6.6	+ 6.0	+ 8.4	+ 3.0	- 3.6	+ 6.5
以二零零九年環比物量 計算 ⁽¹⁾	In chained (2009) dollars ⁽¹⁾							
本地生產總值	GDP	1,168,506	1,430,815	1,531,255	1,629,092	1,666,664	1,622,322	1,735,399
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 8.0	+ 7.1	+ 7.0	+ 6.4	+ 2.3	- 2.7	+ 7.0
按人口平均計算的 本地生產總值 (元)	Per capita GDP (\$)	175,320	210,006	223,309	235,217	238,856	231,638	245,536
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+ 7.0	+ 6.6	+ 6.3	+ 5.3	+ 1.5	- 3.0	+ 6.0
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
以當時市價計算	At current market prices							
私人消費開支	Private consumption expenditure	777,141	804,936	863,591	972,028	1,022,862	1,012,790	1,085,268
政府消費開支	Government consumption expenditure	120,172	121,435	123,033	130,404	139,262	142,853	147,209
本地固定資本形成 總額	Gross domestic fixed capital formation	347,375	289,170	322,691	325,366	334,352	322,772	374,586
存貨增減	Changes in inventories	14,399	- 4,761	- 2,129	12,841	8,480	22,899	38,945
貨品出口 (離岸價)	Exports of goods (f.o.b.)	1,572,689	2,251,744	2,467,357	2,698,850	2,843,998	2,494,746	3,061,252
服務輸出	Exports of services	315,012	495,394	565,054	660,847*	718,630	669,829	826,856
減：貨品進口 (離岸價)	Less : Imports of goods (f.o.b.)	1,636,711	2,311,091	2,576,340	2,852,522	3,024,089	2,702,966	3,395,057
服務輸入	Imports of services	192,427	264,237	287,900	332,240	366,484	340,601	395,201
以二零零九年環比物量 計算 ⁽¹⁾	In chained (2009) dollars ⁽¹⁾							
私人消費開支	Private consumption expenditure	778,869	854,828	905,476	982,796	1,006,214	1,012,790	1,076,027
政府消費開支	Government consumption expenditure	123,197	132,807	133,182	137,146	139,595	142,853	146,736
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation	284,978	300,074	321,458	332,528	335,987	322,772	347,939
存貨增減	Changes in inventories	16,040	- 5,227	- 1,548	14,091	8,323	22,899	38,029
貨品出口 (離岸價)	Exports of goods (f.o.b.)	1,580,147	2,397,318	2,620,111	2,804,195	2,858,526	2,494,746	2,926,041
服務輸出	Exports of services	302,170	505,631	556,601	634,995	668,133	669,829	769,984
貨品進口 (離岸價)	Imports of goods (f.o.b.)	1,678,406	2,466,913	2,694,077	2,931,661	2,985,559	2,702,966	3,193,461
服務輸入	Imports of services	216,969	278,087	300,581	336,945	358,020	340,601	375,896

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由二零零八年重訂為二零零九年。重訂參照年會影響環比物量估算的數值，但不會改變其變動率。

(1) 以二零零九年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零九年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地生產總值的外推值。

Notes : The chain volume measures of GDP and its components have been re-referenced from 2008 to 2009. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) In calculating the chained (2009) dollar series, the current price value in the reference year of 2009 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDP.

資料來源：政府統計處國民收入統計科 (一)
查詢電話：2582 5077
查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5077
Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk

18.2 本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數

Implicit Price Deflators (IPDs) of Gross Domestic Product and Expenditure Components

(二零零九年指數 = 100)

(Index 2009=100)

本地生產總值組成部分	GDP components	2000	2005	2006	2007	2008	2009@	2010@
本地生產總值	GDP	112.8	96.6	96.3	99.2	100.6	100.0	100.5
私人消費開支	Private consumption expenditure	99.8	94.2	95.4	98.9	101.7	100.0	100.9
政府消費開支	Government consumption expenditure	97.5	91.4	92.4	95.1	99.8	100.0	100.3
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation	121.9	96.4	100.4	97.8	99.5	100.0	107.7
貨品出口 (離岸價)	Exports of goods (f.o.b.)	99.5	93.9	94.2	96.2	99.5	100.0	104.6
服務輸出	Exports of services	104.2	98.0	101.5	104.1	107.6	100.0	107.4
貨品進口 (離岸價)	Imports of goods (f.o.b.)	97.5	93.7	95.6	97.3	101.3	100.0	106.3
服務輸入	Imports of services	88.7	95.0	95.8	98.6	102.4	100.0	105.1

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由二零零八年重訂為二零零九年。由於這項重訂參照年工作，本地生產總值及其組成部分的內含平減物價指數已作出相應修訂。重訂參照年會影響內含平減物價指數的數值，但不會改變其變動率。

Note: The chain volume measures of GDP and its components have been re-referenced from 2008 to 2009. As a result of this re-referencing exercise, the IPDs of GDP and its components have been revised. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the IPDs.

資料來源：政府統計處國民收入統計科 (一)
查詢電話：2582 5077
查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5077
Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk

18.3 按組成部分劃分的私人消費開支

Private Consumption Expenditure (PCE) by Component

百萬元
\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009 ^a	2010 ^a
以當時市價計算	At current market prices							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	743,252	803,665	867,912	986,822	1,045,913	1,044,809	1,152,189
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	88,757	98,149	103,750	115,673	139,282	148,620	159,838
含酒精飲品	Alcoholic beverages	2,478	3,071	3,600	4,612	4,945	5,853	8,183
煙草	Tobacco	2,754	2,948	3,463	4,210	5,532	5,919	5,697
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	104,688	93,541	101,371	115,798	124,370	123,231	154,127
租金、差餉、水費及屋宇維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	132,621	136,329	145,472	151,150	162,461	169,741	173,071
燃料及電力	Fuel and light	13,329	15,916	16,222	15,953	17,588	16,613	17,669
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	71,974	63,338	63,058	67,559	72,348	68,049	82,978
家居管理開銷	Household operation	12,271	15,246	16,709	19,264	19,981	20,876	22,001
個人護理	Personal care	10,585	16,713	19,514	23,491	28,787	34,794	40,264
醫療及保健	Medical care and health expenses	31,028	33,988	37,133	40,566	44,658	47,341	51,771
交通及通訊	Transport and communication	71,331	72,632	75,344	83,309	85,940	84,123	95,488
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	45,184	51,297	57,076	61,560	67,563	63,072	74,300
教育	Education	16,935	18,921	19,301	19,617	19,581	19,391	20,661
其他服務	Other services	139,317	181,576	205,899	264,060	252,877	237,186	246,141
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	80,433	81,784	86,551	93,005	96,637	95,698	105,896
減：非本地居民在本地市場的開支	Less : Expenditure of non-residents in the domestic market	46,544	80,513	90,872	107,799	119,688	127,717	172,817
私人消費開支	Private consumption expenditure	777,141	804,936	863,591	972,028	1,022,862	1,012,790	1,085,268
以二零零九年環比物量計算 ⁽¹⁾	In chained (2009) dollars ⁽¹⁾							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	749,509	861,456	913,719	1,000,951	1,031,416	1,044,809	1,135,527
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	109,742	122,432	127,106	132,869	140,266	148,620	154,307
含酒精飲品	Alcoholic beverages	2,333	2,827	3,486	4,293	4,808	5,853	8,125
煙草	Tobacco	3,248	3,456	4,236	5,189	6,704	5,919	5,253
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	121,817	105,144	110,768	121,300	127,263	123,231	148,311
租金、差餉、水費及屋宇維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	127,375	157,724	161,096	164,314	167,505	169,741	172,433
燃料及電力	Fuel and light	14,683	16,126	15,993	15,828	16,289	16,613	16,721
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	46,986	52,572	56,024	63,150	70,031	68,049	85,105
家居管理開銷	Household operation	12,722	16,702	18,165	20,526	20,404	20,876	21,875
個人護理	Personal care	10,422	17,577	20,315	24,208	29,090	34,794	39,644
醫療及保健	Medical care and health expenses	35,553	37,609	40,574	43,403	45,698	47,341	50,129
交通及通訊	Transport and communication	61,519	72,500	75,320	83,399	85,425	84,123	93,481
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	50,072	54,995	58,755	60,923	65,279	63,072	70,960
教育	Education	19,495	20,637	20,671	20,536	19,928	19,391	20,277
其他服務	Other services	141,439	183,550	202,452	239,402	232,825	237,186	248,906
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	89,781	85,524	89,809	93,615	93,596	95,698	100,925
非本地居民在本地市場的開支	Expenditure of non-residents in the domestic market	55,623	91,966	97,860	111,626	118,724	127,717	160,425
私人消費開支	Private consumption expenditure	778,869	854,828	905,476	982,796	1,006,214	1,012,790	1,076,027

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由二零零八年重訂為二零零九年。重訂參照年會影響環比物量估算的數值，但不會改變其變動率。

Notes : The chain volume measures of GDP and its components have been re-referenced from 2008 to 2009. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

⁽¹⁾ 以二零零九年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零九年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於私人消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於私人消費開支的外推值。

⁽¹⁾ In calculating the chained (2009) dollar series, the current price value in the reference year of 2009 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for PCE and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of PCE.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（一）
查詢電話：2582 5077
查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5077
Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk

18.4 按組成部分劃分的政府消費開支 Government Consumption Expenditure (GCE) by Component

百萬元
\$ million

		2000	2005	2006	2007	2008	2009@	2010@
以當時市價計算	At current market prices							
政府消費開支	Government consumption expenditure	120,172	121,435	123,033	130,404	139,262	142,853	147,209
僱員報酬	Compensation of employees	95,430	95,470	96,123	100,674	106,514	109,780	111,684
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	32,850	35,770	37,525	41,019	44,112	44,944	48,495
減：非參與商業活動 政府部門售予 住戶及企業的 銷售額	Less: Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	8,108	9,805	10,615	11,289	11,364	11,871	12,970
以二零零九年環比物量 計算 ⁽¹⁾	In chained (2009) dollars ⁽¹⁾							
政府消費開支	Government consumption expenditure	123,197	132,807	133,182	137,146	139,595	142,853	146,736
僱員報酬	Compensation of employees	98,094	105,320	105,736	107,450	108,257	109,780	112,304
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	35,735	39,138	39,584	41,899	43,312	44,944	47,327
非參與商業活動政府 部門售予住戶及 企業的銷售額	Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	10,679	11,548	12,069	12,170	11,966	11,871	12,895

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由二零零八年重訂為二零零九年。重訂參照年會影響環比物量估算的數值，但不會改變其變動率。

Notes: The chain volume measures of GDP and its components have been re-referenced from 2008 to 2009. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以二零零九年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零九年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於政府消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於政府消費開支的外推值。

(1) In calculating the chained (2009) dollar series, the current price value in the reference year of 2009 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for GCE and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GCE.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（一）
查詢電話：2582 5077
查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5077
Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk

18.5 按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額

Gross Domestic Fixed Capital Formation (GDFCF) by Type of Assets and Private/Public Sector

百萬元
\$ million

資產類別／部門	Type of Assets/Sector	2000	2005	2006	2007	2008	2009@	2010@
以當時市價計算	At current market prices							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	286,975	247,851	287,823	293,610	298,511	281,827	317,043
公營部門	Public sector	60,400	41,319	34,868	31,756	35,841	40,945	57,543
所有部門	All sectors	347,375	289,170	322,691	325,366	334,352	322,772	374,586
樓宇及建造的總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	104,125	70,821	77,508	86,982	99,755	91,711	96,036
公營部門	Public sector	51,316	35,172	28,760	24,794	27,557	32,087	48,082
所有部門	All sectors	155,441	105,993	106,268	111,776	127,312	123,798	144,118
擁有權轉讓費用 ⁽¹⁾	Costs of ownership transfer ⁽¹⁾	11,730	19,890	16,792	24,497	24,851	24,238	38,035
機器、設備及電腦軟件的總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and computer software							
私營部門	Private sector	171,120	157,140	193,523	182,131	173,905	165,878	182,972
公營部門	Public sector	9,084	6,147	6,108	6,962	8,284	8,858	9,461
所有部門	All sectors	180,204	163,287	199,631	189,093	182,189	174,736	192,433
以二零零九年環比物量計算 ⁽²⁾	In chained (2009) dollars ⁽²⁾							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	228,193	255,606	283,660	297,900	299,347	281,827	292,041
公營部門	Public sector	58,301	45,288	38,060	34,419	36,541	40,945	55,898
所有部門	All sectors	284,978	300,074	321,458	332,528	335,987	322,772	347,939
樓宇及建造的總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	119,058	91,148	89,829	94,929	102,583	91,711	85,219
公營部門	Public sector	54,489	40,666	33,179	27,788	28,407	32,087	46,718
所有部門	All sectors	173,927	132,381	123,013	122,697	131,003	123,798	131,937
擁有權轉讓費用 ⁽¹⁾	Costs of ownership transfer ⁽¹⁾	16,730	25,383	21,292	28,233	24,963	24,238	30,895
機器、設備及電腦軟件的總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and computer software							
私營部門	Private sector	107,075	142,156	170,591	174,622	171,987	165,878	175,927
公營部門	Public sector	6,088	5,653	5,543	6,759	8,122	8,858	9,180
所有部門	All sectors	113,218	147,823	176,173	181,390	180,101	174,736	185,107

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由二零零八年重訂為二零零九年。重訂參照年會影響環比物量估算的數值，但不會改變其變動率。

Notes: The chain volume measures of GDP and its components have been re-referenced from 2008 to 2009. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 不適用於公營部門。

(1) Not applicable to public sector.

(2) 以二零零九年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零九年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地固定資本形成總額及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地固定資本形成總額的外推值。

(2) In calculating the chained (2009) dollar series, the current price value in the reference year of 2009 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Since the extrapolation process is carried out for GDFCF and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDFCF.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（一）
查詢電話：2582 5077
查詢電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2582 5077
Enquiry e-mail: gdp-e@censtatd.gov.hk

18.6 二零零四年至二零零九年按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算） Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity (at Current Prices), 2004 to 2009

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

經濟活動	Economic activity	2004	2005	2006	2007	2008	2009 ^a
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	963	953	947	1,015	925	1,090
製造	Manufacturing	38,845	39,143	39,303	31,729	30,993	28,227
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	40,474	40,719	41,239	40,685	39,585	34,961
建造	Construction	40,774	38,984	39,124	40,611	48,357	50,146
服務	Services	1,148,064	1,239,446	1,332,191	1,466,109	1,473,037	1,436,427
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	316,463	355,185	361,169	374,614	393,914	365,880
進出口貿易	Import and export trade	270,238	305,555	308,008	319,778	331,914	305,458
批發及零售業	Wholesale and retail trades	46,225	49,630	53,162	54,837	61,999	60,422
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	34,125	37,492	42,697	48,827	53,596	48,787
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	108,510	115,311	116,104	119,728	98,245	99,048
運輸及倉庫	Transportation and storage	103,010	109,606	110,562	114,252	93,186	93,936
郵政及速遞服務	Postal and courier services	5,500	5,705	5,542	5,476	5,059	5,112
資訊及通訊	Information and communications	42,255	44,813	48,243	50,873	48,258	46,808
金融及保險	Financing and insurance	154,612	172,108	228,178	304,764	255,586	235,581
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	112,608	121,748	128,111	146,562	165,594	173,583
地產	Real estate	52,919	61,200	63,447	71,980	84,919	86,833
專業及商用服務	Professional and business services	59,689	60,548	64,665	74,581	80,675	86,749
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	247,073	243,792	245,295	254,391	269,601	279,453
樓宇業權	Ownership of premises	132,418	148,997	162,393	166,352	188,244	187,286
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	1,269,121	1,359,245	1,452,803	1,580,148	1,592,897	1,550,851
產品稅	Taxes on products	33,296	35,305	40,348	64,634	59,919	55,967
統計差額 ⁽¹⁾	Statistical discrepancy ⁽¹⁾	- 0.8%	- 0.9%	- 1.2%	- 1.8%	1.4%	1.0%
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,291,923	1,382,590	1,475,357	1,615,574	1,677,011	1,622,322

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及方法」。此外，增加價值的估值已根據國際標準，由以要素成本計算改為以基本價格計算。因應這些統計發展，按經濟活動劃分的本地生產總值數列已作出相應修訂及後向估計至二零零零年。

(1) 統計差額是以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值的差額。這差額是由於使用不同資料來源及估算方法而引起。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）
查詢電話：2116 5115
查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. Please refer to "Concepts and Methods" on page 16 for details on the revision of HSIC. Besides, the valuation of value added has been changed from factor cost to basic prices to follow international standard. As a result of these statistical developments, the series of the GDP by economic activity has been revised and backcasted to 2000.

(1) Statistical discrepancy refers to the difference in values of GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods. It is expressed as a percentage of GDP.

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5115
Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk

18.7 二零零四年至二零零九年各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比 Percentage Contribution to Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity (at Current Prices), 2004 to 2009

		百分比 Percentage					
經濟活動	Economic activity	2004	2005	2006	2007	2008	2009@
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
製造	Manufacturing	3.1	2.9	2.7	2.0	1.9	1.8
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	3.2	3.0	2.8	2.6	2.5	2.3
建造	Construction	3.2	2.9	2.7	2.6	3.0	3.2
服務	Services	90.5	91.2	91.7	92.8	92.5	92.6
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	24.9	26.1	24.9	23.7	24.7	23.6
進出口貿易	Import and export trade	21.3	22.5	21.2	20.2	20.8	19.7
批發及零售業	Wholesale and retail trades	3.6	3.7	3.7	3.5	3.9	3.9
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2.7	2.8	2.9	3.1	3.4	3.1
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	8.6	8.5	8.0	7.6	6.2	6.4
運輸及倉庫	Transportation and storage	8.1	8.1	7.6	7.2	5.9	6.1
郵政及速遞服務	Postal and courier services	0.4	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3
資訊及通訊	Information and communications	3.3	3.3	3.3	3.2	3.0	3.0
金融及保險	Financing and insurance	12.2	12.7	15.7	19.3	16.0	15.2
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	8.9	9.0	8.8	9.3	10.4	11.2
地產	Real estate	4.2	4.5	4.4	4.6	5.3	5.6
專業及商用服務	Professional and business services	4.7	4.5	4.5	4.7	5.1	5.6
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	19.5	17.9	16.9	16.1	16.9	18.0
樓宇業權	Ownership of premises	10.4	11.0	11.2	10.5	11.8	12.1
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及方法」。此外，增加價值的估值已根據國際標準，由以要素成本計算改為以基本價格計算。因應這些統計發展，按經濟活動劃分的本地生產總值數列已作出相應修訂及後向估計至二零零零年。

Note: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. Please refer to "Concepts and Methods" on page 16 for details on the revision of HSIC. Besides, the valuation of value added has been changed from factor cost to basic prices to follow international standard. As a result of these statistical developments, the series of the GDP by economic activity has been revised and backcasted to 2000.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）
查詢電話：2116 5115
查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5115
Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk

18.8 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 (以二零零九年環比物量計算)

Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity (in Chained (2009) Dollars)

		百萬元 \$ million						
經濟活動	Economic activity	2000	2005	2006	2007	2008	2009@	2010@
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	1,603	1,486	1,437	1,375	1,142	1,090	1,037
製造	Manufacturing	43,162	32,738	33,464	32,982	30,779	28,227	29,228
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	29,750	33,459	33,739	34,189	34,443	34,961	34,926
建造	Construction	72,365	55,536	50,343	49,830	54,255	50,146	58,083
服務	Services	969,391	1,244,259	1,331,815	1,424,198	1,460,345	1,436,427	1,536,843
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	208,774	327,973	356,311	377,968	403,710	365,880	422,824
進出口貿易	Import and export trade	168,199	278,298	303,165	321,176	344,464	305,458	352,436
批發及零售業	Wholesale and retail trades	44,456	50,226	53,653	57,340	59,773	60,422	70,389
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	48,072	44,540	48,845	54,075	55,000	48,787	52,371
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	71,802	91,288	97,219	102,227	104,787	99,048	107,715
運輸及倉庫	Transportation and storage	68,065	85,901	91,681	96,401	98,989	93,936	101,225
郵政及速遞服務	Postal and courier services	3,775	5,499	5,612	5,905	5,831	5,112	6,490
資訊及通訊	Information and communications	29,929	40,927	44,207	47,092	46,375	46,808	47,563
金融及保險	Financing and insurance	105,398	161,819	193,554	227,799	225,950	235,581	254,099
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	140,794	154,142	157,680	167,898	170,694	173,583	178,310
地產	Real estate	75,630	80,542	80,463	84,995	85,765	86,833	85,350
專業及商用服務	Professional and business services	66,055	73,795	77,273	82,923	84,912	86,749	92,960
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	247,099	260,514	262,067	265,905	271,822	279,453	286,448
樓宇業權	Ownership of premises	151,666	172,240	176,656	181,540	184,826	187,286	187,511
產品稅	Taxes on products	40,197	44,355	47,783	59,690	58,693	55,967	59,432

註釋：以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

Notes: Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值的參照年，已由二零零八年重訂為二零零九年。重訂參照年會影響環比物量估算的數值，但不會改變其變動率。

The chain volume measures of GDP by economic activity have been re-referenced from 2008 to 2009. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第 16 頁的「概念及方法」。此外，增加價值的估值已根據國際標準，由以要素成本計算改為以基本價格計算。因應這些統計發展，按經濟活動劃分的本地生產總值數列已作出相應修訂及後向估計至二零零零年。

Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. Please refer to "Concepts and Methods" on page 16 for details on the revision of HSIC. Besides, the valuation of value added has been changed from factor cost to basic prices to follow international standard. As a result of these statistical developments, the series of the GDP by economic activity has been revised and backcasted to 2000.

資料來源：政府統計處國民收入統計科（二）
查詢電話：2116 5115
查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5115
Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk

18.9 二零零四年至二零零九年香港經濟四個主要行業的增加價值 Value Added of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy, 2004 to 2009

百萬元
\$ million

以當時價格計算的增加價值	Value added at current prices	2004	2005	2006	2007	2008	2009
金融服務	Financial services	154,600 (12.2)	172,100 (12.7)	228,200 (15.7)	304,800 (19.3)	255,600 (16.0)	235,600 (15.2)
銀行	Banking	101,100 (8.0)	108,000 (7.9)	137,400 (9.5)	181,700 (11.5)	162,500 (10.2)	150,900 (9.7)
保險及 其他金融服務	Insurance and other financial services	53,500 (4.2)	64,100 (4.7)	90,800 (6.3)	123,100 (7.8)	93,000 (5.8)	84,600 (5.5)
旅遊	Tourism	38,700 (3.0)	44,500 (3.3)	47,400 (3.3)	54,000 (3.4)	44,600 (2.8)	50,900 (3.3)
入境旅遊	Inbound tourism	28,300 (2.2)	32,800 (2.4)	36,100 (2.5)	41,200 (2.6)	37,100 (2.3)	40,300 (2.6)
外訪旅遊	Outbound tourism	10,300 (0.8)	11,600 (0.9)	11,200 (0.8)	12,700 (0.8)	7,500 (0.5)	10,600 (0.7)
貿易及物流	Trading and logistics	350,000 (27.6)	388,400 (28.6)	393,900 (27.1)	404,000 (25.6)	409,400 (25.7)	373,400 (24.1)
貿易	Trading	282,600 (22.3)	318,100 (23.4)	321,800 (22.1)	332,000 (21.0)	346,500 (21.8)	318,700 (20.5)
物流	Logistics	67,400 (5.3)	70,300 (5.2)	72,200 (5.0)	71,900 (4.6)	62,900 (3.9)	54,700 (3.5)
專業服務及其他 工商業支援服務	Professional services and other producer services	140,700 (11.1)	150,800 (11.1)	160,000 (11.0)	182,600 (11.6)	198,700 (12.5)	202,800 (13.1)
專業服務	Professional services	45,300 (3.6)	46,800 (3.4)	50,300 (3.5)	57,400 (3.6)	59,700 (3.7)	64,800 (4.2)
其他工商業支援服務 (1)	Other producer services (1)	95,400 (7.5)	104,000 (7.7)	109,700 (7.5)	125,200 (7.9)	139,000 (8.7)	138,000 (8.9)
四個主要行業	Four Key Industries	683,900 (53.9)	755,800 (55.6)	829,500 (57.1)	945,400 (59.8)	908,200 (57.0)	862,600 (55.6)

註釋：由二零零九年的統計期開始，統計數字是按「香港標準行業分類2.0版」編製，其數列已作出修訂及後向估計至二零零零年。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，請參閱第16頁的「概念及定義」。此外，增加價值的估值已根據國際標準，由以要素成本計算改為以基本價格計算。

括號內數字表示在本地生產總值內所佔的百分比。

(1) 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的其他工商業支援服務。

Notes: Starting from the reference year of 2009, the statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 and the series has been revised and backcasted to 2000. Please refer to "Concepts and Definitions" on page 16 for details on the revision of HSIC. Besides, the valuation of value added has been changed from factor cost to basic prices to follow international standard.

Figures in brackets refer to percentage shares in Gross Domestic Product.

(1) Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

資料來源：政府統計處國民收入統計科 (二)
查詢電話：2116 5115
查詢電郵：gdp-p@censtatd.gov.hk

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5115
Enquiry e-mail: gdp-p@censtatd.gov.hk

18.10 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)

Gross National Product and External Factor Income Flows (EFIF) by Income Component and Type of Transactor (at Current Market Prices)

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

收益組成部分類別/ 交易者類別	Type of income component/ Type of transactor	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
直接投資收益	Direct investment income							
流入總計	Inflow total	153,848	272,525	346,424	494,512	575,890	569,879	681,166
銀行	Banking	8,381	13,311	18,252	25,518	33,658	31,581	40,711
其他(1)	Others(1)	145,466	259,215	328,172	468,994	542,232	538,298	640,455
流出總計	Outflow total	266,324	394,982	471,100	649,063	650,386	623,661	761,711
銀行	Banking	73,111	69,476	78,027	114,812	89,667	86,153	95,164
其他(1)	Others(1)	193,214	325,506	393,072	534,251	560,719	537,508	666,547
流動淨值總計	Net flow total	- 112,477	- 122,456	- 124,676	- 154,550	- 74,495	- 53,782	- 80,544
銀行	Banking	- 64,730	- 56,166	- 59,775	- 89,294	- 56,009	- 54,572	- 54,452
其他(1)	Others(1)	- 47,747	- 66,291	- 64,901	- 65,256	- 18,487	790	- 26,092
有價證券投資收益	Portfolio investment income							
流入總計	Inflow total	95,086	140,595	171,064	210,977	214,478	161,504	186,780
銀行	Banking	23,910	36,617	50,546	61,219	53,114	37,488	36,012
其他(1)	Others(1)	71,176	103,978	120,519	149,758	161,364	124,016	150,768
流出總計	Outflow total	26,900	38,317	51,754	65,856	79,945	68,059	72,307
銀行	Banking	3,800	4,014	4,562	6,227	6,167	3,794	4,082
其他(1)	Others(1)	23,100	34,303	47,192	59,629	73,778	64,265	68,225
流動淨值總計	Net flow total	68,186	102,278	119,310	145,121	134,533	93,444	114,473
銀行	Banking	20,110	32,603	45,983	54,992	46,947	33,694	31,929
其他(1)	Others(1)	48,076	69,675	73,327	90,129	87,586	59,750	82,543
其他投資收益	Other investment income							
流入總計	Inflow total	174,493	88,534	131,731	186,890	130,166	47,074	34,796
銀行	Banking	154,389	63,968	97,631	139,635	99,155	38,957	29,523
其他(1)	Others(1)	20,104	24,566	34,100	47,255	31,010	8,116	5,273
流出總計	Outflow total	120,749	66,309	98,376	132,470	106,603	43,362	31,489
銀行	Banking	114,265	61,933	91,894	122,447	99,278	40,830	29,584
其他(1)	Others(1)	6,484	4,376	6,482	10,023	7,325	2,533	1,905
流動淨值總計	Net flow total	53,744	22,225	33,355	54,420	23,563	3,711	3,307
銀行	Banking	40,124	2,035	5,737	17,187	- 122	- 1,872	- 61
其他(1)	Others(1)	13,620	20,189	27,618	37,233	23,685	5,583	3,369
僱員報酬	Compensation of employees							
流入總計	Inflow total	1,056	2,309	2,284	2,470	2,767	2,696	2,697
流出總計	Outflow total	1,755	2,708	2,926	3,024	3,061	3,204	3,365
流動淨值總計	Net flow total	- 699	- 399	- 642	- 554	- 294	- 507	- 668
對外要素收益流動總額	Total EFIF							
流入總計	Inflow total	424,483	503,964	651,503	894,850	923,300	781,153	905,439
流出總計	Outflow total	415,728	502,316	624,155	850,413	839,994	738,287	868,871
流動淨值總計	Net flow total	8,754	1,648	27,348	44,437	83,306	42,866	36,568
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)	1,317,650	1,382,590	1,475,357	1,615,574*	1,677,011*	1,622,322@	1,743,858
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	197,697	202,928	215,158	233,266*	240,339*	231,638@	246,733
本地居民生產總值	Gross National Product (GNP)	1,326,404	1,384,238	1,502,705	1,660,011*	1,760,317*	1,665,188@	1,780,426
按人口平均計算的 本地居民生產總值(元)	Per capita GNP (\$)	199,010	203,170	219,146	239,682*	252,278*	237,758@	251,907

註釋： (1) 數字包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Figures include households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科(二)
查詢電話：2116 5102
查詢電郵：gnp@censtatd.gov.hk

Source: Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5102
Enquiry e-mail: gnp@censtatd.gov.hk

18.11 按選定主要收益來源地／目的地國家／地區劃分的對外要素收益流動

External Factor Income Flows by Selected Major Source/Destination Country/Territory

百萬元
\$ million

收益來源地／ 目的地	Source/ Destination	2000			2005			2006		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net Flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	424,483	415,728	8,754	503,964	502,316	1,648	651,503	624,155	27,348
中國內地	The mainland of China	61,734	57,622	4,112	134,775	113,319	21,456	183,448	146,412	37,036
日本	Japan	27,558	44,751	- 17,192	12,450	31,243	- 18,794	17,342	37,498	- 20,155
新加坡	Singapore	27,769	24,064	3,705	24,672	25,410	- 738	28,318	31,133	- 2,816
美國	United States of America	46,014	52,317	- 6,303	49,771	55,720	- 5,949	67,112	58,863	8,249
英國	United Kingdom	47,098	33,633	13,465	39,765	30,035	9,730	47,318	39,804	7,515
百慕大群島	Bermuda	14,127	27,778	- 13,652	24,533	30,817	- 6,284	25,355	32,648	- 7,293
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	73,799	54,103	19,696	113,210	90,644	22,566	132,838	119,534	13,304
其他國家／地區	Other countries/territories	126,384	121,461	4,923	104,789	125,127	- 20,338	149,772	158,263	- 8,491
收益來源地／ 目的地	Source/ Destination	2007			2008			2009		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	894,850	850,413	44,437	923,300	839,994	83,306	781,153	738,287	42,866
中國內地	The mainland of China	259,810	204,195	55,615	332,207	233,612	98,594	302,475	204,712	97,762
日本	Japan	18,444	40,179	- 21,735	15,289	29,765	- 14,477	6,134	18,754	- 12,620
新加坡	Singapore	47,241	43,326	3,916	28,545	38,475	- 9,931	13,946	23,211	- 9,265
美國	United States of America	76,061	90,169	- 14,108	67,771	76,799	- 9,028	47,619	55,902	- 8,283
英國	United Kingdom	68,740	60,796	7,944	53,460	50,080	3,380	26,695	38,495	- 11,800
百慕大群島	Bermuda	29,001	28,647	354	31,772	30,380	1,392	28,178	46,147	- 17,969
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	190,674	165,888	24,786	212,746	194,214	18,532	231,454	200,983	30,471
其他國家／地區	Other countries/territories	204,879	217,213	- 12,334	181,511	186,669	- 5,158	124,652	150,083	- 25,431
收益來源地／ 目的地	Source/ Destination	2010 ^a								
		流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net flow						
所有國家／地區	All countries/territories	905,439	868,871	36,568						
中國內地	The mainland of China	367,836	256,275	111,561						
日本	Japan	5,061	27,117	- 22,056						
新加坡	Singapore	12,666	25,748	- 13,082						
美國	United States of America	42,466	58,984	- 16,517						
英國	United Kingdom	25,102	41,134	- 16,032						
百慕大群島	Bermuda	37,463	46,063	- 8,601						
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	269,176	222,625	46,551						
其他國家／地區	Other countries/territories	145,669	190,925	- 45,255						

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（二）
查詢電話：2116 5102
查詢電郵：gnp@censtatd.gov.hk

Source : Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5102
Enquiry e-mail: gnp@censtatd.gov.hk

18.12 按主要投資者國家／地區劃分的外來直接投資頭寸及流動（以市值計算）

Position and Flow of Inward Direct Investment by Major Investor Country/Territory (at Market Value)

十億元
\$ billion

主要投資者 國家／地區 ⁽¹⁾	Major investor country/territory ⁽¹⁾	年底的外來直接投資頭寸 Position of inward direct investment at end of the year						
		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
所有國家／地區	All countries/territories	3,149.3	3,521.9	4,056.3	5,771.9	9,186.5	6,325.8	7,262.1
中國內地	The mainland of China	814.8	1,020.1	1,271.9	2,024.3	3,737.4	2,311.4	2,644.5
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	924.7	1,029.3	1,270.7	1,950.6	3,358.5	2,040.7	2,353.1
荷蘭	Netherlands	207.0	307.2	327.1	390.9	530.5	413.8	496.4
百慕大群島	Bermuda	280.6	272.2	271.5	350.1	383.2	358.6	452.4
美國	United States of America	170.4	243.5	205.8	277.9	278.6	247.6	315.6
日本	Japan	111.5	148.2	131.7	151.4	164.7	164.7	167.8
開曼群島	Cayman Islands	99.3	61.8	66.7	101.3	111.5	108.8	144.7
英國	United Kingdom	195.8	70.0	88.5	105.6	134.5	116.3	126.7
新加坡	Singapore	143.1	87.1	84.3	85.2	105.5	108.1	113.9
科克群島 ⁽³⁾	Cook Islands ⁽³⁾	-	-	27.5	28.0	32.2	55.6	67.3
其他國家／地區	Other countries/territories	202.0	282.5	310.6	306.6	350.0	400.2	379.6

十億元
\$ billion

主要投資者 國家／地區 ⁽¹⁾	Major investor country/territory ⁽¹⁾	該年內的直接投資流入 ⁽²⁾ Direct investment inflow in the year ⁽²⁾						
		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
所有國家／地區	All countries/territories	190.7	265.1	261.5	350.0	423.9	464.3	406.1
中國內地	The mainland of China	38.6	62.0	72.9	108.7	104.2	179.7	192.3
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	48.8	62.7	47.0	78.8	109.3	110.5	126.5
荷蘭	Netherlands	24.3	8.8	17.0	28.1	38.0	38.6	48.4
百慕大群島	Bermuda	24.6	8.9	36.0	23.8	27.7	16.9	58.9
美國	United States of America	19.0	48.4	- 29.7	51.3	35.8	14.1	- 16.4
日本	Japan	6.8	10.9	14.1	18.0	14.3	8.3	9.7
開曼群島	Cayman Islands	1.3	6.5	12.0	18.4	10.9	3.8	0.8
英國	United Kingdom	1.9	18.2	13.7	15.4	23.0	13.0	15.7
新加坡	Singapore	5.9	3.2	11.0	8.1	16.4	9.4	9.0
科克群島 ⁽³⁾	Cook Islands ⁽³⁾	-	-	2.3	0.9	0.8	7.5	0.1
其他國家／地區	Other countries/territories	19.4	35.4	65.3	- 1.5	43.6	62.5	- 38.8

註釋： (1) 國家／地區是指直接來源經濟體系。這未必反映最初資金流出的國家／地區。

(2) 負流入不一定指撤走資金。負流入可指歸還借款予境外有聯繫公司。

(3) 由二零零五年開始採用詳細國家／地區分類以編算對外直接投資統計數字。因此，二零零五年以前並沒有這個國家的個別數字。

Notes: (1) Country/territory refers to the immediate source economy. It does not necessarily reflect the country/territory in which the funds are initially mobilised.

(2) Negative inflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans to non-resident affiliates.

(3) Detailed country/territory classification has been adopted in the compilation of external Direct Investment statistics since 2005. Therefore, separate figures for this country prior to 2005 are not available.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（二）
查詢電話：2116 5113
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source: Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5113
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.13 按主要接受投資國家／地區劃分的向外直接投資頭寸及流動（以市值計算）

Position and Flow of Outward Direct Investment by Major Recipient Country/Territory (at Market Value)

十億元
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 ⁽¹⁾	Major recipient country/territory ⁽¹⁾	年底的向外直接投資頭寸 Position of outward direct investment at end of the year						
		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
所有國家／地區	All countries/territories	2,499.4	3,133.6	3,653.9	5,264.5	7,889.0	5,906.2	6,453.7
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	1,395.6	1,402.1	1,609.3	2,467.6	3,773.7	2,584.3	2,829.3
中國內地	The mainland of China	620.6	1,211.6	1,477.4	2,117.2	3,423.7	2,624.6	2,731.5
百慕大群島	Bermuda	93.2	129.7	126.1	137.8	133.0	111.2	228.9
英國	United Kingdom	25.9	55.3	59.6	62.1	73.5	74.3	87.2
新加坡	Singapore	18.6	34.2	40.0	33.1	56.9	52.0	50.9
開曼群島	Cayman Islands	86.1	7.1	25.1	41.1	50.1	40.8	49.2
泰國	Thailand	12.7	24.8	23.0	34.7	38.3	38.2	47.0
馬來西亞	Malaysia	13.0	22.2	21.6	25.6	34.7	35.5	43.9
利比里亞 ⁽³⁾	Liberia ⁽³⁾	-	-	22.3	23.3	41.0	41.6	42.0
澳大利亞	Australia	3.6	***	***	***	27.3	18.7	34.1
其他國家／地區	Other countries/territories	230.1	***	***	***	236.9	284.9	309.6

十億元
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 ⁽¹⁾	Major recipient country/territory ⁽¹⁾	該年內的直接投資流出 ⁽²⁾ Direct investment outflow in the year ⁽²⁾						
		1999	2004	2005	2006	2007	2008	2009
所有國家／地區	All countries/territories	150.2	356.1	211.5	349.4	476.5	393.9	496.0
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	33.1	136.8	18.1	78.0	103.9	142.1	223.0
中國內地	The mainland of China	78.6	144.8	130.3	166.6	283.9	215.2	210.1
百慕大群島	Bermuda	6.0	26.7	12.5	- 5.0	16.2	4.0	29.6
英國	United Kingdom	- 23.1	4.9	4.9	- 0.2	12.1	- 14.4	- 4.2
新加坡	Singapore	3.8	4.5	6.0	2.1	18.4	- 7.6	5.7
開曼群島	Cayman Islands	1.4	- 1.3	14.8	7.9	29.4	2.7	- 0.4
泰國	Thailand	1.6	3.2	2.6	6.4	- 0.2	2.7	2.3
馬來西亞	Malaysia	2.2	1.5	\$	3.9	4.0	- 2.2	11.2
利比里亞 ⁽³⁾	Liberia ⁽³⁾	-	-	- 1.1	2.5	5.3	3.9	3.5
澳大利亞	Australia	0.4	***	***	***	6.3	- 0.7	7.1
其他國家／地區	Other countries/territories	46.1	***	***	***	- 2.8	48.1	8.1

註釋： (1) 國家／地區是指首個目的地經濟體系。這未必反映資金最終被使用的所在國家／地區。

(2) 負流出不一定指撤走資金。負流出可指境外有聯繫公司歸還借款。

(3) 由二零零五年開始採用詳細國家／地區分類以編算對外直接投資統計數字。因此，二零零五年以前並沒有這個國家的個別數字。

Notes: (1) Country/territory refers to the immediate destination economy. It does not necessarily reflect the country/territory in which the funds are ultimately used.

(2) Negative outflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans by non-resident affiliates.

(3) Detailed country/territory classification has been adopted in the compilation of external Direct Investment statistics since 2005. Therefore, separate figures for this country prior to 2005 are not available.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（二）
查詢電話：2116 5113
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source: Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 5113
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.14 國際收支平衡表 Balance of Payments Account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
經常帳	Current account	54,494	156,933	178,166	199,279*	229,506*	139,249	108,244
貸方	Credit	2,323,055	3,258,433	3,691,370	4,261,863*	4,490,687*	3,949,365	4,798,315
借方	Debit	- 2,268,560	- 3,101,500	- 3,513,205	- 4,062,584	- 4,261,181	- 3,810,116	- 4,690,071
貨物	Goods	- 63,832	- 59,347	- 108,983	- 153,672	- 180,091	- 208,220	- 333,805
貸方	Credit	1,579,367	2,251,744	2,467,357	2,698,850	2,843,998	2,494,746	3,061,252
借方	Debit	- 1,643,199	- 2,311,091	- 2,576,340	- 2,852,522	- 3,024,089	- 2,702,966	- 3,395,057
服務	Services	122,585	231,157	277,154	328,607*	352,146*	329,228	431,655
貸方	Credit	315,012	495,394	565,054	660,847*	718,630*	669,829	826,856
借方	Debit	- 192,427	- 264,237	- 287,900	- 332,240	- 366,484	- 340,601	- 395,201
收益	Income	8,754	1,648	27,348	44,437	83,306	42,866	36,568
貸方	Credit	424,483	503,964	651,503	894,850	923,300	781,153	905,439
借方	Debit	- 415,728	- 502,316	- 624,155	- 850,413	- 839,994	- 738,287	- 868,871
經常轉移	Current transfers	- 13,013	- 16,524	- 17,353	- 20,093	- 25,855	- 24,625	- 26,174
貸方	Credit	4,193	7,331	7,456	7,316	4,759	3,637	4,768
借方	Debit	- 17,205	- 23,856	- 24,809	- 27,409	- 30,613	- 28,262	- 30,942
資本及金融帳	Capital and financial account	- 57,863	- 182,431	- 209,935	- 259,247	- 231,162	- 155,371	- 137,410
非儲備性質的資本及	Capital and financial non-reserve	20,459	- 171,752	- 163,199	- 144,749	32,707	393,891	- 66,324
金融資產(變動淨值)(1)	assets (net change)(1)							
資本轉移	Capital transfers	- 12,044	- 4,939	- 2,900	10,338	16,393	36,210	40,647
貸方	Credit	438	7,783	10,992	27,147	35,219	52,833	60,742
借方	Debit	- 12,482	- 12,723	- 13,892	- 16,809	- 18,826	- 16,622	- 20,095
非儲備性質的金融資產	Financial non-reserve assets	32,503	- 166,812	- 160,300	- 155,086	16,314	357,680	- 106,971
(變動淨值)(1)	(net change)(1)							
直接投資	Direct investment	19,976	49,996	635	- 52,577	70,393	- 89,900	- 55,730
在外地的直接投資	Direct investment abroad	- 462,593	- 211,513	- 349,386	- 476,515	- 393,862	- 496,045	- 591,057
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	482,569	261,510	350,021	423,938	464,255	406,145	535,326
有價證券投資	Portfolio investment	190,782	- 245,017	- 207,879	- 21,452	- 295,148	- 332,417	- 472,875
資產	Assets	- 171,627	- 316,860	- 324,582	- 607,148	- 195,761	- 403,701	- 517,748
負債	Liabilities	362,409	71,843	116,704	585,696	- 99,387	71,284	44,873
金融衍生工具	Financial derivatives	1,661	30,502	25,925	43,534	63,338	24,560	29,156
資產	Assets	65,809	161,784	150,992	232,608	533,854	376,298	273,584
負債	Liabilities	- 64,148	- 131,282	- 125,068	- 189,074	- 470,517	- 351,738	- 244,428
其他投資	Other investment	- 179,917	- 2,294	21,019	- 124,592	177,732	755,438	392,478
資產	Assets	142,354	- 144,599	- 454,405	- 1,271,659	356,344	751,991	- 491,620
負債	Liabilities	- 322,271	142,305	475,424	1,147,068	- 178,612	3,447	884,098
儲備資產(變動淨值)(1)	Reserve assets (net change)(1)	- 78,321	- 10,679	- 46,735	- 114,498	- 263,869	- 549,262	- 71,086
淨誤差及遺漏(2)	Net errors and omissions(2)	3,369	25,498	31,769	59,968*	1,656*	16,122	29,166
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	78,321	10,679	46,735	114,498	263,869	549,262	71,086
	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋：根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

Notes: In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡表架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

(1) The estimates of net changes in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

(2) 原則上，貸方和借方各項帳目的淨總和應相等於零。但實際上，貸方和借方帳目的資料是透過不同的來源搜集，基於各種原因會有差異。為了令貸方和借方帳目的總和相等，便須加進一個餘額項目，以反映平衡表的「淨誤差及遺漏」。

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may however occur for various reasons as the data are collected from different sources. Equality between the sum of credit entries and debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
查詢電話：2116 8677
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 8677
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.15 國際收支平衡表分項：經常帳

Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

百萬元

\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
經常帳	Current account	54,494	156,933	178,166	199,279*	229,506*	139,249	108,244
貸方	Credit	2,323,055	3,258,433	3,691,370	4,261,863*	4,490,687*	3,949,365	4,798,315
借方	Debit	- 2,268,560	- 3,101,500	- 3,513,205	- 4,062,584	- 4,261,181	- 3,810,116	- 4,690,071
貨物	Goods	- 63,832	- 59,347	- 108,983	- 153,672	- 180,091	- 208,220	- 333,805
貸方	Credit	1,579,367	2,251,744	2,467,357	2,698,850	2,843,998	2,494,746	3,061,252
借方	Debit	- 1,643,199	- 2,311,091	- 2,576,340	- 2,852,522	- 3,024,089	- 2,702,966	- 3,395,057
服務	Services	122,585	231,157	277,154	328,607*	352,146*	329,228	431,655
貸方	Credit	315,012	495,394	565,054	660,847*	718,630*	669,829	826,856
借方	Debit	- 192,427	- 264,237	- 287,900	- 332,240	- 366,484	- 340,601	- 395,201
運輸，貸方	Transportation, credit	99,513	158,007	174,186	199,561	224,953	183,618	235,047
運輸，借方	Transportation, debit	- 48,628	- 81,361	- 90,234	- 108,627	- 123,289	- 94,930	- 113,168
旅遊，貸方	Travel, credit	46,019	80,061	90,399	107,304	119,171	127,193	172,271
旅遊，借方	Travel, debit	- 97,402	- 103,474	- 109,088	- 117,346	- 125,326	- 121,462	- 135,661
保險服務，貸方	Insurance services, credit	3,452	3,218	3,240	3,648	4,262	3,847	4,269
保險服務，借方	Insurance services, debit	- 4,111	- 4,710	- 4,764	- 5,543	- 5,651	- 5,270	- 6,237
金融服務，貸方	Financial services, credit	34,058	48,753	71,997	97,049*	93,425*	87,484	97,951
金融服務，借方	Financial services, debit	- 6,421	- 10,932	- 15,671	- 21,895	- 24,426	- 25,619	- 27,208
其他服務，貸方	Other services, credit	131,971	205,355	225,233	253,286	276,818	267,686	317,318
其他服務，借方	Other services, debit	- 35,865	- 63,760	- 68,143	- 78,828	- 87,791	- 93,320	- 112,927
收益	Income	8,754	1,648	27,348	44,437	83,306	42,866	36,568
貸方	Credit	424,483	503,964	651,503	894,850	923,300	781,153	905,439
借方	Debit	- 415,728	- 502,316	- 624,155	- 850,413	- 839,994	- 738,287	- 868,871
投資收益，貸方	Investment income, credit	423,427	501,654	649,219	892,380	920,534	778,457	902,742
直接投資收益	Direct investment income	153,848	272,525	346,424	494,512	575,890	569,879	681,166
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	65,469	112,489	135,550	199,568	208,472	185,878	183,605
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	81,400	155,384	203,872	287,597	362,430	380,851	494,595
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	6,978	4,653	7,002	7,347	4,988	3,150	2,966
有價證券投資收益	Portfolio investment income	95,086	140,595	171,064	210,977	214,478	161,504	186,780
股本收益	Income on equity	21,988	52,622	59,604	82,551	99,059	63,248	91,204
中長期債券收益	Income on bonds and notes	65,357	81,733	101,131	114,801	105,901	91,788	90,667
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	7,741	6,240	10,330	13,625	9,517	6,468	4,908
其他投資收益	Other investment income	174,493	88,534	131,731	186,890	130,166	47,074	34,796
投資收益，借方	Investment income, debit	- 413,973	- 499,608	- 621,230	- 847,388	- 836,933	- 735,083	- 865,506
直接投資收益	Direct investment income	- 266,324	- 394,982	- 471,100	- 649,063	- 650,386	- 623,661	- 761,711
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	- 108,567	- 191,761	- 188,410	- 234,744	- 273,631	- 254,360	- 248,588
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	- 150,273	- 198,371	- 277,619	- 404,407	- 367,890	- 363,952	- 507,009
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	- 7,484	- 4,850	- 5,070	- 9,911	- 8,864	- 5,350	- 6,114
有價證券投資收益	Portfolio investment income	- 26,900	- 38,317	- 51,754	- 65,856	- 79,945	- 68,059	- 72,307
股本收益	Income on equity	- 20,613	- 35,178	- 48,582	- 61,123	- 74,879	- 64,225	- 68,059
中長期債券收益	Income on bonds and notes	- 4,653	- 3,052	- 2,849	- 4,061	- 4,500	- 3,726	- 4,223
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	- 1,634	- 87	- 323	- 671	- 566	- 108	- 25
其他投資收益	Other investment income	- 120,749	- 66,309	- 98,376	- 132,470	- 106,603	- 43,362	- 31,489
僱員報酬，貸方	Compensation of employees, credit	1,056	2,309	2,284	2,470	2,767	2,696	2,697
僱員報酬，借方	Compensation of employees, debit	- 1,755	- 2,708	- 2,926	- 3,024	- 3,061	- 3,204	- 3,365

18.15 (續) 國際收支平衡表分項：經常帳 (cont'd) Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
經常轉移	Current transfers	- 13,013	- 16,524	- 17,353	- 20,093	- 25,855	- 24,625	- 26,174
貸方	Credit	4,193	7,331	7,456	7,316	4,759	3,637	4,768
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	4,193	7,331	7,456	7,316	4,759	3,637	4,768
借方	Debit	- 17,205	- 23,856	- 24,809	- 27,409	- 30,613	- 28,262	- 30,942
政府機構	General government	- 1,292	- 1,408	- 1,520	- 1,749	- 2,256	- 1,799	- 1,817
其他界別	Other sectors	- 15,913	- 22,447	- 23,289	- 25,660	- 28,357	- 26,462	- 29,125

註釋：根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。

Notes : In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

在國際收支平衡表內，每項對外交易均由兩項帳目（貸方和借方）作記錄。在經常帳中，貨物及服務的輸出、從外地流入的收益及轉移均屬貸方帳目，而借方帳目是指貨物及服務的輸入、收益流出以及往外地的轉移。

In a Balance of Payments account, every external transaction is presented by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, income inflows and transfers from abroad are all credit entries, while imports of goods and services, income outflows and transfers to abroad are debit entries.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
查詢電話：2116 8677
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 8677
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.16 國際收支平衡表分項：資本及金融帳

Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
資本及金融帳	Capital and financial account	- 57,863	- 182,431	- 209,935	- 259,247	- 231,162	- 155,371	- 137,410
非儲備性質的資本及金融資產（變動淨值）	Capital and financial non-reserve assets (net change)	20,459	- 171,752	- 163,199	- 144,749	32,707	393,891	- 66,324
資本帳	Capital account	- 12,044	- 4,939	- 2,900	10,338	16,393	36,210	40,647
資本轉移	Capital transfers	- 12,044	- 4,939	- 2,900	10,338	16,393	36,210	40,647
貸方	Credit	438	7,783	10,992	27,147	35,219	52,833	60,742
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	438	7,783	10,992	27,147	35,219	52,833	60,742
借方	Debit	- 12,482	- 12,723	- 13,892	- 16,809	- 18,826	- 16,622	- 20,095
政府機構	General government	0	0	0	0	0	- 1,951	- 3,096
其他界別	Other sectors	- 12,482	- 12,723	- 13,892	- 16,809	- 18,826	- 14,672	- 16,999
非生產及非金融資產	Non-produced and non-financial assets	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
金融帳	Financial account	- 45,819	- 177,492	- 207,035	- 269,585	- 247,555	- 191,581	- 178,057
非儲備性質的金融資產（變動淨值）(1)	Financial non-reserve assets (net change)(1)	32,503	- 166,812	- 160,300	- 155,086	16,314	357,680	- 106,971
直接投資	Direct investment	19,976	49,996	635	- 52,577	70,393	- 89,900	- 55,730
在外地的直接投資	Direct investment abroad	- 462,593	- 211,513	- 349,386	- 476,515	- 393,862	- 496,045	- 591,057
股本資本	Equity capital	- 383,157	- 63,796	- 45,964	- 86,622	- 36,931	- 130,232	- 63,632
對有聯繫企業的索申	Claims on affiliated enterprises	- 383,157	- 63,796	- 45,964	- 86,622	- 36,931	- 130,232	- 63,632
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
再投資收益	Reinvested earnings	- 81,400	- 155,384	- 203,872	- 287,597	- 362,430	- 380,851	- 494,595
其他資本	Other capital	1,964	7,666	- 99,550	- 102,295	5,499	15,038	- 32,829
對有聯繫企業的索申	Claims on affiliated enterprises	- 64,406	- 25,188	- 100,225	- 112,153	- 6,540	- 12,998	- 50,878
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	66,370	32,854	675	9,858	12,038	28,036	18,049
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	482,569	261,510	350,021	423,938	464,255	406,145	535,326
股本資本	Equity capital	256,760	28,509	15,548	37,272	74,999	39,546	9,404
對直接投資者的索申	Claims on direct investors	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	256,760	28,509	15,548	37,272	74,999	39,546	9,404
再投資收益	Reinvested earnings	150,273	198,371	277,619	404,407	367,890	363,952	507,009
其他資本	Other capital	75,536	34,630	56,853	- 17,742	21,366	2,648	18,913
對直接投資者的索申	Claims on direct investors	- 1,802	- 7,093	4,673	- 20,492	- 50,534	19,261	13,333
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	77,338	41,723	52,181	2,750	71,899	- 16,613	5,580
有價證券投資	Portfolio investment	190,782	- 245,017	- 207,879	- 21,452	- 295,148	- 332,417	- 472,875
資產	Assets	- 171,627	- 316,860	- 324,582	- 607,148	- 195,761	- 403,701	- 517,748
股本證券	Equity securities	- 137,154	- 217,366	- 121,349	- 540,607	- 142,343	- 199,180	- 361,321
銀行	Banks	- 186	- 12,018	- 761	- 1,814	12,063	378	- 328
其他界別	Other sectors	- 136,968	- 205,348	- 120,588	- 538,793	- 154,406	- 199,558	- 360,994
債務證券	Debt securities	- 34,472	- 99,495	- 203,233	- 66,541	- 53,418	- 204,521	- 156,426
中長期債券	Bonds and notes	- 35,027	- 86,048	- 58,823	- 18,541	139,974	- 326,350	- 17,994
銀行	Banks	- 117,049	- 64,765	- 59,902	20,781	52,163	- 210,177	42,004
其他界別	Other sectors	82,021	- 21,283	1,079	- 39,322	87,811	- 116,173	- 59,998
貨幣市場工具	Money market instruments	555	- 13,446	- 144,410	- 47,999	- 193,392	121,829	- 138,432
銀行	Banks	2,684	2,321	- 141,010	- 58,621	- 156,793	179,439	- 151,421
其他界別	Other sectors	- 2,129	- 15,767	- 3,400	10,622	- 36,599	- 57,610	12,989
負債	Liabilities	362,409	71,843	116,704	585,696	- 99,387	71,284	44,873
股本證券	Equity securities	366,060	77,303	112,364	340,325	136,083	73,575	21,731
銀行	Banks	12,933	- 5,581	8,355	16,619	- 10,926	- 3,274	- 7,511
其他界別	Other sectors	353,127	82,884	104,009	323,706	147,009	76,849	29,243
債務證券	Debt securities	- 3,651	- 5,460	4,340	245,371	- 235,470	- 2,292	23,142
中長期債券	Bonds and notes	- 42	- 6,638	4,026	78,980	- 71,076	435	15,547
銀行	Banks	- 2,947	6,908	- 2,594	9,632	- 4,457	1,437	3,534
其他界別	Other sectors	2,905	- 13,547	6,620	69,348	- 66,619	- 1,002	12,013
貨幣市場工具	Money market instruments	- 3,609	1,179	313	166,391	- 164,394	- 2,727	7,595
銀行	Banks	- 465	1,058	- 338	166,107	- 163,195	- 3,581	7,369
其他界別	Other sectors	- 3,144	121	651	284	- 1,199	854	226

18.16 (續) 國際收支平衡表分項：資本及金融帳 (cont'd) Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
金融衍生工具	Financial derivatives	1,661	30,502	25,925	43,534	63,338	24,560	29,156
資產	Assets	65,809	161,784	150,992	232,608	533,854	376,298	273,584
銀行	Banks	55,687	140,690	126,320	193,055	483,855	354,070	253,872
其他界別	Other sectors	10,122	21,094	24,672	39,553	49,999	22,228	19,712
負債	Liabilities	- 64,148	- 131,282	- 125,068	- 189,074	- 470,517	- 351,738	- 244,428
銀行	Banks	- 61,404	- 119,005	- 110,853	- 152,616	- 455,654	- 348,311	- 240,990
其他界別	Other sectors	- 2,744	- 12,277	- 14,215	- 36,458	- 14,863	- 3,427	- 3,438
其他投資	Other investment	- 179,917	- 2,294	21,019	- 124,592	177,732	755,438	392,478
資產	Assets	142,354	- 144,599	- 454,405	- 1,271,659	356,344	751,991	-491,620
貿易信貸	Trade credits	- 5,546	- 28,133	2,928	- 52,819	- 56,661	- 10,967	- 36,504
貸款	Loans	331,803	- 793	- 22,059	- 335,573	80,277	213,128	- 199,981
銀行	Banks	328,293	- 5,242	- 24,691	- 242,701	- 86,129	188,886	- 209,558
其他界別	Other sectors	3,510	4,449	2,632	- 92,873	166,406	24,242	9,577
貨幣和存款	Currency and deposits	- 175,357	- 112,975	- 417,107	- 818,385	309,127	542,051	- 227,334
銀行	Banks	- 141,923	- 20,315	- 407,364	- 716,609	298,921	395,501	- 253,707
其他界別	Other sectors	- 33,434	- 92,660	- 9,743	- 101,776	10,205	146,550	26,373
其他資產	Other assets	- 8,546	- 2,698	- 18,166	- 64,882	23,601	7,779	- 27,801
銀行	Banks	- 592	- 4,592	- 16,350	- 9,556	- 1,409	8,803	- 28,200
其他界別	Other sectors	- 7,954	1,894	- 1,816	- 55,326	25,011	- 1,024	399
負債	Liabilities	- 322,271	142,305	475,424	1,147,068	- 178,612	3,447	884,098
貿易信貸	Trade credits	4,692	5,047	- 15,052	5,652	3,326	1,656	8,274
貸款	Loans	5,080	68,929	80,086	17,393	- 123,989	- 51,450	25,699
銀行	Banks	- 9,942	- 5,318	- 6,955	8,553	18,659	- 9,426	12,750
其他界別	Other sectors	15,021	74,247	87,040	8,840	- 142,648	- 42,024	12,949
貨幣和存款	Currency and deposits	- 334,941	46,294	409,059	1,014,532	- 26,293	73,001	841,650
銀行	Banks	- 335,030	45,476	406,184	1,009,346	- 20,463	76,840	841,650
其他界別	Other sectors	89	818	2,875	5,186	- 5,829	- 3,839	‡
其他負債	Other liabilities	2,897	22,036	1,332	109,490	- 31,656	- 19,761	8,475
銀行	Banks	220	2,630	8,279	15,106	5,185	- 16,256	9,764
其他界別	Other sectors	2,677	19,406	- 6,947	94,384	- 36,842	- 3,505	- 1,289
儲備資產（變動淨值）(1)	Reserve assets (net change)(1)	- 78,321	- 10,679	- 46,735	- 114,498	- 263,869	- 549,262	- 71,086

註釋：根據國際收支平衡表的會計常規，資本及金融帳的正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

Notes : In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

(1) The estimates of net changes in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

‡ 數值不顯著（少於1,000萬元）。

‡ Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科（一）
查詢電話：2116 8677
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 8677
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.17 按概括組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸） International Investment Position by Broad Component (as at End of Period)

百萬元
\$ million

概括組成部分	Broad component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
資產	Assets	8,899,295	11,588,312	14,998,700	21,194,093	17,521,261	19,811,497	22,431,474
在外地的直接投資	Direct investment abroad	3,027,809	3,653,905	5,264,523	7,888,993	5,906,175	6,453,722	7,374,064
股本資本和再投資	Equity capital and reinvested	2,472,154	2,913,057	4,363,725	6,945,061	4,927,383	5,479,737	6,304,359
收益	earnings							
其他資本	Other capital	555,654	740,847	900,798	943,932	978,793	973,986	1,069,706
有價證券投資	Portfolio investment	1,394,320	3,384,731	4,513,498	6,074,091	4,318,241	6,293,449	7,222,522
股本證券	Equity securities	688,581	1,766,398	2,634,772	4,014,215	2,132,764	3,867,975	4,541,279
債務證券	Debt securities	705,739	1,618,333	1,878,727	2,059,876	2,185,478	2,425,474	2,681,242
中長期債券	Bonds and notes	524,023	1,357,576	1,471,835	1,601,900	1,531,218	1,899,507	1,976,404
貨幣市場工具	Money market instruments	181,716	260,757	406,892	457,976	654,260	525,967	704,838
金融衍生工具	Financial derivatives	131,063	133,288	175,204	373,619	675,311	379,224	458,098
其他投資	Other investment	3,507,266	3,452,781	4,009,463	5,666,708	5,206,823	4,701,493	5,287,768
儲備資產	Reserve assets	838,839	963,608	1,036,011	1,190,682	1,414,710	1,983,609	2,089,022
負債	Liabilities	7,169,749	8,182,176	10,968,982	17,420,503	12,694,589	14,227,104	17,037,489
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	3,550,840	4,056,259	5,771,914	9,186,549	6,325,837	7,262,053	8,533,444
股本資本和再投資	Equity capital and reinvested	3,134,592	3,544,341	5,149,029	8,556,763	5,695,245	6,575,776	7,821,039
收益	earnings							
其他資本	Other capital	416,248	511,918	622,885	629,787	630,592	686,277	712,405
有價證券投資	Portfolio investment	1,194,477	1,383,344	2,018,754	3,726,025	1,781,904	2,643,179	3,130,614
股本證券	Equity securities	1,076,454	1,299,073	1,927,068	3,382,906	1,662,400	2,529,409	2,984,420
債務證券	Debt securities	118,023	84,271	91,686	343,118	119,504	113,770	146,194
中長期債券	Bonds and notes	74,948	58,288	60,914	146,080	86,421	86,584	109,209
貨幣市場工具	Money market instruments	43,075	25,983	30,772	197,038	33,084	27,186	36,985
金融衍生工具	Financial derivatives	97,582	132,575	158,338	253,836	572,647	310,478	378,562
其他投資	Other investment	2,326,849	2,609,998	3,019,976	4,254,093	4,014,201	4,011,393	4,994,868
國際投資頭寸淨值 ⁽¹⁾	Net International Investment Position ⁽¹⁾	1,729,547	3,406,136	4,029,717	3,773,590	4,826,672	5,584,394	5,393,986
直接投資	Direct investment	- 523,031	- 402,355	- 507,391	- 1,297,556	- 419,662	- 808,331	- 1,159,380
股本資本和再投資	Equity capital and reinvested	- 662,437	- 631,283	- 785,304	- 1,611,701	- 767,862	- 1,096,039	- 1,516,681
收益	earnings							
其他資本	Other capital	139,406	228,929	277,913	314,145	348,201	287,708	357,301
有價證券投資	Portfolio investment	199,843	2,001,386	2,494,744	2,348,066	2,536,337	3,650,270	4,091,908
股本證券	Equity securities	- 387,874	467,325	707,704	631,309	470,364	1,338,566	1,556,860
債務證券	Debt securities	587,716	1,534,061	1,787,040	1,716,758	2,065,973	2,311,704	2,535,048
中長期債券	Bonds and notes	449,075	1,299,288	1,410,920	1,455,819	1,444,797	1,812,923	1,867,195
貨幣市場工具	Money market instruments	138,642	234,773	376,120	260,938	621,176	498,781	667,853
金融衍生工具	Financial derivatives	33,481	713	16,866	119,783	102,663	68,746	79,537
其他投資	Other investment	1,180,416	842,783	989,487	1,412,615	1,192,622	690,100	292,900
儲備資產	Reserve assets	838,839	963,608	1,036,011	1,190,682	1,414,710	1,983,609	2,089,022

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之差。

Note : (1) Net international investment position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
查詢電話：2116 8677
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 8677
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.18 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸）

International Investment Position by Standard Component

(as at End of Period)

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
資產	Assets	8,899,295	11,588,312	14,998,700	21,194,093	17,521,261	19,811,497	22,431,474
在外地的直接投資	Direct investment abroad	3,027,809	3,653,905	5,264,523	7,888,993	5,906,175	6,453,722	7,374,064
股本資本和再投資收益	Equity capital and reinvested earnings	2,472,154	2,913,057	4,363,725	6,945,061	4,927,383	5,479,737	6,304,359
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	2,472,154	2,913,057	4,363,725	6,945,061	4,927,383	5,479,737	6,304,359
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
其他資本	Other capital	555,654	740,847	900,798	943,932	978,793	973,986	1,069,706
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	735,820	945,218	1,083,944	1,139,433	1,179,171	1,189,341	1,336,661
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	- 180,165	- 204,371	- 183,146	- 195,501	- 200,379	- 215,355	- 266,955
有價證券投資	Portfolio investment	1,394,320	3,384,731	4,513,498	6,074,091	4,318,241	6,293,449	7,222,522
股本證券	Equity securities	688,581	1,766,398	2,634,772	4,014,215	2,132,764	3,867,975	4,541,279
銀行	Banks	548	22,346	24,851	40,216	16,081	18,913	24,357
其他界別	Other sectors	688,033	1,744,051	2,609,920	3,973,998	2,116,683	3,849,062	4,516,922
債務證券	Debt securities	705,739	1,618,333	1,878,727	2,059,876	2,185,478	2,425,474	2,681,242
中長期債券	Bonds and notes	524,023	1,357,576	1,471,835	1,601,900	1,531,218	1,899,507	1,976,404
銀行	Banks	327,111	834,127	921,636	962,107	959,084	1,192,278	1,166,003
其他界別	Other sectors	196,912	523,449	550,199	639,792	572,134	707,229	810,401
貨幣市場工具	Money market instruments	181,716	260,757	406,892	457,976	654,260	525,967	704,838
銀行	Banks	164,918	210,750	353,143	414,193	572,807	387,484	592,811
其他界別	Other sectors	16,799	50,006	53,749	43,784	81,453	138,483	112,027
金融衍生工具	Financial derivatives	131,063	133,288	175,204	373,619	675,311	379,224	458,098
銀行	Banks	123,152	100,277	131,839	263,752	611,710	267,476	340,389
其他界別	Other sectors	7,911	33,010	43,365	109,867	63,601	111,748	117,710
其他投資	Other investment	3,507,266	3,452,781	4,009,463	5,666,708	5,206,823	4,701,493	5,287,768
貿易信貸	Trade credits	31,434	75,978	87,174	117,319	102,323	99,910	142,137
貸款	Loans	648,886	427,729	462,295	845,696	858,917	725,802	1,037,946
銀行	Banks	599,188	361,443	400,906	674,143	759,376	658,461	978,357
其他界別	Other sectors	49,699	66,286	61,389	171,554	99,541	67,341	59,588
貨幣和存款	Currency and deposits	2,782,776	2,881,742	3,375,255	4,493,799	4,131,673	3,773,519	3,962,168
銀行	Banks	2,455,796	2,337,120	2,782,857	3,697,976	3,360,842	3,140,016	3,314,160
其他界別	Other sectors	326,980	544,622	592,398	795,823	770,831	633,503	648,008
其他資產	Other assets	44,169	67,333	84,739	209,894	113,909	102,262	145,518
銀行	Banks	10,066	20,656	37,693	43,268	43,765	35,348	76,248
其他界別	Other sectors	34,103	46,677	47,046	166,626	70,145	66,914	69,269
儲備資產	Reserve assets	838,839	963,608	1,036,011	1,190,682	1,414,710	1,983,609	2,089,022

18.18 (續) 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸 (期末頭寸)
(cont'd) International Investment Position by Standard Component
(as at End of Period)

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010 ^①
負債	Liabilities	7,169,749	8,182,176	10,968,982	17,420,503	12,694,589	14,227,104	17,037,489
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	3,550,840	4,056,259	5,771,914	9,186,549	6,325,837	7,262,053	8,533,444
股本資本和再投資收益	Equity capital and reinvested earnings	3,134,592	3,544,341	5,149,029	8,556,763	5,695,245	6,575,776	7,821,039
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	3,134,592	3,544,341	5,149,029	8,556,763	5,695,245	6,575,776	7,821,039
其他資本	Other capital	416,248	511,918	622,885	629,787	630,592	686,277	712,405
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	- 104,029	- 113,905	- 97,175	- 125,170	- 177,124	- 157,964	- 126,138
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	520,277	625,823	720,059	754,957	807,716	844,241	838,543
有價證券投資	Portfolio investment	1,194,477	1,383,344	2,018,754	3,726,025	1,781,904	2,643,179	3,130,614
股本證券	Equity securities	1,076,454	1,299,073	1,927,068	3,382,906	1,662,400	2,529,409	2,984,420
銀行	Banks	63,165	52,039	86,180	130,864	56,377	76,117	84,550
其他界別	Other sectors	1,013,290	1,247,034	1,840,888	3,252,042	1,606,023	2,453,292	2,899,869
債務證券	Debt securities	118,023	84,271	91,686	343,118	119,504	113,770	146,194
中長期債券	Bonds and notes	74,948	58,288	60,914	146,080	86,421	86,584	109,209
銀行	Banks	27,719	34,605	27,912	38,033	35,388	36,421	39,917
其他界別	Other sectors	47,229	23,683	33,002	108,047	51,032	50,163	69,293
貨幣市場工具	Money market instruments	43,075	25,983	30,772	197,038	33,084	27,186	36,985
銀行	Banks	21,168	24,065	28,217	194,186	31,307	24,547	32,812
其他界別	Other sectors	21,907	1,918	2,555	2,852	1,777	2,639	4,173
金融衍生工具	Financial derivatives	97,582	132,575	158,338	253,836	572,647	310,478	378,562
銀行	Banks	92,904	109,939	128,021	224,512	543,187	267,053	329,483
其他界別	Other sectors	4,678	22,636	30,317	29,323	29,460	43,425	49,078
其他投資	Other investment	2,326,849	2,609,998	3,019,976	4,254,093	4,014,201	4,011,393	4,994,868
貿易信貸	Trade credits	16,539	51,002	46,783	59,994	51,826	50,684	80,167
貸款	Loans	271,329	232,482	302,142	326,469	254,929	188,404	217,179
銀行	Banks	152,272	36,451	29,532	39,715	63,959	45,237	63,692
其他界別	Other sectors	119,057	196,031	272,610	286,754	190,971	143,167	153,487
貨幣和存款	Currency and deposits	2,021,862	2,239,300	2,590,304	3,627,966	3,587,318	3,686,161	4,577,328
銀行	Banks	2,019,923	2,237,604	2,584,612	3,618,897	3,581,908	3,680,592	4,572,156
其他界別	Other sectors	1,939	1,696	5,692	9,069	5,410	5,569	5,172
其他負債	Other liabilities	17,119	87,214	80,747	239,664	120,128	86,144	120,194
銀行	Banks	3,018	13,624	21,874	38,905	42,364	26,572	52,954
其他界別	Other sectors	14,102	73,590	58,873	200,759	77,764	59,572	67,240
國際投資頭寸淨值 ⁽¹⁾	Net International Investment Position ⁽¹⁾	1,729,547	3,406,136	4,029,717	3,773,590	4,826,672	5,584,394	5,393,986

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之差。

Notes: (1) Net international investment position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

‡ 數值不顯著 (少於1,000萬元)。

‡ Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科 (一)
查詢電話：2116 8677
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 8677
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

18.19 二零零五年至二零一零年對外債務統計數字（期末頭寸）

External Debt Statistics (as at End of Period), 2005 to 2010

百萬元
\$ million

對外債務頭寸總額	Gross external debt position	2005	2006	2007	2008	2009	2010@
政府機構	General government	12,227	12,990	13,421	13,096	11,017	11,064
短期	Short-term	0	0	0	0	0	0
貨幣市場工具	Money market instruments	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	12,227	12,990	13,421	13,096	11,017	11,064
中長期債券	Bonds and notes	12,227	12,990	13,421	13,096	11,017	11,064
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	1,668	3,169	4,014	4,645	2,300	3,585
短期	Short-term	1,194	256	398	377	369	254
貨幣市場工具	Money market instruments	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	1,001	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	193	256	398	377	369	254
長期	Long-term	474	2,913	3,616	4,268	1,931	3,331
中長期債券	Bonds and notes	474	2,913	3,616	4,268	1,931	3,331
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	2,346,349	2,692,148	3,929,737	3,754,926	3,813,368	4,761,531
短期	Short-term	2,293,185	2,645,733	3,862,864	3,670,777	3,736,524	4,672,368
貨幣市場工具	Money market instruments	24,065	28,217	194,186	31,307	24,547	32,812
貸款	Loans	21,765	15,395	15,809	18,883	7,858	17,884
貨幣和存款	Currency and deposits	2,237,604	2,584,612	3,618,897	3,581,908	3,680,592	4,572,156
其他債務負債	Other debt liabilities	9,751	17,509	33,973	38,679	23,527	49,516
長期	Long-term	53,164	46,415	66,872	84,149	76,845	89,163
中長期債券	Bonds and notes	34,605	27,912	38,033	35,388	36,421	39,917
貸款	Loans	14,686	14,137	23,906	45,076	37,378	45,808
其他債務負債	Other debt liabilities	3,874	4,365	4,932	3,685	3,046	3,438
其他界別	Other sectors	334,026	403,356	650,041	361,037	298,477	364,883
短期	Short-term	112,405	190,206	348,026	124,717	113,365	198,351
貨幣市場工具	Money market instruments	1,918	2,555	2,852	1,777	2,639	4,173
貸款	Loans	33,714	103,443	99,379	18,484	13,750	64,814
貨幣和存款	Currency and deposits	1,696	5,692	9,069	5,410	5,569	5,172
貿易信貸	Trade credits	47,692	41,863	58,440	50,979	50,525	80,066
其他債務負債	Other debt liabilities	27,385	36,653	178,286	48,068	40,882	44,126
長期	Long-term	221,621	213,151	302,015	236,320	185,112	166,533
中長期債券	Bonds and notes	10,983	17,100	91,010	33,668	37,215	54,898
貸款	Loans	161,316	169,168	187,374	172,487	129,417	88,673
貿易信貸	Trade credits	3,310	4,919	1,554	847	159	101
其他債務負債	Other debt liabilities	46,011	21,964	22,076	29,319	18,321	22,860
直接投資：公司間借貸	Direct investment : inter-company lending	830,194	903,205	950,458	1,008,095	1,059,596	1,105,498
對有聯繫企業的債務負債	Debt liabilities to affiliated enterprises	204,371	183,146	195,501	200,379	215,355	266,955
對直接投資者的債務負債	Debt liabilities to direct investors	625,823	720,059	754,957	807,716	844,241	838,543
對外債務負債總額	Gross external debt	3,524,463	4,014,868	5,547,670	5,141,800	5,184,759	6,246,561

註釋： ‡ 數值不顯著（少於1,000萬元）。

Note : ‡ Value is relatively insignificant (less than \$10 million).

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
查詢電話：2116 8677
查詢電郵：bop@censtatd.gov.hk

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2116 8677
Enquiry e-mail: bop@censtatd.gov.hk

概念及定義

向申訴專員公署提出的投訴

申訴專員公署是於一九八九年根據《申訴專員條例》（第 397 章）成立的獨立機構，專責調查那些被指為行政失當的情況。

最常指稱引發投訴的四大原因是：

- (a) 出錯、決定或意見錯誤；
- (b) 不按程序辦事、延誤；
- (c) 辦事疏忽、有缺失遺漏；以及
- (d) 監管不力。

大眾傳媒

電台廣播服務 共有 13 個頻道，其中香港商業廣播有限公司（商業電台）佔三個頻道，新城廣播有限公司（新城電台）佔三個頻道，餘下七個頻道屬香港電台（港台）。

本地免費電視節目服務 共提供 16 條頻道（包括四條模擬頻道及 12 條數碼頻道），其中亞洲電視有限公司佔九條頻道，電視廣播有限公司佔七條頻道。由於此類電視節目服務最普及，對社會的影響力也最大，因此受到較嚴格的規管。

本地收費電視節目服務 共提供 335 條頻道，其中香港有線電視有限公司佔 114 條頻道，電訊盈科媒體有限公司佔 176 條頻道，無綫收費電視有限公司佔 45 條頻道。與滲透率接近 100% 的本地免費電視節目服務相比，本地收費電視節目服務的普及程度和影響力均有所不及。由於是否成為訂戶完全出於個人選擇，加上該等服務必須提供鎖碼裝置，保障措施十分足夠，因此這類服務所受的規管亦較為寬鬆。

食物環境衛生

暫准牌照 是發給那些已符合各有關部門對衛生、通風設施、樓宇及消防各項基本安全規定的食物業處所，包括食肆、食物製造廠、烘製麵包餅食店、冰凍甜點製造廠、工廠食堂、新鮮糧食店、燒味及滷味店、奶品廠、凍房及綜合食物店。暫准牌照的有效期為六個月，持牌人可在這段期間符合有關規定，以便獲發正式牌照。

固定攤位小販牌照 授權持牌人在固定攤位內販賣。

Concepts and Definitions

Complaints Lodged with the Office of the Ombudsman

The Office of The Ombudsman was established in 1989 according to The Ombudsman Ordinance (Cap. 397) as an independent authority to investigate into alleged acts of maladministration.

The four most mentioned causes for complaints are :

- (a) Error, wrong decision or advice;
- (b) Failure to follow procedures, delay;
- (c) Negligence, omissions; and
- (d) Ineffective control.

Mass Media

Sound broadcasting service has 13 radio channels, of which three were operated by Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited (Commercial Radio), three by Metro Broadcast Corporation Limited (Metro Broadcast) and seven by Radio Television Hong Kong (RTHK).

Domestic free television programme services are providing 16 channels (including four analogue channels and 12 digital channels), of which nine were provided by Asia Television Limited and seven by Television Broadcasts Limited. Due to their pervasiveness and their power to exert great influence on society, such services are subject to more stringent regulation.

Domestic pay television programme services are providing 335 channels, of which 114 were provided by Hong Kong Cable Television Limited, 176 by PCCW Media Limited and 45 by TVB Pay Vision Limited. Compared to domestic free television programme services the penetration rate of which is close to 100%, they are less pervasive and influential. Given that subscription to the service is voluntary, and the provision of a television programme service locking device is a mandatory requirement, sufficient safeguards are in place so as to allow a more relaxed regulatory regime.

Food and Environmental Hygiene

Provisional licence is issued to food premises including restaurant, food factory, bakery, frozen confection factory, factory canteen, fresh provision shop, Siu Mei and Lo Mei shop, milk factory, cold store and composite food shop which have satisfied all essential health, ventilation, building and fire safety requirements imposed by Departments concerned. It is valid for six months, during which the licensee may comply with the relevant requirements for the issue of a full licence.

Fixed-pitch hawker licence authorises the licensee to hawk at a fixed pitch.

流動小販牌照 授權持牌人以流動形式及在牌照所指定的地方販賣。

臨時小販牌照 准許持牌人在某些條件的規限下販賣，為期不超過一個月。

替手許可證 — 持牌人如離開或擬離開香港超過八天，或因患病而喪失工作能力超過八天，可在事先獲得食物環境衛生署署長的書面准許，以及在繳付訂明的費用後，委任任何有資格持有小販牌照的人，在其本人離港或喪失工作能力期間作其替手。如給予准許，署長會向該名替手發給許可證。

為確保供應香港的食物可供安全食用，食物環境衛生署（食環署）不斷監察和測試食物，以及採取執法行動。在食物供應流程的每個階段，即由進口、製造以至批發和零售，食環署都會抽取食物樣本測試。食物樣本經由微生物檢驗、化學分析及輻射測試，以評估食物是否符合法例訂定的標準和標籤規定。

進出口食物檢驗 數字包括檢驗從中國內地進口／出口往中國內地的食物的數據。

能源

油產品及煤產品進口 數字包括從中國內地進口產品的數據。

破產呈請及破產令

《破產條例》（第 6 章）提供一個法律架構，以便：

- (a) 債權人向法院提交破產呈請，起訴拖欠債項的個人、公司或公司合夥人；以及
- (b) 無力償債的債務人向法院自行提交破產呈請。

其他有關刊物

申訴專員年報，申訴專員公署編製
(www.ombudsman.gov.hk/tc/annual_reports.html)

食物環境衛生署年報，食物環境衛生署編製
(www.fehd.gov.hk/tc_chi/publications/index.html)

香港能源統計（年刊及季刊）

破產簡介，破產管理署編製
(www.oro.gov.hk/cht/publications/bankguide.htm)

Itinerant hawker licence authorises the licensee to hawk in a mobile nature and in such places as specified in the licence.

Temporary hawker licence permits the licensee to hawk for a period not exceeding one month under certain conditions.

Deputy Permit – Where a licensee leaves or intends to leave Hong Kong, or is incapacitated by illness, for a period of more than eight days, he may, with the prior permission in writing of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) and on the payment of the prescribed fee, appoint any person eligible to hold a hawker licence to be his deputy during the absence or incapacity. If permission is given, DFEH will issue to the deputy a permit.

Continuous monitoring, testing and enforcement performed by Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) are the keys to ensuring the safety of Hong Kong's food supplies. Food samples are tested at every stage of the supply process: from import and manufacture to the wholesale and retail stages. FEHD takes food samples to undergo microbiological examination, chemical analysis and radioactivity tests, allowing an assessment of whether or not they conform to legal standards and labelling requirements.

Figures on *inspection of imported and exported foods* include foods imported from/exported to the mainland of China.

Energy

Imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China.

Bankruptcy Petitions and Orders

The Bankruptcy Ordinance (Cap. 6) provides the legal framework to enable :

- (a) A creditor to file a bankruptcy petition with the Court against an individual, a firm or a partner of a firm who owes him/her money; and
- (b) A debtor who is unable to repay his/her debts to file a bankruptcy petition against himself/herself with the Court.

Further References

The Annual Report of The Ombudsman, published by the Office of the Ombudsman
(www.ombudsman.gov.hk/annual_reports.html)

Food and Environmental Hygiene Department Annual Report, published by the Food and Environmental Hygiene Department
(www.fehd.gov.hk/english/publications/index.html)

Hong Kong Energy Statistics (Annual and Quarterly)

Simple Guide on Bankruptcy, published by the Official Receiver's Office
(www.oro.gov.hk/eng/publications/bankguide.htm)

19.1 向申訴專員公署提出的投訴

Complaints Lodged with the Office of The Ombudsman

		數目 Numbers						
		2000-01	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
查詢	Enquiries received	11 821	14 633	15 626	12 169	14 005	13 789	12 227
由上年度轉入的投訴個案	Complaints brought forward	581	719	676	942	1 285	1 066*	1 128
投訴個案 ⁽¹⁾	Complaints received ⁽¹⁾	3 709	4 266	5 606	4 987	5 386 (853)	4 803 (393)	5 339 (627)
已完結的投訴個案 ⁽¹⁾	Complaints concluded ⁽¹⁾	3 476	4 309	5 340	4 644	5 701 (1 225)	4 775 (402)	5 437 (611)
經正式調查	By investigation	161	55	71	38	247 (187)	126 (0)	155 (76)
經調解／提供協助／ 予以澄清或轉介	By mediation/rendering assistance/clarification or referral	1 093	1 770	1 645	1 939	2 437 (224)	2 089 (302)	2 901 (524)
未經正式調查（受條文 所限／不屬申訴專員 職權範圍／撤回／ 中止調查）	Not investigated (restrictions on investigation/ outside jurisdiction/ withdrawn/discontinued)	2 222	2 484	3 624	2 667	3 017 (814)	2 560 (100)	2 381 (11)
已完成的直接調查個案	Direct investigations completed	5	4	4	4	6	7	6

註釋： 二零零一至零二年度以前的數字所屬的報告年度涵蓋由當年五月十六日至翌年五月十五日。為了配合在二零零一年十二月十九日生效的《二零零一年申訴專員（修訂）條例》內所訂明的會計及審計報告期，由二零零一至零二年度開始，報告年度改為當年四月一日至翌年三月三十一日。

⁽¹⁾ 數字包括同類主題投訴個案。由二零零八至零九年度開始，同類主題投訴個案的數目於括號內展示。同類主題投訴是市民就社會上出現的一個特殊問題或當前的課題而提出投訴，他們主要都是針對被投訴機構所作的某項行動或某個決定。

Notes : Before 2001-02, figures refer to the reporting period from 16 May of a year to 15 May of the following year. To coincide with the accounting and auditing period prescribed by the Ombudsman (Amendment) Ordinance 2001 with effect from 19 December 2001, the reporting period is adjusted to run from 1 April of a year to 31 March of the following year starting from 2001-02.

⁽¹⁾ Figures include topical complaints. As from 2008-09, figures for topical complaints are presented in brackets. Topical complaints are those on a particular social or topical issue. They are essentially against the same action or decision by the complainee organisations.

資料來源： 申訴專員公署
查詢電話：2629 0555
查詢電郵：enquiry@omb.gov.hk

Source : Office of The Ombudsman
Enquiry telephone no.: 2629 0555
Enquiry e-mail: enquiry@omb.gov.hk

19.2 大眾傳播 Mass Media

		數目 Numbers						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
報紙	Newspapers							
中文	Chinese	34	23	22	19	20	21	21
英文	English	13	13	14	13	13	13	13
雙語	Bilingual	5	8	8	7	7	7	7
日文	Japanese	5	5	5	5	5	5	5
其他語言	Other languages	2	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	59	49	49	44	45	46	46
期刊	Periodicals							
中文	Chinese	436	512	486	472	473	429	415
英文	English	146	106	107	110	115	94	94
雙語	Bilingual	120	94	96	96	99	105	121
日文	Japanese	4	3	3	3	3	3	4
三種語言	Tri-lingual	7	4	4	4	4	3	2
其他語言	Other languages	4	3	3	4	5	6	6
小計	Sub-total	717	722	699	689	699	640	642
電台廣播	Sound broadcasting							
經營商 ⁽¹⁾	Operators ⁽¹⁾	3	3	3	3	4	4	4
電台	Channels	13	13	13	13	13	13	13
本地免費電視節目服務 ⁽²⁾	Domestic free television programme service ⁽²⁾							
經營商	Operators	2	2	2	2	2	2	2
電視台 ⁽³⁾	Channels ⁽³⁾	4	4	4	13	16	15	16
本地收費電視節目服務 ⁽⁴⁾	Domestic pay television programme service ⁽⁴⁾							
經營商 ⁽⁵⁾	Operators ⁽⁵⁾	6	3	3	3	3	3	3
電視台	Channels	31	219	246	271	300	313	335

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

- (1) 行政長官會同行政會議於二零零八年十一月批出一個新聲音廣播牌照。
- (2) 二零零零年七月七日前稱為商營電視，並不包括衛星電視。
- (3) 除了現時提供的四條模擬電視頻道外，兩間本地免費電視節目服務經營商已在二零零七年年底推出數碼廣播。
- (4) 二零零零年七月七日前稱為收費電視。
- (5) (a) 銀河衛星廣播有限公司（銀河）（已改稱無綫收費電視有限公司）、Yes Television (Hong Kong) Limited (Yes TV)、譜樂視媒體（香港）有限公司（譜樂視）及香港網絡電視有限公司（網絡電視）在二零零零年十二月分別獲批牌照，但在當年未有提供服務。
- (b) 在二零零一年四月，網絡電視獲批准交還本地收費電視節目服務牌照，該牌照由二零零一年四月四日起停止生效。
- (c) Yes TV及譜樂視於二零零二年二月開始提供電視節目服務。
- (d) 銀河於二零零三年十二月開始試播服務。
- (e) 在二零零四年二月，銀河全面開展收費電視節目服務。同年六月，譜樂視及Yes TV獲批准交還本地收費電視節目服務牌照，該兩個牌照分別由二零零四年四月一日及二零零四年七月一日起停止生效。

- (1) The Chief Executive in Council granted a new sound broadcasting licence in November 2008.
- (2) Known as Commercial Television before 7 July 2000, with satellite television service excluded.
- (3) The two domestic free television programme service operators have launched digital broadcasting at end of 2007 in addition to the existing four analogue television channels.
- (4) Known as Subscription Television before 7 July 2000.
- (5) (a) Galaxy Satellite Broadcasting Ltd. (Galaxy) (which has been renamed as TVB Pay Vision Limited), Yes Television (Hong Kong) Limited (Yes TV), TV Plus (HK) Corp. Limited (TV Plus) and Hong Kong Network TV Limited (NETV) were each granted a licence in December 2000 but not yet in service in that year.
- (b) In April 2001, NETV was approved to surrender its domestic pay television programme service licence with effect from 4 April 2001.
- (c) Yes TV and TV Plus commenced their television programme services in February 2002.
- (d) Galaxy commenced its pilot service in December 2003.
- (e) In February 2004, Galaxy fully commenced its domestic pay television programme service. In June 2004, TV Plus and Yes TV were approved to surrender their domestic pay television programme service licences with effect from 1 April 2004 and 1 July 2004 respectively.

資料來源：影視及娛樂事務管理處
查詢電話：2594 5873
查詢電郵：enquiry@tela.gov.hk

Source : Television and Entertainment Licensing Authority
Enquiry telephone no.: 2594 5873
Enquiry e-mail: enquiry@tela.gov.hk

19.3 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

數目
Numbers

牌照及許可證類別	Type of licence and permit	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
牌照(1)	Licences(1)							
食物業	Food business							
烘製麵包餅食店	Bakeries	1 033	954	905	867	827	807	794
凍房	Cold stores	31	30	30	31	30	31	34
工廠食堂	Factory canteens	463	484	486	486	472	454	447
食物製造廠	Food factories	2 621	3 784	4 010	4 104	4 309	4 732	5 141
新鮮糧食店	Fresh provision shops	2 972	2 823	2 738	2 687	2 629	2 690	2 701
冰凍甜點製造廠	Frozen confection factories	489	541	534	399	532	588	600
普通食肆	General restaurants	6 864	7 647	7 643	7 694	7 845	8 023	8 354
小食食肆	Light refreshment restaurants	2 250	2 828	2 843	2 870	2 957	2 996	3 053
水上食肆	Marine restaurants	3	2	2	2	2	3	5
奶品廠	Milk factories	7	9	9	9	9	8	8
燒味及滷味店	Siu mei and lo mei shops	403	443	439	428	428	425	420
綜合食物店(2)	Composite food shop(2)	—	—	—	—	—	—	0
小計	Sub-total	17 136	19 545	19 639	19 577	20 040	20 757	21 557
其他行業	Other businesses							
商營浴室	Commercial bathhouses	96	103	99	95	87	86	81
屠房	Slaughterhouses	3	3	3	3	3	3	3
殯儀館	Funeral parlours	6	7	7	7	7	7	7
殮葬商	Undertakers of burial	78	93	95	95	94	99	98
厭惡性行業	Offensive trades	21	15	12	12	12	12	11
泳池	Swimming pools	735	924	948	974	1 000	1 036	1 065
酒牌	Liquor	4 018	4 742	4 604	4 842	4 995	4 742	5 291
會所酒牌	Club liquor	381	466	442	461	499	476	491
公眾娛樂場所	Places of public entertainment	198	213	205	203	202	209	210
桌球室(3)	Billiard establishments(3)	98	75	73	71	72	71	72
公眾保齡球場(3)	Public bowling alleys(3)	9	7	7	8	9	9	8
公眾溜冰場(3)	Public skating rinks(3)	4	4	4	7	7	7	7
小計	Sub-total	5 647	6 652	6 499	6 778	6 987	6 757	7 344
牌照總計	Total licences	22 783	26 197	26 138	26 355	27 027	27 514	28 901
許可證	Permits							
限制出售的食物許可證	Restricted food permits							
涼茶	Chinese herb tea	356	357	341	360	397	451	447
冰凍甜點	Frozen confections	1 928	2 083	2 074	2 223	2 141	2 172	2 226
奶類	Milk	1 252	1 299	1 346	1 558	1 524	1 564	1 610
非瓶裝飲品	Non-bottled drinks	934	803	679	710	650	789	743
食物售賣機	Food vending machines	75	117	99	58	54	48	43
其他	Others	550	878	863	1 009	968	1 001	1 030
食肆內的卡拉OK場所許可證(4)	Permit for karaoke establishments in restaurants(4)	—	25	50	64	77	76	70
許可證總計	Total permits	5 095	5 562	5 452	5 982	5 811	6 101	6 169
牌照及許可證總計	Total licences and permits	27 878	31 759	31 590	32 337	32 838	33 615	35 070

註釋：數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 數字不包括小販牌照、暫准牌照及臨時牌照。

(1) Figures exclude hawker licences, provisional licences and temporary licences.

(2) 食物環境衛生署自二零一零年八月一日起開始接受綜合食物店牌照的申請。

(2) The Food and Environmental Hygiene Department starts to accept application for the Composite Food Shop Licence from 1 August 2010.

(3) 市政服務於二零零零年一月一日重整後，康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證則由食物環境衛生署負責。

(3) After the re-organisation of the municipal services on 1 January 2000, the Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishments, public bowling alleys and public skating rinks while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

(4) 由二零零三年起，食肆內經營卡拉OK場所許可證由食物環境衛生署負責簽發。

(4) As from 2003, the issue of permits for karaoke establishments in restaurants has come under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源：食物環境衛生署
查詢電話：2923 5302
查詢電郵：enquiries@fehd.gov.hk；
康樂及文化事務署
查詢電話：2414 5555
查詢電郵：enquiries@lcsd.gov.hk

Sources : Food and Environmental Hygiene Department
Enquiry telephone no.: 2923 5302
Enquiry e-mail: enquiries@fehd.gov.hk;
Leisure and Cultural Services Department
Enquiry telephone no.: 2414 5555
Enquiry e-mail: enquiries@lcsd.gov.hk

19.4 按類別劃分的有效小販牌照 Hawker Licences in Force by Type

		數目 Numbers						
小販牌照類別	Type of hawker licence	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
固定攤位	Fixed-pitch							
理髮	Barber	81	53	51	49	47	43	43
擦鞋	Boot-black	1	0	0	0	0	8	7
熟食／小食	Cooked food/Light refreshment	506	336	313	287	278	261	256
報紙	Newspapers	853	706	670	645	602	582	558
工匠	Tradesman	297	218	216	210	205	201	195
靠牆攤檔	Wall stall	533	444	418	406	393	382	364
其他類別	Other classes	5 814	5 284	5 143	5 039	5 064	5 036	5 226
小計	Sub-total	8 085	7 041	6 811	6 636	6 589	6 513	6 649
流動	Itinerant							
冰凍甜點	Frozen confections	71	43	36	31	28	51	71
流動車	Mobile van	16	16	16	16	16	16	16
報紙	Newspapers	6	5	4	3	3	3	2
工匠	Tradesman	1	0	0	0	0	0	0
其他類別	Other classes	1 053	662	617	550	499	465	433
小計	Sub-total	1 147	726	673	600	546	535	522
總計	Total	9 232	7 767	7 484	7 236	7 135	7 048	7 171

註釋： 數字為該年年底數字。
數字不包括臨時小販牌照及替手許可証。

Note : Figures are as at end of the year.
Figures exclude temporary hawker licences and deputy permits.

資料來源： 食物環境衛生署
查詢電話：2923 5302
查詢電郵：enquiries@fehd.gov.hk

Source : Food and Environmental Hygiene Department
Enquiry telephone no.: 2923 5302
Enquiry e-mail: enquiries@fehd.gov.hk

19.5 公眾街市及按類別劃分的街市檔位 Public Markets and Market Stalls by Type

		數目 Numbers						
檔位類別	Type of stall	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
公眾街市	Public markets	106	104	103	104	105	104	103
檔位	Stalls							
魚類	Fish	1 627	1 617	1 613	1 615	1 608	1 601	1 553
家禽	Poultry	611	299	285	274	208	203	217
肉類	Meat	1 258	1 187	1 170	1 173	1 177	1 172	1 156
濕貨	Wet goods	6 604	6 207	5 966	5 905	5 856	5 785	5 713
乾貨	Dry goods	4 439	4 620	4 544	4 569	4 604	4 613	4 581
燒味及滷味	Siu mei and lo mei	127	126	124	123	124	127	128
其他	Others	178	189	207	204	191	231	206
熟食	Cooked food	1 024	1 075	1 042	1 046	1 050	1 029	1 027
總計	Total	15 868	15 320	14 951	14 909	14 818	14 761	14 581

註釋： 數字為該年年底數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 食物環境衛生署
查詢電話：2923 5302
查詢電郵：enquiries@fehd.gov.hk

Source : Food and Environmental Hygiene Department
Enquiry telephone no.: 2923 5302
Enquiry e-mail: enquiries@fehd.gov.hk

19.6 按食物類別劃分的進出口食物檢驗

Inspections on Imported and Exported Foods by Type

公噸(另有註明除外)

Tonnes (unless otherwise specified)

食物類別	Type of food	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
進口食物	Imported foods							
檢驗批數	Number of consignments inspected	121 570	61 352	67 452	78 636	86 316	87 028	112 130
檢查食物數量	Quantity of food inspected							
肉類及家禽 ⁽¹⁾	Meat and poultry ⁽¹⁾	93 181	186 008	201 465	219 642	234 790	291 477	277 268
牛奶及奶類飲品	Milk and milk beverages	49 214	54 203	55 314	57 674	52 326	51 002	53 903
冰凍甜點	Frozen confections	5 500	8 427	8 018	8 224	4 933	3 712	4 549
蔬菜 ⁽²⁾	Vegetables ⁽²⁾	310 324	118 719	120 372	156 628	171 648	167 806	170 265
其它	Others	20 451	18 472	43 933	100 921	114 957	105 567	168 354
小計	Sub-total	478 670	385 829	429 102	543 089	578 654	619 564	674 339
出口食物	Exported foods							
檢驗批數	Number of consignments inspected	117	130	162	191	270	239	260
檢查食物數量	Quantity of food inspected							
肉類及肉類製品 ⁽¹⁾	Meat and meat products ⁽¹⁾	\$	4	\$	5	0	0	0
家禽及家禽製品 ⁽¹⁾	Poultry and poultry products ⁽¹⁾	\$	0	0	0	0	0	0
水果及蔬菜產品	Fruit and vegetable products	\$	0	0	\$	0	0	\$
水產	Aquatic products	19	\$	0	8	5	1	8
其他	Others	758	623	577	686	818	949	863
小計	Sub-total	778	628	577	699	823	950	871
進口及出口食物總計	Total of imported and exported foods							
檢驗批數	Number of consignments inspected	121 687	61 482	67 614	78 827	86 586	87 267	112 390
檢查食物數量	Quantity of food inspected	479 448	386 457	429 679	543 788	579 477	620 514	675 210

註釋：(1) 數字只包括冰凍及冷藏產品。

(2) 經文錦渡檢查站入境的蔬菜。

Notes : (1) Figures refer to chilled and frozen products only.

(2) Vegetables imported via Man Kam To Check Point.

資料來源：食物環境衛生署
查詢電話：2923 5302
查詢電郵：enquiries@fehd.gov.hk

Source : Food and Environmental Hygiene Department
Enquiry telephone no.: 2923 5302
Enquiry e-mail: enquiries@fehd.gov.hk

19.7 油產品進口留用貨量

Quantity of Retained Imports of Oil Products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres (unless otherwise specified)

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
航空汽油及煤油 ⁽¹⁾	Aviation gasoline and kerosene ⁽¹⁾	4 011 029	5 424 882	5 543 549	6 261 518	6 003 457	5 807 816	6 510 406
無鉛車用汽油	Unleaded motor gasoline	486 087	454 254	425 146	471 418	447 546	485 331	512 091
輕質柴油、重質柴油及石腦油	Gas oil, diesel oil and naphtha	7 802 247	4 992 498	5 075 975	4 762 939	3 582 774	7 457 229	6 571 509
燃油	Fuel oil	2 140 655	4 975 866	5 915 645	7 089 613	6 625 377	6 949 268	9 731 120
石油氣與天然氣(公噸)	LPG and natural gas (tonnes)	2 363 434	2 310 535	2 592 142	2 404 774	2 728 962	2 650 259	3 208 070

註釋：(1) 主要是航空煤油。

Note: (1) Mainly aviation kerosene.

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk

19.8 煤產品進口留用貨量

Quantity of Retained Imports of Coal Products

公噸
Tonnes

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
蒸餾煤及其他煤產品	Steam coal and other coal	6 057 802	10 823 664	11 403 420	12 261 438	11 344 961	12 331 385	10 324 200
木炭	Wood charcoal	6 050	7 307	6 491	3 945	7 374	5 831	3 932
無煙煤	Anthracite	1 310	1 423	139	0	162	389	99

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk

19.9 火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚

Fire Calls, Special Services Calls, Persons Involved and Ambulance Calls

		數目 Numbers						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
火警召喚	Fire calls							
大火	Major fire	25	6	14	8	18	10	16
一般火警	General fire	10 468	8 420	8 070	7 774	8 178	7 429	6 768
虛報火警／警鐘誤鳴 及指定範圍內燒雜物	False/Unwanted alarms and controlled burning	34 296	29 315	25 184	23 856	27 317	28 332	33 820
小計	Sub-total	44 789	37 741	33 268	31 638	35 513	35 771	40 604
特別服務召喚	Special services calls							
一般特別服務召喚	General	9 598	9 260	9 082	9 262	11 076	11 066	11 492
虛報個案	False alarms	7 829	8 047	8 407	8 627	9 109	9 465	10 561
救護車個案	Ambulance case	3 152	3 506	3 894	4 194	4 213	4 538	4 806
小計	Sub-total	20 579	20 813	21 383	22 083	24 398	25 069	26 859
總計	Total calls	65 368	58 554	54 651	53 721	59 911	60 840	67 463
涉及人數	Persons involved							
死亡	Fatalities							
火警	Fire	20	15	14	17	10	10	11
特別服務	Special services	571	710	675	717	773	815	746
受傷	Injuries							
火警	Fire	618	367	383	348	397	287	302
特別服務	Special services	2 201	1 902	1 598	1 682	1 986	1 802	1 860
獲救	Rescues							
火警	Fire	5 404	3 834	2 107	2 835	3 241	2 901	1 518
特別服務	Special services	23 958	20 962	19 187	20 366	23 633	22 851	25 207
救護車召喚	Ambulance calls							
緊急召喚	Emergency	459 658	549 866	539 903	573 657	600 828	617 265	646 733
非緊急召喚	Non-emergency	60 502	35 016	35 763	38 050	42 783	42 024	40 400

資料來源：消防處
查詢電話：2733 7717
查詢電郵：stat@hkfsd.gov.hk

Source : Fire Services Department
Enquiry telephone no.: 2733 7717
Enquiry e-mail: stat@hkfsd.gov.hk

19.10 食水供應及用量 Water Supplies and Consumption

百萬立方米
Million cubic metres

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
期初存水量 ⁽¹⁾	Storage at beginning of period ⁽¹⁾	501.05	410.79	460.64	434.59	385.76	414.70	407.64
水塘集水量	Natural yield in reservoirs	260.76	298.16	319.95	186.66	331.96	220.49	228.02
廣東省供水量	Import from Guangdong Province	706.36	770.60	617.27	715.35	653.15	724.58	680.78
用水量	Consumption							
總計	Total	924.13	967.71	963.42	950.92	956.15	952.03	935.56
每日平均數	Daily mean	2.52	2.65	2.64	2.60	2.61	2.61	2.56

註釋：(1) 數字不包括上一年度被排放及濾水廠驗收期用作試驗的原水。

Note: (1) Figures are net of discharges and raw water used in commissioning test of water treatment works in the preceding year.

資料來源：水務署
查詢電話：2829 4463
查詢電郵：wsdinfo@wsd.gov.hk

Source: Water Supplies Department
Enquiry telephone no.: 2829 4463
Enquiry e-mail: wsdinfo@wsd.gov.hk

19.11 電力及煤氣用量 Electricity and Gas Consumption

太焦耳
Terajoules

		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
電力	Electricity							
住宅	Domestic	32 234	35 811	35 428	36 422	37 100	38 972	39 344
商業	Commercial	80 347	93 341	95 370	97 155	97 672	98 856	99 883
工業	Industrial	17 769	14 636	14 015	13 104	12 182	11 143	11 080
街燈	Street lighting	325	383	391	391	391	395	397
總計 ⁽¹⁾	Total ⁽¹⁾	130 675	144 172	145 204	147 072	147 345	149 366	150 705
煤氣	Gas							
住宅	Domestic	13 866	15 444	15 082	14 842	15 583	15 303	15 272
商業	Commercial	11 209	10 919	11 050	11 305	11 095	11 069	11 389
工業	Industrial	982	898	903	895	905	902	917
總計	Total	26 057	27 261	27 034	27 041	27 583	27 274	27 578

註釋：1 太焦耳 = 10^{12} 焦耳
(1) 不包括出口往中國內地的電量，而該數字則刊載於表4.9。

Notes: 1 terajoule = 10^{12} joules
(1) Figures exclude exports of electricity to the mainland of China, which are shown in Table 4.9.

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
查詢電話：2882 4208
查詢電郵：energy@censtatd.gov.hk

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
Enquiry telephone no.: 2882 4208
Enquiry e-mail: energy@censtatd.gov.hk

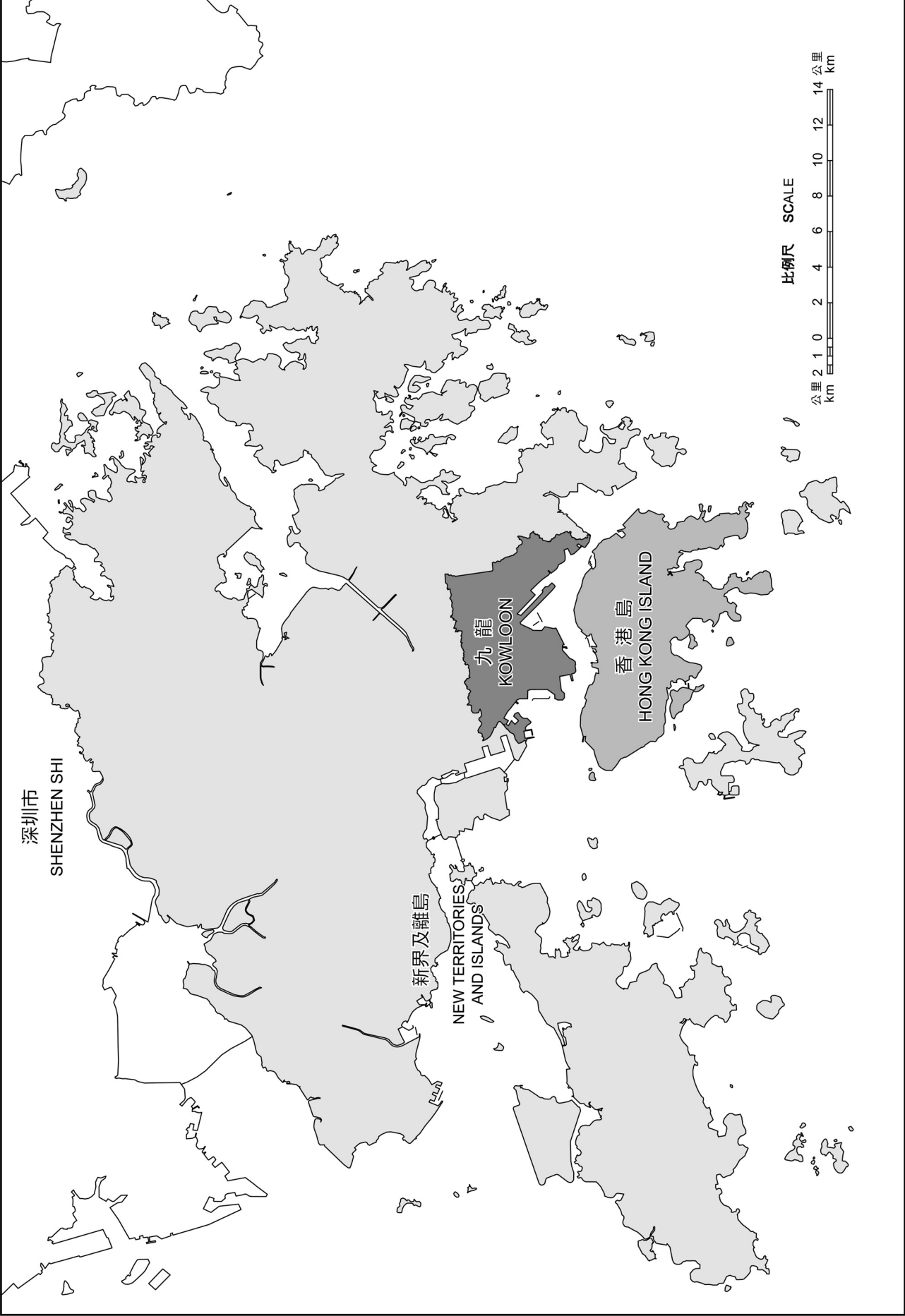
19.12 破產呈請及破產令 Bankruptcy Petitions and Orders

		數目 Numbers						
		2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
破產呈請	Bankruptcy petitions							
債務人提出	Presented by debtors	3 810	8 255	9 647	10 174	10 754	14 907	8 353
債權人提出	Presented by creditors	1 677	1 678	1 038	744	866	877	749
總計	Total	5 487	9 933	10 685	10 918	11 620	15 784	9 102
破產令	Bankruptcy orders							
應債務人的呈請而發出	Made on debtors' petitions	3 387	8 223	9 226	10 403	10 116	15 366	8 531
應債權人的呈請而發出	Made on creditors' petitions	1 219	1 587	1 098	660	663	791	632
總計	Total	4 606	9 810	10 324	11 063	10 779	16 157	9 163

資料來源：破產管理署
查詢電話：2867 2528
查詢電郵：wwong@oro.gov.hk

Source : Official Receiver's Office
Enquiry telephone no.: 2867 2528
Enquiry e-mail: wwong@oro.gov.hk

香港特別行政區地圖 MAP OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION (HKSAR)



Websites Containing the Latest Official Statistical Information of Hong Kong

本刊所載數字為截至二零一一年十月底已公布的數字。如要獲取香港的最新統計資料，請瀏覽以下網站：

Figures presented in this publication refer to those released up to end-October 2011. Readers who wish to obtain the latest statistical information on Hong Kong may visit the following websites :

政策局／部門／機構 Bureau/Department/Organisation	本刊內的有關章節 Relevant chapter(s) in this publication	網址 Website address
漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	<ul style="list-style-type: none"> • 物價、食物供應 Prices and Food Supplies 	www.afcd.gov.hk
屋宇署 Buildings Department	<ul style="list-style-type: none"> • 土地、樓宇、建造及地產 Land, Building, Construction and Real Estate 	www.bd.gov.hk
政府統計處 Census and Statistics Department	<ul style="list-style-type: none"> • 人口及生命事件 Population and Vital Events • 勞工 Labour • 對外貿易 External Trade • 工業生產 Industrial Production • 商業 Commerce • 科技 Science and Technology • 土地、樓宇、建造及地產 Land, Building, Construction and Real Estate • 房屋及物業 Housing and Property • 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism • 政府收支、貨幣、金融 Public Accounts, Money and Finance • 物價、食物供應 Prices and Food Supplies • 衛生 Health • 國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments • 雜項統計 Miscellaneous Statistics 	www.censtatd.gov.hk
民航處 Civil Aviation Department	<ul style="list-style-type: none"> • 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.cad.gov.hk
政府總部公務員事務局 Civil Service Bureau, Government Secretariat	<ul style="list-style-type: none"> • 勞工 Labour 	www.csb.gov.hk
公司註冊處 Companies Registry	<ul style="list-style-type: none"> • 商業 Commerce 	www.cr.gov.hk

Websites Containing the Latest Official Statistical Information of Hong Kong (cont'd)

政策局／部門／機構 Bureau/Department/Organisation	本刊內的有關章節 Relevant chapter(s) in this publication	網址 Website address
香港懲教署 Hong Kong Correctional Services	<ul style="list-style-type: none"> 治安 Law and Order 	www.csd.gov.hk
衛生署 Department of Health	<ul style="list-style-type: none"> 衛生 Health 	www.dh.gov.hk
政府總部教育局 Education Bureau, Government Secretariat	<ul style="list-style-type: none"> 教育 Education 	www.edb.gov.hk
環境保護署 Environmental Protection Department	<ul style="list-style-type: none"> 環境、氣候、地理 Environment, Climate and Geography 	www.epd.gov.hk
政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	<ul style="list-style-type: none"> 政府收支、貨幣、金融 Public Accounts, Money and Finance 	www.fstb.gov.hk
食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	<ul style="list-style-type: none"> 雜項統計 Miscellaneous Statistics 	www.fehd.gov.hk
路政署 Highways Department	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.hyd.gov.hk
香港考試及評核局 Hong Kong Examinations and Assessment Authority	<ul style="list-style-type: none"> 教育 Education 	www.hkeaa.edu.hk
香港交易所 Hong Kong Exchanges	<ul style="list-style-type: none"> 政府收支、貨幣、金融 Public Accounts, Money and Finance 	www.hkex.com.hk
香港消防處 Hong Kong Fire Services Department	<ul style="list-style-type: none"> 雜項統計 Miscellaneous Statistics 	www.hkfsd.gov.hk
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	<ul style="list-style-type: none"> 土地、樓宇、建造及地產 Land, Building, Construction and Real Estate 房屋及物業 Housing and Property 	www.hkhs.com
香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	<ul style="list-style-type: none"> 政府收支、貨幣、金融 Public Accounts, Money and Finance 	www.hkma.gov.hk
香港天文台 Hong Kong Observatory	<ul style="list-style-type: none"> 環境、氣候、地理 Environment, Climate and Geography 	www.hko.gov.hk
香港警務處 Hong Kong Police Force	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 治安 Law and Order 	www.police.gov.hk
香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.partnernet.hktb.com

Websites Containing the Latest Official Statistical Information of Hong Kong (cont'd)

政策局／部門／機構 Bureau/Department/Organisation	本刊內的有關章節 Relevant chapter(s) in this publication	網址 Website address
醫院管理局 Hospital Authority	<ul style="list-style-type: none"> 衛生 Health 	www.ha.org.hk
香港房屋委員會 Hong Kong Housing Authority	<ul style="list-style-type: none"> 土地、樓宇、建造及地產 Land, Building, Construction and Real Estate 房屋及物業 Housing and Property 	www.housingauthority.gov.hk
恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	<ul style="list-style-type: none"> 政府收支、貨幣、金融 Public Accounts, Money and Finance 	www.hsi.com.hk
入境事務處 Immigration Department	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.immd.gov.hk
廉政公署 Independent Commission Against Corruption	<ul style="list-style-type: none"> 治安 Law and Order 	www.icac.org.hk
創新科技署 Innovation and Technology Commission	<ul style="list-style-type: none"> 科技 Science and Technology 	www.itc.gov.hk
知識產權署 Intellectual Property Department	<ul style="list-style-type: none"> 科技 Science and Technology 	www.ipd.gov.hk
司法機構 Judiciary	<ul style="list-style-type: none"> 人口及生命事件 Population and Vital Events 治安 Law and Order 	www.judiciary.gov.hk
勞工處 Labour Department	<ul style="list-style-type: none"> 勞工 Labour 	www.labour.gov.hk
地政總署 Lands Department	<ul style="list-style-type: none"> 土地、樓宇、建造及地產 Land, Building, Construction and Real Estate 	www.landsd.gov.hk
法律援助署 Legal Aid Department	<ul style="list-style-type: none"> 治安 Law and Order 	www.lad.gov.hk
康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	<ul style="list-style-type: none"> 文化、娛樂、康樂 Culture, Entertainment and Recreation 	www.lcsd.gov.hk
強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	<ul style="list-style-type: none"> 勞工 Labour 	www.mpfa.org.hk
海事處 Marine Department	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.mardep.gov.hk
香港申訴專員公署 Office of The Ombudsman, Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> 雜項統計 Miscellaneous Statistics 	www.ombudsman.gov.hk

載有香港最新官方統計資料的網站（續）

Websites Containing the Latest Official Statistical Information of Hong Kong (cont'd)

政策局／部門／機構 Bureau/Department/Organisation	本刊內的有關章節 Relevant chapter(s) in this publication	網址 Website address
電訊管理局 Office of the Telecommunications Authority	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.ofta.gov.hk
破產管理署 Official Receiver's Office	<ul style="list-style-type: none"> 商業 Commerce 雜項統計 Miscellaneous Statistics 	www.oro.gov.hk
規劃署 Planning Department	<ul style="list-style-type: none"> 環境、氣候、地理 Environment, Climate and Geography 	www.pland.gov.hk
差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	<ul style="list-style-type: none"> 房屋及物業 Housing and Property 	www.rvd.gov.hk
社會福利署 Social Welfare Department	<ul style="list-style-type: none"> 社會福利 Social Welfare 治安 Law and Order 	www.swd.gov.hk
金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	<ul style="list-style-type: none"> 政府收支、貨幣、金融 Public Accounts, Money and Finance 	www.cgse.com.hk
土地註冊處 The Land Registry	<ul style="list-style-type: none"> 房屋及物業 Housing and Property 	www.landreg.gov.hk
香港公開大學 The Open University of Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> 教育 Education 	www.ouhk.edu.hk
運輸署 Transport Department	<ul style="list-style-type: none"> 運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism 	www.td.gov.hk
大學教育資助委員會 University Grants Committee	<ul style="list-style-type: none"> 科技 Science and Technology 教育 Education 	www.ugc.edu.hk
職業訓練局 Vocational Training Council	<ul style="list-style-type: none"> 教育 Education 	www.vtc.edu.hk
水務署 Water Supplies Department	<ul style="list-style-type: none"> 雜項統計 Miscellaneous Statistics 	www.wsd.gov.hk

政府統計處刊物一覽 (截至二零一一年十一月一日)
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物	General Statistical Digests			
香港經濟趨勢 (半月刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Economic Trends (half-monthly) ⁽⁴⁾	31/10/2011	-	-
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	10/2011	248.0	264.4
香港統計年刊 ⁽²⁾	Hong Kong Annual Digest of Statistics ⁽²⁾	2010	248.0	276.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) ⁽²⁾	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial) ⁽²⁾	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊) ⁽²⁾	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc) ⁽²⁾	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽 (年刊) ⁽³⁾	Hong Kong in Figures (annual) ⁽³⁾	2011	<-----免費 Free ----->	
對外貿易	External Trade			
商品貿易統計	Merchandise Trade Statistics			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics：			
進口 (月刊) ⁽⁴⁾	Imports (monthly) ⁽⁴⁾	8/2011	-	-
港產品出口及轉口 (月刊) ⁽⁴⁾	Domestic Exports and Re-exports (monthly) ⁽⁴⁾	8/2011	-	-
周年附刊，按國家及貨品劃分：	Annual Supplement, Country by Commodity：			
- 進口 ⁽⁴⁾	- Imports ⁽⁴⁾	2010	-	-
- 港產品出口及轉口 ⁽⁴⁾	- Domestic Exports and Re-exports ⁽⁴⁾	2010	-	-
香港對外商品貿易 (月刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly) ⁽⁴⁾	8/2011	-	-
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2010	192.0	200.2
香港商品貿易指數 (月刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly) ⁽⁴⁾	8/2011	-	-
船務統計	Shipping Statistics			
香港船務統計 (季刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly) ⁽⁴⁾	4-6/2011	-	-
服務貿易統計	Trade in Services Statistics			
香港服務貿易統計報告 (年刊) ⁽⁴⁾	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual) ⁽⁴⁾	2009	-	-
國民收入	National Income			
本地生產總值 (季刊) ⁽⁴⁾	Gross Domestic Product (quarterly) ⁽⁴⁾	Q2/2011	-	-
本地生產總值 (年刊) ⁽³⁾	Gross Domestic Product (annual) ⁽³⁾	2010	91.0	99.2
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡	Balance of Payments			
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 (季刊) ⁽⁴⁾	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly) ⁽⁴⁾	Q2/2011	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊) ⁽⁴⁾	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual) ⁽⁴⁾	2009	-	-
香港對外債務統計數字 ⁽⁴⁾	Hong Kong's External Debt Statistics ⁽⁴⁾	Q2/2011	-	-
勞工	Labour			
勞動人口、就業及空缺統計	Labour Force, Employment and Vacancies Statistics			
綜合住戶統計調查按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report on General Household Survey ⁽⁴⁾	4-6/2011	-	-
就業及空缺按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics ⁽⁴⁾	6/2011	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites ⁽⁴⁾	6/2011	-	-
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
工資及薪金總額按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics ⁽⁴⁾	6/2011	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計 報告 (高層管理人員除外) (年刊) ⁽⁴⁾	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) ⁽⁴⁾	2011	-	-
收入及工時按年統計調查報告 ⁽⁴⁾	Report on Annual Earnings and Hours Survey ⁽⁴⁾	2010	-	-
由主要承建商填報有關從事公營建築工程 的工人的每日平均工資 (月刊) ⁽⁴⁾	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly) ⁽⁴⁾	8/2011	-	-

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年十一月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)			
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (<i>ad hoc</i>)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報 (4)	Monthly Report on the Consumer Price Index (4)	9/2011	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2010	104.0	112.2
二零零九至一零年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-	230.0	238.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業的業務表現及營運特色的主要統計 數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (4)	2009	-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production (4)	Q2/2011	-	-
工業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector (4)	Q2/2011	-	-
經銷及服務業	Distribution and Services			
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及 膳食服務業的業務表現及營運特色的 主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (4)	2009	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (4)	Q3/2011	-	-
零售業銷售額按月統計調查報告 (4)	Report on Monthly Survey of Retail Sales (4)	9/2011	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及 營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (4)	2009	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業的業務表現及營運特色的主要 統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (4)	2009	-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (4)	Q2/2011	-	-
服務業統計摘要 (年刊) (4)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>) (4)	2011	-	-
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (4)	Q2/2011	-	-
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及 營運特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (4)	2009	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (4)	Q2/2011	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊) (4)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>) (4)	7/2011	-	-
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊) (4)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (<i>monthly</i>) (4)	7/2011	-	-
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊) (4)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>) (4)	8/2011	-	-
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>quarterly</i>) (4)	Q2/2011	-	-
香港能源統計 (年刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>annual</i>) (4)	2010	-	-
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Business Tendency Survey (4)	Q4/2011	-	-
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong (4)	2011	-	-
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年十一月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
工商業 (續)	Commerce and Industry (cont'd)			
其他經濟及工商業統計 (續)	Other Economic and Business Statistics (cont'd)			
香港創新活動統計 (年刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual) ⁽⁴⁾	2009	-	-
香港－資訊社會 (年刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong as an Information Society (annual) ⁽⁴⁾	2011	-	-
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial) ⁽⁴⁾	2011	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊) ⁽⁴⁾	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc) ⁽⁴⁾	-	-	-
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2010-2039 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc)	-	44.0	52.2
香港人口生命表 2004-2039 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc)	-	52.0	56.4
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十七號專題報告書 (特刊) ⁽⁴⁾ ： 在中國內地工作的香港居民	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 57 (ad hoc) ⁽⁴⁾ ： Hong Kong residents working in the mainland of China	-	-	-
主題性住戶統計調查第四十八號報告書 (特刊) ⁽⁴⁾ ： 吸煙情況 飼養貓狗的情況 使用非專營巴士服務的情況 個人電腦及互聯網的普及程度 環境噪音事宜	Thematic Household Survey Report No. 48 (ad hoc) ⁽⁴⁾ ： Pattern of Smoking Keeping of Dogs and Cats Pattern of Using Non-franchised Bus Services Personal Computer and Internet Penetration Environmental Noise Issues	-	-	-
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊) ⁽⁴⁾	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual) ⁽⁴⁾	2010	-	-
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊) ⁽⁴⁾	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual) ⁽⁴⁾	2011	-	-

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年十一月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表（協調制度）， 二零零七年版（特刊）	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表，二零零七年版 （特刊）	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版（特刊）	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (<i>ad hoc</i>)	-	164.0	192.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要（年刊）	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>)	2011	205.0	213.2

註釋：除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A11 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4分別代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 該刊物只備有下載版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A11.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) The publication is available in download version only.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the “Products & Services” section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年十一月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the 2001 Population Census - TAB on CD-ROM.	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。			
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.) 這光碟產品由 Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡。 (電話：(852) 2779 6088)。) This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.	
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。		CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.	
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡 (電話：(852) 2839 5388)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.	

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2011) (cont'd)

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the “Products & Services” section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

致： 香港花園道 美利大廈四樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話： (852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真： (852) 2598 7482		售價		請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
		每本 (港元)	本地 郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至	
1.	香港統計月刊 (二零一一年期刊) (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011	
2.	香港統計年刊 (二零一一年版) (J47011100B0)	346.0	28.0	374.0	-	-	
3.	統計發展概要 (二零一一年版) (年刊) (J33111100B0)	205.0	8.2	213.2	-	-	
4.	香港的發展 (1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-	
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票(編號： _____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名： _____ 職銜： _____

機構名稱： _____ 地址： _____

電話： _____ 圖文傳真： _____

日期： _____ (日/月/年) _____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈四樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
	Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 issues (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2011 edition (J47011100B0)	346.0	28.0	374.0	-	-		
3. An Outline of Statistical Development 2011 edition (annual) (J33111100B0)	205.0	8.2	213.2	-	-		
4. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$_____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region ” or “ The Government of the HKSAR ” .)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____ (DD/MM/YYYY)

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong .



香港統計年刊

Hong Kong Annual Digest of Statistics

- 對不同領域的專業人士而言，是一個全面和方便的官方統計資料來源
- is a comprehensive and convenient source of official statistics for experts in various fields
- 載有約300個統計表，所涉及的題材廣泛，包括：
- contains some 300 tables, covering a wide range of topics :

- 人口及生命事件
- 勞工
- 對外貿易
- 工業生產
- 商業
- 科技
- 土地、樓宇、建造及地產
- 房屋及物業
- 運輸、通訊、旅遊
- 政府收支、貨幣、金融
- 物價、食物供應
- 教育
- 衛生
- 社會福利
- 治安
- 文化、娛樂、康樂
- 環境、氣候、地理
- 國民收入及國際收支平衡

- Population and Vital Events
- Labour
- External Trade
- Industrial Production
- Commerce
- Science and Technology
- Land, Building, Construction and Real Estate
- Housing and Property
- Transport, Communications and Tourism
- Public Accounts, Money and Finance
- Prices and Food Supplies
- Education
- Health
- Social Welfare
- Law and Order
- Culture, Entertainment and Recreation
- Environment, Climate and Geography
- National Income and Balance of Payments

- 大部分發表的數據涵蓋7年時間，包括最近6年及對上第11年的數據，以助讀者比較近年和過去10年期或兩個5年期的發展
- most of the data are presented in respect of 7 years: the most recent 6 years and the last 11th year to facilitate readers to compare the developments over the recent years and the 10-year or two 5-year intervals in the past
- 載有各用語的定義和概念的解釋，方便讀者理解有關數據
- contains definitions of terms and explanations of concepts to facilitate understanding of the relevant statistics
- 亦列出相關參考刊物，供讀者作進一步參考
- includes also a list of related publications for further reference



J47011100B0

印刷版 Print version : \$346